



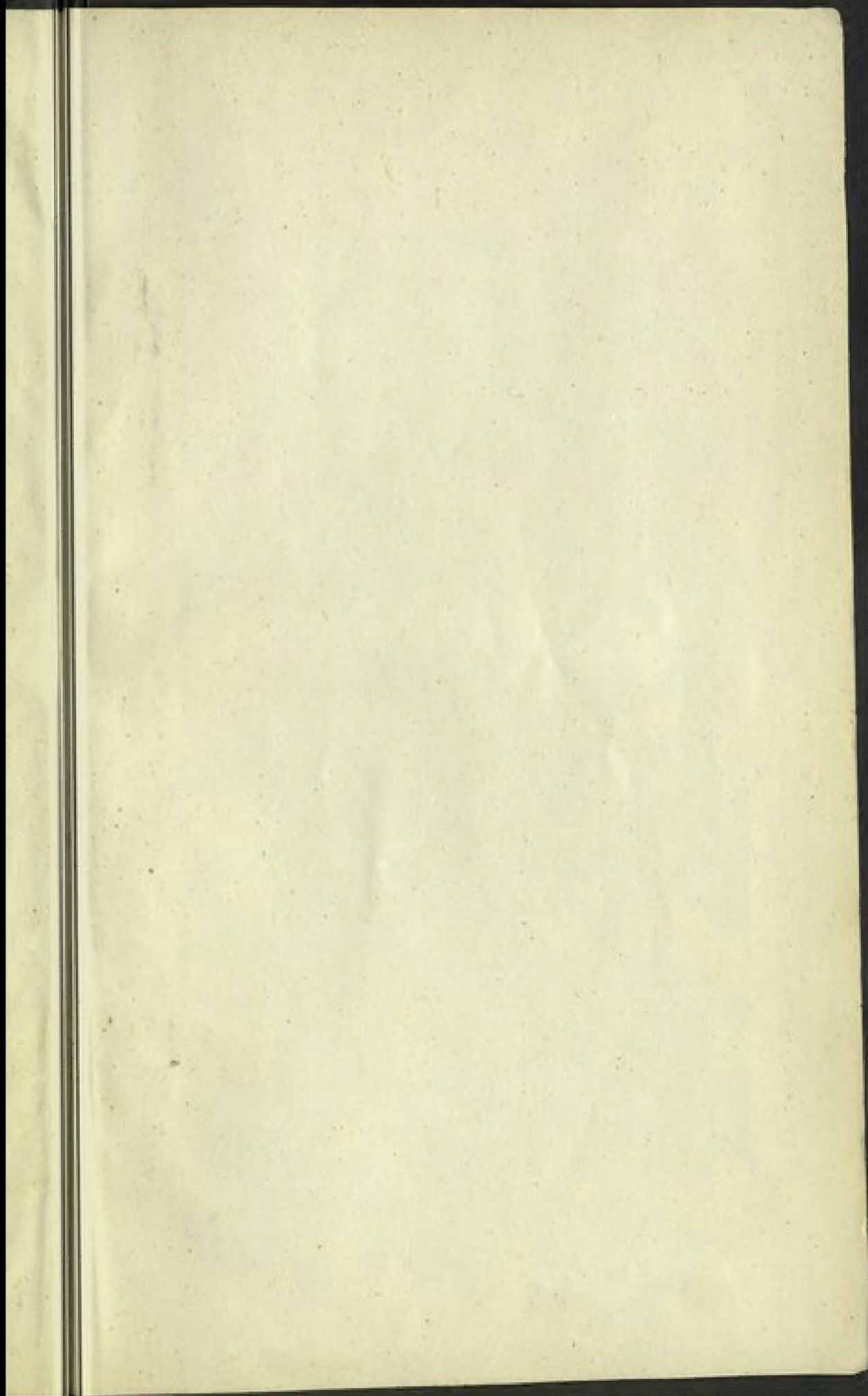
AMERICAN  
UNIVERSITY OF  
BEIRUT



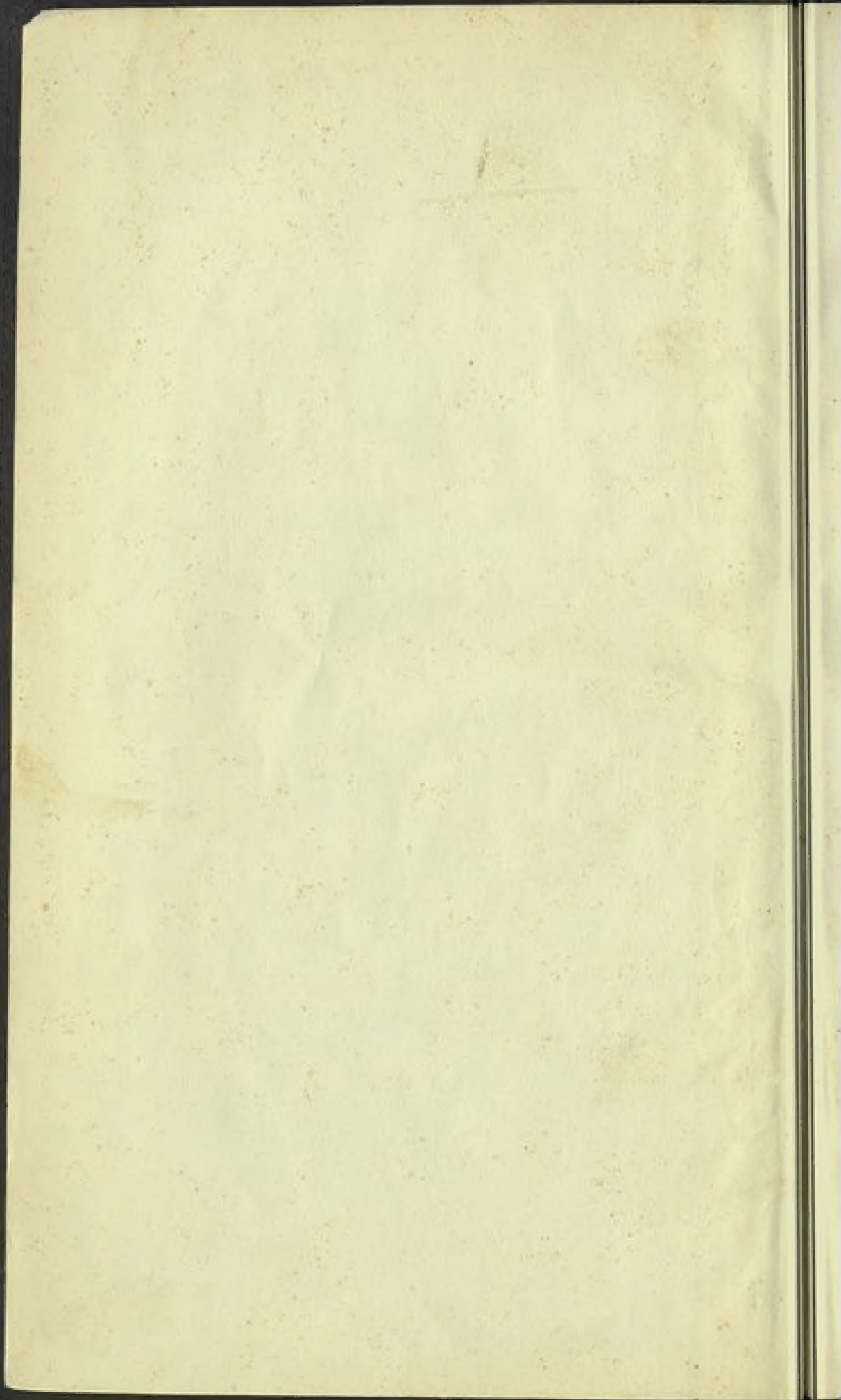


كتبه صالح الدين  
٢٢٦٧

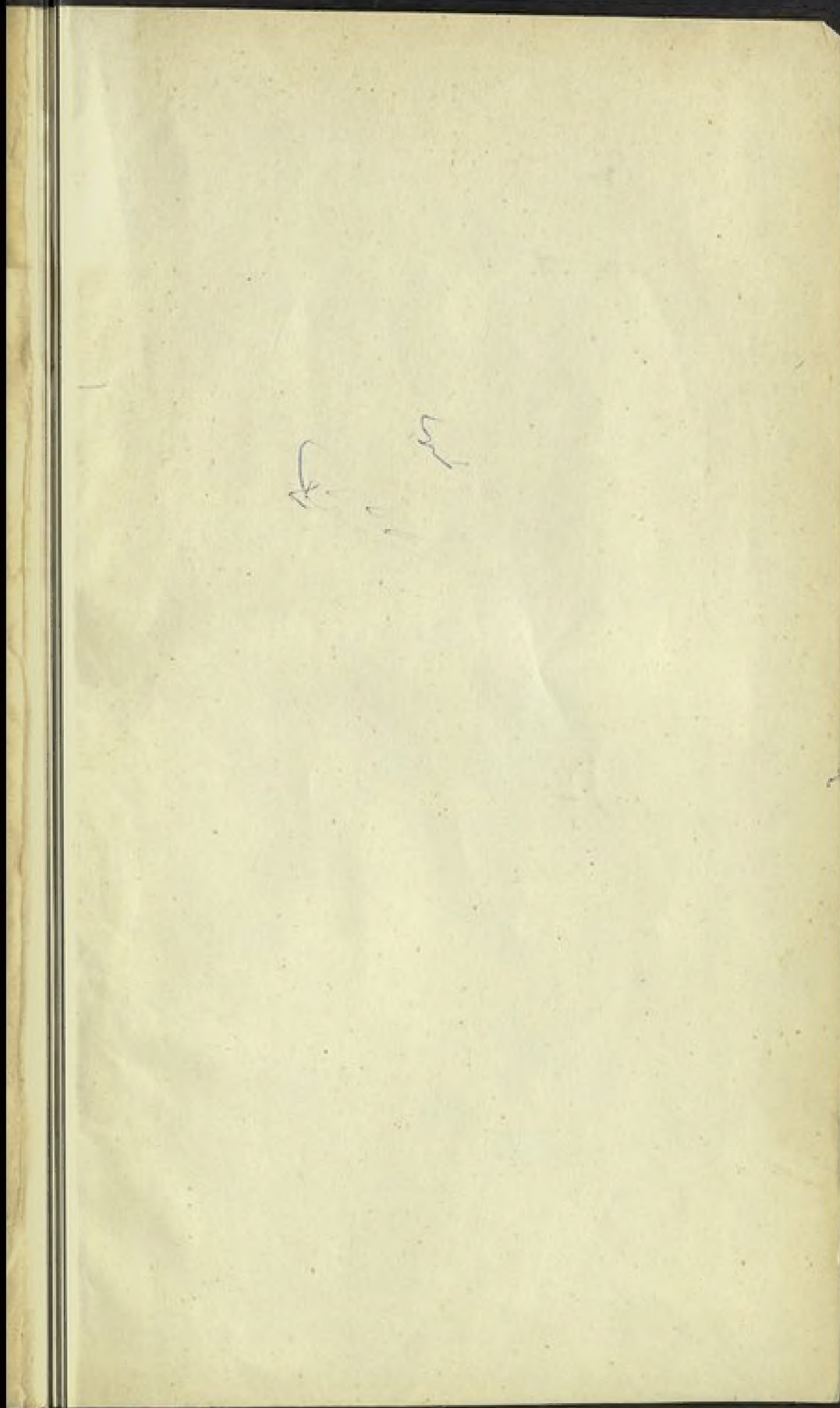














رقم ٩٢٣:٢

923:2  
Sa11tA  
C.1

كِتَابُ  
تَحْفِظِ الْأُمَرَاءِ  
فِي



تَارِيحِ الْوُزَرَاءِ

تَأَلِيفَ

أبي الحسن الهادي بن محمد بن إبراهيم الصبّاني الكاتب

ووليّه الجزء الثامن من كتاب التاريخ

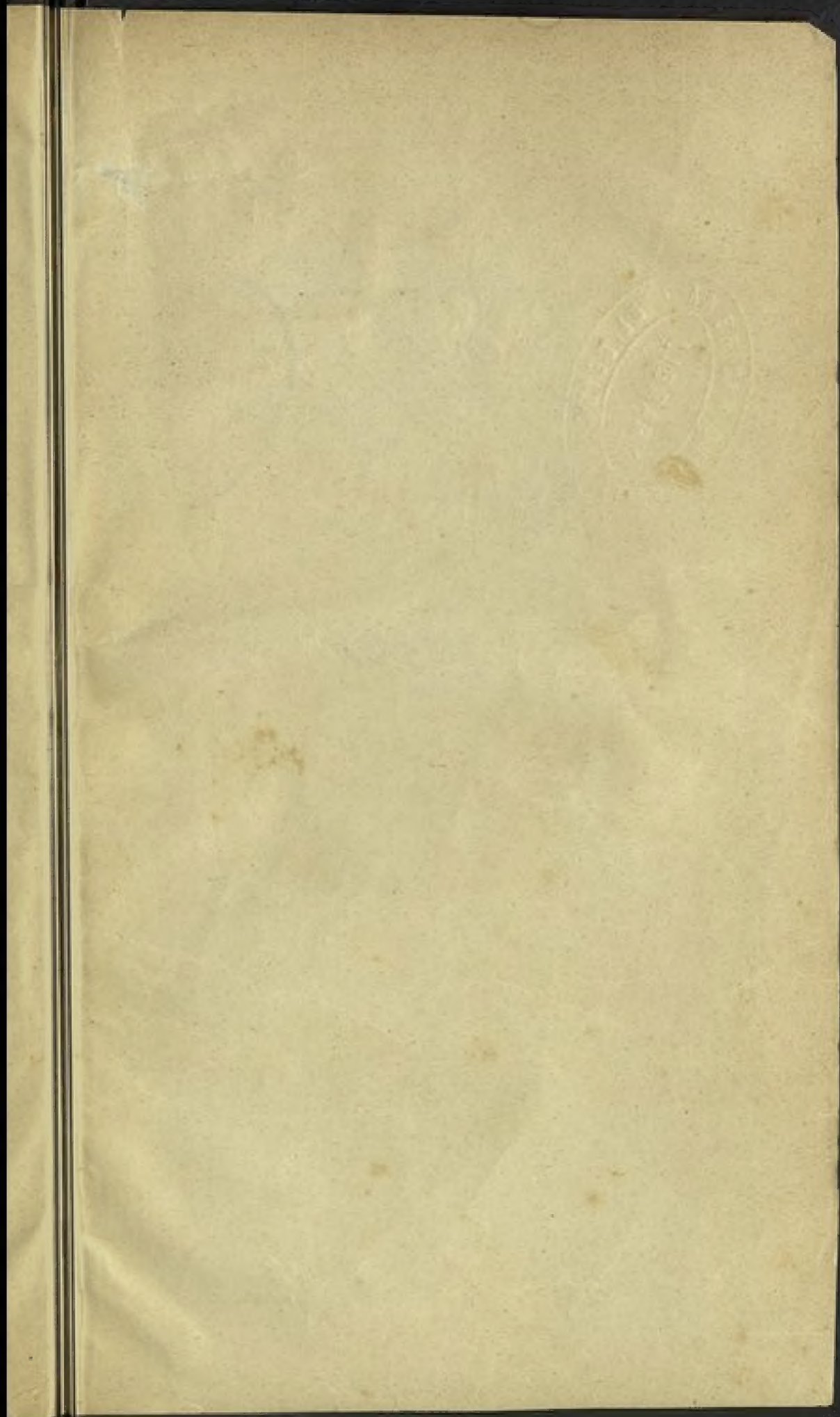
~~217164~~  
19488



طبع في بيروت  
بمطبعة الآباء اليسوعيين

١٩٠٤







## ترجمة هلال الصابي

منقولة عن سبط الجوزي وغيره

قال الشيخ ابو المظفر يوسف بن قزاعلي المعروف بسبط ابن الجوزي في كتابه المسمى بمرآة الزمان قال : وفيها ( يعني في السنة الثامنة والاربعين بعد الاربعائة ) توفي هلال بن الحسين بن ابراهيم بن هلال ابو الحسين الكاتب الصابي صاحب التاريخ ولد سنة تسع وخمسين وثلثمائة وجدّه ابو اييه ابراهيم صاحب الرسائل وكان ابوه الحسين صابئاً ايضاً . فاما هو فاسلم متأخراً وكان يطلب الادب وكان سبب اسلامه ما انبأنا به غير واحد عن ابي الفضل بن ناصر حدثنا الرئيس ابو علي محمد بن سعيد بن نبهان الكاتب قال : حدثني هلال ابن الحسين الصابي قال : رأيت في المنام سنة تسع وتسعين وثلثمائة رسول الله صلى الله عليه وسلم قد جاء الى الموضع الذي انا فيه والزمان شتاء والبرد شديد فاقامني فأرعدت حين رأيته فقال : لا فزع فاني رسول الله . وحملي الى بالوعة في الدار عليها دورق خزف وفيه ماء فقال : تَوَضَّأْ . فتَوَضَّأتُ وُضوءَ الصلاة وكان الماء في الدورق جامداً فكسرتُه ثم قال : فصل بي . وجذبني الى جانبه وقرأ " إذا جاء نصر الله والفتح " وركع وانا افعل مثله وقام ثانياً وقرأ الحمد وسورة النصر ثم سلّم واقبل علي وقال : انت رجل عاقل محصل والله يريد بك خيراً فلم تدع الاسلام الذي قامت عليه الدلائل والبراهين وتقيم على ما انت عليه . هات يدك وصافحني . فاعطيتُه يدي فقال : قل



اسلمتُ لله وجهي واشهد ان لا اله الا الله الواحد الاحد الذي لم يكن له صاحبة ولا ولد وانك يا محمد رسول الله الى عبادك بالبينات والهدى . فقلت ذلك . ونهض ونهضت معه فرأيت نفسي قائماً على الصفة . فصحت صياح الازعاج والارتياح فانتبه اهلي وسمع ابني فجاءوا فقصصْتُ عليهم القصة فوجئوا إلا ابني فانه تبسم وقال : ارجع الى فراشك فالحديث يكون عند الصباح . وتأملنا الدورق فاذا الجميد الذي فيه منسحب بالكثير . وتقدم والدي الى الجماعة بكتان ما جرى وقال : هذا منام صحيح ونشره محمود الا ان اظهر هذا الامر فجأة والانتقال من شريعة الى شريعة يحتاج الى واحة ولكن اعتقد ما وصيت به فاني معتقد مثله وتصرف في دعائك وصلاتك على احكامه . ثم شاع الحديث ومضت هذه فرأيت النبي صلى الله عليه وسلم ثانياً على دجلة في مشرعة باب البستان فتقدمت اليه وقبّلت يده . فقال : ما فعلت شيئاً مما وافقتني عليه وقرّرتُه معي . قلت : بلى يا رسول الله تصرفت في صلاتي ودعائي على موجه . فقال : لا واظن في نفسك شبهة تعال . وحمّلتني الى باب المسجد الذي فيه المشرعة وعليه رجل خراساني نائم على قفاه وجوفه كالغرارة المحشوة من الاستسقاء ويداه وقدماه منتفختان فامر يده على بطنه وقرأ عليه ققام الرجل صحيحاً معافى فقلت : « صلى الله عليك يا رسول الله » وانتهت . ( قال ) ثم رأيته في سنة ثلث واربعائة في بعض الليالي راكباً على باب خيمة انا فيها فوقف وانحنى على سرجه حتى اراني وجهه فقممت اليه وقبّلت ركبته ونزل فطرحته له مخدّة فجلس وقال : يا هذا كم آمرُك بما فيه الخير لك وانت تتوقّف عنه . فقلت : يا مولاي ما انا منصرف عنه . قال : بلى ولكن لا يعني الباطن الحميد من الظاهر القبيح وان كنت تراعي امراً



فراءاتك لله اولى فَمَ الْاَنَ وافعل ما يجب ولا تخالف . قلت : السمع والطاعة . وانتبهت ودخلت الحمام وجئت الى المشهد فصليت فيه وزال الشك عني فبعث الي فخر الملك فقال : ما الذي بلغني عنك . قلت : هذا امر كنت اعتقده واكتمه حتى رأيت البارحة كذا وكذا . فقال : قد كانوا يحدثوني انك تصلي صلاتنا وتدعو دعائنا . وحمل الي دست ثياب ومائتي دينار فرددتها وقلت : ما احب ان اخط بفعلي شيئا من الدنيا . فاستحسن ذلك مني . وعزمت ان اكتب مصحفا فرأى بعض الشهود رسول الله صلى الله عليه وسلم في المنام وهو يقول له : تقول لهذا المسلم القادم نويت ان تكتب مصحفا فاكتب فيه بسم اسلامك . قال : وحديثني امرأة تزوجتها بعد اسلامي قالت : لما اتصلت بك قيل لي انك على دينك الاول فزمت على فراقك فرأيت في المنام رجلا قيل انه رسول الله صلى الله عليه وسلم ومعه جماعة قيل هم الصحابة ورجل معه سيفان قيل انه علي ابن ابي طالب وكانت قد دخلت فترع علي احد السيفين فقلت اياه وقال : ها هنا ها هنا . وصافحك رسول الله صلى الله عليه وسلم ورفع علي رأسه الي وانا مطلعة من العرفة . فقال : ما ترين هذا هو اكرم عند الله وعند رسوله وعندي منك ومن كثير من غيره وما جنالك الا لتعرفك موضعه ونعرفك اننا زوجناك تزويجا صحيحا فترى عينا وطيبا تهما فا ترين الا خيرا . قالت : فانتبهت وقد زال عني كل شك وشبهة . وفي رواية ان النبي صلى الله عليه وسلم قال له في المرة الثانية : وتحقق رؤياك اياي ان زوجتك حامل بسلام فاذا وضعت فسمه محمدا . فكان ذلك كما قال وانه ولد له ولد فسماه محمدا وكناه ابا الحسن وهو صاحب التاريخ ايضا . وكان ابو الحسين هلال من كبار العلماء والأدباء وانه التاريخ الذي

ذيل به على تاريخ (ثابت بن) سنان بن ثابت وبدأ به من سنة احدى  
وستين وثلاثمائة الى سنة سبع واربعين واربعائة . قلت : وقد كان هلال  
من الفصحاء . وله الكلام الفصيح والثر المبحج والله اعلم .....

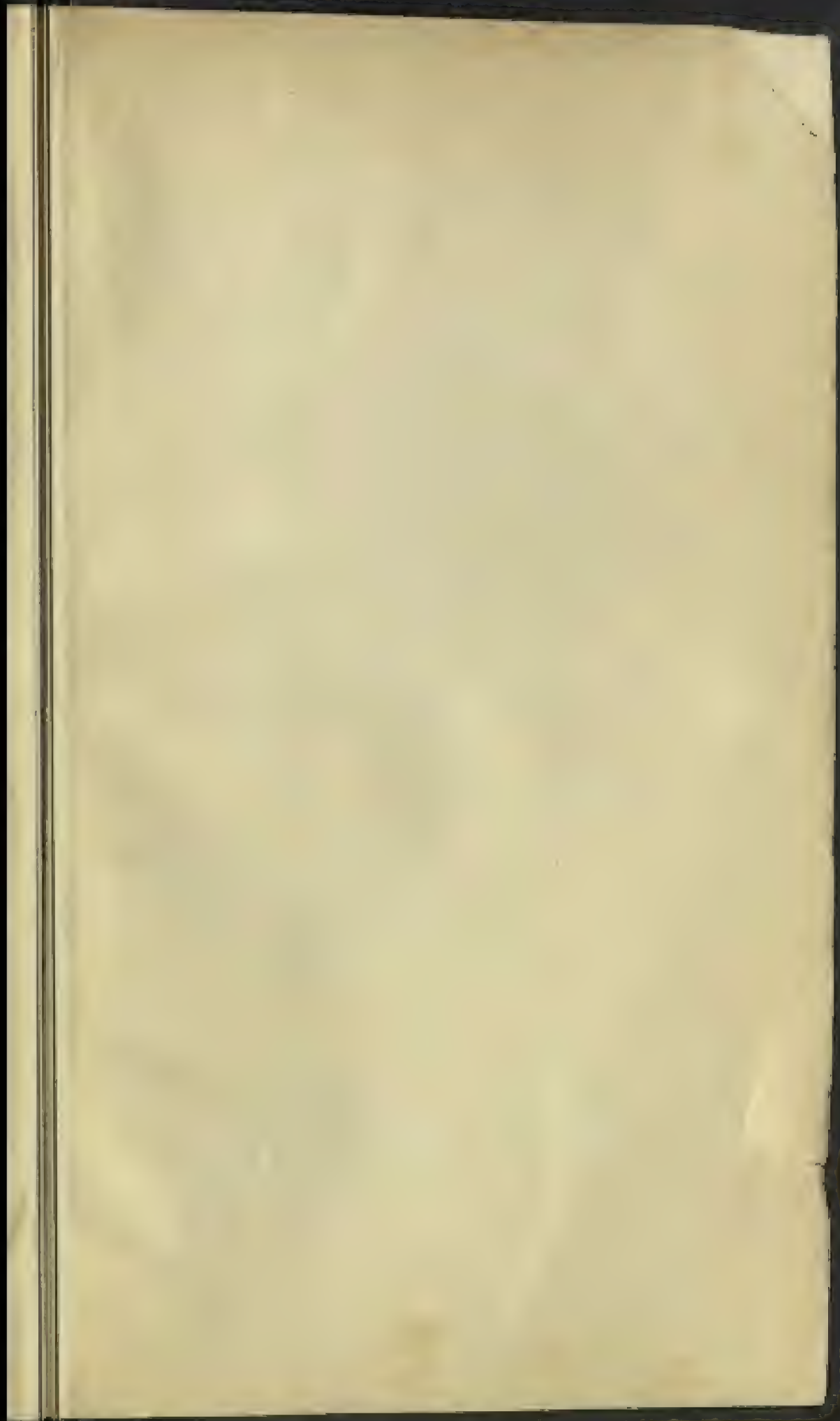
قال صلاح الدين خليل بن ابيك الصفدي في الوافي بالوفيات .  
كتب ابو الحسين لقصر الملك ابي غالب محمد بن خلف ولما مات اودعه  
ثلاثين الف دينار ولم تؤخذ منه لان الوزير مؤيد الملك ابا علي الحسن  
ابن الحسين الرخجي كان صاحبه واعترف هو له بذلك فقال : هي لك .  
فغاش فيها الى ان مات

ولاني الحسن من التصانيف كتاب التاريخ ذيله على تاريخ ثابت بن  
سنان الصافي الطيب وكان نسبه بدأ فيه من سنة ستين وثلاثمائة  
وقطعه على سنة سبع واربعين واربعائة . وذيل عليه ابنه غرس النعمة  
كتاب الدولة البويهية - وله كتاب غرر البلاغة في الرسائل من  
كلامه - كتاب رسالة انشأها عن الملوك والوزراء تقارب رسائل  
جده ابي اسحق - وكتاب رسوم دار الخلافة - وكتاب اخبار  
بغداد - وكتاب الوزراء ذيله على كتاب الصولي او الجشيارى  
- وكتاب مآثر اهل - وكتاب الكتاب - وكتاب السياسة  
وقال جمال الدين ابو الحسن علي بن يوسف بن ابراهيم القفطي في  
طبقات الحكماء واصحاب النجوم والاطباء فيما ترجم فيه ثابت بن سنان :

« اذا اردت التاريخ متصلاً جميلاً فعليك بكتاب ابي جعفر الطبري رضي الله عنه  
فانه من اول العالم الى سنة تسع وثلاثمائة . ومتى شئت ان تقرن به كتاب احمد  
ابن ابي طاهر وولده عبيد الله فتعلم ما تفعل لانهما قد بالغوا في ذكر الدولة العباسية

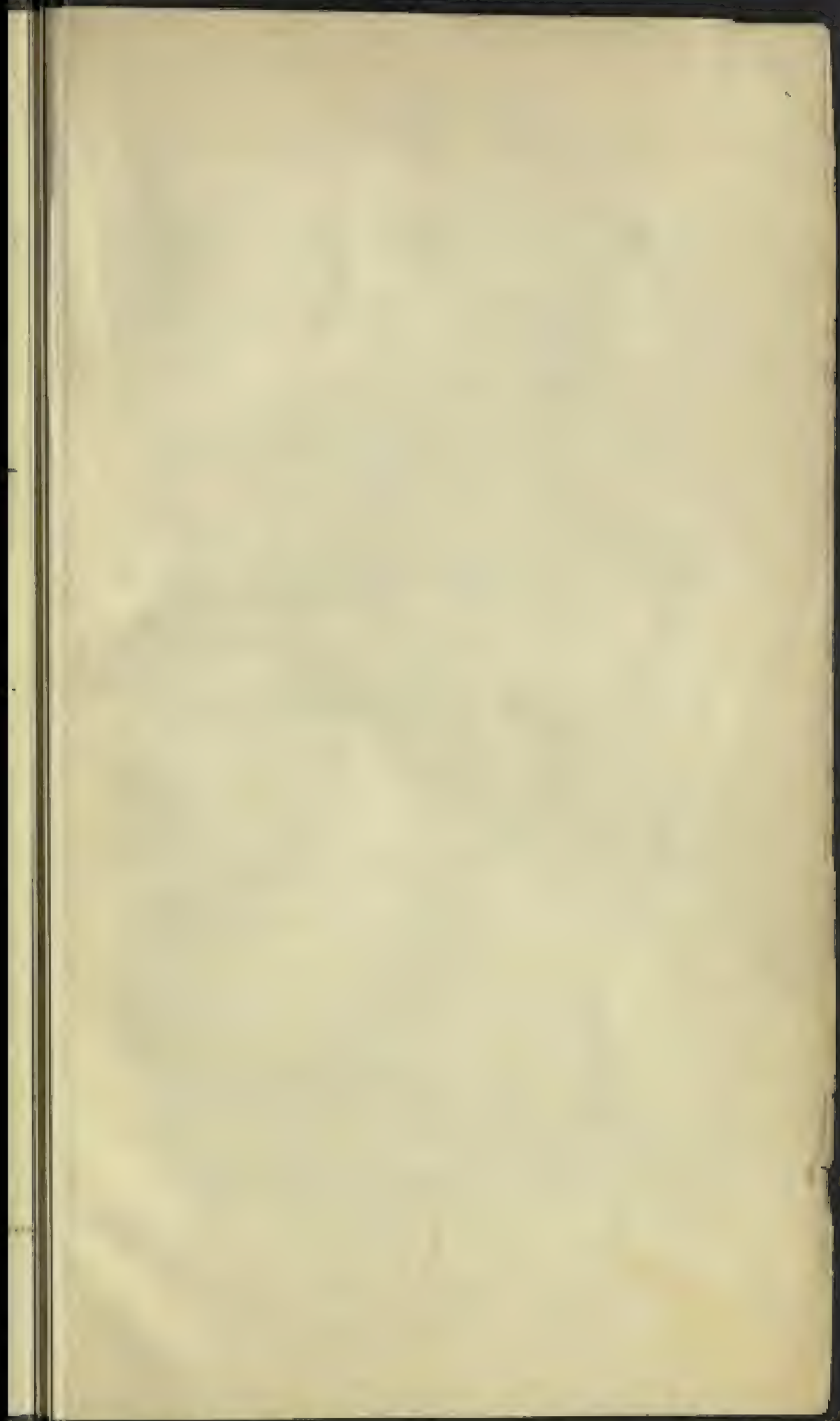


واتيا من شرح الاحوال ما لم يأت به الطبري بمفرده وهما في الاقتراب. قريبا المدة  
والطبري ازيد منها قليلا ثم يتلو ذلك كتاب ثابت فانه يداخل الطبري في بعض  
السنين ويبلغ الى سنة ثلاث وستين وتسماية فان قوت كتاب الفرغاني الذي ذكر  
به كتاب الطبري فعمم الفعل بعمه فان في كتاب الفرغاني بسطا اكثر من  
كتاب ثابت في بعض الاماكن. ثم كتاب هلال بن الحسن بن ابراهيم الصابي  
فانه داخل كتاب خاله ثابت وشم عليه الى سنة سبع واربعين واربعماية ولم  
يتعرض في مدته الى ما تعرض له من احكام الامور والاطلاع على اسرار الدول  
وذلك انه اخذ ذلك عن جده لانه كاتب الانشاء ويعلم الوقائع وتولى هو الانشاء ايضا  
فاستعان بعلم الاخبار الواردة على ما جمعه . . . . .



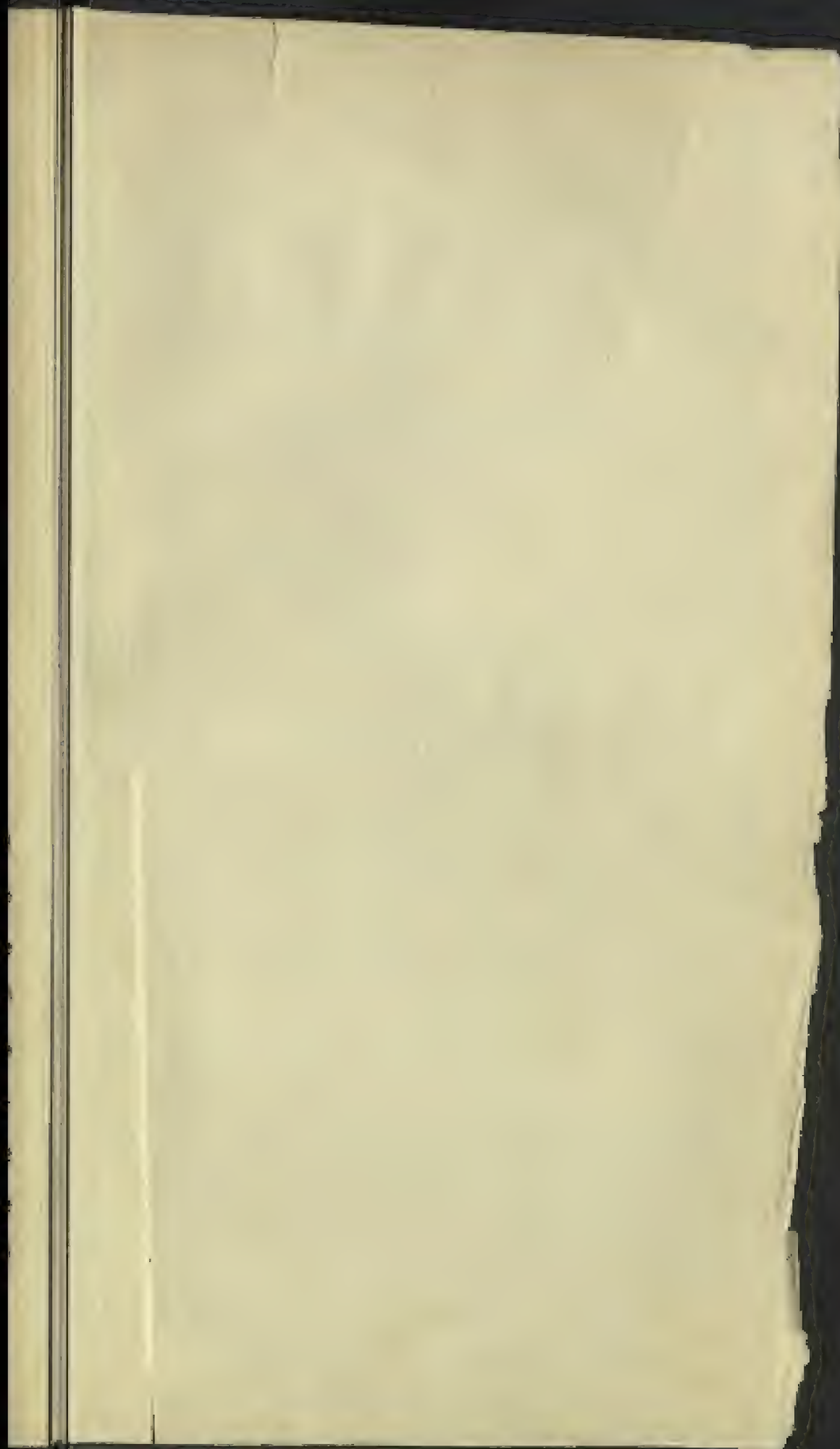


اسحق ارمي هلال الضايح حدي مده  
ابا مرح دانه ثم ما لي له من العيشه بالشهد  
ما عدل اليه وعول عليه وكان المسك  
ما كان متشاعلا به ونقد بقر من الخف لم  
سبقة اليه سائق وكان مع نطايه هكده  
الطريقه مطبو على عرها وفراحتار الرضى  
ابو الحسن الموسوي شجرة السلم قطع لبيبة  
في عايه الحسن والحودة والصنعة والوقد ولم يزل امره  
تزايد وظاله شجاعف حتى حصل الاموال  
وعفد الاملاك وصار محذور الجانب في اللسان  
محشني المشرك بمقتضى الحاجة مفتول الشاعده  
وحمل اليه صاحب مصر عشر مدح مدحه به المدهان  
مفرية على سبيل النسله وشعره مدون مطلوب  
والبلاد ووجبت له رقة الى ان اسحق حدي  
قد صدرها بايات فاصحفت مده في





<sup>عينا</sup>  
 العهد باع بدينارين فقال له قلد لها ولما سئ عليها ما يخرج اليه من النفقة  
 فقد ذلك مائة الف درهم وصور البنا وحضرة الصورة والقدري فالتحام أبو  
 اسحق بكنيسة علي اطلاق المال والابتداء بالعمل والوزير بعينه ويغفره حتى اذا اجتمع في  
 خواتمه ما جعله لذلك من اذ يتعاقب ضيعته تقدم الي خازنه بلحضارة ودعا بعبد  
 الوكيل بن احمد بن اشأ الله فاعطاه لياؤه ولمره بصره في ضيعته الي رسول الله  
 صلى الله عليه وسلم وفي فضاء المسلمين ومساكينهم بعد ان اتيهم في ديوانه ففعل  
 واخرج جميع المال وفرقه عليهم وخص أبو اسحق فذكره بالعمل والامر بتقدير  
 يادرجه فضلك اليه وقال ابن ماشأ الله حزنه يا ابا القاسم بخير  
 ان الذي اتعناه وتجاوز في النفع هذا البنا الذي لا يريد الله من جاوله الا انما  
 وتغفرته فجاز أبو اسحق وما امكنه الجواب وعلم انه كان من  
 وعوفي غرور وتقي ما داره محوسا وسمى العصا من المسنين وكان أبو اسحق  
 ابراهيم ملك حلي اتباع دلت عبيد الله بن الحسن من ابي الحسن بن ابي عمر والشرابي  
 يتجرب خلافه محمد القديس ابراهيم كانت مسانها طابعه في حيلة لا  
 بعارفنا





# كِتَابُ

تحفة الامراء في تاريخ الوزراء

تأليف الامام العالم العلامة المنشئ البليغ اللوذعي

هلال بن الحسن الصالحي

رحمة الله

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

امّا بعد فانّ اول ما افشح به القول فافلحت مصادره واعمل به  
التفلق فافلحت مقاصده وتوحي به الخير فاصابت مواضعه وترجي فيه الخط  
فانّ من بضاعته حمد الله ذي الحول القاهر والطول الباهر والنعمة السابغة  
والحجة البالغة الذي ابتدا الصنعة واحكمها وابتدع الحكمة وعلمها وخص  
الاسنان منها بما عرف به مسالك حظه ورشده ومواقع خيره وشره  
فصار منه محجوجا في اسباب فعله ومحجوجا عن البواب عذره مخيرا في  
مجارى سعيه ومخلى مع دواعي نفسه . وصلى الله على من اصطفى من خلقه  
وارتضى لاقامة حقّه محمد ذي الاصل الشايع والفخر الباذخ والقول الناصح  
والعمل الصالح الذي هدانا من الضلال بما اوردنا من الدلالة وانقذنا من  
الجهالة بما بلغتنا من الرسالة فقال له ربه تبارك وتعالى اسمه : " يا ايها النبي

انما ارسلناك شاهداً ومبشراً ونذيراً وداعياً الى الله باذنه وسراجاً  
منيراً

ولما رأيت المتقدمين من اهل المعرفة قد اشركوا من بعدهم فيما وصلوا  
اليه من الفائدة بعلوم ادركوها (١٢) قبلهم فخلّفوها بالجمع والتأليف  
لهم واحاديث سمعوها عن من تقدّمهم فخلّدوها بالتسطير والتصنيف لمن  
لحقهم وجدت ذلك من افضل ما اقتضاه المتقنون واقتضاه المتقنون اذ لولا  
هذه الطريقة لما عرفت فضائل الاخلاق فاستحصيت وردائل الافعال  
فاستهيجت وعوائد الخير فطلبت وعواقب الشر فاجتنبت واي حديث  
اوقع وذكر انفع من الاخبار بمجاري الامور التي ما زال ارباب الهمم  
الشريفة يتطلعون الى امثالها ليجعلوها لقاحاً لادابهم وصفاء لادهانهم  
وتذكرة لقلوبهم ورياضة لعقولهم فعلوم انه لا وجدان اقرب ولا ادراك  
اطيب من ان يأخذ الانسان عتقاً ما كدّت القطن في استخراجهِ وبُعث  
القرايح لاستنباطهِ ويعلم على سلامة من الخطار وأمن من العثار ما بان  
الخطأ والصواب من مجاريهِ واستتر القبيح والجميل في مطاويهِ فيهتدي  
بذلك مهتديً ويقتدي مقتديً ويستفيد مستفيدً ويستريد مستريدً

وكان ابو عبدالله محمد بن عبدوس الجهمشيري جمع من اخبار الوزراء  
ما وقف فيه عند ابي احمد العباس بن الحسن وصنع ابو بكر محمد بن يحيى  
الصولي في مثل ذلك كتاباً رأيت منه ما كان (١٣) الى آخر أيام القسم  
ابن عبيد الله لكنه ملأه بالحشو الزائد وكشفه بشعرم البارد ولم ار احداً  
بعدها ثم ابتداءها ولا هم به فكان ذلك مما بُخست فيه حظوظ من  
قطعا قبل عصره ووقفوا قبل ذكره وما في اكثرهم الا من له الفضائل  
المذكورة والمناقب الماثورة والآثار المشهودة والافعال المشهورة من مثل ابي



الحسن علي بن محمد بن الفرات وابي الحسن علي بن عيسى بن داود بن  
الجراح وابي علي محمد بن علي بن مقلبة او من بعدهم من وزراء الدولة  
العباسية ومثل ابي محمد الحسن بن محمد المهدي وابي الفضل محمد بن  
الحسين بن العميد وابي القسم اسمعيل بن عباد وابي غالب محمد بن علي  
ابن خلف ومن قدم مقعدهم بالعراق وفارس والري من كتاب الايام  
الدلمية ومثل السيد الاجل الاوحد العادل ابي منصور بهرام بن مافيه  
حرس الله مدته وواصل سعادته الذي تأخر عنهم عصره وابر عليهم  
فضله وصلى بعدهم عهده وفات جدهم غفوه . ثم نقول انه لو كان  
التأخر مقعدا عن ذروة في الخير باسقة وغلوة في الفجر سابقة ورتبة في  
الجد مبلوغة وغاية في المجد مرفوعة لما جعل الله محمدا صلى الله عليه آخر  
المرسلين اوانا واذكرهم زمانا ( ٢ ) واظهرهم في معجزاته حجة واعلاهم  
في جناته درجة واجراهم الى طاعته خطوة وأولاهم بكرامته حظوة ثم  
نسخ به ما شرعوا وفسخ به ما وضعوا ونقض ما بنوا ودحض ما قرروا  
حتى صار دينه المرفوع وشرعه المتبوع وعهده الشديد وبنائه المشيد وقال  
تبارك اسمه في ذاك : هو الذي أرسل رسوله بالهدى ودين الحق ليظهره  
على الدين كله ولو كره المشركون ( Sur. IX, 33 ) . وانما يبين مواضع الفضل  
ويقوم معالم العدل بالموازنة والقياس والتطبيق بين الناس والناس والا  
فالنوع شامل والجنس متشاكل والازمان متقاربة والافوات متناسبة وما  
جعل الله الفضيلة محجوزة عن قوم دون قوم محجوبة لان بابها ممنوع  
ورائدها مدفوع وطريق متاهلها سدود وعقد مراتها مشدود بل لان  
التطلب متمتع والمسلك متوعر ولذلك قال الاعرابي :

لا تحسب المجد تبرا انت أصحله      لن تبلغ الجسد حتى تلعق الصبرا

ولولا خشونة الممتطي وحزونة المرتئي وإن ركوب الصواب أسهل من  
اكتساب الآداب وتكلف المشاق أخف من تهذيب الأخلاق لما قلَّ الفاضل  
وكثر المفضول (٢) ودقَّ العقل وجلَّ الرسوم . ومع كون الحال في هذه  
الصورة وتصرُّفها على هذه الصفة فللمقدور بين ذلك ولوج ودخول  
والتوفيق وقوع وحلول فكُم من رام تحييد خطأ مرماه ورائحه مجتهد أضلَّ  
مسماه وباع حريص . أقعد مَبْغاه ورائد مُشِيع . أعجزه متحاه وما تختلف  
الجسم في الهيج بذاك والصبابة وتتفاوت الثن في الإدراك والاصابة إلا لأنَّ  
الهمة الشريفة تخلق علوًّا للصعود والمثمة الضعيفة تسفُّ دنوًّا للقصور وما  
زال الفضل زينة رافعة والنقص سمة واضعة . ومن المعلوم السليم من  
اعتراضات المعترضين البعيد من مناقضات المناقضين أن الله تعالى خلق  
الحيوانات كلها على اختلاف القُطر والأوضاع وتباين الصُور والأنواع خلقًا  
واحدًا في الأشخاص والأشباح والأقنعة والأرواح ثم خصَّ الإنسان من  
بينها بالعقل الذي ارشده به إلى معرفته وما اراده له من عبادته وأوجب  
له عن الطاعة وشكر المنة مزيدًا حاضرًا وثوابًا مُنتظرًا وأوجب عليه عن  
المخالفة وكُفر النعمة انتقامًا عاجلاً وعذابًا آجلًا ليهلك من هلك عن بينة  
ويحيى من حيى عن بينة وإنَّ الله لسميع عليم وجعل عطاء الأفضال (٣)  
أكثر وعطاء العقل أقلَّ لأنَّ مادة الأفضال غزيرة ومادة العقل عزيزة  
وقد اختلف في كيفية العقل فقال قوم نور من الله مقتبس  
فقال آخرون خلق مُستخلص واستشهدوا بالحديث الذي ترويه العامة  
من أن الله تعالى قال للعقل وقد خلقه : أَقْبَلُ فَأَقْبَلُ وَأَدْبِرُ فَأَدْبِرُ . فلما  
فعل ذلك قال : وعزَّتي وجلالي وعظمتي ما خلقتُ خلقًا أحسن منك بك  
أخذُ وبك أعطي . وقال أهل الكلام : هو معارف يحبسها الله تعالى في قلب



عبدِهِ إِذَا اخَذَهُ بِالتَّكْلِيفِ يَحْسِنُ لَهُ بِهَا الْحَسَنَ وَهُبِّحِ الْقَبِيحَ . وَأَمَّا سَمِيَّ  
عَقْلًا لِأَنَّهُ يُعْقَلُ عَنِ الْقَبِيحِ أَيْ يَحْسِنُ كَعَقَالِ النَّاقَةِ الَّتِي يَنْعَمُ أَنْ تَسْرَحَ  
وَلَيْسَ تَكْلِيفُ الْعَقْلَاءِ كَتَكْلِيفِ الْجَاهِلَاءِ وَلَا آلَةُ الْفَرِيقَيْنِ فِي الْأَفْعَالِ مُتَوَازِيَةٌ  
وَلَا مُوَآخِذُهُمَا بِالْأَعْمَالِ مُتَسَاوِيَةٌ وَلِذَلِكَ قَالَ اللَّهُ تَعَالَى : إِنَّا يَخْشَى اللَّهَ مِنْ  
عِبَادِهِ الْعُلَمَاءُ (Sur. XXXV, 28) وَلَوْ وُؤِخِذَ الْجَاهِلُونَ كَمَا يُؤْأَخِذُ الْعَالِمُونَ لَكَانَ  
ذَلِكَ جَوْرًا فِي الْقَضَاءِ وَحَقِيقًا فِي الْجَزَاءِ لِأَنَّ اللَّهَ تَعَالَى كَلَّفَ كُلَّ قَسٍّ بِحَسَبِ  
قُوَّتِهِ وَآخِذَهَا بِمَا جَعَلَهُ فِي قَدَرَتِهَا وَلَوْ أَنَّ أَحَدًا غَلَطَ غَلَطًا جَاهِلًا بِحُكْمِهِ  
وَإِخْطَأَ خَطَأً خَارِجًا عَنْ عِلْمِهِ لَمَّا تَعَيَّنَ عَلَيْهِ حُكْمٌ وَلَا تَعَلَّقَ بِهِ حَدٌّ وَعَلَى ذَلِكَ  
فَتَى كَانَ عِلْمُ الْإِنْسَانِ أَكْثَرَ مِنْ عَقْلِهِ كَانَ حَقُّهُ فِي عِلْمِهِ (9) أَوْ عَقْلِهِ  
أَكْثَرَ مِنْ عِلْمِهِ امْكُنْهُ بِهِ جَبْرٌ عَجْزِهِ وَأَقَامَ نَفْسَهُ وَمَا دَرَّ الْعَقْلُ شَيْئًا إِلَّا  
أَقَامَ أَوْدَهُ وَعَدَّلَ مَبْدَهُ وَلَا دَخَلَ الْجَهْلُ أَمْرًا إِلَّا حُلَّ نِظَامُهُ وَاحَالَ الثَّامَةُ  
فَقَدْ ثَبَتَ أَنَّ الْفَضْلَ فَرَعٌ أَصْلُهُ الْعَقْلُ . ثُمَّ تَدْعُو الْحَاجَةُ مَعَ وَجُودِ هَذَا  
الْأَصْلِ إِلَى بَانٍ يُعَلِّي أَسَاسَهُ وَيُسْقِي غَرَسَهُ مِنْ أَدَبٍ يُقْتَبَسُ وَعِلْمٍ يُكْتَسَبُ  
وَرِيَاضَةٍ تُصَلِّحُ وَتُوفِّقُ . يَلْحَقُ فَاذَا انْتَهَى مِنْ ذِيكَ فَرَعٌ وَاصِلٌ وَاقْتَرَنَ  
أَدَبٌ وَعَقْلٌ اجْتَمَعَ بِهِمَا قُوَى الْعَقْلِ وَلَمَعَ بَيْنَهُمَا نُورُ الْحُزْمِ وَامْكُنَ رَافِعُ الْبِنَاءِ  
أَنْ يَرْتَقِيَ ذُرْوَتَهُ وَغَارِسُ الْفَرْسِ أَنْ يَجْتَنِي ثَمَرَتَهُ . وَقَدْ أَعْطَى اللَّهُ مَوْلَانَا مِنْ  
الْعَقْلِ الْبَارِعِ وَالْفَضْلِ الرَّائِعِ بِالشَّاهِدِ الشَّانِعِ وَالِدَلِيلِ الْفَاضِلِ الْفَاعِلِ مِنْ اخْلَاقِ  
الرِّئَاسَةِ الْمُجْتَمِعَةِ فِيهِ وَمَجَارِي السِّيَاسَةِ السَّائِرَةِ عَنْهُ مَا جَعَلَ النِّعْمَةَ مُقْتَسَمَةً  
بَيْنَ خَاصٍّ لَهُ بِحَقِّ الْإِنْفِرَادِ بِهَا وَعَامٍّ لِمَنْ سِوَاهُ بِحُكْمِ الْإِشْتِرَاقِ فِيهَا لَا  
جَرَمَ أَنَّهَا تَصْنُرُ عَلَى الذِّكْرِ وَتَكْبِرُ عَلَى الْفِكْرِ وَتَقْلُ عَلَى الْإِخْبَارِ وَتَحُلُّ مَعَ  
الْإِخْتِيَارِ وَتَدْعُو فِي تَصَرُّفِ الْأَحْوَالِ إِلَى الشُّكْرِ مَا بَلَّ رَيْقًا فَمَا وَعَلَتْ سَاقُ  
قَدَمًا . فَاتَّهَ إِدَامَ اللَّهُ تَمَكِّينَهُ جَدَّدَ مَعَالِمَ هُنَ الْخَيْرِ دَارِمَةً وَأَعَادَ مَعَاهِدَ مَنْ

انكرم طامسة ورد رسوما من المدل (4<sup>٢</sup>) دائرة وانفض اقداما من  
الامل عائرة وارانا على العيان والوجدان ما عديمناه على سر الايام والازمان  
فقد تلقى به احوال الله بقاءه اهل القول بالتناخ اذ حل فيه كل روح  
زكية ونفس كريمة وخليقة طاهرة وفضيلة ظاهرة وجمع به ما كان  
مترقا في الاشخاص المفقودة من مناقب مذكورة ومحاسن مأثورة  
وماع مشكورة ومعال منشورة

هنا لك الفخر الذي قد ملكته وما لك فيه من قديم وحديث  
فانت بما استأنفت افضل كاسب وانت بما قدمت اكرم وارث

فالحمد لله على ان جملة غرة الدهر لائحة في جبينه ولعة قائمة بترينه  
وجنة واقية من صرفه وعصمة مانعة من قصده حتى دعاه الداعون دونه  
فاجابهم ولبأهم واستجابه المستجيبون منه فاجارهم وآواهم وعرض له  
المعرضون فرفدهم واغناهم ولوَّح له الملوَّحون فاعطاهم واوفاهم فطنته  
ثاقبة في المكارم وصريحة ماضية في العزائم والفا لاستعمال الجميل صار  
عادة ثابتة واستمرارا على اصطناع المروف عاد طيبة ثانية واياه اسأل  
ان يسبغ عليه ظلا من (4<sup>٢</sup>) الحراسة شاملا ويسوغه فضلا من السعادة  
كاملا ويتولاه في كل ما اعطاه واولاه بدوام لا ينقطع مزده وترام لا  
يقف امده بمجوده ومجده

ولما كانت العلوم تجلب الى اسواتها بحسب ما يوجد فيها من نفاستها  
وتعرض على خطاها بقدر ما يلوح فيهم من قبولها. وكان هذا الكتاب الذي  
شرعنا في تأليفه وعملنا على تصنيفه محتاجا الى كفوء كريم يزف اليه زفاف  
العروس ويخلد ذكره في بطون الطروس اذانا فضل الارتباد وفرط الاجتهاد



الى الحضرة العالية الكريمة الأصحاب الراغبة في امثال هذه الاسباب فهديتاه  
اليها ورجونا فحاقه عليها ومن الله تعالى نتمد التوفيق والتسديد وحسن  
المعونة والتأييد ونحن نبدا فيما نورده باخبار ابي الحسن علي بن محمد بن  
الفرات لانه تلا ابا احمد العباس بن الحسن ونجعل ذكر وزاراته الثلث  
متصلا غير منقطع ومجتما غير منقطع ونجري على هذا المثال في الوزراء  
الذين تكررت ولاياتهم اذ كان الغرض سياقة اخبارهم ومجاري امورهم  
الى غاية مددهم وانقضاء ايامهم لا ترتيب خلفائهم وامراتهم واوقاتهم  
وازمانهم (5)

## أبو الحسن علي بن محمد بن موسى بن الفرات

مولده في يوم الثلاثاء لحس ليال خلون من رجب سنة احدى واربعين ومائتين والطالع القوس يار والزهرة فيه يار والقمر في الدلو ح بن وسهم السعادة فيه كدب وزحل راجع في السرطان ب ح والذنب فيه يزووالشمس في القرب ك ح والمشتري فيه دكا وعطارد فيه ح مو والمريخ فيه ح . وبنو الفرات من قرية تدعى ابلي صريفيين من النهروان الاعلى وكان لهم بها اقارب يزيدون على ثلثائة نفس . واول من ساد منهم ابو العباس احمد بن محمد بن موسى بن الفرات وكان حسن الكتابة طاهر الكفاية خبيراً بالحساب والاعمال متقدماً على اهل زمانه في هذه الاحوال . فحدث محمد بن احمد بن ابي الاصمغ قال : ورد علي من ابي العباس بن بسطام كتاب بالترجمة احتجت الى عرضه على ابي القسم عبيد الله بن سليمان وهو اذ ذاك وزير المعتضد بالله رحمة الله عليه فحضرت مجله وفيه ابو احمد بن يزداد وجعفر بن محمد بن حفص وعرضت عليه ما كان ورد وامرني في جوابه بما رسم لي كتبه في مجلسه . فاستدعيت دواتي وجلست وراء مسنده (5) وتشاغل بمسألة ابي احمد وابن حفص عن امور الاعمال والمعامل والاموال فما فيها من اجابه بما شفاه . فطلب ابا الحسن علي بن محمد بن الفرات وهو محبوس يومئذ مع ابي العباس احمد اخيه وقد لحقتهما مكاره وعلق ابو العباس بجبال في يديه بقيت آثارها فيهما مدة حياته وصودر على مائة وعشرين الف دينار صح منها ستون



فجئ به من محبسه يزسف في قيوده وعليه جبة دنية وشعره طويل . فلما  
 مثل بين يديه قال : الله الله ايها الوزير . وجعل يشكو ما اصابه واصاب ابا  
 العباس اخاه من المكاره وفرائضه ترعد فسكنه عبيد الله بن سليمان وقربه  
 واجلسه وخاطبه بما ازال به روعه وخوفه . ثم خاطبه في المسألة عن امر  
 الاعمال والعمال فانبط ابو الحسن انباط رجل جالس في الصدر واخذ  
 يقول : « ناحية كذا مبلغ مالها كذا وقد حمل منه كذا وبقي كذا وعاملها  
 مستقيم الطريقة وناحية كذا على صورة كذا وعاملها غير مضطلع بها  
 وينبغي ان يستبدل به فيها وناحية كذا على حال كذا وعاملها ضعيف  
 وينبغي ان يشد بمشارك أو مشارف » حتى اتى على امور الدنيا . قال ابن  
 ابي الاصبع : فاطلمت فرأيت وجه عبيد الله يتهايل ثم قال له : اعترل واعمل  
 لنا عملاً يشتمل على جميع ما ذكرته (6) لي مخاطبة . واعترل معه ابو عيسى  
 محمد بن سعيد الديناري واملى عليه ذلك واحضره التبت به . ثم سأله في  
 امره وامر ابي العباس اخيه وذكر له عظيم ما حل بهما ونيل منهما فتقدم  
 بفك قيودهما والتوسعة عليهما ووعده بمسألة المتضد بالله في بابهما والتلطف  
 في استخلاصهما وصرفه الى موضعه وقال لابي احمد بن يزداد وجعفر بن  
 محمد بن حفص : قوما الى دواوينكما . وانتفت الى من كان بين يديه  
 وقال : رأيتم مثل ابن الفرات ومثل كتابي الذين صرفوه والله لأخاطبن  
 الخليفة في القوم عن ابي الحسن وابي العباس واستعين بهما فانه لا عرض  
 لسلطان عنهما . ومضت ايام وخاطب في معانها واستوهبها واستعملها

وحدث ابو الفضل بن عبد الحميد الكاتب قال : لما تولى ابو القسم  
 عبيد الله بن سليمان وزارة المتضد بالله رحمة الله عليه والدنيا متغلقة بالخوارج  
 والاضلاع مستحكمة من جميع الجوانب والمواد قاصرة والاموال معدومة

وقد استخرج اسمعيل بن بلبل خراج السواد لسنتين في سنة وليس في  
الخزائن موجود من مال ولا صياغة احتاج في كل يوم الى ما لا بد منه من  
التفقات الى سبعة الاف دينار (6) وتذّر عليه قيام وجهها وقال لي يوماً  
وهو في مجلس من دار المعتضد بالله : يا ابا الفضل قد وردنا على دنيا خراب  
مستقلقة ويوت مال فارغة وابتداء عقد خليفة جديد الامر وبيننا وبين  
الافتتاح مدة ولا بد لي في كل يوم من سبعة آلاف دينار لتفقات الحضرة  
على غاية الاقتصار والتجزية فان كنت تعرف وجهاً تعيني به فأحب ان  
ترشدني اليه . وكنت اعرف منها وجوهاً بالنصف فقلت وانا احب تخلص  
بني الفرات : ان اردت ان احصل لك ذلك وزيادة فأطلق ابني الفرات  
واستعملهما . (قال) فنهض ودخل على المعتضد بالله وعرفه الصورة وقال : انا  
بعيد العهد بالعمل وابنا الفرات قد خيرا الاعمال ووجوه الاموال وعندهما  
من علم ذلك ما يحتاج اليهما فيه . فقال له المعتضد : وكيف تصلح لنا  
نيتهما وقد استفسدناهما واسأنا اليهما وصادرناهما . فقال له : اذا اردت ان  
تصلحهما وتصلحهما صلحا ونصحاً . فقال له المعتضد : ربما اجتمعا  
عليك وافسدا بيني وبينك والامر في حبسهما واطلاقهما اليك . فخرج وعرفني  
ما جرى واحضر ابا العباس وادناه وقال له : قد استوهبتك وعملت على  
اصطناعك والاستماعة بك فكيف (7) تكون . قال : ابذل وسعي في  
كل ما قضى حقتك وخفف عنك . وخرج اليه عيد الله بما هو فيه وقص  
عليه امره فيما يمايه فقال له : يتقدم الوزير باحضار احمد بن محمد الطائي  
وعلي بن محمد اخي (يعني ابا الحسن) وتفردي واياهما . ففعل عيد الله  
ذلك واعتزل ابو العباس وابو الحسن وخطبا الطائي على ان يضيئاه اعمال  
الكوفة والقصر وباروسا الاعلى والاسفل وما يجري مع ذلك وقررا معه



الضمان على ان يحمل من ماله في كل يوم سبعة آلاف دينار وفي كل شهر ستة آلاف دينار واخذوا خطه بالتزام الضمان وتصحيح المال على ما تقرّر من اوقاته واستقبلا به في المياومة يومها وفي المشاهرة غدوها وجاءا الى عبيد الله فلما اليه الخط . فلما وقف عليه استظير سرورا ودخل الى المعتضد وعرفه ما جرى فقال له : قد كنت يا عبيد الله اعلم مني بهما وما يجب اضاعه مثلهما

ووجدت عملا يشتمل على ذكر احمد بن محمد الطائي وما ضمنه من الاعمال وشرطه على نفسه من حمل مال الضمان مياومة الى بيت المال وقد شرح فيه وجوه خراج المياومة وكانت نسخة :

اصل ضمان احمد بن محمد الطائي في اول ايام المعتضد بالله رحمة (٧٢) الله عليه اعمال سقي القرات ودجلة وجوخي وواسط وكسكر وطاسيج نهر بوق والذبيبن وكلواذي ونهر بين والراذنين وطريق خراسان ممّا شرط عليه اداؤه مياوما في بيت المال من العين

الف الف وخمس مائة الف وعشرين الف دينار

قسط كل شهر من ذلك = مائتي الف وعشرة آلاف دينار

وكل يوم = سبعة آلاف دينار

تفصيل وجوه خراج المياومة ممّا شرط فيه ما قرره المعتضد بالله رحمة الله عليه منه :

ارزاق اصحاب التوبة من الرجالة ومن يرسمهم من البوابين ومن

يجري مجراهم من جملة ثلثين الف دينار = في الشهر الف دينار

من ذلك اليضان من الجائبين والبصريين واصحاب المصاف بباب

العامّة ومن على ابواب القواد المقلعية والديالة والطبرية والمغاربة ويفتح

الاعطاء. في مجلسهم بنحو مائة رجل من البوابين = سبع مائة دينار  
 السودان واكثرهم بمالك الناصر رحمه الله من (8<sup>٤</sup>) زغاوة ونوبة  
 ابيعوا من مصر ومكة. ومنهم الزنج النجم المستأمنة من عسكر الخارجي  
 بالبصرة ممن كان صبر معه والقي نفسه عليه عند قتله وهم غتم قبح يأكلون  
 لحوم الناس والبهائم الميتة وقد عوقبوا على ذلك فلم يرجعوا وكانوا منفردين  
 لا يختلطون بالبيضان. ومن رسمهم ان يوبوا في مصاف باب الخاصة وحوالي  
 القصر ولهم وخيفة خبز يميزون بها لقلة رزقهم = في اليوم ثمانية دينار  
 اذواق الغلمان الذين عتقهم الناصر رحمه الله ويعرفون بالغلمان الخاصة  
 وقد كان اضافهم في الجريد الى الاحرار الذين ايام شهرهم تحسون يوماً  
 ليكونوا مختلطين بالقواد والموالي فلا يتحدرون انهم مفضلون عليهم في زيادة  
 رزق او حصان مدة وكانت ايام شهرهم في القديم اربعين يوماً فاسأوا  
 الادب في بعض الاوقات في مطالبة كانت منهم فحلف ان يجعل ايام  
 شهرهم خمسين يوماً وفعل وجرى الامر على ذلك. فلما قام المعتضد بالله  
 نقلهم الى جملة الاحرار وجعل ايام شهرهم ستين يوماً وفيهم حاجة وخلفاء.  
 الحجاب وعدتهم خمسة وعشرون رجلاً خمسة ملازمون وعشرون نوبتيون (١)  
 فاذا وقع سفر قريب او بعيد أمر جميعهم بالملازمة الدائمة (8<sup>٥</sup>) في المضرب  
 والموكب وكان لهم دواب في الاصطبل فأسقطت علوفتها من مال العلم  
 من جملة ستين الف دينار في الشهر = الف دينار

فالما بمالك المعتضد بالله فانه رتب امرهم على المقام في القصر والحجر  
 تحت مراعاة الخدم الاساذين وسأهم الحجرة ومنهم من الخروج



والركوب إلا مع خلفاء الاستاذين اوراق الفرسان من الاحرار والمميزين  
الذين كانت ايام شهرهم خمسين فجعلت تسعين ونسبوا عند ذلك الى  
التسعينية . وكان المعتضد بالله عرض جمهور الجند في الميدان الصغير الذي  
فيه دار الازج والاربيني والمقاصير والسجون وجلس لذلك في مجالس  
وخورنقات على ظهور المجالس والاروقة التي تلي بركة السباع ويرتقى  
اليها من درجة في حجرة كانت هناك للوضوء ولم يكن يدخل الدار الحسنة  
يومئذ إلا الخدم برسم الخدمة وعيد الله بن سليمان وبدر وراشد ومن  
رسمه ان يلقى ابواب البستان في الصحن الحسيني ويقف القواد والعلمان  
بين يديه في الميدان ويجلس كتاب العطاء اسفل بحيث لا يراهم ويتقدم  
القائد ومعه جريدة باسماء اصحابه وارزاقهم فيأخذها خادماً منه ويصعد  
بها الى المعتضد بالله ويدعو عيده الله ( ٩ ) بن سليمان بواحد واحد ممن فيها  
فيدخل الميدان ويمتحن على البرجاص فان كان يرمي رمياً جيداً وهو متمكن  
من نفسه ومستقر في سرجه ومصيب او مقارب في رميه علم على اسمه  
ج وهي علامة الجيد ومن كان دون ذلك علم على اسمه ط وهي  
علامة المتوسط ومن كان متخلفاً لا يحسن ان يركب فرسه او يرمي هدفه  
علم على اسمه د وهي علامة الدون . ثم يحمل بعد العرض والامتحان  
الى كتاب الجيش ليتأملوا حليته ويقابلوا بها ما عندهم من صفته لنأى يكون  
دخيلاً او بديلاً . فاذا تكامل عرض اصحاب القائد دُفعت جريدته التي  
فيها العلامات بخط المعتضد بالله الى عيده الله بن سليمان ليدفعها من وقتها  
الى الكاتب ويميز ما فيها من ارباب العلامات ويفرد لكل صنف منهم  
جريدة واذا عمل الكاتب من ذلك ما يعمل قابل عليه بنفسه لنأى يتم على  
عيد الله مغالطة فيه ثم اخذ الجرائد الميقاتية المجرىات وسلم الى عيده الله

ذات العلامات وكل هذا من غير ان يعلم القائد واصحابه بما يجري منه  
ثم يخرج كل جريدة الى مجلس قد أفرد لذلك الصنف وجعل شهر الذين  
ارتضاهم وامضاهم تسعين يوماً وسماهم عسكر الخاصة (9)

وضم المتوسطين الى بدر ليكونوا في شحنة طريق خراسان والانباء  
وراذان ودقوقا وخانيجار ودعاهم عسكر الخدمة وجعل ايام شهرهم مائة  
وعشرين يوماً وامر عبيد الله بن سليمان بان يرسم الطبقة الدون بالخروج  
الى اعمال الخراج للاستحاث على حمل الاموال بعد ان يسقط منهم الرضاة  
والانبات المشاكين للرعية وان يسبب باموالهم على النواحي في دفعتين من  
السنة ويوفر عليهم مرافق المسقطين ومنافعهم ومكاسبهم ويجعل منهم من  
يكون مع اصحاب المساكن ببغداد وواسط والكوفة وامضى من اوراق  
التسعين المختارين ما كان لهم في ايام الناصر واسقط ثمن قضيم دوابهم  
وعلوئهم وهو للداة في كل خمسة وثلاثين يوماً اربعة دنائير وللبغل ثلاثة  
دنائير ونصف وللحمار يرسم الرجالة دينارين واسقط من ثمن جراياتهم ووظائفهم  
نصف وربع دينار في كل شهر فبلغ مال من امضى من هؤلاء التسعين  
مائة وخمسة وثلاثين الف دينار في كل طمع قسط كل يوم من تسعين يوماً  
الف وخمس مائة دينار

اوراق المختارين الذين انتخبهم من كل قيادة وكان عرفهم بالشهامة  
والشجاعة من المماليك الناصرية والبنائية (10) والمسرودية والبكجورية  
واليانسية والفلاحية والازكوتينية والكيفلية والكنداجية واستخلصهم لمواكبة  
وملازمة دارم والدخول اوقات جلوسه والمقام من اول النهار الى آخره  
ورسم رشيماً القاري لمراعاة امورهم وتنجز حوائجهم واستخدمهم وجعل



ايام شهرهم سبعين يوماً من جملة مال طمعهم وهو اثنان واربعون الف  
دينار بقسط كل يوم ستانة دينار

ارزاق الفرسان المثبتين في ايامهم والمميزين ممن ضم الى بدر من  
عسكر الخدمة على ما تقدم من ذكرهم وايام شهرهم مائة وعشرون يوماً  
بحسب ما كان اوجبه ابن ابي دلف وصاحب اذريجان للجيليين ومال  
طمعهم ستون الف دينار ولكل يوم خمس مائة دينار

ارزاق سبعة عشر صنفاً من المرسومين بخدمة الدار والرسائل الخاصة  
والقرآء واصحاب الاخبار والمؤذنين والمنجيين والفنجانين والفراقيين  
والانصار والحرس والكوس (كذا) والشيع والسند واصحاب الاعلام  
والبوقيين والحرفيين والمضحكين والطبالين ممن كان يرسم النوبة فنقل الى  
المشاهرة التي ايام كل شهر منها ثلاثون يوماً من جملة ثثة الف وثلثمائة  
دينار بقسط كل (10٦) يوم مائة وعشرة دنانير

المرتقة يرسم الشرطة بمدينة السلم والخلقاء عليهم واصحاب الارباع  
والمصالح والاعوان والسجّانين واصحاب الطوف والمصريين ومن  
في جلته من الفرسان الذين ميزوا وألحقوا بطبقة الدون من المشايخ  
والمترفين ومن هذه سبيلة من الرجالة الموكلين بابواب المدينة وايام شهرهم  
مائة وعشرون يوماً من جملة ستة الآف دينار في المشاهرة = خمسين  
ديناراً

اثان ازال الغلمان المالك السنيّة المقدم ذكرهم مما كان يطلق للخدم  
الاستاذين كانوا عليهم والقواد المضموم بعضهم اليهم ليقم كل متقدم الخبز  
واللحم لمن في ناحيته ويؤكل عليه من يستجيد الاقامة لهم ويطلب ابدارها  
عليهم من جملة تسعة الآف دينار في الشهر = ثلثمائة دينار

نفقات المطابخ الخاصة والعامة والمحازر وانزال الحرم والحشم ومحازر  
السودان من جملة عشرة آلاف دينار في الشهر = ثلثمائة وثلاثة وثلثين  
ديناراً وثلث . من ذلك الخاصة ثمانين ديناراً العامة والانزال مائتين  
وثلاثة وخمسين ديناراً وثلث

ثمن وظائف شراب الخاصة والعامة والالة ونفقات (١١) خزائن  
الكسوة والخلع والطيب وحوائج الوضوء والحمام ونفقات خزائن السلاح  
وما يُرم من الجواشن والدروع ويتخذ من النشاب والاعلام والمطاردة  
ونفقات خزانة السروج وما يجدد منها ويصلح ونفقات خزائن الفرش وثن  
الحيش والديبج (١) والخضر والستائر والسرادقات واجود الحمالين والاعوان  
للسرى وغير ذلك على ما ثبت من تفصيله (٢) في ديوان النفقات ويتولى اتفاق  
جميع المنفقين المرتزقون من جملة ثلثة آلاف دينار في الشهر = ليوم  
مائة دينار

ارزاق السقائين بالقرب في القصر والخزائن والمطابخ والمحازر والدور  
والحجر والخدم داخل وفي الرحاب ولوضوء الخاص ومن يعمل بالروايا على  
البغال من الاصطبلات للحرم والبوابين في دار العامة من جملة مائة  
وعشرين ديناراً في الشهر = ليوم اربعة دنانير

ارزاق الخاصة ومن يجري مجراهم من العلما والماليك دون الاكابر  
الاحرار ومن اضيف اليهم من الحشم القدمات الذين اقرؤا في دار رجا  
وامر مؤنس الخادم بالآ يُستخدموا في خدم الدار ثلثاً يدكوا على العلما  
المتعلقين بالناصر رحمه الله قديم حرمتهم (١١) ولانه لا معرفة لهم برصوم

(١) وفي الاصل: الديبج

(٢) وفي الاصل: تفصيله



الخلافة وأجروا في المشاهرة على نحة واربعين يوماً على ما قرره انصار  
عناية بهم ورعاية لهم . ولما ابتاع المتضد بالله الاثراك العجم ورتبهم في الحجر  
لم يلحقهم بهم بل جعل ايام شهرهم خمسين يوماً ورسم للاصاغر خمسة دنانير  
والاكابر عشرة دنانير وزادهم بعد سنتين دينارين فتموا الاثني عشرية .  
فلما تقلد المكتفي بالله واشفق من ان يميلوا الى بدر وكان اذ ذلك بفارس  
ألحق من كان له سبعة دنانير بالاثني عشرية وقرّر مال الاكابر على  
سنة عشر ديناراً وجرى الامر على ذلك الى آخر ايامه فلما تفرد الوزراء  
بالتدبير صار قسط كل يوم من مال الخدم مائة وسبعة وستين ديناراً

ارزاق الحشم الذين شهرهم خمسون يوماً من المستخدمين في شراب  
العامة وخزائن الكسوة والصنّاع من الصاغة والحياطين والتصّارين والاساكفة  
والحدّادين والرّفّائين والقرّائين والمطرّزين والتجّادين والورّاقين والعطّارين  
والمشهرين والتجّارين والحُرّاطين والاسفاطيين وغيرهم ومن في خزانة السلاح  
من الخزّان والصنّاع وفي خزانة السروج من مثل ذلك وكل خزانة  
وطائفة صكّ مفرد (١٢٧) يكتب من الديوان من جملة ثلثة آلاف دينار  
في ان شهر ليوم مائة دينار

ارزاق الحرّم صانهم الله من جملة ثلثة آلاف دينار ليوم مائة دينار  
ثم علوفة الكراع في الاصطبلات الخمسة وهي: اصطبل الخاص ويشتمل  
على الخيل والحجورة والشهاري والبراذين وبغال السروج والقباب والموادج  
والفردات والحمير . واصطبل العامة وفيه دواب الخدم والفلان والتفاريق  
والبارباريين . واصطبل الدواب والحمليات وما يرد من المروج من المصاراة  
المحرّمة ويتباع ويهدى وفيه يرتبط ما يحتاج الى العلاج والمراعاة وما يرد  
من الاسفار وفيه عقر وغز . واصطبل لبغال الاثقال وحمل العلقات . واصطبل

بقصر الطين في الشمسية لمبارك الابل والجمال ذات . وكان المعتضد بالله يعرض  
ما في هذه الاصطبلات في كل شهر ألا ما كان من الخاص فانه جملة  
قريباً منه ومشوداً في الاواخي بين يديه وفي الميدان والريضة والكدة  
متصلاً عليه ومتى احمد قيام من يلقده شيئاً من ذلك زاده في رزقه  
ومن اطلع منه على تقصير او اضعاف صرفه واستبدل به . ثم جمع النظر  
في هذه الاصطبلات للنوشجاني لكفايته وثقتهم واثان كسوة الدواب وآلاتها  
وأذويتها وعلاجاتها واجور الساسة والمكارية والراضة (126) والياطرة  
والوكلاء وغيرهم من جملة اثني عشر الف دينار في الشهر ليوم اربع مائة  
دينار

ما يصرف في ثمن الكراع والابل وما يتباع من الخيل الموصوفة في  
أحياء العرب ويستبدل به اذا عطب في العمل من جملة اثني دينار في الشهر  
ليوم ستة وستين ديناراً وثلاثي دينار

ارزاق المطبخين في كل شهر ايامه خمسون يوماً من جملة الف  
وخمس مائة دينار في الشهر ليوم ثلاثين ديناراً  
ارزاق الفرّاشين والمجلسين وخزان الفرش وخزان الشمع واجرة  
الاعوان والحمالين فيهما في كل شهر ايامه خمسون يوماً من جملة الف وخمس  
مائة دينار ثلاثين ديناراً

ثمن الشمع والزيت من جملة مائتي دينار في الشهر ليوم ستة دنانير وثلاثي  
دينار

ارزاق اصحاب الركاب والجنائب والسروج ومن يخدم في دواب  
البريد من جملة مائة وخمسين ديناراً في الشهر ليوم خمسة دنانير  
ارزاق الجلّساء واصحاب الملهين ومن كان يجري مجراهم في الجلوس



إذا حضر مثل أبي العلاء والقسم بن زرزور ووراد وأبي عيسى وأيام شهرهم  
خمسة وأربعون يوماً أسوة الخدم من جملة (13<sup>٢</sup>) ألفي دينار ليوم أربعة  
وأربعين ديناراً وثلاث

أرزاق جماعة من رؤساء المطبطين وتلامذتهم الملازمين مع ثلثين  
ديناراً للثمن الادوية في خزانة تكون في القصر من جملة سبع مائة دينار ليوم  
ثلاثة وعشرين ديناراً وثلاث

أرزاق اصحاب الصيد من البازياريين والفهّادين والكلابريين  
والصنّارين والصيدّين وثنى الطمّ والعلاج للجوارح واصحاب الحرب  
والسباعين واصحاب الشباك واللباييد والفخّالين ومن معهم من الاعوان  
والحمّالين واصحاب المروء وغيرهم في كل شهر ايامه خمسة وثلاثون يوماً من  
جملة الفين وخمس مائة دينار في الشهر ومع القسط من خمسين ديناراً  
لتجديد آلاتها سبعين ديناراً

أرزاق الملاحين في الطيَّارات والشذاءات والسَّيريات والحرقّات  
والزَّلاّلات وزواريق المعابر من جملة خمس مائة دينار في كل شهر ستة  
عشر ديناراً وثلاثي دينار

ثنى النقط والمشافة للفاطيات والمشاغل وأجرة الرجال في خدمتها من  
جملة مائة وعشرين ديناراً أربعة دنانير

الصَّدقة التي تُحضر في كل يوم عند صلاة الصبح في خرقة (13<sup>٢</sup>)  
سوداء على ما كان الناصر رحمه الله رسمه وأمر المعتضد بالله رحمه الله بعبدة  
بشرقه على من في قصر الرصافة من الحرّم المحتاجات عن قيمة مائتي  
درهم محدداً في كل يوم خمسة عشر ديناراً

جاري اولاد المتوكل على الله واولادهم رجالاً ونساءً من جملة الف دينار في الشهر ثلثة وثلاثين ديناراً وثلث دينار جاري ولد الوائلي والمهتدي بالله والمستعين وسائر اولاد الخلفاء ومن في قصر أم حبيب من جملة خمس مائة دينار في الشهر ستة عشر ديناراً وثلثي دينار

جاري ولد الناصر رحمه الله عبد الواحد واخواته من جملة خمس مائة دينار في الشهر ستة عشر ديناراً وثلثي دينار ارزاق مشايخ الهاشمتين واصحاب المراتب والخطباء في المساجد الجامعة بمدينة السلم خاصة من جملة ستائة دينار في الشهر عشرين ديناراً جاري جمهور بني هاشم من العباسيين والطلبين مما كان الناصر رحمه الله قرره لهم من ذلك واوجبه لكل من اولادهم ذكورههم واناسهم حساباً لكل واحد في كل شهر ديناراً وامر باطلاقة من ارتفاع ضيعته المعروفة بنهر الموققي واقتصر (14) المعتضد بالله رحمه الله بهم منه على ربع دينار في كل شهر وكانت عدتهم بالحضرة اربعة آلاف فبس من جملة الف دينار في كل شهر ليوم ثلثة وثلاثين ديناراً وثلث

ارزاق عبيد الله بن سليمان مع خمس مائة دينار للقسم ابنه برسم العرض بالحضرة وكتابة بدر على الجيش من جملة الف وخمس مائة دينار مشاهرة ليوم ثلثة وثلاثين ديناراً وثلث . وقبض ذلك ستين الى ان عمرت ضيعته المردودة عليه ثم قرره وحمل من فاضل ارتفاع الضيعة مائتي الف دينار في كل سنة

ارزاق اكابر الكتاب واصحاب الدواوين والخزان والبوابين والمديرين والاعوان وسائر من في الدواوين وثن الصحف والقراطيس والكاغد سوى



كُتِبَ دواوين الاعطاء وخلفائهم على مجالس التفرقة واصحابهم واعوانهم  
وُخْزَان بيت المال فانهم يأخذون ارزاقهم بما يوقرونه من اموال الساقطين  
وغرم المخلين بدوائهم من جملة اربعة آلاف دينار وسبع مائة في الشهر مائة  
وسنة وخمسين ديناراً وثلاثين

جاري اسحق بن ابراهيم القاضي وخليفته يوسف بن يعقوب والد ابي  
عمر واولادها وعشر نفر من الفقهاء (146) من جملة خمس مائة دينار في  
الشهر ليوم ستة عشر ديناراً وثلاثي دينار

جاري المؤذنين في المسجد الجامع والمكبرين والقوام والائمة  
وابوابين وثن الزيت للمصايح والحصر والبواري والماء والغلوقة وثن  
الستار في الصيف والحجاب والحرف والعمارة في شهر رمضان من جملة  
مائة دينار في كل شهر ثلثة دنانير وثلث

نفقات السجون وثن اقوات المحبيين ومائهم وسائر مؤنهم في جملة  
الف دينار وخمسمائة دينار في الشهر خمسين ديناراً

نفقات الجسرين وثن ما يُبدل من سفنهما والقولوس وارضاق الجسارين  
من جملة ثلثمائة دينار في الشهر عشرة دنانير

نفقات البيارستان الصاعدي ولم يكن يومئذ غيره وارضاق المتطبين  
والمأنيين (١) والكحاليين ومن يخدم المغلوبين على عقولهم والبوابين والحبازين  
وغيرهم واثنان الطعام والادوية والاشربة من جملة اربع مائة وخمسين  
ديناراً في الشهر خمسة عشر ديناراً

فذلك النفقة كل يوم على ما بين من وجوها سبعة آلاف دينار وأجري

الامر على هذا سنتين . ثم امر عبيد الله بن سليمان وبدراً بان لا يحضرا ولا  
احد من القواد والاولياء الدار في (15) يومي الجمعة والثلاثاء لحاجة الناس  
في وسط الاسبوع الى الراحة والنظر في امورهم والشاغل بما يخصهم ولان  
يوم الجمعة يوم صلاة وكان يحبة لان موذبه كان يصرفه فيه عن مكتبه  
وتقدم الى عبيد الله بان يجلس في يوم الجمعة للظالم العامة والى بدر بان  
يجلس للظالم الخاصة ومنع من ان يفتح في هذين اليومين ديوان او يخرج  
شيء الى مجلس الشرقة على الجيش خاصة فتوفر من مالها اربعة آلاف  
دينار وسبعمائة دينار وسبعين ديناراً منها مال النوبة الف دينار  
الممالك الف دينار التسمينية الف وخمس مائة دينار  
المختارين ستمائة دينار الجليلين خمسمائة دينار اصناف  
خدم الدار مائة وعشرين ديناراً شحنة الشرطة خمسين ديناراً  
يكون ذلك لثمانية ايام في كل شهر ثمانية وثلاثين الفا ومائة وستين  
ديناراً ولسنة اربع مائة وسبعة وخمسين الف دينار وتسع مائة  
وعشرين ديناراً

ورسم ان يحمل هذا الموفر الى مونس الخادم ليجمعه في (15) بيت  
مال الخاصة ليصرف فيما يحتاج اليه من نفقات الموسم ومن يخرج في  
الغزوات الصانقة ونفقات الانبيسة والمهمات والحوادث والمهمات والرسل  
الواردين والفداء

وكان ابو الحسن بن الفرات يتبع ابا العباس اخاه وينوب عنه الى ان  
توفي ابو العباس فتقلد الامال رئاسة وولي الوزارة تلك دفعات في ايام  
المقتدر بالله فالاولى منها بعد قتل العباس بن الحسن وزوال فتنة عبد الله  
ابن المعتز



قال ابو الحسن ثابت بن سنان فيما ارضه من الاخبار لما زالت فتنة  
عبد الله بن المعتز قائد المقتدر بالله مؤنساً الخادم الشرطة بالحضرة مكان ابن  
عمرويه واقضه الى ابي الحسن علي بن محمد بن الفرات بخاتمه ليحضره ويقلده  
وزارته وكان ابو الحسن مستتراً عند بعض التجار من جيران داره بسوق  
المطش فظهر لمؤنس وركب معه الى دار السلطان ووصل الى المقتدر بالله  
رحمة الله عليه في يوم الاحد لمشرقين من شهر ربيع الاول سنة ست  
وتسعين ومانتين فخطب بما سكت منه واعلمه بتولية في تدبير الامور عليه  
وخلع عليه من غد خلع الوزارة وركب وفي (١٦٦) موكب ابو القسم غريب  
الحال والحجاب والامراء والقواد والعلماء وسائر الناس حتى صار الى داره  
بسوق المطش ونظر في الامور ورأى مؤنساً في المعونة وامر جماعة من  
القواد بطوف البلد ليلاً والايقاع باهل الدعارة ومن يرويه متراضاً لنهب  
دار واخذ مالاً لان اصغار الجند والعوام قد كانوا قصدوا دار العباس بن  
الحسن ودوراً اتصل بها ونهبوها وانتقل ابو الحسن بن الفرات من بعد ذلك  
الى ما اقطعه المقتدر بالله اياه من دار سليمان بن وهب بباب المنجزم على  
دجلة وما يجاورها من دار ابراهيم بن سليمان والاصطبل الذي كان للسلطان  
والدور التي كانت في يد داية المكتفي بالله ومساحة ذلك مائة الف  
وثلاثة وسبعون الفا وثلثمائة وستة واربعون ذراعاً وغير ذلك وجدده وانشأ  
المجالس الجليلة والابنية الحسنة وعمل للدار مسنأة مشرفة على دجلة واقطعه  
المقتدر بالله ايضاً الضائع التي كان المكتفي بالله اقطعها العباس بن الحسن  
وارتفاعها خمسون الف دينار واجرى له خمسة آلاف دينار في كل شهر  
(١٦٦) وللمحسن والحسين والفضل الاولاد الفا وخمسمائة دينار اثلاثاً بينهم  
وسلم اليه علي بن عيسى ومحمد بن عبدون فاعتقلهما في دار بدر الآلاني

وَقَرَّرَ عَلَيْهِمَا مَصَادِرَهُ خَفَّفَهَا عَنْ عَلِي بْنِ عِيسَى وَثَقَّلَهَا عَلَى مُحَمَّدَ بْنِ عَبْدِوَن  
لِعِدَاوَةٍ كَانَتْ بَيْنَهُمَا . ثُمَّ تَكَفَّلَ بِتَخْلِيصِهِمَا وَإِبَادَتِهِمَا عَنْ الْحِضْرَةِ وَقَالَ لِلْمُقْتَدِرِ :  
« إِنَّهُمَا لَمْ يَدْخُلَا فِي أَمْرِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الْمُعْتَرِ وَلَا حَضْرَا دَارِهِ وَقَدْ بَيَّعَتَا الْآلَ عَنْ  
ضَرُورَةٍ » وَأَخْرَجَ مُحَمَّدَ بْنَ عَبْدِوَن إِلَى الْأَهْوَازِ وَعَلِيَّ بْنَ عِيسَى إِلَى وَاسِطٍ بَعْدَ  
أَنْ أُعْطِيَ سَوَسَنًا الْحَاجِبُ خَمْسَةَ آلَافٍ دِينَارٍ كَفَّهُ بِهَا عَنْ ذِكْرِ عَلِيٍّ بْنِ  
عِيسَى وَالْأَغْرَاءِ بِهِ وَكُتِبَ إِلَى وَكِيلِهِ بِوَاسِطٍ بِخِدْمَتِهِ وَإِقَامَةٍ مَا يَحْتَاجُ إِلَيْهِ  
لِنَفَقَتِهِ وَاتَّخَذَ مَعَهُ حَافِظًا مِنْ جِهَتِهِ وَمَعَ مُحَمَّدَ بْنَ عَبْدِوَن خَادِمًا مِنْ خِدْمِ  
الْمُقْتَدِرِ بِاللَّهِ وَوَأَفَقَهُ عَلَى مَنْعِهِ مِنْ مَكَاتِبَةِ أَحَدٍ أَوْ قِرَاءَةِ كِتَابِهِ وَجَرَتْ أُمُورُ  
إِنِّي الْحَسَنِ وَالْأُمُورَ فِي نَظَرِهِ مَا لَيْسَ غَرَضُنَا اسْتِيفَاءُهُ عَلَى سِيَاقَتِهِ وَإِنَّمَا نُورِدُ  
أَطْرَافًا مِنْهُ وَمَا كَانَ مَنشُورًا مِمَّا لَمْ يَتَضَمَّنِ التَّوَارِيخُ ذِكْرَهُ

وَكَانَ مُحَمَّدُ بْنُ دَاوُدَ بْنِ الْجَرَّاحِ قَدْ وَزَرَ لِعَبْدِ اللَّهِ بْنِ الْمُعْتَرِ  
وَدَيْرَهُ . فَلَمَّا (17\*) انْقَضَ أَمْرُهُ اسْتَرْتَرَا خَفِيَ شَخْصُهُ . وَذَكَرَ أَبُو الْحَسَنِ  
بْنُ سَنَانٍ أَنَّ مُوسَى بْنَ عِيسَى كَاتِبَ مَوْئِسِ الْخَازَنِ عَرَضَ عَلَى إِنِّي الْحَسَنِ  
بْنِ الْفَرَاتِ رَقْعَةً مِنْ مُحَمَّدَ بْنِ دَاوُدَ فَلَمَّا قَرَأَهَا قَالَ : « تَقُولُ لَهُ الْإِسْتِتَارُ  
صِنَاعَةٌ وَجُرْمُكَ عَظِيمٌ وَأَمْرُكَ بَعْدُ طَرِي . فَتَوَقَّفْ إِلَى أَنْ تَخْلُقَ الْقِصَّةَ ثُمَّ  
دَعْنِي فَإِنِّي أَسُوقُ الْأَمْرَ إِلَى اخْتِزَامَانِ الْخَلِيفَةِ لَكَ بِخَطِّهِ وَالْإِشْهَادِ عَلَيْهِ فِي  
الْوَفَاءِ بِهِ وَأُظْهَارِكَ وَبُلُوغِ إِثَارِكَ » . فَلَمَّا عَادَ مُوسَى بْنُ عِيسَى إِلَى مُحَمَّدَ بْنِ  
دَاوُدَ بِذَلِكَ أَرْتَابَ بِقَوْلِ ابْنِ الْفَرَاتِ وَشَكَّ فِيهِ وَقَدَّرَ أَنَّهُ عَلَى وَجْهِ  
الْمُغَالَطَةِ وَالْمُدَافَعَةِ لِيَسْتَمِرَّ عَلَيْهِ الْإِسْتِتَارُ وَالنَّكْبَةُ فَقَالَ : أَيُّ ذَنْبٍ لِي أَحْتَاجُ  
مَعَهُ إِلَى زِيَادَةٍ فِي الْإِسْتِظْهَارِ وَمُطَاوَلَةِ الْإِنْتِظَارِ : وَمَضَى إِلَى سَوَسَنِ  
الْحَاجِبِ . فَلَمَّا اسْتَوْذَنَ لَهُ عَلَيْهِ لَمْ يُصَدِّقْ وَظَنَّ أَنَّهُ رَسُولٌ مِنْهُ وَاسْتَبْتِ  
حَاجِبُهُ وَاسْتَفْهِمَهُ فَخَرَجَ وَعَادَ وَقَالَ : « قَدْ حَضَرَ هُوَ بِنَفْسِهِ » فَعَجِبَ



من ذلك وادخله وانتهى خبره الى المقتدر بالله فامره بتسليمه الى مؤنس  
الخازن فسلمه اليه فقتله وطرحه على باب سقاية حتى اخذه اهله ودفنوه  
وعرف ابو الحسن بن الفرات خبره فقتله (17) امره وقال : « كان على  
عداوته لي فاضلاً راجحاً ومتقدماً في الصناعة بارعاً وقد جرى عليه من  
القتل صبراً امرٌ عظيم »

وحدث ابو عبد الله زنجي قال : كنت بحضرة ابي الحسن بن  
الفرات في اول ما وزر اذ كتب اليه صاحب الخبر بحضور رجل يقول ان  
عنده نصيحة لا يذكرها الا للوزير . فاستدعاه وسأله عما عنده فاسر اليه  
بما لم تحف عليه وتقدم الى العباس الفرغاني حاجبه بان يجلسه في دار العامة  
الى ان يطلبه منه ثم امره بجمع الرجال الذين رسمه ودعا ابا بشر بن فرجويه  
وقال له : قد حضر هذا الرجل المنتضح وذكر انه يعرف موضع محمد بن  
داود وأنه بات البارحة عنده والتمس ان يتقدم معه من يده له عليه ويسلمه  
اليه وقد بذلت له الف دينار عند صحة قوله او يئله بالعقوبة ان كان  
كاذباً فيه فرضي بذلك . فاكسب الى محمد الساعة ان ينتقل عن موضعه  
اين كان فاتي على انفاذ من يكسبه ويطلبه . ولم يزل ابن الفرات يبحث  
العباس الحاجب في جمع الرجال وهو يذكر انفاذ من يجملهم على اختلاف  
وتباعد منازلهم ويدفع بالامر الى ان عاد جواب محمد الى ابي بشر يشكر ما  
فعله وبأنه (18) قد تحول من مكانه الى غيره . فسأل حينئذ العباس عن  
اجتماع من الرجال فقال : « خمسمائة نفر » وامره باخذ الرجل واخذهم وقصد  
الموضع الذي يذكره والاحتياط عليه من سطوحه وجوانبه وكسبه  
بعد ذلك وتفتيشه والقبض على محمد بن داود ان وجده وحمله وان لم يجده  
رد الرجل معه . فمضى العباس وعمل ما رسمه له ابن الفرات فلم يصادف

احداً وعاد الرجل معه وامر ابن الفرات بضربه مائتي سوط على باب  
المامة وشهره على جبل والتدا عليه. وطالع المقتدر بالله بما فعله فاستصابه.  
ولما خلى الرجل الساعي بمحمد بن داود بعد ما لحقه اعطاه ابن الفرات  
مائتي دينار وحدده الى البصرة وقال لابن فرجويه: «ما كذب الرجل في  
قوله وانما عاقبناه على شره»

وكان سوسن الحاجب يدخل مع العباس بن الحسن في التدبير فلما  
وزر ابو الحسن بن الفرات لم يجر هذا المجري فقتل عليه ذلك وشاع الحديث  
بان سوسناً قد عمل على قتل ابن الفرات في دار الخلافة وواقف عليه جماعة  
من النعمان المجرية وأشار على المقتدر بالله باحضار محمد بن عبدون وتقليدهم  
الوزارة وضمن (18) عنه استخراج اموال كثيرة من ابن الفرات وخذ بني (١)  
بن نفيس الى الاهواز على ظاهر يخالف هذا الباطن. وعرف ابو الحسن  
ابن الفرات الصورة بعد حصول بني بن نفيس بواسطة فتوصل الى ان قرر  
في نفس المقتدر بالله ان سوسناً كان من اكبر اعضاء عبد الله بن المعتز  
والداخلين معه في التدبير عليه وانما قد اخيراً عنه لما استجب عبد الله  
ابن المعتز غيره وادع صدره فيه ما اذن له معه بالقبض عليه. فقبض عليه  
وقتل سرّاً في يومه وانفذ الى محمد بن عبدون من قبض عليه في طريقه  
وحمله الى الحضرة. فصادره مصادرة مجددة ثم سلمه الى مؤنس الخادم  
فقتله. وعرف ابو الحسن علي بن عيسى وهو بواسطة ما جرى في امر محمد  
ابن عبدون فاقبله وازعمه وكتب الى ابن الفرات كتاباً يخلف فيه على  
قديم عداوته لمحمد بن عبدون الا انه مع ذلك لا يدع الصدق عن حاله



ويقول انه لم يكن يسمى على دم نفسه بضمان الوزارة وقد كان راضياً  
بالسلامة بعد فتنه عبد الله بن المعتز وان سوسناً اسماه وذكره بغير معرفته  
ولا موافقته وخرج من ذلك (19٦) الى ان سأل الأذن له في المضي الى  
مكة ليسلم من الظنة وينسى السلطان ذكره. فاجابه الى ما طلبه واخرجه  
من واسط الى مكة على طريق البصرة مرفهاً محروساً. وكان غرض  
علي بن عيسى فيما ذكر محمد بن عبدون به حراسة نفسه فوصل  
كتابه وقد مضى لسبيله. وكان من جملة الداخلين في فتنه عبد الله بن  
المعتز ابو عمر محمد بن يوسف القاضي فأخذ فبين أخذ وجلس وحضر  
ابوه يوسف وهو شيخ كبير مجلس ابي الحسن بن الفرات وبكى بين يديه  
بكاء شديداً رق له منه وسأله حراسة نفس ولده ابي عمر والتصدق عليه  
به. فقال ابو الحسن: «الجنابة عظيمة ولا يمكن تخلية الأبال جليل يطعم  
الحليفة فيه من جهته». فبذل يوسف ان يقر نفسه وابنه طالباً لبقائه وتلطّف  
ابن الفرات فيما قاله المقتدر بالله وقرّر امر ابي عمر على مائة الف دينار  
فأدى منها تسعين الفا من جعلها خمسة واربعون الفا (19٧) كانت  
عنده للمبأس بن الحسن وامره ابن الفرات بعد ذلك بملازمة داره وآلا  
يخرج منها ثلاً يحمل له حديث مجدّد

وكان ابو القسم سليمان بن الحسن بن مخلد مدلاً على ابي الحسن  
ابن الفرات بمودة بين اسلافه وبين ابي جعفر والد ابي الحسن وابي  
المبأس عنه وباختصاصه هو به فوجد ابو الحسن الكتب الى اصحاب  
المعاون في البيعة لعبد الله بن المعتز بخطه فلم يظهر ذلك للمقتدر بالله  
ولا ذكره واعتمد التقديم له والتنويه به وكان سليمان قد تقلّد اعمى  
ابن عيسى مجلس العامة في ديوان الخاصة فقلّده ابن الفرات هذا الديوان

رئاسة . ثم ان سليمان شرع لاني الحسن بن عبد الحميد في الوزارة وعمل في ذلك نسخة بخطه عن نفسه الى المقتدر بالله يسمى فيها بابن الفرات وكتابه وضياعه وامواله وقام ليصلي صلوة المغرب مع جماعة من الكتاب فسقطت من كبه فاخذها انصر بن محمد الكاتب وكان الى جانبه فحملها الى ابن الفرات من وقته . فلما وقف عليها قبض عليه وحدره في زورق مطبق الى واسط وقد اوردنا مستأنفاً ما فعله (20) معه بعد ذلك

ومضى لاني الحسن بن الفرات في وزارته هذه ثلاث سنين وثمانية اشهر واربعة عشر يوماً اختلفت عليه الامور فيها وحدثت الحوادث في متصرفاتها ومجاريها وحضر عيد النحر من سنة تسع وتسعين ومائتين فاحتجج فيه من النفقات الى ما جرت العادة به وكانت المواد قد قصرت والمؤمن قد تضاعفت وطلب من المقتدر بالله ان يعطيه من بيت مال الخاصة ما يصرفه في نفقات هذا العيد فتمه ذلك والزمه القيام به من جهته . فاقام على انه لا وجه له الا مما يمان به ووجد بذلك اعداؤه الطريق الى الوقعة فيه

وركب في يوم الاربعاء لاربع خلون من ذي الحجة الى دار الخلافة وهو على غاية السكون والطمانينة وجلس في الموضع الذي كان يجلس فيه قبل الوصول الى السلطان فقبض عليه وعلى محمد بن احمد الكلوزاني وكان يكتب بين يديه وعلى محمود بن صالح وكان معه من اصحابه ومضى القواد للقبض على اسبابه وكتابه فقبضوا على عبد الله واني نوح ابني جبير (20) وموسى بن خلف وكان من خواصه . وصار مؤنس الخادم الى دار الوزارة فوق كل بها وانفذ يلق الى دار ابن الفرات بسوق المعش فاحاط



عليها وتسرع الجند والعوام الى دور اولادهم واهلهم فنهبوها واخربوها  
واخذوا ساجها وسقوفها وعظم الامر في النهب حتى ركب ابو القسم الخال  
بعد العصر في القواد وانقلمان وطلب النجاة وعاقب قوما منهم فقامت الهبة  
وسكنت الفتنة واحضر ابو علي محمد بن عبيد الله بن خاقان واستوزر  
وقبض ما كان لابي الحسن من الضياع والاقطاع والاملاك والعقار  
والاموال والفلات وصح له ما مقداره الف الف دينار عينا وستائة  
الف دينار سوى الاثاث والرحل والكراع والجمال ولم يؤخذ من احد من  
الوزراء قبله ولا بعده مثل ذلك

ومما حدث قبل التقبض عليه ان طلع في شهر رمضان من السنة  
المذكورة كوكب ذو ذؤابة فطلع آخر مثله في شوال في مطلع الهلال  
وطلع ثالث في ذي القعدة في مطلع الشمس واكثر (21<sup>٢</sup>) الناس القول  
في ذلك وما يحدته من حادث فكان زوال امر ابن التمرات

## وزارة أبي الحسن الثانية

لما قبض عليه في اليوم المقدم ذكره من سنة تسع وتسعين ومائتين  
اعتقل في بعض الصخر من دار الخلافة ولم يزل معروف الخبير إلى حمادي  
الآخرة سنة ثلاثمائة فانه نقل إلى بعض المواضع المستورة وخفي أمره على  
الناس عامة حتى رجعت الظنون فيه . ثم أخرج تابوت فيه هارون النشاري  
وقد مات على انه تابوته فزال الشك في موته وصلى عليه أبو الحسن علي بن  
عيسى وظهر بعد ذلك بقاؤه وحياته . وكان أبو بشر عبد الله بن فرجويه قد  
سلم من النكبة عند القبض على ابن الفرات في الوزارة الأولى وقام على  
الاستمرار مدة وزارة أبي علي الخاقاني ووزارة أبي الحسن علي بن عيسى .  
وواصل مكاتبة أبي الحسن بن الفرات في محبته على يد سوسنة الطيب  
وتعريفه الأمور وترددت جواباته إليه بما رسه له من مكاتبة المقتدر بالله  
عن نفسه بالطمع على أبي الحسن علي بن عيسى ووقوف الأمر على يده  
(21) وتأخر أرزاق الجند والخواشي في نظره . وكانت رقاعه تصل إلى  
المقتدر بالله ويقف عليها ابن الفرات ويقرر عنده صحة ما يذكره ويورده  
ويهم بصرف علي بن عيسى . فإذا شاور مؤنساً فيه منعه منه ووصفه بالأمانة  
والكفاية عنده إلى ان خرج مؤنس إلى مصر لمحاربة العلوي فقام غريب  
الحال ونصر الحاجب بأمر ابن الفرات قياماً ثم على علي بن عيسى انصرف  
معه . ثم كتب ابن فرجويه رقعة يقول فيها متى صرف علي بن عيسى ورد  
ابن الفرات اطلق للولد والحرم والخدم ومن بالحضرة من الفرسان يرسم  
النصارى مثل ما كان يطلقه في وزارته الأولى تماماً واداراً وحمل إلى



المقتدر بالله في كل يوم ألف دينار وإلى السيدة والامراء خمسمائة دينار .  
والنفس وقوف ابن القرات على رقبته ويعرف ما عنده على ما بذله عنه .  
فرضها المقتدر بالله عليه فالتزم القيام بذلك والوفاء بجميعه وكتب له خطه  
واستقر امره . وأطلق في اليوم الذي قبض فيه على علي بن عيسى ووصل إلى  
(22) المقتدر بالله وخاطبه بالجميل وقلده النظر في الامور وخلع عليه  
خلع الوزارة وركب ومعه ابو القسم غريب الحال وبين يديه الحجاب  
والقواد والغلمان ونزل في دار سليمان بن وهب وحضره اناس على طبقتهم  
للسلام والتهنئة

وحمل اليه المقتدر مالا وثيابا وطيبا وطمعانا واشربة وثاجا  
وكذلك السيدة . واقام في هذه الدار ثم نقل الدواوين اليها وكتب إلى  
الامراء والمعال ينخبره واقراهم على اعمالهم ورد المقتدر بالله عليه ما كان  
قبض عنه وعن اهله وكتابه واسبابه من الضياع والاملاك فارتجع ما كان  
حصل في ايدي اناس القواد وخوادم المقتدر من ذلك ووقع بان يوغر  
حق بيت المال في جميعه بألف درهم في كل سنة على استقبال سنة اربع  
وثلاثمائة ووفر جاري الوزارة ولم يأخذه وتقدم برده جاري اصحاب الدواوين  
وكتائبهم وكتابه إلى ما كان عليه في ايامه الأولى فاضف ذلك وصار  
جاري صاحب ديوان السواد وكتابه مع ثمن الكاغد والقراطيس نحو سبعة  
آلاف دينار (22) في كل شهر . واقطع زيدان التي كانت موكلة به ضياعا  
بنواحي كسكر ومستغلات بالبحرة لما ارتفع وافر ووقع لجماعة من اصحاب  
السلطان بتسوينات واقطاع وحالات وبسط يده في كل ما فعله من ذلك  
وادر على المقتدر بالله ما كان وعده به والامراء والسيدة من ألف وخمسمائة  
دينار منسوبة إلى رسم الخريطة ونصب ديوانا للمرافق واستوفاهما فيه من

٧  
المال والمتصرفين كما تستوفى الحقوق وتتبع ما بقي من ودائع السائلة في  
نكته فارتجع منها خمسمائة ألف دينار

وقدم عبدالله بن فرجويه وعول عليه وتوفر على ابي علي محمد بن علي  
ابن مقله وادخله في اموره واسراره وقلده اعمالاً كثيرة فكانت مدة ابي  
الحسن بن الفرات في اعتقال المقتدر بالله خمس سنين واربعه ايام . وكان  
عبدالله بن جبير عند مقامه بواسط في ايام علي بن عيسى قد عرف قدر  
ارتفاعها وما يتحصل لحامد بن العباس من الفضل في ضمانها فلما عاد الى  
بنداد (28) وقد وزر ابن الفرات عظم ذلك عنده . وكان حامد لما انقضت  
مدة الضمان الذي عقده الحاقاني عليه آخر عن علي بن عيسى الوظيفة التي  
كان يحملها (١) في كل شهر وطالب بتجديد الضمان وكاتب علي بن عيسى بانه  
محمول على ما كان تقرر معه ومجرى في الشرائط عليه وله على ما في وثيقته  
ولم يثبت الكتاب في الدواوين لكن حامداً ركن اليه وعول عليه واستأذن  
عبدالله بن جبير ابن الفرات في مكاتبه حامد بما اخرج عليه فاذن له وكاتبه  
مكاتبه اجاب عنها بالاحتجاج لنفسه وتردد من القول ما بسط ابن جبير معه  
لانه فيه . وبلغه فظن انه عن مواطاة من ابن الفرات له عليه وشرح فيما  
يدفع به التأول عنه . وكان قسيم الجوهري يشرف السيدة ام المقتدر بالله على  
ضياعتها بواسط ويكثر هناك المقام ويحضر عند حامد فيسقطه ويتوفر عليه  
فوافقته على السفارة له في الوزارة واصعد قسيم وخاطب نصرًا الحاجب  
في ذلك واطمعه في حامد وملا يده منه وعرفه سعة صدره وسخاء نفسه  
وضمن له عنه تصحيح المال الكثير من ابن الفرات واسبابه وراسل  
(28) السيدة اجناً



ووافق هذا القول والسعي سوء رأي نصر الخالج في ابن الفرات  
وخوفه منه وكثرة الوقعة فيه وقول الناس انه قد قُتِلَ ولده الدواوين  
واقاربه الاعمال واخذ من ودائمه القديمة الجملة التي اتسمت الاقوال فيها  
وكتبه الى العال يحمل المرافق الى هارون بن عمران وافراده اياه بذلك  
ويقبض اموال المصالحين والمصادرين وعدله بها عن بيت المال وان المقتدر  
بالله طلب من ابن الفرات مالا لبعض مهمة فمنعه منه واعتل عليه فيه فتم  
بذلك امر حامد وروسل بالاصعاد الى الحضرة وان يكتب على عدة اطياف  
بخروجه في يومه ليقبض على ابن الفرات عند المعرفة بتوجهه فاصعد وكتب  
بجهره وعرض الكتاب ابو القسم بن الخواري على المقتدر بالله . فلما وقف  
عليه انقذ نصر الخالج وشفيعا المقتدر الى دار ابي الحسن بن الفرات  
حتى قبضا عليه في وقت العصر من يوم الخميس لثلاثين من جمادى  
الاولى سنة ست وثلاثمائة وعلى الحسن ابنه موسى بن خلف وعبد الله بن  
فرجويه وعيسى بن جبير وسعيد بن ابراهيم التستري ودولة ام ولد ابي  
الحسن بن الفرات والحسن ابنها منه وحملها (24) الجماعة الى دار الخلافة  
واعقل ابو الحسن وحده عند زيدان والباقيون عند نصر الخالج وحتم ابو  
نصر بشر بن علي خليفة حامد ببغداد على جميع الدواوين . وانما قبض على  
ابن الفرات في داره لان الارجاف قوي بصرفه قوة استوحش منها كتابه  
 واصحابه وكان اذا ركب الى دار السلطان تفرقوا واستتروا واذا عاد الى داره  
ظهروا وحضروا وركب في اول النهار وهم على الجملة من الخوف والاشفاق  
وعاد فعادوا على السكوت الى ذلك وكانت مدة نظره في هذه الدفعة سنة  
 وخمسة اشهر وتسعة عشر يوما

## ثمر وزير الوزارة الثالثة

وأخرج من حبسه عند زيدان القهرمانة يوم الخميس لتسع بقين من شهر ربيع الآخر سنة احدى عشرة وثلثمائة وخُلع عليه وعلى ابي احمد الحسين ابوه وقد كان أفرج عن الحسين من قبل وأقام في منزله وركبا الى داريهما بسوق العطش وجلسا للتمتة وظهر اولادهما وكتائبهما وحواشيهما واسبايهم. فاما حامد فان ابا الحسن بن الفرات اقره على اعمال واسط بحكم ما شرطه المتقدم (24) بالله عليه في امره. وخاطبه بنحو مما خاطب هو على ابن عيسى به عند خلافته اياه

وقد كان اصحاب الدواوين في وزارة ابي علي الخاقاني شرطوا على حامد في ضمانه الاول لاعمال واسط ان يؤدى في آخر سني ضمانه اياها بنفق على كرى الاشجار وحراسة البزندات والبذور والمعاون مثل ما اتفق وأطلق في ذلك في آخر سنة من سني الاعتبار عليه وكان نيفا وتسعين الف دينار ليتولى أعمال السلطان الاتاق وشرطوا له ان يؤخر باعتبار اموال الخراج والضيايع الخاصة العباسية ومبلغه مائة وسبعة وخسون الف دينار الى آخر سني الضمان لتصير الجبل مائتين وخمسين الف دينار

فما زالت المطالبة بذلك تتأخر مع تجديد الضمان سنة بعد أخرى .  
وقد ابا الحسن بن الفرات ابا سهل النوبختي اعمال المبارك و ابا العلاء محمد ابن علي البزوفري اعمال الصلح والمزارعات ووافقهما على مطالبة حامد بالمال المذكور فطالبه النوبختي مطالبة الكتاب وسالك البزوفري (25)



معه سبيل العنت والارهاق وتبسط عليه في المناظرة والخطاب ثم عمل  
له الاعمال وادعى عليه انه ابتاع من المزارات السلطانية باسافل الصلح  
ضواحي الجامدة في ايام الخاقاني وبعدها ضياعاً جليلاً واخرج عليه من  
الفضل فيها خمسمائة الف دينار مكثراً عليه بذلك

ورأى ابن الفرات تجرد البزوفري لما هو متجرد له من استعمال  
القيح مع حامد وعمل الاعمال فيه فكاتبه واحد فملىه وانفذ اليه  
الموآمرات المعمولة بالحضرة له وامره بمطالبة والاستقصاء عليه والابتداء  
بتفقات المصالح واليزيدات والبدور والمعاون هو والنوحي واتفقوا على  
عمارة ستة احدى عشرة وثلاثمائة

فاجاب البزوفري بان حامداً ليس يلتفت اليه ولا يعطي شيئاً من  
المال وقد بدأ باطلاق ما يريد اطلاقه للزراعيين واهل البلاد للعمارة المتأخرة  
وادعى شروعه في ضمان سنة احدى عشرة وثلاثمائة وانه غير متمكن منه  
مع قوته وان معه اربع مائة غلام كبار يتبعهم آخرون وسبعائة راجل  
واهل البلد على ميل اليه وتعصب له . فرض ابن الفرات كتابه على  
المقتدر بالله فامر مشلحاً الاسود بافاد مائة غلام من الحجرية ومائة (25)  
راجل من المصافية الى واسط للشد من البزوفري وبسط يده . وقال لابن  
الفرات : اكتب اليه باثبات خمس مائة راجل يستظهر بهم على امره .  
ف فعل جميع ذلك

وكتب ابن الفرات الى البزوفري يرسم له التوكيل بحامد عند وصول  
من انفذ اليه ومطالبته عاجلاً بالمصالح والبدور اذ ليس بأذن السلطان في  
عقد الضمان مستأثراً عليه . فاشاع البزوفري ذلك قبل ورود القوم وعرف  
حامد الخبر في وقته . فظهر ورود كتاب المقتدر بالله عليه بالمبادرة الى

الحضرة ضرب البوق واصعد بكتابه وحواشيه وغاناه ورجاله ومعه ثيابه وفروشه وآله بعد ما اودعه بواسط من ماله وسار في السفن والسفريات وافخذ كراعه على الظهر فلم يدر الهز وفري على منعه ولا الاعتراض عليه في فعله لكنه يادر الى ابن الفرات بالخبر على الطيور

فلما عرفه ارجع منه وظن انه عن اصل انطوى عنه واستشار الحسين ابنه وخواصه فيما يدبر الامر به فقالوا: «تذهبي الى المقتدر ما كان منه وتستعلم ما عنده فيه». ففعل وقال المقتدر: «ما كوتب بشي مما ادعى انه كوتب به» وتقرر بينه وبين ابن الفرات اتفاق نازوك الى المدائن في عدد كثير من الفلجان والرجالة (26) والفرسان للقبض على حامد واسبابه ووقف نازوك على ذلك واتصل بحامد انحدار نازوك فاستتر وزك سفته وماله واصحابه. ووافي نازوك فقبض على ما وجد له وحمله وامر المقتدر بالله بتسليم الحسابات الى ابن الفرات وانكراع في الاصطبلات وما سوى ذلك الى الخزانين. ووقع الارجاف بان المقتدر بالله كاتب حامدا يكر عليه خروجه من واسط على الحال التي خرج عليها ورسم له الاستتار ودخول بغداد سرا ليرده الى الوزارة ويسلم اليه الجماعة فاشفق ابو الحسن بن الفرات واستتر المحسن والحسين والحسن اولاده وحرهم وكتبهم

وصكانت سعادة حامد قد انتقضت ومدته قد انقضت فدهاء المقدور الى قصد دار السلطان في زي الرهبان واستأذن على نصر الحاجب. فلما دخل وراه قال له: الى اين جئت. قال: جئت بكتابك. قال: الى ههنا كاتبك بالحجي. ولم يسم له ولا وقاد حقه واعتذر اليه بخوفه من سخط الخليفة متى تجاوز به ما وقف عنده. وراسل نصر مفعلا الاسود بالخروج اليه لان المقتدر بالله كان عند الحرم فخرج اليه وقال له: قد ورد



حامد على ما تراه من هذه الصورة (26) وهو اليوم في موضع رحمة وما  
أولئك باستعمال الجليل معه . وقال حامد لمفلح : " تقول لأمير المؤمنين أنا  
أرضي بأن أعتقل في دارك كما اعتقل علي بن عيسى ويناظرني الوزير  
والمحسن والكتّاب بحضرة القضاة والفقهاء والقواد فان وجب علي شيء  
خرجت منه بعد أن أوفى علي نفسي وأمكن من استيفاء حجبتي ويمنع  
المحسن من مقابلتي على المكارة التي أوقعها به في طاعة أمير المؤمنين فإنه  
شاب وبسط يده علي مثلي ممن بلغ الي مثل سني ووجب له من الحرمة  
ما وجب لي غير لائق بهادات أمير المؤمنين . فأراه مفلح أنه يفعل ودخل  
الي المقدر فأورد عليه ضد ما قاله وتكلمت السيدة في امر حامد واجابته  
الي سؤالي . فقال مفلح : متى فعل ذلك لم يتم لابن الفرات امر مع الأراجيف  
الواقعة به . فقال له المقدر بالله : " صدقت " وأمره بأن يتقدم الي نصر بأخذ  
حامد الي ابن الفرات فخرج اليه وعرفه ما رسم له . فاستدعى حامد من  
نصر ثاباً ينير بها ما عليه فامتنع مفلح من الاذن له في ذلك وقال : " قد  
أمرني مولانا بأخذه علي زيه الذي حضر فيه " . فلم يزل نصر يشفع له الي  
أن أذن في تغييره وأخذه مع ابن الزنداق (27) الحاجب

فلما دخل علي ابن الفرات قال له : لم جئت . قال : بكتابك . قال  
له : فلم لم تقصد داري . قال : حرمت التوفيق . قال له : لا ولكنك عماثها  
طائفة فجاءتلك طائفة . وذلك ان الطائي ضمن اسمعيل بن بليل من الموفق  
وصار الي داره في زي القيوح ليقيم فيها ليلة ويخرج له من غد ما وعده  
فلما حصل عنده انقذه الي اسمعيل في ذلك الزي فأوقع به اسمعيل  
مكروهاً غليظاً واستخرج منه ومن كتابه مالا جليلاً

وتقدم أبو الحسن بن الفرات الي اسناد داره بأن يفرد لحامد داراً

يفرشها فرشاً جميلاً ويقفده في طعامه وشرابه وطيبه تفقداً كبيراً. ونحن  
نذكر تمام حديثه الى حين وفاته في اخباره

اسماء القوم الذين قبض الحسين بن ابي الحسن بن القرات عليهم  
ونكبهم وقتلهم وابعدهم وما جرى عليه  
امر كل واحد منهم

قد ذكرنا من اخبار حامد بن العباس وعلي بن عيسى ما لا فائدة  
في تكريره (27). فاما سليمان بن الحسن فقبض الحسين عليه من ديوان  
المشرق وكان يتولاه مع غيره من الدواوين فصادره على ما صح منه  
خمسون الف دينار ثم اخرجته الى فارس  
واما ابو علي بن مقله فكان يقفد لملي بن عيسى في وزارة حامد  
زمم السواد فلما تقفد ابو الحسن بن القرات تجلد ولم يستر وحضر مجلسه  
فاعرض عنه اعراضاً غص به من محله ولم يقبض عليه مراعاة للودعة بينه  
وبين ابي القسم بن الحواري. فلما قبض على ابن الحواري اتقذ الحسين ابا  
غانم كاتبه حتى قبض على ابن مقله وقبده وقد شرحنا حديثه في اخباره  
واما ابو القسم علي بن محمد بن الحواري فانه تأخر عن تهنة ابن القرات  
في صدر نهار يوم الجمعة وراح اليه في آخره واطال عنده وانشد ابن  
القرات وشاوره في اموره وخلا به خلوة طويلة اعتمد فيها سكون نفسه  
وراسله ابن القرات وتحقق بخدمته واطهر السرور بولايته مما اعتقده باطناً  
من مخافته وقد كان اصحاب ابن الحواري اشاروا عليه بالاستتار عن ابن  
القرات وقالوا له: "ان الخليفة لم يكتبك امره وما عزم عليه من تقليده مما



يعرفه من العداوة بينكما الألسن رأي فيك . فلم (28) قبل ذلك وقال :  
« لو كان الأمر على ما قلتم لقبض علي قبل اخراجه اياه واظهار امره وما  
ارى ان اترك نفسي بسوء الاستعمار مني » لكنه ستر حرمة وولده واستظهر  
بعض استظهار في رحله وماله

ودكب ابن الحواري الى دار السلطان وحضر ابن الفرات واذن له  
ولم يؤذن لابن الحواري . فاستوحش من ذلك ثم صرف الامر الى ان ابن  
الفرات قد شرط على المقتدر بالله ان يجريه على رسمه في وزارته الثانية فان  
ابن الحواري لم يكن يصل معه ظاهراً وانما كان يصل سرّاً . فلما خرج ابن  
الفرات من حضرة المقتدر بالله وجلس في الدار التي افردت له للنظر في  
امر القواد والخواشي دخل معه ابن الحواري فاقبل عليه وشاوره فيما كان  
يخاطب عليه وقال له : « قد غبت عن مجاري الامور منذ خمس سنين وانت  
عارف بما كان علي بن عيسى قرّر عليه امر الحاشية وأريد ان تنبهي  
وترشدني وتعاونني وتعاضدني وتستعمل في ذلك ما تقتضيه المودة . فقال له :  
السمع والطاعة . ووعدّه بالاخلاص في المناصحة وفأوضه ابن الفرات حديثاً  
طويلاً ونهض قبل ان يستتمه ونزل الى طيّاره ونزل ابن الحواري معه  
واحمد بن نصر الباريار ابن اخيه ومحمد بن (28) عيسى صهره وعلي بن  
مأمون الاسكافي كاتبه وعلي بن خلف اخو محمد بن خلف صهره

فاكرم جماعتهم واخذ بحادثهم وبضاحكهم الى ان صعد من طيّاره  
الى داره ووصل الى بعض الأروقة ثم اسرّ الى العباس الفرغاني حاجبه سرّاً  
امرّه فيه بالقبض عليهم ففعل . واعتقلهم في بعض الخبز واستدعى شفيماً  
اللولؤي واتخذّه الى دار ابن الحواري وامره بحفظها وحراستها واتخذ الى  
اصطبلاته بمن قاد دوابه وبهاله وساق جماله الى اصطبلات السلطان ونقل

فاختر ثيابه وفرشه وآلاته الى الخزان ووصى ابن الفرات قهرمان داره  
باحسان مراعاة ابن الحواري في مأكوله ومشروبه . ثم راسله مع عبد الله  
ابن جبير وغيره في تقرير امره وواقفه على اعمال عملت له قبل القبض عليه  
فسأل ان يوسط بينه وبينه ابا بكر بن قرابة وكان متحققاً بابن الفرات في  
هذا الوقت وبابن الحواري من قبل فوسطه ذلك وتقررت مصادرة ابن  
الحواري خاصة من دون كتابه واسبابه على سبعمائة الف دينار . تعجل  
منها مائتين وخمسين الف دينار (29) ويحتسب له عن ثمن المأخوذ منه  
بخمسين الف دينار ويؤدي الباقي في اربعة وعشرين شهراً بعد ان حلف  
ان قيمة المأخوذ منه ثلثمائة الف ديناراً

واشترط اطلاق احمد بن نصر الباريار ليقوم بمال التعجيل فأطلق  
وازيل التوكيل عن دوره وسلم الباقي فيها الى احمد بن نصر وتسلم المحسن  
ابن ابي الحسن بن الفرات من بعد ذلك ابن الحواري فصفعه صفعاً عظيماً  
في دفعات وضربه بالمقارع . ثم اخرجته الى الاهواز في طيار خدمه (١) غير  
مقيّد وانفذ معه الحبشي المستخرج وحدر ايضاً في هذه الجملة سليمان بن  
الحسن وابا علي بن مقلّة . فلما وصلوا الى البصرة وتوجهوا منها الى الاهواز  
طرح الحبشي ابن الحواري في الماء منكساً وشدّ رجله في شكات الطييار  
وهو سائر وبلغ موضعاً يعرف بالمنارة اسفل الابلّة بفارسخ فاخرجه وقد بقي  
فيه ادنى رمق فخنقه غلمان سودان كانوا معه ودفنوه وحمل سليمان وابن مقلّة  
الى الاهواز

وامّا ابن حماد الموصلي فان ابن الفرات كتب الى محمد بن نصر



بالقبض عليه وحمله الى الحضرة (29) ففرق ابن حماد ذلك وهرب فوجد في عمر يقارب بلد فأخذ وحمل الى محمد بن نصر فضر به ضرباً أثخنه لعداوة كانت بينه وبينه ثم انقذه فتسلّمه المحسن وامر ابن ابي عمر كاتبه وابن حبشي المستخرج بصفه فاقوما به فلم يرض بذلك حتى احضره بين يديه وصفه على رأسه الى ان خرج الدم من فيه ومات في ليته . وخاف المحسن انكار المقدر بالله ما جرى في امره فظهر ان محمد بن نصر انقذه متخفياً بالضرب فلفف ممّا ناله منه

واما علي بن الحسن الباذيبي وكان رجلاً متسلماً وتقلّد ديوان الضياع المقبوضة في ايام علي بن عيسى قبض عليه المحسن وصادره على احد عشر الف دينار . ووقع به مكروهاً كثيراً حتى استنفد حاله وباع املاكه عليه ثم تعبّه وطالبه بمائتي الف درهم . واعاد المكروه عليه فباح (١) في يديه وايس من حصول شي . منه واخرجه الى الموصل فلم يزل مقيماً بها الى ان وذر ابو القسم عبيد الله بن محمد الخافاني (30)

اماماً ابو المنذر النعمان بن عبد الله فقد كان قاب من خدمة السلطان ولبس الخف والطيلسان وحضر مجالس الوزراء بهما كما تحضر مشايخ الكتاب الا انه كان متحفظاً بحامد بن العباس وعلي بن عيسى ونصر الخالج . فلما تقلّد ابن الترات الوزارة في هذا الوقت لم يجد عليه متعلقاً ولا متسلّقاً وكان يحضر مجلسه فيكرمه وخاف النعمان على نفسه منه لما كان يشاهده من المحسن واقدامه على ما يقدم عليه فلازم نصراً الخالج ومثل

(١) جاء في حاشية تلخيص الرجل وبلغ اذا اصابه من بلع الثرى اذا يبس والمراد به هنا انه لم يبق عنده ما يدفع به عن نفسه اذى المطالبة

القهرمانة وكان روح اليهما في اكثر العشيات ويقيم عندهما الى ان تنضي قطعة من الليل . فاتفق ان يخرج في بعض الليالي من دار مثل القهرمانة ومعه ابراهيم حاجبه فراه احد اصحاب الاخبار الذين لابن الفرات فكتب اليه يخبره وبانه سمعه يقول لبعض العمال المعطلين وقد لقيه في طريقه : ما عندك من الاخبار . فقال : كثرة الازاجيف بابن الفرات . فقال له النعمان : على ان يكون الوزير من ؟ قال : انت او محمد بن علي المادرائي او عبد الله بن محمد الخاقاني والاقوى في الظنون انت . فقال له : ومن لهم بان اساعدهم على ذلك فلما اقرأ ابن الفرات هذا (30) الفصل سلمه الى المحسن وامره باحضار النعمان وان يعرض عليه ولاية الاعمال بالاهواز وفارس فان استجاب حمله معه ليكتب له الكتب ويخرج الى عمله وان امتنع اوقفه على الفصل وقال له : " ليس يصلح للوزير ولا لي مقامك بالحضرة فاخرج الى حيث تختار من غير اخراج ولا توكيل " . فاحضره المحسن وخاطبه بذلك فامتنع من العمل فاقرأه حينئذ الفصل من رقعة صاحب الخبر وتقدم عليه بالخروج الى حيث يريد فاختار واسطاً واتخذ اليها لنفسه . فلما دخلها قصده العمال والثناء هناك ولقوه واكرموه وعظموه وكتب الى ابن الفرات بذلك فكتب الى محمد بن علي البزوفري بالقبض عليه فقبض عليه في يوم جمعة من المسجد الجامع وطالع ابن الفرات بحاله فرسم له مطالبته بما بقي عليه من مال مصادره في وزارته الثانية وهو سبعة عشر الف دينار . ففعل البزوفري ذلك وادى النعمان سبعة آلاف دينار

واما احمد بن محمد بن بسطام فكان مصاهراً لحامد بن العباس ومتقلداً  
نهر سير (81) والرومقان واينار (١) يقطين في وزارة علي بن عيسى . فلما

(١) جاء في حاشية : الابنار تسويج السلطان الارض من شاه (تورنيا) من غير ان يؤدى عليها



رأى ما الناس فيه مع الحسين بن الفرات استتر عند الشام بن ميكال وعرف الحسين خبره فكسبه واخذه وقرّر عليه ثلاثمائة ألف دينار وطالبه مطالبة زاد فيها حتى اخرجته من نعمته وضيعته ثم عمل على اخراجه الى واسط عند قرب موّس واستباحته منه وكتب له بولاية بعض النواحي فخاف وقوع حيلة عليه بذلك فاستتر استتاراً ثانياً حتى زال امر ابن الفرات

✓ وأما ابراهيم اخو علي بن عيسى فانه كان ملازماً لمنزله في ايام حامد وعلي بن عيسى فلما تقلّد ابو الحسن بن الفرات تأخر عن تهنئته فوقع عليه توقيعاً جميلاً امره فيه بالمصير اليه فجاءه من وقته وقبض عليه وطالبه بأحد عشر ألف دينار بقيت عليه من جملة خمسين ألف دينار صادرة عليها في وزارته الثانية . فاحتج ابراهيم بأن المقتدر بالله وضمها عنه واظهر توقيعاً معمولاً في الدواوين شاهداً على قوله فلم يقبل ذلك منه (31٢) وطالبه حتى ادّى المال . فلما ادّاه احضره مجلسه وواقفه على امور كانت في نفسه عليه منذ ايام العباس بن الحسن وصادره مصادرة مجددة على عشرين ألف دينار ثم سلمه الى الحسين فاوقع به مكروهاً شديداً الى ان وفي القيمة ثم نقاه الى البصرة وسلمه الى ابن ابي الاصبح عاملها فقبل انه سنة فأت

م وأما عبيد الله اخوه فانه كان عليلاً في منزله فاخذ الحسين من حمّله اليه في مخنة وطالبه واوقع به مكروهاً كرّره الى ان ضمنه ابو الحسين بن روح وجماعة بما قرّره عليه . فلما ادّاه اخرجته الى الكوفة

✓ وأما ابو علي عبد الرحمن فانه استتر بعد القبض على ابي الحسن اخيه فلم يعرف له خبر مع شدة الطلب له والحرص على حصوله

٧ وأما أبو الحسن علي بن مأمون الاسكافي كاتب ابن الخواري فصور  
- على مائة ألف دينار - وأدى بمضها وتلف تحت المكروه

وأما أبو الحسين محمد بن أحمد بن أبي الينل فكان بشارس وكتب  
المحسن إلى جعفر بن محمد العامل هناك بالقبض (32٢) عليه وعلى زيد بن  
إبراهيم عامل كرمان ومصادرتهم على مال حدة له فإن ادعنا والّا اشخصهما  
إلى الحضرة فافتديا أنفسهما بما التمس منهما اشفاقاً من اخاذهما إلى المحسن

وأما أبو زنبور الحسين بن أحمد المادرائي فكان ضامناً لمصر والشام في  
أيام حامد ففتكر له أبو الحسن علي بن عيسى وصرفه بابي الحسين محمد بن  
الحسن بن عبد الوهاب كاتبه وولى أبو الحسن بن الفرات فافرّ أباه الحسين  
على نظره وكاتبه بمحمل أبي زنبور إلى الحضرة وكان بدمشق واتفقه إلى  
مونس المظفر وهو بحلب واتفق ابن الفرات رائقاً خادم السيدة حتى حملة  
من حلب إلى بغداد ووصل فاعتقله ابن الفرات اعتقالاً جليلاً ثم جمع القضاة  
وأصحاب الدواوين وأخرجوه إلى مجلسه وقد حضر المحسن وأبو الملا بن  
سجلا كاتبه على ديوان المغرب واحضرا أعمالاً عملاً لها ووقعت المناظرة  
له على أبوابها فالزمه ابن الفرات منها

الف الف وأربع مائة ألف دينار ثم استكثرها فحط منها سبعمائة ألف دينار  
واخذ خطه بالباقي وعرضه على المقتدر بالله فأحمد فعله فيه وزاد ابن الفرات  
(32٢) في مراعاة أبي زنبور وإحسان عشرته لأنه كان يسترجله ويستجده  
وسامه أن يواجهه علي بن عيسى بأنه أرفقه في أيام تقلده ديوان المغرب .  
وبعد ذلك في وزارته فاستغفاه . فقال له ابن الفرات : فليم واجهني  
بأمره وليس تواجهه بأمرى . فقال له : ما أحدث عاقبة تلك الحال ولا  
استحسنها لي أحد مع الظاهر من أساة الوزير التي يتسليم إياي إلى ابن



بسطام وبسط يده علي فكيف تستحسنون في الآن معاملة علي بن  
عيسى بالقيبح مما له عندي من الجميل القديم . فامسك ابن الفرات عنه  
وقدم محمد بن علي الماسداني من مصر ولم يكن تقلد في وزارة حامد عملاً  
فتوخر علي اموال تلزمه وبقياً عليه في وقت شركته للحسين بن احمد فاحتج  
لنفسه احتجاجاً قال له ابن الفرات في آخره : فلست بأعلم وأعرف من  
الحسين بن احمد وقد اورد اكثر مما اوردت فلم يدفع ذلك عنه ما وجب  
عليه . وأخذ خطه طوعاً بالف الف ومائة الف دينار وكتب عليه  
بها كتاب دين للمقتدر بالله في نجوم ثبت واشهد علي نفسه القضاة  
والشهود فيه

وكان الحسين بن الفرات يكرم محمد بن علي ويتناول (33) له  
اذا حضر عنده واطلقه الى داره رعاية لما ذكر انه حمله اليه من اموال  
كثيرة وجواهر ثينة وخدم روفة وسلم محمد بن علي والحسين بن احمد  
الى مونس المظفر عند خروجه الى الرقة ليستوفي منهما ما تقرر عليه امرها  
ويصرفه في نفقات رجاله

وكان مونس المظفر عند تقلد ابي الحسن بن الفرات الوزارة في هذه  
الدفعة غائباً في النزوة . فلما عاد كثرت الحديث بانكاره ما جرى علي الكتاب  
وغيرهم من ابي الحسن بن الفرات والحسين بن احمد وما كان من وفاة حامد  
مسموماً وان اكثر الفرسان الناريين (كذا) المقيمين بالحضرة قد عملوا علي ان  
ينضموا اليه ليروج لهم ارزاقهم به . فقتل ذلك علي ابن الفرات وركب بعد  
اسبوع من قدوم مونس الي المقتدر بالله وخلا به وعرفه ما عليه مونس من  
اجتذاب الجند اليه وان ذلك ان تم غلب علي الامر وصار امير الامراء

ومدّ يده إلى الأموال وأقلّ مراعاة الخدمة واحتشام الخلافة وأغراه به أغراء  
شديداً وخوفه منه تخوفاً كثيراً

فلما ركب مؤنس إلى المقتدر بالله قال له بمحضري من ابن الفرات : « ما  
شيء أحبّ إليّ من مقامك عندي لأنني أجمع في ذلك (38) بين الناس  
بقرب دارك والتبرك برأيك والانتفاع بكائك ولكن أدزاق الفرسان العاديق  
(كذا) عظيمة وما يمكن إطلاقها ولا النصف منها على إدراك ولا يطعمون في  
الخروج إلى بعض الجهات وإذا أقمت طالبوا بالانضواء إليك فإن أُجيبوا لم يبق  
ما يحمل من مال السواد والأهواز وفارس والشرق بتفقات الحضرة ومال  
من يجتمع منك وإن لم يجابوا شغبوا وافتتن البلد . ثم ألتك أن أقمت لم تخرج  
مال ديار مضر وريصة والشام ووقف ما قرّر على المادرائين والصواب أن  
تخرج إلى الرقة فإياها واسطة أعمالك وعمال الخراج والمعاون بمصر والشام  
بهايونك ويراقبونك ويحملون الأموال مراعاة لك وخوفاً منك ويستقيم امر  
المملكة بذلك . وأمره بالشخص إلى هناك من وقته في سائر من يرسمه  
وكان المتكلم عن المقتدر بالله ابن الفرات . فعلم مؤنس أنه أمر قد  
تقرّر برأيه وتدبيره وعلى حكم ما يعتقد من عداوته فقال : السمع والطاعة  
لامير المؤمنين الآنني استأذن في المقام بقية شهر رمضان . فإذا أفطرت  
وعبدت سرت وتوجهت . فقال له : افعل

فلما عيّد ركب إلى ابن الفرات لوداعه ودخل إليه (39) فقام له قياماً  
تاماً واستغفاه مؤنس من ذلك فلم ينفه وحلف عليه أن يجلس معه على  
المصلى فامتنع . وسأله مؤنس في عدة أمور فوقع له بها وإجابة إلى جميعها  
ونهب فراد ابن الفرات القيام له عند نهوضه فاقسم عليه برأس الخليفة أن  
لا يجعل وسار إلى الرقة



وأما نصر القشوري الساجب فان ابن الفرات لما فرغ من اخراج  
مونس واباعه عن الحضرة عدل الى امره وكثر على المقتدر بالله الاموال  
في جنبه واعلم عظم ضياعه وارتفاعه ومرافقه ومنافقه وما يصل اليه من  
اعمال المعاون المرسومة بولايته فاجابه الى القبض عليه وتسليمه اليه دون  
شفيع . وقد كان القول منه فيها جميعاً وعرف نصر ما جرى في بابه فلجأ الى  
السيدة ومضى في بعض ايام نوبته الى منزله واستتر . وكلمت السيدة  
المقتدر بالله في امره وقالت له : « قد ابعد ابن الفرات مونساً وهو سيفك  
ويريد ان ينكب نصراً وهو حاجبك ليمكن من مجازاتك على ما فعلته من  
ازالة نعمته وهتك حريمه . فيا ليت شعري من يكون عونك عليه مما قد  
ظهر من شره وشر المحسن ابنه واخذها (34) الاموال وقتلها النفوس » .  
فوعدها بالدفع عن نصر وراست السيدة نصراً بالظهور والحضور فامن  
وانس وعاد الى خدمته

واستأنف التدليل لابن الفرات وابنه وما ترك ابن الفرات الوقعة فيه  
والاعراء به حتى قال للمقتدر بالله : « ما ضيع عليك الاموال التي انفقتهما على  
محاربة ابن ابي الساج غيرهُ لانه عاداه واوحشه من اجل غلام له كان يتولى  
اعمال ارمينية فصرفه ابن ابي الساج فافسد رأيتك فيه حتى جرى  
ما جرى »

فلما كان في بعض ايام حضر صاحب لابي طاهر محمد بن عبد الصمد  
احد القواد المضمومين الى ابن ابي الساج عند ابن الفرات فعرفه ان كتاب  
ابي طاهر ورد عليه بان يوسف بن ابي الساج واقع احمد بن علي فقتله واخذ  
رأسه وحمله مع جثته الى بغداد

وركب المحسن الى المقتدر بالله واستأذن عليه فاوصله مفتح الاسود

بحيث لم يحضر نصر الحاجب وبشره بالفتح وقرأ عليه الكتاب الوارد به وعرفه ان نصراً يكره ذلك فلماذا طواه عنه وكتبه اياه . ولم يبعد بعد هذه الحال ان وجد المقتدر بالله رجلاً عجبياً واقفاً على سطح مجلس من مجالسه وعليه (35) ثياب ديبية ومن تحتها ثياب صوف ومعه محبرة ومقلعة واقلام وسكين وورق وسويق . فأخذ وسئل عن امره فقال : ما خاطب الا صاحب الدار . قيل : قل ما عندك . قال : ما يجوز . وأخرج الى ابي الحسن بن الفرات فقال : انا اقوم مقام صاحب الدار فقل ما عندك . فقال : ليس يجوز الاخطابه في نفسه . ففرق به فلم يفرق . الفرق وحمله الخدم حينئذ وضربوه ضرباً عنيفاً فعدل عن الكلام بالعربية الى قوله بالفارسية « ندانم » ولزم هذه اللفظة فلم يزل عنها في كل ما يخاطب به وأخرج بعد ان مات تحت العقوبة الى رجة الجسر وصلب هناك وضرب بالنار

وتحدث الناس بان ابن الفرات دسسه ليوهم المقتدر بالله ان نصراً الحاجب اراد الاحتيال عليه به وخاطب ابن الفرات نصراً الحاجب بحضرة المقتدر بالله في امر هذا الرجل وقال له : « ما اظنك ترضى ان يجري عليك في دارك مثل ما جرى على دار امير المؤمنين وانت حاجبه مما لم يتم على احد من الخلفاء . ولا شك ان الرجل صاحب احمد بن علي اخي صعلوك لانه عجمي فاما ان يكون احمد بن علي واحاك على امره قبل (35) قتله واتخذ فوراً في هذا الوقت او تكون دسسته لثقتك بامير المؤمنين خوفاً على نفسك منه . فمعلوم ان ابن ابي الساج عدوك وانتك صديق احمد بن علي . فقال له نصر الحاجب : « ليت شعري لم افعل بامير المؤمنين وهو مصطنع مثل ذلك لانه اخذ اموالي وضياعي وجبستي خمس سنين » . قال المقتدر بالله لنصر : « دع هذا فلو تم على بعض العامة ما تم على



لكان عظيماً . فقال : يا امير المؤمنين ابن الفرات يقف امري ويسمى علي  
 قبيح اثرى ويؤخر ارزاق الرجال المصافية الذين يرسمي وكانوا عشرة آلاف  
 رجل . فلجابه ابن الفرات جواباً استوفاه وبين الزيادة فيما يتصرف اليه  
 على ما كان يقبضه نظراؤه . وقال للمقتدر بالله : « ان آمر امير المؤمنين ان اخرج  
 ارزاقه وارزاق اولاده وعلمائه وفوائده ومرافقه وما كان يقام لامثاله من  
 الحجاب في ايام الناصر والمعتضد والمكفي فعلت . فتقدم اليه بذلك  
 وواقف ابن الفرات الكتاب عليه وضعت نفس نصر الحاجب وكانت  
 السيدة تشد منه وتواصل خطاب المقتدر بالله في معناه واندفع امره الى ان  
 ورد الخبر في يوم الجمعة لثمان (36) بقين من المحرم سنة اثنتي عشرة  
 وثلثمائة بان ابا طاهر بن ابي سعيد الجنائي اخذ الحاج بالهدير واسر ابا  
 الهيجاء عبد الله بن حمدان واحمد بن كشمود ونحري العمري واحمد بن  
 بدر عم السيدة وشفيماً خادماً وفلقلاً وجماعة من الحرم والخدم ومات  
 الكثير من الناس بالعطش والحفا والرجلة فانقلبت بغداد في جانبيها وخرج  
 النساء الى الطرقات مسودات الوجوه منشرات الشعور يصرخن ويلطمن  
 وانصرف اليهن حرم من نكبه وقتله ابن الفرات . فتبعت الحال قبحاً شديداً  
 وتقدم ابن الفرات الى نازوك بالركوب الى المساجد الجامعة لزم العامة  
 ومنع الفتنة وضعت نفس ابن الفرات بهذه الحادثة وركب في آخر نهار  
 يوم السبت الى المقتدر بالله وشرح له الصورة على ما اورده الزنجي سابق  
 الحاج واستدعى المقتدر بالله نصراً الحاجب وادخله في الخطاب والمشاورة  
 فانبسط لسان نصر على ابن الفرات وقال : الساعة تقول ما الرأي بعد ان  
 زعزعت اوكان المملكة واضطعت الاعداء بابعاد مؤنس عن الحضرة ومن  
 يدفع الآن هذا العدو ان حاول بانسلطان امراً . وأشار على المقتدر بالله

(٣٦) بمكاتبة مؤنس واستقدمه فامرهُ بذلك

فلما خرجا سأل ابن الفرات نصرًا ان لا يكتب الى مؤنس شيئًا الا  
بعد نقوذ كتابه فوعده بالتوقف وعدا لم يف به . وانفذ الرسل من وقته  
وكتب اليه ابن الفرات عن المقتدر بالله بالانكفاء الى الحضرة . ووثب  
الائمة على ابن الفرات ورجعوا طياره بالآجر ورجعوا ابنه المحسن وهو في  
موكبه على الظهر وذكروها في الطرق والاسواق بالدعاء عليهما وبرز ياقوت  
الى مضاربه بباب الكناس للتوجه الى الكوفة ومنع القرمطي منها ان حدث  
نفسه بوردها . ثم وردت الكتب والاخبار بانصراف القرمطي الى بلده بما  
اخذه من الاموال والامتنة والاحمال والاسارى فرد ياقوت وكثر الارجاف  
باين الفرات وابنه المحسن . فكتب اليهما المقتدر بالله رقعة تتضمن  
التسكين منهما واليمين على حسن اعتقاد فيهما وما هو عليه من الثقة  
بموالاتهما والاحياء لخدمتهما وامرها باظهارها لاهل الحضرة وانفاذ نسخها  
الى عمال المعاين والخراج

وركب ابو الحسن وابنه المحسن الى المقتدر بالله في يوم الاحد لثمان  
بقين من صفر فاصبح بيتهما وبين نصر الحاجب وامرهم بالتضاقر على ما فيه  
صلاح (٣٧) الدولة وورد هلال بن بدر رسالة مؤنس الى المقتدر بالله  
فوصل وادأها وسمع جوابها . وعاد به الى مؤنس من غير ان يحضر ابن  
الفرات ووافق دخول مؤنس في اول شهر ربيع الاول فخرج نصر الحاجب  
والاستاذون ووجوه القواد والغلمان لاستقباله

ثم دخل يوم الاحد لسبع خلون منه . ثم بدأ بدار المقتدر من وقته  
وخدم وانصرف الى داره فركب ابن الفرات اليه للسلام عليه ولم يفعل مثل  
ذلك احد من الوزراء قبله واودن مؤنس به فخرج الى باب داره واستغفاد



من الصمود فلم يعبه وصعد وهناه بمورده ونهض لينصرف فخرج مؤنس معه الى ان نزل الى طياره وقبل يده وسأله العود الى موضعه ففعل . وركب ابو العباس بن المقتدر بالله اليه ايضا فخرج حافيا حتى نزل الى طياره وصار ابن الفرات وابنه المحسن من غد وهو يوم الاثنين الى دار المقتدر بالله ووصلا اليه وخاطباه بما اراداه ووليا الانصراف فعاد المحسن وحده وقال للمقتدر بالله : قد عرفت يا امير المؤمنين ضيق المال وكثرة النفقات وههنا وجوه ثمانية الف دينار تصح في مدة قريبة (37) فان اذنت في استخراجها استخرجت . فقال : قد اذنت لك . وخرج فلحق اياه . فلما اراد الخروج من الصحن التسميني أقمدهما نصر الحاحب في مجلس بالقرب وراسل الغلمان الصخرية المقتدر بالله في القبض عليهما على لسان مفلح الاسود فدخل وادى اليه ذلك . ثم قال له : ان في صرف الوزير بقول هذه الطائفة خطأ في التدبير واطماعا للغلمان . قل له بان يخرج ويقول لنصر حتى يصرفه ويقول للغلمان : اتنا فضل فيما راسلتمونا به ما يجري الامر فيه على محابكم . فلم يقدم مفلح على الخروج الى نصر بهذا الجواب ووقف عند السرة . وقال : ينصرف الوزير فتكلم الغلمان كلاما كثيرا حتى انفذ اليهم مفلح من وعدهم عن الخليفة بلوغ مرادهم فحينئذ اذن نصر للوزير في الانصراف . فذكر بعض من كان معهما انهما لم يزالا عيشيان في المنزلة مشيا سريعا حتى زلا الى طيارهما وقدما الى دار الوزير وصعدا وسار المحسن اياه سرا طويلا . ثم خرج ومضى الى داره فجلس فيها ساعة حتى نظر في امره واستقر . وجلس ابن الفرات ينظر في الاعمال وبين يديه جماعة من كتابه . ثم قام الى دور حرمه فأكل عندهم . وخرج وقت العصر فتشاغل (38) بالوقوف على ما ورد وامر ونهى على راسه من غير ان يبين فيه خوف او زوال عن العادة وبات

تلك الليلة على هذه الجملة فحدث بعض خواصه انه سمعه في آخر الليل وهو في مرقدته يتمثل بهذا البيت

وأصبح لا يدري وان كان حازماً أقدماً خير له أم وراؤه

وبكر من غد فجلس لأصحاب المظالم . قال ابو القسم بن زنجي :  
فبينما هو في قراءة رقاعهم واستماع ظلامهم اذ وردت عليه رقعة لطيفة  
محتومة لم اعلم في الوقت ممن هي . ثم عرفت انها كانت من مفلح  
وتلتها رقعة أخرى من كاتب مفلح . فلما وقف عليهما امسك قليلاً ثم  
دعا ابا زكريا . يحيى الدقيقي قهرمانه فاسر اليه ما لا ادري ما هو  
فانصرف . وقال لابي اسحق المدير : « خذ قصص المتظلمين واجمعها تعرضها  
الليلة على » ووقع فيها وتفرعها عليهم من غد . ونهض من مجلسه الى دور  
خرمه وتفرق الناس

ولم يبعد ان وافى نازوك ومعه سلاح ويده دبوس وتلاه يلبق على  
مثل هذه الصورة ومع كل واحد منهما خمسة عشر غلاماً . فلما لم يروه  
هجموا على دار خرمه واخرجوه حاسراً وانزلوه في طيار وحمل الى دار  
نازوك وقبض (38) معه على الفضل والحسن ابنيه وعبد الله بن جبير  
وسعيد بن ابراهيم التستري وابي غانم سعيد بن محمد كاتب المحسن وابن  
هشام وابي الطيب الكلوزاني

ومضى نازوك ويلبق الى مؤنس فمرقاه الخبر وقد خرج الى باب  
الشماسية لانتزعه فاشددر معه هلال بن بدر وجماعة من القواد وسار يلبق الى  
دار نازوك واخرج ابن الفرات وابنيه وكتابه الى شاطي . فجاءه  
شاهداهم العامة رجوعهم . وانزل مؤنس ابن الفرات معه في طياره فظهر



السور بحصوله في يده ورفع موئس وخاطبه بجمل وعابه مع ذلك عتاباً  
كثيراً يحضرة الناس فتذلل له وخاطبه بالاستاذية . فقال له : الآن تخاطبني  
بالاستاذية وبالامس تخرجني الى الرقة على البقر والمطر ينزل على رأسي .  
وتقول لمولانا امير المؤمنين انني اسعى في فساد مملكتك .

وانحدر به الى دار السلطان واصعد به اليها وسلم ولدها وكتبه الى  
نصر الحاج واجتمع القواد الى موئس ونصر وقالوا : « ان اعتقل ابن  
الفرات في دار الخلافة خرجنا بأسرنا الى المصلى وشغبنا » . وزادوا في القول  
واكثروا فاستدعى المقتدر بالله موئساً ونصراً واستشارهما . فاشارا باخراج  
ابن الفرات من الدار وتسليمه (39٢) الى شفيح اللؤلؤي ليكون عنده  
ويسكن القواد الى ذلك . فاستدعى شفيح وسلم اليه ونظر ابو القسم  
عبد الله بن محمد بن الحاقاني في الوزارة على ما ذكرناه في اخباره

وانتهى الامر في ابن الفرات الى ان تقدم المقتدر بالله بتسليمه الى  
الحاقاني فتسلمه في يوم الاحد لاربعة عشرة ليلة خلت من شهر ربيع الاول  
وسلم معه الدقيقي قهرمانه ورد الحاقاني مناظرة ابن الفرات الى ابن بعدشر  
فاخذ من ودائع اقر بها مائة وخمسين الف دينار ثم اوقع  
به مكروهاً كان سبباً لتفاعده عن اداء شي . بعده . ومضى هرون بن غريب  
وكان موثقاً به الى المقتدر بالله فقال له : ان ابن الفرات ممن لا يدعن مجال  
وينقاد الى اداء بالقيح وقد جنى الحاقاني جناية كبيرة بتسليمه اياه الى ابن  
بعدشر حتى خرق به وعسفه . فتقدم المقتدر بالله الى الحاقاني بان يجعل  
مطالبة ابن الفرات بحضرة هرون بن غريب وكان ابن بعدشر قد ضيق  
على ابن الفرات في مطعمه ومشربه واقتصر به على خبز خشكار وقتاء وماء

الهواء . فحمل اليه الخاقاني طاماً واسعاً جميلاً وفاكةً وثلجاً كثيراً واعتذر  
(٣٩٩) اليه بما جرى وحلف انه لم يعلم به

ثم راسله مع خاقان بن احمد بن يحيى ومحمد بن سعيد حاجبه وقالوا  
له : الرأي ان تقر باموالك ولا تلج السلطان فتؤكده سوء رأيه فيك .  
فاجابه بما قال فيه : « لست ابيها الوزير حدثاً تخدعني ولا غراً فتحتال علي وما  
اقول انني ما اقدر على المال لكنني ان وثقت لنفسي بالسلامة والخلاص  
واعطاني الخليفة امانه بخطه واشهد لي فيه الوزير والقضاة والعلماء وسلمني  
اماً الى مؤنس المظفر وان كان عدوي او الى شفيع اللؤلؤي قررت امري  
واعطيت مالي . فاما ان اكون على ما انا عليه ويراد مني المال فذلك ما لا  
افعله »

فاعاد الخاقاني مراسلته بانني لو قدرت على التوثق لك توثقت ومتى  
قلت في هذا المعنى قولاً عاداني خواص الدولة ولم تنفع انت وقد رد أمير  
المؤمنين امرك الى هرون بن غريب وهو قريب وثقت به . ولم يري انه عدو  
لك ولكن العدو ربما رقى في مثل هذه الصورة والصواب ان تداربه  
وتلاطفه

وحضر هرون دار الخاقاني واستحضر ابن الفرات وناظره ابن بعدشر  
بحضرتهم . فلما خرج من القول الى الاسماع زبره هرون وقال له : تريد ان  
تستخرج المال من (40٣) ابن الفرات على هذا الوجه . واقبل على ابن  
الفرات وقال له : انت اعرف بالامور من ان تعرفها والخلفاء لا يلاجهم  
كتمانهم ووزراؤهم اذا سخطوا عليهم والرأي لك غير ما انت فيه . فقال :  
أشير علي ابيها الوزير فان الرأي عازب عني مع حصولي فيما انا حاصل فيه .  
ولم يزل معه في مقاولته ومراوضه الى ان اخذ خطه بانني الف دينار



يُجَلَّ منها الربع على ان يحسب له من الربع بما صح من ودائع باقراره  
وغير اقراره منذ وقت القبض عليه ويُطلق في بيع ما يستيع من ضياعه  
واملاكه وينقل الى دار شفيع المولوي او غيره من ثقات السلطان  
ويطلق ابو الطيب كاتبه ليتصرف له في اموره وتطلق له الدواة ليكتب  
من يريد ان يكتبه ويؤذن لمن يبتاع شيئاً من املاكه في الوصول اليه  
وصار هرون بن غريب بالخط الى المقنن بالله فرضه عليه .  
واتفق ان وجد ابنه الحسين ليلة الجمعة الحادية عشر من ربيع الاول  
فقبض عليه وحمل الى دار الوزارة بالخرم . وكان من شرح الحال في اخذه  
انه لجأ في استناره بعد القبض على ابيه الى حماة حنزية والددة الفضل  
ابن (40) جعفر بن القرات فكانت تحمله كل يوم بكرة الى المقار في  
زي النساء وتعيده الى المواضع التي تنق بها . فمضت به بكرة يوم الخميس  
على هذه السبل الى مقار قرش فامست مساءً بعد عليها معه الوصول الى  
دواخل الكرخ فوصفت له امرأة كانت معها منزل امرأة تعرفها وتأمها ولا  
زوج لها لانه توفي قبل ذلك بسنة . فحملته حنزية ومعه جماعة نساء الى هذه  
المرأة التي ذكرت لها وهي غير عارفة بها ودخلت الدار وقالت : معي امرأة  
عائق لم تتزوج وقد انصرفت من مأثم وضاق عليها الوقت وسألته ان  
تفرد لها . موضعاً فافردت لها بيتاً في صفة وادخلت الحسين اليه وردت  
الباب عليه وجلس النسوة معه في البيت ووافت جارية سوداء للقوم بسراج  
فتركته في الصفة وجاءت حنزية الى الحسين بسويق ليشربه وقد نزع  
ثيابه . واطلعت الجارية السوداء فرأته من غير ان تشعر بها حنزية وعلمت انه  
رجل فحدثت مولاتها بذلك . فلما تصرم الليل قامت مولاتها الى الموضع  
سراً حتى شاهدته

وكان من سوء الاتفاق ان كانت المرأة زوجة محمد بن نصر وكييل  
ابي الحسن علي بن عيسى على نفقاته (41٦) وكان المحسن طلبه فحضر  
ودخل ديوانه ورأى ما يامل الناس به من المسكاره . فمات قزعا من غير ان  
يكلّمه المحسن او يوقع به مكروها . ففضت المرأة في الوقت الى دار السلطان  
حتى وصلت الى نصر الحاجب وشرحت له الصورة وانهاها نصر الى المشتد  
بالله فتقدم بالبيعة الى نازوك بالركوب الى الموضع وانقبض عليه فركب من  
وقته وكبسه واخذه وضربت الدباب ليلا عند وصوله حتى ارتاع الناس  
لاصواتها وظنوا ان حادثا حدث من جهة القرمطي ووجد المحسن في ذي  
امرأة وقد قصّ لحية وخضب يديه ورجليه ولبس قبيصا مُعَصَّرا فأوقع به  
ابن بعدش من وقته مكروها عظيما واخذ خطه بثلاثة آلاف الف  
دينار يوذي الربيع منها معجلا

وحضر من غد هرون بن غريب وخطبه على اظهار ماله فوعده  
بتذكر ودائمه والدلالة على مواضعها وناله مكروه عظيم في يومين فلم يذعن  
بدرهم واحد . وقال : لا اجمع بين ذهاب نسي ومالي واعيدت مخاطبته  
ومطالبته بمحضر من هرون بن غريب وشفيع اللؤلؤي وجدد المكروه  
عليه وقال له هرون : هَبْكَ لا تقدر على سبع مائة الف دينار  
فما تقدر على مائة الف دينار قال : بلى اذا أهلت  
وازيل عني المكروه . فقال له : نحن نهبك ونرضك فاكتب خطك بانك  
توذي مائة الف دينار فكتب وقال : في  
مدة ثلثين يوما

فلما قرأ ذلك هرون قال له : كانك تريد ان تبش ثلثين يوما فخفض  
المحسن وقال : افعل ما يأمر به الامير . فقال له : اكتب انك تؤديها في



سبعة ايام . فارتفع الرقعة ليكتب بدلا منها فلما حصلت في يده خرقتها  
واكلها . وضرب على رأسه وسائر جسده بالطبرزينات على ان يكتب غيرها  
فلم يكتب . فشد حينئذ وغل والبس حبة صوف وجبة شعر وأعيد الى  
مجلسه وعذب بكل شي . فلم يعط درهما واحدا . وتشاغل ابو القسم  
الحاقاني بوفاة ابي علي محمد ابي فوقف الامر في مطالبة ابن الفرات

فلما كان يوم الاربعاء لست جين من شهر ربيع الاول حضر مؤنس  
المظفر ونصر الحاجب والاستاذان والقضاة والكتاب في مجلس الوزير ابي  
القسم الحاقاني وأحضر ابن الفرات وناظره الحاقاني فلم يكن من رجاله  
وكاد ابن الفرات ان يأكله وكان من قوله له (42) : اغلت ضياعك  
في مدة احد عشر شهرا      الف الف دينار      فقال :

قد كانت الضياع في يد علي بن عيسى عشر سنين هي ايام وزارته وايام  
نظره مع حامد فما ارتفع له منها      اربعمائة الف دينار

فاذا افلحتها انا في مدة احد عشر شهرا      الف الف دينار

فقد ادعي لي المعجز بذلك . فقال له : قد اضفت الى حق الرقبة حقوق بيت  
المال . فقال : ما يمكن احد ان يستر ما في الدواوين فانظروا ارتفاع  
النواحي السلطانية في ايامي وارتفاعها في ايام علي بن عيسى وحامد ووزارة  
ايك التي دبرتها انت فان كان الارتفاع نقص في ايامي لزممني الحجة او في  
ايامكم عرف اثره . ومع هذا فقد علم الخاص والعام ما جرى في وزارة  
ايك من الشغب حتى اخرج امير المؤمنين من بيت مال الخاصة

خمس مائة الف دينار      انفقها في الجيش على يد شفيع اللؤلؤي

وما فعله علي بن عيسى من اسقاط الناس وحطهم من ارزاقهم وما فعلته انا في  
نظري من توفية الحاشية جميع استحقاقاتها مع زيادات تكلفتها وتحملتها

لأحبيب أمير المؤمنين إلى خدمه وأولياء دولته (42). وخوطلب على امر من  
قتل من المصادرين . فقال : ليس يخلو الأمر من ان يقال اني قتلته فانا  
مقيم بالحضرة والمدعى قتله بالبعد منها او اني كتبت بقتلهم فعمال المساوون  
ثقات السلطان وعمال الخراج وجوه المتصرفين وقد حكمهم على نفسي فيما  
يقولونه او كانت الدعوى على المحسن ابني فانا غير ابني . فقال له ابن بعدشر :  
اذا قتل ابنك فانت قتلت . فقال ابن الفرات : هذا غير ما حكمكم الله  
ورسوله به وقد قال تعالى : « وَلَا تَرَوْا وَازِرَةً وَزَرَ أُخْرَى » (Sur VI 164)  
وقال النبي صلى الله عليه وآله وسلم لبعض اصحابه : « هذا ابنك » . فقال  
نعم . فقال : « انه لا يجني عليك ولا تجني عليه » ومع ذلك فانه في ايديكم  
فسلوه فان وجب عليه قود بادعاء قتل في بلد فأى عنه ويقال ان غيره  
تولى القتل فيه فاحكموا بما ترون

فتحير القوم في الجواب وقال عثمان بن سعيد صاحب ديوان الجيش  
لنصر الحاجب ان رأى الاستاذ ان يقول له : حيث كنت تقول لمن تطالبه  
« ان اديت وإلا سلمت الى المحسن » امكن تسلمه ليسقيه السويق  
والسكر او ليعذبه ومن اطلق العذاب على الناس فقد اطلق اطلاق  
نفوسهم لانه قد تلف الانسان من مفرقة واحدة . فقال له نصر ذلك  
(43) فقال له في الجواب : الخليفة اصاب الله بقاءه ولئى المحسن وهو ضمن له  
ما ضمنه بوساطة مفلح وغيره من ثقاته وانا اذ ذاك محبوس وكنت احب الرفق  
بالناس فاناظرهم بالقول فان ادعوا وقاربوا قاربهم وقبالت عفوهم وان  
امتصوا سلمتهم الى من امر الخليفة ايده الله بتسليمهم اليه . فقال له مؤنس :  
كانت تحيل على الخليفة في قتل الناس قد قال انه ما امر بقتل احد غير  
ابن الحواري فقط . ثم قال له : الخليفة ايده الله يقول سلمت اليك قوما



بِأَلِ ضَمَّتَهُ لِي فَأَمَّا وَفَيْتَنِي الْمَالَ أَوْ رَدَدْتَ عَلَيَّ الْقَوْمَ . فَأَضْطَرَبَ ابْنُ الْفَرَاتِ  
 مِنْ هَذَا الْقَوْلِ وَقَالَ : أَمَّا الْمَالَ فَصَحَّ فِي بَيْتِ الْمَالَ وَأَمَّا الرِّجَالُ فَهَاتُوا  
 حَتْفَ أَتَمِّهِمْ . فَقَالَ لَهُ مَوْئِسٌ : هَبْ لَكَ عَذْرَ فِي كُلِّ شَيْءٍ . أَيُّ عَذْرٍ لَكَ فِي  
 اخْرَاجِي إِلَى الرِّقَّةِ حَتَّى كَأَنِّي مِنَ الْعَمَالِ الْمَصَادِرِينَ أَوْ مِنْ أَعْدَاءِ دَوْلَةِ أَمِيرِ  
 الْمُؤْمِنِينَ . قَالَ : فَأَنَا اخْرَجْتُكَ . فَقَالَ : قَمْنٌ . قَالَ : «مَوْلَاكَ» . فِي السُّنْطِ  
 الْحِزْرَانِ الْمَكْتُوبِ عَلَيْهِ بِحُجْلِي مَا يُحْفَظُ بِهِ مِنَ الْمَهْمَاتِ رُقْعَةً بِحُطِّ الْخَلِيفَةِ  
 أَطَالَ اللَّهُ بَقَاءَهُ أَلِيَّ يُشْكُو فِيهَا أَفْعَالَكَ وَقَتًا بَعْدَ وَقْتٍ وَفَتَحَكَ الْبِلَادَانَ ثُمَّ  
 أَغْلَقَكَ أَيَّهَا بِالْتَدْبِيرَاتِ الْقِسِيعَةِ وَيَأْمُرُ بِاخْرَاجِكَ إِلَى الرِّقَّةِ وَالتَّوَكُّلِ  
 بِكَ حَتَّى تُخْرَجَ .

فَانْفَذَ (48) الْحَاقِقَانِي وَاحْضَرَ السُّنْطَ وَعَلَيْهِ خَتَمُ ابْنِ الْفَرَاتِ وَفَتَحَهُ  
 فَوُجِدَتِ الرَّقْعَةُ مِنَ الْمُقْتَدِرِ عَلَى مَا حَكِيَ مِنْ مَضْمُونِهَا . فَأَخَذَهَا مَوْئِسٌ وَمَضَى  
 مِنْ وَقْتِهِ إِلَى الْمُقْتَدِرِ حَتَّى أَقْرَأَهُ أَيَّهَا . فَانْتَظَرَ الْمُقْتَدِرُ بِاللَّهِ عَلَى ابْنِ الْفَرَاتِ  
 وَامْرُؤُونَ بَنَ غَرِيبٍ بِضَرْبِهِ بِالسُّوْطِ فَمَادَ وَأَقَامَهُ بَيْنَ الْهَنْبَازِينَ وَضَرْبَهُ  
 خَمْسَ دَرَرٍ وَقَالَ لَهُ : اذْعَنْ يَا هَذَا بِالْمَالَ فَكُتِبَ لَهُ خَطُّهُ

بِعَشْرِينَ أَلْفَ دِينَارٍ . وَاخْرَجَ الْحَمْسِينَ وَضَرْبَهُ حَتَّى كَادَ يَتَلَفُ فَلَمْ  
 يَبْقَ بِشَيْءٍ . وَصَارَ هَرُونَ إِلَى الْمُقْتَدِرِ بِاللَّهِ وَاسْتَعْنَى مِنْ مَطَالِبَةِ ابْنِ الْفَرَاتِ  
 وَابْنِهِ وَقَالَ : هَوْلًا قَوْمٌ قَدْ اسْتَقْتَلَوْا وَمَا يَنْقَادُونَ وَلَا يَذْعَنُونَ . فَأَمَرَ بِتَسْلِيمِهِمَا  
 إِلَى نَازُوكٍ وَأَيَّاقٍ الْمَكْرُوهَ بِهِمَا . فَأَوْقَعَ نَازُوكُ الْمَكَارَهَ بِالْحَمْسِينَ حَتَّى  
 تَدَوَّدَ بَدَنُهُ وَلَمْ يَبْقَ فِيهِ فَضْلٌ لِيُضْرَبَ . وَضُرِبَ ابْنُ الْفَرَاتِ ثَلَاثَ دَفْعَاتٍ  
 بِالْقُلُوسِ فَلَمْ يُبْقَ شَيْئًا وَلَا صَمَحَ لِلْحَمْسِينَ فِي مَدَّةِ حَيَاتِهِ أَكْثَرَ مِنْ

سَبْعَةِ أَلْفِ دِينَارٍ      مِنْهَا      خَمْسَةُ أَلْفٍ

أَقْرَبُ      هِيَ الْحَسَنُ بْنُ شَيْبٍ الْعَتِي تَبَرُّعًا

وواجه المحسن بامرها فانكر ان يكون له وقال : هذا مال اجتمع من  
الوقف الذي كان والدي اسنده اليّ وترك عند ابن شبيب لينضاف (44)  
اليه غيره ويُفَرَّق في اهلها ومنها الف دينار اجتمعت  
من ثمن فروش وثياب صحاح ومقطوعة كانت مودعة عند بعض التجار  
بسوق المطش واقرت بها دنائير ورهبان جاريات زوجة المحسن فانهما كانتا  
من قبض عليهما وضربهما ابن بعد شر ضرباً مبرحاً فلم يقرأ بغير ذلك .  
واستبطأ المقتدر بالله ابا القسم الحاقاني وقال له : اين اموال ابن الفرات  
وابنه التي ضمنتها لي . فقال : لم اترك تدبير امرها . ولما رأيا ان قد سلّما  
الى اصحاب السيوف وعُبدل بهما عن الكتاب خافا القتل القتل وضئاً  
باموالهما . وقال نازوك : قد بلغت في معكاه القوم الى النجاة وللحين ايام  
لم يطعم فيها طعاماً وانما يشرب الماء شرباً قليلاً وهو في اكثر اوقاته مُغشى  
عليه . فقال المقتدر بالله : اذا كان الامر على ذلك فليحملوا الى داري . فقال  
مؤنس والجماعة : الامر لمولانا . وقال الحاقاني : قد وفق الله رأي امير  
المؤمنين وخرجوا من بين يديه . فقال الحاقاني لهم : ما قال امير المؤمنين ذلك  
الا وقد واصل اسباب ابن الفرات مكابته بانه متى نُحِل وابنه الى داره  
ورُحيا وأمنّا على نفوسهما اذيا مالا كثيراً . ولمّا هم قد بذلوا عنها الف  
الف دينار (44) واكثر . وأشار بان يجتمع القواد ويتحالفوا على انه متى  
نقل ابن الفرات وابنه الى دار الخليفة خلموا الطاعة وان يثبتوا على هذا  
القول ثبات الظافر وقوة الزعامة والا فان حصل ابن الفرات عند السلطان  
وادى ماله وتوثق لنفسه ضمن الجماعة منه وحمله على القبض عليهم وتسليمهم  
اليه . فقال مؤنس : هذا امر متى لم نفعله لم تسكن نفوسنا ولم يصف  
عيشنا . وتكثّل هرون بن غريب ونازوك بجميع القواد ووجوه الغلمان الحجربة



وموافقهم على ذلك وقام يلبق باستحلاف قواد مؤنس  
فلما كان يوم الخميس السابع من شهر ربيع الآخر كاشفوا المقتدر بالله  
وقالوا: ان لم يقتل ابن الفرات وابنه خلع الاولياء كلهم الطاعة . فقال لهم:  
دعوني حتى افكر وجد هرون بن غريب خاصة وارادت الجماعة من  
الحافاني التجرید في ذلك فقال: ما ادخل في دم . والذي اشرت به ان يمنع  
من حمله الى دار السلطان . فاما قتله فانه خطأ لانه متى سهل القتل على  
الملوك ضررنا عليه ولم يميزوا فيه . وقدم الى ابن الفرات طعامه في يوم الاحد  
الثاني عشر من الشهر فاستمع منه وقال: انا صائم . وحضر وقت الافطار  
فأعيد اليه فقال: (45) لست افطر الليلة . واجتهد به فلم يفعل وقال:  
انا مقتول في غد لا محالة . فقيل له: نبيذك بالله . فقال: بلى رأيت البارحة  
في النوم ابا العباس اخي وقال لي: انت تفطر عندنا يوم الاثنين الذي هو  
غد . وما قال لي في النوم شيئا الا صبح وغد يوم الاثنين وهو اليوم  
الذي قتل فيه الحسن صلوات الله عليه

وانحدر الناس في يوم الاثنين الى دار السلطان . فلم يصلوا وكتب  
هو لا الرؤساء الى المقتدر بالله رقة بانه ان تأخر قتل ابن الفرات وابنه  
عن يومهم جرى ما لا يتلافى فاشادوا الى ما عظموا الامر فيه

فوقع الى نازوك بان يركب الى موضعهما ويضرب اعتاقهما ويحمل  
رأسيهما . فقال نازوك: هذا امر لا يجوز ان اعمل فيه بتوقيع . فامر المقتدر  
بالله الاستاذين الخدم بأداء رسالة عنه اليه في هذا المعنى فخرجوا وادوها  
فامتنع وقال: لا بد من المشاهدة بذلك . فامر بان ينصرف ويعود على خطوة  
فمضى وعاد فواصله المقتدر بالله حتى سمع قوله

وسكان ابن الفرات يراعي الخبر . فلما عرف انصرف الناس ونازوك

سكن قليلاً . ثم قيل له قد عاد نازوك فخاف وايقن بالهلاك وصار نازوك  
الى دار الوزارة بعد الظهر من ذلك اليوم وجلس في الحجرة التي كان ابن  
الفرات (45) معتقلاً فيها وانفذ عجباً خادمه ومعه جماعة من السودان حتى  
ضرب عنق الحسين ابنه وجاء برأسه الى ابيه فوضعه بين يديه فارتاع لذلك  
ارتاعاً شديداً وأعرض هو على السيف . فقال نازوك : يا أبا منصور ليس ألا  
السيف ؟ راجع امير المؤمنين في امري فأتني اقر باموالي وودائعي وعندي  
جوهر جليل . فقال له نازوك : جل الامر عما تُقدّر . ثم امر به فضربت  
عنقه وحمل رأسه ورأس الحسين الى دار السلطان مع عجب خادمه ففرقا  
في الفرات وطرحتا جنبهما في دجلة ومضى ابن الفرات عن احدي  
وسبعين سنة وشهور والحسين عن ثلث وثلثين سنة . وكانت مدة وزارته  
الثلاثة سنة واحدة

وذكر ابو الطيب الكلوثاني كاتب ابن الفرات قال : رأيت في منامي  
وانا في الاعتقال كأن مؤنساً المظفر قد دخل الى موضعي وفي يديه عشرة  
خواتيم فصوصها ياقوت احمر وواحد منها لطيف في البصر فقال لي : قد  
قتل ابن الفرات والله ما اردت قتله وانما قيل لي فيه وامسكت وسنقتل  
كلنا بالسيف واولنا جعفر المقدر بالله ولا يسلم منا من السيف الا نصر  
الحاجب فانه يموت مسموماً . قال فسأله عن الخواتيم فقال : هي عدد  
سني ولاتني . قلت (46) : فلم هذا الواحد صغير . فقال : انه لا يتم سنة .  
فعاش مؤنس بعد هذه الرويا دون عشرين سنين وقتل بالسيف



## قد مضت سياقة امر ابن الفرات ونحن نتبعه با عرقنا من اخباره منشورا

حدث ابو التفتح عبد الله بن محمد المروزي الكاتب قال : حدثني  
بعض الشيوخ الكتاب ان ابا الحسن بن الفرات قال لابي منصور بن  
جبر كاتبه : ايما اكفى انا او علي بن عيسى . فقال : الوزير اكفى  
واضبط . قال : دغني من استعمال الثقة واسلك معي سبيل الحقيقة .  
قال : ان اردت ان تغبر ما عندي وتسر عقلي فاجعلني آمنا في قولي .  
قال له : انت آمن . قال : اذا حضر علي بن عيسى بين يدي خليفة فاراد  
ان يكتب سرا كتب واسمى وختم وخرط ولم يخرج الى معين وانت  
تستدعي زنجيا ليكتب ولزنجي صاحب دواة يقرأ فيخرج السر فيما بين  
ذلك . قال له : فضلت عليا علينا . قال : لم افضله ولكن يكون  
كاتبك

وقيل انه لما خلع علي ابي الحسن بن الفرات خلع الوزارة زاد في  
ذلك اليوم في ثمن الشمع قيراط في كل من وزاد سعر (46) القراطيس  
لكثرة استعمالها ولأنه كان من رسمه ان لا يخرج احد من داره في وقت  
عشاء الا ومعه شمعة منوية ودرج منصوري وانه سقي في داره في ذلك  
اليوم واليلة اربعون الف دطل ثاجا

وحدث ابو اسحق ابراهيم بن احمد بن محمد الطبري الشاهد قال :  
حدثني الكاتب النصاراني الملقب بقر أم الدنيا قال : قال ابو الحسن بن

الفرات اصل امور السلطان مخزقة فاذا تمت واستحكمت صارت سياسة  
 وحديث ابو محمد يحيى بن محمد بن فهد قال : حدثني بعض  
 شيوخ الكتاب ببغداد عن حديثه انه سمع ابا الحسن بن الفرات يقول لابي  
 جعفر بسطام وكان سبي الرأي فيه : ويحك يا ابا جعفر ما قصة لك في  
 رغيغ (١) . قال : ما اعرف لي قصة فيه . قال : لتصدقني فانه خير لك .  
 قال : نعم ان ابي كانت امرأة سالحة وعودتني منذ يوم ولدت ان تجعل  
 تحت رأسي عند نومي في كل ليلة رغيغاً فيه رطل فاذا كان الصباح  
 تصدقت به فانا افعل ذلك الى هذه الغاية . فقال ابن الفرات : ما سمعت  
 باعجب من هذه الحال . اعلم انني من افجع الناس رأياً فيك واشدهم انحرافاً  
 عنك لامور اوجبت ذاك منها ومنها (٤٧٧) (وعدد بعضها) وكنت مفكراً منذ  
 ايام في القبض عليك ومصادرتك . فاذا اويت الى فراشي رأيت في منامي  
 كأنني قد استدعيتك لا قبض عليك فتمتع علي وتحاربني واتقدم بحاربك  
 فتخرج الى من قد امرته بحاربك ويبدك رغيغ كالترس تدفع به السهام  
 فلا تصيبك وأنتبه واذا قد اخبرتني بأمر هذا الرغيغ فأشهد الله تعالى انني  
 قد وهبت كل ما في نفسي عليك وعدت لك الى اجمل نية واحسن  
 طوية فاسكن وانسط . فاكب ابو جعفر على يديه ورجليه يقبلهما  
 وحديث ابو جعفر محمد بن القاسم الكرخي في ايام عطلة وكبر سنه  
 ولزومه بيته . قال عرضت على ابي الحسن بن الفرات رقة في حاجه  
 لي فقرأها ثم وضعها بين يديه ولم يوقع فيها فاخذتها وقت انا اقول متمثلاً  
 من حيث لم يسمع :



وإذا طلبت إلى كريم حاجة فأبى فلا تعتد عليه بحاجبه  
فلربما منع الكريم وما به بخل ولكن شوم جد الطالب

فقال وقد سمع ما قلته : ارجع يا جعفر بنير شوم جد الطالب ولكن  
إذا (47) سألتونا الحاجة فمأودونا فإن الله تعالى يقلب القلوب . هات رقتك .  
فاعطيته إياها فوقع بما أردت فيها

ولما طهر المقتدر بالله بعض ولده في سنة خمس وثلاثمائة . انفذ إلى  
الوزير أبي الحسن بن الفرات ثلاث موائد استدارة المائدة الكبيرة منها  
خمسون شبراً يحملها حاملون بدقوق وريم أن تدخل من باب الدار التي  
ينزلها فضاقت عنها حتى قلع ووسع الموضع وحمل إليه في عشي هذا اليوم  
تختان فيها ثوب وشي منسوج بالذهب وثوب أخضر وثلاثة أثواب بيضاء  
وصينية ذهب فيها دنائير ولوز وجوز وفستق وبندق وما يجري هذا  
المجرى من الأصناف وجميعه من ذهب وقدره خمسة آلاف دينار  
وحدث أبو القاسم اسمعيل بن محمد بن اسمعيل زنجي . قال :  
حدثني أبو صلح منفلح الأسود خادم المقتدر بالله قال : كان أبو القاسم سليمان  
بن الحسن عند تقلده وزارة المقتدر بالله يكثر ذكر أبي الحسن علي  
بن محمد بن الفرات بحضرة المقتدر بالله والظمن عليه وتبين من المقتدر  
بالله النكرة لما يسمعه منه . فلما كان في بعض الأيام عاد سليمان بن الحسن  
ذكر ابن الفرات والوقعة فيه . فقال له المقتدر بالله (48) :

أقلوا عليهم لا أبا لايتكم من اللوم أو سدوا المكان الذي سدوا

قال فتأملت سليمان وقد امتنع لونه وما أعاد بعدها ذكره

وحدث ابو علي زكريا بن يحيى الكاتب قال : كنت في ديوان  
السواد في وزارة ابي الحسن بن القرات الثانية في يوم ثلثاء وكان اكثر  
الكتاب يخلون بالحضور فيه واصحاب المجالس في مجلس الوزير ابي الحسن  
للمظالم فوافي فرائق وقال لميمون الخازن : قال لك الوزير احضرنى جماعة  
جائر والمدينة العتيقة لسنة اربع ومائتين فاخذها وركب بقل الفرائق حتى  
لحق بالمجلس . فلما انصرف ميمون وابو الحسين الصقر بن محمد وابو القسم  
عبد الله بن محمد الكلوزاني تحدثوا ان زكريا بن يحيى بن شاذان عرض  
خرجا في امر قطيعة راو (كذا) المباركة كان ابو القسم الكلوزاني اخرجها  
من مجلسه ووقع الكتاب اسماءهم عليه على الرسم في ذلك الوقت وعليه  
توقيع ابي منصور عبد الله بن جبير صاحب مجلس الاصل . فقال الوزير ابو  
الحسن : اصح ما في هذا الخرج من ذكر هذه القطيعة سنة اربع ومائتين  
وهي على حك لست امضيه . فقال زكريا بن يحيى بن شاذان لابي القسم  
الكلوزاني : اخرجها . فتأمل (48) الكلوزاني ذكر السنة فوجد تحت اسم  
الضيعة : " هذه اللفظة على حك بخط دقيق " فقال : ما اعرف حكاً وهذا  
خط عبد الله بن جبير . فاعترف عبد الله بن جبير بخطه وقال : لما وجدت  
الاسم على حك حكيت الصورة . واقام ابو القسم على انه لا حك هناك  
وحلف بايمان غليظة لا يخرج له منها الا بالطلاق والعاق وما شاءكهما  
على ذلك . فتقدم باحضار ميمون الخازن والجماعة فلما تصفحها الوزير وجد  
الحك ووافق الكلوزاني عليه . فحبل وتخير وفتش الوزير التفصيل الى ان  
انتهى الى باب الميع فكان حاصل راو (كذا) المباركة مما بيع مضافة  
ونسبت الى القطيعة . فلم الوزير ومن حضر ان الحك في الصدر على  
سبيل حيلة ممن رفع ذكر الحك . وانصرف الكلوزاني مسروداً ومن نسب



اليه الحاك منعموماً ووقع لابن شاذان بامضاء القطيعة

وحدث ابو منصور فرخان شاه بن اسحق : انه كان يوماً مع ابى الحسن علي بن الحسن بن هبتي القناني بحضرة ابى الحسن علي بن محمد بن الفرات وهو وزير في الدفعة الاخيرة . فدخل اليه ابو بكر بن قراية وجلس ودنا منه وساره بما لم نسمعه حتى نقض ابو الحسن يده وابعدة وقال له جاهرأ بالقول : ا تقول لي (49) لا يوحشك شيء . بلغك عن امرأة والله لو علمت انني اذا ذكرت ملك الروم وبين يديه بطارقه وملك الترك وحواليه عدده لم ترتعد فرائصها لما قدمت هذا المقعد ا تخوفني من كلام امرأة اعني بذلك السيدة أم المقتدر بالله . فلما خرجنا من حضرته اقبل علي ابو الحسن وقال لي : سمعت الكلام . قلت : نعم . قال : هذا آخر عهد الوزير بالحياة . فامضت مديدة حتى قبض عليه

وقال ابو الفضل بن حمد دخل ابو الحسن علي بن محمد بن نصر ابن بئام على ابى علي بن مقله الى ديوان الدار في وزارة ابى الحسن بن الفرات الاولى . فقال له ابو علي : قال لي الوزير : قد تغير شعر علي بن محمد . فأخذ قلماً من دوائه وكتب في رقعة شيئاً ودفعها اليه وسأله ان يعرضها على ابن الفرات وكان فيها :

قالوا تغير شعره من حاله قالسوق كاسدة بغير تجار  
لما الهجاء قد عراني كثرة والدح قل لثلة الاحرار

وحدث ابو القسم قريب بن قريب قال : رفع الفراجلة الى ابى الحسن بن الفرات : ان رجلاً من اليهود ادعى ان معه كتاباً من رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم (49) فأمره باخراج الكتاب . فلما قرأه قال :

هذا مزور لان خير افشحت بعد تاريخ كتابك بسبعة وستين يوماً ولكننا  
نحمل عنك جزيتك اعظاماً لحق من لجأت بالاعتصام به . قال ابو القسم  
قريب : فرجع الى مكتب التاريخ فوجد الامر كما ذكره ابن الفرات  
وقال ابو الحسن بن الفرات في مجلسه وفيه خواصه وقد جرى ذكر  
السواد . لم سمي السواد سواداً . فذكر كل واحد ما عنده . فقال : ليس  
كذلك انما سمي السواد لان العرب لما جاءت في ايام عمر بن الخطاب  
رضي الله عنه واشرفت عليه ونظرت الى مثل الليل من النخل والشجر والزرع  
والمياه قالت : « ما هذا السواد » فسمي سواداً لذلك . والعرب تقول سواد  
الارض وبياضها فالسواد العامر والبياض الغامر

وحدث ابو عمر بن الاطروش قال : كنت بحضرة ابي الحسن علي  
ابن الفرات يوماً وهو جالس للقواد فرض احمد بن عبد الرحمن بن جعفر  
ابن الحياط رقاعاً كثيرة فوق فيها حتى بلغ الى بعضها قراها ووضعها بين  
يديه فعاوده احمد فيها فقال : « يا هذا ان كان بيني وبين علي بن عيسى ما  
يعرفه الناس فاني لا ادع الصديق عنه وقول الحق فيه حياً كان او ميتاً .  
علي بن عيسى لا (50) يطلق يده بمثل هذه التوقيعات في اموال السلطان  
ولا يتجاوز مع المؤلف منه في الاستقصاء والاحتياط وتجنب ما يعبه . وقد  
امسكت عن ان اقول هذا القول حتى احوجتني اليه » . واوصى الى ان التوقيع  
مزور فنجل ابن الحياط وقام

ولما جمع بين ابي الحسن بن الفرات وحامد بن العباس وعلي بن  
عيسى في دار السلطان وعلي بن عيسى كالسكة الحماة على ابن الفرات لانه قرر  
في حس المقتدر بالله مكاتبته الجنائي وحمله اللطاف اليه بدأ ابن الفرات  
قتال لطى بن عيسى : يا ابا الحسن بعد السن والوزارة والرئاسة والاستشهاد

في الاطراف بالكفاية وعلو المنزلة صرت عوناً لهذا (يعني حامداً). قال علي  
ابن عيسى : فكنت 'كنارِ صُبِّ عليها الماء' فما ناطقته بحرف . فقال له ابو  
القاسم بن الحواري وكان يحطب في جبل حامد : واي عيب في هذا  
الجماعة خدَمُ السلطان يتصرفون على ما رآه لهم وامرهم به ومنزلهم في  
الحصوص عنده غير منقوصة ولا محطوبة . فقال ابن الفرات لحامد لما  
امسك علي بن عيسى : ايها الوزير متى رأيت وزيراً ضمن النواحي  
وخرج يطوف على الغلات ووكل خدمة الخليفة وعلم سره وتدبيره (50)  
العامّة والخاصّة الى خدَمِ اللهمّ الا ان يكون اشتاق الى وطنه وداره  
(يمرض بان له مالا مستوراً يريد مراعاته) . فتحير حامد وامسك . فلما  
امسكوا قال ابن الفرات : لاي شيء اجمعنا . فقال حامد : ليسين للسلطان  
خائناتك . فبسم وقال : فبين بارك الله عليك فان كنياتك حسنة . قال :  
كنت ترتفق من العمال . قال : فانت اجد عمالي فان كنت ارتفعت  
منك او ساحتك بفضل في يدك او حق ترك لك فاذا كرم ما يجب عليك  
رده ليلزمني ارض الخيانة في المساعدة به والخيانة فيه . فاخذ حامد في  
السفّه والشتيمة وابن الفرات مطرق يبتسم وأمر القوم بالانصراف . فخرج  
علي بن عيسى وهو يقول : ما كان اغنانا عن هذا الاجتماع

فحدث بن مؤنس بن عبد الكريم قال : قال لي المحسن بن علي بن  
الفرات كاتب أبي وهو محبوس واشرت عليه بان يضمن حامداً وعلي بن  
عيسى واسألهما فامتنع وقد كان المقتدر بالله يمرض ذلك عليه فيأبى . وقال  
لرسولي : العافية آتتني لي قد استرحت وامنت وعلت سني مع ذلك  
وتعرض لما قد استرحت منه جهلاً . فلما خاطبه ابن الحواري بما خاطبه به  
احفظه فضمن القوم على ان لا يعارض فيهم وخرج ففعل والمحسن (51)



ابنه الافاعيل المشهورة وقتل ابن الحواري وغيره. فلما قبض عليه قام في نفسه انه مقتول وقال لشفيع وقد تسلمه: قل لامير المؤمنين ان آمنتني وحيثني اعطيتك مالا كثيرا وجوهرا خطيرا واشياء نفيسة ذخرتها وان سلمتني اليهم لم اعطيك والله حبة واحدة. فلم يورد شفيع هذه الرسالة على المتقدر لشيء. كان في نفسه على ابن الفرات. فلما امر بتسليمه الى ابن بعدشر قال لشفيع: يا ابا الغصن ليس بيننا الا عبور حجلة والوفاء بأحد الضامنين. فوفى بما قال ولم يعطهم شيئا

وكان المكتفي بالله امر العباس بن الحسن ان يجرّد جيشا الى الحاج فاذا انصرفوا وحصلوا بالكوفة طلب حينئذ زكرويه. فقال له العباس: الى رجوع الحاج ربما يكني الله موؤنته. وجلس العباس في داره وعنده وجوه الكتاب والقواد فقال لهم: ان امير المؤمنين امرني بكذا وكذا واني اشرت بترك طلب زكرويه. فان الله سيريح منه قبل وقت الحاج فا ترون. فكل صوب رأيه وابو الحسن بن الفرات ساكت لا ينطق. فقال له العباس: ما عندك يا ابا الحسن. قال: ان لا تخالف امير المؤمنين. فان ما رأى صواب كان توفيقا وخطا كان على رأيه دون رأيك. فقام على رأيه الاول وكان من الوقعة بالحاج ما كان (51)

وكان الحسين بن حمدان ورد الى باب الشامية ليدخل الى حضرة المتصدر بالله فوقف ابو الحسن بن الفرات على انهم يريدون الفتح به فكتب اليه مبتدئا: «قرأت كتابك تذكر عثك بالنقرس والخلع توافيك بمكانك» ففهم المعنى وتعالل فوجه اليه بالخلع ووئي ديار ريمة وغيرها وقال ابو بكر بن قرابة: شكى الى ابي الحسن بن الفرات عامل فطر بل

٦ وانفاله عمل البرندات فوقع اليه : ينبغي ان تراعي العمل قبل الوقت للوقت  
وفي الوقت للوقت

قال وسمعه يقول : العامل في اول سنة اعمى . وفي الثانية اعور .  
وفي الثالثة بصير

قال وجاراني يوماً ذكر ابي علي بن مقلة وسعائته به . فقال لي : سبيل  
كل عاقل ان يحامى هذا الرجل ولا يقبله . فقد كان جرى مثل امره في  
ايام اسميل بن بليل . وذلك انه كثرت شكوى المعتمد الى اخيه الموفق من  
اسميل فاراد الموفق ان يقضي حقه بصرف اسميل الى ان يسكن ما في  
نفس المعتمد فقال له : اخرج الى ضياعك بكوئي واقم فيها مدة شهر  
معتزلاً للعمل ثم عد بعد ذلك . وقد مكاه الحسن بن محمد فاستخلف الحسن  
ابا نوح وكان ابو نوح يكتب اسميل بن بليل باخبار الحسن . فلما عاد اسميل  
الى الوزارة حضره ابو نوح (527) وجعل يخاطبه مخاطبة مانوس به .  
واسميل يلوي وجهه عنه . فلما خلا به اقبل عليه وقال له : « ان الحال التي  
قد رتتها قربتك مني هي التي نفرتني منك ومنعتني الثقة اليك لانك اذا لم  
تصلح لمن اصطفتك ورفعتك وقلدك من العمل اكثر مما قلدتك لم تصلح  
لي وما احب كونك بحضرتي ولا اختلاطك بخاصتي فاختار بريد ناصية  
تشاكل طبعك » . فاختر بريد ماه البصرة فقلده اياه

وقال ابو الحسن بن قراية : سمعت ابا الحسن بن الفرات يقول لكاتب  
فنج وقد ساله تضيئه الصدقات بفارس : انما يرغب في عقد الضمان على  
تاجر ملى . او عامل وفي . او تان غني . فلما اصحاب الحروب فمقد الضمان  
عليهم ومطالبتهم بالخروج من اموالها تستدعي منهم المصيان وخلع طاعة  
السلطان

قال وسمعه يقول: من وازن من الكُتَّاب المحاسبة واوضح الحجة في  
المكاتبة والزم العامل الواجب في المعاملة كان حقيقاً بما انتسب اليه . قال  
وسمعه يقول: العارة بالرغبة وحفظ الغلة بالرهبة . قتل استخراج وقع في ايام  
عمارة الأباطيل وقد كان عبيد الله بن يحيى يكتب الى العمال في ايام  
العمارة: اغلقوا ابواب دواوين الخراج واصرفوا المستخرجين من حضرتهم  
(قال) وسمعت هشام بن عبد الله يقول: كتب ابو الحسن بن القرات  
الى نوح وقد انقذ ابا جعفر حمد بن اسحق المادرائي متقلداً (52) للخراج  
بدار بمجرد من عمله: السيف تابع والقلم متبوع وقل سيف غلب القلم  
الا كان داعية الخراب

ولما قدم عبيد الله بن سليمان من الجبل في ايام المعتضد بالله رحمه الله  
عليه صار اليه ابو العباس وابو الحسن ابنا القرات في عشي يوم فوجده  
ييز اعمالاً وكتباً وبين يديه كانون عظيم يحرق ما لا يحتاج اليه فدفع الى  
ابي العباس اضيارة ضخمة وقال له: يا ابا العباس هذه الاضيارة وقائع  
وسمايات بك وباخيك من اسبابكم وثقاتكم وصنائعكم وردت علي بالجبل  
فخبائتها لك لتعرف بها من ينبغي ان تحترس منه وتعامل بكل واحد بما  
يستحقه فاكثر ابو العباس في شكره والدعاء له . وبدأ ابو الحسن يقرأ شيئاً  
من الاضيارة فاتهره ابو العباس وقال: لا تقرأ شيئاً منها . واخذها فطرحها  
في الكانون وقال: ما كنت لاقابل نعمة الله على ما وهبه لي من تفضل  
الوزير بما يوجب الاساءة الى احدي ولا حاجة لي الى قراءة ما يوحشني من  
اسبابي ويحرج عليهم اساءة مني . فلما نهضنا قال عبيد الله بن سليمان: اردت  
التفرد بمكرمة فسبقني ابو العباس اليها وزاد علي فيها  
قال وحدثني ابن الاجري صاحب ابن القرات قال: كنت لا



اكاد احضر مجلس (53) الوزير ابي الحسن الا ليلا فحضرت يوما نهارا  
لامر سائيه ابن ابي البغل فوجدت عنده الحسين ابنه فلم اخاطبه بشي .  
خوفا من بواده وشره حتى نهض وخلا المجلس . فقلت له : ابن ابي  
البغل يعلم محلي من الوزير وصار الي البارحة ليلا فقال لي : لم اجد من آمنه  
على نفسي غيرك وقد قصدت لك لتأذن لي الوزير في الخروج الى عبادان  
لأقيم بها والبس انصوف وآمن على نفسي . (قال) واذا الحسين قد عاد  
فامسك ابو الحسن حتى قام . ثم قال : قد عرفت ذنبه الا انه قد لزمك  
ذمامه ومن لزمك ذمامه التزمناه لانك واحد مأ وغير منفصل عنا فلا  
تعلم بهذا احدا وهذا صك على ابن فلانة بثلاثة آلاف درهم فيحملها نفقته .  
(قال) فاخذت الصك وخطه بالاذن له وعدت الى الدار فوجدت ابن ابي  
البغل قد صعد السطح والى نفسه في خربة تجاورنا ومضى . فعدت الى  
الوزير وحدته بالصورة فاخذ الصك وامر بطلبه وقال : والله لو قتل  
اولادي جميعا ثم دخل دارك كان ذلك اماما له وحقا لدمه .

وحكي ان ابن الثقات اجتاز يوما في بعض الطرق فاتفق ان سار  
تحت ميزاب فوقع عليه منه ما لوث ثيابه وسرجه ودابته (58) فوقف في  
الطريق وانفذ الى داره من يحضره خلة ثياب اخرى . فراه رجل عطّار  
كان في الموضع فقام اليه وسأله ان يدخل الى منزله ويقيم فيه الى ان  
يعود الرسول بالثياب . ففعل واقام عنده وخلع ما كان عليه وتنظف بالماء  
مما كان اصابه واحضره الغلام الثياب قلبها . ثم سأله العطّار ان يأذن له  
في احضار بخور يتبخّر به فاذن له . وركب ابو الحسن ومضت الايام . فلما  
ولي الوزارة كانت حال العطّار قد اختلفت ورزحت فقالت له زوجته : لو  
مضيت الى الوزير وترفعت اليه بخدمتك كانت له لرجوت ان ينظر في

امرك نظراً لتغير به حالك . فاعرض عن قولها واستبعد الامل مما ذكرته  
ثم التحت عليه في القول فضى ودخل دار ابي الحسن وتمرض له الى ان  
راه فامسك وانصرف فعرف زوجته ما جرى . فاشادت عليه بالعود فساد  
ومعه رقعة يستريح فيها ولم يزل حتى وجد فرصة منه فعرضها عليه . فلما  
وقف عليها قال : نل حاجة تقضى لك . واتفق ان صار اليه من خاطبه في  
امر كاتب العيال كان محبوباً وسأله مسألة الوزير اطلاقه وضمن له خمسة  
آلاف دينار في خاصه وللوزير عشرين الف دينار على يده وللخوashi خمسة  
آلاف دينار ووافق على تعديل المال عند بعض التجار بالكرخ . فلما وثق  
منه قصد الوزير (54) ومعه رقعة بالصورة فامر بحمل المال ليطلق له الرجل  
فحمل المال . فلما حصل في الدار منعه بعض الخدم في ادخاله الى الخزانة الى  
ان يؤذن في قبضه . وعرف الوزير امره فتقدم الى العطاش ان يخرق ما  
للخاشية عليهم وياخذ جميع الباقي لنفسه وامر باطلاق كاتب العيال فاستعظم  
العطاش ذلك وملا قلبه ورأى قدره يصغر عن مثله . فقال للوزير يقتعني من  
هذا كله الف دينار اغير بها حالي واجعلها رأس مالي . فقال له : خذ الجميع  
عافاك الله ولا تكثير علي في الخطاب . فخرج من حضرته وصار الى ابي احمد  
المحسن وعرفه الحال وانه يقنعه اليسير مما أعطيه وادى الى حمل الباقي  
اليه . فقال له ابو احمد : يأمر لك الوزير بشي . وأصانك عليه خذ المال  
وانصرف

ولابي الحسن بن الفرات :

خليلي قد امسيت حيراناً موجعا	وقد بان شرخ للشباب فودعا
ولا بد أن أعطي اللذافة حقها	وان شاب رأسي في الهوى ونصاعا
اذا كنت الاعمال غير مضيع	فما تحق نفسي ان أكون مضيعا (54)

وحدث أبو علي بن مقسلة قال : سمعت أبا الحسن بن الفرات يقول  
دفعات : ما بخلت بشيء قط إلا ندمت على بخلتي به .

ولان بسام في أبي العباس أحمد وأبي الحسن علي أبي الفرات :

لي أحمدان لديناري وآخوتي	ولي عليان فاطم من أعدت لي
من خاتم الملك الضمعي وسط خنصره	ومن علا فوق كفتي خاتم الرسل
فللشفاعة حسبي أحمد وعلي	وللمعيشة حسبي أحمد وعلي
ولي أخو ذا وهذا ثم ذاك وذا	ينعم الشفيعان إن قدمت في عملي
منهم باتنين ما حاولت يسهل لي	كما باتنين إن قصرت (١) يفر لي
تسببت راحتي منهم بأربعة	في العسر واليسر والتأميل والوجل

وله أيضا في هجائهم :

يا رب أنك عدلٌ على البرية شاهد  
ثلاثة ليس فيهم ألا ثقیلٌ وبارد  
بنو الفرات ثقالٌ وكلهم لك جاحد  
يا رب إن كان لا بد من ثقیل فواحد

ولعبد الله بن المعتز إلى أبي العباس بن الفرات :

(55)

يا دهر غفر كل شيء سوى	رأيي إلى العباس فأتركه لي
قد كان لي ذا مشرب طيب	حيناً فشيب الآن بالخطل
عينٌ أصابت ودّه لا رأت	وجه حبيب أبداً مقبل
إن كان يرضى لي بذا أحمد	فليس يرضى لي بهذا علي

والهجري في أبي العباس :

كرمٌ أنجز الواعد حتى	رد فيها نية الوعد نقداً
كلما قلت أغنى الدح رقي	رجعتي له أيدي عبداً



وحدث أبو الحسين علي بن هشام قال : سمعت أبا الحسن علي بن محمد  
ابن الفرات يحدث قال : كان النهيكي العامل قد لازم أبا القسم عبيد الله بن  
سليمان في نكته . فلما ولي الوزارة قلده بأدوريا وكان يتقلدها جلة العمال .  
ولقد سمعت أبا العباس أخي يقول من استقل بأدوريا استقل بدوان الخراج  
ومن استقل بدوان الخراج استقل بالوزارة وذلك لأن معاملاتها مختلفة وقصبتها  
الحضرة والمعاملة فيها مع الأمراء والوزراء والقواد والكتّاب والإشراف ووجوه  
الناس فإذا ضبط اختلاف المعاملات (55) واستوفى على هذه الطبقات  
صلح للأمور الكبار . قال أبو الحسن بن الفرات : فاقام النهيكي في عمالة  
بأدوريا نحو سنتين تقلد فيها عبد الرحمن بن محمد بن يزيد ثم أبو العباس  
أحمد بن محمد بن أبي الأصمغ ديوان الخراج في أيام عبيد الله بن سليمان  
فلما أطلقت أنا وأبو العباس أخي من الاعتقال وتقلد أخي ديوان الخراج  
والضياح وخلفته عليهما وعاملنا النهيكي فكنا إذا كاتبناه برفع الحساب لم  
يجبنا وإذا خاطبناه بشي . في أمر العمل لم يحفل بنا ادلا لا بمكانه من  
الوزير وعنه وكان عفيفا . فلما طال ذلك منا ومنه شكونا إلى الوزير  
فوكّل به من لازمه حتى رفع حسابه لعدة سنين وتشاغلنا بعمل  
موامرة فلم يجد عليه كبير تأويل . وحضرنا بين يدي الوزير لمناظرته  
وقد كنت صدرت أول باب من المامرة بأنه فصل تفصيلا ثم  
الغلة المبيعة جلته على موجب التفصيل أكثر من الجملة التي أوردها بالف  
دينار فقال : « اتبع » فتبع إلى أن صح الباب . فقال : وماذا يكون هذا  
غلط من الكتّاب في الجملة . فبدأت أكلمه فأسكتني أخي وأقبل على  
الوزير فقال : أيها الوزير صدق هذا غلط في الحساب فالدنانير في  
كيس من حصلت . فقال الوزير : صدق أبو العباس (56) والله لا

وَلَيْتَ عَمَلًا يَالِصَ . ثُمَّ اتَّبَعْتُ هَذَا الْبَابَ بَابَ آخِرٍ وَهُوَ مَا رَفَعَهُ  
نَاقِصًا عَمَّا كُتِبَ بِهِ مِنْ كَيْلِ غَلَّةٍ عِنْدَ قِسْمَتِهَا . فَلَمَّا تَوَجَّهْتُ عَلَيْهِ الْحُجَّةَ  
قَالَ : أُرِيدُ كِتَابِي بَيْنَهُ . فَبَدَأْتُ أَكْتُبُهُ فَاسْكَنْتَنِي أَخِي وَقَالَ : هَذَا  
إِيَّهَا الْوَزِيرُ طَمَعٌ عَلَى دِيْوَانِكَ وَلَنْ يَنْسَخَ الْكُتُبُ الْوَارِدَةُ وَالنَّافِذَةُ شَاهِدٌ  
عَدْلٍ . فَقَالَ : صَدَقَ يَا عَدُوَّ اللَّهِ وَامْرَأَتُهُ فَبَجَرَهُ فَبَجَرَهُ . وَمَا بَرَحْنَا حَتَّى اخَذْنَا  
خَطَّهُ بِثَلَاثَةِ عَشَرَ أَلْفَ دِينَارٍ فَاهْلَكْنَاهُ بِهَا وَمَا عَمَلٌ كَبِيرٌ عَمَلٌ  
بَعْدَهَا

وَحَدَّثَ أَبُو الْحُسَيْنِ قَالَ : سَمِعْتُ أَبَا الْحَسَنِ بْنِ الْفَرَاتِ يَقُولُ :  
نَظَرْتُ الْجُمُحُودَ أَحَدَ الْعَمَالِ عَلَى مُوَارَةٍ قَدْ عَمَلْنَاهَا لَهُ وَكُنْتُ أَنَا  
وَأَخِي نَأْخُذُ خَطَّهُ بِبَابٍ بَابٍ . فَلَمَّا كَثُرَ ذَلِكَ قَالَ لِي سِرًّا : لَيْسَ الْعَمَلُ  
فِي الْخَطِّ الْعَمَلُ فِي الْأَدَاءِ وَتَسْتَعْمِلُونَ أَنْكُمْ لَا تَحْصِلُونَ مِنِّي عَلَى شَيْءٍ . فَسَمِعْتُهُ  
أَنَا وَتَمَمْتُ الْوَزِيرُ أَبُو الْقَسَمِ عِيْدَ اللَّهِ بْنِ سُلَيْمَانَ لِأَنَّا كُنَّا فِي مَجْلِسِهِ  
فَقَالَ لَهُ : أَعِدْ مَا قُلْتَ . فَاضْطَرَبَ فَقَالَ : لَا بَدَأَ أَنْ تَعِيدَهُ . فَاعَادَهُ  
فَقَالَ : أَذْنُ لَا تَلِي لِي وَاللَّهِ عَمَلًا أَبَدًا قُمْ عَافَاكَ اللَّهُ إِلَى مَنْزِلِكَ  
خَرَقَ يَا غُلَامُ الْمُوَارَةَ فَخَرَقَتْ فِي الْحَالِ وَانْصَرَفَ الْجُمُحُودُ وَمَا صَرَفَهُ  
الْوَزِيرُ بَعْدَ ذَلِكَ . وَشَاعَ حَدِيثُهُ فَتَحَامَدُوا النَّاسُ كُلُّهُمْ وَهَلَكَ جُوعًا فِي  
مَنْزِلِهِ حَتَّى بَلَغَنِي (56) أَنَّهُ احْتَاجَ إِلَى الصَّدَقَةِ

وَحَدَّثَ أَبُو الْحُسَيْنِ قَالَ حَدَّثَنِي سُلَيْمَانُ بْنُ الْحَسَنِ بْنِ مُحَمَّدٍ قَالَ :  
قَالَ لِي نَاقِدُ خَادِمِ أَبِي وَثِقَتِهِ وَكَانَ يَتَوَلَّى نَفَقَتَهُ : مَا رَأَيْتُ أَجَرَ مَنْ  
مَوْلَايَ عَلَى اخْتِذَاكَ مَالِ السُّلْطَانِ وَمِنْ ذَلِكَ أَنِّي بِاصْكِرَتِهِ يَوْمًا وَقَدْ لَيْسَ  
سِوَادُهُ لِيَمْنِي إِلَى دَارِ الْمُتَمَسِّدِ عَلَى اللَّهِ وَهُوَ إِذْ ذَاكَ يَتَوَلَّى دَوَاوِينَ  
الْأُزْمَةِ وَالتَّوْقِيعِ وَبَيْتَ الْمَالِ قُلْتُ لَهُ : قَدْ صَكَّكَ عَلَى الْبَارِحَةِ

للعاملين بالف وستائة دينار وما عندي منها حبة واحدة . فقال لي :  
يا بغيض تخاطبني الساعة اين كنت عن خطابي البارحة لاوجه وجه  
ما لهم ولكن اتبعني الى دار السلطان . فتبعته ودخل الى المتمد مع الوزير  
عبد الله بن يحيى ودخل معهما احمد بن صالح بن شيرزاد صاحب  
ديوان الحراج . فلما خرج قال : امض الى صاحب بيت المال فخذ منه ما  
يدفعه اليك . فظنفته قد استسلف شيئاً على رزقه ومضيت اليه فاعطاني  
ثلاثين الف دينار فاستكثر ذلك وعلت انه ليس من الرزق وحملها  
الى الدار وعرفته خبرها . فقال لي : اطلق منها ما وقعت به اليك واحفظ  
الباقى فليس يتفق في كل وقت مثل ما اتفق . ومضى للحديث ايام ودعا  
دعوة فيها صاعد بن مخلد واليه اذ ذاك عدة دواوين وجماعة (57) من  
الكتاب فأكلوا وناموا وانتبهوا فاذا كاتب من كتاب احمد بن صالح  
بن شيرزاد يستأذن على مولاي فاذن له وقام الى مجلس واستدعاه اليه  
فسمته يقول له : اخوك ابو بكر يقرأ عليك السلام (يعني احمد بن صالح)  
ويقول : انت تعرف رسي مع صاحب بيت المال وان محاسبته في سائر  
الاموال الي واذا تمت ثلاثون يوماً وجهت حاجتي الى الخازن فحمله مع  
صاحب بيت المال الى ديواني لينتظم دستور الحثمة بحضرتي . ونحن في ذلك  
منذ عشرة ايام حتى تكاملت الحثمة ولم يبق الا ثلاثون الف دينار ذكر  
صاحب بيت المال انك خرجت اليه من حضرة الخليفة وامرته بحملها  
الى خادمك ناقد وليست ادري في اي جهة صرفت ولا ما الحجة فيها .  
فاجابه مولاي بنير توقف وقال : اخي ابو بكر والله رقيق اسأل انا الخليفة في  
اي شيء صرف ما استدعاه الى حضرته يجب ان يكتب في الحثمة وما  
حمل الى حضرة امير المؤمنين في يوم كذا وكذا ثلاثون الف دينار (قال)



فقام الكاتب خجلاً ومراً ذلك في الحساب على هذا وما تدبّر عليه أحد  
قال أبو الحسين وقال لي سليمان بن يقب هذه الحكاية وما رأيت لهذه  
القصة شيئاً (57) ألا ما فعله أبو الحسن بن الفرات في وزارته الأولى فإنه  
نصب يوسف بن فيحاس وهرون بن عمران الجهذين فلم يدع مالا لابن المعتز  
والمباس بن الحسن ومن نكسب وقتل في الفتنة وما صح من مال  
المصادرين وغيرهم ممن يجري مجراهم ألا اجراء على ايديهما دون يدي  
صاحبي بيت مال الخاصة والعامة وافرد ابن فرجويه كتابه بحسابتهما  
والاستيفاء عليهما فكان يحاسبهما ولا يرفع الى الدواوين شيئاً من حسابهما.  
فلما كان في السنة التي قبض عليه فيها كتب كتاباً عن نفسه الى  
مونس صاحب بيت المال ذكر فيه ان "حوسب يوسف بن فيحاس وهرون  
بن عمران على ما حصل عندهما من كيت وكيت (حتى استغرق الوجوه)  
وكان الباقي قبلها بعد الذي تحمل الى حضرة امير المؤمنين اطال الله بقاءه  
وصرف في مهات امر بها هو والسادة ايدهم الله من الورق الف الف  
واربعمائة وسبعين الفا وخمسمائة وستة واربعون درهماً، وامره بقبض ذلك  
منهما واياديه بيت مال الخاصة فقبضه مونس منها ومضى الاصل كله  
لا يعرف في اي شيء صرف وكان مبلغه فيما ظنه الكتاب وكانوا  
يتعاودونه نحو الف الف دينار وفاز ابن الفرات بالمال ولم (58) يتم  
به حجة عليه

قال أبو الحسين فحدثني ابي بعد ذلك قال : لما قلّدتني أبو الحسن  
علي بن عيسى في وزارته الأولى ديوان الدار الجامع للدواوين امرني  
باحضار هذين الجهذين ومطالبتهما بمختماتهما لما كان حصل في ايديهما  
ايام وزارة ابن الفرات الأولى من الجهات المقدم ذكرها. فاستدعيتهما

وطالبتهما فأحالا علي أن ابن الفرات اخذ حسابهما واعلمت علي بن عيسى  
بذلك فامرني بحبسهما وتهديدهما ففعلت . واحضراتني حساباً مسوداً لم يكن  
منظماً ولا منسقاً ولم ازل اللفظ بهما حتى اقرأ بانهما وصل اليهما  
من فضل الصرف ممماً ورد علي ايديهما وافقاه مائة الف درهم  
وقررت عليهما عشرة آلاف دينار . واخذت خطهما بها فلم يقنع  
ابو الحسن علي بن عيسى بذلك واخذهما من يدي وسلمها الي حمد بن  
محمد وكان اليه ديوان المغرب وامره بان يتتبع امرها بنفسه من غير ان  
يرفقه ما اخذت خطهما به فنظر حمد في ذلك ولم يجد في الحساب الا  
احالات علي . حمل الي الخليفة والسادة وشي . انصرف في خاص نفقات ابن  
الفرات . فقال له حمد : هذا مال مسروق والقوم معهم حجة بالابراء وما  
عليهم طريق وقد كان ابن الفرات (58٦) أجلد من ان يدعهم فيوزون  
بحجة من المال

قال ابو الحسين : قال اني فردتها الوزير ابو الحسن الي وقال : اجتهد  
في الزامها ما نتي الف درهم . فقلت : لا يمكن ذلك . فقال : اعمل  
على انك طالبتهما بمرقوق لنفسك يكون ثلثة المائتين . فقلت : اذا فعلت  
هذا فاي شيء يحصل لي مال خدمتها عشرين الف درهم والزمها  
مائة وثلاثين . فخرجت وجددت بها حتى الزمتها ذلك واخذت لنفسني  
ما اعطانيه . فلما فرغت اخذت لها خطه بالبراءة . فقال لي ابو  
الحسن علي بن عيسى : سأريك موضعي انا من العمل فان للرئيس في كل  
امر موضعاً لا يقوم فيه احد مقامه . فاحضرها الي حضرة وانا بين يديه  
وقال لها : تريدان مني ان ازيل عنكما تبعاً ان لم ازلها بقيت عليكما  
وعلي ورتكما ابداً ولست افعل ذلك الا بعوض قريب لا ضرر فيه عليكما

وهو انني احتاج في مستهل كل شهر الى مالي اطلقه في ستة ايام منه للرجال  
ما يبلغه ثلاثون الف درهم . وربما لم يتجه لي في اول يوم من الشهر ولا في  
ثانيه وأريد ان تقرضاني في اول كل شهر مائة وخمسين الف درهم وترجمتها  
من مال الاهواز في مدة ايامه فان جهدة الاهواز اليكما ويكون هذا  
المال سلفاً واقفاً لكما ابداً وأضيف الى هذا المال الوظيفة التي على حامد  
وترد في كل شهر وهي عشرون الف دينار فيكون ذلك  
بازاء مال القسط الاول ، فتأبى ساعة (59) ولم يفارقهما حتى استجابا . فقال  
علي بن عيسى : كيف وانت قلت : ومن يفي بهذا غير الوزير . (قال) وكان  
علي بن عيسى اذا حل المال وايس له وجه استسلف من التجار على سفائح  
وردت من الاطراف لم تحل عشرة آلاف دينار بربح دنانير ونصف  
فضة في كل دينار يلزمه في كل شهر الفان وخمسمائة درهم ارباحاً فلم  
يزل هذا الرسم جارياً على يوسف بن فيحاس وهرون بن عمران ومن قام  
مقامهما مدة ستة عشر سنة

وحدث ابو الحسين علي بن هشام قال : حدثني ابي قال : حدثني ابو  
الحسن بن الفرات قال : دخل علي المقتدر بالله يوماً وأنا في حبسه والوزير  
اذ ذلك حامد بن العباس فقال لي : اتعرف الحسن بن محمد الكرخي .  
قلت : نعم . قال : اي انسان هو . قلت : عامل وله محل من الصناعة  
وهو من صناتي ووجوه عمالي وقد تقلد لعبد الله بن سليمان قبلي وهو  
اخو القسم ابن محمد الكرخي ومن بيت معروف فقال : قد كتب الي  
يخطب الوزارة ويضمن حامداً وعلي بن عيسى . قلت له : « ولا كل  
هذا يا امير المؤمنين وانما اطمعه فيما طلبه بلوغ حامد من مثله ما بلغه .  
ولعمري ان الامر قد وهن (59) بحامد وان هذا الرجل أجود حساباً



واعفُ لسائنا واشدُّ وقاراً منه وليس لانه فوق حامد ترشح لهذه المنزلة  
ولا لان الغلط وقع في امر حامد وجب ان يسلك في مثل هذه الطريقة  
وعلى انه قد غلط في تقديره انه يصلح لصرف حامد لان حامداً قديم  
الرئاسة في العمالة وله حال عظيم ونعمة كبيرة ومروءة ظاهرة وهيبة  
معروفة وسن في ذلك وقدمه وكان نشأ بعيداً عن الحضرة فلم تستشف  
اخلاقه وافعاله الا بعد الوزارة وفيه سعة صدر وسخاء نفس ينطيان كثيراً  
من معايبه وترك الامر في يده ويد علي بن عيسى اولى . فان هذا لا يقارب  
علي بن عيسى ولا يلحق احد كتابه واني لا قول الحق فيهما على عداوتهما  
لي . فاضرب المقتدر بالله عن الحسن بن محمد ثم تم التدبير لابي الحسن بن  
الفرات وصرف حامد ووزر فحين جاءه الحسن بن محمد وتذكر ما جرى  
بينه وبين المقتدر بالله في باب هابه وتصور بعد هتو وتقلب راي المقتدر  
بالله من حال الى حال فاحب ابغاده فقلده الموصل واعمالها واخرجه اليها  
صارقاً لابن حماد فانتفع الحسن بما حصل في نفس ابن الفرات

قال ابو الحسين (60) فصكناً في بعض الليالي بحضرة ابن الفرات  
وهو يعمل وانا مع ابي والمجلس حافل اذ قرأ كتاباً ورد من صاحب البريد  
بالموصل يذكر ان ابا احمد الحسن هذا قد قسط في الاعمال ومد يده الى  
المال وزاد في اظهار المروءة وركب باللبود الطاهرية وبين يديه عدة حجاب  
وخلفه جماعة غلمان حتى انه يسير بينهم في موكب . وانه وصل معه من  
البنغال والجمال والزواريق التي تحمل اثقاله شي . كثير . وهذا اخلاق وتوسع  
لا يقتضيه الرزق وانما هو من الاصول . فرمى بالكتاب الى ابي القسم  
ذنبي وكان اذ ذلك حدثاً يخط بحضرة وقال له : وقع عليه نيجاب بأنه  
نزع الرجل من حيث اراد الاضرار به لانه اذا كان في مثل هذا الصقع

عامل ذو وجاهة وتجميل ومروءة صلح ان يتقلد السلطان الى مصر واجساد الشام متى انكر من عمالها حالاً

ثم اقبل على من في مجلسه وقال : حدثنا ابو القسم عبيد الله بن سليمان ان النوشجاني صاحب البريد رفع الى المعتض بالله بان الاخبار شائعة ببغداد بان حامد بن العباس لما دخل فارس متقلداً لها كان معه مائتان وخمسون بنلاً عليها رحله واثقاله ومعه عددٌ كثير من الغلمان والحاشية وسلم الى المعتض بالله (60) كتاب النوشجاني بذلك فقرأه وتحيّرت وخفت ان يكون قد انكره وقدّر ان حامداً قد اجتاح المال واصطلمه وقال لي : يا ابا القسم (وقد كان كناه) قرأت هذا الكتاب ؟ قلت : نعم . قال : قد سرّني ما قد ظهر من تجميل حامد ومروءته وقام بذلك في نفوس الرعية من هيبة فكم رزقه . قلت : الضان وخمسمائة دينار في كل شهر . قال : اجعلها ثلاثة آلاف ليستعين بها على مؤونته

ثم قال ابو الحسن بن القرات عقيب هذه الحكاية : وقد فعل المعتض بالله قريباً من هذا مع ابي العباس احمد بن بسطام فان المعتض طالبه بالمعجز في ضيائه واسطفاً وجبسه في دار ابن طاهر وقرّر عليه سبعين الف دينار يؤدّيها وكان يصحبها على جميل واصحاب عبيد الله بن سليمان يطالبونه والموكلون به من قبل المعتض بالله . فكذب النوشجاني فيه بانه كان يخرق في ايام ولأية عشرين كراً حنطة في كل شهر على حاشيته والفقراء والمساكين والمستورين من اهل معرفته وانه فرّق ذلك في هذا الشهر على عادته ودافع باداء ما عليه من موافقته . ودخل عبيد الله بن سليمان على المعتض فافراه الرقعة وقال : قد سرّني فعل ابن بسطام وقيامه بمروءته ومعروفه

وحلنا بان لم يظهر (61<sup>ف</sup>) انا الزمناه ما اجنفت به والوجه الى تغير دمه  
فما كان يطلقه ويبره به فكم بقي عليه قلت: بضعة عشر الف دينار. فقال:  
اتركها عليه وارده الى عمله وعرفته احمادي ما كان منه. ففعل  
عبيد الله ذلك

وحدث ابو الحسين بن هشام قال: سمعت ابا الحسن بن القرات  
يحدث قال: لما طال حبسي عقيب الوزارة الثانية تبينت ان المقتدر بالله  
لا يخرج عن ابن الحواري وان علم انه من اكبر اعدائي ولا يجيني الى  
تسليمه الي في جملة خصومي فتلطفت لافساد رأيه بان راسلت المقتدر بالله  
قبل ان يطلقني بأربعة اشهر وعرفته ان اولادي في اضاقة وفاقة وسألته  
اطلاق مائة وخمسين الف درهم لي أحمل الى كل واحد الثلث منها  
لاصلاح امره والقيام بمؤنته واراد الموضع عنها بعد شهر من ثمن اتمته قد  
بقيت عند قوم من اصحاب ودائي. فقال: هذا قدر يقبح ان نمنه اياه  
مع كثير ما اخذناه من ماله احملا اليه ذلك. فحمل الي. وراسلت السيدة  
وطلبت منها خمسين الف درهم فكانت تلك سبيلها. وجمعت الجميع  
ودفعته الى أم كانوا قهرماتي وامرتها ان تتساع به دنائير جودا حسنا  
وتجشني بها. ففعلت. وكانت من عادة المقتدر بالله اذا صام (61<sup>ف</sup>) يوم الخميس  
ان يدخل الى الحجرة التي انا محبوس فيها يقعد عندي ويحدثني من وقت  
المصر الى وقت المغرب. فلما كان يوم الخميس قبل وقت حضور صبيته  
الدنائير بين يدي فدخل وقال: ما هذا يا ابا الحسن. قلت: اما يرى مولانا  
امير المؤمنين كثرة هذه الدنائير وحسنها. قال: بلى فكم مبلغها. قلت:  
سبعة عشر الف دينار. قال: ولاي شي هي بين يديك. قلت: اقترضت  
ذلك المال من امير المؤمنين ومن السيدة وزيدان وصرفته فيما اردت



صرفه فيه واستدعيت ما كان لي مودعاً من ائمة وصيانات ممن هو  
عنده . فانفذ الي لما ظهر لهم من تفضل مولانا علي وزال بذلك طمعمهم  
في وبته وحصلت ثمنه هذا لارده على من اقترضته منه . فقال : ما ابيع  
هذا اترانا نجل عليك بما اطلقناه لك مما اخذناه منك مما رأينا تعويضك  
عنه وردك الى افضل ما كانت منزلتك عندنا عليه فبست . فقال : مم  
تبسمك . قلت : والله يا امير المؤمنين ما طلبت المال لحاجة اليه فان في  
بقية حالي ما ينني عنه وانما اردته لاصرفه بالذناير واضعه بحضرتك  
فتشاهده وتعلم ان ابن الحواري الخائن يرتقى من مائك في كل شهر مثل  
مباينه ويقطع (62) مع ذلك كذا وبأخذ كذا وذكر معاينه ومساوئه  
(قال) فرأيت وقد استعظم الحال وكثر في عينه المال ولم ينمض من مجلسه  
حتى وعدني بتسلم ابن الحواري الي ولم يقبل هو ولا السيدة ولا القهرمانة  
عوض ما اعطونه الا بعد جهد وسؤال

وحدث ابو الحسين بن هشام قال : كنا على مائدة ابي العباس احمد  
ابن عبيد الله الخصيبي في وزارته فخرى ذكر علي بن عيسى وابن الفرات  
فقال : كان ابن الفرات نافذاً في عمل الخراج وتدبير البلاد وجباية المال  
واقتران الاشراف واليق من علي بن عيسى في سياسة الملك . وكان علي  
ابن عيسى كثير التدبیر شديد التصون عفيفاً عن المال وله مذهب في التمسك  
لا يلحظه فيه احد ولا ابن الفرات . والتفت الى ابي عبد الله زنجي وكان  
حاضراً فقال له : ما عندك في هذا يا ابا عبد الله . فقال قائماً وقال : من عادي  
ليها الوزير اذا صحبت وزيراً ان اخصي محاسنه واذكرها قائماً مساوئه فلا  
أخطرها مني بالاً ولا أجري بها لساناً وعلى ذلك فان اذن الوزير في  
الجواب قلت ما عندي . قال : قل . فقال : كانت يد ابي الحسن بن

الفرات تحونه لفساد خطه وكان يعمل النسخ باجزل كلام وأحسنه ويخرجها اليه فأحررها (62) والبارحة كنت أمير شينا فمريت بي ثلاث نسخ بخطه ان امر الوزير باحضارها ليتبين له موقعه من الترسل احضرتهما . فقال : افعل . واتخذ غلامه ليحضرها وتشاغلنا بالاكل . فلما انقضى ونهض الوزير وغسل يده ونام وجلس زنجي في مجلسه من الدار على انتظار النسخ حتى حلت اليه فقرأتها ولم ازل اكرر النظر فيها وكانت احداها (١) نسخة كتاب منه الى مؤنس في امر علي بن عيسى وهي : « آثار علي »

ابن عيسى اعزك الله فيما تولاه من الاعمال وجرى على يده من الاموال تدل على عجزه واضاعته وتبطل ما يدعيه من صناعته وكفايته . ولما صرفت عماله عما ولوه وطالبهم بما اقتطعوه اغنوا بمال جزيل قدره عظيم خطره متجاوز مبلغه  
الف الف دينار وانضاف اليها ما توفر مما كانوا

يفوزون به من الارتفاقات ويستقشونه في العقود والمقاطعات وهو

اربعائة الف دينار وما وجب على الحسين بن احمد ومحمد بن علي المادرائيين من خراج ضياعهما بمصر والشام في سني ولايته فاستدركه علي بن احمد بن بسطام وهو ثلاثائة الف دينار ففصل

الجميع الف الف وسبعائة الف دينار (63) وحمل منه الى حضرة امير المؤمنين اطال الله جماله ستائة الف دينار اليك اعزك الله

للتفقة على القادة النافذة لمحاربة يوسف بن ديوداد مع صلات المستأمنة وارزاقهم خمائة الف دينار واصطق الباقي لقواد امير

المؤمنين ايده الله واجناده وخواصه عوضاً عما كان علي بن عيسى حظه من

ارزاقهم ووضعهم من جملة استحقاقاتهم فكثير الشاكر وسكن وأمن النافر  
وصلحت الأحوال وانبسطت الآمال . ولما قربت العساكر من يوسف  
افرج عن الرمي وما يليها من الاعمال وزال عن أهلها كل جور وعدوان  
وعمرت تلك النواحي بمقرب خرابها واستوسقت الأمور بعد اضطرابها والله  
الموفق والمعين . وقد توفرت اعزك الله مع ذلك مني عليه العناية ولحقته  
الصيانة في نفسه وماله وضياعه وحاله ترفعا عن مجازاته على أفعاله وجريا  
على عادتي في أمثاله . والله أسأل معونتي على الجميل الذي اعتقده واثوبه  
وتوفيتي لما يحببه ويرضيه انه اهل الفضل ومولي وحسي الله ونعم  
الوكيل "

ونسخة الاخرى وكانت الى ابي العباس احمد بن محمد بن بسطام  
عند تقلده الوزارة الاولى :

نعم الله عند امير المؤمنين اطال الله بقاءه تتجدد في سائر اوقاته  
وتتوسع في جميع حالاته فليس يخلو منها قاهرة لاعدائه وناصره لاوليائه  
والله يعينه على اداء حقها والقيام بشكرها انه ذو فضل عظيم . وكان جماعة  
من جلة الكتاب والقواد ووجوه القلان والاجناد حسدوا ابا احمد العباس  
ابن الحسن رحمه الله على محله في الدولة ومنزله وما قام به لامير المؤمنين  
أيده الله من عقد بيعته فسمعوا في ائتلاف مبعته وازالة نعمته وتوصل  
اليهم عبد الله بن المعتز بكره وخديته فاحشهم من امير المؤمنين وشيمته  
وحسن لهم الخروج عن طاعته فتكنوا ومارقوا وغدروا وفسقوا وشهروا  
سيوف الفتنة واظهروا اعلامها واضرموا نيرانها وتفرد الحسين بن حمدان بابي

سنة ١٠٠٠ هـ / ١٦٠٠ م



احمد فقتله وثني بقاتك المعتضدي فأتاه وقصد المارقون دار الخلافة حتى  
وصلوا الى جذرائها وأحرقوا عدة من أبوابها ووفق الله الخدم والاولياء  
المصافية والتميان الحجرية لمحاربتهم ومنازلتهم فانصرفوا منلولين واجتمعوا  
الى عبد الله فعاقده وباعوه وتسمى بالخلافة في ليته (64) ووازره محمد  
ابن داود على ضلالتهم وما صحبهم من غلمان امير المؤمنين ادام الله عزه  
وخاصته وذوي البأس من رعيته من حسن دينه وخلص يقينه فتحصنوا  
بالإبعاد في الحرب لما خافوه من شدة الطلب وأسر جماعة من كتاب  
عبد الله وخواصه منهم محمد بن عبدون وعلي بن عيسى ومحمد بن عبد  
الرحمان الأزرق ويمن الكبير ووصيف بن صوارتكين وسرخاب الخادم  
وعلي الليثي ومحمد الرقاص وابناء دميانة والمعروف بابي المثنى ومحمد بن  
يوسف وجعلوا الى دار امير المؤمنين أيده الله فحصلوا في اعظم بؤس  
وأضيق جوس. ولما تحدث النائرة وسكنت الفتنة الثائرة استدعاني امير  
المؤمنين ادام الله تأييده فاوصلني الى حضرته وخصني ببره وتكريمه  
وفوض الي تدبير مملكته ورعاية خاصته وعائلته واعتمد علي في حياطة  
ملكه ودولته وقادني سائر دواوينه مع وزارته وخلع علي خلعاً البسني  
بها اجلاً وقدرًا وجمالاً وفخراً وعدت الى داري منموراً بأحسانه ومتملاً  
بإياديه وامتنانه. واسأل الله معونتي على طاعته وتبليغي غاية رضاه وارادته  
بمنه وقدرته

« وكان اول ما بدأت به الجد في طلب عدو الله عبد الله بن المعتز  
الى ان هباً الله (64) انظر به على يد صافي مولى امير المؤمنين بعد ان  
تنصح في الدلالة على موضعه خادم مشهور الديانة مذكور الصيانة يعرف  
بسوسن الجصاصي فاوجبت الحال اطلاق صلة لسائر الاولياء وافرة المبلغ وانا

بتجديد البيعة عليهم متشاغل ولخدمة مواصل والامور جارية على احمد  
مجاريتها وافضل المحاب فيها والحمد لله رب العالمين  
«والاحوال اعزك الله بيننا توجب مشاركتك وتقضي مساهمتك وقد  
قادتلك الحراج والضياح المائة والستودنة بمصر ونواحيها وانكود الجارية  
فيها لما اعرفه من كفايتك ومخالصتك وأثق به من مناصحتك وكتبته به الى  
الحسين بن احمد بتسليم هذه الاعمال اليك واعلمته اعتادي فيها عليك  
وانت بصناعتك وكفايتك تستغني عن التدبير والتبصير وتوفي على الظن  
بك والتقدير ان شاء الله . وكتب يوم الثلاثاء لثمان ليال خلون من شهر  
ربيع الاول من سنة ست وتسعين ومائتين »

ونسخة الثالثة وكانت الى ابن بسطام

في صرف سوسن عن الحجة والقبض عليه (65)

«عواند الله عند امير المؤمنين اطال الله بقاءه فيمن يشاقه ويناوله  
توفي على غاية مخايبه ونهاية امانيه فايس يظهر احد عصيانه ويبيده او يجاهر  
به او يخفيه الاجمله الله عظة ثلاثام واهلكه بعاجل الاصطلام والله عزير  
ذو انتقام . وممن نكت وغدر وفسق وورق وطني وبني وكاشف وخالف  
سوسن الحاجب فانه كان لدم ابي العباس احمد بن الحسين رحمه الله من  
السافكين وفي معاونة عبد الله بن المعتز على فتنه من المشيرين . وكان  
يظهر لامير المؤمنين اطال الله بقاءه موالاة ونصراً ويضر عداوة وغدرًا  
ويسمى في افاد ملكه ودولته ويوحش وجوه غلمانه وخاصته الى ان  
عاجله امير المؤمنين ادام الله عزه بسطوته وازال عن الدولة حرسها الله ما

عراها من معرفته وقُلِّد مكانه مَنْ وثق بدينه واماته ونصيحته ومخالصته  
فاستوسقت الأمور واستبشر الجمهور وارتفع الاولياء وانقسع الاعداء والله بخير  
لامير المؤمنين فيما يبرمه ويمضيه ويوصته لما يحبُّ ويرضيه بجوده ومجده  
وكرمه وحده انه فعال لما يريد

هذه اعزك الله حال الباغيين والمارقين والطاغيين والناكثين ومن تغرُّ  
الملكوت وتُفسده (65) الفعلة وتزله قدماء ويمضي مولاه فان العاقبة للمتقين  
والدائرة على المجرمين والسلامة في طاعة الله وطاعة امير المؤمنين والحمد  
لله رب العالمين

وقال ابو الحسين بن هشام : سمعت ابا الحسن بن الفرات يُجلي جواباً  
لبعض العمال على ظهر كتاب : « ورد منه بجملة عشرة آلاف دينار فكان  
ما احسن ولا قارب الاحسان ولا انا بالراضي بشي من امره ولا بالمؤخر عنه  
ما يكرهه ان اقام على ما هو عليه واين عشرة آلاف دينار مما يجب عليه  
حملة ليكتب اليه في ذلك اغاظ كتاب وافضلها وليعرف اني ان استفسدته  
بعد استصلاحه اياه انسيته ما سلف مما جرى عليه فليختر لنفسه ما يراه اصح  
لها ان شاء الله »

وحدث ابو الحسين قال : حدثني ابو القسم سليمان بن الحسن قال :  
احضرت مناظرة ابي محمد حامد بن العباس وابي الحسن علي بن عيسى  
وابي علي الحسين بن احمد المادرائي الملقب بزنبور لابي الحسن علي بن  
محمد بن الفرات وكان ذلك بدار الخلافة وحضر نصر الحاجب والقواد  
والقضاة واخرج ابن الفرات وعليه قميصان ورداء . فلما توسط المجلس سلم  
سلاماً عاماً وجلس ففكان ذلك اول استخفافه بالقوم (66) فاقبل عليه  
حامد وقال له : مددت رجلك واطمعت في المحال فشك وعولت على



القهرمانة يعني زيدان في الشفاعة لك والمدافعة عنك وظننت انه يقنع منك  
بثمانية الف دينار ونيف اقررت بها من ودائعك . نريد ان نحاسبك على  
ما اغلط في ثمانية عشر شهراً من ارتفاعك وما انضاف الى ذلك من  
رزقك وحق بيت المال في ضياعك التي رفعت عن نفسك لنفسك  
بانك اوغرته وخسمائة الف دينار قد حضر من ثقاتك من يوافقك على  
انك ارتفعتها من ودائعك التي بقيت لك بعد نكبتك الاولى فكمتمتها  
السلطان اعزه الله بعد يمينك له بالصدق عن جميع مالك فاذا فرغنا  
من ذلك عدنا الى مراقبتك

وقال : اما استغلال ضعيتي فلا مطالبة تتوجه علي به وقد ردها  
امير المؤمنين علي . واما حق بيت المال الذي اوغرته فالحال واحدة فيه .  
واما الودائع فلم يكن يجي لي ما لم اصدق عنه فيما تقدم . واما النخبة الذي  
اشترت اليه في موافقتي فالنخبة لا يكون ساعياً لحق وبكسي (كذا) عن باطل .  
فقال له : قد علمنا انك تحسن المناظرة ويطول لسانك بالاقوال الخالية  
هذا موقف يحتاج فيه الى وزن المال ولا تغتر بالصيانة عن المكروه فاني قد  
شرطت (66) علي امير المؤمنين اعزه الله تسليطك الي فالحفظ نفسك  
ما دمت في ظله قبل ان ابسط عليك من الكاره ما لا تثبت له . قال له ابن  
الفرات : المكاره تبسط علي من اخذ اموال السلطان وفاز بها وضمن  
ضمانات باطلة فتاوي الفقهاء والكتاب وحصل الفضل الكبير منها ولولا  
اشفاقك من ذلك لما تعرضت لما لا تحسنه وفضحت نفسك وهنتك  
المالكة بالدخول فيه . فقال له حامد : ما هذا التبسط يا عاص كذا  
من امير حتى كانتك الوزير ونحن بين يديك . فقال ابن الفرات : دار  
امير المؤمنين تصان عن السخف وحضور هؤلاء القواد القضاة يمنع

عن الفحش . فيا ليت شمري يا حامد ما الذي غرك وليس ما انت فيه  
 بيدرا تقسمه واصكّاراً تشتمه وتخلق لحيتك وتضربه وعاملاً تذبح دابته  
 وتعلق رأسها في عنقه . فأتانا هذه الدار وهذا المجلس دار ومجلس الخليفة  
 اللذان منهما يشيع العدل في اقطار الارض وانما مكنت من مناظرتي  
 ولم تجعل لك سبيل الى عرضي ولولا انني اتصون عن فعل مثلك لاقتصصت  
 في القول والشم منك ومع امساكي فقد وجب الحد عليك فيما اطلقت به  
 لسانك . فاقبل علي بن عيسى على حامد وقال له : يدعني الوزير اعزه  
 الله حتى اناظره . وقال لابي الحسن بن الفرات (67) : يا ابا الحسن اعزك  
 الله تعرف هذا : (واوصى الى ابي زنبور) . فقال : ما انكره من سوء . قال :  
 هو ابو علي الحسين بن احمد المادرائي عامل مصر الذي قصده واقترنه  
 وخدمته معروفة في رده مصر على السلطان دفعت فكيف لا تعرفه .  
 فقال : لم ينكر علي اني لم ائتمه فان عهدي طويل به وكنت اعرفه يكتب  
 لامل نهر جوهر بعشرين ديناراً في الشهر . ثم سحب الطولونيين العصاة  
 فعضمت حاله ونصته معهم ولم ارده الى وقتي هذا . فقال علي بن عيسى  
 لابي زنبور : واتفه علي ما ذكرت . فقال : نعم . واقبل علي ابن  
 الفرات وقال : توليت لك اعمال اجناد الشام سوى جند قنشرين  
 والمواصم فطالبتي من المرق بمائة كنت احملة الى العباس بن الحسن  
 قبلك وهو عشرة آلاف دينار في كل شهر واخذت  
 ذلك لمدة وزارتك الاولى فكان المبلغ اربعمائة واربعين الف  
 دينار ثم انك نصبت في وزارتك الثانية ديواناً لمرافق واستخرجت  
 هذا المال واوردته في جملة مرافق حملتها الى امير المؤمنين . فامسك ابن  
 الفرات ساعة حتى قال نصر الحاجب بمجموعته : تكلمي يا قرمطية .

فقال له : امسك يا ابا القسم عما لا ينفعك ولا يضرني وقال (67) لابي زنبور : ليس يخلو ما تدعيه من حاليين . اما ان يكون حملك ليال مع رسل او بسفاح تجار على تجار فان كان مع رسل فاحضرهم او احضر القبوض التي كتبت علي ايديهم او بسفاح فالببوض مع اربابها . فقال ابو زنبور : هذا شيء لا يكتب به قبوض . فقال : اذا كان ذلك كذلك وجب ان تجعل بدلا من اربعمائة الف اربعة آلاف الف لتكون الحبال فيه واحدة

ثم اقبل على علي بن عيسى فقال : احكم الله ورسوله في دعاوي معروف وارجو ان لا يخرجني امير المؤمنين فيه عن الانصاف . ثم قال لابي زنبور : قد وليت لابي الحسن (واوصى الى علي بن عيسى) الشام اربع سنين فان كنت حملت اليه هذا المرفق في هذه المدة فهو عليه او لم يفعل فهو عليك لاعترافك بوجوبه . فقال له ابو زنبور : هذا لا يلزمي ولكن هاهنا مال الاستثناء بمصر وهو مائة الف دينار في كل سنة وقد اخذت منه في وزارتك الاولى سبع مائة الف وخمسين الف دينار . فقال له ابن الفرات : قد وليت ايضا مصر لابي الحسن اربع سنين وحكم ذلك فيما توجه على ابن الحسن او عليك حكم ما قبله والآن فيها هنا ثمان مائة الف دينار واجبة لامير المؤمنين اعزه الله ومن الواجب (68) ان تخرجها اليه منها . فقال له علي بن عيسى : انا معروف الطريقة ومكشوف الرأس من مثل هذه الاسباب . وكشف عن رأسه . (قال) وكان المقدر بالله قريبا من الموضع فسمع ما جرى . فقال بن الفرات : ومن ههنا بارك الله عليك منطلي الرأس ولوتكلم الناس كلام في هذا الموضع لوجب لك ان لا تتكلم . فقال : لم يا ابا الحسن اعزك الله .



قال : لان لهذا الرجل ( يعني ابا زنبور ) ومحمد بن علي ابن اخيه بمصر والشام  
من الضياع مسافة مائة فرسخ في مائة فرسخ وما اخذت من حق بيت المال  
منها في وزارتك درهما واحدا . فمن ترك على قوم حقوق بيت المال لم لم  
ياخذ المرافق منهم . ثم التفت الى شفيع اللؤلؤي وانيه البريد وقال له :  
انت ثقة امير المؤمنين وقد تعين على هذا الرجل ( يعني ابا زنبور ) مال  
يلزمه الخروج منه باقراره واعترافه او اقامة حجة تبرئه منه فانه الى امير  
المؤمنين ذلك ومطالبه به . واقبل عليه حامدا وقال له : قد اخذت في  
التوجيهات وعولت يا ابن الفاعلة على دفع الحق بالمباهات . قال له :  
واي شيء في يدك من الحق حتى ادفعه يا حامد تحمل الى السلطان  
مانتين واربعين الف دينار في كل سنة من واسط وتدعي ان ( 68 )  
الخافاني الاله المتخلف ضمنك ثمن الحاصل من زرع لم يزرع . ثم تعترف  
بانك تحمل ضمان هذه الناحية سبعمائة الف دينار وتشتع بذلك او ليس  
هذا الفعل شاهد عقلك وصناعتك ومقدارك في دينك وامانتك . وقد  
رضينا بهذا الشيخ ( يعني علي بن عيسى ) في كشف امرك وتأمل ما  
عليك فان شغل السلطان باستيفاء ما يلزمك مما دخلت في الوزارة لتدفعه  
عن نفسك لما اردت استخراجك منك اعود عليه وانفع له . فشتته حامدا شتما  
مسرعا وامر ان ينتف لحيته فلم يقدم عليه احد حتى مد حامد يده الى  
لحيته وكان جالسا بالقرب منه فاخذ منها خصلة وصاح ابن الفرات : اوه .  
وضرب ابو زنبور يده الى الدواة وكتب بانه يضمن استخراج مائة الف  
دينار من ابن الفرات في مدة ثلثين يوما اذا سلم اليه بعد ما اداه الى هذا  
الوقت . فقال له ابن الفرات : يكون عليك الف الف وثلاثمائة الف دينار  
بالموافقة لك في هذا المجلس . ثم تدفعها بان تضمنني باقل من نصفها ان

ذلك من اطرف الامور واعجب السياسة . فقال حامد : وانا اضمتك بسبعائة  
الف دينار عاجلة في عشرة ايام اذا سلمت الي . وكتب (69) حامد وابو زنبور  
خطبهما بما بذلا فيه . واستدعى حامد مرشدا الخادم وسأله اليه الخطأين وامره  
بعرضهما على المقتدر بالله فدخل وعاد وقال : امير المؤمنين يقول : « انا اعلم  
ان عليه وعنده من الاموال اكثر مما قلته » وضمته . وانا ادري كيف  
استخرجها منه واقبله على تقاعده بي ومكايده اياي . فاما ان اضمته  
واسلمته فلا حاجة بي الى ذلك . ثم اقيم من المجلس الى محبه . فما وقعت  
للجماعة عين عليه بعد ذلك

قال ابو الحسين بن هشام : فلما ولي ابو الحسن بن انقرة الوزارة الثالثة  
حكى هذا المجلس على هذه السياقة وزاد فيها ان علي بن عيسى قال له :  
« ما اتقيت الله في تقليدك ديوان جيش المسلمين رجلاً نصرانياً وجعلت  
انصار الدين وخيمة البيضة يقبلون يده ويمتلئون امره . فقلت له : ما هذا  
شيء . ابتدأته ولا ابتدعته وقد كان الناصر لدين الله قلد الجيش اسرائيل  
النصراني كاتبه وقلد المعتضد بالله ملك بن الوليد النصراني كاتب بدر ذلك .  
فقال علي بن عيسى : ما فعلا صواباً . فقلت : حسي الاسوة بهما وان اخطأ  
على زعمك . ولعمري انك لا ترى امانتهما ولا تعتقد طاعتهما فلذلك لا  
تقتدي بأرايهما ولا ترتضي بافعالهما ومع هذا فما وجدت (69) لي روحين اذا  
مضى احدهما بقي الآخر . قال : ما اردت بهذا القول . قلت : وجدت  
العباس بن الحسن قد قلد محمد بن داود بن الجراح ديوان الجيش فقطع في  
الوزارة وسمى على العباس حتى قتله وخلع امير المؤمنين اعزه الله واجلس  
عبدالله بن المعتز فحقت ان يتم علي وعلى الدولة ما تم منه . (قال) ثم صحت  
وانا اعلم ان الخليفة يسمع : يا امير المؤمنين قد اجتمع هؤلاء يريدون قتلي

خوفاً من علي بمساوئهم وما في ذمهم من الاموال التي تلزمهم كما اجتمع  
الكتاب في ايام المتوكل جدك على نجاح بن سلمة حتى قتلوه ولي عليك حق  
حرمة وخدمة فاحرس نفسي وبارك الله لك في مالي . (قال) فما استوفيت  
القول حتى خرج الخدم وحملوني فردوني الى موضعي ولم اجتمع مع واحد  
منهم حتى جلست هذا المجلس

وحكي ابو الحسن ثابت بن سنان ان ابا زنبور لم يثم من مجلسه الذي  
ناظر بابت الفرات فيه حتى قال له : ان اقررت على نفسك مصادرة  
التمت عنك خمسين الف دينار . فلما خرج قال له علي بن عيسى ونصر  
الحاجب وابن الحواري : دخلت الى الرجل لتناظره وخرجت من عنده  
وقد بذلت مرفقاً مصانة . فقال : نعم ادخلتموني الى رجل قال بعضهم  
لما دخلت اليه (70) : انظر لمن يخاطب . قال آخر : انظر بين يديك والله  
الله في نفسك . فلم اجد اقرب من الصواب مما فعلته . قال : فلما تقاعد ابن  
الفرات الثالثة قبض على ولدي لابي زنبور واخذ خطه بخمسة وعشرين الف  
دينار كانت واجبة عليه للسلطان واخر مطالبته بها الى ان وافى ابوه من  
الشام ثم قال له : وعدتني في المجلس الذي ناظرتني فيه بحمل خمسين الف  
دينار وقد كنت مالك لارك في ان تفعل او لا تفعل وهذا خط ابنتك  
بخمسة وعشرين الف دينار واجبة عليه لا حجة له ولا لك في دفعها عنه  
وقد رددته اليك مكافأة عما عملت وبذلت

ووجدت في هذه الحكاية من الزيادة ان حامداً قد كان احضر ابا  
علي بن مقلة معه لموافقة ابن الفرات على ما استخرجه من ودائع في  
وزارته الثانية . فلما طلبه وجده قد انصرف وراسله بالموافقة فقال : انا اكتب  
خطي واشهد على نفسي بجميع ما تريد مني فاما ان اواجه ابن الفرات



به فإني وجه ثبت على ذلك . فكان هذا الفعل سبب سوء رأيه  
وحدث أبو الحسين بن هشام . قال : سمعت أبا الحسن أحمد بن  
محمد بن عبد الحميد كاتب السيدة يحدث أبي في يوم عيد (70) الاضحى  
من سنة ست وثلثمائة قال : لما صبح عند أبي الحسن بن الفرات فساد  
أمر عند المقتدر بالله وقام التدبير عليه في صرفه وتقاييد حامد استدعاني  
وخلا لي وقال : أنت عارف بخدمة هذه المرأة وما فيه صلاح رأيها  
وأريد أن تلتطف في استئثارها واستعطافها حتى تبطل ما دبره أعدائي عليّ  
وتشير (١) عليّ بما أفعله في أمري . قلت له : قد دبر عليك تدبير لا ينحل  
سرياً وجئت عليّ نفسك في هذه الدفعة ثلاث جنائيات لا يمكن تلافي  
الخطأ فيها . فقال : وما هي . قلت : أولها أن صرفت أصحاب الدواوين  
والعمال والمنفقين وأصحاب البرد والحرائط وأكثر القضاة وبعض أصحاب  
المعاون وقتلت أصحابك وذوي عنايتك فصاروا أعدائك وسعاة عليك  
وقال الناس أنك قتلت للعناية لا للكفاية وحتى قال الخليفة ما كان في  
هؤلاء المتصرفين من يصلح للأقرار على عمله

وثانيها : أنك أخذت توقيع الخليفة برء أملكك وضباعك عليك  
وقد تفرق أكثرها أهل الدار والقواد والخوارج فانتزعت ذلك من أيديهم  
ولم تعرضهم عنه . وقد اتفق أكثرهم النفقات العظيمة عليه وانضاف  
هؤلاء إلى أولئك (71) وصارت كلمتهم واحدة في السعي عليك

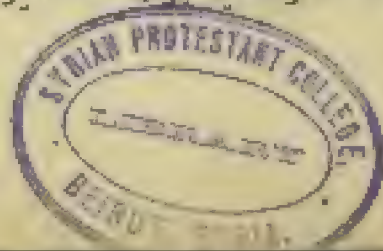
وثالثها : أن حلفت للخليفة وأنت في حبسه قبل أن تقتل من  
وزارته ما تقتلته أنه لم يبق لك وديعة ولا ذخيرة إلا وقد صدقته عنها  
ثم قعدت في ولايتك تطالب بالودائع ظاهراً وتستخرجها شائماً فكيف يمكن

اصلاح فساد هذه اسبابه ولكنني أشير عليك برأي ان قبلته احدثه .  
 قال : وما هو . قلت : تقبض على نفسك وكتائبك وعمالك مالا يقارب  
 النصف من احوالهم وتحمله الى الخليفة فترضيه به واعقد لك مع السيدة عقدا  
 يقوم بامرك معه واحلقها عليه يمينا تسكن النفس الى مثلها وانت وهم قادرون  
 على الاعتياض فيما تعطونه على مهل . فقال : اما هذا الرأي فقد اشار به علي  
 جماعة من اسبابي منهم موسى بن جلف وابن فرجويه وابو الخطاب وهشام .  
 قال ابو الحسين : وانما حدث ابن عبد الحميد اني بهذا الحديث لتعلقه  
 بذكره فخطأت جميعهم فيه وقد كنت عندي بعيدا من الخطا وقد شاركهم  
 فيه الآن . قلت : وكيف . قال : ما بذل قط وزير ولا كاتب ولا عامل بذلا  
 على وجه المصادرة في ولايته الا كان من اكبر دواعي الطمع واكثر  
 اسباب الحجة عليه لأن (٧١) أعداءه يقولون : « قد بان الآن كثرة ماله وحاله  
 بما بذله غفوا من نفسه ووراء ذلك اضعافه » ويكون هذا القول مسموحا  
 مقبولا ويتم ما يتم وان يدافع يوما ومدة وقد مضى المال ضائعا . ومع هذا  
 فاي شيء اتمح بي مع علو همتي وكثرة نعمتي من ان انشي اصحابا وعمالا  
 يلون بولايتي ويتكبرون بنكبي ويتصرفون بتصرفي ويتعطلون بعطائي ثم ازيل  
 عنهم واحوالهم بيدي وفي آيامي القتل والله اهلون من ذلك . فمجبت من  
 كبر نفسه وعظم كرمه وانصرفت فقبض عليه بعد ايام

وحدث ابو الحسين قال : دخلت مع هشام والذي الى ابي جعفر احمد  
 ابن اسحق بن البهلول القاضي عقيب عيد لاهنه به فتطاولا الحديث وقال  
 له والذي في عرضه : قد كنت اكاتب الوزير (يعني ابن الفرات) الى  
 محبيه واعرفه ما عليه القاضي من موالاته ومشاركته والتألم من محنته  
 ومواصلة الدعاء بتفريجها عنه وهو الآن على شكر للقاضي واعتداد به . فلما



سمع ذلك صرف من كان في مجلسه وخلوا . وقال له القاضي : ليس يحتج  
علي ما اراه في عين الوزير ونظيره من التغير والتكرار وان كان ما قصني من  
منزلة ولا عمل . وبالله الحلف لقد لقيت حامد بن (72) العباس ملتقيا  
بالمداين لما اصعد للوزارة . فقام الي في حرافته قياما تاما واقبل علي وسألني  
عن خبري وقال : هذا امر لك ولولدك وستعرف ما افعله في زيادتك من  
الاعمال والادواق . ثم لقيه يوم خلع عليه فتناول لي . فلما فعلت في امر  
الوزير بحضرة امير المؤمنين ما فعلته عاداني لم يعرني طرفه من بعد وتخوفته  
حتى كفاني الله امره بتفرد علي بن عيسى بالعمل وتشاغله هو بالضمان  
وسقوط الحاجة الى لقائه وما لي الى هذا الوزير ذنب يوجب اقتباضه عني  
واستجاشه مني الا انني سأمت الوديعة التي كانت له عندي وبالله لقد  
دافعت عنها بنابة ما امكنتني المدافعة به مما اني بحيث لا يمكن مثلي الكذب  
فيما يسأل عنه حتى جاء ابن حماد كاتب موسى بن خلف واقربها علي واقام  
الدليل باحضار المرأة التي كانت حملتها الي فلم استطع مع هذه الحال  
انكارها ولم اجد بدا من تسليمها . وقد فعل ابو عمر مثل ذلك فيما كان  
عنده غير انه اخذ مالا من ماله ووضعه في اكياس وختمه بخاتم نفسه وكتب  
علي بن محمد . فلما عاد الوزير قال له : ان الوديعة بعينها عندي وانما  
غرمت ما غرمت من مالي . تقر بها (72) اليه وتتفقا عنده . وما لي من المال  
ما لا يغر ولا عندي من الاستحلال مثل ما عنده ولا جرت عادتي ان  
اقدح في اماني ومرواتي بمثل فعله والان فأريد ان تستل سخيمة الوزير  
وتصلح قلبه وتذكره بحقي القديم عليه ومقامي له بين يدي الخليفة المقام  
الذي قمته فان مثله يرعى ويراعي . فقال له : ما الذي افعل واتلطف .  
وقد اختلفت الاقوال فيما جرى ذلك اليوم فان رأى القاضي ان يشرحه لي





فقال ابو جعفر كنت انا وابو عمر وحامد وعلي بن عيسى بحضرة الخليفة وفي المجلس جماعة من خواصه الذين يصادون الوزير ايده الله ويتخفون عنه اذا حضر حامد الرجل الجندي الذي زعم انه وجدته راجعاً من اردبيل الى قزوين ومتردداً بينهما وبين اصبهان والبصرة وانه اقر له عفواً انه رسول ابن الفرات الى ابن ابي الساج في عقد الامامة لرجل من الطالبين المقيمين بطبرستان وان الشروع واقع من الجماعة في اخذ البيعة له ومسير ابن ابي الساج الى بغداد به حتى اذا قرب علونه ابن الفرات ومهد له من امر الحضرة ما يجب تمهيداً . وقال حامد للرجل : اصدق عما عندك . فذكر مثل ما ذكره حامد عنه ووصف ان موسى قد خلف (73) اختاره لابن الفرات لانه من الدعاة الى الطالبين وان موسى قد كان مضى في وقت من الاوقات الى ابن ابي الساج في شيء من ذلك

فلما استتم الرجل قوله اغتاض الخليفة غيظاً شديداً بان في وجهه واقبل على ابي عمر فقال : ما عندك فمين فعل هذا واستجازه . فقال : لئن كان فعله لقد ركب عظيماً واقدم على امر يضر بالمسلمين جميعاً واستحق كذا (بكلمة عظيمة لا احفظها) . قال ابو جعفر : وثبتت في وجه علي بن عيسى كراهية لما يجري وانكاراً لهذه الدعوى وهزواً بما قيل فيها فتويت بذلك نفسي وعطف الخليفة الي فقال : ما عندك يا احمد فمين فعل ما تمتعه . قلت : ان رأى امير المؤمنين ان يعفني عن الجواب . قال : ولم . قلت : لانه ربما اغضب من انا محتاج الى رضاه وخالف رأيه وهواه واستصردت بذلك ضرراً انا ذى به . قال : لا بد من ان تقول . قلت : الجواب ما قال الله تعالى : « يا ايها الذين آمنوا ان جاءكم فاسق بنبأ فتبينوا ان تصيبوا قوماً بجهالة فتصبحوا على ما فعلتم نادمين » . ومثل هذا الامر الكبير لا يقبل

فيه خبر الواحد والعقل يتنع من قبول مثله على ابن الفرات لأن من الحال  
ان يرضى ببياعه ابن ابي الساج ولعله ما كان يؤمله لحجته في ايام وزارته .  
ثم اقبأت (73) على الرجل فقالت له : صف لي اذ بيل عليها سور ام لا  
فلا شك في معرفتك بذلك معا ذكرته من دخولك اياها . واذكري باب  
دار العمارة هل هو حديد او ملبس ام خشب . فجلج في كلامه . وقلت له :  
ما كنية ابن محمود كاتب ابن ابي الساج . فلم يعرف ذلك . وقلت : فان  
الكتب التي معك . قال : لما احسنت بوقوعي في ايديهم رميت بها اشفاقاً  
من ان يحدوها معي فأعاقب . قلت : يا امير المؤمنين هذا رجل جاهل  
مكتسب او مدسوس من عدو غير محصل . فقال علي بن عيسى : قد قلت  
ذاك للوزير فما قيل مني وليس يخوف هذا فضلاً عن ان ينزل به مكروه  
الا وقد اقر بالصورة . فاقبل الخليفة على نذير الحرابي وقال له : يخفي عليك  
الا ضربته مائة مفرقة اشد ضرب به الى ان يصدق . وانما عدل بهذا الامر  
عن نصر الخاحب لما كان يعرفه من عداوته لابن الفرات

(قال) فاخذ الرجل من حضرة الخليفة ليضرب على بعب . فقال : لا الا  
هاهنا . فغضب بحيث يشاهده دون خمس مقارع . فقال : غررت وضمت  
لي ضمانات فكذبت ووالله ما رأيت اذ بيل قط . وطلب ابو معد ثار بن  
محمد الضبي صاحب الشرطة فكان قد انصرف . وقال الخليفة لعلي بن  
عيسى : وقع اليه (74) بان يضربه مائة سوط ويثقله بالحديد ويطره في  
المطبق . فوالله لقد رأيت حامداً وقد كاد يسقط الخزالاً وانكساراً ووجلاً  
واشفاقاً وخرجنا وجلسنا في دار نصر الخاحب وانصرف حامداً واخذ علي  
ابن عيسى ينظر في امور كلهم فيها واخر امر الرجل حتى قال له ابن عبدوس  
حاجبه : قد انفذ بدتر المضروب المتكذب . قال ابو جعفر : فقالت هذا

رجلٌ قد جهل وغنى اذ كنت سبياً لما لحقه فان امكنتك ان تسقط  
عنه المكروه المستأف او بعضه كان لك فيه اجر . فقال : لمن الله هذا  
واي اجر في مثله ولكنني اقتصر به على خمسين مفرقة واعفيه من الشياط .  
ثم وقع بذلك الى زار وانصرف وقد صار حامداً من اشد الناس حنقا  
علي وعداوة لي

وحدث ابو الحسين علي بن هشام قال : لما وزر ابو الحسن بن  
الفرات وزارته الاولى وجد سليمان بن الحسن يتقلد مجلس المقابلة في  
ديوان الخاصة من قبل علي بن عيسى وهو صاحب الديوان اذ ذاك  
فقلده الديوان بأسره واقام يتقلده ستين . واتفق ان قام في بعض  
المشيآت يصلي المغرب فسقطت من كبر رقعة بخطه فيها سعاية بابن  
الفرات واسبابه وسى لابن (74) عبد الحميد كاتب السيدة في الوزارة  
فوقست في يد احد الخواشي فحملها الى ابن الفران . فلما وقف عليها  
قبض عليه من وقته واتخذته في زورق مطبق الى واسط فصودر هناك  
وضرب

ثم دفع صاحب البريد الى ابن الفران في جملة رفوعه ان أم سليمان  
ماتت بقداد ولم يحضرها ولدها ولا شاهده قبل موتها . فاعتم بذلك وهزته  
الرعاية لان كتب اليه بخطه كتاباً اقراه سليمان من بعده فحفظته  
وهو : "ميزت اكرمك الله بين حقك جرمك فوجدت الحق يوفي على  
الجرم وذكرتك من سالف خدمتك التي فيها ربيت وبين اهليها  
غذيت ما ثناني اليك وعظمني عليك واعادني لك الى افضل ما عهدت  
واجمل ما التفت فتق اكرمك الله بذلك واسكن اليه وعول في صلاح  
ما اختل من امرك عليه . واعلم انني اراعي فيك حقوق ابيك التي



تقوم بتوكيد السبب مقام المحبة والنسب تسهل ما عظم من جثايتك  
وتقلل ما كثر من اساءتك ولن ادع مراعاتك والمحافظة عليها ان شاء الله .  
وقد قلدتك اعمال دستيمان سنة ثمان وتسعين ومائتين وبهايا ما  
قبلها وكتب الى احمد بن محمد بن حسن ( كذا ) بحمل عشرة آلاف درهم  
اليك فتقلد هذه الاعمال واظهر فيها اثرًا حميدًا يبين (75) عن كفايتك  
ويؤدي الى ما احبه من زيادتك ان شاء الله .

وحدث انقاضي ابو علي الحسن بن علي التوخي قال : حدثني ابو  
الحسين علي بن هشام قال : كنت حاضرًا مع ابي مجلس ابي الحسن بن  
الفرات في شهر ربيع الآخر سنة خمس وثلاثمائة في وزارته الثانية فسمعت  
يتحدث ويقول : دخل الي ابو الهيثم العباس بن محمد بن ثوبان الانباري في  
محبسي في دار المقدر بالله وطالبني بان اكتب له خطي بثلاثة عشر الف  
الف دينار . قلت : هذا مال ما جرى على يدي لاساطان في طول ايام  
ولايتي فكيف اصادر على مثله . قال : قد حلفت بالطلاق على انه لا بد  
ان تكتب بذلك . فكتبت له بثلاثة عشر الف الف ولم اذكر درهما ولا  
دينارًا . قال اكتب دينارًا لابرا من يميني . فكتبت وضربت عليه  
وخرفت الرقعة ومضتها وقلت : قد برئت يمينك ولا سبيل بعد ذلك الى  
كتاب شي . فاجتهد ولم افعل ثم عاد الي من غدي ومعه أم موسى  
القيمرانة وجدد مطالبتي واسرف في شتمي ورماني بالزنا فخلفت بالطلاق  
والعتاق وقام الايمان الغموس أنني ما دخلت في محذور من هذا الجنس منذ  
نيف وثلاثين سنة وسمته ان يخلف بمثل يميني على ان غلامه القائم على  
رأسه (75) لم يأت في ليلته تلك . فانكرت أم موسى هذا القول وغطت  
وجهها حياء منه . فقال لها ابن ثوبان : هذا رجل بطر بالاموال التي معه ومثله

مثل المزين مع كسرى والحجّام مع الحجاج بن يوسف فتستأمرين السادة  
في ازال المكره به حتى يدعن بما يراد منه . وكان قوله « السادة »  
اشارة الى المقدر بالله والسيدة والدته وخاطف ودستبويه أم ولد  
المعتضد (١) بالله وهم اذ ذلك مستولون على التدبير لصغر المقدر بالله .  
فقامت أم موسى عادت وقالت لابن ثوبة : يقول لك السادة قد صدقت  
فيما قلت ويدك معلقة فيه

قال ابن الفرات : وكنت في دار لطيفة والحر شديد فتقدم بتحية  
البواري عن سماءها حتى رأت الشمس الى صحتها واغلاق ابواب بيوتها  
فحصلت في الشمس من غير ان اجسد مستظلاً منها . ثم قيدي قيد ثقيل  
والبسي خيبة صوفي قد ثقت في ماء الاكراع وغلني بغلر واقتل باب  
الحجرة وانصرف فاشرفت على التآف . وعددت على نفسي ما عاملت الناس  
به فوجدتني قد عملت كل شي . منه من مصادرة ونهب وقبض ضياع  
وحبس وتقييد وتضييق والباس جباب الصوف وتسليم قوم الى اعدائهم  
وتكبيرهم من مكروهم ولم اذكر انني غللت (٢٦٦) احداً قلت : يا نفس  
هذه زيادة . ثم فكرت ان النرسي كاتب الطائي ضمنني من عبيد الله بن سليمان  
فلم يلمني اليه وسأله الي فسلمته الى الحسن المفلوف المستخرج وكان  
عسوقاً وامرته بتقييده وتعذيبه ومطالته بمال حددته له والطاء ولم يؤد  
فتقدمت بقلبي ثم ندمت بعد ان غل مقدار ساعتين وامرت بازاله الغل عنه .  
وتجاوزت الساعتين وانا مفلول فذكرت امرأ آخر وهو انه لما قرب سكرى  
مأسوراً مع رسول صاحب خراسان كتبت الى بعض عمال المشرق بمطالته  
بامواله وذخائره . فكتب يا لطاطه وامتناعه فكتبت بان يغل فوصل الكتاب

الأول وغل وتلاه انشائي بعد ساعتين فحل

فلما تجاوزت عني اربع ساعات سمعت صوت غلمان يجتازين في  
المر الذي فيه حُجرتي فقال الخدم الموكلون : هذا بدر الخرمي هو  
صبيعتك . فاستغثت به وصحت : « يا ابا الخير لي عليك حقوق وانا في حال  
اتمني منها الموت فتحاطب السادة وتذكروهم حرمتي وخدمتي في تثبيت  
دولتهم لما قد الناس عن نصرتهم واقتتاجي البلدان المأخوذة واستيفائي  
الاموال المنكوسة وان لم يكن الا مواخذي بذنب يقيم علي فالسيف فانه  
أزوح » . فرجع (٦٦) ودخل اليهم وخاطبهم ورفقهم وامروا بحمل الحديد  
كله عني وتغيير لباسي واخذ شعري وادخالي الحمام وتليبي الى زيدان  
وراسلوني « بانك لا ترى بعد ذلك بؤساً » وافقت عند زيدان مكرماً الى  
ان رددت الى هذا المجلس

قال ابو الحسن : ثم ضرب الدهر ضربه فدخلت اليه مع ابي  
في الوزارة الثالثة وقد غلب المحسن على رايه وامره . فقال له ابي :  
قد اسرف ابو احمد في مكاره الناس حتى انه يضرب من لو قال له  
« اكتب خطك » بما يريد منه لكتب بغير ضرب . ثم يوافق المصادر على  
الاداء في وقت بعينه فان تأخر ايزاد الروز به اعاد ضربه . ومع هذا  
الفعل شناعة مع خلوه من فائدة . فقال له ابو الحسن : يا ابا القسم  
لو لم يفعل ابو احمد ما فعله باعدانا ومن اساء معاملتنا لما كان من  
اولاد الاحرار وكان نسل هوان . انت تعلم انني قد احصيت الى  
الناس دفعتين فما شكروني وسموا على دمي . ووالله لاسكن بهم  
ضد تلك الطريقة . فلما خرجنا من حضرته قال لي ابي : سمعت اعجب  
من هذا القول اذ كنا لم نسلم مع الاحسان نسلم مع الاساءة . فما



فلم يجب احد وقام وهو مهموم منكبر ولم يذاكرنا بامر اكل ولا شرب ودخل بعض الحجر وتأخر اكله وزاد شغل قلبي وقلت لحليفة لساكن صاحب الدواة وكان أمياً: اريد رقعة لابن بسام الشاعر عليها خرج لا يق عليه . ولم ازل اخذه حتى مكنتني من تفتيش ما هو مع الدواة ولو كان ساكن حاضراً لما تم لي ذلك . واخذت الرقعة فاذا هي رقعة بعض اعداء ابن (78) الفرات وقد قطعه فيها بالثلب والظمن وتعدد المساوي والقبائح وهدده بالسعاية وقال فيما قاله: قد قسمت الملك بين نفسك واولادك واهلك واقاربك وكتائبك وحواشيك واطرحت جميع الناس واقللت الفكر في عواقب هذه الافعال وما ترضى لمن تنقم عليه ما تنقمه بالابعاد وقشيت الشمل حتى تودعهم الجبوس وتفعل وتصنع . وختمها بايات هي :

لو كان ما اتم فيه يدوم لكم      ظننت ما انا فيه دائماً ابداً  
لكن رأيت الليالي غير تاركة      ما ساء من حادث او سر مطردا  
وقد مكنت الى آتي أنكم      سنستجد خلاف الحالتين غدا

قال وبطل صبح ابني الحسن ودعانا وقت الظهر فاصكنا معه على الرسم ولم ازل ابسطه واقول له اقوالاً تسكنه الى ان شرب بعد انقائه من نومه غبوقاً ومضى على هذا اليوم اربعة اشهر وقبض عليه واستترت عند الحسين بن عبد الاعلى . فلما خلع على ابني علي محمد بن عبيد الله بن خاقان جلسنا نتحدث ونتذاكر امر ابن الفرات . فقال لي ابن عبد الاعلى : كنت جالساً في سوق الاسلحة انتظر جواز الخاقاني (79) بالحلم لاقوم اليه واهنته فاتفق معي رجل شاب حسن الهيئة جميل البزة وحدثني انه صاحب لابي الحسين محمد بن احمد بن ابني البغل وانه اتخذه من اصبيان قاصداً

حتى دس الى ابن الفرات رقعة على لسان بعض المظلمين فيها كل طعن  
وثلب ودعاء وسب وتوعيد وتهديد وفي آخرها شعر فقلت له : على رسالك هذه  
الرقعة على يدي جرت ووصلت الى ابن الفرات وخرج الحديث متقابلاً  
وحدث القاضي ابو علي قال : حدثني ابو الحسين بن هشام قال :  
سمعت ابي يقول لابي علي بن مقلة في اول وزارته الاولى وقد جلس مجلساً  
قضى فيه الاعمال وبان منه فضل وكفاية واستقلال العمل في يد الوزير  
أيده الله ذليل . فقال : على هذا الحال نشأنا يا أبا القسم واخذناها عن كانت  
الدنيا والمملكة يطرحان الانتقال عليه فنهض بها (يعني ابا الحسن بن الفرات)  
ثم قال ابو علي : لقد رأيته جالساً في الديوان للظالم والوزير اذ ذاك القسم  
ابن عبيد الله فتظالم اليه رجل من رسم ثقله عليه الطائي وغيره رسماً له  
قدماً خفيفاً ويسأل رده الى ما كان عليه أولاً . وهو يقول قد سمعتني ان  
ابطل رسماً قرره ابو جعفر الطائي رحمه الله في محله من (79) العدل والثقة  
والبصيرة باسباب العمارة وقد درت عليه الاموال وصلحت الاحوال  
واحمدته الجمهور واستقامت عليه الامور . وهذا سوم اعتاب ويكتب بحمله  
على ما رسمه ابو جعفر

ثم رأيت مرة ثانية متظالماً آخر من رسم ثقل خففه الطائي لعله بان  
الضبعة لا تحمل غيره وقد اعترض عليه فيه ويسأل اجراءه على رسم الطائي  
فيقول له : يا بارك الله عليك ليس الطائي ابا بكر الصديق او عمر بن الخطاب  
او علي بن ابي طالب الذين قنني آثارهم ونحني افعالهم . وانما الطائي ضامن  
عمل رأى ما رآه حظاً لنفسه وما يلزم السلطان تقريره وانت مُعنت في  
تظلمك ويكتب بان يجري على الرسم القديم الثقيل . ويُخاطب كلاً من  
الرجلين بلسان غير اللسان الآخر شحاً على الاموال وحفظاً لها

وحكى القاضي ابو علي التتوخي قال : اجتمعت مع ابي علي بن ابي  
عبد الله بن الجصاص فرأيت شيخاً حسن المحاضرة وحدثني قال : حدثني ابي  
قال : لما ولي ابو الحسن بن الفرات احدى وزاراته قصدي قصداً قبيحاً  
واطلق لسانه في بالياً متقصاً ودرهم للمسال حطاً ضياعاً وقصص معاملاتي  
ادام الغض مني والصكر بجاهي ووسطت بيني وبينه جماعة (80) من  
الناس وبذلت له بذلاً في مثله ما صحت القلوب . فاقام على امره واقت  
على احتماله الى ان زاد الامر وسعت حاجبه يقول قد وليت عنه : اي بيت  
مال يشي على وجه الارض اي التي الف دينار ما لها من يأخذها . فليت ان  
القول قول صاحبه وانني منكوب على يده وكان عندي في الوقت ما  
قدره وقيته سبعة آلاف الف دينار مالا وجوهرآ سوى باقي المملوكات  
فضاقت علي الدنيا واشفقت اشفاقاً شديداً وسهرت اكثر ليلى مفكراً في  
تدبير امري . ثم عن لي الرأي آخر الليل الى ان ركبته الى ابن الفرات  
فوجدت باباً مغلقاً لم يفتح بعد فدققته . فقال البوابون : من الطارق .  
قلت : ابن الجصاص . فقالوا : الوزير نائم وما هذا وقت وصول . قلت :  
عرفوا الحجاب انني حضرت في مهم ففرقوهم . فخرج الي احدىهم وقال :  
الساعة تنبئ مجلس ساعة وتدخل . قلت : الامر اهم من ذلك . فدخل  
وعرفه ما قلته له . وخرج بعد ساعة وادخلني من دار الى أخرى حتى  
وصلت الى مرقدوه وهو على سريره وحواليه خمسون فرأيتهم حفاة  
ووجدته مرثياً من قولي وقد (80) ظن حدوث حادثة وانني جنسه برسالة  
الخليفة

فلما رأيته رفعتني وقال لي : ما جاء بك في هذا الوقت . قلت : خير  
وما حدث حادثة ولا معي رسالة وانما حضرت في امر يخص الوزير



ويخصني ولم يجز إرادته إلا على خلوة تامة . فسكن ثم قال لمن كان حواله :  
 انصرفوا . فمضوا وقال : هات . قلت : قصدتني ايها الوزير اعظم قصد  
 وشرعت في هلاكى وزوال نعمتي من كل وجه وايس من المهجة والنعمة  
 عوض . وامرني اني قد اسأت في خدمتك وحرمت التوفيق في معاملتك  
 الا ان في بعض هذه المقابلة بلاغا وكفاية وما تركت بابا في صلاح قلبك  
 الا طرفته ولا امرا في استعطاف رأيك الا قصدته ووسطت بيني وبينك  
 فلانا وفلانا وبذل لك كذا وكذا وانت مقيم على امرك في اذيتي . وما  
 حيوان اضعف من السنور واذا عالت في دكان يقال ثم ملكها ولزها  
 ولزها الى زاوية ليخفقها وتبث عليه وخذشت وجهه وخرقت ثيابه وطلبت  
 الخلاص بكل ما تقدر عليه . وقد وجدت نفسي معك في هذه المنزلة  
 ورأيها كالسنور التي هي على هذه الصورة . فان صليت لي وفلت ما  
 تقتضيه الفتوة والمرؤة معي والا فلي وعلي ( وحلفت له ايمانا (81) مغلظة )  
 لا أقصدن الخليفة الساعة ولا حولن اليه الف دينار عينا من خزائني فلا  
 يصبح الا وهي في يدي وانت تعلم قدرتي عليها ولاقولن له : خذ هذا  
 المال واستوزر فلانا وسأم ابن القرات اليه . نعم ولا اذكرك له الا من  
 يقبله قلبه ويكون فيه نفاذ وحركة ولسان ومحركة ما يصدئ هذه الصفة احد  
 كتابك فيسلمك والله في الحال حرصا على المال ويراني المتفاد بمنزلة من  
 اعطى ماله في قضاء حبه وبلغ غرضه فيخدمني ويتدبر بتدبري ويتسلمك  
 فينتهي في مكروهك الى حذر يستخرج به المال منك ويرده علي وحالك  
 تحتله ولكنك تفقر بعده فاكون قد حرست نفسي وشفيت غيظي  
 واهلكت عدوي واسترجمت مالي وازددت محلا بصرف وزير وتقليد  
 وزير

فلما استوفى قولي سقط في يديه وقال : يا عدو الله او تستحل ذلك  
مني . قلت : لست عدو الله ولكنني استحل السعي على من يريد هلاكه  
وازالة نعمتي . فقال : او اي شيء . قلت : تحلف لي الساعة بما استغفلك  
به على ان تكون معي لا علي وان تجريني على رسومي وتحرس ضياعي  
وترفع مني وتمتد الجليل في ولا تقسم لي في سوء ولا تكن مني ابدا ظاهرا  
او باطنا وتفعل (81) كل ما تؤمنني به . فقال : وتحلف لي ايضا على  
إخلاص النية واعتقاد الطاعة واعتقاد الموازنة والمظاهرة . فقال : افعل .  
وعملنا نسخة بين حلف وحلفت بها على الشروط المتقدم ذكرها . وقال لي  
بعد ذلك : لعنك الله فما انت الا ابليس والله لقد سمحتني وعظمت مع  
ذلك في نفسي وخففت ثقلا عن قلبي . ولعمري ان المقدر بالله لا يفرق  
بين موقعي وموضعي وغنائي وكفائي وبين اخس كئاني مع الطمع الحاضر  
والمال المبدول فليكن ما جرى منطويا . فقلت : سبحان الله . فقال : اذا كان  
من غد فادخل الى مجلس العموم لترى ما اعاملك به . فقامت وقال : يا غلمان  
بين يدي الي عبد الله . فخرج بين يدي نحو مائتي غلام وعدت الى  
داري

ولما طلع الفجر جئته عند الاصبح وقد جلس في المجلس العام فرماني على  
كل من يحضرته وقرطني تقرظا كثيرا ووصفني وصفا جميلا . حتى  
علم الحاضرون صلاح رأيه وامر بانشاء المكتب الى عمال النواحي بصيانة  
ضياعي واعزاز وكلائي وامضاء رسومي ووقع الى كتاب الدواوين بابطال  
ما ثبت فيها من الزيادة علي وتخص معاملاتي فدعوت له وشكرته وقت  
فقال : يا غلمان بين يديه (82) . فخرج الحجاب يخرجون سيوفهم والناس  
يشاهدونهم ورجع جاهي واستقامت اموري . فاحدث بذلك الا بعد

القبض عليه . قال القاضي ابو علي : فقال لي ابو علي بن الحصائص عند استقامه لهذا الحديث : فهل فعل ابي ما فعلته مما يليق بما يقال فيه ويحكي عنه . قلت : لا . قال : فكانت له في تلك المقالات والحقائق المروية ان كانت حقاً اعراض غير معروفة

وحدث ابو الحسين عبد الله بن احمد بن عباس القاضي : ان رجلاً اتصلت عطائه وانقطعت مآذنه فحمل نفسه على ان زور كتاباً من ابي الحسن بن الفرات الى ابي زنبور المادرائي عامل مصر في معناه متضمناً للوصاية به والتأكيد في الاقبال عليه والاحسان اليه وخرج اليه فاقبته وارتاب ابو زنبور بأمره لتغير الخطاب فيه عما يعهده وزيادة تأكيد على ما جرت به العادة في مثله وان الدعاء للرجل في الكتاب اكثر مما يقتضيه محله . فراعاه مراعاة قريبة ووصله بصلة قليلة وارتبطه عنده على وعد وعده به وكتب الى ابن الفرات يذكر الكتاب الوارد عليه واتخذ بهينه اليه واستتبته . وقرأ ابن الفرات الكتاب المزور فوجد فيه ذكر الرجل بانه من اهل (82) الحرمان به والموات لديه وما يقال في ذلك ويتبعه مما يعود بمعرفة حقه واعتماد فقهه . وعرضه على كتابه واصحابه وعرفهم الصورة فيه وتجب منها وقال لهم : ما الرأي في امر هذا الرجل . فقال بعضهم : يؤدب بالضرب والحبس . وقال آخرون : تقطع ايhamه لنألأ يعاود مثل هذا التزوير . وقال أحسنهم محضراً : يكشف لابي زنبور قصته ويتقدم اليه بطرده وحرمانه مع بعد شفته . فقال لهم ابن الفرات : ما ابعدكم من الخيرية والفرطباكم عن الحرية . رجل توصل بنا وتحمل المشقة الى مصر في تأميل الصلاح بجاهنا واستمداد صنع الله ورزقه بالانتساب اليها تكون احسن احوال عند اجملكم محضراً تكذيب ظنه وتحبيب سميه والله لا كان هذا ابداً . ثم اخذ القلم



ووقع بخطه على ظهر الكتاب المزور: «هذا كتابي ولست اعرف لم انكرت امره واعتزنتك شبهة فيه وليس كل من خدمنا ووجب حقاً علينا عرفته وهذا رجل تحرّم بخدمتي أيام استقاري ونكيتي وما اعتقده فيه أكثر مما تضمنه الكتاب من وصف ما عندي له . فأحسن تفقده ووفر رفقده وصرقه فيما يعود عليه فنه وتصل اليه فوائده» وردّه الى ابي زبور (83) من يومه

فلما مضت مدة طويلة دخل على ابي الحسن بن الفرات رجلاً ذو هيئة وزيّة جميلة واقبل يدعو له ويشي عليه ويكي ويقل الارض بين يديه فقال ابن الفرات : من انت بارك الله عليك ( وكانت هذه كلمته ) . قال : صاحب الكتاب المزور الى ابي زبور الذي صحّحه كرم الوزير وتفطّله صنع الله به وصنع . فضحك ابن الفرات وقال له : كم وصل اليك منه . قال : اوصل اليّ من ماله وتقسيط قسطه وعمل صرفني فيه عشرين الف دينار . فقال ابن الفرات : الحمد لله الزمنا فانا نمرضك لما يزداد به صلاح حالك . ثم اختبره وامتنعته فوجده كاتباً سديداً فاستخدمه واكبه مالا جزيلاً

وحدث ابو علي التوخي قال : حدثني ابو محمد الحسن بن محمد الصليحي الكاتب قال : حدثني غير واحد من كتّاب الحضرة ان ابا احمد العباس بن الحسن لما مات المكتفي بالله جمع كتّابه وخوآصه وخلايهم وشاورهم فيمن يقلده الخلافة . فاجمروا واثاروا على ابي العباس بعد الله ابن المعتز الا ابا الحسن بن الفرات فاته امسك . فقال له العباس : لم امسك ولم تورد ما عندك . فقال : هو ايها الوزير موضع امسالك . قال : ولم . قال : انه وجب ان يفرد امره الله (83) بكل واحد منا

فيرف رأيه وما عنده . ثم يجمع الاداء ويختار منها بصاب فكره وثاقب  
نظره ما شاء . فاما ان يقول كل واحد رأيه بحضرة الباقيين فربما كان  
عنده ما يسلك سبيل الثقة في كتابه وصيه . قال : صدقت والله قم ممي .  
فأخذ يده ودخلا وتركوا الباقيين بمكانهم . فقال له ابن الثرات : قرأت  
رأيتك على ابن المعتز . قال : هو اكبر من يوجد . قال : واي شي تعمل  
رجل فاضل متأديب قد تحك وتدرب وعرف الاعمال ومعاملات السواد  
ومواقع الرعية في الاموال وخبر المكايل والاوزان واسعار المأكولات  
والمستعلات ومجاري الامور والمصرفات وحاسب وكلاءه على ما تولوه  
وضايغهم وناقشهم وعرف من خياناتهم واقتطاعاتهم اسباب الخيانة والاقطاع  
التي يدخل فيها غيرهم . فكيف يتم لنا معه امر ان حمل كبيراً على صغير  
وقاس جليلاً على دقيق . هذا لو كان ما بيننا وبينه علماً وكان صدره علينا  
من الغيظ خالياً فكيف وانت تعرف رأيه

قال ( ابو ) العباس : واي شي في نفسه علينا . قال : انسيت انه منذ  
ثلثين سنة يكاتبك في حوائجه فلا تقضيها ويسألك في معاملاته فلا تقضيها  
وعمالك يصفون وكلاءه فلا ( ٨٤ ) تنكر ويتوصل في الوصول اليك لئلا  
فلا تأذن وكم رغبة جاءتك بنظم ونثر فلم تعأ بها ولا اجته الى مراد  
فيها . وكما قد جاءني منه ما هذه سبيله فلم اراع فيه وصولاً الى ما يريد  
ايصاله اليه . وهل كان له شغل عند مقامه في منزله وخلوته بنفسه الا  
معرفة احوالنا والمسألة عن ضياعنا وارتفاعنا وحسدنا على نسبتنا هذا وهو  
يعتمد ان الامر كان له ولا يبر وجهه وانه مظلوم منذ قتل ابوه مهضوم  
مقصود مضبوط . فكيف يجوز ان نلتم اليه قوساً فتحرس فضلاً عن  
اموالنا

فقال العباس : صدقت والله يا ابا الحسن . فمن تقلد وليس ههنا احد .  
قال : تقلد جعفر بن المعتضد فانه صبي لا يدري اين هو وعامة سروره ان  
يصرف من المكتب فكيف ان يجعل خليفة ويملك الاعمال والاموال وتدير  
النواحي والرجال ويكون الخليفة بالاسم وانت هو على الحقيقة والى ان يكبر  
قد اتقست محبتك في صدره وحصلت محصل المعتضد في نفسه . قال :  
فكيف يجوز ان يبيع الناس صديقاً او يقيموه اماماً . فقال له : امأ الجواز فمتى  
اعتقدت انت او نحن امامة الباقين من هؤلاء القوم . وامأ اجابة الناس  
فمتى فعل السلطان شيئاً فغورض فيه او اراد امرأ فوقف واكثر (84) من  
ترى صنائع المعتضد واذا اظهرت انك اعتمدت في ذلك مراعاة حقه وافرار  
الامر في ولده وفرقت المال واطلقت البيعة وقع الرضا وسقط الخلاف .  
وطريق ما تريده ان توافق بعض اكابر القواد وعقلاء الخدم على المنهي  
الى دار ابن طاهر وحمله الى دار الخلافة وان تستر الامر الى ان يتم  
التدبير وان اعتاص معتاص مد بالعطاء والاحسان . فقال العباس : هذا  
هو الرأي

واستدعى في الحال مؤلفاً مولى المعتضد واورد عليه ما ذهب  
فيه الى الجنس الذي اشار به ابو الحسن في الوفاء للمعتضد ورعاية ما كان  
منه في اصطناع الجماعة ورسم له قصد دار ابن طاهر وحمل جعفر  
الى دار الخلافة والسلام عليه بها . ففعل وماج الجند ففرق فيهم مال  
البيعة ودخل عليهم من طريق الوفاء للمعتضد وتم التدبير . فلما زاد امر  
العباس وكان من قتله ما كان وانتظمت الامور بعد قتل ابن المعتز وتقلد ابو  
الحسن الوزارة صارت ثمرة هذا الرأي له وكان يقف بين يدي المقتدر  
وهو صبي قاعد على السرير فيخاطب الناس والجيش عنه . فاذا انصرفوا



أمرت السيدة بأن يُعدّل بابي الحسن إلى حجرة فيجلس فيها ويخرج المقدر فيقوم (85) إليه فيقبل يده ورأسه ثم يقدم ويقعده في حجره كما يفعل الناس بأولادهم . وتقول له السيدة من وراء الباب : هذا يا أبا الحسن ولدك وانت قائدته الخلافة أولاً وثانياً . تعني ما تقدم من مشورته على العباس به وبطلبه الخلافة ومن بعد إزالة فتنة ابن المعتز . فيقول ابن الفرات : هذا مولاي وإمامي ورب نعمتي وابن مولاي وإمامي . وبقي على ذلك مدة وزارته الأولى وتمكّن أبو الحسن من الخزان والاموال وفعل ما شاء وأراد

قال أبو محمد الصلحي : قال لنا أبو علي بن مقلة وقد جرى ذكر ابن الفرات : يا قوم سمعتم من سرق في عشر خطوات سبع مائة ألف دينار . قلنا : كيف ذلك . قال : كنت بين يدي ابن الفرات في وزارته الأولى ونحن في دار الخلافة نُهرّز أرواق الجيش ونقيم وجوه مال البيعة ونرتب اطلاقه وذلك عقيب فتنة ابن المعتز . فلما فرغ مما اراده وخرج فركب طيارة وبلغ نهر الميلى . فقال : أأنا لله أنا لله فقفوا . فوقف الملاحون . فقال لي : وقع إلى أبي خراسان صاحب بيت المال يحمل سبع مائة ألف دينار تُضاف إلى مال البيعة وتُفرّق على الرجال . فقلت في نفسي (85) : اليس قد وجهنا وجوه المال كله ما هذه الزيادة . ووقفت بما رسمه وعلم فيه بخطئه ودفعه إلى غلام وقال : لا تترج من بيت المال حتى تحمل هذا المال الساعة إلى داري . ثم سار . (قال) فحمل إليه بأسره وسلم إلى خازنهِ فعلمت أنه أنسي أن يأخذ شيئاً لنفسه في الوسط . ثم ذكر أنه باب لا يتفق مثله سريراً ويحتمل ما احتمله من هذا الاقطاع الكثير فاستدرك من رأيه ما استدرك وتنبّه من فعله على ما تنبّه

وحدث أبو محمد الصلحي قال: حدثنا جماعة من كتاب أبي الحسن  
ابن الفرات وخواصه قالوا: عاد أبو الحسن من الموكب يوماً فجلس بسواده  
مغموماً يفكر فكراً طويلاً . فشغل ما رأينا منه قلوبنا وظننا أنه حادث  
حدث فسألناه عن أمره ودافعنا والحقنا عليه فحاجزنا وقال: ما ههنا  
الآخر وسلامة . فقام ابن جبير وكان من بيننا متهوداً مدبلاً . فقال:  
تأمر أيها الوزير بأمر . قال: إلى أين . قال: استتر واستر عيالي وسبيل  
هؤلاء الذين بين يديك أن يضعوا مثل فعلتي . قال: ولم . قال: تعود من  
دار الخلافة وانت من الغم الظاهر في وجهك على هذه الصورة ونسألك عن  
(86) أمرك فتكتمنا ولم تجر عادتك بذلك معنا هل وراء هذا إلا القبض  
والصرف . فقال له: اجلس يا أحمق حتى أحدثك السبب . فجلس وقال:  
- ويحكم قد علمت أنني أشكو اليكم نقصان هذا الرجل (يعني المقتدر) دائماً وشدة  
تلوذه واختلاف رأيه وأتني أحب منذ مدة أن أرويه وأعرف قدر ذلك  
منه وهل هو في كل الأمور أو في بعضها وفي صفاتها أم في كبارها قلت  
له اليوم في أمر رجل كبير (ولم يسمه ابن الفرات): يا أمير المؤمنين إن فلاناً  
قد فسد علينا وليس مثله من أخرج عن أيدينا . وقد رأيت أن أقبله  
كذا واقطعه واسوغه كذا وأكثرت لتخلصه بذلك وتخلص يته  
وتستديم طاعته ولم يجز أن أفعل أمراً إلا بعد مطالعتك فيما تأمر . قال: افعل .  
ثم حدثته طويلاً وخرجت من أمر إلى آخر وقرب وقت انصرافي فقلت له:  
يا مولانا عاودت الفكر في أمر فلان فوجدت ما نعطيه إياه مما استأذنت فيه  
كثيراً مؤثراً في بيت المال ولا تأمن أن يطمع نظراؤه في مثل ذلك وإن  
اجبناهم عظم الكلفة وإن منعناهم فسدوا . وقد رأيت رأياً آخر في أمره .  
قال: ما هو . قلت: إن قبض عليه وتأخذ (86) نعمة وتخلده الحبس



أبدًا . قال : أفعل . فقلت : وا ويلاه كذا والله تجري حالي معه . يقال له  
 أن ابن الفرات الكافي الناصح وهو وصيًا لك الأمر وأقامك في الخلافة وهو ..  
 هو ... فيقول : نعم . ويقربني ويقدمني ثم يقف غدًا بين يديه رجل فيقول :  
 قد سرق ابن الفرات الأموال ونهب الأعمال وفعل وصنع والوجه أن يقبض  
 عليه ويصرف ويقتل ويحبس ويقتل وزير آخر . فيقول : نعم . ويفعل ذلك  
 بي . ثم يعاود ويقال له : لا يجوز أن يوحش ابن الفرات ويستبقى ولا يؤمن  
 أن يستند ويترك والصواب قتله فيقول : افعلوا . فأهلك . (قال) واستشمر  
 هذا فكان على ما قدره وقد توارت هذه الحكاية عن جماعة عنه . ومما  
 ذكر عن ابن الفرات أنه كان يقول : تشية أمور السلطان على الخطأ خير من  
 وقوفها على الصواب . ويقول أيضًا : إذا كانت لك حاجة إلى الوزير  
 فاستطعت أن تقضيها بخازن الديوان أو كاتب سره فافعل ولا تبلغ إليه  
 فيها

وحدث أبو محمد الحسن بن محمد الصلحي قال : حدثني أبو علي بن مقلة  
 قال : كنت أكتب لأبي الحسن بن الفرات في التحرير أيام خلافة أبا العباس  
 أخاه على ديوان السواد بجاري (87٢) عشرة دنائير في كل شهر . ثم تقدمت  
 حاله فأرزقني ثلثين دينارًا في كل شهر . فلما تقلد الوزارة جعل رزقي  
 خمسمائة دينار في الشهر . ثم أمر قبض ما في دور القوم الذين بايعوا ابن  
 المعتز فحُمِل في الجملة صندوقان فسأل : هل علمت ما فيها . قالوا : نعم . جرائد  
 باسماء من يعاديك ويدبر في ذوال امرك . فقال : لا أجتعان . ثم دعا بشار  
 دعاء كرهه وصاح فيه واحضرها الفراءشون فأجبت وتقدم بطرحهما في  
 النار على ما هي . فلما أحرقت أقبل على من كان حاضرًا وقال : والله لو  
 فتحها وقرأت ما فيها لقد نأت الناس كلهم علينا واستشمر الخوف منا



ومع فعلنا ما فعلناه طوينا الامور بهذا فهدأت القلوب واطمأنت النفوس .  
ثم قال لي (يقول هذا ابو علي بن مقلة) : قد آمن الله والخليفة اعزّه الله كل  
من يبيع ابن المعتز . فاكذب الامانات للناس جميعاً وجيشي بها لأوقع فيها ولا  
تردّ احداً عن امان يطلبه فقد افردتك لذلك لانه باب مكسب كبير وقال  
لمن حضر : اشيعوا قولي وتحدثوا به بين الخاص والعام ليأمن المستوحش  
ويأمن المستتر . قال ابو علي : فحصل لي في كتب الامانات مائة الف دينار  
(87) او نحوها

وحدثت نحدث ان الترويات كثرت على ابي الحسن علي بن عيسى  
عند صرفه وتقلد ابي الحسن بن الفرات الوزارة الثالثة وزاد الامر فيها  
فوقع ابن الفرات الى اصحاب الدواوين توقيعاً نسخته :

« قد نسخ لكم اكرمكم الله آخر هذا التوقيع كتاب ورد من امير المؤمنين  
اطال الله بقاءه فيما انتهى اليه من حال توقيعات في ايدي الناس بخط علي  
ابن عيسى زيادات وقل وفك وانبات فامر اعلی الله امره بترك امضاء شي  
منها فانتسخوا هذا التوقيع في مجالسكم وامتلوا ما امر به فيه ولا تنفذوا توقيعاً  
من علي بن عيسى بخطه وتسويج واحتمال او قل جار وتحروا من ايقاع  
حيلة في ذلك او في شي منه ان شاء الله »

ونسخة كتاب المقتدر بالله في آخره : « امتني الله بك وبالنعمة عندك  
انتهى في الخبر حال توقيعات كثيرة زورت على انها بخط علي بن عيسى  
وظهرت في الدواوين زيادات لقوم في ارضائهم فرأيت ان لا تقضي يا ابا  
الحسن امتني الله بك توقيعاً من علي بن عيسى في زيادة ولا تقل ولا  
انبات ولا في شي . يجري هذا المجرى الا ما كتبت به جامعاً حتى اذا  
(88) اجتمعت عندك الجوامع عرضت علي في كل ثلاثة اشهر ما يجتمع منها

لاقت عليه وأمر برأي فيه . فاعمل متعني الله بك بذلك ولا تخالفه وعرفني  
امثالك اياه ان شاء الله .

وحدث ابو الحسن علي بن احمد بن علي بن الحسين بن عبد الاعلى قال :  
كنت بحضرة ابي الحسن بن الفرات في وزارته الاولى وهو جالس بعمل اذ  
رفع رأسه وترك العمل من يده وقال : اريد رجلاً لا يؤمن بالله ولا باليوم  
الآخر يطعني حق الطاعة فأفذه في مهم لي فاذا بلغ فيه ما ارسمه له  
احسنت اليه احساناً يظهر عليه واغنيته . فامسك من حضر ووثب رجل يكنى  
بأبي منصور اخ لابن ابي شبيب حاجب ابن الفرات فقال : انا ايها الوزير .  
قال : وتفضل . قال : افضل وازيد . قال : كم ترزق . قال : ارتق مائة  
وعشرين ديناراً . قال : وقموا له بالضعف . وقال : سل حوائجك . فسأله  
اشياء اجابه اليها . فلما فرغ من ذلك قال : اخذ توقيعى وامض الى ديوان  
الخارج واصله الى كاتبى الجماعة وطالبهما باخراج ما على محمد بن جعفر بن  
الحجاج وطالبه بأداء المال وأتلفه الى ان يستخرج جميعه ولا تسمع له حجة  
ولا تمهله البتة

فخرج واخذ من رجاله (88) الباب ثلثين رجلاً فقلت : لأخرجن  
وامضين الى الديوان حتى انظر ما يؤول اليه الحال . فخرجت وصرت الى  
الديوان وهو في الدار المعروفة بفتح القلاسي . فدخل ابو منصور هذا الى  
الصقر بن محمد وعبيد الله بن محمد الكلوزاني وهما صاحبا المجلس شركة  
فلم يجد الكلوزاني ووجد الصقر بن محمد فواصل اليه التوقيع وقال له :  
أخرج ما على ابن الحجاج . فقال : عليه من باب واحد ألف ألف درهم .  
فطالبه بذلك الى ان تفرغ من العمل بسائر ما يلزمه . وكان محمد بن جعفر  
من عمال ابي الحسن علي بن عيسى . ( قال ) فاحضر ابن الحجاج وشتمه



واقترى عليه وابن الحجاج يستعطفه ويخضع له . ثم امر بتجريد وايقاع  
المكروه به فاقوع وهو في ذلك كله يقول : يكنى الله . ثم امر ابو منصور  
بنصب دقل فنصب وجعل في رأسه بكرة فيها حبل وشدت فيه يد ابن الحجاج  
ورفع الى اعلى الدقل وهو يستغيث ويقول : يكنى الله . فما زال مُعلقاً وابو  
منصور يقول له : المال المال . وهو يسأله حطه وانظاره الى ان يوافق الكتاب  
على ما اخرج عليه وهو لا يسمع منه وقد قعد تحت الدقل واختلط وغضب  
من غير غضب اعتماداً لان يبلغ ابن الفرات فعله . فلما ضجر (89) قال  
لمن يسلك الحبال : ارسلوا ابن . ( الفاعلة وعنده انهم يتوقفون ولا يفعلون ) .  
فارسلوه لما رأوه عليه من الجدة والغضب . ووافى ابن الحجاج الى الارض  
وكان بديناً سميناً فوقع على عنق ابي منصور فذها وخز على وجهه وسقط ابن  
الحجاج منشياً عليه . فحمل ابو منصور الى منزله في محل رفات في الطريق  
ورده ابن الحجاج الى محبته وقد تخلص من التلصص . وعجب من حضر مما  
رأى وكتب صاحب الخبر بالصورة الى ابن الفرات فورد عليه منها اعظم  
مورد وبكرت عرفان زوجة ابن الحجاج الى موسى بن خلف حتى اوصلها  
الى ابن الفرات فقررت امره على مائة الف دينار سلمت بعضها جمعة  
وقراها من طسوج كوثي ونجيم الباقي وأطلق ابن الحجاج وكان الناس  
يعجبون من قول ابن الفرات " أريد رجلاً لا يؤمن بالله ولا باليوم الآخر  
يطيعني " .

وحدث محمد بن عبيد الله بن جعفر بن الحسن بن الجنيدي قال :  
حضرت ابا العباس احمد بن محمد بن بشار وبين يديه ابو الحسن بن  
الفرات في المكروه وهو يقول : يا قوم بمن اسأت ولن ضربت . فقال له : فمن  
قتل حامداً والنعمان وابن الحواري . فقال : ما اخرج حامداً من داري الا



(٨٩) صحيحاً ولقد كنتُ اطمعه من طعامي واسقيه من شرابي والبسه من ثيابي واصحّره من بخوري . وأما الثمان فذكر ما لستُ اعرفه في امره . فأما ابن الحواري فسألوا هذا الفتى (يعني المحسن) عنه فلمعهُ يورد حجةً او يظهر خطوطاً تبرى ساحةً منه . وأنا قلتُ للخليفة : قد اطلقت يد هذا الغلام في مطالبة الناس وقد تخطى الى ما فيه وهن على المملكة . فامرني بترك الاعتراض عليه .

وحدث ابو عمرو بن الجمل النصراني كاتب شفيع اللؤلؤي قال : لما قبض على ابي الحسن بن الفرات في الدفعة الثالثة من وزارته امتنع القواد من اعتقاله في دار الخلافة اشفاقاً من ان يرأسل المقندر بالله ويستعطفه ويستميله ويحتال عليه ويخدعه واستقر الامر على تسليمه الى شفيع اللؤلؤي . فلما حُل الى داره وصعد الدرجة من شاطئ دجلة لم يملك احد يده . فجعل يعلق بالدرج ويصعد . ثم أقبل على شفيع وأنا حاضر فقال : يا ابا النعمان ما هكذا عاملت غيري . فقال له : قد كان غيرك اتقى الله منك (يعني ابا الحسن علي بن عيسى) . (قال) فافرده شفيع بحبس له ودعا طبائخه سرا وقال له : استرد فان ابن الفرات ملك . فاستراد (٩٠) له وفرغ من الطعام . فقال لي شفيع : ادخل اليه واعرض عليه الطعام . فدخلتُ وأذنته فقال :

على كل حال يأكل القوم زادهم على البروس والنعماء والعبدان

هات الطعام . فخدم اليه فأكل أكلاً مستوفى منه وسقي ماءً مثوجاً فلم يستبرده فاستراد من الثلج حتى صار مائماً . ثم شربه وقال لي : من قبلد الوزارة . قلت : ابو القسم الحافاني . قال : نكب السلطان لا انا . فمن

قُلْتُ ديوان السواد . قلت : ابو الفرج بن حفص . فقبسم وعجب وقال :  
رُحِي بِحَجَرِهِ . فمن تقلد الدواوين الباقية . قلت : تقلد المالكي ديوان المغرب  
والمصري ديوان المشرق وابن هبتي القنائي دواوين بيت المال والخاصة  
والمستحدثة وضياحك وعبد الوهاب الخاقاني الازمة وصلح ديوان النفقات  
فقال : لقد أيد الوزير اعزه الله بالكفاة . ثم قال لي : اريد الاجتماع مع ابي  
النص . قلت : هو ناظم . فقال انبهه وعرفه ان يتناهما اريد مجاراته اياد .  
فانبهته وعرفته ما قال . فقال : ما احب لقاءه ولكن تعرف ما عنده . فعدت  
اليه واعتذرت وسألته عما يريد . فقال : قل له عرف امير المؤمنين ايده  
الله عني اني لا ادع نصحا (90) واليا ومنكوبا وانني حسبت هرون بن  
عمران الجهميذ البارحة محاسبة تولأها هشام صاحب بيت المال فكان  
الباقى عنده من اموال المصادرين مائة الف وخمسة وخمسين الف  
دينار ومائتين (ذكرها ابن الفرات) وربما عدل بها الخاقاني عن بيت مال  
الخاصة وادعى انه اثارها واستراح الى تمشية امره بها وهي لامير المؤمنين  
خاصة

وكتب شفيع الى المقتدر بالله بذلك عنه وقُد بالرقمة مع قيصر خليفته .  
فما د جواب المقتدر بالله بخطه الى شفيع بان يادر بنفسه الى دار الخاقاني  
ويقبض على هرون بن عمران ويأخذ المال من يده ولا يكن الخاقاني  
منه . ففعل شفيع ذلك والخاباني لم يعلم بعد بما عند هرون الجهميذ وكانت  
هذه الحال من اول ما حير به الخاقاني وادهشه وحمل المال الى بيت مال  
الخاصة وصحح فيه

وحدث ابو علي عبد الرحمن بن عيسى قال : حدثني ابو الحسن  
سعيد بن سنجلا الكاتب . قال : حدثني ابو عبد الله محمد بن اسمعيل زنجي

الكتاب قال : كنت بمحضرة ابي الحسن علي بن محمد بن القرات في وزارته  
الاخيرة وقد رسم لي كتب كتاب عنه في مهم من امور السلطان . فانا  
مُتَشاغل به وقد شاع امر مؤنس ونقوذ (91) الكتاب اليه وهو بالرقعة في  
الورود الى الحضرة وابن القرات شديد الاشفاق من القصة حتى استؤذن  
لابي الهواء نسيم الخادم وهو من خواص الخدم وجائهم ودخل . فلما جلس  
اومى الى التخلي لتأدية رسالة . فمض من كان في المجلس وبيت وحدي  
مُتَشرعاً من الجلوس واخذوا في السرار والخطاب واكثت علي ما في يدي  
من الكتاب حتى فرغت ثم قمت . فقال لي : اجلس . فجلست واظهر ابن  
القرات ما كان يُسرّه . ثم قال : يتنايا ابا الهواء حقوق تلزمك ان تراعيها  
وانت قليل الترسل فيما بيني وبين السادة . وأريد ان اُحملك رسالة تؤدّيها  
كما اقولها . فقال : ايها الوزير ان كانت جملة فعلت وان كان فيها غلظة  
فليس في عادي الا اعادة ما يحسن . فقال : لا بد من ان توردتها على حالها  
وتتحمل لي ما في ذلك من مشقة . وقال : تقول للسادة : " انتم تعلمون ما كان  
مني في ابتداء هذا الامر فان الخاص والعام اعترفوا بكم جانباً وافرجوا عنكم  
افراجاً كلياً غيري فانتني اُقت على طاعتكم وتفرّدت بنصرتكم وكان غاية  
املي وتقديري المقام على ما كنت عليه اتولاه من ديوان السواد لا تشره  
نفسى الى غيره ولا يدور في فكري تجاوزه فليخذتموني (91) بتقلد هذا الامر  
والقيام به ولم تفارقوني حتى اجبت اليه وجددت في الامر الى ان انعقد  
وتؤكد وعاديت كل احد في رضاكم حتى استوسقت لكم الامور وتكامل  
في حياطة دولتكم التدبير وفتحت لكم فارس وما يليها ووفرت عليكم الاموال  
ومرافقتها وكددت ديني ودنياي فيها . فلما قام لكم الامر على نيابه (كذا)  
واستحصفت لكم الطاعة ممن بعدت ودنت داره تكبتموني فضكت حرمتي



وسلبت نعمتي وقبضت ضيعتي ثم اعدتوني . فاحلت عن ما عهدتوه  
مني ولا فارقت ما كنتم تحمدونه وتصفونه عني . ثم اوقعتم في ايقاعاً ثانياً  
فاستوعبتم بقية النعمة واتيمم على الاصل والنتمة وجذبتموني الى هذه الدفعة  
الثالثة . فقد علمت ما كان مني في استقراج الاموال واصلاح الاحوال  
والاستقصاء على جميع من خدمكم من الكتاب والعمال . ووالله لالحقني  
مكروه في هذه الدفعة في نفس او ولد ولا حال الا ولحقكم مثله وان  
تتأدى امدته من الله تعالى جده فاعملوا ما بدا لكم .

وما زال يكرر هذا واشباهه حتى عرفه نسيم ووعاه وانصرف . والقي  
ابن الفرات ذقنه على صدره ولحيته ساعة ثم رفع رأسه فقال : سمعت ما  
كنّا فيه . فقلت : نعم وما كان لما جرى وجهه والقوم (92) مكّنوك  
واستناموا اليك في هذه الدفعة زيادة على ما تقدمها . فقال : دعني من هذا  
يا ابا عبد الله فوالله ليصحن ما قلت . وأخبرك في هذا المعنى بخبر طريف  
جرى بيني وبين ابي الحسن علي بن عيسى ما لموت عنه الا في هذه  
الدفعة فانه يتصور لي في النوم واليقظة ويسترضني في الشغل والحلوة وانا  
اخبرك به :

لما بلغ المكتفي بالله اخر امره كان العباس بن الحسن يجلس في كل  
يوم آخر النهار فاذا فرغ من العمل جارانا خبر المكتفي بالله وعائلته وآيسنا  
من عافيتهم وشاورنا فيمن يقوم بالامر بعده فلا يستقر الرأي على شيء . يعتمد  
الى ان تكامل اليأس منه . ففحن في بعض العشايا عنده وقد اردنا التهوض  
حتى قال : قد اتقضى امر الخليفة وما خترق الا بعد تقرر الرأي على من يعمد  
مقدمه فما عندكم . فقال ابو عبد الله محمد بن داود : الله الله ايها الوزير ان  
نعدل عنّ يقوم بهذا الامر ونلزمه خيره وشره ونصرف على امره ونهيه .

ونحو هذا الكلام . فقال لعلي بن عيسى : ما تقول يا ابا الحسن . فقال : الله الله ايها الوزير في الاسلام نحن جميعاً صنائع المعصود بالله رحمة الله عليه ثم هذا الخليفة ولكنه امر الدين فقلد هذا شيئاً قد فهم الامور وعرف بصواب الرأي والتدبير بمادة هذه الثغور (92) وحج البيت المعمور ويقسم الحدود ومن اذا قلت «امير المؤمنين» صدق قولك الصغير والكبير . قال ابن الفرات : فعارضت قوله بان قلت للعباس : قلد ايها الوزير الامر من يكون في حرك ويتدبر رأيك فتسلم نعمتك ونعمتنا منك . فقال العباس : رأي رأيك تبع يا ابا الحسن . ونهض وانصرفنا

فلما حصلنا في بعض المرات قبض ابو الحسن علي بن عيسى على يدي وقال : بيننا شيء . فوَقَّعتُ معه وابتدأ يحلف يمينا غرق فيها والبلع على انه ما اراد بقوله ورأيه غير الله عز ذكره واعزاز دينه واصلاح شؤونه . ثم حلف على اني ما اردت انا الله بما قلته واشرت به وقال : كيف استخبرت ان تحيى الى رجل معروف (يعني العباس) فتساعده على ما يسخط الله به ويبعد من الحق وزيدته تسلطاً وجراً على الظالم . فقلت : لا والله يا ابا الحسن اعزك الله ما نعمل الا الدنيا وان جاء من يعرف اسعار الخبز واللحم لم نأمنه على نفوسنا ونعمنا . (قال) فقال لي محبباً : والله لئن تم الامر على هذا وانتظم لا يلي بالحنة فيه غيرك فانظر لنفسك او دَعُ . فمضى ما مضى بما فيه وصليت بما صليت به منه ويوشك ان يصح قول ابى الحسن علي بن عيسى ولا يبعد لان من اراد الله كان الله معه ومن اراد غيره خذله فما يخلو فكري من قوله وخاصة (93) في هذه الدفعة ونسأل الله حسن العاقبة

وحدثت هرون بن ابراهيم النصراني الكاتب قال : حضرت مجلس القاسم بن عبيد الله في بعض الايام وبين يديه كتاب الدواوين اذ خرج



اليه توقيع من المكتفي بالله يعرفه فيه ما عزم عليه من الخروج الى سر من رأى للتصيد ورسوم له انقاذ من يصلح الطرق واعداد العلوفة والمير وما تدعو اليه الحاجة للمسكر. فرمى به الى ابي الحسن علي بن محمد بن الفرات لانه مما كان يجري في ديوانه. وقال له: اكتب في هذا المعنى بما يوكده واضف اليه منشورا لمستحث المطالبة والاعمال ومشاهدة ما يجري عليه الحال. فقال: نعم اعز الله الوزير. وجعل التوقيع تحت مخدوم وطلب دواة فحضرت وتركته بين يديه واخذ يكرر النظر في كُتُب قد اخرجت اليه متعلقة بديوانه ومضت ساعة. فقال له القسم: كتبت الكُتُب. قال: نعم. والتفت فقال: ادعوا زنجياً الكاتب لينشئ نسخ ذلك ويحررها فانه اعرف برسوم المناشير. فضحك القسم بن عبيد الله ثم اقبل على ابي عبد الله محمد بن داود بن الجراح فقال: الامر يا ابا عبد الله مهم لا يحتمل التأخير ومنشئ ابي الحسن غير حاضر ولعله يحنس. وقال لابن الفرات: ادفع اليه التوقيع ليكتب في المعنى بما يتضمن. (قال) فاخذ ابو عبد الله (93) التوقيع وكتب سريعاً بالبلغ عبارة واشد استيفاء ووصافة. ونجى ابن الفرات ولم تكن كتابته مقصورة وبلاغته متأخرة ولكن يده كانت تخونه وتقعده به. وحدث القاضي ابو علي التنوخي قال: سمعت بعض شيوخ الكُتُب يقول: كان ابو الحسن علي بن عيسى معظماً لصناعة الكتابة محافظاً على مكانه منها متحذراً من عيب يلحقه فيها وكانت المناقشة واقعة بين ابي الحسن بن الفرات وبينه في الاعمال والمنازل والكتابة والصناعة. فاتفق ان عمل علي بن عيسى مؤامرة لعامل يعني به ابو الحسن بن الفرات واخرج عليه فيها مائة الف دينار. واعتقد موافقته عليها والزامه اياها. ثم حضره واراد المؤامرة وقال له: قف عليها واذكر ما عندك في كل باب منها فان كانت لك فيه حجة



تسقطه والّا التزمته وادّيته . فقال : أريد ان أقرأها قراءة تأمل وانظر فيها  
نظر تصفّح وما يكون ذلك الا في منزلي عند خاوتي بنفسي . فقال : خذها .  
فأخذها وجاء الى ابي الحسن بن الفرات فشرح له صورته وسأله النظر  
في المؤامرة وتلقينه الجواب عن كل باب منها . فقرأها ابن الفرات وقال  
للعامل : لولا ان علي بن عيسى قد سها فيها سهواً ظاهراً ربنا (٩٤)  
خاضك لما سقط عنك درهم واحد ممّا أخرج عليك وذلك انه صدر  
المؤامرة باب خرج عليك فيه فضل الكيل في غلات ناصبتك وانك لم  
تورده وحصل عليك صدراً كبيراً من المال عنه . ثم ذكر بعد ذلك في باب  
آخر انك اقتطعت من غلات المقاسمة ما لم تورده واقام الشاهد عليك فيه  
والزمك ما لا جزيلاً عنه . وقد كان من قانون الكتابة ان يبتدىء بذكر  
الاقتطاع من اصول الغلة ثم يجعل فضل الكيل مؤخراً فاذا صدر فضل  
الكيل فقد صح به الاصول وهذا غلط فاحش وخطأ ظاهر غير محيل  
والصواب ان تمضي اليه وتخلو به وتقول له : محلك في الصناعة لا يقتضي  
ما فعلته في هذه المؤامرة وقد سهوت فيها سهواً قبيحاً وهو كذا وكذا وانا  
معك بين امرين أما ان اكشف للناس خطأك فعليك فيه ما تعرفه وليس  
يكون ما يلحقك من القباحة باقل ما يتناولني به من النكبة . وأما ان تفضّلت  
بطلي هذا الامر وستره وابطل المؤامرة والامساك عنها ولك من ذلك مرفق  
احمله اليك فان اشفاقه على جاهه وكرهته ما يندح في صناعته ورغبته في  
المرفق يحمله على ابطال المؤامرة

قال العامل : قضيت (٩٤) سحراً الى داره . فلما رأي قال : ما عملت  
في المؤامرة . فقلت له : بيننا شيء اقله سرّاً . ودوت اليه فقال : ما هو .  
فاوردت عليه ما كان ابن الفرات عليّيه ونشرت المؤامرة ووقفته على

المواضع فحين شاهدها وتأملها وجم وجوماً شديداً وقال : يا هذا قد وفر الله عليك المرفق واسقط عنك المؤامرة فإن اكبر الامور عندي في هذه القصة ان وقفت على غلطي وثبتت مستأنفاً من مثله والله ما بيني وبين ابن الفرات فان هذا من تعريضه وتوقيفه والا فلست ممن يتب عليه ما هذه سبيله . ونهضت من عنده وقد كفيت الامر وزالت عني المؤونة والمطالبة ورحبت المرفق الذي كنت على التزامه وعدت الى ابي الحسن بن الفرات وحدثته بالحديث فضحك

وحدث القاضي ابو علي قال : حدثني ابو الحسين احمد بن يوسف الازرق قال : لما حمل علي بن عيسى الى ابن الفرات في وزارته الثالثة رآه ابن الفرات وهو مقبل اليه فبدأ يكتب كتاباً وجاء علي بن عيسى وهو كالميت خوفاً وجزعاً فوقف قائماً وابن الفرات يكتب وعند علي بن عيسى والمناظرين انه لم يره وجي واقفاً نحو ساعة الى ان فرغ ابن الفرات من كتابته ثم رفع رأسه وقال : اقم بارك الله عليك . فاكب علي (95) بن عيسى عليه يقبل يده ويقول : انا عبد الوزير وخادمه وصنيعته القديم وصنيعته ابي الماس اخيه رحمه الله تعالى ومن لا يعرف صاحباً ولا استاذاً غيره . فقال : هو كذلك وانت فيه صادق واني لأرعى لك حق خدمتك القديمة لي ولاخي رحمه الله وما عليك بأس في نفسك ولولا طاعة السلطان ما افسدت صنيعتنا عندك . وقرّر عليه من المصادرة ما قرّره وعمل المحسن ابن علي بن الفرات على قتل علي بن عيسى فلم يدعه ابوه واستقر الامر على نفيه وابياده عن الحضرة واختار هو الخروج الى مكة وظهر انه يريد الحج والمجاورة . وخرج بعد ان ضم اليه موكّلون ووصّاهم المحسن بسمه في الطريق ان تمكنوا او قتلوه بمكة وعرف علي بن عيسى



ذلك فتحرز في مأكله ومشربه . ووصل الى مكة وبها رجل يعرف  
 باحمد بن موسى الرازي وكان داهية ذا مكر وخبت وقد اصطنعه علي بن  
 عيسى في وزارته وقلده القضاء هناك . فلما اجتمع علي بن عيسى معه حدثه  
 بمحذره وسأله اعمال الحيلة في تخلصه وحراسة نفسه فتلطف في ذلك بان  
 وضع اهل البلد وقد كانوا قدّموه واطاعوه على ان اجتماعوا وثاروا بالموكلين  
 وخاف ان يجري ما يلحقه فيه اثم وانكار من السلطان فطرح نفسه عليهم  
 حتى خلصهم واخرجهم (95) ليلاً الى بغداد بعد ان اعطاهم نفقة واقام  
 بمكة . وقد كان ابو العباس احمد بن محمد بن الفرات في خلافة عبيد الله  
 ابن سليمان على الامور عمل ديواناً سماه ديوان الدار وجمع اليه سائر الاعمال  
 ودبره بنفسه وكتابه . واستتاب اخاه ابا الحسن علي بن محمد بن الفرات  
 فيه واصطاع كتاباً قلدهم بحالهم منهم ابو الحسن علي بن عيسى وابو  
 عبد الله محمد بن داود بن الجراح عمه . فكانا يجلسان بحضرة ابي الحسن  
 ويأمرها وينهاها ويسميانه استاذنا على رسم اصحاب الدواوين اذ ذاك

وجرى الامر على هذا الترتيب الى ان عزم المعتضد بالله على اخراج  
 المكتفي بالله الى الجبل ومعه عبيد الله بن سليمان والخروج بنفسه الى آمد  
 والسنور ومعه القسم بن عبيد الله . فقال عبيد الله لابي العباس بن الفرات :  
 اريد كتاباً يصحني ويتصفح اعمال كل بلد فتحة ويقرر ماملاته على ما  
 يدل عليه الديوان القديم من رسومه . فقال : ذاك محمد بن داود واليه من  
 ديوان الدار مجلس ما فتح من اعمال المشرق وفيه الحسابات العتيقة . وقال  
 القسم : وانا اريد آخر يكون معي الى المغرب . فقال : يكون علي بن عيسى .  
 وخرج محمد بن داود وعلي بن عيسى في جلة عبيد الله والقسم . فتفق محمد  
 على عبيد الله وقرب (96) منه واختص به . ورأى من فضله وصناعاته ما



اعجبه واتتهى امره معه الى ان زوجته عبيد الله بقتله وانتزع مجلس المشرق  
من ديوان الدار وجعله ديواناً مفرداً قلده محمد بن داود رئاسة . وحصلت  
لعلي بن عيسى حُرمة بالقسم وشاهد من كفايته وسداده وكتابته ونفاذه ما  
عظم به في عينه قَدَّمَهُ وَتَوَقَّرَ عَلَيْهِ . وفعل مثل فعل ابيه مع محمد بن داود  
في انتزاع مجلس المغرب من ديوان الدار وتقليده علي بن عيسى رئاسة . ولم  
يجملا لابي العباس بن الفرات بعد ذلك عليهما يداً . وكان قول علي بن عيسى  
لابن الفرات ما قاله من " انني عبدك وصنيعتك وعبد وصنيعه ابي العباس  
اخيك " وقبول ابن الفرات ذلك منه وتصديقه اياه فيه على هذا الاصل

وحدث ابو علي عبد الرحمن بن عيسى قال : كان اخي ابو اسحق  
ابراهيم بن عيسى يتقلد اعمال الزاب الاعلى في ايام عبيد الله بن سليمان خلافة  
لابي الحسن علي بن عيسى ثم رئاسة فصرفه بمحمد بن محمد بن الحسن بن  
سليمان الواسطي عنها قال : فحدثني ابن حمدون هذا قال : احضرتني ابو  
العباس احمد بن محمد بن الفرات فقال لي : قد صرفت ابراهيم بن عيسى بك  
وأريد ان تعقله وتضييق عليه . واتفق ان حضر ابو عبد الله محمد ( ٩٦ ) بن  
داود مسلماً عليه وقد عرف الخبر . فقال له : تتقدم اعزك الله اليه في  
امضاء مقاطعتي واجمال معاملي . ( قال ) فقال لي ابن الفرات : ابو عبد الله  
من قد عرفت محله من الوزير ابي القسم ومثلاً فاعمل في صنيعته بجميع  
ارادته . فلما انصرف ابو عبد الله قال لي : اياك ان تمضي مقاطعتي او تدع  
الاستقصاء عليه في مسامحة ووكيل بقلته حتى تستوفي حق بيت المال منها  
على واجبه وتامه وكاله وابطال مظالمه

( قال ) فورد علي من ذلك اعظم مورد وتبينت به ما في نفسه على  
آل الجراح وشخصت الى العمل فادجيت ابا اسحق وطالبته بان يحثني

في كل يوم فذاظ ذلك عليه وهو لا يعلم ما تقدم به ابن الفرات في امره  
وانصلت كتب ابن الفرات الي باحث علي ما وصاني به والتأكيد فيه  
اتصالاً طويته عن ابي اسحق ولم اذكره له وذلك في سنة سبع ومائتين  
ومائتين ومضت الايام

فلما تولى ابو اسحق الاشراف على اعمال واسط كنت ادخل اليه  
فيقل الاقبال علي ويظهر الانحراف عني حتى خفت اذيته في ضيعتي فجنته  
في بعض الايام ومي بعض ما كان ابن الفرات يكتبه الي في بابيه . فلما خلا  
وجهه دنوت منه وقلت له : قد تبينت منك اعراضاً وسوء رأي ولا شك  
ان ذلك لما كان مني اليك (97) وقد علم الله نياتي كانت عنك وحراسي  
اياك مما كنت اطلب به فيك . ومن الدليل على صدقي هذه الكتب .  
واخرجتها اليه وقرأتها عليه . فلما وقف على ما فيها اكبره واعظمه وبسط  
عذري فيما عاملته به وعاد الي ما احبه . وكان تقلد ابي اسحق الاشراف  
على واسط بعد ان تقلد اعمال الرادانيين . وكاشف ابني الفرات فيما اقتطعاه  
واجتنباه من الضياع السلطانية وحسن اثره عند القسم بن عبيد الله فقله  
الي الاشراف على اعمال واسط نقلاً كان من سببه ان كان القسم سي الرأي  
في ابي العباس بن الفرات . فقال لابي الحسن علي بن عيسى : قد كثرت  
ضياع ابني الفرات بنواحي واسط واستضافا اليها ضياعاً سلطانية وصاروا  
ياخذان لمصالحهما نحو عشرين الف دينار في السنة . وأريد رجلاً حقيقاً  
أرد اليه الاشراف على هذه النواحي وأعول عليه في كشف ضياع ابني  
الفرات واثارة الفضل الذي في ايديهما وآمن عنده محابة لها وخوفاً منهما  
فهو في اهلنا من يصلح لذلك . فوصف له ابا اسحق بالشهامة والاستقلال  
واستخضره وقلده وانحدر وجد في النظر والكشف وواصل كتب الكتب



بما وقف عليه وعرفه وعمل الاعمال بما اثاره (97) واستدركه فكان من ذلك عمل ما يقبضه وكلاهما ابن الفرات لمصالح ضياعهما بواسطة وهو زيادة على عشرين الف دينار في السنة وعمل آخر لما اقتطعاه من ضياع السلطان و اضافاه الى املاكهما وهو ثيف وثلاثون يدرأ منها بيدر يعرف باليهودي ارتفاعه نحو الحسين الف درهم وعاد الى الحضرة . وعرض الاعمال على القسم فقال له : توافق ابن الفرات على اعمالك هذه . فقال : ما عملتها لاسرها واخاف المناظرة عليها . فاحضره وقد حضر ابو العباس بن الفرات وواقفه في المجلس موافقة الزمة فيها مالا كثيرا فرأى القسم من ابي اسحق صرامة عجيبة وتبين ابن الفرات من القسم انكاراً هتته نفسه معه

قال ابو علي عبد الرحمن : فحدثني بعض اصحابنا قال : لما انصرف ابو العباس بن الفرات من هذا المجلس الى منزله وهو مشغى وجد اخاه ابا الحسن يعمل . فقال له : يا ابا الحسن ما فارقتني حتى هتكنتي ونكبتني اقرأ هذا العمل . ورمى اليه بعمل المصالح وقال له : اذا كانت نفقات مصالحنا عشرين الف دينار فاني شي . تقول للسلطان والوزير والناس في الارتفاع والاستغلال . ثم اعطاه العمل بالضياع المستضافة . وقال : هذا الطامة الكبرى (98) والفضيحة العظمى . قال عبد الرحمن : وهم القسم بن عبيد الله بالقبض عليهما والايقاع بهما فتدافع الامر بظهور صاحب الحال والتشاغل بخطبه والخروج الى المغرب في طلبه . فلما عادوا لم تطل المدة حتى توفي القسم ابن عبيد الله وابو العباس بن الفرات في آخر سنة احدى وتسعين ومائتين ثم ولي ابو الحسن بن الفرات الوزارة فقصده ابا اسحق وقاه الى الصافية ووزر ابو الحسن علي بن عيسى بعد ذلك وصرف وعاد ابن الفرات فنكب ابا اسحق وصادره على خمسين الف دينار استخرج منها



ثلثين الف دينار . واقام ابو اسحق في منزله وامتنع من العمل بعد ما  
لحقه . فلما تقلد ابو الحسن بن الفرات الوزارة الثالثة اعاد القبض عليه  
وطالبه ببقية المصادرة ثم بمثله فاداه ثم بمثله دفعة ثالثة بعد مكروه عسفه  
به واخرجه بعده الى البصرة وسأله الى ابن ابي الاصبع عامها فيقال انه سنة  
ومضى لسبيله .

وحدث ابو علي عبد الرحمن قال : كان سبب العداوة بين ابي الحسن  
ابن الفرات ومحمد بن عبدون انه غلب على العباس بن الحسن واختص به  
فسعى في صرف ابي الحسن بن الفرات ونكبه لقبيح قديم كان بينه  
وبينه (98) واستمال محمد بن عبدون ابا عبد الله محمد بن داود بن الجراح  
عني فقال معه وساما ابا الحسن علي بن عيسى اخي الدخول معها فامتنع  
وجرت في ذلك خطوب طويلة باطنة وظاهرة وتجرّد محمد بن عبدون  
بفضل شر وحسد كانا فيه في مكروه ابن الفرات وطالب العباس باطلاع  
المسكني بالله على خياناته واقتطاعاته وما تأثّل من حاله بذلك وعظم من  
نمته وساعده محمد بن داود على امره . قال عبد الرحمن : فاذا ذكر وقد  
صار ابو الحسن بن الفرات في بعض الايام الى اخي ابي الحسن علي بن  
عيسى في داره . فقام اليه واكرمه وجعل ابن الفرات يشكو اليه ما  
يلاقيه من محمد بن عبدون ويرض بمحمد بن داود عني واخي يسترجع  
ويقول له : يكفيك الله . ثم قال له اخي : اما انا فقد عرفت اخلاصي لك  
وما يراني الله تعالى مساعداً فيما يسوءك . واما عني فالامر معه قريب وسارده  
واكفيك ما تخافه منه . ومع هذا فذر امرك تدبيراً يصلحه مع صاحبنا  
وصاحبك . فقال له : اشر علي يا سيدي . فقال : استعطف الوزير . قال :  
قد فعلت . قال : زد وليس بكثير ان تنرم في هذه القصة خمسين الف

دينار وان احتجت الى مالي في ذلك فهو بين يديك . فكره وقال : اريد  
الثوثة منك . فقال ( ٩٩٢ ) له اخي : ما تجد عندي خلافا عليك الا ان  
اليمين غير مباركة وما بنا اليها حاجة . وفي الاقوال الصادقة والاراء الصافية  
غنى وكفاية . وقام فانصرف

قال عبد الرحمن : ووافى ابن عبدون في بعض الايام الى ابي الحسن اخي .  
فلما جلس قال له : قد فرغنا من امر الرجل ان كانت منك مساعدة .  
فقال : « اللهم غفرا » وقتنا وخلقوا وتحدثنا . ثم نهض ابن عبدون وعدت انا  
وابراهيم بن ايوب الكاتب اليه فوجدناه مقطعا واجما . فقال لنا : مبتدئا ما  
اعجب ما نحن فيه نعوذ بالله من البغي وجواله . ثم قال : وافانا هذا الرجل  
( يعني ابن عبدون ) يريد ان يلتصقنا عن ديننا . وذكر ان الخليفة قد استجاب  
الى صرف ابن الفرات ان توليت ديوانه فقلت له : يا هذا ان صرفت  
ابن الفرات ازددت بصرفه رزقا واجلا وان لم اصرفه قصني الله مما قرره  
لي . قال : لا . قلت فان تركتوني ادير هذا الامر معكم واقوم بما الي  
منه والا لزممت منزلي وارحت نفسي . فانصرف متذكرا متسخطا  
وقال : هذا الامر يراد . ومضى ابن الفرات الى العباس فاعطاه وارضاة .  
وقد كان قال للمكشي بالله : ان حال ابن الفرات قد عظمت وانا آخذ منه  
خمسين الف دينار اردتها في بيت مال الخامة وابقي ( ٩٩٣ ) عليه صدرا من  
نعمته . فقال له : نعمة ابن الفرات لي ومتى اردتها اخذتها وما يمكيني  
انشاء كاتب مثله واصطناعه والرفع منه حتى يكون حاله الحال الذي يظن  
فيه . وكان ما قاله المكشي بالله وفضله من احسن ما روى واثر عن كل  
خليفة قبله . وقد كان خفيف السرقدي الخاجب يقوم بامر ابي الفرات  
ويعضدهما ويشد منهما قتلما طمع في ابي الحسن وانبسطت الالسن فيه



وحدث عبد الرحمن قال : لما عُقد الامر لابن العباس عبد الله بن المعتز ووزر له محمد بن داود بن الجراح عبي تأخر ابو الحسن علي بن عيسى اخي عن الحضور ووصلت مراسلة بالاستدعاء وهو يأتي ويتوقف حتى اذا زاد الاحاح عليه وبلغه عن عبد الله بن المعتز انه قال : « علي بن عيسى متأخر عنا ليمضي الى جعفر فان كانت له خلص عنه وان كانت لنا خلصه عنه وليس كذلك . فانه لات حين مناصر » وصاد الى القوم . فلما لم يرد ابن الفرات قال لمحمد بن داود : ما فعل ابن الفرات . قال له : واية فائدة في حضوره . قال : كل فائدة وستعلم ما تكون عواقب تأخره وانه لا يكون هلاك الجماعة الا على يده . فكان قوله وافق قدرا

ولما انتقض امر ابن المعتز ووزر ابو الحسن بن الفرات (100) اخذ علي بن عيسى ومحمد بن عبدون وحملوا الى دار بدر الماني كتباً رقعة الى ابن الفرات ترجاعاً « لعبدية محمد بن عبدون وعلي بن عيسى » فعاد الجواب : « فهمت هذه الرقعة يا ابا الحسن علي بن عيسى اطال الله بقاءك وادام عزك وسمادتك . وانت تعلم ما يلزمي من حقك وما انا عليه لك ولين ادع ممكناً في تخليصك واستنقاذك وردك الى افضل ما كنت عليه الا انيته وبلغته وقضيت حقك به . ولم يذكر محمد بن عبدون بشي . فلما وقفنا على ذلك لطم محمد بن عبدون على رأسه وقال : قتلتني والله . وكان الامر كما قال ولم يدع ابن الفرات المنافسة في الرئاسة والغيرة على الوزارة حتى نفي علي ابن عيسى الى مكة

وحدث عبد الرحمن قال : لما ثقل علي ابي الحسن بن الفرات امر سوسن وبلغه عنه عمله على الايقاع به وشروعه لمحمد بن عبدون في الوزارة خوفاً من مقتدر بالله منه واعلم انه على الوثوب به وانه كان على تقديم عزمه



منهم إلى أن سألته القوش بن الحرهان كاتب سوسن أن يؤخر ذلك في هذا  
اليوم لعيد له ووقع الاتفاق بينهم على الإيقاع بك وبني ومجاعة معنا في يوم  
الثلاثاء المقبل بعد يوم الموكب (100) وقرر ذلك في نفسه وحمته عنده .  
فلما كان يوم الاثنين لثمان بقين من رجب ركب المقتدر بالله إلى الميدان  
ومعه تكيين الخاصة ونازوك وغريب الجيلي ودايق وياقوت . وقد ضمن ابن  
الفرات لتكيين أن يلقاه مصر أن ساعده على امر سوسن . وأحسن سوسن  
بما يدبر عليه ويراد به فتحرز في امره ودخل الميدان ولم ينزل عن فرسه  
ولعب مع الخليفة ساعة بالصولجان . ثم مضى إلى صافي الحرمى يعود من  
شيء وجده وتبعه مؤنس الحازن والغلمان . فلما نزل إلى صافي وكان في آخر  
الميدان قبض عليه تكيين الخاصة

قال عبد الرحمن : حدثني تكيين الخاصة عند اجتماعنا بمصر وقد جرى  
ذكر سوسن وتجيئه وعتوه قال : فلما مضى إلى صافي بادرت كاني معه  
ونزل فددت يدي إلى منطقته كاني اتوكأ عليها . فحذبتها وأخرجت سكيناً  
ممي فقطعتها وحصلت مع السيف في يدي وسلبه الغلمان ما كان عليه  
ودفعناه حتى أدخلناه باب الميدان . فعند ذلك بكى وحمل الخدم السلاح  
ووكّل بداره واجتمع من كان خلفه وصار في حيزه من الغلمان . فخرج إليها  
خادم وقال : مولانا يقول لكم انتم غلمانى وخاصتى وهذا عبيد ومملوكي  
(101) وقد بلغني عنه ما أريد مواقفته عليه وأنا لكم بحيث تحبون .  
فدعوا وقالوا : الامر لمولانا . وتفرقوا ولم يعد منهم قول بعد ذلك

وقرر ابن الفرات في نفس المقتدر بالله دخول محمد بن عبدون وعلي  
ابن عيسى مع سوسن فيما كان عمل عليه وهم به . فاماماً محمد بن عبدون  
فانه أنفذ من حمله مال الأهواز إلى الحضرة . قال عبد الرحمن : فحدثني من

سمع ابن الفرات يقول له : والله لا تقتلك . وابن عبدون يقول : يكفي الله  
 ويعفو الوزير . فقال : لا والله . ما فيها إلا التلف وحسبنا الله ونعم الوكيل .  
 وحُبسَ أياماً يسيرة وأُخرج ميتاً وطرح في مشرعة الساج عند داره ووجد  
 عند غسله وقد أكل لحم ذراعيه . فاحاطت الأيام حتى أصاب من ساعد  
 ابن الفرات على امره مثل ذلك . فأمّا أبو الحسن علي بن عيسى فكتب بحمله  
 الى الكوفة واقام بها الى وقت الموسم وخرج الى مكة وقد وكل به حبشي  
 ابن اسحق السجاني

وحدث أبو علي عبد الرحمن قال : وزر أبو الحسن بن الفرات  
 وارتفاع ضيعته وضيعة أخيه أبي العباس نحو مائتي ألف دينار وصُرف  
 بعد أربعة وعشرين شهراً وقد (101) بلغ ثمانمائة ألف دينار وكسراً . وذلك  
 بما استضافه واجتذبه من الأملاك والضياع ووجد له أبو علي الخاقاني عند  
 تقدّم بعده في الدواوين والودائع نحو ثلثة آلاف ألف دينار أكثرها محمول  
 من بيت مال الخائصة الذي بنى له المعتضد بالله وكان قلعة قد صب في  
 انقائها (١) الرصاص . ومات وقد اجتمع فيه تسعة آلاف ألف دينار وكسراً  
 وكان نذر عند بلوغ ذلك عشرة آلاف ألف دينار ان يترك عن أهل البلاد  
 ثلث الخراج في ستة البلوغ وأضاف المسكني بالله الى هذه الجملة في أيام  
 خلافته سبعة آلاف ألف دينار حتى تكامل المبلغ ستة عشر ألف ألف  
 دينار وكسراً . ومات المسكني بالله وتفرّق المال وتمزّق وقيل انه وُجد فيما  
 وُجد من ودائع ابن الفرات ما هو بمختوم أبي خراسان فرغان الخادم خازن  
 المعتضد على بيت مال القلعة . وذلك ان الامر فيما كان يحول الى حضرة  
 المقتدر بالله ويخرج الى مجلس العطاء زاد على الحد وخرج عن الضبط .

قال عبد الرحمن : وقراءتُ توقيعاً لفاطمة القهرمانة خرج الى ابن الفرات  
تقول فيه : « امر امير المؤمنين بحمل اربعين بدرّة عينا من بيت مال الخاصة الى  
حضرة » وتوقيع ابن الفرات في آخره يامثال (102) المرسوم فيه وكانت لهذا  
التوقيع نظائر كثيرة وابن الفرات يحال لنفسه في امثال ذلك حتى قيل  
انه اخذ من بيت مال القلعة الف الف دينار . واطلق منها لعبد الله بن  
جبير مائة الف دينار ولاصطفن بن يعقوب كتاب بيت مال الخاصة  
وخليفة دانيال بن المباس كاتب مؤنس الحادم الملقب بالمظفر مائة الف  
دينار . ( قال عبد الرحمن ) فحدثني ابو الحسن سعيد بن عمرو سجلا ان  
رزق ابن جبير لما كان يكتب وهو بين يدي ابن الفرات في مجلس من  
مجالس ديوان الخراج خمسة وعشرون دينارا . فلما تقلد ابن الفرات الوزارة  
بلغ به مائة دينار وان رزق يعقوب بن اصطفن كان في ايام مؤنس وهو  
ينوب عن دانيال بن عيسى عشرة دنانير . ثم بلغ اربعين دينارا في وزارة  
ابن الفرات الثانية فظهر لها من الحال ما قدر فيها الف الف دينار

وحكى عبد الرحمن بن هشام بن عبد الله الملقب بابي قيراط كاتب ابن  
الفرات على ديوان بيت المال انه قال له في بعض الايام سرا : قد وقفت  
على انه قد اقتطع من بيت مال الخاصة الف الف دينار وحمله ما حول  
منه . فعلم من قوله اطلاعه (102) على القصة وقال له : ان تقدم نصيبك  
يا ابا القسم . واصل اليه في اوقات مائة الف دينار عظمت بها حاله وابتاع  
منها ضياعا جليلة بنواحي واسط حتى كتب الى القاهرة بالله يخطب وزارته  
فدفع رفته الى ابي المباس الحصري . وسأله عنه فقال : هذا رجل جاهل  
اخذ من المال في ايام ابن الفرات كذا وكذا للبلغ الذي ذكرناه وانا  
استخرجه منه . وانصرف ووقع اليه : « قد رسم تقليدك بعض الدواوين



فاحضره فقدّر ان رفته قد حرّكت امره وبادر فقبض عليه واخذ خطّه  
 بمائة الف دينار ادى بعضها وكتب على ضيعته بياقها ونهاه الى الموصل  
 وحدث ابو علي عبد الرحمن قال : فلما حصل ابو الحسن اخي بمكة  
 خرجت للحج وتجدد العهد به ووصلت اليه واجتمعت معه وورد عليه  
 كتاب ابن الفرات بالاذن له في الحج لانه كان محبوساً في دار ممنوعاً  
 من التصرف على اثاره وروى بعد ايام ابو الحسين عبيد الله بن عيسى اخي  
 في الرقة الاخيرة . فسأله اخي عن شغوصه من مدينة السلم ووقته .  
 فقال : خرجت في آخر الناس لاحتباسي على لقاء ابن الفرات ووداعه .  
 قال عبد الرحمن : فلما كان يوم الاربعاء لست خلون من ذي الحجة سنة  
 تسع وتسعين ومائتين (103) مضيت الى المسجد الحرام ارتفاع النهار  
 وصلت وطلعت وسميت وعدت الى المسجد وجلست عند باب السهميين  
 فوافاني خادم لنا اسود شيخ قال له مقبل غلام الجدة واستهضني فنهضت  
 الى جدار المسجد . وقال لي : اعلم ان سينا الفلاني من غلمان الحجر لقيني  
 الساعة وهو صديقي واعلمني سرّاً ان ابن الفرات قد قبض عليه . فورد  
 علي من السرور ما لم تقالك نفسي وبادرت الى ابي الحسن اخي وهو جالس  
 يسبح . فرفته ما عرفني . فقال : ويحك من اين له هذا . قلت : قد  
 اخبرتك بما خبرني به وما عنده زيادة عليه . فقال : امض الى ابي  
 الحسين اخيك وسله عما عنده . فمضيت اليه وحدثته . فقال : ما خلق  
 الله لذلك اصلاً وانا آخر من ودعه وهو جالس للمظالم على اجل حال وانفذ  
 امره . فقال : ابو الحسن اخي : فاقصد ابن عجاجع المنفق وسله . ففعلت  
 وكان قوله وقول ابي الحسين واحداً . وامسكنا وشاع ذلك بمكة وكثرت  
 به الاراجيف . فلا والله ما كان الا عند وصولنا الى الحاجر راجعين حتى

وإني مؤنس الورقاني صاحب السرية ليلاً لتلقي الحاج . فقال : ابشروا  
يا معاشر الحاج قد قبض على ابن الفرات . واتفق ان كان قريباً مني والليل  
يحجر بينه (103) وبين معرفتي . فقلت له مبادراً : ومتى كان ذلك  
يا مبارك . فقال : يوم الاربعاء السادس من ذي الحجة . فورد علي من  
قوله ومواقفة اليوم الذي سمعت فيه ما سمعته ما عجبت منه واستطرقته  
ووجدت هذا الحديث مشاكلاً لحديث الرشيد في موته بطوس وانتشار  
خبره بمدينة السالم في يومه والحديث مأثور مشهور . وأنشدت لابي الحسن  
ابن الفرات :

مُذْبَقِي هَلْ لِي إِلَى الْوَصْلِ حِيلَةٌ      دَهْلٌ لِي إِلَى اسْتِطَافِ قَلْبِكَ مِنْ وَجْهِ  
فَلَا خَيْرَ فِي الدُّنْيَا وَأَنْتَ بِخَيْلَةٍ      وَلَا خَيْرَ فِي وَصْلِ يَكُونُ عَلَى كَرِّهِ

وقال جعفر بن حفص : مضيت قاصداً حتى رأيت أبا العباس بن  
الفرات وأبا الحسن أخاه ينظران في الأعمال . فنظرت إلى حفظ لأمر الدنيا  
لم أر مثله ولو رأيتها من تقدم من الكتاب لعلوا أنهم لم يروا مثلهما

وذكر أبو علي الصولي قال : خرجت يوماً مع أبي العباس النوفلي  
من دار أبي الحسن بن الفرات مع صلاة المغرب . فخرج معنا فرأشاه  
بشمعين . فلما رُلنا إلى السيرية دفعا الشمعين إلى غلماننا فرددناها وامتنعنا  
من أخذها . فقالا : قد أمرنا بأن ندفع إلى كل من يخرج من (104) الدار  
عند اصفرار الشمس شمة . فقلنا : قد قبلناها ووهبناها لكما . فقالا : تريدان  
ان تعاقب وتُصرف وتركاهما ومضيا

وحدث أبو الفضل بن الوارث قال : لما قبض على أبي الحسن بن  
الفرات في وزارته الأولى نظرنا فإذا هو يجري على خمسة آلاف انسان

ما بين مائة دينار في الشهر الى خمسة دراهم ونصف قفيز دقيقاً الى عشرة اقفره

وحدث ابو العباس احمد بن العباس النوفلي وكان جليلاً لبني الفرات قال : سمعت الوزير ابا الحسن قبل الوزارة يقول : ما رأيت احداً قط في داري او على بابي ليس لي عنده احسان الا كنت اشد اهتماماً بايصال ذلك اليه منه والاحتياال له

وحكي ان ابا الحسن بن الفرات جلس يوماً للظالم في سنة ثمان وتسعين ومائتين . فتقدم اليه خصمان في دكاكين بالكرخ وتأملهما فقال لاحدهما : ارفعت الي قصة في سنة اثنين وثمانين في هذه الدكاكين . ثم رجع فقال له : سنك تصر عن هذا . فقال : ذاك ابي . فقال : نعم قد كان رفع قصة فوقنا له فيها . ثم وقع باخراج رفع القصص والتوقيعات في سنة اثنين وثمانين من الديوان . وقال للخصمين : كونا ههنا . قال بعض من حضر المجلس (104) : فلما خرجت من عند الوزير ابي الحسن سمعت احدهما يدعو له . فقلت له : ما شأنك . قال : لما سمع خصمي بهذا فرأ وعلم ان التوقيع كان بتسليم الدكاكين الى ابي

وقال الحسين الخادم المعروف بالغلدي : سمعت خفيفاً السمرقندي الحاجب يقول لشكفي بالله : الخليفة الماضي لم يستغن عن ابني الفرات ووزيره عبيد الله بن سليمان كيف تستغني انت عنهما ووزيرك القسم قال القاضي ابو علي التنوخي : انشدني ابو الحسين علي بن هشام لنفسه لما قتل ابو الحسن بن الفرات :

فُرات غاض من آل الفرات ففاض عليه دفع المكرمات



سما غودرت في بطن ارضه . وبحر غار في بعض القلعة  
على الايام آخذة بشارة فتأخذ لي بشارة المأثرات

وحدث القاضي ابو علي قال : حدثني ابو الحسين علي بن هشام قال :  
سمعت ابا الحسن بن الفرات يتحدث في مجلسه قال : كنا بعد وفاة اينا وقبل  
تصرفنا مع السلطان فقدم الى بغداد من سر من رأى فقيم بها المدة بعد  
المدة ونخرج ثم نعود وتنزل اذا وردنا شارع عمرون بن مسعدة بالجانب  
الترابي . فبكرنا يوماً نريد يستأنا (105) واذا بجند الكاتب والصبيان يولعون  
به وقد اختلط وهو يرحم ويستم فقرأناهم عنه ومنعناهم منه ورفقنا به  
وسأناه ان يصحبنا وانزلنا احد غلماننا عن مركوبه واركبناه وحملناه الى البستان .  
فلما اكل وسكن وجدناه متماسك العقل بخلاف ما رأيناه عليه وظنناه به  
وسمعناه عنه قتلنا له : ما الذي لحقك . فقال : اكثر آفتي هؤلاء الصبيان  
فانهم يريدون علي حتى اعدم بقية عقلي واصير الى ما شاهدتموه مني . واخذ  
ينشدنا لنفسه ويورد الحسن من شعره وطاب لنا يومنا معه . واحب اخي ان  
يتمتحنه في قول الشعر وهل هو علي ما كان ام قد اخل . فقال له : اريد ان  
تعمل شيئاً في الفراق الساعة فاخذ الدواة وفكر وقال :

عيني اكنت عليك مدعيًا ام حين اجمع بينهم خنت  
ان كنت فيما قلت صادقة فعلى فراقهم ألا يشتر

وحدث محدث عن حضر مجلس ابي الحسن بن الفرات في يوم من  
ايام نظره ان نسوة دفن اليه قصة يشكون فيها رقة احوالهن وانفسهن  
الى انهن بنات ابن رسم فقد رآه ابن رسم كاتب كان بسر من رأى ووقع

بان يُجرى عليهن دقيق (١٥٥) ودراهم في كل شهر . فلما انصرفن قال له  
احد الكتاب : ليس هؤلاء النسوة بنات ابن رسم الذي اشار الوزير اليه  
وانما هن بنات ابن رسم الذي كان مع بنينا شرابي . فقال : ليكن من كنن  
فقد اخذن رزقهن وان حضر اولئك اجرنا لهن ايضاً واحسناً اليهن  
وحدث ابو الحسين احمد بن محمد بن ميمون قال : كنت بمحضرة ابني  
الحسن بن الفرات في بعض العشايا فقط الفرائش الثمينة التي كانت بين  
يديه قطعاً استعمل فيه فسقط منها شرار قرب منه وخاف الفرائش فوضي  
مبادراً وتبعه خادم كان يروى على جواشيه لينكر عليه ويضربه فصاح  
الوزير به وقال له : عد الى مكانك اترام البائس تعمدي بما فعل واعتقد ان  
يحرقتي ؟ وانما اتفق ما اتفق على سبيل النياط

وحدث ابو الحسين قال : عرض ابو احمد المحسن على ابيه عملاً من  
اعمال المغرب الذي كان يتولى ديوانه وقد اخطأ المحرر له فكتب سنة ثلث  
وتسعين ومائتين واراد سنة ثلث وثلثمائة . فقال الوزير ابو الحسن : هذا  
غلط وكان يجب ان يكون سنة ثلث وثلثمائة . فظهر المحسن القبط على  
الكتاب . فقال له الوزير : كافي بك عند خروجك وقد استدعيت  
ووبخته وعففته . فحياتي عليك ان فعلت وعامل كتابك (١٥٦) واصحابك  
بفضل الحلم وحسن العشرة ولطف القول . فان الناس لا يخلون من السهو .  
وكانت عادته جارية مع كتابه اذا وقف لهم على خطأ فيما يعملونه ان يوافق  
صاحبه عليه من غير انكار ولا تهجين ثم يسلم العمل اليه ليتولى اصلاحه  
وان طعن احدهم على صاحبه في عمله انكر قوله وردّه وسهل على الخطي  
خطاه واقام فيه عذره

وحدث محدث ان احمد بن ايوب صاحب خبره رفع اليه يذكر انه

كان له في وزارته الأولى سبعة دنائير برسم النوبة . فلما تقلد الخاقاني قطبها  
وجعلها لرجل اسمه وسأله ردها عليه فوقع على ظهر رقبته : " أمّا اسقاط الرجل  
المثبت فلا اراد ولا استجيزه ولكن اطلب رسم رجل اسقط بأكثر من هذا  
الرزق لأوقع لك به وقد بلغني ان هذا البائس قد التزم على ما أثبت باسمه  
جيلة . ثم وقع لاحد بن ايوب مثل ما كان له . وعرض عليه كتاب من صاحب  
ديوان الجيش او صاحب الاعطاء يذكر فيه انه قد توفر من جاري جماعة من  
المسايخ والزمنى ومن يجري امره هذا المجري اسقطوا نحو خمسمائة دينار  
فوقع على ظهره : " ان كان هؤلاء اسوأ واصيبوا في طاعة السلطان وخدمته  
فليض امرهم او كانوا بدلاً ودخلوا انقيوا (106) مقام غيرهم فليصدق  
عن صورتهم . ثم اتبع ذلك بان قال : امض امر جماعتهم ولا تسقط احداً  
منهم فاني اكره ان اقطع معيشة انسان .

وعمل قوم من الكتاب لاحد بن العباس بن عيسى بن شيخ وكان رجلاً  
كبيراً مغتلاً توقيماً بتضيئه آمد وجميع ما كان الى عيسى بن شيخ (١) وتقلد  
وقتل غنائمه من برسم الاحرار الى رسم المالك وزيادته في ارزاقه وارزاق  
من معه وضم جماعة من الرجال اليه . وصار الشيخ الى ديوان المغرب وتجز  
الكتب وأخرجت له الخروج وبينما هو في ذلك شك ابو احمد المحسن في  
بعض ما عرض عليه واستثبت اباه فيه . فانكره واستعظم الاقدام عليه بمثله  
وامر بالحضار الشيخ . فلما حضر غلظ عليه في القول وقال له : ما حملك على  
هذا القول . فقال : خدمتك وان اظهر كفايتي عندك وادراك قد استكثرت  
لي هذا العمل وهذا بلد لم نزل نتولاه وقد تقلده اخي وابن اخي وما انا

(١) وفي تاريخ الطبري انه تقلد ولاية ارمينية سنة ست وخمسين ومائتين وكانت وفاته  
في سنة تسع وستين ومائتين



بدونهما ، واقبل مخاطبة الحاج المناظر لا الجاني المحاذر . فضحك منه  
عند ما سمعه من قوله . وعلم انه استغل واحتيل عليه . فقال له : عرفني  
من اخرج هذه التوقيعات بك . فآثر على جماعة من الكتاب احضر  
بعضهم وجلسوا (107) ايأما . ثم اطلقوا ولم يعرض الشيخ ولا لخطه منه  
مكرهه

وحدثت محدث ان بنات محمد بن سعيد الازرق الانباري الكاتب  
الذي كان يقرأ امر الجيوش وقبض عليه مع اصحاب عبد الله بن المعتز ومات  
في حبس مؤنس دفن الى ابي الحسن بن الفرات ان وصيلا كان لايهن  
غلبن ١١ على ماله وانكرهن اياه واتباع عقارات ومستغلات به فنظر اليهن  
نظراً رقيقاً فيه لهن ودمتا عيناه عاطفا عليهن ورافة بهن وتقدم باحضار  
الوكيل . فلما حضر خاطبه على ما ادعيت عليه . فانكر ان يكون محمد بن  
سعيد خلف في يده مالا وحمد ذلك جهداً شديداً وامر الوزير احد اصحابه  
بالسألة عن حال الرجل وما كان يتصرف فيه قبل ان يصعب محمد بن  
سعيد وما تصرف فيه بعده واعلامه ذلك على صحة . فامتل صاحبه ما  
رسمه له وعاد اليه وعرفه ان هذا الوكيل ما تصرف قبل محمد بن سعيد  
ولامه ولا بعده تصرفاً يتخفي كبه الذي في يده . فلعاد احضاره ولم يزل  
يرأضه الى ان اعترف عنده ببعض ما ادعي عليه واشهد لبنات محمد بن  
سعيد بشي من المقادير الذي كان اداعه . فلحيهن بما استخلصه لهن  
وسترهن بما اعاده اليهن

وذكر ابو القسم ابن زنجي (107) ان ابا الحسن بن الفرات خوطب  
في معنى السماء بنت عيسى اخت ابي الحسن علي بن عيسى وزوجة علي بن

محمد بن داود. وعُرف رقة حالها واختلال امرها فرد عليها الضيعة المقبوضة  
عن محمد بن داود بكوني ونهر درقيط. واجرى عليها خمس مائة درهم  
في كل شهر من ماله. فلما تقلد ابو الحسن علي بن عيسى اخوها  
منعها ذلك

ووجدتُ ثبًا بما كان ابو الحسن بن الفرات يخاطب به السيد والامراء  
واولاد الخلفاء والولاة والكبراء واصحاب الاطراف وعمال الاعمال وسائر  
الطبقات في كذبهم توقيماً به اليهم ايام وزارته الثالثة. وقد تغيرت الرسوم  
وهت الامور ووقع التسلخ منه فيما كان من قبل يضايق فيه فاوردته  
متجيباً وموجباً من التفاوت الشديد بين ما كان وبين ما نحن عليه الآن.  
فانسا اليوم في التخرق قد زاد واسرف وتهادى وما وقف حتى ان الملوك  
ومن بعدهم من الوزراء قد انقوا من ذكرهم بسيدنا واستقلوا خطابهم  
بمولانا فعدل الناس باولئك الى الحضرة الشريفة والحضرة العالية والحضرة  
السامية وبالوزراء الى مثل ذلك. ثم كدوا عن الخلفاء بالموقف الاشرف المقدس  
وذكروه بالتمام (108) الاظهر النبوي وقتلوا الملك الى الاشرف والاعظم.  
وقالوا في الدعاء: «نوره الله ونصره الله» الى ما بعد ذلك من المغالاة  
والمبالغة. وانتهت هذه الحال الى ان شاركهم فيها الاكابر من اصحاب  
الاطراف ووقفوا بالوزراء على الحضرة السامية. ثم الحقوا بها المنظرة والمنصورة  
مع النسبة الى الالقاب كالوزيرية والعميدية والكالية وما جرى هذا المجرى.  
وداخلهم في ذلك من يتلوهم من خلفائهم واصحاب الجيوش وامراء العرب  
والاكراد

واتسع هذا الباب فدخل فيه كل من اراد من غير احتشام ولا ارتقاب.  
ولا اعرف معنى للموقف ولا الحضرة لانه اشارة الى غير شخص ممثلي

وعبارة عن غير محسوس مُتشكّل وما الذي يتعلّق بالمخاطب من ذلك أم  
أي موضع الدعاء إذا كان لما لا حظ له فيه ولا عائدة عليه منه . ولقد  
استخير من هذا الأمر ما لا مجال فيه ولا جلاله ولا عظم ولا فخامة . وإنما  
يُشار إلى الحضرة والموقف كما يُشار إلى الباب الذي يطرقه الزوّار والوفود  
والمجلس الذي يكون فيه الثّول والعمود والمقام الذي يكون فيه المحضّر  
والوقوف . فأمّا الخلفاء فذكرهم بالسادة وأمير المؤمنين الذي لا يشاركون  
فيها ولا يجاذبون (108) عليها أولى وأعلى من هذه الفقايع (١) التي لا تفيد  
معنى

وأما الملوك والوزراء فذكرهم بالسيادة والملك والوزارة جاري ذلك  
المجرى وخلصوا من المشاركة الواقعة وحصلت لهم منزلة الانفراد بهذه  
السمة الرائعة . وإنما تبيّن الرّتب إذا تضافت وتظهر المنازل إذا تباينت .  
وأما أن يشهد الرئيس المروّس حالة واحدة ويجروا في طريقة جامعة  
فإن ذلك يدعو إلى التساوي ويخلط الأدون بالعالى . ولما أُعيد الوقوف  
بالخلفاء على سيدنا ومولانا أمير المؤمنين وأقرّ الملوك بمولانا الملك والقاسر  
بالوزراء على سيدنا الوزير وأتبع في ذلك ما كان معهوداً من قبل وطبّق  
من بعدهم على حكم منازلهم وقدر مواقعهم لئلا كان التمييز موجوداً  
والاختلاط مفقوداً . وعلى أنه لم يكن يُعرف فيما مضى مولانا ولا مولاي  
ولا سيدي وإنما كان التّكاتب والتخاطب بالدعاء فقط

ولقد بلغني أن بعض خواصّ المقتدر بالله رحمة الله عليه سأل أبا الحسن  
عليّ بن عيسى زيادة أحد العمال المتقدّمين في خطابه . وكان يخاطبه  
" بأعزك الله " . فامتنع عليه امتناعاً شديداً وعاوده حتى وعده وكتب إلى



الرجل : « بأعزك الله » ممدود ما بين العين والزاي . فقال : (109) ألم  
يمدني الوزير بالزيادة . قال : قد فملت . قال : في أي شيء . قال :  
كنت أجمع بين العين والزاي . وقد مددت بينهما مدة وهي الزيادة .  
فكان القوم على هذه الصورة من المناقشة ليبين الترتيب فيها ويلوح  
التطبيق في مجاريها

فأما عصرنا هذا فقد اختلفت الرسوم وانقلبت الاعيان فيه وقلت  
المراعاة لما كانت موكولة به وصارت ملوكة للمدبرون للأمر مخاطبون  
وزراءهم بمولاي الاجل وزير الوزراء ادام الله علوه . ومن بعدهم من اصحاب  
الجوش وامراء العرب والاكراد وخلفاء الوزراء ومن جرى مجراهم بالاجل  
على الكناية ويجمعون في الاجل بين وجوه الكتاب والأتراك والحواشي وحتى  
القضاة والشمود . فأما الاقارب فقد خرجت عما يحاط به ويوصف او  
يأتي عليه حصراً وصار لقب الاصغر اعظم من لقب الاكبر . ومن النموذج  
هذا الافراط والاختلاط انني كنت اشاهد الوزراء في آخر ايام عضد  
الدولة وايام صمصام الدولة يذكران عنهما باي فلان بن فلان ادام الله  
عزّه . وازاهم واري خلفاءهم واصحاب الدواوين ونفرائهم وزعماء الجيوش  
ومن يتلوهم من القواد وخوادم الناس من سائر الاصناف ينزلون (109)  
من دوابهم في الباب العام من دار المملكة في اماكن ما يقع اليوم بها كان  
الوزراء اذ ذاك منها كانت طائفة من الاتراك وكان البوابون يدعون بدابة  
الوزير غلام الاستاذ مطلقاً بغير كنية . ومن بعدهم بالكنى الذين يفضلون في  
مراتب اربابها باعلاء الصوت وخفضه وبعده المدي وقربه . ويتصرفون في  
الاقبال الادني على اللفظ المدغم الذي لا يمنع ولا يكاد يسمع . هذا فحين  
يتميز ادنى تميز . فأما الجمهور الاكبر فلا يشغل معهم ذلك واوسط الكتاب

والحواشي يدعى بدايته اليوم بعلام الرئيس الاجل والاجل مع القلب ان كان مع غير تمييز ولا ترتيب . لا جرم ان الرتب قد رُتبت لما تساوت وسقطت لما توازت ولم يبق لها طلاوة يُشار اليها ولا حلاوة يحافظ عليها . حتى لقد بلغني عن مولانا الخليفة القائم بامر الله اطل الله بقاءه . انه قال : لم يبق رتبة لمستحق

ومن اطرف طريق ان السلطان اطل الله بقاءه يذكر اقتضاة والشهود بالاجل والجليل وقاضي اقتضاة يوقع اليهم بما يقول فيه : « ابو فلان فلان بن فلان ايده الله يفعل كذا » . ومعلوم ان ذلك مما يتفاوت ويتباين ولا يتناسب وعهدي وانا اوقع في قصص المتظلمين في ايام صمصام الدولة عن ابي (110) اسمى جدي في ديوان الانشاء الى قضاة الحضرة النازحين فيها : « ابو فلان فلان بن فلان القاضي اعزه الله » . والقاضي مؤخر وربما تقدم لمن قبله . والى قضاة النواحي : « فلان بن فلان الحاكم » بنير كنية ولا دعاء ولا ذكر قضاء .

واما المناشير فلم تجبر المادة فيها بذكر احد بكنية ولا دعاء . وقد فعل في زماننا ذلك على الزيادة والتناهي . والملة في ان لا يذكر الناس بالكنية والدعاء . ان ذكر السلطان يكون فيها بالتعاقب خاصة من دون الدعاء فلا يجوز ان يقع التميز عنه . فظاهر قولنا : « هذا كتاب من فلان لفلان » اخبار عن الكتاب ولذلك يقال في الكتب عن الخلفاء : « من عبد الله امير المؤمنين الى فلان » اما بقب وكنية واما بكنية بنير لقب او باسم دون الكنية واللقب . ولا يدعى المكتوب عنه حتى ان استتم التصدير استوقف الدعاء بعد قولهم : اما بعد . فقيل : « اما بعد اطل الله بقاءك وامتع بك » وما شاكل ذلك وما كان الاصل . فما تغير عن الرسوم الصحيحة واستوقف من هذه اتفاقيع

الطريقة ألا أبا الحسن علي بن عبد العزيز بن حاجب النعمان . فإن التقادر  
بالله صلوات الله عليه منه بعد فخر الملك أبي غالب من مخاطبة أحد من  
الوزراء . مولانا . فلما ورد أبو محمد بن سهلان (١١٠) إلى بغداد كتب إليه  
بسيدينا فأنكر أبو محمد ذلك ورمى بالرقعة وقال : يزيدني وينقصني عما كان  
يخاطب به أبا غالب لا أَرْضَى بهذا ولا أقبله ولا أقرأ له رقعة به . ومضت  
مدة فكتب إليه بالحضرة العائنة الوزيرية على ما يكتب الآن . فاستنكر  
ذلك وقال : هذا فرار من «مولانا» ولا أقطع به . فتبيل له : هذا أجل وأعظم  
واعلى وأفهم . وما منعك من «مولانا» إلا لأن الخليفة حذر عليه خطاب أحد  
بمولانا سواء . فتبيل هذا القول وتصور زيادة به لانقيصة . فاقنى الناس  
أثره فيه . ثم أخرج أبو الحسن في ذكر الخليفة «الحضرة المقدسة النبوية» .  
اختراعاً جملة قرية فصار سنة واشترك به «السدة النبوية» ومضى من هذا  
الفن ما خرق به العرف والعادة واسقط معه القوانين القديمة المعهودة  
وتجاوز هذه المنزلة إلى أن صارت كتابته عن الخليفة بالخدمة وتصرف في  
ذلك حتى قال : «قالت الخدمة وفعلت الخدمة وسُئلت الخدمة» حتى رأيت  
بخط أبي الحسن بن أبي الشوارب القاضي في ترجمة رقعة «خادم الخدمة  
الشريفة فلان بن فلان» ومضى من يعرف الأصول ونشأ من لم يعرف ولم  
يسمع إلا بهذه القروع فخالها الصحيح وتعدى الأمر من حال إلى حال في  
الباطل والانتقال حتى أفضى هذا إلى (١١١) الاختلال والانهلال



## الخطابات عن أبي الحسن ابن الفرات

اولاد المقتدر بالله      اطال الله بقاء الأمير      والدعاء عدة  
سطور      والترجمة عبده علي بن محمد      بغير كنية      السيدة  
أم المقتدر بالله مثل ذلك      الخالة      اطال الله بقاء الخالة  
والدعاء عدة سطور      والترجمة للخالة      اطال الله بقاءها  
من علي بن محمد      اولاد المعتضد بالله والمكتفي بالله      اطال  
الله بقاءك يا سيدي      والدعاء عدة سطور      والترجمة  
لأبي فلان باجل دعاء      من علي بن محمد      ثلث وزيدان  
القهرمانان      اطال الله بقاءك      وبقية تلك سطور دعاء  
والعنوان لثعلب او لزيدان القهرمان      من أبي الحسن      ثم زاد  
زيدان خاصة      يا أخي

نصر بن احمد (١) صاحب خراسان ثلاثة اسطر هي : اطال الله بقاءك  
وادام عزك وتأييدك وسعادتك وكرامتك وسلامتك وعافيتك واتم نعمته  
عليك (١١١) وزاد في احسانه اليك وفضله لديك وجميل مواهبه عنده  
وجزيل قسمه لك وجعلني من كل سوء ومكروء فداك وقدمني قبلك  
والفصول ادام الله عزك وفي آخر الكتاب : فان رأيت  
والعنوان لأبي فلان      اطال الله بقاءه وادام عزه وتأييده  
وسعادته وسلامته ونعمته

من علي بن محمد      بلا كنية

(١) نصر بن احمد هو من بني سامان

مؤنس المظفر اطل الله بقاءك واعزك واكرمك واتم نعمته  
واحسانه اليك العنوان لابي الحسن اطل الله بقاءه من  
ابي الحسن

ابو القسم نصر الحاجب وابو القسم يوسف بن داود  
ابن ابي الساج لما جمعت له اعمال ارمينية واذريجان  
والري وقزوين وزنجان واهير

اطال الله بقاءك وادام عزك واكرمك واتم نعمته عليك وادامها لك  
والعنوان لابي القسم ادام الله عزه نصر الحاجب مولى امير  
المؤمنين من ابي الحسن شفيع اللؤلؤي وشفيع المقتدري وبشر  
الشرابي وبدر (112) الحرمي ومظاح الاسود وهرون بن غريب الحال  
واحمد بن بدر العم ونازوك وياقوت اعزك الله واطال بقاءك  
واكرمك واتم نعمته عليك

العنوان لابي فلان اعزه الله من ابي الحسن  
فلان مولى امير المؤمنين امير الشام واجنادها والمسمي ومن يتقلد  
فارس وكرمان وصيف البكتري وهو يتقلد جنود قنشرين والعواصم  
وانطاكية ونجح الطولوني امير اصبهان ومن يتقلد الموصل وقردى ١١  
وبزبدى وديار ربيعة اعزك الله ومد في عمرك واتم نعمته عليك  
واحسانه اليك العنوان لابي فلان ادام الله كرامته

من يتقلد ديار ربيعة وديار مضر مفردا وامراء الثغور الشامية والثغور  
الجزرية محمد بن احمد بن بدر العم وامير واسط محمد بن عبد الله الفارقي امير

البصرة واحمد بن هلال صاحب عُمان امير همدان وماء البصرة وماء الكوفة  
والانصارين (١)

غريب الجيلي وغريب الكبير وابناء رائق وفريد اذا لم يكونوا  
ولادة (١١٢) مد الله في عمرك واكرمك واتم نعمته عليك واحسانه  
اليك

العنوان لاني فلان اكرمه الله امير الرحبة وهيت وعاملها  
وعمال المشرق وامير ماسبدان ومهرجا نقذف امير الطيب وقرقوب  
وجوجي المسمي صاحب اينج واسان وباسط والروم (كذا) اكرمك  
الله وابقائك واتم نعمته عليك وادامها لك العنوان لاني فلان اعزه الله  
عبد الله بن حمدان وجعفر بن ورقاء ومن يجري مجراها اذا لم يكونوا  
ولادة مد الله في عمرك واتم نعمته عليك واحسانه اليك  
العنوان لاني فلان ادام الله كرامته وباقي القواد  
اكرمه الله

صاحب اليمن واليمن ومكران والمتقائد الكوفة واعمالها اكرمك  
الله ومد في عمرك واتم نعمته عليك وادامها لك العنوان لاني فلان  
اكرمه الله

ابو احمد المحسن بن الوزير اطال الله بقاءك وقام سطرين  
العنوان لاني احمد اطال الله بقاءه وادام عزه وتأييده وسعادته  
وباقي الولد مثل ما يدعي لمونس الا ابن دولة الاصغر فانه كان يكتب  
على العنوان لاني علي ابقاه الله طويلا في عافية وسلامة . وكذلك



كان يكتب عبيد الله بن سليمان الى القسم ابنه (113) الى ان استخلفه على  
الوزارة

## اصحاب الدواوين

### ثلاث طبقات

الطبقة الاولى مثل شفيح المقنري وطبقته

الطبقة الثانية

الطبقة الثالثة مثل عامل ديار ربيعة

### العمال

عامل مصر مثل اميرها عامل الشام مثل اميرها

عامل فارس مثل اميرها عامل اصفهان مثل اميرها

عامل البصرة مثل اميرها عامل الثغور مثل اميرها

عامل الاهواز اذا اجتمعت اعمالها مثل عامل فارس

عامل الري مثل عامل اصفهان

فاما حامد بن العباس فكان يُجبرى في الدُعاء مجرى امير الشام وعاملها

الى ان ارفق ابن الخواري وأم موسى القهرمانة واصحاب الدواوين ما لا

جليلاً فالحق بصاحب مصر ودُعائه ادام الله عزك واطال

بقائك واكرمك واتم نعمته عليك واحسانه اليك العنوان لابي محمد

اطال الله عزه من ابي الحسن حامد بن العباس

القضاة

(١١٣)

ابو جعفر احمد بن اسحق بن البهلول      وابو عمر محمد بن يوسف  
اعزك الله واكرمك واتم نعمته عليك وادلمها لك      والعنوان      لابي  
فلان ادام الله كرامته فلان بن فلان      من ابي الحسن      ابو محمد  
الحسن بن عبد الله بن ابي الشوارب وابو عبد الله الحسين (١) بن اسماعيل  
الحاملي مد الله في عمرك وادام كرامتك واتم نعمته عليك واحسانه اليك  
العنوان      لابي فلان ادام الله كرامته فلان بن فلان      من ابي  
الحسن      ابو عبد الله بن ابي موسى وابو الحسين عمر بن الحسن الاشعري  
والنعمان اذ ذلك القضاء في نواحي جليّة وهما مقيمان بالحضرة وابو طالب بن  
البهلول قاضي مصر اذا كان واحداً والقاضي بفارس والقاضي بالاهواز اذا  
اجتمعت لهم اعمالها والقاضي باصبهان والقاضي بالري  
مد الله في عمرك واكرمك واتم نعمته عليك وادلمها لك      العنوان  
لابي فلان      اكرم الله فلان بن فلان من ابي الحسن  
قاضي الجبل سوى الري وقاضي مهران نقذف وماسبذان وقاضي  
واسط (١١٤) ومن يجري مجراهم      اكرمك الله واجتاك واتم نعمته  
عليك وادلمها لك      العنوان      لابي فلان اجاه الله فلان بن فلان  
فاماً قضاة طساسيج السواد اذا فرقت طسوجاً طسوجاً      حفظك الله  
واجتاك وامتنع بك      والعنوان      لابي فلان حفظه الله      ومن  
الجانب الآخر      فلان بن فلان

اصحاب المظالم والحسبة واسواق الرقيق والعيار والموارث على

طَبَقَتَيْنِ . ( الطبقة الاولى ) : من يتولى مصر والاهواز او فارس

او الري واعمالها واصبهان وخطابهم

اكرمك الله وابقاك واتم نعمته عليك وادامها لك والعنوان

لاي فلان ابقاه الله فلان بن فلان من ابي الحسن ( الطبقة

الثانية ) باقي المحتسبة والمطالبين حفظك الله تعالى وامتع بك

عامل طساسيج السواد وعامل المستنقلات بالحضرة وعامل الجوالي

بها وعامل سوق النعم وعامل دار البطيخ والقطن مثل المحتسبة

الا ابن بطحا محتسب الحضرة وسوق ( 114 ) الرقيق خاصة فانه يجري

مجري الطبقة الاولى

الذراع والمهندسون اذا اجتمع لواحد منهم اعمال كثيرة فخطابهم

حفظك الله وابقاك وامتع بك واذا كانوا ذا عمل واحد حفظك

الله وعافاك والعنوان لاي فلان اكرمك الله ويبيض الجانب الآخر

المستحقون يدعى لهم مثل ما يدعى الذراع الجليل التجار المتاعون

للفئات عافانا الله واياك من السوء والعنوان الى فلان بن

فلان بغير كنية

المنفقون في الاعطاء اذا جُمعت للواحد منهم اعمال مصر او اعمال الشام

كلها او الاهواز او فارس او الري او الجبل او اصفهان فخطابهم

اكرمك الله وابقاك واتم نعمته عليك وادامها لك والعنوان لاي

فلان ابقاه الله فلان بن فلان من ابي الحسن واذا كان اليهم

ما دون ذلك فابقاك الله وحفظك واتم نعمته عليك والعنوان

لاي فلان حفظه الله فلان بن فلان من الجانب الآخر

يوسف بن فيحاس وهرون بن عمران وزكريا بن يوحنا وجهابذة الحضرة



يوقع اليهم توقيع « ابقاك الله » وعلى رأسه « ابو فلان فلان بن فلان ابقاه الله » (115) صاحب ديوان البريد والخرائط مثل الطبقة الثالثة من كتاب الدواوين واذا تقلد البريد على الوزير واصحاب الدواوين قائد او خادم وانفرد بذلك دون غيره مما هو اجل منه يكتب : « اعزك الله واطال بقاءك واكرمك واتم نعمته عليك واحسانه اليك »

فلما ابو مروان عبد الملك بن محمد بن عبد الملك الزيات الخرائطي فكان يتولى ديوان الخرائط المسمى ديوان البريد وحده ثلاثين سنة وكان يكتب : « مد الله في عمرك واكرمك واتم نعمته عليك وادامها لك »

## اصحاب البرد وسائر النواحي

الطبقة الاولى ممن يتقلد الاعمال الجليلة

اكرمك الله ومد في عمرك واتم نعمته عليك وادامها اليك

والعنوان لابي فلان فلان بن فلان اكرمه الله من ابي

المحسن

والطبقة الثانية منهم اكرمك الله وابقاك واتم نعمته عليك

وادامها لك

والطبقة الثالثة حفظك الله وابقاك وامتع بك

وعلى مثل ذلك يكتب اصحاب الخرائط في النواحي

واصحاب الوزير الذين من قبله ابقاك الله (115)

وحدث ابو علي بن هبنتي القناني قال : كان بشر بن علي كاتب

حامد صديقاً لي ولابي يعقوب اخي . فلما تقلد ابو الحسن بن القرات الوزارة

في الدفعة الثالثة واستمرت الدنيا نارا بشر ابنه المحسن وتسلطه وتبسطه طلب

بشراً وأباً محمد بن عينة في جملة من طلبه وتبعه وكبس عليه واستقصى في  
أمره . فإما بشر فانه أخذ لنفسه عند القبض على حامد صاحبه بأن استتر واخفى  
نفسه شخصه . وإما ابن عينة فانه حصل عندي حصولاً لم أعلم اخي به  
خوفاً من ان يحلف فيدل عليه . واتفق ان كتب اخي الى بشر رقعة  
ضمنها كل ارجاف وفضول وما أطلع عليه من تقرّر الأمر لابي القسم  
الخاقاني وقرب تقاديه أيامه وانه قد أحكم له ما يريد منه . واجابه بشر  
في تضاعفها بما شا كل الابتداء من غير تحفظ ولا تحرز . فاختلطت الرقعة  
بين يدي اخي بمكائبات وحسابات ضيعة وغير ذلك ممّا لا فكر فيه

وكتب ابو احمد غيب الله بن محمد اخو ابي ابراهيم موسى بن محمد  
وكان يتولى نصيبين الى المحسن بما قال فيه : ان اردت ابن عينة وعبد  
الرحمن بن عيسى بن داود فهما عند ابن النعماني . فما شر ابي واخي في يوم  
الاحد النهم الا يترى ب خادم المحسن قد (116) كبهما في جماعة من  
الرجالة وقش جميع الدور والحجر والبيوت ولم يبق غاية الا بلتهما في  
الاستقصاء والاحتياط . فلما لم ير احداً عدل الى ما كان بين ايديهما من  
رفاع وحساب . فجمعه وحمله الى المحسن وفي جملة رقعة بشر المشقة على  
الحجاب . ورأى اخي ذلك فأت في جلده ولم يقصد داري احد اصدقاء  
بما جرى على دار ابي واخي وعلم ابن عينة وكان في الوقت سكران لا فضل  
فيه للحركة

فحدثني ابو منصور فرخان شاه صهرنا قال : كان خبر الرقعة عندي وقد  
عنت لهما حصلت في جملة ما اخذه مريب من الرقاع التي بين يدي ابي  
يعقوب . فلما على مثل النار للاشفاق عليه ولم ازل امشي خلف مريب  
وهو متأبط بما اخذه اذ نسأت الرقعة بعينها بفضل الله جل وعز من بين

سائر الكتب والرقاع . وسقطت الى الارض ولم يشمر مريب بها . واخذتها  
انا وبادرت الى مستراح وطرحتها فيه وهدأت نفسي عند ذلك . قال ابو  
علي بن هبتي : ومضى ابي واخي مع مريب الى المحسن ووقف على الكتب  
والرقاع وقرأها فما وجد شيئا انكره وخاطبهما بالجميل والاعتذار وعرفهما  
السبب الذي من اجله انفذ اليهما وكتب اليه الوزير ابو (١١٦) الحسن ابوه  
ينكر عليه ما فعل واتصرفنا معكم من وزالت البلية المخوفة بالاسلال تلك  
الركة من بين الرقاع المأخوذة والله الحمد والمنة

وحدث ابو علي قال : خرج الي في يوم من أيام وزارة ابي الحسن  
علي بن الفرات الاخيرة ( وقد ابتدأ المحسن ابنه في مصادرة الناس وقتلهم  
وقتل احمد بن حماد الموصلية وغيره ) سعيد وعبد الله ابنا الفرخان والنا في  
ديوانهما فقالا لي : كنا الساعة مع الوزير في امر طريف . قلت : فما هو . قال :  
قال لنا : عمل ابو معشر مولدي وحكم فيه باشياء عظيمة صحت كلها وقال :  
ان علي في سنة سبعين من عمري نكبة عظيمة يكون سببها بعض ولدي وانا  
في السبعين . وقد دخل هذا النقي ( اعني المحسن ولده ) من مكاره الناس فيما  
نسأل الله السلامة من عاقبته . قلت لهما : فأي شيء قلتما له . قال : ما قلنا  
له شيئا . قلت : قد غششناه فانه كان يجب ان نشير عليه بقبض يده  
وصرفه وان يستعمل من الخير ما يقربه الى الله وإلى الناس . قال : لم  
نجر على ان نواجه بهذا الرأي ولكن اباك متمكن منه فقل له حتى يشير  
عليه به . قلت : ابي لا ينكب بكميتي واتما اولى بالاشفاق عليه وعلى  
نفوسكم . قال ابو علي : وكنت قد حصلت طالع وقت (١١٧) نظره  
ومولد المحسن ابنه . فجمعت انظر فيها واسير الكواكب منها حتى عرفت من



ذلك يوم نكته وصرت الى ابي بشر بن فرجويه قبل ذلك بخمسة عشر  
يوماً فذكرته له ونهته عليه وحذرتُه من ان يقع كما وقع في الدفعة الوسطى .  
فقال لي : ما اصنع وانا منوط بهذه الاعمال التي ترى وبماذا احتج على صاحبي .  
قلت : تعال وتاخر . قال : لا يتم لي ذلك الا بامرِه . قلت : فالله الله ان  
تحكي له مما عرفتك اياه شيئاً فانه يقبح مواجهته به . ولكن اذكر ما عليه  
الناس من الارجاف وما يتحدث به من كون الاختلاط وما جرى عليك  
حين اخذت من المكروه الفليظ في جسمك وانك تخاف ان يلحقك مثله  
فتتلف وتستأذنه في التعال والتاخر . فاني الازم الديوان مع خليفتك ابي  
محمد المادرائي ولا افارقه حتى يقضي الله بما هو قاض . قال : نعم . واجتمعنا  
من غدٍ فخلا معي وقال لي : جازيت الوزير ما جرى بيننا على جهته فقال  
لي : من قال لك هذا فانه قد صدق فيه واصاب ونصح لك في الرأي  
لان ابا معشر حكم في مولدي بنكبة مريخة في سنة سبعين وهذه سنة  
سبعين . وقد بقي من الايام الى الوقت الذي قاله ابو معشر كذا وكذا يوماً .  
قلت : فلان . قال : قد سرتني ان كان في هذه (١١٧) المنزلة من الصناعة  
فاقبل ما اشار به ولا تخالفه فانا ماض الآن لاستير فالزم انت الديوان ولا  
تخل به ومن سألك عني عرفه اني عليل حتى نضر ما يكون . قلت : استخر  
الله . ثم مضى واستتر اياماً ثم لم اشعر به الا وقد حضر الديوان فسألتُه عن  
سبب حضوره مع قرب المدة . قال : ارجوان لا يكون لما حكمت به وحذرت  
منه اصل ومتى تناول انقطاعي عن صاحبي لم آمن فسادهُ علي . فما مضت  
شهد الله خمسة ايام حتى قبض على ابن الفرات وكان تقديري له ان

يُنكب في يوم الاثنين فُضكب في يوم الثلاثاء بعد يوم التقدير وحصل في  
الجلس وافلت ابو بشر. فحدثني الموكَّل كان بابن الفرات قال : مكث اياماً  
كاسف البال شديد الاشفاق حتى اذا كان يوم ضربت فيه عُنقه جزع  
جزعاً شديداً وقال لي : ويحك جاء الوزير اليوم . قلت : لا . قال : ارجو  
الله واتوكل عليه . فسألته عن قصته . قال : قد حكم لي ابو معشر في مولدي  
انني متى سلمت في هذا اليوم انحسرت المحنة عني وزالت الخافة علي  
وتجددت لي حال جميلة فلما قلقُ الى ان يتصرم النهار . فما زال على هذه  
الصورة حتى سمع الحركة واصوات الرجال والعلمان . فقال لي : ما الخبر .  
قلت : الامر نازوك (١١٨) . قد حضر . قال : انا لله وانا اليه راجعون ذهب  
والله . ولم يكن باسرع من ان دخل عليه فُضربت عُنقه

وحدث ابو القسم بن زنجي قال : تظلم الى ابن الفرات في وزارته  
رجل من اهل السواد من بعض العمال . وذكر ان ضيعته قطيعة ورسها  
قديم وانه قد عومل فيها على معاملة الإستان وسأل انصافه وازالة الظلم عنه  
وحمله على رسمه وكتب اليه رقعة في هذا المعنى فوقع عليها باخراج الحال .  
فأخرج من ديوان السواد خرج حكي فيه انه رجع الى جماعة العامل للسنة  
الماضية فوجد في التخريج قد أُجري فيها اليدر الذي تظلم لاجله على  
معاملة الإستان . فلما عرض ذلك على ابي الحسن عرفه وجوب الحجة عليه  
وان العامل لم يحقها فيما فعله . واقام على الظلامة وان غائته لم تقسم في السنة  
الماضية الا على مقاسمة القطائع . وكان يكثر من الحضور في ايام جلوسه للظالم  
ويعاود التظلم ويقف له في الطريق ويسأله تأمل امره والتقرب الى الله  
تعالى بانصافه . فلما الحُ والحف تقدم الى احمد بن يزيد المدير بان يحضره  
جماعة العامل لينظر فيها بنفسه . فاحضره اياها وتأملها وتنبها وحسب مبلغ

ما يحجب من الغلة في سائر اعمال الناحية على ان تلك الغلة جارية في معاملة  
(١٤٨) الإستان ومبلغ ما يجب فيها على رسم القطائع ووجد الحيلة قد  
وقعت من بعض اعداء اصحاب الضيقة في حث موضع رسمها في القطائع  
والثبات في الإستان فاستدعى صاحبها واعلم بالصورة وان الذي اراد الإساءة  
به وافساد معاملته لم يحسن السأقي لذلك لانه اقتصر على اصلاح موضع  
قسمة الغلة دون تتبع مواضع الحمل وان رسمه صحيح لا شبهة فيه . فشكره  
ودعاه وسأله الكتاب الى العامل باجرانه على رسمه في القطائع فتقدم به .  
ثم عرفه انه يتخوف ان يثبت في ديوان الناحية ما حمل من غلتها على غير  
الرسم الصحيح وسأله التوقيع باطلاقه له ورده عليه . فوقع له بذلك  
وكان الرجل يدعو لابن الفرات ويقول : اي وزير يتفرغ لي حتى يتبع جبل  
الجماعة من اولها الى آخرها ويحصل ارتفاع الناحية بأسرها حتى يظهر له  
موضع الحيلة علي

وكان عبيد الله بن الحسن النرسي دفع جماعته لأعمال السيب الاعلى  
لثلاثة ائتين وثمانين ومائتين الى ديوان الخراج . فنظر فيها احمد بن محمد  
المهرليج الكاتب وعمل لها معاملة تحصيل فوجد بقايا المعاملة شديدة الاضطراب  
فقابل بها الجماعة ولم يجد فيها خطأ (١٤٩) . فقال : لا بد ان يكون لهذا  
الاضطراب سبب . وتتبع مواضع الحمل التي تقتضيها معاملة التحصيل  
فكان قد عقد جملة النفقات في المعاملة بالوف دينار وارب النفقات التي  
عقد منها تلك الجملة فمحزرت الفأ وثلثمائة دينار . واخرج الباب الى اي  
الحسن علي بن محمد بن الفرات وكانت اليه خلافة ابي المباس احمد بن



محمد اخيه على ديوان الخراج فاحضر احمد بن ابراهيم بن افلح المكي  
كاتب النرسي ووافقه على ذلك . فلم تكن له حجة فيه وعرف النرسي ما  
جرى فلام كاتبه وقال له : لا بد من ان تقف على دستور الجماعة واقاباك  
عليه . وكان النرسي عاملاً كاتباً فيما بالحساب وتقابلا فوجد النرسي احمد  
ابن ابراهيم كاتبه قد اغفل عند التحرير الاحتساب بالف وثلثائة دينار  
انصرفت في النفقة على بنق بالسبب الاعلى . فصار الى ابي الحسن بن  
الفرات ووقفه على موضع السهو من الكاتب واعطاه رفع الداريج بالنفقة  
فلم يقبل ابو الحسن ذلك منه . ثم استظهر بالرجوع الى ما رفع من هذه  
الجملة الى مجالس الاصل والجماعة والسودان فكانت النسخة واحدة وقد  
اغفل ايراد هذه النفقة في كل منها فالزمه المال كملاً ولم يلتفت الى ما  
احضره (١١٩) اياه من رفع الداريج وهذا حق في حكم الكتابة  
لا يدفع

وكان ابو الحسن علي بن احمد بن يحيى بن ابي البخل كتب الى  
الوزير ابي احمد العباس بن الحسن وهو يتولى له اعمال البصرة كتاباً  
عدد فيه آثاره وذكر انه قد عقد صدقات اراضي العرب بالبصرة لسنة  
ثلث وتسعين ومائتين بمائة الف وعشرة آلاف دينار وان غيره عقد ذلك  
لسنة اثنتين وتسعين ومائتين وستة وتسعين الف دينار . واخرج الكتاب  
الى ديوان الخراج فنظر بعض كتاب المجالس فيه ورجع الى موافقة ابي  
الحسن بن البخل لسنة اثنتين وتسعين ومائتين . فوجدها مرفوعة لمشرة أشهر  
من هذه السنة وقد اورد فيها من مال الصدقات ثبناً وثمانين الف دينار .  
ثم كتب بعد ذلك بما ارتفع الى وقت انقطاع العرب فكان يتم تسعين  
الف دينار ونيف . ونظر في جماعته لسنة اثنتين وتسعين ومائتين فكان ما

عقده من ارتفاع مال الصدقة في اراضي العرب مثل ذلك وافقت ما  
اوجبه الموافقة وتضمنته الكتب الواردة، واخرج في ذلك خرجاً الى ابن  
الفرات وكان ابن الفرات يقصد ابن ابي البغل ويتبع عثراته وييدي مساويه  
لميله كان (١٢٥٠) الى ابي الحسن علي بن عيسى وعمه ابي عبد الله محمد بن  
داود ومحمد بن عبدون وانحرافه عن ابي الفرات

فلما وقف ابو الحسن بن الفرات على ما اخرجهُ الكاتب دعا بالجماعة  
والكتاب وقابل على ما ذكر في الباب فوجده صحيحاً لا شبهة فيه والتس  
من ابن عمر خازن الديوان كتاب ابن ابي البغل بالتقدير لسنة ثلث وتسعين  
ومائتين وكل كتاب له يتضمن التقدير، فحمل اليه ثلث كتب في ذلك  
قد اورد فيها آثاره وزيادة تقدير مال الصدقة لسنة ثلث وتسعين ومائتين  
على عبرتها لسنة اثنتين وتسعين ومائتين، فلما قرأ ابن الفرات الكتب امره  
بتحرير الخراج واقفاه الى الوزير ابي احمد، فلما قرأه الوزير امر بمطالبة ابن  
ابي البغل بالمال وكتب اليه فيه كتاباً طويلاً عمل في الديوان، فاجاب عنه  
بان الارتفاع الذي ذكره في كتابه الوزير بالتقدير ونسبه الى العبرة لسنة  
اثنتين وتسعين ومائتين في الصدقة باراضي العرب بالبصرة وهو مع ارتفاع  
الشعبي والولدي وان الكاتب غلط في النقل ونسب جميع المال الى الصدقة  
وانه اذا توكل ارتفاع الشعبي والولدي وجد ستة آلاف دينار وهو قدر  
الخلاف، وكتب الى اصحابه المائتين اليه بنسخة جوابه ليعرفوا الصورة  
(١٢٥٠) فيه ويعارضوا ابن الفرات في مجلس الوزير ابي احمد بما اورده من  
حجته وكان الوزير ابو احمد ايضاً على عناية بابن ابي البغل شديدة، فلما  
وقف على الكتاب خاطب ابن الفرات في ذلك بمحضرة الكتاب، فقال :  
الآن وجب المال ايد الله الوزير ولزمه الخروج منه لانه اعترف بصحة ما



أخرج وأدعى السهو الذي لا يقبل من العمال بعد نفوذ كتبهم بالارتفاع ودفهم حساباتهم به إلى الديوان. وضحك من المراضين له ضحك متعجب منهم وقال : ما ظننت أن أحداً يذهب عليه هذا الموضع أو يلحقه منه شك. فورد على القوم ما حيرهم وادهمهم وقطمهم . وأمر الوزير حينئذ بإتخاذ الرنداق إلى ابن أبي البقل لمطالبته بالمال وذلك بعد أن حضر ابن الفرات الكتب والجماعات وواقف الوزير والكتّاب واعترفوا بكون الحق معه . وانحدر الرنداق إلى البصرة وحمل ابن أبي البقل من داره إلى ديوان البلد وأقامه على ساق وعامله وخاطبه بما زاد فيه على ما أمر به ولم يبرح حتى أخرج ابن أبي البقل المال إلى مجلس العطاء وأطلق للجنود وأورد جماعة سنة ثلث وتسعين ومائتين منسوبة إلى وجهه وهو من العيين ستة آلاف دينار وكسر

وكان أبو ( ١٢١٥ ) الحسن بن الفرات في وزارته الأولى قلد نصر بن علي براز الروز والبنديجين من أعمال طريق خراسان . فلما دفع الحساب بذلك إلى ديوان الخراج أخرج الكتاب عليه أنه احتسب في الجاري ربع العشر في الارتفاع ولوجه عن ستانة ألف درهم ونظر في جماعته وما أورده فيها فوجد المال خمسمائة وسبعين ألف درهم . وأخرج عليه التفاوت بين المائتين وهو ثلثون ألف درهم . واجمع الكتاب على مناظرته وموافقته فضج وقال : قد رضيت بحكم الوزير طالعوه بالصورة . واتخذوا إليه المؤامرة وكان متغلباً في دار حرمه . فضحك وأمر بإيصال الجماعة إليه وأصحاب المجالس يومئذ أبو القاسم عبيد الله بن محمد الكلوذاني وأبو منصور عبيد الله ابن جبير وأبو الحسين الصقر بن محمد وأبو الحسن أحمد بن محمد بن سهل فدخلوا ومعهم نصر بن علي فقال له ابن الفرات : ويلك يا نصر عملت



لنفسك موامرة من كان اخذك بذكر الارتفاع ولم لم تقبض جاريك  
وتمسك عنه . قال : اخطأت ايها الوزير . فقال : خطاؤك يلزمك المال . ثم  
الزمه ربع العشر في الثمين واخذ خطه به . وكان من طريف ما اخرج  
على نصر ايضاً انه كتب عند ( ١٢١٠ ) تقلده براز الروز واليندينجين فذكر  
انه وجد في بعض البيوت من غلة السنة الماضية نحو من مائة كراً بالمعدل  
حنطة وشعيراً . ثم اورد في حسابه ستين كراً فوجب عليه التمسعة وقال :  
انما كتبت « بنحو مائة كراً » ورضي بحكم الوزير ابي الحسن فانفذ الكتاب  
الخارج بذلك الى حضرة . فوق بخطه : « النحو من واحد الى تسعة » فاذا تجاوز  
العشرة لم يجز ان يقال فيه « نحو » . فلما وقفوا على ذلك وضعوا عنه عشرة  
اكرار والزموه ثلثين كراً حنطة وشعيراً

وكان ابو احمد الحسن بن محمد الكرخي يتقلد المسرقان من اعمال  
الاهواز في وزارة ابي احمد العباس بن الحسن فعلمت له موامرة عرضت على  
ابي الحسن بن الفرات فلم يكن فيها على ما ذكر باب واحد يظهر وجوبه  
واخرج في باب المرافق ما جرت العادة بالتأول فيه . فقال ابو الحسن : هذا  
لا يخرج مثله كتاب الحضرة اذ كان رجلاً لا يقوم على مثله بيعة . وحضره  
المظفر بن المبارك الشقي بعد مديدة قريبة وقد كانت له ضيعة بالاهواز  
قد باعها علي ابي الحسن بن الفرات فاستدعى منه حساب وكيله فيها ليستدل  
منه على رسومها ومعاملاتها وجاءه به في بعض العشايا فقرأه ووجده للسنة  
( ١٢٢٠ ) التي كان الحسن بن محمد الكرخي مقلداً فيها . وقد احتسب الوكيل  
فيه نحو خمسمائة دينار ونسبها الى الحسن بن محمد وعملاله وخلفائه على سبيل  
المرفق . فانفذ في الوقت من احضر الحسن بن محمد الكرخي واحمد بن محمد  
ابن سهيل والصقر بن محمد وعبيد الله بن محمد الكلوزاني فحضروا ووجدوه

يتميز غيظاً ودعاً بالوامرة التي كانت عليك للكرخي فاطرحها واقل المبالاة  
بها واخذ في مناظرته على ما اخرج من المرافق . فاحتج بما يحتج به مثله في  
ذلك وعرض عليه وعلى الكتاب حاب ابن المبارك الثقي وقال له : يا عدو  
الله يا خائن يا لص تأخذ من ضبعة واحدة ورجل واحد خمسمائة دينار مرفقاً  
وتقدرها نصف ارتفاعه فكم اخذت من اهل الكورة وما احتاج ان  
انظر في غير هذا . فبغت الحسن وورد عليه ما لم يكن في حسابه . ثم قال :  
قد اخطأت وانا بين يديك . فأخذ خطه طائفاً بعد ان قبل يده مراراً بسبعة  
آلاف دينار فادى من ذلك خمسة آلاف دينار . ثم استشفع علي بن  
الفرات وعرفه سوء حاله وقصور يده فسامحه بالبقية ورد خطه عليه وقادته  
بابل وخطرتة

وحدث ابو القسم بن زنجي قال : حدثني ابي قال : كان ابو العباس  
( ١٢٢ ) وابو الحسن ابنا الفرات بكرمان عبيد الله بن عبد الله بن طاهر ( ١ )  
ويعرفان حقه وقدمته . فبعث اليه ابو الحسن في بعض الايام مع ابي عبد  
الله محمد بن عبد الله بن رشيد الكاتب بجملة وافرة وحمله رسالة جميلة  
يعددها فيها بما يلو ذلك ويتبعه من مراعاته وتفقد . قال ابن رشيد : فاوصلت  
المحمول اليه واوردت القول منه عليه . فشكر ثم شكر ثم قال فيه ابلغ قول  
وكتب اليه :

اياديك عندي معظيات جلائل      طوال المدى شكري لمن قصير  
لئن كنت عن شكري غنياً فانتني      الى شكر ما اوليتني لتقدير

١ مات في سنة ثلثمائة وجمدة طاهر بن الحسين ذو البدين الذي ولاه المأمون خراسان  
والشرق سنة اربع ومائتين

قال: فقلتُ له: هذا اعزَّ الله الأميرَ حسنٌ. قال: احسن منه ما سرقتهُ منه. فقلتُ له: ان رأيتَ ان ترفقيه فافعل. قال: حديثان حديثا بهما ابو الصلت الهروي بخراسان عن ابي الحسن الرضا عن آباءه عليهم السلام قال: قال النبي صلى الله عليه وسلم: «اسرع الذنوب عُقوبة كفران النعمة» وبهذا الاسناد عن رسول الله صلى الله عليه انه قال: «يؤتى بعبد فيوقف بين يدي الله تعالى فيأمرُ به الى النار فيقول: يا رب لم امرتَ بي الى النار. فيقول: لانك لم تشكر نعمتي» (١٣٣). فيقول: يا رب انعمت بكذا فشكرتُ بكذا. فلا يزال يحصي النعم ويعدّد الشكر. فيقول الله عز وجل: «صدقت عبيدي ألا انك لم تشكر من انعمت عليك على يدي». وانصرف ابن رشيد بالحبر الى ابي الحسن وهو في مجلس ابي العباس اخيه وعرفه ما جرى فاستحسن ابو العباس الحكاية عن عبيد الله وبعث اليه بصلّة اوفر من صلة اخيه على يدي ابن رشيد. فحكى انه لما اوصل ذلك اليه سرّ سرورا شديدا وكتب الى ابي العباس:

شكريك معقودٌ بآياني      حُكْمٌ في سري وإعلاني  
عقدٌ ضمير وفمٌ ناطقٌ      وفعلٌ أعضاء واركان

(قال) فقلتُ: هذا احسن من الاول. فقال: احسن منه ما سرقتهُ منه. قلتُ: وما هو. قال: حدثني ابو الصلت الهروي بخراسان عن ابي الحسن الرضا عن ابي الحسن موسى بن جعفر الكاظم عن الصادق عن الباقر عن السجّاد عن السبط عن امير المؤمنين علي بن ابي طالب عليهم السلام. قال: قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: «الايّمان عقد بالقلب ونطق باللسان وعمل بالاركان». وعدتُ الى ابي العباس فعرفتهُ (١٣٤) ما ذكره عبيد الله



فاستحسنه . وأتفق ان حضر المجلس ابن راهويه الفقيه وكان متهما بالنصب  
قال : ما هذا الاسناد . قال له ابن رشيد : هذا سَعُوطُ الشَّيْثَانَا الَّذِي إِذَا  
سُعِطَ بِهِ الْمَجْنُونُ بَرَأَ

قال ابو القسم زنجي : قال لي ابو جعفر محمد بن القسم بن الكرخي :  
قال لي ابو القسم بن محمد : ما حضرت مجلس رئيس قط الا ووعدتني  
نفسى بالقيام بما يقوم به والزيادة عليه الا ابا العباس بن الفرات فانني كنت  
اعلم من نفسي القصور عما يقوم به لبراعته في كل حال واستتملاه بالعظيم  
من الاعمال

وحدث ابو عبد الله بن زنجي قال : كان عبد الله بن الحسن النرسي  
واخوته يتقلدون عِدَّةَ نَوَاحٍ مِنْ سَفَى الْفُرَاتِ فَاسْتَقَصَى عَلَيْهِمُ ابُو الْعَبَّاسِ وَابُو  
الْحَسَنِ ابْنَا الْفُرَاتِ فِي الْمَعَامِلَةِ اسْتَقَصَا غَلْظَ عَلَيْهِمُ وَتَخَوَّفُوهُمَا مَعَهُ وَعَدَلُوا  
إِلَى اسْتِخْصَامِهِمَا وَمُظَاهَرَةِ أَعْدَائِهِمَا وَمُسَاعَدَتِهِمْ عَلَيْهِمَا وَاقْبَلُوا بِذِكْرِهِمَا  
وَيَذْكُرُونَ مَا فِي أَيْدِيهِمَا مِنَ الضَّيَاعِ وَمَا يَتَحَصَّلُ لَهَا مِنَ الِارْتِفَاعِ . فَتَقَدَّمَ ابُو  
الْعَبَّاسِ إِلَى ابْنِ الْحَسَنِ أَخِيهِ أَنْ يَعْمَلَ مَا يَتَقَلَّدُونَهُ مِنَ الْأَعْمَالِ عَمَلًا وَيُخْرِجَ  
مَا يُلْزِمُهُمْ مِنْ مَرْدُودِ الْجَارِي وَالْإِحْتِسَابَاتِ الْبَاطِلَةِ وَلَا يَحْتَسِبَ (١٢١) لَهُمْ  
إِلَّا بِالْوَجِبِ الصَّحِيحِ وَيَرْجِعَ إِلَى مَا كَتَبَ بِهِ أَصْحَابُ الْبُرْدِ وَالْأَخْبَارِ فِيمَا  
وَصَلَ إِلَيْهِمْ مِنَ الْأَمْوَالِ وَالْإِسْتِثْنَاءِ عَلَى مِثَالِ الْمَالَاتِ . فَعَمِلَ ذَلِكَ وَجَوَّدَهُ  
وَأَحْضَرَهُ ابَا الْعَبَّاسِ فَوَجَدَهُ يَشْتَمِلُ عَلَى ثَلَاثِينَ أَلْفَ دِينَارٍ فَاسْتَحْسَنَهُ وَوَافَقَهُ  
عَلَى أَنْ يَجْعَلَهُ فِي الدِّيَّانِ فَإِذَا وَقْتُ أَنْكَرَ أَحَدٌ مِنَ الْفَرَسِيِّينَ أَمْرًا أَظْهَرَهُ .  
وَلَمْ يَمُضِ إِلَّا أَيَّامٌ بِسِيرَةٍ حَتَّى بَلَغَ ابَا الْعَبَّاسِ اجْتِمَاعَهُمْ مَعَ مُحَمَّدِ بْنِ دَاوُدَ  
وَمُحَمَّدِ بْنِ عَبْدِوَنٍ وَأَفَاضْتَهُمْ فِي ذِكْرِهِ وَذَكَرَ أَخِيهِ ابْنِ الْحَسَنِ وَانْهَمَ قَدْ  
جَمَعُوهُمَا عَلَى مَخَاطِبَةِ ابْنِ الْقَسَمِ عبيد الله بن سليمان في بابيهما وَأَنْ يَضْمَنَا لَهُ

عنهم مالا وافرا من ضياعهما ولم يزالا بهما الى ان خاطبا عبيد الله في ذلك .  
 وواجهوا ابا العباس و ابا الحسن بذكر الضمان فثبت ابو العباس واقل الخسل  
 بهم . وقال لعبيد الله : هذا كلام فارغ لا محصل له . وتشنيع باطل لا حقيقة  
 لشيء منه وانما دعاهم اليه الاستقصاء في المعاملة وعليهم ايها الوزير ما  
 اقتطعوه من اصول الاموال وسرقوه من الغلات وزادوه في الاحتسابات  
 ثلثمائة الف دينار انا اصححها عليهم بالشواهد انظاهرة والدلائل الواضحة .  
 فلما سمع ذلك عبيد الله خاف ان يتصل خبر المجلس ( ١٢٤ ) بالمعتضد بالله  
 رحمة الله عليه فسلمهم اليه ومكنه منهم . ووجه ابو العباس من وقته الى  
 دورهم من كسبها وحمل ما كان فيها من الاعمال والحيوانات والكتب  
 والرقاع وبقاهم الى ديوانه . واقل يناظرهم على باب باب مما اخرج عليهم  
 حتى اخذ خطوطهم به واحضر عبيد الله بن سليمان ذلك فاستحسنه وطولبوا  
 بالمال فأدوه

قال ابو عبد الله بن زنجي : وقد كان النرسي الاكبر عبد الله بن  
 الحسن صار الي في بعض الايام مساما علي . ثم سألني اجمال خلافته بحضرة  
 ابي العباس بن الفرات وحفظ غيبه ومراعاة ما يجري من ذكره ووضع  
 غلامه بين يدي صرة فيها ثلثمائة دينار وتحتين فيها ثياب وسامني قبول  
 ذلك . فامتنعت وقال : اني لا أكلفك ان تكشف لي سرا لصاحبك  
 ولكن تشعري بما يجري من ذكرنا فقط . فقلت : متى ضمنت لك هذا لم  
 آف به ولكنني احسن المتاب عنك واقضي ما يمرض من حوائجك ولا  
 اعلمك ذلك ولا امكن به عليك . واما هذا المحمول فعلي وعلي وحلفت  
 عينا غموسا ان قبلته على وجه وسبب . فنهض وتركه بين يدي وتقدمت  
 الى بعض غلامي باخذوا واتباعه به وردوه عليه وحذرت من ان يرجع وهو

معه فابطأ الغلام (١٢٥٦) طويلاً . ثم عاد وعرفني انه لحقه وقد نزل في دار  
بعض الوجوه ولم يزل يسأله ويلطف به الى ان تقدم الى غلامه باخذه .

فلما قبض ابنا القرات على الترسين واخذ ما كان في منازلهم من  
الاعمال والكتب وحمل الى دارهما وميزاده وجداه فيه ثباتاً بما بوبه الترسيون  
اسبابهما . (قال ابو عبد الله) وكنت جالساً قريباً من ابني العباس ومعي ابو  
منصور وابو نوح وعبد الله بن عيسى ابنا جبير وجماعة من الكتّاب فانا  
احدثهم بحديث قد شغلني عما سواه اذ وقع هذا الثبت في يد ابني  
العباس فاخذه واتقذه الى ابني الحسن اخيه وهو قريب منه وقال : انظر  
فيه هل ترى اسماً لصاحب الزاي (يريد زنجي) فقرأه وتأمله ثم رده عليه  
وقال : ما فيه ذكر له . فاعاده اليه ثانياً وقال : اردد نظرك فيه فاعاد قراءته  
ورده وقال : ما له فيه ذكر . كل هذا ولا اعلم صاحب الزاي من هو  
حتى قال لي ابو منصور بن جبير : ايها المشغول بالحديث قد افترض اليوم  
الخلق غيرك واسودت الوجوه وايض وجهك . فقلت : بماذا . قال : وجد  
فيما اخذ من دور الترسين ثبت بما رفعوه الى واحد واحد من اسباب  
استاذنا ولم يوجد لك فيه ذكر (١٢٥٦) ولا اسم . فحمدت الله وشكرته على  
ما وفقني له . ولما فرغ ابو العباس دعائي الى حجرة خلوته فدخلت وهو  
جالس ومعه اخوه ابو الحسن فشكراني على خروجي من جملة من قبل بر  
الترسين وجزاني خيراً عن حفظ الامانة واستقامة الطريقة وخطاباني اجمل  
خطاب ووعداني احسن وعد وحلفا على اني قد اصبحت لسيهما كاحدهما  
ولم تزل الحال تزيد معهما وعندهما الى آخر المدة . وكان الترسيون بفضل  
عداوتهم لهما قد توصلا الى بر كتابهما وخزانتهما وحجابهما وغلمانهما وانقراشين



والقيامة في دورهما ومن يتولى ثقات حُرهما حتى لا يخفى عليهم شيء من  
امورهما في خلواتهما ولا يجالس اعمالهما

وقال ابو القاسم زنجي : كان حامد بن العباس قد اعترف بان له قبل  
جماعة من اهل واسط نحو ثلثمائة الف دينار منهم علي بن اسحق وابو احمد  
ابن المنتاب وابن شائدة وابن جناح واسحق بن شاهين . وكتب اليهم كتاباً  
بخطه بتسليم ذلك الى محمد بن علي البروفري العامل كان يومئذ على اكثر  
اعمال واسط وانفذ الوزير ابو الحسن علي بن الفرات الكتب الى محمد بن  
علي وامره باخذ المال من القوم وحمله . فكتب محمد بن علي يقول (٢٦١) :  
انهم انكروا ما ادعاه حامد عليهم وكتب بتسليمه منهم . ووقف الوزير على  
ذلك فقاظه وعظم عليه وظن ان غرض حامد فيما كتب به المدافعة  
والتربص ومضي الايام بنفوذ الكتاب ورجوع الاجابة . قال ابو القاسم : وكان  
ورود هذا الجواب في يوم جمعة وانا جالس بحضرة فاعطانيه ومعه  
الكتب المردودة ورسم لي الدخول الى حامد وان اوقفه على ما ورد واتبع  
ذلك بما تقتضيه الصورة من التحريك والتلطفة في المخاطبة . فقلت ومشي  
بين يدي الفلام الموكل بالدار التي كان حامد فيها . فلما اراد فتح بابها  
وكان مقفلاً سمع حامد صوت فتح الثقيل فارتاب وتشوف ورآني فكن  
لاني كنت اكرمه واعرف له حق رئاسته وجيل فعله بنا وكان غيري ممن  
يدخل اليه يسي . عشرته ويلقاه بالقيسج فيما يخاطبه به . فاقرأته كتاب  
البروفري واديت الكتب المردودة وعرفته ما وقع في نفس الوزير من امرها  
وقلت : الصواب ان تكون الحال معمورة والمواعيد صحيحة لئلا يتمكن  
طاعن من طعن . فذكر ان المال قبل القوم على مبالغة التي كتب بها الالف  
دينار شك فيه . وذكر انه قد كان كتب بدفعه الى احد غلمانه فان كان

اطلق وضع من الجملة (١٢٦) وبذل إعادة المكاتبه وتأكيده القول على  
القوم مما لا يكون بعده مراجعة . فقبلت ذلك منه ووضع غلامي الدرج  
والدواة بين يديه وكتب الى القوم بما استوفى الخطاب فيه . واخذت الكتب  
وعدت الى الوزير وابنه الحسين جالس على يساره وكذلك كان مجلس  
ووضعتما بمحضرتي وعرفته ان حامدا انكر مخالفة القوم وعظم عليه ردهم  
الكتب واعاد اليين بحصول المال قبلهم وانه قد جدد مكاتبهم بما لا يتأخر  
معه صحته من جهتهم . فقرأ الكتب وتقدم باجابة البيزوري عن كتابه  
وامره باحضارهم وقبض المال منهم وحمله منفردا عن مال الخراج . ففعلت  
وكتبت اليه بذلك وتأكدت فيه وعرضته عليه فقرأه وامضاه ووقع  
فيه توقيعا طويلا يلزمه فيه المبادرة بالمال وترك تأخيرها او قبول احتياج في  
امره وارني بختمه واتقاه في خريطة محلفة . واصاحه صاحب الدواة  
في الخريطة وجاني بها فنوتها وحطتها باحدى عشرة حقة وانفذتها  
الى ابي مروان عبد الملك بن محمد بن عبد الملك الزيات وكان على ديوان  
البريد

فلما خلا مجلس الوزير تقدمت اليه وعرفته سرا انني رأيت الشعر  
قد كثر على وجه حامد وذراعيه ولم استخبر ستر ذلك (١٢٧) عنه فاحمدني  
على مطالعته بذلك وامر باحضار الحسن المزين وكان في الدار وتقدم الى بدر  
الخادم الحرمي باحضار صينية المزين على مثل ما تقدم عليه اليه . وامر  
بادخال الحسن المزين والصينية الى حامد وتقدم عقوب هذا باصلاح الحمام  
على انه هو الداخل . ثم استحضرا با زكريا يحيى بن عبد الله الدقيقي قهرمانه  
ورسم له باحضار ثياب تاختج وقصب وديبقي وعمائم ليختار منها لحامد ما



يصلح لخلعتين . فقال لي يحيى : ليس في الخزانة إلا متاع حملة التجار وما قطع  
ثمنه معهم . فقال : هاته فليس يلزمنا لهم أكثر من أن نعطيهم الثمن على سومهم .  
فمضى واحضر عدة نخوت اختير منها بحضرتي ما يكفي لبطنتين ودرأعتين  
تاخنج وثوبان ديبقي لسراويلين وثوبان قصب لقميصين وعمامتان تاخنج وأمره  
بإحضار الخياطين وألزمهم الفراغ عاجلاً من خلعة واحدة ليلبسها حامد عند  
الخروج من الحمام . فذكر أن من رسم الدار من الخياطين تأخروا لأنه يوم  
جمعة فانكر ذلك وقال : رسم الدار فوجان افتأخروا جميعاً والآن فأستدع  
من على الطريق من الخياطين حتى يفرغوا الساعة . وتفرق الرسل في طلب  
الخياطين إلى أن حضروا جماعة منهم وسلمت إليهم الثياب (١٢٧) ولم يزل  
يراعيهم إلى أن قاربوا الفراغ من خلعة واحدة وتقدم إلى بعض العلمان  
بإبذار حامد بإصلاح الحمام وأعلمه بذلك فدخله . وأمر الوزير بحمل الخلعة  
التي فرغ منها إليه ليلبسها عند خروجه فلما خرج قدمت إليه فامتنع من  
لبسها وعرف الوزير امتناعه فانكره وتقدم إلى بالمضي إليه والرفق به  
وابلاغه رسالة عنه في هذا المعنى . ففعلت ولطفت به في لبس الثياب فأبى  
وقال : ثيابي غير محتاجة إلى تغيير . وعاودته فأقام على أمره . ووقع لي في  
الوقت تخوفه من حيلة تتم عليه في أمر الثياب فخلعت له على بعد الحال  
من ذلك وقلت : أنا ادخل الحمام وأفيض علي الماء ثم أخرج وانشف  
والبس الثياب ثم أزعها لتلبسها بعدي . وقلت : إن ثبة الوزير قد صلت  
فلا تفسدها بما أنت عليه من هذا الامتناع . فلان في القول وجددت  
اليقين فكن ولبس الثياب وعدت إلى الوزير فعرفته ذلك فسر به . ثم  
تقدم بأن يحمل إليه صينية الطيب ونحوه كثير وما ورد فأنفذت واستعمل  
منها ما أراد . وخفت من أن يعيد الوزير على ابنه المحسن ما جرى فيقع عنده



اقبح موقفاً فتقدمت اليه وسأله ستر ذلك عنه . فتبسم وجميلني على ثقة  
(١٢٨<sup>٢</sup>) ان لا يكون لي فيه ذكر

ثم عدت الى موضعي من المجلس . فلما قدمت فيه سمعت اصوات  
الملاحين في طيار المحسن ثم اتصل ذلك بصعوده فحمدت الله تعالى على  
ما وقع لي من مخاطبة ابيه بما خاطبته به قبل حضوره . ثم خفت ان يجري في  
عرض الحديث ذكر ذلك على غير عمد فينبأ انا على هذه الجملة من الاشفاق  
اذ وافي ابو صالح مفلح الخادم الاسود بركة من المقدر بالله رحمه الله ورسالة  
فاجمعوا على السراة . وكسب الوزير ابو الحسن الجواب بخطه وعنوانه وختمه  
وسلمه الى مفلح وقد نودي بالصلاة وقت المغرب وانصرف وانصرف  
المجلس في اثره . ولما عدت الى منزلنا حدثت ابي بما جرى فاستصوب فعلي  
وقال لي : عرف الله تعالى نيتك فوقاك ما تخوفته

وحدث ابو عبد الله محمد بن اسماعيل الانباري زنجي قال : لما تقلد  
ابو الحسن علي بن محمد بن الثقات الوزارة الاولى استدعاني واستدعي ابا  
علي محمد بن علي بن مقله وبدا فدفع اليّ درجاً فيه ثبت الدواوين بالحضرة  
وارزاقها وقال لي : اختر من ذلك ما تحب ان اقلدك اياه . فاخذته وقرأته  
الى آخره ثم اعدت نظري فيه لانني كلما رأيت شيئاً تتبعته نفسي .  
فلما رأى ذلك قال : (١٢٨<sup>٣</sup>) هاته انا اعرف منك بما تريد وقد قلدتك  
ديوان الدار ومكاتبة العمال بالسواد والاهواز وفارس وكرمان وما يجري مع  
ذلك من اعمال الحرمين وعمان واذربيجان وارمينية واصحاب الاطراف  
والاعمال الجارية بحضرتي واجريت عليك في كل شهر خمس مائة دينار  
قدّر ما تحتاج اليه لكنايك . قدّرت ذلك بتفصيل اشتملت جمته على خمسة  
وتسعين ديناراً وتقدم الى ابي علي بن مقله بان يوقع لي بذلك فوق . ثم

دفع المدرج الى ابي علي وقال له : اختر منه ما تريد . فآخذه ابو علي ودفعه  
الي وقال لي : احب ان تختار لي . فنظرت فلم اجد ما يصلح له ان يتقلده  
الا ديواني النقص والخاتم وجاريهما في كل شهر اربعمائة دينار ودينار فمرفته  
ذلك . وسأل الوزير بتقليد اياها فتقدم الي بالتوقيع له بهما فوقعت . ثم  
قال لنا : ان بني اخي واهلي سيصيرون الي ويسألونني ان اقلدهم بشيئة  
هذه الاعمال فان كان في خوسك ان تسألني بقيئة شي . منها مضافا الى ما  
قلدتك اياه فاذا كراه لا وقع لك به . فشكرناه ومرفناه ان لا حاجة بنا الى  
زيادة عليه . وتقدم الي بان اسبب لنفسي وكثاني (١٢٩) بجاري شهرين  
على عمال الاهواز واسبب لابي علي بن مقلدة بثل ذلك ففعلت وعرضت  
الكتب عليه فأمر باخراج نسختها الى الديوان وضربها بالعلامات وردّها  
الي بعد ذلك . وجرى الامر على هذا واعيدت اليه فوقعت فيها وامر  
بختها . واحضر يوسف بن فيحاس الجهمي اليهودي وكان جهيد الاهواز فقال  
له : ان هذه الحال وافت ولم يتأهب اصحابنا لها وقد سببت ارضاقتهم على  
مال الاهواز ولا بد ان تقدم لهم مال شهرين . فذكر كثرة الاموال التي  
الزم تعجيلها من معاملة الاهواز وانه لا يتمكن من غير ذلك . فلم يزل معه  
في مناظرة حتى استجاب الى اطلاق جاري شهر معجلا في ذلك اليوم . ثم  
انفذت بشري غلامي معه لقبض المال منه وفعل ابو علي مثل فعلي وانصرفنا  
وفي منزل كل واحد منا الوف دراهم كثيرة . فتمججنا وتعجب الناس من  
حسن رعايته وانه لم يبدأ باحد قبلنا ولا شغلته الحال التي دفع الى معاناتها  
عن افتقاد امورنا والعناية بمصالحنا

وقال ابو القسم زنجي : سمعت ابا الحسن بن القرات يقول في  
وزارته الثالثة في سنة احدى عشرة وثلاثمائة انه اتفق على الدار التي كان



بذلها في ذلك الوقت وفيها قبض عليه وهي دار سليمان (١٢٩) بن وهب  
(وموقعها في الحرم وفي يد الحاجب الكبير ابي منصور سبكتكين الآن  
شيء منها وفي يد ابن لشكرون شيء آخر وفي ايدي قوم من قواد الديلم  
الباقى) ثلثمائة الف دينار واشتهى في وزارته هذه ان يجمع حرمته وبنات  
اخوته واصغر ولده في الدار المعروفة بدار البستان من هذه الدار المعروفة  
بسليمان بن وهب فتقدم باصلاحها وتنظيفها واتفاق ما يحتاج اليه من تبييضها  
فلبقت النفقة خمسين الف دينار وجلس وهم فيها يوماً واحداً ولم يعد بعد  
ذلك الى الجلوس فيها معهم

ومن احاديث ابي العباس احمد بن محمد اخي ابي الحسن في فضائله  
ما لا بأس بذكره في عرض اخباره . قال عبيد الله بن احمد بن ابي طاهر:  
حدثني بعض الكتاب قال : سمعت محمد بن عبدون يحدث في مجلسه  
قال : جاء ابن سمعان صاحب بدر المتضدي الى ابي النجم بدر وقال له :  
ايها الامير احمد بن محمد بن القرات لا يزال يستخف بنا ويستبين برؤسنا  
ويجهمم بالقبيح فيما يوصلونه اليه ويرضونه عليه من التوقيعات باقطاعاتك  
وهو عدو مكاشف لهذه الدولة وصاحب اسماعيل بن بلبل . فقال له بدر :  
خذ تحريراً وامض به الى ديوانه وجنني به . فجهده به فلما رآه قال له :  
امسيطر انت على مولاي (١٣٥) ام شريك له . فقطعتني الاقطاعات فتمنع  
منها وتعرض فيها . فقال له : اسمع ايها الامير قولي فان ثبتت عندك حجة لي  
فأخفص من لومي وألا عملت بعدها ما رأيت . انت تعلم ان قوام الملك بالمال  
وان الجند لا يسمعون ولا يطيعون الا ان اعطاهم وان عدموا المال كان ذلك  
الداعية القوية الى ذهاب الملك وسفك الدماء وانقطاع السبل واتهاك المحارم .  
وجميع المال في عنقي وعلي فاذا خرجت الضاع من الاقطاع تبهما الخراج



فتحقت الحقوق وأضيف الى كل ناحية ما مجاورها وكان في ذلك ما لا  
خفاء به مما اعوذ بالله منه . قال له : صدقت يا ابا العباس أيديك الله ارتفع فان  
الحق في يدك . وانما تحرس بهذا الفعل نعمة مولاي من ان تزل ودما  
الخاصة والعامة من ان تراق وكل من يخاطبني فلما يتبع هواي ولا ينظر  
في اعجاز الامور . احضروني خلماً . فاحضرها ابا العباس وأحسبته حتى اكل عنده  
وقدّمه في مجلسه ودعا بطيب طيبه به . فلما أحضرت الجمرة قام ابو  
العباس ليتبخر خارج المجلس كما كان ابو القسم بن عبيد الله يفعل وهو كاتبه  
اذا امر له بتل هذا . فحلف بدر انه لا يتبخر الا بين يديه . فبخره وخرج  
فامر نحريراً (١٣٥٠) وابن سمان بالركوب معه الى ديوانه على سبيل  
التكرمة وقال له : يا ابا العباس لا ترى قطّ مني الا ما تحب بعد هذا اليوم  
ولا تجري مني الا بحري الاخ ولست اورد عليك توقفاً باقطاع ولا ضيعة  
بعد هذه الدفعة . (قال) وسمعت ابا الحسن محمد بن عبدون يقول : سمعت  
بدر يقول بعد خروج ابن الفرات : لا يزال السلطان بخير ما دام في كتابه  
مثل هذا الرجل لولا عجلة فيه .

قال ابو القسم بن زنجي حدثني ابو عبد الله ابي قال : وافت رسالة ابي  
النجم بدر في ذلك اليوم الى ابي العباس بن الفرات وانا في الديوان بين  
يديه فوجم لها كل من حضر سواه فانه يادر الى لبس ثيابه واستدعى دوابه  
وركب من وقته وسار الى بدر . فدخل به ابن سمان الى داره فاجلسه فيها  
وعرف ابو القسم عبيد الله بن سليمان ذلك فقامت عليه القيامة منه  
وعظمت في نفسه الحال فيه وبادر الى بدر تحوفاً من ان يتصل بالمتضد  
بالله فينكره على بدر ويجري ما يضيق صدره به . ووصل عبيد الله  
الى باب بدر وسأل عن ابي العباس فعرف انصرافه معكراً الى ديوانه .

فحين سمع ذلك اراد الرجوع قبل لقائه فاستجبه ودخل اليه . فابتدأه  
بدر بالحديث ونسب الامر عنده الى اجهل وجوهه واخذ عبيد الله  
(١٣١٦) في وصف ابن الفرات وتقريره وذكر كفايته وكتابته فصدقه  
بدر وقال : ما ظننته على ما شاهدته منه ولا يزال السلطان بخير وامره  
مستقيما ما دام في اعوانه مثل هذا الرجل . ولما عرف بدر ان ابن سميان  
ادخل ابا العباس الى داره قبل ان يطالعه بخبره انكر ذلك عليه اشد  
انكار واغلاظ عليه القول فيه اتم اغلاظ وتقدم اليه بالاذن له  
والدخول الى بين يديه وكان فعل ابن سميان ما فعله مما حل ما كان في  
فس بدر وخففه

وحدث ابو القسم قال : حدثني ابو عبد الله ابي قال : كانت المعتضد  
رحمة الله عليه جارية يتحفظها يقال لها فريدة فامر باقطاعها ضياعا بمال حده  
وبين مبلته فصار كاتبها الى ابي القسم عبيد الله بن سليمان بتوقيع المعتضد بالله  
بذلك قبله ووقع بامثاله واختار كاتبها ضياعا وبساتين باكناف مدينة السلام  
من الجانب الشرقي وعرض على عبيد الله بن سليمان اثبت بذلك فوقع  
بتسليمه . وصار الكاتب الى ابي العباس بن الفرات به قبله وطالب بتسليم ما  
في اثبت من الضياع والبساتين فامتنع عليه وقال : هذه مواضع طرف  
امير المؤمنين اذا ركب ولا يجوز ان يقطع لاحد . فاقام (١٣١٧) على المطالبة  
بتسليم ذلك اليه واقام ابو العباس على منعه ايام . ومضى الكاتب الى فريدة  
فاعاد عليها ما جرى شيئا شيئا وقال لها : مضيت الى الوزير فمرضت  
عليه توقيع الخليفة بما امر لك به والتسمية بما اخترته فقبل ووقع وصرت الى  
ابن الفرات كاتبه فدفعني وقال : انه لا يسلم اليك الضياع والبساتين  
وجري علي من رده القبيح ما استحييت معه من كل من حضر عنده

وهذا لا يشبه محلك من الخليفة وموضعك من جميل رأييه . واتبع هذا القول  
بما يشاكله من الطعن على ابي العباس بن الفرات . فدخلت على المعتضد  
بالله وهي مقطعة كالسيف الموهف واعادت عليه قول الكاتب وقالت :  
واي شيء . ينفعني من عنايتك بي ومحلي منك اذا كان كاتبك يعارضك في  
اوامرك ولا يقبل توقيعك . وسأنته ان يوقع لها توقيعاً مجرداً بامضاء الاقطاع  
على ما سمي في الثبت فقال لها : لست اهتم ابن الفرات في معرفته بمحكك .  
ومن المحال ان يمنع كاتبك مما اراده الا بحجة تقوم له بالمدرك فاليه باي  
شيء احتج عليه ولاي سبب منعه ليكون ما اوقع به بحسب ذلك .  
فاستعلمت الكاتب فذكر انه قال له : هذه مواضع طرف امير المؤمنين  
(١٣٥) اذا ركب ولا يجوز ان يقع عليها اقطاع لاحد . فقال المعتضد بالله :  
قد صدق ابن الفرات واحسن فيما فعل ارددي كاتبك اليه وسليه ان يختار  
لك بمالك ضياعاً يسود عليك منها ما وقعت به . فعاد الكاتب اليه برسالتها  
فاختار لها الضياع المعروفة بالفرديات من بزرجسايور وكتب بتسليمها اليها  
قال ابو القسم : وهذا قريب من حديث حدثني به عني ابو الطيب احمد  
ابن اسماعيل فانه قال : ان المعتضد بالله رحمه الله اقطع ذريعة حظيته  
التي قال فيها علي بن محمد بن بسام ما قال (١) اقطاعاً ووقع به توقيعاً  
تسلمه كاتبها وصار به الى ابي القسم عميد الله بن سامان فوقع تحته  
بامتلاكه . ثم جاء به الى ابي العباس بن الفرات فوقع بالعمل عليه وانشأ

(١) بناء في حاشية : الذي قاله بن بسام عندما بنى الخليفة حظيته بالبحيرة

ترك العباس بالبحيرة وغلب بالبحيرة

فساعد بضرب بالظن بل على فرج ذريعة



الكتاب من حضرته بتسلم الاقطاع والتمكين منه عناية منه  
بامرها وايناراً لاجتلاب شكرها وامر المدير بادارته في الدواوين اثباته  
واخذ علامات الكتاب على رأسه وردّه الى حضرته من وقته ففرغ  
منه في نحو من ساعتين وسلمه ابو العباس الى الكاتب وانصرف شاكرًا.  
ومضى الى ابي القسم ميمون بن ابراهيم صاحب ديوان الزمام فعرض  
عليه التوقيع والكتاب (١٢٣) فقبل التوقيع وامتنع من امضاء الكتاب  
وذكر انه يحتاج الى ان يخرج اليه من ديوان الزمام عين الاقطاع  
ليكون بما يرضيه على معرفة وبيته . فالتمس منه توقيعاً الى ابي احمد  
ابن اخيه وكان خليفته على الديوان فوقع له بذلك ودفع التوقيع الى  
ابي احمد فاطله ودافعه ولم يزل يتردد اليه وهو يعبده ويخلفه وعاد  
الى ابي القسم ميمون مستعدياً به على خليفته وشاكياً من مطلبه ومدافسته  
فقال له : لا يجوز امضاء الكتاب الا بعد الوقوف على العبرة من الديوان .  
وحمل الكتاب ما عرض بقلبه من الضجر بوقوف امره على ان صار الى ذرية  
وعرفها الصورة وخطبها بما بعثها فيه على مراجعة الخليفة فدخلت اليه واعادت  
ما ذكره الكاتب عليه . ثم شكرت الوزير وذهبت ميمون بن ابراهيم واستدعت  
منه توقيعاً بانكار ما كان منه وامضاء اقطاعها على ما امر به وامضاء وزيره  
وصاحب ديوانه فقال لها : الخطأ منك ومن كاتبك ولو كنت عملت ما يوجب  
الحزم ويقتضيه الصواب لراج امرك وعمل كتابك وتسلمت اقطاعك ولكن  
كاتبك متخلف لا يحسن التأني لامره ويريد ما يريد على شدة وصعوبة  
(١٢٤) . فقالت : يا مولاي وما كان الصواب . قال : ان تعني اليه بثياب  
والطاف كما يفعل الناس فانك كنت تستعين عن خطابي وخطاب وزيري  
وكان ذلك اتفق لك وأعوذ في العاقبة عليك . قالت : يا مولاي فاحتاج

الى هذا مع موضعي منك وموقفي من عنايتك . قال : اي والله انك  
لأحتاجه اليه . فعدلت عما كانت عليه وبعثت الى ابي القسم ميمون تخوفاً فيها  
ثياب فاخرة من قصب وديبقي وطيباً كثيراً وراسلته بانكارها على الكاتب  
تقصيره في حقّه واغفاله ما وجب ان يقدمه من ملاطفته وبرّه وسألته  
امضاء الكتاب باقطاعها . فقبل ما اتقذته واخذ الكتاب من يد الرسول  
وعلم عليه وسلم اليه خرجاً كان خليفته قد اخرجته واشتمل على عبرة ثقيلة  
لا توجب امضاء الاقطاع وعرفه انضمامه عن ذلك ومسامحته اياها بالفضل  
واعتماده موافقتها بهذا الفعل . فاعادت على المعتضد بالله ما جرى فاستصوب  
ما كان منها وقال لها : هذا اتفق لك من عنائتي في هذا الوقت وفيما بعده .  
وكان ابو القسم ميمون يفخر على الكتاب بأنه اخذ مصانعة بامر الخليفة وان  
ما فيهم من يجسر على مثل ذلك (١٣) ذلك

وحدث ابو القسم بن زنجي قال حدثني ابو الطيب احمد بن اسماعيل  
عني قال : مضيت في يوم من الايام على الرسم الى الديوان بالثريا فبينما انا  
اسير اذ لحقني فارس فسايرني واقبل يحدثني ويسألني عن اسمي وصكنتي  
ومنزلي وصناعتي . فلما ذكرت له مكاني مع ابي العباس بن الفرات قال :  
كيف مذهبه في العمل . قلت : احسن مذهب يستقصي حقوق سلطانه  
ويستوفي مناظرة عماله ويمجد في استخراج امواله . قال لي : فكيف يجري  
امر هذا الوزير ( يعني عبيد الله بن سليمان ) فأنني ما رأيت اشدّ تخطيطاً منه  
ولا افظاً من حجابيه ولا أكثر اخلاقاً للواعيد منه . قلت له : وكيف ذلك .  
قال : لاني رجل من الفرسان قد اضر عني رزقي واحوجني الى التقدم الى  
الحضرة متظلاً منه وانا اجتهد في ان يطابق لي ما وجب من رزقي فليس يلتفت  
الي ولا يفكر في وكلمة رفعت اليه رقعة رمى بها ومتى وصلت اليه لم يخرج



عليها توقيع فقد احترقت وهدكت وذهبت نفسي وطالت على بابي مدني  
فكيف يمكن هذا الرجل وهو على وما وصفته لك ان يعمل اعمال الخليفة  
ويدبر امر مملكته . قلت له : الذي نعرفه من مذهبه ومعرفة وكفايته  
غير ما ذكرته عنه (١٣٤) وما يدع شيئاً الا نظر فيه ولا مظلوماً الا  
انصفه . قال : الذي يلغني عنه انه قد اضطام الدنيا واخذ الاموال لنفسه  
فالجنود يتظلمون وحاشية الخليفة يشكون والنواحي خراب فقلت : ما احد  
من الحاشية الا وهو راض والاموال كلها تحمل الى الحضرة وقد حسب  
للععمال ارزاق الشحن والعمارة زائدة والامور منتظمة . فقال : ما الآفة في  
جميع ما يجري الا هذا الغلام الذي قد رفعه الخليفة واعطاه ما لا يستحقه  
وصير الناس عبيداً وخولا له . قلت : ومن الغلام الذي تعنيه . قال : بدر .  
واقبل بطن عليه ويتكلم فيه . قلت : ما وضعه الخليفة الا موضعه والرجال  
حامدون له راضون بمناسته . ثم حول وجهه فنظر الى كوكبة عظيمة من  
الفرمان قد اقبلت فحرك دابته ومضى فلم يبعد حتى اقبل العسكر وجاء قوم  
يسألوني عن الخليفة هل رآته واين اخذ . فقلت لهم : ما رأيت الخليفة .  
قالوا : فهل مر بك فارس على دابة من صفته كذا وعليه من اللباس  
كذا وكذا . قلت : نعم . قالوا : فابن مضى . قلت : بين ايديكم فمن  
هو . قالوا : المعتضد بالله فوقعت فيما لا يُنادى وليده . واقبلت اذ ذكر ما  
خاطبني به واجبت عنه حذراً من ان يكون وقع خطأ مني او طعن (١٣٤)  
على انسان ممن سألتني عنه وصرت الى الديوان بالثريا وانا لا أعقل غمماً . فانا  
في تلك الحال اذ خرج عبيد الله بن سليمان من حضرة المعتضد بالله  
واستدعي ابا العباس بن الفرات واعاد عليه كل ما جرى بيني وبين المعتضد  
بالله واحمد عنده ما كان مني في الاجابة عما سألتني عنه وجزائي الخير وخرج



ابو العباس فاستدعاني وسألني عن حالي في طريقي فاعدت عليه خبر الفارس  
وجميع ما جرى بيني وبينه فصدقني فيه وقال: ان الوزير اعاد عليّ مثله .  
واقبل بحمد الله على حسن توفيقه اياي فيما خاطبته به . ثم اوصاني بالتخفظ  
فيما اخطب به من يساري والاحتراس من زلل تقع فيه . فصرت بعد ذلك  
لا أمر في طريقي الا ومعي جماعة ومتي خاطبني انسان تحرّرت منه غاية  
التحرّز

وحدث ابو القاسم قال : حدثني ابو عبد الله والذي قال : كنت يوماً  
بمحضره ابي العباس بن افرات في الديوان في دار السلطان اذ جاءه خادم  
برسالة من المعتضد بالله رحمه الله يقول فيها انه قد زوج جارية في داره  
من احد غلمانه واتخذ اليه الف دينار امره ان يتناع بها لهما جهازاً وان  
يفرغ من جميعه في بقية يومه . فاجابه (١٣٥) بالسمع والطاعة . ثم امرني  
باثبات جميع ما يحتاج اليه فاثبته ونظر فيه وزاد فيما اراد . ثم احضر محمد بن  
عيد الوهاب وجماعة ممن يسكن الى نهوضه وكفايته فافرد كل واحد منهم  
بصنف يتساعه ودفع اليه من المال بقدر حاجته ووصاهم باختيار ما  
يتناعونه والاحتياط في ثمنه والمبادرة به الى حضرته في الدار . ومضوا ولم يزل  
يراعهم الى ان انصرفوا اليه بعد العصر بما اتناعوه فنظر اليه وارتضاه وقابل  
به اثبت الذي عمله فوجده قد انتظم جميعه . ثم تذكر فقال : يحتاج ان  
يكون مع ذلك كبريت وحرّاق واحجار النار وسرج . وتقدم باحضار ذلك  
فاحضر . وطلب الخادم فخرج وسأله المتاع وثبنا به وحمله الخادم ومن  
معه الى محضره المعتضد بالله . فلما عرض عليه وشاهده شيئاً شيناً وقابل  
به اثبت فوافق احمد المعتضد فعل ابي العباس فيما تفقده وقال : من راعى  
هذا الامر هذه المراجعة حتى لم يخل بشي . مما تدعو اليه الحاجة لتحقيق بتدبير

المملكة وموضع للاعتماد والتعويل . ووقع عنده ما كان منه أطف موضع  
واحسنه

وحدث أبو القسم قال : حدثني أبو عبد الله أبي قال : لما شخص أبو  
القسم عبيد الله بن سليمان إلى الجبل مع بدر المعتضدي (١٣٥) استخلف أبا  
الحسين القسم ابنه على الوزارة وضاعت الأموال على أبي الحسين واشتدت  
المطالبة بالاستحقاقات فدعته الضرورة إلى طلب مائتي ألف دينار من  
المعتض بالله قرصاً إلى أن ترد الأموال فيرد عوضها . وخاطبه في ذلك وسأله  
اسمافه فاجابه إلى اطلاق ما استدعاه منه أن حضر أحمد بن محمد بن الفرات  
وضمن رده . فحملت القسم الحاجة على أن سأل أبا العباس ضمان المال  
للمعتض بالله فاستشفاه من لقائه وعرفه كراهية الدخول إليه . وكان القسم  
لذلك أكره لكن الضرورة دعت إلى ما خالف رأيه وإثاره فيه فآخذه معه  
واستأذن له على المعتض بالله فأوصله . فلما مثل بين يديه استدناه وقربه وأقبل  
يسأله عن نواحي السواد وما يرتفع منها ومن عبرها القديمة في الوقت الذي  
افتتحت فيه . ثم تجاوز ذلك إلى نواحي البصرة ونواحي الأهواز ثم فارس  
وكرمان وسجستان وفرج بيت (١) الذهب والقندهار والسند والهند والنصين  
ثم نواحي خراسان والجبل ثم نواحي الموصل وديار ربيعة ومضر وأجناد  
الشام ومصر والاسكندرية وما وراء ذلك من البلدان . وهو يحبه بارتفاع ناحية  
ناحية وفي أيام من فتحت وشرح له أحوالها . فاستعظم (١٣٦) المعتض بالله  
ما شاهده وسمعه منه وأعجبه إعجاباً شديداً وأقبل عليه أقبالا كثيراً شق  
على أبي القسم وندم معه على الجمع بينه وبينه . ثم سأل أبا العباس عما

عنده في امر المال الذي التمسه القسم منه فعرفه صدق الحاجة اليه وضمنه  
رده الى بيت مال الخاصة فضمن له ذلك عند افتتاح الخراج واتساع  
الارتفاع فوقع حينئذ الى صاحب بيت المال باطلاقه ووقع اليه والى صاحب  
بيت مال العامة بان لا يقبل توقيعا للقسم في شي من المال الا بعد ان يكون  
فيه توقيع احمد بن محمد بن الفرات واعلم ان اعتياده في استيفاء الاموال  
وجمعها عليه لا يعرف فيها سواه . وانصرف القسم كثيرا حزينا بما جرى ولم  
ينفذ له من بعد توقيع باطلاق مال الا ما وقع فيه ابو العباس . وكتب  
ابو القسم الى ابيه بصورة المجلس فكتب الى ابي العباس يشكره على ما  
كان منه والى القسم يوثقه ويعتقه على فعله وقال له في فصل من كتابه :  
كنت ظننت ان السن قد حكتك والايام قد ثقتك حتى ورد كتابك  
بما ورد به . ثم اتبع ذلك بالخطاب القبيح بما يشاكله واعلم انه قد اخطأ  
واساء وجنى على نفسه وعلى ابيه جناية لا يمكن تلافيها وانه كان يجب (١٣٦)  
ان يستسلف المال من التجار ويلتزم في ماله ومال ابيه قدر الربح فيه ولا  
يفعل ما فعله

قال ابو القسم : وسميت جماعة من الكتاب يذكرون ان السواد لم  
يرتفع لاحد بعد عمر بن الخطاب رضي الله عنه بمثل ما ارتفع له الا المعتضد  
بالله فان ابا العباس احمد بن محمد بن الفرات رفعه في ايامه ثلثائة  
الف واربعين الف كره شعيرا مصرفا بالفاليج وباع النكرين  
بالمعدل من الخنطة والشعير بتسعين دينارا فكان ثمن  
الاكرار اربعة آلاف الف وثمانين الف دينار  
وحصل من الخراج وابواب المال اكثر من الف الف دينار  
فاذا اضيف الى ذلك فضل الشروط والمقاطعات والايضارات بلغت الجملة



ما حصل لعمر بن الخطّاب رضوان الله عليه

قال ابو القسم : وسمعتُ مشايخ الكتاب يقولون انه لم يجتمع في زمن  
من الازمنة خليفة ووزير وصاحب ديوان وامير جيش مثل المعتض بالله وابي  
القسم عبيد الله بن سليمان وابي العباس بن الفرات وبدر ، فكان التدبير  
مع هؤلاء الاربعة مُطرداً والامر منتظماً والعمارة وافرة والاموال دارة حتى  
اجتمع في (١٣٧) بيت المال بعد النفقات الراتبية والحادثية واطلاق الجاري  
للأولياء في سائر النواحي وجميع المرتزقة بها وبالحضرة تسعة آلاف  
الف دينار فاضلة عن جميع النفقات ، وكان المعتض بالله  
رحمه الله قد اعتقد ان يتمها عشرة آلاف الف دينار  
ثم يسبكا ويجعلها نقرة واحدة وي طرحها على باب العامة ليبلغ اصحاب  
الاطراف ان له عشرة آلاف الف دينار وهو مستغن عنهما فاخترته  
المئة قبل بلوغ الامنية

وحدث ابو القسم قال : حدثني ابو عبد الله ابي قال : تأخرتُ عن  
ابي العباس بن الفرات في يوم جمعة واقفتُ عند بعض اهلي بالجانب الغربي  
وحضرتا مغنيّتان محسنتان فاندفعت احدهما وغنّت :

قايستُ بين فاعلها وجمالها      فاذا الملاحه باخيانة لا تنفي  
والله لا كالمشها ولوانها      كالشمس او كاليدرو او كالمكتنفي

وضربت الأخرى وغنّت :

يا ذا الذي حانف العشية جامداً      ان لا يكلمني فقال المرفي (١٣٧)  
قد أجزت فيما كان منك وانك      ليزيد قبج الجود عند المنصر

(قال) فاستحسنت ان اجابت الثانية الاولى بجواب في وزن الصوت وقافيته ومعناه . وصرت الى ابي العباس بن القرات من غد وسألني عن سبب تأخري عنه فاعلمته اياه وحدثته حديث المفتين وما غنيا به فمجب منه ومضى الى ابي الحسين القسم بن عبيد الله فاخبره . فكانت سبيله في سبيله . وقد كان ابو العباس سألني عن قائل الشعر . فقلت : هو لعبد الله بن المعتز . وحضر القسم بحضرة المكتفي بالله فاعاد عليه الحديث فقال له : لمن الشعر . فقال : لعبيد الله بن عبد الله بن طاهر . فقال : قد بلغني عنه خله فاحمل اية الف دينار واعلمه اني لا اخليه من مثله في كل مدة . وانصرف القسم وعرف ابا العباس ما جرى وما حمل الى عبيد الله من الدنانير . قال ابو عبد الله : واخبرني ابو العباس بما جرى فقلت : الشعر لعبد الله بن المعتز . فقال : قد اباح الله لعبيد الله بن عبد الله الرزق من حيث لم يحتسب وهذا ما لا حيلة للمخلوقين فيه .

وحدث ابو القسم عن ابيه انه كان جالسا بحضرة ابي العباس بن القرات في يوم سبت قد ابتدأ المطر وهو يريد المضي الى دار ابي القسم عبيد الله (١٣٨) بن سليمان اذ وردت عليه رقعة محمد بن ابراهيم بن الحبيب وفيها :

افعموا آل القرات	واشربوا بالكديرات
يوم سبت ورياح	وجوار محنات
ما قرى كسرى انوشير	وان هذا في الصفات

فعمل على القعود واضرب عن الركوب وبعث الى محمد بن ابراهيم في الحضور واستدعى ابا الحسن اخاه ومرت لنا اطيب يوم .

وكتب ابو احمد عبيد الله بن عبد الله بن طاهر بخطه الى ابي العباس  
احمد بن محمد بن الفرات :

يا ولي الامام هتالك الله  
وبكل الاعياد في الدين فأسعد  
عاليا غاية الذرى كالى الدين  
انت قطب الدنيا تدور عليه  
انت بالدين في الزمان مهنا  
وتنهأ الدنيا واعيادها  
والمرلي في الجدد والامر والنهي  
واتصال الاحسان منك الى النا  
انت عنوان كل مجدي ونا  
حارس الارض والحلافة والسلاطنة  
علم الدهر فاني فيه تجاعا  
جمع الله كل خير ومأمور  
جامعا للوزير كل مقام  
فا دعائي وحاشي بشائي  
متمسا بالوفاء والشكر والإخلاص  
بدين الهدى وشهر الصيام  
آمد الدهر عابر الأيام  
رئيسا أقصى مدى الاحرام  
ما أدبرت وحافظ الإسلام  
وله في يدك عقد الزمان  
لك بطول البقاء والإحكام (١٣٨)  
واعلى الاعزاز والإكرام  
س. وشنع الايصال بالانعام  
ربيع العالي وسيد الاقوام  
حارس الارض والحلافة والسلاطنة  
علم الدهر فاني فيه تجاعا  
جمع الله كل خير ومأمور  
جامعا للوزير كل مقام  
فا دعائي وحاشي بشائي  
متمسا بالوفاء والشكر والإخلاص  
بدين الهدى وشهر الصيام  
آمد الدهر عابر الأيام  
رئيسا أقصى مدى الاحرام  
ما أدبرت وحافظ الإسلام  
وله في يدك عقد الزمان  
لك بطول البقاء والإحكام (١٣٨)  
واعلى الاعزاز والإكرام  
س. وشنع الايصال بالانعام  
ربيع العالي وسيد الاقوام

وحدث ابو القسم بن زنجي قال : سمعت ابا الحسن علي بن محمد بن  
الفرات يقول : كثر القول في حفظ ابي جعفر احمد بن اسرائيل الكاتب  
الأنباري فاحب اخي ابو العباس ان يقف على صحة ذلك من بطلانه فمضى  
اليه واخذني معه ودخلنا داره وقصدنا مجلسه فوجدناه قد نهض منه يريد  
الركوب . فقال لي اخي فانا كل ما قدرناه . وسلمنا (١٣٩) عليه ومشينا معه .  
فبينما نحن في تلك الحال اذ جاءه خليفة لبعض العمال بكتاب ضخم من



العامل الذي كان يخلفه فدفعه اليه وفضّه واخذ الغلام طرفه واقبل بيده  
عليه هذا سريعا متصلا حتى انتهى الى آخره . ثم رمى به الى الكاتب وقال  
له : وقع عليه بان يجاب بكذا وكذا . ومشى الى الموضع الذي يركب منه  
وركب . فقال اخي : اعطى الله عهدا ان كان قرأ الكتاب او درى ما فيه  
وانما فعل ما فعله ليرينا انه قد قرأه وفهمه . وتقدم الى بعض غلمانه يطلب  
صاحب الدواة وبذل شي . له على اخراج الكتاب اليه ليقرأه وترده من  
وقته ففعل ذلك وجاءنا بالكتاب فقرأناه وقرأنا التوقيع عليه فوجدناه  
قد انتظم بسائر معاني الكتاب فعلمنا ان الذي تحدث به عنه حق لا  
تريد فيه .

وحدث ابو القسم عن عبدالله ابيه قال : كان ابو العباس بن الفرات  
يحبسني عنده في أيام خلوه للانس قال : فحضر عنده في بعض الايام  
عدة مغنيات وغنت احداهن لاني المتاهية :

أخلاي بي شجور وليس بكم شجور وكل فتى من شجور صاحبه خلو  
رأيت الهوى جبر النضاغية انه على حره في خلق فأنته خلو (١٣٩)

فقال ابو العباس هذا خطأ وانما يجب ان يكون البارد ضد الحار والخلو  
ضد المر . فقلت له : فكيف كان يجب ان يقول . قال : كان يقول :

غدوت على شجور وراح بي الشجور وكل فتى من شجور صاحبه خلو  
وباكرني المذال يلعون في الهوى ومرو الهوى في خلق فأنته خلو

فلم يبق احد ممن حضر الا علم ان الذي قاله احسن واصوب  
وحدث ابو القسم عن ابيه قال : تقدم ابو الصقر اسماعيل بن بلبل

الى ابي عبد الله محمد بن غالب الاصفهاني ان يكتب الى العمال في النواحي  
كتبا يدعواهم فيها الى الاستكشاف من العادة ويأمرهم بمطالبة الرعية بها  
فكتب الكتب واحضرها ابا الصقر فاستحسنها وتركها بين يديه . واقبل ابو  
العباس احمد بن محمد بن الفرات فدفعها ابو الصقر اليه وقال له : اقرأها  
وانظر ما احسن ما اورده ابو عبد الله في هذا المعنى . فقرأها ووجدته قد  
افتتحها بان قال : « الحمد لله الذي استمر عبادته في ارضه ليخرج رزقهم منها  
وليكتفهم فيها » . ثم قال بعد ذلك : « ولو لم يكن من فضيلة الازدراع الا  
قول الله عز وجل في محكم كتابه : كَرَزَعٌ اَخْرَجَ شَطَاةً فَازَرَهُ فَاسْتَغْلَظَ  
(١٤) ٥ فَاسْتَوَى عَلَى سُوْقِهِ يُنِيبُ الزَّرَّاعَ لِيَفِيظَ بِهِمُ الْكُفَّارَ  
(Sur. 48, v. 29) » . فلما قرأها ادرجها وامسك عن ايراد شي في معناها .  
فقال له ابو الصقر : ما عندك فيها . واظن في وصفها فعادته ابو العباس  
في ذلك . فقال له : ما الذي انكرته . قال : ابتداءه بان قال : « الحمد لله  
الذي استمر عبادته في ارضه ليخرج رزقهم منها وليكتفهم فيها » فلم يدع لهم  
نفساً . ثم ثنى بان جعل الآيات التي جعلها الله في نبيه واصحابه عليهم السلام  
مثلاً للزرع وهذا خلاف ما جاءت به الروايات وفسره المفسرون . فلم  
ابو الصقر ان الامر على ما قال وكتفه كتب الكتب من جهته ودفع  
المكتوبة اليه . وكان ابو عبد الله محمد بن غالب يمتد على ابي العباس  
لما كان منه في ذلك

وحدث ابو القسم عن ابيه قال : خلا ابو الحسن علي بن محمد بن  
الفرات للشرب في وزارته الاولى في الدار المعروفة بالدار الجديدة من دار  
سليمان بن وهب . وحضرت انا وجماعة من كتابه وحضر من المغنيات بين  
يدي السائر ومن ورائها ما لا يحصى كثرة واحضرت من اواني الذهب

والفضة ما له القيمة الوافرة . ومرة يوم حسن طيب الى وقت العصر واذا  
العباس الفرغاني حاجبه قد دخل وقال : يا (١٤٠) سيدنا قد حضرت  
بدعة الكبيرة وهي في طيارها تستأذن للوصول . فاطرق مفكراً ثم رفع رأسه  
وقال : ارفعوا ما ههنا من الاواني . فرفع الا قليلاً ونهض المتنيبات اللواتي  
كن قدأم الستارة ولزمه بالاذن لها . فدخلت ووقفت بحضرة ثم تقدمت  
وقبلت يده وقالت : بلغني ان سيدي الوزير قد نشط للشرب فحضرت  
للخدمة . فامرها بالجلوس وجلست وطلبت العود فحي به وغنت فجوذت  
واستحسن ابو الحسن ما انت به وحرب عليه وشرب . ثم اخذ ربع قرطاس  
كان في دوائه وكتب شيئاً وقطعه ودفعه اليه وقرأته فكان :

اذا بدعة جردت عودها      تذلل في ضربها كل صعب  
تغني فتجني ثمار القلوب      وتهدى سروداً الى كل قلب

فاستحسن ذلك وكانت بدعة بالقرب مني فقلت لها : اسمعي الى ما  
وصفك الوزير به . وانشدتها البيتين فسرت وفرحت وقامت بسرعة فقبلت  
يده ثم الارض وعادت الى موضعها وقالت : بالله يا سيدي الاعدت الشعر  
علي حتى احفظه . فتملت وحفظته وادارته في حلقها وعملت له لحناً من وقتها  
ثم ضربت وغنت فجاء (١٤١) في نهاية الحسن . ونشط ابو الحسن وتقدم  
برد المجلس ومن كان فيه الى ما كان عليه ولم يزل ذلك الصوت صوتاً عليها  
بقية ليلتنا . قال ابو القسم : فقلت لابي عبد الله اني فلم كره حضور بدعة  
وهي من آله الشرب وموصوفة بالحدق في ذلك الوقت . قال : لانه كان  
يشهها بنقل اخباره الى المتقدر بالله رحمه الله

قال ابو القسم : وكان لابي الحسن بن الفرات مطبخان في داره .



فأما مطبخ الحاصة الذي يُطبخ فيه فلا أحصي ما كان يدخله من الغنم  
والحيوان لكثرة . وأما مطبخ العامة المرسوم بما تقدم الى خلفاد الحجاب  
المقيمين في الدار ويعرف منه للرجالة والبوابين واصغار الكتاب وغلان  
اصحاب الدواوين فكان يستعمل فيه في كل يوم تسعون رأساً من الغنم  
وثلاثون جدياً ومائتا قطعة دجاجاً تماماً وفرار يسج مُصدرة ومائتا قطعة  
دُراجاً ومائتا قطعة فراخاً . وهناك خبازون يخبزون الخبز السميد ليلاً  
ونهاراً وقوم يعملون الحلوى عملاً متصلاً ودار كبيرة للشراب وفيها ماذيان  
يُحبل فيه الماء المبرد وي طرح في الثلج كدراً ويسقى منه جميع من يريد  
الشرب الرجالة والفرسان والاعوان والحزان ومن يجري مجرى هذه  
الطبقة من الاتباع والغلان (١٤١) ومزملات فيها الماء الشديد البرد  
ويرسم خزانة الشراب خدام نظاف عليهم الثياب الدنيقة السرية وفي يد  
كل واحد منهم قدح فيه سكينين او جلاب ومغوض وصكور ماء  
ومندبل من مناديل الشراب نظيف فلا يتركون احداً ممن يحضر الدار  
من القواد والخدم السلطانيين والكتاب والعمال الا عرضوا ذلك عليه .  
وفي جانب الدار ادراج كثيرة لاصحاب الخواج والمتظلمين حتى لا  
يلتزم احد منهم مؤونة لما يبتاعه من ذلك وانصاف فراطيس واثلاث

قال ابو القاسم : وحدثني ابي قال : كان ابو الفضل بن الحجاج  
اتحوي ليكثر الجلوس الى جانبي في دار ابي العباس احمد بن محمد بن  
الفرات يحدثنني فاتفق ان جلس يوماً على رسته واستمددت من الدواة  
فترشش من ذلك المداد على ثيابه فاخذ قلماً من دواقي وقرطاساً من  
بين يدي وكتب الى ابي العباس :

يا سيدي ومولاي في كلِّ حادثة ورَّيب  
لك كاتبٌ شابٌ الكتَّانُ بهُ بالبلاغةِ أيُّ شُوبِ  
فإذا جالستُ بجانبه جعلَ لسمعةٍ صبغاً أثري (١٤٢)

يعني «زنجي». فضحك أبو العباس ممَّا كتب به وأمر فحملت إليه عِدَّةُ  
أثواب من ديبقي وقصب وغير ذلك

قال أبو القسم : حدثني عبي أبو الطَّيب أحمد بن إسماعيل قال : كان  
معنا في الديوان خازن شيخ قد خزن في الدواوين في سرٍّ من رأى يعرف  
بجعفر الحرامي فكان يقول كثيراً : « ما استطعت أن لا تبیت مغموماً فافعل »  
فكنتُ اسمع هذا الكلام منه صفحاً . فلما كان بعد مدَّةٍ وأنا أكتب بين  
يدي أبي العباس أحمد بن محمد بن انفرات واخف عنه جاءني رجلٌ من  
النَّقاء بالسواد ومعه توقيعٌ بنقل مقاسمةٍ يدر له من رسمٍ ثَقِيلٍ إلى رسمٍ  
خفيفٍ ذكر أن أبا القسم عُيد الله بن سليمان وقع له به توقيع أبي العباس  
ابن انفرات فيه بالعمل على موجهٍ . فاستربتُ بالتوقيع فشككتُ في صحتهِ  
وبذل لي مائة دينارٍ على امضائه وكُتِبَ الكتابُ بمقتضاهُ . ففعلتُ واخذتُ  
المائة دينارٍ وتسلمَ الكتابُ . فلما كان الليلُ واويتُ إلى فراشي اجتهدتُ في  
النوم فامتنع عليَّ وذكرتُ ما علمتهُ وتجاوزتُ فيه فضايق صدرِي وساء ظني  
وقلتُ : « هذا الذي كان يحذرنِي منه جعفر الحرامي » وندمتُ على ما كان  
مني وتقلبتُ على الفراش من غير أن يدخل النوم عيني وحدثتُ نفسي  
بالركوب وقصد الرجل . وقد كان ذكر لي فيما جرى بيننا (١٤٢) من الحديث  
أن منزله في الجانب الغربي في سَكَّةٍ كذا من سَكَكِ المدينة فلم يمكن  
ذلك لانه كان اول الليل . ثم لم ازل على حالي في انقاق طويلاً حتى اذا

زاد ما بي تقدمت الى غلاني بان يسرجوا لي وبالخروج الى الشارع والمسألة  
عن تلك الطريق فخرجوا وعادوا يذكرون انه ما مر احد . ثم امرتهم بان  
يسرجوا لي على كل حال واسرجوا وحملوا بين يدي شمة وركبت وسرت  
فاذا الشرائح ممدودة وابواب الدروب منقطة فانهي لي فتح شي . منها الا  
بهر الحراس . ولم ازل على ذلك حتى انتهينا الى رأس الجسر من الجانب  
الشرقي فكان الباب مقفلاً فسأل الغلمان الموكلي به فتحة فاني وبذلوا  
له دراهم عن ذلك فلم يقبلها . ووقفت الى ان وافى فراتق من قبل بدر  
غلام المعتضد بالله بكتاب منه الى بعض اهل الدولة النازلين في الجانب  
الغربي ففتح له الباب وجاز وجزت معه . ثم وصلت بعد اجتهاد الى دار الرجل  
وتقدم غلاني الى بابه فدقوه وطالمهم من السطح وسألهم عما يريدونه  
فاشعروه بمحضوري فأهل قليلاً ثم فتح الباب واذن في الدخول ورآني فانكر  
بحي في مثل ذلك الوقت وقال : لو كنت الي لجئت فما الذي تحب  
الآن . فقلت : وقع علي سهو في الكتاب الذي ( ١٤٣ ) كتبتك لك وخفت  
ان يقع عليه من يتبعني وتطرق من قوله قباحة علي . فقال : هذا قول لا  
يجوز على مثلي ومن الحال ان يخرج عن يدك ما فيه لحن وخطأ ولعلك  
فكرت في شي . آخر من امر الكتاب نفسه . فقلت : لا بد من احضاره .  
فقال : توقف قليلاً . ثم قام وغاب لحظة وجاء معه صرة فيها خمسون ديناراً  
وقال : تلك مائة وهذه خمسون ديناراً وليس في كل وقت يعرض مثل  
ذلك وكم في الدواوين من توقيع يجري هذا المجرى ولا يؤبه له ولا يتنبه  
عليه . ورغبني فيها رغياً كدت معه ان آخذها . ثم ذكرت محلي من ابي  
المبأس بن القرات وموضعي من خدمته ومكان اخي منه وانني اقدر ان  
اقيده معه وفي جملته الفوائد الكثيرة . فتأسكت وامتنعت وعادته المطالبة



بالكتاب ووضع غلامي بين يديه المائة الاولى . فقال : احب ان تتوقف قليلاً .  
 وقام ثم رجع ومعه الكتاب وخمسون ديناراً أخرى وقال : هذه مائتا دينار  
 وهذا الكتاب فاختر ما تريد منهما وخذه . واعاد من تهوين القصة  
 وتجديد القول الداعي الى الرغبة ما كادت به يدي تمتد الى الدنانير . ثم  
 راجعت الفكر واشتغلت من (١٤٣) ظهور الأعداء الامر (كذا) وفساد الجاه  
 واخذت الكتاب ومزقته ونهضت وركبت . فلما توسّطت الجسر رميته  
 مخرقاً في الماء . وعدت الى منزلي وكنت ازل بسوق العطش . وقد بقيت  
 سُدقة من الليل فطرححت نفسي على الفراش وقت نوماً طيباً وزال ما  
 كنت عليه من سوء الفكر واستشعار الخوف وأصحت وسألت  
 غلامي عما عندهم من الطعام واخذت الى جماعة كانوا يباشرونني فحضروا  
 واكلنا وحضر النبيذ وشربنا وجاءني غلامي وقال : غلام ابي العباس بن  
 افرات بالباب يستدعيك . فادخلته واجلسه معنا فأكل وشرب وقلت  
 له : عرفه انني عند بعض اهلي بالجانب الغربي . فمضى ولم يبعد ان جاء  
 غلام آخر يطلبني ففعلت به كمثل فعلتي بالاول فانصرف . وقلت في نفسي :  
 لان النبي ابا العباس مُعتذراً من تأخر يوم عن خدمته اولى من ان  
 القاه مُعتذراً من مثل ذلك الذنب الكبير . فاقمت على جهتي بقية  
 يومي وباصكرته من غد فسالني عن سبب تأخري فاعلمته كوني عند  
 بعض اهلي بالجانب الغربي . ومضت ايام وورد كتاب العامل الذي  
 تلك الضيمة في عمله وفي درجه حزر الغلة وقد نسب كل بيدر الى  
 مقاسمته (١٤٤) وعلى مثل هذا كانت الحزور ترد . فقرأه ابو العباس  
 على رسمه حرفاً حرفاً ووجد قد حكي تحت اسم بيدر من البيادر ممّا  
 ورد الكتاب بقلبه من مقاسمة كذا الى مقاسمة كذا . فسكاه فقرأه اختلط

وانكر ذلك وقال : ما اذكركه ومتى امرنا بنقل المقاسمات الثقيلة الى المقاسمات الخفيفة ؟ واستدعى ابا عبد الله اخي وتقدم اليه بان يكتب الى العامل بانكاره ما وقف عليه من الحكاية التي حكاهها في الخزر ويرد الكتاب الذي وصل اليه في هذا المعنى بعينه . فكتب ذلك ومضت ايام فلم اشعر وانا بمحضرة الأ بكتاب العامل قد ورد جواباً عما كتب وفي درجه الكتاب الذي طلب منه . وقرأه ابو العباس بن الفرات واقبل يدفعه الى واحد واحد من الكتاب الذين في مجلسه ويسأله عن صاحب خطه . ثم دفعه الي فلاناً قرأه ذكرت اسم اليدر وقالت في نفسي : اي شيء كان اسوأ حالاً مني لو كان يخطي وقد ورد في مثل هذا المجلس الخافل . ولم يعرف احد من الحاضرين الخط وسأله الى احمد بن يزيد المدير وقال له : امض به الى الديوان واخذ خطوط اصحاب المجالس وخلفائهم بما عندهم من العلم به وجيتي بنسخته اذا وجدت بها من مواضعها

(قال) وسبق الخير الى الكتاب وقد كان الرجل صاحب (١٤٤) اليدر يرهم بمجلة حتى اثبتوه عندهم فما منهم الا من قطعه واخرجه من شك الورق ورمى به في السراج او اعطاه غلامه حتى اخرجته من الديوان وخبأه في خفيه او تحت الارض . ولما دار عليهم ابن يزيد انكروا وجحدوا ما فيه من علاماتهم وخطوطهم فاخذ خطوطهم على ظهر الكتاب بما ذكره وجاء به الى ابي العباس . ونحن في تلك الحال اذ جاءت اليه رقعة من متصح يذكر فيها اسم الرجل الذي كتب الكتاب وموضع منزله فدعا ابو العباس العباس الفرغاني حاجبه وامره بكبس الدار وطلب الرجل فان وجده احضره وان لم يجده انهب كل ما فيها . ففضي ومعه ثلثون راجلاً



فكيس الدار ولم يظفر بالرجل فذهب الرجال والاتباع ما كان فيها وعرف  
الرجل الخبر فاستتر مدة ثم خرج الى الموصل هارباً ولم يزل مقيماً بها الى  
ان مات ابو العباس . فحمدت الله وشكرته على ما وفقني له وخلصني منه  
وعلمت انه لا شيء . اتع من الصحة ولا اجل من الامانة

قال ابو القسم : وحدثني ابي قال : كان ابو العباس بن الفرات يميل  
الى ابي خازم القاضي ويكرمه ويقبل عليه اذا حضر عنده ويتحدث معه  
وكان ابو خازم ادبياً حافظاً فحضر يوماً عند (١٤٥) ابي العباس وجرى  
الحديث بينهما الى ان انشده ابو خازم :

أأنت الذي اخبرت انك طاعنٌ غداة غدٍ او رانحٌ لهجير  
وقلت يسيرٌ نصف شهرٍ غيبةٍ وما نصف يومٍ غيبةٍ يسير

قال له ابو العباس : اتحفظ في هذا الشعر غير ما انشدته . قال : لا .  
قال : بلى انشدنا ابو غنم قال : انشدنا الاصمعي لبعض العرب :

وما انسى بالاشياء لانسَ موقفاً لنا ولها بالسفحِ سفحٌ شير  
ولا قولها يوماً وقد بلى جبينها سوابقُ دمعٍ للفراقِ فزير  
أأنت الذي اخبرت انك طاعنٌ غداة غدٍ او رانحٌ لهجير  
وقلت يسيرٌ نصف شهرٍ غيبةٍ وما نصف يومٍ غيبةٍ يسير

(قال) فقلت له : ألا قال « نصف لحظة نصف ساعة » . قال : ان  
العرب تهالك في اشعارها احياناً وتترك احياناً فيه ثباتاً . فمجب ابو خازم  
من حفظه وزيادته على ما كان عنده وطلب الدواة وكتب الحكاية  
والزيادة عنه وقال له : ما جئناك بفائدة الا وانصرفنا من عندك بفوائد  
وحكي ابو القسم عن ابيه قال : كان ابو العباس بن الفرات (١٤٥)



اذكر الناس واحفظهم لما يمر به من قليل وكثير فقال لي يوماً : ما اشتهيت  
ان احفظ شيئاً قط الا حفظته . وما آسى من عمري الا على ثلاث سنين  
افيتها في علم اقليدس كيف لم افها في الفقه . ( قال ) وكان اعلم الناس  
بالفقه على سائر المذاهب

وقال ابو القسم : تأخرت ارزاق الكتاب في وزارة حامد بن العباس  
ونظر علي بن عيسى تأخراً طويلاً . فلما تقلد ابو الحسن بن الفرات الوزارة  
الثالثة وعرف ذلك انكره وعجب من استمراره واتخذ المستحقين الى العمال  
للمطالبة به فقبضوا في مدة عشرة اشهر جاري اربعة عشر شهراً وكان شديد  
التعصب لهم والعناية بامرهم . ولقد سمعته يوماً وقد خاطبه مخاطب على ان  
يجعل جاري بعض الكتاب لكتاب في ناحيته وهو يقول : قطع الله رزقي  
يوم اقطع رزق كاتب . ووقع للذي سئل في امره : بجاري مستأنف .

وقال ابو القسم : سمعت ابا الحسن بن الفرات يقول في وزارته الثالثة  
وقد ذكر حال السواد وحالاته : ان الاحسان الى الرعية يزيد في ارتفاعه  
ولولا خوفي من ان يجلس في هذا المجلس من لا يعرف عرضي فيما افعل  
ويجعله تسوقاً علي عند من لا فيهم لنقصت المزارعين ثلاثة افقرة في كل  
سنة (١٤٦) من مقاسة الاسنان الثام . ثم كان ينظر بعد ذلك كم يزيد  
في الارتفاع بهذه المساحة

وحكي ابو انقسم قال : كان ابو الحسن بن الفرات يطلق للشعراء في  
كل سنة من سني وزارته عشرين الف درهم رسماً لهم سوى ما يصلهم  
به متفرقاً وعند مدبهم اياه . فلما كان في وزارته الاخيرة تذكر طلاب  
الحديث وقال : لعل الواحد منهم يبخل على نفسه بدائق ودونه ويصرف

ذلك في ثمن ورق وحرير وأنا احق بمراعاتهم ومعاونتهم على امرهم . واطلاق  
لهم من خزانته عشرين الف درهم

قال ابو القسم : وكان في جهتي رجل يُعرف بابي بكر محمد بن  
ابراهيم البرقي فاخذت له منها ثلثمائة درهم واخذت لابي سعيد الحسن  
ابن علي العدوي خمسمائة درهم وكان جاري وقد سمعت منه سماعاً  
كثيرة . واخذت لابي العباس احمد بن عبد الله بن عمّار لانه كان يجيئي  
ويقوم عندي وتتمت منه اخبار الميضة ومقتل حجر وكتاب صخين  
وكتاب الجمل واخبار المهدي واخبار سليمان بن ابي شريح وغير ذلك  
خمسمائة درهم . وتم لي اخذ هذه الدراهم لمن اخذتها له وهم محدثون  
لا من طلاب الحديث بفضل الجاه يومئذ

وقال ابو القسم : كان ابو الحسن بن الفرات قد تقدم الى والدي  
ابي عبد الله بان يستأمره (٤٦٠) في كل توقيع يرد عليه فكان يفعل  
ذلك وحضره في بعض الايام رجل بتوقيع في آخر رقعة قد كتبها  
يشكو فيها حاله ويسأل اجمال النظر في امره باجراء خمسة عشر ديناراً  
في كل شهر وتسببها على بعض الجهات . فلما قرأه عرفه ما امر به  
الوزير من استئذانه في كل توقيع يرد وسأله عما يجبه في توقيع من  
رده عليه لانه كان قد استراب به او عرضه والاستثمار فيه . فأثر  
الاستثمار واعلم انه يفعل ذلك في يومه وانه يجب ان يعود اليه في  
غده ليعرفه ما يكون منه فيه . وعرض والدي التوقيع على ابي الحسن  
فلما قرأه انكره وعرفه انه مزور وتقدم اليه باحضار الرجل الذي  
اوصله اليه ليضربه بالسوط ويشهره على جمل ويخذه الحبس ويجمعه  
ادباً وعظماً لغيره ممن يحدث نفسه بمثل هذا الفعل واكد القول عليه .

وحضر الرجل من غدٍ مُتَعَرِّفًا لما جرى في امر التوقيع فاشاد عليه  
والذي بالانصراف والامساك وان لا يُعيد قولاً في ذلك . فامتنع امتناعاً  
دعاه الى ان شرح له الصورة واشهره بلفظ القصة وقال له : انا اُخالف  
الوزير فيما امرني به واعرفه متى سألتني عنك انك لم تُعد اليّ . فذكر ان  
توقيعه صحيح وانه لا يبالي بالحضور (١٤٧) والوصول الى حضرة  
الوزير ولا يدع عند ذلك اقامة حُجَّتِه وبراءة ساحته . فراجعه وحذّره اشفاقاً  
عليه وهو مقيم على امره . ثم قال : فاتقدمك الى الدار . قلت : الاختيار  
اليك . فانصرف .

قال ابو عبد الله : وتشاغلُ بالنظر في حوائج من كان عندي من  
اسباب المقتدر بالله رحمه الله وغيرهم . فلما فرغت ركبْتُ ووجدته قد  
سبقني ودخلتُ الى ابي الحسن بن الفرات فقال لي : اين الرجل صاحب  
التوقيع قلت : ها هو حاضر . فامر بايصاله اليه . فلما رآه اتهمه وذرّه وقال  
له : تُقدِّم على الترويز ؟ وتقدّم بحمله الى صاحب الشرطة ليُعاقه ويشهره .  
ثم سأله عن نسبه فاعله انه ابن عم العباس بن الحسن . فلما ذكر ذلك له  
سكن غضبه واقبل عليه فتعرّف منه خبر واحدٍ واحدٍ من اهله ووصف له  
حالهم . فقال له : ما الذي حملك على ما فعلته . فقال : كتابك الذين  
يحضرتك لاني قصدتهم وسألتهم ايصال رقعة لي اليك استعطف بها  
رايك واستدعي فيها احسانك فما منهم من فعل وأحوجني فعملهم الى ان  
جعلتُ هذا التوقيع سبباً للوصول الى مجلسك وشكوى حالي اليك .  
فاخذ التوقيع ووقع تحته بامضائه ورسم لي مراعاته فيه حتى (١٤٧) يسبب له  
على حيث يزوج منه . ثم دعا ابا العباس احمد بن مروان وكيله في داره  
وتقدّم اليه بان يطلق له عاجلاً ثلثة آلاف درهم يصرفها في مؤوته وان



يُقيم له في كل شهر خمسة عشر ديناراً من ماله سوى الجاري السلطاني الذي امرنا بأجرائه له . فلما خرج اليّ قال لي : أيما كان اعرف بالوزير انا او انت ؟ وعجب الناس من كرم ابن الفرات ورعايته لاهل البيوتات وذوي النعم والاقدار

قال ابو القسم : وحدثني ابي قال : كان ابو القسم عبيد الله بن سليمان قد قلّد ابا عبد الله جعفر بن محمد بن الفرات اعمال نهر سير والرومقان وايغار يقطين وما يجري مع ذلك . وكانت لابي عبد الله محمد بن غالب الاصهاني هناك مقاطعة وتتبعها جعفر بن محمد فوجد فيها فضلاً كثيراً حمله على ان وكل بغلاتها الى ان يرد عليه الكتاب بالافراج عنها او غير ذلك . وشق ما كان منه على محمد بن غالب وكتب الى عبيد الله بن سليمان رقعة في هذا المعنى واورد في آخرها ابيات شعر فيها

أَيُّظْلِمَنِي عَامِلُ النَّهْرِ سِيرَ وَيَرْكَبُ مِنِّي ضَغَبَ الْأُمُورِ  
وَيُبْطِلُ مِنْ سُنَّتِي مَا جَرَى وَيَضْعِفُنِي ضَنْمُ ذَنْبِ عَقُورِ (١٤٨)

واوصلها من يده الى عبيد الله وكان ابو العباس احمد بن محمد بن الفرات حاضراً فاعطاه عبيد الله الرقعة وقال لمحمد بن غالب : الامر الى ابي العباس في الامضاء او الفسخ . فقال ابو العباس : فاني قد امضيت . واخذ القلم من الدواة ووقع بامضاء المقاطعة والافراج عن القلة . فكان محمد بن غالب يشكره على ذلك بعد عيبه عليه مما جرى في ايام ابي الصقر اسماعيل ابن بلبل

وحدث ابو القسم قال : اجتمع كتاب ابي الحسن بن الفرات يوماً بحضرته وذلك في وزارته الاخيرة . فذكر كل واحد منهم ما لحقه من

الشذائد في استتاره فحدثه أبو عمرو سعيد بن القرخان النصراني أنه كان في موضع وأراد الانتقال عنه فخرج قبل طلوع الفجر . فلما توسط الطريق تبعه انسان لا يعرفه واخذ في غير الوجه الذي اراده وتبعه وخرج منه الى غيره وهو عيشي معه . قال أبو عمرو : فلما كاد الصبح يسفر وقفت وقلت له : حاجتك اعزك الله . قال : اردت ان اونسك في طريقك . قلت : انا رجل خائف وأريد ان اقصد موضعاً استتر فيه وقد قارب الوقت الذي قدرته ان يقرب باتباعك أبائي . قال لي : قد عرفتك وما قصدت فيما فعلته إلا الجميل معك ولو اردت الاستتار (١٤٨) لكنت معوضة وهذا منزلي لك وبين يديك واسألك ان تعدل اليه وتعمل على المقام فيه . فنظرت فاذا الوقت قد آزف ولا يمكنني الوصول الى الموضع الذي اردت قصده إلا مع طلوع الشمس . فمضيت معه وتقدمني واتبعته حتى وصل الى منزله ودخل وادخلني فوجدت داراً طيبة وفيها فرش نظيف واكرمني ومهدني وجلس دوني وقال لي : اعلم جعلني الله فداك اني رجل مزين وارجع الى سعة حال ولي ثلثون غلاماً لكل واحد منهم منزل مثل منزلي فقيم عندي ما احببت فمتى ضاق صدرك واحببت الانتقال نقالتك الى منزل واحد واحد منهم فاقمت فيه شهراً ولعل المسدة في فرج الله عنك وبلوغك محابك ان تكون اقصر من ذلك وبالعاجل فقد افردت لك داراً واعدت فيها جميع ما تحتاج اليه حتى لا تستعمل شيئاً مما نستعمله نحن قريباً لم نستظفه . ونهض من عندي وغاب ساعة وقال : اذا شئت يا سيدي فقم وادخلني الى دار متصلة بداره قد فرشت بفرش نظيف وجعل فيها ما يحتاج اليه من طست وايق وجرار وكيزان وقذور وغضار وجامات وسكرجات وصواني واطباق وقناني واقداح واذا جارية سوداء واقفة (١٤٩) . فقال : تكون

هذه بين يديك متولية لخدمتك وأنا صاحب خبرك فإذا كان عشية انصرفت اليك بما اسمعه . فشكرته وجزيته الخير ومضى وطبع لي ما اردت وأحضرت من الشراب ما طلبت وكان يحيني في آخر كل نهار فيحدثني بما يعرفه . فلم ازل على هذه الحال مدة اربعة اشهر لا اعدم شيئاً مما اريده . ثم ضاق صدري واحيت الانتقال فاشعرته بذلك فاختر لي واحداً من اصحابه ذكر تقدمه عنده وثقت به فاشار بالنقلة الى داره . فمضيت اليه معه فكان منزله قريباً من منزل مولاه وخدمني وما قصر في معرفة حقي والقيام بما اريده واقمت عنده شهراً واردت الانتقال . فعرفت المزين ذلك فاشار بالرجوع الى منزله فرجعت ولم تمض الا ايام بسيرة حتى فرج الله عنا وكشف وجوهنا بالوزير ادام الله تأييده

فقال له الوزير ابو الحسن بن الفرات : فأني شيء عمت في امر هذا الرجل وبأي مكافأة كافأته على جميل فعله . قال : لا والله ايها الوزير ما عمت معه قليلاً ولا كثيراً . فقال له : بشئ ما فعلت فانك قد فضحت المستترين وضيت عليهم مذاهبهم والآن انا أولى بقضاء الحق عنك منك أفتد الى الرجل وجنتي به . قال ابن الفرخان : فقلت لكاون (١٤٩) غلامي : امض الى المزين الذي كنتا مستترين عنده فخبني به وعرفه ان الوزير يريد فمضى فلما بعد قال لي الوزير اردده . وتقدم اليه بان يورد عليه رسالة جميلة يسكن اليها وان يحضره على رفق واكرام . (قال) فرددته واوصيته ومضى الغلام وتشاغل ابو الحسن بالنظر والعمل وتشاغلنا بالتوقيع والكتب . ثم جاء الغلام وعرف ابا عمرو بن الفرخان حضور المزين وعرف ابو عمرو الوزير ذلك . فقال : يدخل . وخرج الحاجب فأوصله الى المجلس فوقف على بعد فاستدناه وامتنع قالح عليه فدنا وامره بالجلوس فاني اشد



الاباء . ولم يزل به حتى جلس . ثم قال له : لم تتأخر مقابلة ابني عمرو لك  
عن جميل ما أوليته آياه إلا لأنه خرج على حال مختلف وذات يد قصيرة  
وانا اتولى ذلك عنه ولقد احسنت بارك الله عليك وفعلت ما يفعله الاحرار .  
فقام وقال : قد وصلت ايهما الوزير الى اعظم الجزاء بوصولي الى هذا  
المجلس وساعي هذا الخطاب وبلغت غاية املي ونهاية امنيته بذلك وما  
بلغت ما كان في نفسي من قضاء حقّه (واشار الى ابني عمرو) . فامر ابو  
الحسن بالحضار ابني العباس احمد بن مروان وكيله . فحضر واسر اليه شيئاً  
لم نعلم ما هو فخرج (١) واخذ المزين معه ثم عاد بعد ساعة وحدثه ما لم  
نسمعه . فخرج رأسه من سراره وقال : أرايتم مثل ما نحن فيه مع هذا  
المزين . تقدّمت الى ابن مروان بان يدفع اليه خمسة آلاف درهم فعرفني  
انه امتنع من قبولها وذكر سعة حاله واستثناءه عنها . وردّ اليه ابن مروان رسالة  
في هذا المعنى فضى وعاد وذكر اقامته على الامتناع . فامر الوزير ابا عمرو بن  
الفرخان بان يقوم اليه ويألف به ويرفق ولا يدعه حتى يقبل ما اطلقه  
وقال : لعلّه استقل خمسة آلاف درهم فلنجعل خمسمائة دينار .  
فاحضره (١) والزّمه اخذها وعرفه انه ان امتنع من ذلك غضبت عليه  
وانه يُعسّد ما قد حصل له في نفسي . فقام ابو عمرو وغاب ساعة ثم عاد  
وقال : ما زلت معه في مراوضة وملاطفة حتى قبلها وانصرف شاكرآ .  
فبقينا وبقي الناس زماناً يتمجّبون من فعل المزين وكبر نفسه وكرم ابن  
الفرات ومكافأته عن كاتبه

قال ابو القسم زنجي : كان ابو الحسن بن الفرات قد كاتب يوسف بن ديوداد بن ابي الساج في امر الري وطالبه بحمل ما وجب من مالها على انها ضمان في يده . فاجاب بانه لم يضمن ضماناً يتعين عليه الخروج منه (١٥٥٠) ويسأل ابو الحسن عما عتده في ذلك (يعني علي بن عيسى وكان اذ ذاك مصروقاً منكوباً في اعتقال ابي الحسن ابن الفرات) فسأله عن ذلك فذكر انه ضمنه الاعمال وان وثيقة الضمان عند صاحب الديوان . وكان ابو القسم سليمان بن الحسن بن مخلد يتقلد ديوان المشرق وهذه الناحية جارية فيه . فطوب بذلك واحال على ابي الفتح الفضل بن جعفر بن محمد بن الفرات وكان خليفته على الديوان . ورجع اليه فذكر ان الوثيقة حملت اليه ووقف عليها وردّها بعد ان حملها الى صاحب الديوان واعتقل ابو الحسن بن الفرات الفضل بن جعفر بهذا السبب وجرت خطوب في هذا المعنى وذلك في سنة احدى عشرة وثلاثمائة بعقب صرف حامد عن الوزارة وعلي بن عيسى عن خلافته واوجبت الصورة طلب ذلك في الخزانة المنقولة من دار علي بن عيسى الى دار ابي الحسن بن الفرات

قال ابو القسم : فامرني ابو الحسن بان ادخل الخزانة وأقلب ما فيها من الاعمال والتمس وثيقة الضمان وفعلت وكانت خزانة عظيمة في بيت يُعرف بالدمشقي في داره المعروفة بسليمان بن وهب في المخرم والاعمال تكاد تبلغ السقف . وكان يمرّ في عرض ما اقتش عنه نسخ ما كتبه علي بن عيسى الى ذكّا الاعور (١٥١٧) المقيم كان بمصر ثم الى تكين الخاصة المتقلد لها بعده والى الحسين بن احمد السادراني ومحمد بن جعفر القرمطي ونجح وابن رستم وغير هؤلاء من الولاة فاقرأها وأجدها

في نهاية الحسن . وربما اخذت بعضها واجد في خلال ذلك حزوراً وكيولاً  
وكثباً من المنفقين في المساكر بما توفر من اموال الرجال وربما وقفوا عليه  
من حال البدلاء والدخلاء . لم يخرج الى الدواوين واجمع ذلك واخرج الى  
الوزير ابي الحسن اضرارة منه في كل يوم . فكان يعجب من علي بن  
عيسى وتركه واخراج هذه الاعمال الى الدواوين ويضمن عليه بذلك  
ويقول : يا قوم سمعتم من يؤخر اخراج تقدير المآلات وحزرها وكيولها وكثب  
المنفقين بما توفر من المال الى الدواوين لم لا يتناقل كبار الكتاب واصاغرهم  
هذه الاعمال ويثبتونها في محاسنهم ويقابلوا عليه ما عندهم واية حجة تكون  
لنا على الاعمال والمآلات اذا احتسبوا بمال الرجال على العبر من غير حطيطة .  
وكان فيما اخرجته في بعض الايام اليه عمل عمه عثمان بن سعيد المعروف  
بابن الصيرفي صاحب ديوان الجيش لما يراد للجيش في مدة سنة وقد اورد  
فيه حال المالك خمسة اشهر . فحين وقف عليه جزائي اخبرني على اذنيه  
اليه وذكره ان (١٥١٦) نصرًا القشوري طالبي بحضرة المقتدر بالله باطلاق  
مال المالك لستة اشهر وادعى ان علي بن عيسى كان يطلق لهم على  
ذلك وان هذا العمل يطل قوله سيما وهو بخط ابن الصيرفي كاتبه وصاحب  
ديوانه . فاخذه معه واتخذ الى المقتدر بالله ووافق نصرًا الحاجب عليه

بحضرة فوق له بذلك من المقتدر احسن موقع ونصر اقبج موقع  
قال ابو القسم : وكان في هذه الخزانة كُتُب الى علي بن عيسى  
ممن كان يشخصه من القسم بن دينار واحمد بن محمد بن رستم وزيد بن  
ابراهيم والحسين بن احمد المعروف بابي زنبور المادرائي وابي بكر محمد بن  
علي المادرائي فيها العجائب ودفتر منسوب الى الحلاج فيه آداب الوزارة  
وغير ذلك من رفيع المقتدر بالله ووالدته اليه ونسخ اجوبتها



قال ابو القاسم : وكان ابو الحسن بن الفرات قد استظهر في امر  
الموسم لسنة احدى عشرة وثلاثمائة استظهاراً شديداً لانه احب ان يجري  
امره في أيامه على افضل ما جرى عليه فيما قبلها واطلق لابي الهيثم بن  
حمدان في وقت واحد باطلاق واحد مائة الف دينار وخرج الى من  
مذ في القافلة الثانية ما قدره ابو بكر عثمان بن سعيد صاحب (١٤٢) ديوان  
الجيش وكذلك لمن صدر في القافلة الثالثة وكان اكثر من مائة الف دينار .  
واراح العلة في ثمن جميع ما احتيج الى ابتياعه من الحضرة وابتاع ذلك  
وحمل وانتظم امر القوافل وتوجهت باجمعها من الحضرة . وانصل باني  
الحسن بن الفرات ان القرامطة قد تحرروا للفساد وهموا باعتراض الجيش  
فكتب الى ابي الهيثم كتاباً بخطي يعرفه ما بلغه ويوصيه ويحذره ويأمره  
بالتيقظ والتحفظ واذكاء العيون في جميع الطرق واجابه من القصر جواباً  
انقذ في درجه كتاباً في جلد يضمن فيه المال والدم وقد اشهد فيه جماعة  
الشهود والوجوه والنساء في البلد . فلما قرأه ابو الحسن سرته قوة نفسه  
وضاق صدره من هذا الفعل الذي هو جار في سبيل النبي . وحدث في  
تلك السنة ما حدث على الحاج مما زاد به القلق والازعاج واتخذ نزار بن  
محمد وغيره من القواد تلقىهم واطلق صدراً كبيراً من المال ابتاع به من  
الحضرة القصص والسراويلات والعمائم والاردية والأزر ليدفع ذلك الى من  
يحتاج اليه وحمل مالا واسماً ففرق على الناس بحسب احوالهم وما يتحملون  
به الى منازلهم

وحدث ابو القاسم قال : كان ابو العباس وابو الحسن ابنا الفرات  
ينزلان في أيام ابي الصقر اسمعيل بن (١٤٢) بابل في ربيع حميد وكان حد  
دارهما من الموضع الموازي لسكة الخوض الى درب ابي سورة وهو حد

الدار المعروفة بالعروضي وعهدي بها وفيها بستان كبير كثير التخل والشجر  
وبيت احمر السقف والحيطان يُعرف ببيت الدم . ثم قبضت وبيعت مع  
ان اصلها وقف واتباعها جماعة وتنقل الملك فيها من واحد الى آخر . فمن  
ذلك الدار التي في الطرف وتوازي سكة الحوض فانها حصلت لابي  
الحسين محمد بن عبيد الله الملوحي الكوفي ثم انتقلت الى ورثته . ومن ذلك  
دور وحجر وغرف كثيرة تلي هذه الدار صارت لجماعة من الناس ومن  
ذلك دار كانت لثمان بن الحسن بن عبد العزيز الهاشمي ويليها دار لعلی  
ابن عبد الرحمن المعروف بابن ماني الكوفي . ثم دار كبيرة واسعة ملاصقتها  
رُهة المائمة وهي تنتهي الى آخر دور بني الفرات . ولجعفر بن قدامة في ابي  
الحسن بن الفرات :

يا بن الفرات ويا كريم الجيم محمود النعال  
ضُيِّعَتْ بِمَدِّكَ وَأُطْرِحَتْ وَهَانَ النَّاسُ اخْتِلَالِي  
وَتَغَيَّرَتْ مُدَّ غَيَّرَتْ أحوالك الأيامُ حالي (١٥٣)  
لهفا ابا حسن على أيامك الفُرَّ الحوالي  
لهفا عليها انها بليت باحوال بوالد

لا يجوز في "لهفا" التووين لانه تفجع المرأة "لهفا" فحذفت الهاء في  
الوصل وبقيت الألف على سكونها

وله ايضا فيه :

لما خاوت من القوا ند والمافع والصلوات  
وعدمت في الاعياد ما عودت من كل الجهات  
وبقيت فيها حاراً كالسفر خلوا في القلا

نَدِيْتُ يَا سَقِيًّا وَيَا دَعِيًّا لَعَصْرَ ابْنِ الْفَرَاتِ  
مَلِكُ أَشْمُ مَسْرُودٌ رَطَبُ الْأَمَلِ بِالْهَبَاتِ  
يُعْطِي الرِّغِيبَ وَلَا يَنْزِلُ م وَلَا يَنْفُصُ بِالْعِدَاتِ

وله فيه أيضاً :

لَا غَدَوْتُ فِي الْحَشَا نَارٌ مُضْرَمَةٌ تُشَبُّ  
وَالْفَيْكُرُ وَالْأَحْزَانُ مَنْسُجُونَ بِهَا جَسْمٌ وَقَابُ (١٥٣)  
أَنْشَدْتُ مَا قَالَ ابْنُ جَسْمٍ وَهُوَ بِالْأَشْعَارِ طَبُّ  
أَمَلْتُ بِعَدْلِكَ يَا عَلِيٌّ وَتَالِي مَا لَا أُحِبُّ

وحدث أبو الحسن علي بن عبد العزيز بن حاجب النعمان قال : كان  
أفضل بن الحسن الواسطي يتولى بيع غلات أبي العباس وأبي الحسن ابني  
الفرات وكانت عظيمة لكثرة ضياعهما وزيادة ارتفاعهما . فاتفق أن مات  
فاقاما مقامه عبد الوهَّاب بن أحمد بن ما شاء الله أحد علمائه الرقَّاشين بين  
يديهم وقدماه ورفعاه منه وفوها باسمه واكسباه مالا جزيلًا فتأملت به حاله .  
وصرف أبو الحسن عن وزارته الأولى فخدم علي بن عيسى وباع غلاته .  
فلما عاد أبو الحسن بن الفرات إلى الوزارة ثانيًا لم يواخذه بخدمة علي بن  
عيسى وأجرأه على رسمه في بيع غلاته وخاطب أبا عمر القاضي في قبول  
شهادته وأظهر عدالته . وقبض على ابن الفرات وتقلد الوزارة حامد بن  
العباس وخلفه علي بن عيسى ورؤساء الناس . فلما صرف حامد ووزر ابن  
الفرات الوزارة الثالثة قبض على ابن ما شاء الله . فانفذ مفلح الأسود خادم  
المقتدر بالله ( وله التَّدْمُ المتكئة والمنزلة المقدمة والدالة القوية على ابن  
الفرات (١٥٤) لقيامه بأمره عند عودِهِ في هذا الوقت إلى نظره ) يسأله



في بابه وحضر كاتبه برسالة في مناه . فقال ابن الفرات : الاستاذ هو  
 صاحب وامره الممثل وانت ايها الرسول المأمون ليكنني احضر ابن  
 ما شاء الله واوقفه بين يديك على ما تسمعه فان اردت بعد ذلك ان  
 تأخذه سلمته اليك ولم أراجك فيه . ثم تقدم باحضار ابن ما شاء الله  
 فحضر برئف في قيوده . فأمر بنزع الحديد عنه فترزع من وقته ثم قال له :  
 اجلس . فامتدح فكره عليه القول فجلس . ثم احلفه يمينا استوفاهما عليه انه  
 يسمع ما يقول له ويحجب بما عنده من غير تقيية ولا تورية ولا موارد ومضى  
 ذكر له ما فيه تريد رده او تمت دفعه . وناظره مناظرة النظر لنظيره من  
 غير مراعاة لموضعه ولا احتشام لمكانه . فلما فرغ من ذلك قال له : ألم يكن  
 الفضل بن الحسن الواسطي يبيع ابي العباس اخي وله الحال والجاه  
 والمنزلة والوجاهة بمعاملتنا وتولي غلاتنا وكنت رفأشا بين يديه . قال : بلى .  
 قال : فلما مات ألم نصطعك وتقيمك في خدمتنا مقامه وزيتك الترتيب  
 الذي شاع ذكره فيه ومال الناس الى معاملتك به من ابي الحسن علي بن  
 عيسى خصمنا وغيره من (١٥٤) اصحاب السلطان حتى كثر مالك وتربست  
 حالك . قال : بلى . قال : فلما سخط السلطان علي وصرفني عما كنت  
 اخدمه فيه ألم تعدل الى ابي الحسن علي بن عيسى وهو عدوي وتعامله  
 وتداخله . قال : بلى . قال : ثم عدت الى خدمة السلطان فهل واخذتك  
 بذلك او قمته عليك او عدلت في خدمتي عنك . قال : لا . قال : فهل  
 استعنا بك في نكبة او حملناك من امرنا كلفة او حملت بناقطة مراعاة او  
 ملاطفة او فعلت ذلك مع احده من اسبابنا في وقت استغناء او حاجة .  
 قال : لا . قال : أقلم ترفع من قدرك والزمتنا ابا عمر القاضي قبول شهادتك  
 حتى زدت على الامثال من نظرائك . قال : بلى . ثم قال له الحسين ابنه

وكان حاضراً : أما جثتك ليلة في شميرية ومعى خديجة بنت الفضل بن جعفر بن الفرات بنت عبي وزوجتي وثلاثون بدرية عينا نقاشها على كتي الى المسجد المجاور لدارك بشارع الماذيان وعلى قريب من سوق الطعام واجلس المرأة تحفظ البدر وطرقت بابك متخفياً وعلى كنانة سوداء وبيدي طبرزين ودفعت الباب ففتحت لي جارياتك وهجت عليك وانت وحرمتك في صفة دارك فارتمت وقلت : من انت فلما تبينت وجهي قلت : سيدنا (١٥٥) الوزير . قلت : لست الوزير انا مرور غلام خديجة بنت الفضل بن جعفر اخرج معي وابعد من معك عنك . فخرجت وقتنا البدر الى دارك ومعها زوجتي وقلت لك : هذه خديجة بنت عبي وزوجتي وهي طالق مني ثانياً بئراً ان كان هذا المال لي او لأبي بل هو ملكها وإرثها عن ابيها وهو وديعة لها عندك وامانة في عنقك لا تُعط احداً منه ديناراً فما فوقه سواها . فقلت : نعم . وتسلمت البدر . قال : نعم . قال : أفلم أخاطبك بمد مدّة من ذلك على ان تقرضني من الجملة بدرتين . فما فلت واعتذرت بما كان جرى فعذرتك وقلت لك : انما اعترتك واختبرتلك . قال : نعم . فقال له ابو الحسن بن الفرات : أفلم نحضر الشهود عند مصادرتنا وقد جمع الناس للكشف عن حالنا وبقية ان كانت بقيت من اموالنا . ثم انتهى الامر يومئذ الى استخلافتنا فخلقنا انا والمحسن ابني بالايان المظلة السطانية والمشملة على العتاق والطلاق وصدقة المال انه لم يبق لنا موجود ولا مذخور ولا مودع واقسمنا بعد القسم بالله بحق رأس امير المؤمنين على مثل ذلك واحلناه من دمن ان ككنا كاذبين . قال : نعم . قال : أفلم تسمع اليمين وانت تعلم اننا صادقان فيها بخروج ما عندك (١٥٦) عما غلصكه مع ما قاله لك المحسن في امره انه لزوجته من دونه ودون غيره وانه مال

ورثته عن أبيها ما استفادته منّا . قال : نعم . قال : أفلم نقيم في ذلك المجلس مع علمك ما تعلم وقات « كذب له عندي ثلثون بدرّة عينا أودعنيها ابنه المحسن » ولو لم يُبَلِّغك ما بَلِّغناك ونقدّمك من منزلة الشهود الى ما قدّمناك لما حضرت مثلك ذلك المجلس . ويا ليتك لما فعلت ما فعلت صدقت عن باطن الامر فقد كان يسئلك ان تعطي ما اعطيت وتسلم ما تسلمت بعد ان تذكر ما جرى بين المحسن وبينك

فلما سمع كاتب ملاح من قول ابن الفرات لابن ما شاء الله ما قال واعترافه له بجميع ذلك نهض وقال : استودع الله الوزير . وانصرف وامر الوزير بركة ابن ما شاء الله الى محبسه ثم قتله وقال الناس : ان كان دم لا يطالب الله به ابن الفرات قدم ابن ما شاء الله

وحدث القاضي ابو علي التنوخي قال : حدثني ابو الحسن الازرق التنوخي قال : حدثني بعض اصحابنا قال : حدثني ابو علي بن مقله قال : كنت اكتب بين يدي ابي الحسن بن الفرات قبل وزارته . فلما وزر قال لي في يوم نظره : احضر ابن الاكوش وعشرة اقرار من التجار وبع عليهم ثلثين الف كره من غلات السواد (١٤٦٠) واستثن في كل كره بدينارين وطالبهم بتعجيل مال الاستثناء في ثلاثة ايام . ففعلت ذلك وكتب لهم بالتسليم وانسيت مطالعة الوزير لشغل قطعتني . ثم عرفته اياه . ثم استأذنته في تسليم المال الى من يراه فقال : يا سبحان الله اقدرت انني استأنفت به نفسي لقد قبحت في هذا الظن انما اردت ان اصلح حالك به وابين صحبتك بمكانه فخذ واصرفه فيما تحتاج اليه . فقبلت يده ودعوت له وانصرفت الى منزلي وما اقالك فرحا قط البتة فسي منذ حصل لي ما حصل من المال بمالي الامور وكبير المنازل



وحدث القاضي أبو علي قال : حدثني أبو جعفر طلحة بن عبد الله  
قال : حدثني أبو محمد الحسن بن محمد الصاحب قال : قال لنا أبو الحسن  
ابن الفرات يوماً وقد جرى بحضرته أمر رجل قد أسرف في الظلم : الظلم  
إذا زاد دفع نفسه

وقال أحد مشايخ الكتاب : سمعت أبا الحسن بن الفرات يُملي على  
كاتب بحضرته إلى وكيل في ضيعته : استكثر من غلة المقاسمة فإنها لنا  
دون الأكَّار وتوسط في الشئوي فإنه لنا ولا أكَّار وقال الصبي فإنه  
للا أكَّار دوننا

وحدث أبو الحسن محمد بن عبد الرحمن الروذباري قال : حدثني  
أبو بكر بن فتح الوراق (١٥٦) قال : وقف علي أبو الحسن بن جعفر بن  
حفص الكاتب وكان جماعة للكتب قد قرأ وسمع فقال لي : كنت يا أبا بكر  
في مجلس الوزير أبي التميم (يعني عبيد الله بن سليمان) فجرى ذكر الفيروزج  
فوصف أبو العباس بن الفرات اجناسة بأحسن وصف وأبلغ شرح وخرج  
من ذلك إلى ذكر اصناف الاحجار ومعادنها وخواصها وفوائدها حتى  
استغرق المجلس واشتمل عليه دون من كان فيه من الرؤساء والعلماء . فمن  
ابن علم ذلك . قلت : من كتاب هو عندك . قال : فما هو . قلت :  
كتاب الاحجار ولكن حفظ أبو العباس وأُفِيَتْ انت . قال لي : أحب أن  
تُخبرني لتُخرجه

وحدث أبو الحسن الروذباري قال : مر أبو العباس بن الفرات في  
طريق له على أرحاء عبد الملك وقد عطش فنظر إلى باب رحبة فيها دكان  
عليه شيخ كبير اللحية خفيف البزة له رداء وهينة يُعرف بالمرى فقال لأحد  
علمائه : استسق لنا من هذا الشيخ ماء . ففعل السلام وقام الشيخ مسرعاً

فجاء بلحية نظيفة فيها ماء بارد فشرب وانصرف ابو العباس الى منزله فلم  
ينزع خفيه حتى اتقذ من سأل عن خبره فتعرف اختلال حاله فلم يحمل  
مائي دينار اليه واجري عليه في كل (١٦٦) شهر عشرة دنانير برسم الكتاب  
فما زال يقبضها حتى مات

وحدث ابو بشر بن فرجويه في وزارة ابي الحسن بن الفرات الثانية  
قال : بينما نحن في ليلة من الليالي الشتوية نعمل اذ خرج الينا من حضرة  
الوزير ابي الحسن توقيع بخطه مع خادم من خدمه وقد مضى من الليل قطعة  
يقول فيه : "خرجت يا بابا بشر جعلت فداك لأهريق الماء فوجدت رجلاً قد  
هب فوقفت حتى عرفتها وهي ربيع اذا نشأت مرت على السكر الفلاني  
من انهار الجامدة وافسدت وقطعت . فاصب الساعة الى وكننا بهذه  
الناحية والى ابن المشرف المهندس في المصير الى الموضع ومراعاته واصلاح  
شيء ان كان اختل منه واعداد آلة عتيقة تكون عنده ووكد القول  
في ذلك غاية التأكد ولا تعتمد على حامد بن العباس فيه فانه لا يهتم  
به " وقد الخادم عندنا حتى كتبت الكتاب

ومن طريق احاديث ابي الحسن بن الفرات في معرفته بالامور ما  
حدث به ابو علي الحسن بن حمدون فانه قال : كنت مع يوسف بن  
ديوداد بنواحي الباب والابواب وهو السد الذي كان انوشروان عمله بين  
الخزر (١) وارض فارس وطول السور مسيرة يوم وله مروحة في البحر (١٦٦)  
طولها ستمائة ذراع تمنع مراكب الخزر من الدخول والباب من حديد

(١) وفي ملاحظة : الخزر وهو غلات

والسور من حجارة مهندمة في كل حجر ثقبان فيهما عمودان من حديد قد  
صُبَّ عليهما الرصاص والمروحة التي في البحر على هذا العمل . فاتفق ان  
سقطت هذه المروحة ودفت يوسف بن ديوداد الضرورة الى ان قصد  
الموضع وزل عليه لاصلاحه وجمع المهندسين وذوي الخبرة بالإعمال فقدروا  
له ستين الف دينار تنفق على اعادة المروحة . وكتب الى الوزير ابي  
الحسن بن الفرات يعرفه الخبر ويقتدر اليه من تأخير المال الذي واقفه عليه  
بهذا الحادث الذي حدث في هذا الموضع فوالله ما كان الا مقدار مسافة  
الطريق حتى ورد علينا كتاب ابن الفرات يقول فيه : « فهمت كتابك  
احال الله بقاءك بما شرحته من حال المروحة الساقطة وما قدّر لها من المال  
للتفقة . وقد قرأنا في الاخبار ان انوشروان لاشفاقه على هذا الموضع اعد له  
ما يكفيه لحادثة ان حدثت فيه فأحضر مشايخ اهل البلد وذوي الاسنان  
العالية منهم وسألهم هل سقطت المروحة قبل هذه الدفعة فان كانت سقطت  
فقد استعملت الآلة فيها وان كانت لم تسقط فاطلب الآلة وسل عنها فانك  
(١٥٨) تجدها وعرفني ما يكون منك ان شاء الله »

قال ابن حمدون : فلما ورد الكتاب على يوسف احضر المشايخ وسألهم  
عن ذلك فلم يجد احدا يذكر او يخبر ان هذه المروحة سقطت قبل هذه  
الدفعة وسألهم عن الآلة وموضعها فلم يكن فيهم من يعرف حديقها الا رجل  
منهم فانه قال : سمعت مشايخي يتذكرون خبرها وانها مدفونة على قرب  
من المروحة . فلم يزل يفتش عنها حتى وجدها واخرجها فكانت كاملة  
من حجارة منحوتة منقوبة واعمدة من حديد مفروغ منها ورصاص  
وسائر ما يحتاج اليه فاستعملها ولم يؤد من المال الا قدر اجرة الصانع  
وحضر احد العمال بحضرة ابي الحسن بن الفرات . فلما ناظره على



ما اراده منه لم يذهب فيه ولم يجبي . فقال له : يا هذا ان كنت  
تزوجت امرأتك على شرط انك كاتب فقد بانت منك وحرمت عليك  
لانك خلو من الصناعة مئسوخ منها

ولما تقلد ابو الحسن بن الفرات الوزارة قال ابو احمد عبيد الله بن  
عبد الله بن طاهر : ما افتقرت الوزارة الى احد قط مثل افتقارها الى هذا  
الوزير المتقلد . على انه لم يتجدد عليه منها الا الاسم . فاما اعمالها فما زالت  
دائرة عليه وعلى ابي العباس (١٨٤) اخيه ولقد دخلت يوما الى ابي القسم  
عبيد الله بن سليمان وهما بين يديه فرأيت يقف على الرقاع ثم يرمي بها اليهما  
وينظر ما يقولان فيأمر به حتى ذكرت قول القائل :

خليفة مقسم بين وصف وبلغا    يقول ما قالوا له كما يقول البيضا

وقال خفيف السمرقندي : لما قام المعتضد بالله واستوزر عبيد الله بن  
سليمان قال له : قد دفعت الي ملصكا محتلا ودنيا خرابا واريد ان اعرف  
ارتفاع النواحي لاجري النفقات والرواتب على موجب ذلك . فاعمل به  
عملا مشروحا وأرني به وعجله . فحاطب عبيد الله كتابه واصحاب دواوينه  
على ذلك فوعده واستظروه . وكان ابو العباس وابو الحسن ابنا  
الفرات محبوبين مصادرين وعرفا ما اتمسه المعتضد بالله فبدلا القيام به  
والفراغ منه في ثلاثة ايام ووفيا بذلك وبلغا المراد منه . وعلم عبيد الله ان  
الحبر سيصل الى المعتضد بالله فكلمة فيهما واستأذنه في استخدامهما  
والاستعانة بهما

وحكى ابو بكر الصولي قال : خاطب يجبي بن علي المنجم ابا الحسن

ابن الفرات في أبي حاتم محمد بن حاتم المزني (١) وأنه يريد الخروج إلى بلده ويخاف التبع لأجل رزقه وسأله (١٥٩) اسقاط جاريه والأذن له في الخروج الذي اعترمه، فضحك وقال: ما أوجبت له هذا الرزق فاقطعه ولو كنت موحياً له لما رأي الله وأنا أوقع بقطع رزق أحدٍ فإن شاء فليقم وإن شاء فليخرج

ودفع أبو الحسن إسماعيل (٢) القاضي إلى أبي الحسن بن الفرات رقعة ذكر فيها أن ضيعته الفلانية قطيعة وقد تأول عامل الناحية عليه وادعى أنها استان (٣). فلما وقف عليها قال: هذه الضيعة كانت في إقطاع زبيدة وانتقلت إلى اسحق بن إبراهيم المصمعي وباعها ابنه محمد فاشتراها ابن فلان السي (كذا) وتوفي فصار لورثته. فقال له أبو الحسن: أنا اشتريتها من ابنه فلان. قال: فافعلت حصّة أخيه. قال: لولده وهم شركائي فيها. فوقع إلى العامل: هذه الناحية من القطائع القديمة فأَمْضِها على رسمها ولا تعرض لها. فعجب الناس من حفظه ما حفظه

وحدث أبو الحسين أحمد بن العباس بن الحسن قال: كنت بحضرة الوزير أبي أحمد والذي عنده كتابه وهو تصفح رقاعاً بين يديه فرمى واحدة إلى محمد بن داود وكانت من صاحب الخبر. فلما قرأها محمد اضطرب وقال: كذب كاتبها أيها الوزير. فقال له: وماذا يكون لو صدق. ثم رمى بأخرى إلى أبي الحسن علي (١٥٩) بن عيسى يتضمن ذكر ما له من

(٢) وفي الأصل: بن إسماعيل

(١) وفي الأصل: المزني

(٣) جاء في الأصل: استان

الغلات بسوق الطعام فتغير وجهه واربداً لونه وقال : كذب كاتبها ايها  
الوزير والذي لي في الاحراز هناك دون المبلغ المذكور . ورمى الى محمد بن  
عبدون بثلاثة فقرأها ومجد ما فيها . ثم رعى رابعة الى ابي الحسن بن الفرات .  
فلما نظر فيها ضحك وقال له : انا اذكر ما عندي في معناها . وجلس الى  
ان تقوض المجلس ولم يبق عند ابي غيري ثم قال له : قد كذب صاحب  
الخبر أيده الله الوزير فان لي بسوق الطعام وعند الباعة اضعاف ما ذكره  
فان كان قوله في غيري مثل قوله في فقد حاجي وصانع وكذب ولم يصدق  
وانا مستغن عن جميع ما اشترت اليه ومستظهر على الزمان بأكثر منه والله  
الحمد والمنة . بلى لي الى الوزير حاجة اسأله الانعام علي بها . قال : ما هي .  
قال : لا اقولها الا بعد ان يشترط لي الاجابة اليها . قال : قد شرطت وفعلت .  
قال : عندي خمسمائة الف دينار انا في غناه عنهما . فليأذن لي الوزير في  
ان ابني بها داراً لابي الحسن واتبع له ما يحتاج اليه فيها واجعل ما يبقى من  
المال في خزانته فانه في دار الوزير وموضعه ومكانه يقتضيان افراده بدار  
وثالث وتجميل وحال . فقال له ابي : بل يزيدك الله (ع) يا ابا الحسن  
ويضاعف مالك وحالك ويربي لك في الشهر الواحد ضعف ذلك ويحريه  
على يدي في قضاء حقتك . فقال له : نقض الوزير شرطي واخلف وعدي  
وما اقع منه الا بالوفاء . فحمل يشكره ويدفعه وابو الحسن مقيم على امره  
وملح في سؤاله ثم قام على رجليه واخذ يضرع اليه ويكرر القول عليه  
حتى قال له : قد قبلتها فلكن لي قبلك الى ان اعرفك من بعد رائي فيها .  
فبعد ذلك امسك وانصرف واقل ابي يقول لي بعد خروجه : ما اعلم ان  
الله تعالى خلق مثل هذا الرجل في سعة نفسه ولا مثل أولئك في ضيق  
قوسهم ومجد هم القليل مما نسب اليهم واعتراف هذا باضعاف ما ذكر انه



له ثم بذله إياه هذا البذل من نية خالصة صادقة. ثم اخذ أبي ينشد ويردد :

عزمت على إقامة ذي طلوح لأمير ما يسود من يسود

قال أبو الحسن : ودخل جدي ونحن في ذلك فحدثته بما جرى وقال له : قد والله سررتني ما شاهدته منه وعلت أنه ردة لملك ومفرغ متى دعت إليه حاجة . قال : وكان أبي رثما يمازحه ويقول له : ما خير تلك الجارية . فيقول : أكل ما (١٦٥) كانت أفياذن الوزير في حملها فيقول : لا بل تكون على حالها

وعرض عليه في وزارته الثانية وقد جلس للظالم رجل عمري رقعة تتضمن شكوى حاله ورقتها وإن عليه ديناً قد ضاق ذرعه به وعلى ظهرها توقيع أحد الوزراء بأن يقضي دينه من مال الصدقات . فقال له : يا هذا إن مال الصدقات لأقوام باعيتهم لا يتجاوزهم وقد رأيت المهدي بالله رحمة الله عليه وقد جلس للظالم والمر في مال الصدقات بما جرى هذا المجري فقال له أهلها : ليس لك يأمر المؤمنين ذلك فإن حملت على أمرنا والآ حاكنا إلى قضائك وقتهائك . فحاكمهم فخاصموه . وإن شئت أنت حاكمك . فقال له العمري : لا حاجة لي إلى الخاصة . قال : الآن نعم أواسيك واقضي دينك . وفعل وكان مائة خمسمائة دينار

وحدث محمد بن داود بن الجراح قال : قال ابن أبي بدر وغيره انشدنا أبو العباس أحمد بن محمد بن موسى بن الفرات لنفسه :

وعلمتني كيف المرى فحنانة      وعلكم صبري على ظالمكم طاعني  
واعلم ما لي عندكم فسيردني      هراي إلى جبل فاقصر عن علم (١٦٦)

وله أيضاً (١) :

لا تلغني لست سامع القيد      عدت لي عن مناهج الرشيد  
ان كنت لم تطهر حلاثة      فالصبر في الحوادث من عدي

وقال ابو الحسن علي بن محمد بن الفرات في وزارته الثانية بحضرة  
ابي منصور بن جبير : تأملت ما صار الى الساطان من مالي فوجدته عشرة  
آلاف الف دينار . وما اخذت من الحسين بن عبد الله الجوهرى ( ٢ )  
فكان مثل ذلك الا ان فيما اخذ من الجوهرى متاعاً وجوهرأ

وللقاضي ابي جعفر احمد بن اسحق بن البهلول في ابي الحسن بن  
الفرات في وزارته الثالثة :

قل لهذا الوزير قول محقق      بئس النصيح انما ابثث  
قد تقلدتها مراراً ثلاثاً      وطلاق الباث عند الثلاث (١٦١)

ووقع بيدي ثبت اخرج من ديوان القرب في ايام الراضي بالله بما اخذه  
الحسين بن علي بن محمد بن الفرات من الخطوط ممن قبض عليه وصادره  
في ايام وزارتهم الثالثة      نسختها :

(١) قبل هذا بيتان من باب المجون اضر بنا عنهما نادياً

١٢ هو ابن الجصاص قد تقدم ذكره . وقال الذهبي في تاريخ الاسلام في حوادث سنة  
الستين وثلاثمائة ان فيها قبض المقتدر عليه وصادره وان اكثرت امواله من قطر الندى بنت خمارويه  
صاحب مصر التي حملها من مصر الى القسطنطينية وترجمته ابن الجصاص في حوادث سنة خمس عشرة  
وثلاثمائة التي مات فيها

احمد بن محمد بن ابراهيم البسطامي عن النصف مما بقي عليه من  
مصادره في سنة ثلثائة

علي بن الحسن الباذيبي (١) الكاتب عما تولاه بالموصل

احد عشر الف دينار

ابو الفضل محمد بن احمد بن بسطام

محمد بن عبد الله الشافعي عما تصرف فيه لعلي بن عيسى

ثلثين الف دينار

محمد بن علي بن مقله عما تصرف فيه

ثمانين الف دينار

محمد بن الحسن المعروف بابي طاهر

مائة الف دينار

الحسن بن ابي عيسى الناقذ عما ذكر انه وديعة لعلي بن عيسى

ومن الحسن بن ابي عيسى صلحا عن نفسه

اربعة آلاف دينار

ابراهيم بن احمد المادرائي

عبد الواحد بن عبيد الله بن عيسى عن بقية مصادره والده

ستة وثلثين الفا وثلثائة وثلثين ديناراً (١٦٢)

احمد بن يحيى بن حاني الكاتب عن مصلحة وجبت

عشرة آلاف دينار

ابراهيم بن احمد بن ادريس الجهمي عن صلحه

ستة آلاف دينار

محمد بن عبد السلم بن سهل عما عنده من الوديعة لمحمد بن علي

واراهيم بن احمد المادرائي

اربعة آلاف دينار



عبد الوهَّاب بن أحمد بن ما شاء الله عن صلحه اربعين الف دينار  
علي بن الحسن الباذيني صلحا عما تصرف فيه بالموصل

وقتل

مائتي الف درهم

محمد بن عبد الله بن الحرث عن صلحه عشرة آلاف دينار

محمد بن أحمد بن حماد صلحا عما تصرف فيه بأعمال الموصل وغيرها

وقتل بعد أيام يسيرة مائتين وخمسين الف دينار

إبراهيم بن أحمد المادرائي عن الباقي عليه من جملة خمسين الف

دينار خمسة عشر الف دينار

أبو عمر محمد بن أحمد بن الصباح الجرجري عن ضمانه الباقي من

مصادرة أبي ياسر اسحق بن أحمد مائة الف درهم

أبو عمر بن الصباح ايضاً عن الباقي على أبي العباس أحمد بن محمد بن

علي الجرجري المعروف بقرقر ثلاثة آلاف دينار (١٥٢)

علي بن محمد بن الحواري وقيل سبعمائة الف دينار

عبيد الله بن أحمد اليعقوبي مائة الف درهم

هرون بن أحمد بن هرون الحمذاني سبعة آلاف دينار

الحسن بن إبراهيم الخرائطي صلحا عما اقتطعه من مال الرئيس

مائة الف درهم

الحسين بن علي بن نصير اخو نصير بن علي مائة الف درهم

عبد الله بن زيد بن إبراهيم الفين وخمسين ديناراً

ومن عبد الله بن زيد صلحا عن نفسه خمسة عشر الف دينار

علي بن محمد بن أحمد بن الثمان عن وريثة قرقر

الفين وخمسمائة درهم

- علي بن مأمون بن عبدالله الاسكافي كاتب ابن الحواري وقيل  
سنتين الف دينار
- ابو بكر احمد بن القسم الازرق الجرجاني عن ضياع علي بن عيسى  
عشرة آلاف درهم
- الحسين بن سعد القطراني  
مائة وثلثين الف درهم
- محمد بن احمد بن مسراذ (كذا)  
الف الف وخمسمائة الف درهم
- ابو الحسن محمد بن احمد بن بسطام  
ثلاثة آلاف الف درهم (٣٩١٧)
- احمد بن محمد بن حامد بن العباس  
خمسين الف درهم
- يحيى بن عبد الله بن اسحق عما تصرف فيه مع حامد  
سبعين الف دينار
- حامد بن العباس وقيل  
الف الف وثلثمائة الف دينار
- محمد بن محمد بن حمدون الواسطي  
مائة وخمسين الف دينار
- ابو الحسن علي بن عيسى  
ثلاثمائة الف واحداً وعشرين الف دينار
- ابراهيم بن يوحنا جهيد حامد بن العباس  
مائة الف دينار
- ابو محمد الحسن بن احمد المادرائي  
الف الف ومائتي الف دينار
- ومنه ايضاً بخط آخر  
الف الف دينار
- ابو بكر محمد بن علي المادرائي  
الف الف دينار والف دينار
- وبخط آخر ايضاً  
عشرة الاف دينار
- سليمان بن الحسن بن مخلد  
مائة وثلثين الف درهم
- فذلك من العين

سبعة (١) آلاف الف وخمسمائة الف وخمسة وسبعين ألفاً وستمائة  
وثمانين ديناراً (١٦٣)

ومن الورق خمسة آلاف الف وثلاثمائة الف درهم (٢)  
قيمة الورق عيناً على التقريب  
يكون الجميع من العين ثمانية آلاف الف دينار واربعين الف  
دينار (٣)

وحدث أبو العباس أحمد بن محمد بن الفرات أن منجماً أخبره أنه لم يزل  
زُحل في برج السنبلة الأحداث حادثة وقد جرت العادة بذلك على مضي  
الأوقات . ومن ذلك أنه زل هذا البرج سنة ثمان للهجرة فكان في تلك  
السنة فتح خيبر ومكة . وزل في سنة ثمان وثلثين فكانت حرب صفين  
بين علي عليه السلام وبين معاوية . وزل في سنة ثمان وستين وكان فيها حرب  
الغبار وعبد الملك وقصة عبد الله بن الزبير . وزل في سنة ثمان وتسعين  
فماز سليمان بن عبد الملك وانتقل الأمر إلى عمر بن عبد العزيز . وزل في  
سنة ثمان وعشرين ومائة فظهر أبو مسلم وجرت قصة مروان بن محمد .  
وزل في سنة ثمان وخمسين ومائة فمات المنصور . وزل في سنة ثمان وثمانين  
ومائة فوقع الرشيد بالبرامكة . وزل في سنة ثمان عشرة ومائتين فتوفي  
المأمون (١٦٤) . وزل في سنة ثمان واربعين ومائتين فتوفي المنتصر وقتل

(١) والصواب ستة

(٢) جاء في حاشية : أربع مائة الف واثنتين واربعين الف درهم (وهو أيضاً غلط)

(٣) جاء في حاشية : سبعة (يعني ستة) آلاف الف وتسع مائة الف وخمسة وخمسين الف

دينار



المؤكل . و نزل في سنة ثمان وسبعين ومائتين فتوفي الموفق . وحدث من  
الامور ما حدث

وحدث ابو عبد الله زنجي قال : لما توفي ابو العباس احمد بن محمد بن  
الفرات احضر المكتني بالله القسم بن عبيد الله وسأله عنه فعرّفه وفاته وعزاه  
عنه واستأذنه فحين يلقده الديوان مكانه . فاعلمه ما كان يسمعه من المتضد  
بالله ابيه في وصف بني الفرات وذكر كفايتهم وامر باقرار ابي الحسن على  
دواوينه . وسمع خفيف السرقندي ذلك فانفذ الى ابي الحسن سرّاً فطالعه  
وهو جالس للعزاء عن ابي العباس اخيه واعلمه انه امر يجب كتابته الى  
ان يظهر من غير جهة . وانفذ اليه القسم ابا علي وابا جعفر ابيه معزيين له  
ولاني محمد الفضل وابي الخطّاب العباس وابي جعفر محمد بن ابي العباس  
وسار اليه واليه ابو احمد العباس بن الحسن وابو الحسين بن فراس معزيين  
ولم يبق احد من القواد والكتّاب والقضاة وسائر الطبقات الا فعل مثل  
ذلك . فحضر ابو الحسن بن الفرات بعد انقضاء ايام العزاء الديوان ونظر في  
الاعمال وامضى ما كان تأخر امضاؤه منها . وكان (١٦٤) في نفس القسم من  
ابي العباس وابي الحسن ما لا يتمكن من اظهاره في حياة ابي العباس فلما  
توفي عاود محمد بن عبدون الوقعة في ابي الحسن واغرى القسم به وحمله مع  
عليه على مطالبته بما كان اخرج عليه . فامر باحضار الاعمال التي كانت  
عملت له وجلس للنظر فيها ومواقفته عليها في يوم الثلاثاء قبل وفاته بثمانية ايام  
واقبل ينساظر ابا الحسن وهو وقيد من عليه ويشم الروائح الطيبة طلباً  
للتماسك في قوته . فلما زاد ما يجده اشار عليه اسحق بالامساك لئلا يزيد  
احتداد طبعه ودعا بما ورد فرشه على وجهه وانقضى المجلس . واشتغل القسم  
بنفسه وتوفي في يوم الاربعاء لست ليال خلون من ذي القعدة سنة احدى

وتسعين ومائتين بعد ان كاتب المكتفي بالله وعرفه اشتداد مرضه وبأسه  
من برئه وأشار عليه بالتعويل في مكانه على العباس بن الحسن كاتبه  
ووصفه بما رغب فيه به . وكانت فارس الداية على عناية بلرمه لأن القسم  
استكتبه لها فاحسن خدمتها فأشارت على المكتفي بالله وكان كثير القبول  
منها بالتعويل عليه والتفويض اليه فضل . وخرج المكتفي بالله الى سرمن  
رأى ومعه العباس بن الحسن وهو مقصد للقبض على أبي الحسن (١٦٥)  
ابن الفرات هناك . فذكر أبو عبد الله زنجي انه خرج متبعاً لأبي الحسن  
ابن الفرات فلقية أبو القسم ميمون بن ابراهيم المادرائي منصرفاً عن وداعه  
وسأله عن مقصد فرأه انه لاحق بأبي الحسن بن الفرات ليكون معه  
فأشار عليه بالعود الى منزله وادح (كذا) له باشفاقه من حادث يحدث  
عليه . (قال) قلت : لا يحسن التأخر عنه وكفاية الله من دون ما يشفق  
منه . وسار المكتفي بالله والعباس بن الحسن وأبو الحسن بن الفرات وأنا  
في الصحبة ووصلنا الى الاحدي وليس مع أبي الحسن من كتابه غيري  
وغير أبي منصور بن جبير

فلما كان في بعض الايام حضرت عنده على رسمي وقدم الطعام ودعاني  
اليه فامتنعت وقلت : انني صائم . وسألني عن سبب ذلك والحق فرأته انني  
رأيت في المنام أبا العباس اخاه وهو يقول لي : قل لأبي الحسن اخي : لست  
تفتم بعد هذا اليوم . فسرر بما حدثني به وقال : انا لاحق بالصوم . وأمر برفع  
المائدة وجلسنا فنحن في ذلك حتى وافاه خادم أسود مسرع قد علا وجهه  
الغبار فدنا منه وسأله ثم انصرف . والتفت أبو الحسن الي وقال : قد  
حقق الله رؤياك هذا رسول خفيف السرقندي يعلمني عن خفيف ان أمير  
المؤمنين المكتفي بالله (١٦٥) ركب في هذا اليوم يتصيد ومعه العباس بن



الحسن وانه قال له : ان جماعة من الكتاب قد غلبوا على ضياع للسلطان  
وعليهم من حقوق بيت المال ما يحتاج معه الى القبض عليهم وارتجاع ما  
حصل في ايديهم . واذن له في تدبير امرهم بما يراه . ( قال ) فلما انصرف  
دفعت من امير المؤمنين وقلت له : انما اراد العباس بما قاله لك ابا الحسن  
ابن الفرات وان المعتضد بالله كان يوثق ابا العباس اخاه ويعول عليهما  
في تدبير الاعمال وحفظ الاموال . فقال لي : اذا كان الامر على ذلك فبادر  
الى العباس وتقدم اليه بان لا يعرض لابي الحسن بن الفرات ولا يغير شيئا  
من امره ويعمل ما شاء في غيره . ففعلت وبادرت اليه بمن قال له هذا  
لئلا يعجل الى امر من الامور . فسجد ابو الحسن بن الفرات شكرا لله تعالى  
وتصدق بصدقة كثيرة . وصحح يومئذ ثلثين الف دينار عند صاحب بيت  
المال واخذ خطه قبضها وصار الى العباس فاعلم ان الكلام قد كثر والحوض  
قد طال في ذكره وذكر ما كان في يده من ضياعه واملاكه وما خدم  
به وكلاؤه من حقوق بيت المال مما لا تعرف حقيقة الدعاوي فيه وانه  
صحح لبيت المال ثلثين الف دينار صلحا عن هذه ( ١٦٦ ) القروف المشبهة  
وحسما لمادة الاقوال المختلفة وتخفيفا عن قلب الوزير والاهتمام بامرهم وسلم  
اليه الخط بالقبض . فظهر العباس انكارا لفعله وقال له : عجبت الى ما  
وجب ان تتوقف عنه وتعرفني ذلك وعزمك فيه . واورد جميلا كثيرا فيما  
خاصبه به ولما لم يجد العباس طريقا الى ما هم به في ابي الحسن بن الفرات  
عدل الى الاقبال عليه والتفويض اليه . وعاد المكتفي بالله من سفره بعد ان  
ضاعت صدور اصحابه وندمائه من طول مقامه وشدة البرد الذي يلاقونه  
والقشف الذي يقاسونه وقال يحيى بن علي المنجم احد جلسائه :



قلوا لنا ان في القاطول مشتاكاً ونحن نأمل صنع الله مولانا  
والناس يأترون الرأي بينهم والله في كل يوم يحدث شأننا

وعني المكتفي بذلك فسأل عن قائله قتيب : يحيى بن علي المنجم . فامر  
بالرحيل الى بغداد وشكر الناس يحيى بن علي على شعره . ولما حصل العباس  
ابن الحسن بالحضرة عاود محمد بن داود ومحمد بن عبدون وعلي بن عيسى  
الوقعة في ابي الحسن بن الفرات والاعزاء به والاطماع فيه وانكلام  
على حاله

قال ابو عبد الله زنجي : وحضرت مع ابي الحسن في (١٥٦) دار  
العباس فوجدناه جالساً في مجلسه والجماعة المذكورون بين يديه اذ نهض واقام  
الكتاب على انتظاره وخرج كاتبه فاستدعى ابا الحسن فدخل اليه ولم يشك  
الحاضرون انه قبض عليه . (قال ابو عبد الله) واشتد اشفاقي وزاد خوفي  
وتأخر عنده طويلاً واقوم متشفون الى علم ما جرى في امره . ثم خرج  
العباس وابو الحسن معه وقعد واقعد عن يمينه واقبل عليه بوجهه وزاد في  
تقريبه وبسطه ونظر بعض الجماعة الى بعض واجمين بنا يشاهدونه ومتعجبين  
من انعكاس ما كانوا يقدرونه . ثم نهض ابو الحسن متصرفاً الى داره وصاحبه  
ووصل . فما استقر به مجلسه حتى سأله عن خبره وما جرى عليه امره مع  
العباس فقال : دنائي ودخلت الى حجرة ما دخلت اليها من قبل فوجدته جالساً  
خالياً بنفسه وبعض حواشيه فتقدم الى الحاجب باخراج كل من يقرب  
من موضعه والجلوس على الباب ومنع كل من رام الدخول وانفردنا جميعاً .  
وبدا يذكر ما يعتقده في من الجميل وما هو عليه من المحاماة عني وانه قد  
خجل في امري على اشياء فوقف عنهما مراعاةً لحجتي . ثم قال : ان كان في

نفسك من هذا الامر (يعني الوزارة) شي . سلمتها اليك وخليت (١٦٧) عنها  
لك على ان تحرسني في نفسي ومالي وحرمي وولدي . فاعلمته انني احسن حالا  
منه مع الاثقال التي عليه وانني ارجع من المال والنعمة والاملاك والضيعة  
والجاه والمقدرة الى ما استغني به عن زيادة . وراجعتني مراجعة بعد مراجعة  
فلما رأيته مقيما على حاله واحدة قال : فاذا كان ذلك كذلك فانا اتصور  
ان الامر من بعدي صار اليك وأوصيك بولدي وحرمي . فقلت : بلى  
يُبقيك الله ويُطيل عمرك ولا يُخلِ مكانك منك ولا يُريني سوءا ولا محذورا  
فيك . فلم ينع الا بان استخلفني ثم مد يده الي وعانقني وقال : امرنا  
الآن واحد ويدنا واحدة فلا تلتفت الى هؤلاء الكتاب واقوالهم ولا تفكر  
في كلامهم وتشيعاتهم وثق بما لك عندي من مزية المراجعة وزيادة الحمامة .  
فشكرته ودعوت له واعلمته قوة نفسي الآن به وخرجنا . فكان ما رأيت  
من فعله . (قال ابو عبد الله) فسررت كل سرور بما حدثني . ثم رد العباس  
بمقب ذلك الى ابي الحسن الزمام على علي بن عيسى واعضاه من ديوان  
الجليش وقد كان سأل القسم بن عبيد الله اعفاه منه فلم يفعل . وقيل ان  
ابا الحسن تصدق عند اعفائه بعشرة آلاف درهم

ولما قُتل العباس بن الحسن ووزر ابو الحسن بن القرات قبض على  
اولاد العباس (١٦٧) في جملة من قبض عليه وأدخلت اليه في جميع املاكهم .  
فحدث ابو عبد الله زنجي قال : التمس ابو الحسن بن العباس بن الحسن  
لقاء ابي الحسن بن القرات فنع منه فالح في ذلك الحاحا طولع به ابو الحسن  
فامر بالحضاره فحضر وقال له : احفظ فينا ايها الوزير وصية ابينا لك وما  
اخذه لنا من عهدك . قال : ومتى كان ذلك . قال : في اليوم الذي خلوت  
فيه معه في الحجرة وصرف كل من كان بين يديه وقريبا منه وكان



من حديثكم فيما تفاوضتموه كذا وكذا . قال له : ومن اين عرفت ذلك ولم يكن مننا ثالث . قال : كنت في الرواق خلف الباب وسمعت ما جرى بينكما كله . قال : صدقت وقد كنت انسيت ذلك . ثم امر باطلاقه واطلاق اخوته والافراج عن املاكهم التي تخصهم . ثم قلدهم بعد ذلك الدواوين

وحدث ابو عبد الله زنجي قال : حضرت مع ابي الحسن بن الفرات مجلس ابي احمد العباس بن الحسن وهو وزير وبين يديه الاعمال ينظر فيها اذ مر به كتاب من الحسن بن محمد القصري المعروف بابن زياد واليه الصدقات بقصر ابن هبيرة جواباً عما كُتب به من حمل ما اجتمع عنده من مالها . فلما فشره قرأ في العطف الذي وراءه " ضربت وجهك يا عباس بلا حول ولا (١٦٨) قوة الا بالله " . فاستشاط غضباً واختلط غيظاً وقال : من ابن زياد الكلب حتى يلقاني بما لقي ويستعمل من الجرأة واطراح المراقبة ما استعمل . ودفع الكتاب الى ابي الحسن بن الفرات وقال له : اتخذ اليه من يسحب الى الحضرة على وجهه ويسامله من المكروه بما استدعاه لنفسه واذا ورد لم يبرح من الديوان الا بعد الخروج مما عليه . وقام ابو الحسن ومضى الى ديوانه وتصفح ما قدم اليه من الكتب فقرأه ولحظ في طي عنوانه : " ضربت وجهك يا علي بن محمد بلا حول ولا قوة الا بالله " . فاغتاظ ابو الحسن مثل غيظ العباس واكثر وامر باخراجه من بجرته من القصر الى الحضرة . ثم قال : لا ولكن التمسوا ثلثة انفس من المستحقين الغلاظ الفظاظ واقذوهم اليه وواقفوه على ان لا يفارقوه الا بعد تصحيح ما عليه وواجبوا لكل واحد منهم في اليوم دينارين يأخذونها منه . (قال ابو عبد الله بن زنجي) والتفت الي وقال : اكُتب لهم منشوراً ينفذون به . وندب من يخرج



وكتب المنشور وحمل الى حضرة مع غيره مما كتبت كتبه فأول ما وقع  
ييده المنشور . فآخذه وقراه وعزله الى جانبه وأقبل يقرأ ما سواه الى  
ان استغرق قراءة الجميع . ثم قال لي وأنا جالس بين يديه : قد والله  
يا ابا عبد الله ضرب (الله) ابن زياد وجهنا بشي . لا نقدير معه على ان  
نفسى به . خرق المنشور واضرب عن انفسا المستحقين واكتب اليه ان  
يجعل حمل ما عليه ولا يحوج الى انفاذ من يقيم عنده ويثقل عليه مؤتمته .  
ففعلت ذلك ومضى الامر عليه ولم يعد من العباس فيه قول

ووجدت نسخة ما كتب به ابو الحسن بن الفرات عن نفسه الى ولاية  
البلاد عند تقلده الوزارة وزوال فتنة عبد الله بن المعتز فكانت : « نعم  
الله عند امير المؤمنين اطال الله بقاءه تتجدد في سائر اوقاته وتتوكد  
في جميع حالاته فليس يخلو منها قاهرة لاعدائه وناصرة لاوليائه والله سبحانه  
وتعالى يعينه على اداء حقها والقيام بشكرها انه ذو فضل عظيم . وكان جماعة  
من جلة الكتاب والقواد ووجوه العلم والاجناد حسدوا ابا احمد العباس  
ابن الحسن رحمه الله على محله ومزلته وما قام به لامير المؤمنين ايده الله  
من عقد بيعته فسموا في ائتلاف مهبته وازالة نعمته وتوصل اليهم عبد الله  
ابن المعتز بمكره وخديعة فاوحشهم من امير المؤمنين اطال الله بقاءه وشيعته  
وحسن لهم الخروج عن طاعته فنكثوا ومرتقوا وغدروا وفسقوا وشهروا سيوف  
الفتنة واضرموا نيرانها (الله) واظهروا اعلامها . وتفرّد الحسين بن حمدان  
بابي احمد فقتله وثني بفاتك المتصدي قاتله وقصد المارقون دار الخلافة  
ووصلوا الى جدرانها وحرقوا عدة من ابوابها ووفق الله العلمان الحبرية  
والخدم والاولياء المصافية لثارتهم ومحاربتهم فانصرفوا مفلولين . واجتمعوا الى  
عبد الله فعاقدوه وابيعوه وتسنى بالخلافة في ليلته ووازره محمد بن داود

ابن الجراح على ضلالتهم و(ما) صحبهم من غلمان امير المؤمنين ادام الله تمكينه  
وخاصته وذوي البأس من رعيته من حسن دينه وخلص يقينه فتحصنوا  
بالابعاد في الحرب لما خافوه من شدة الطلب وأسير جماعة من اصحاب عبد  
الله بن المعتز وكتابه منهم عن الكبير ووصيف بن صوارسكين وخطار مش  
وعلى الليثي ومحمد الرقاص وسرخاب الخادم وابنا دميانة ومحمد بن عبدون  
وعلي بن عيسى بن داود بن الجراح ومحمد بن سعيد الازرق المعروف بابي  
المنى ومحمد بن يوسف المكنى ابا غمر وحملوا الى دار امير المؤمنين وحصلوا  
في اعظم البؤس واضيق الجبوس . ولما نحدث النائرة وسكنت الفتنة النائرة  
استدعاني امير المؤمنين اطال الله بقاءه واوصلني الى حضرته وخصني ببره  
وتكريمه وفوض اليّ تدبير مملكته وقلدني سائر دواوينه مع (١٦٩)  
وزارته وخطب عليّ خلفاً ألسني بها جلالاً وقدرًا وجمالاً وفخرًا وعدت الي  
داري منصوراً باحسانه متقللاً بآياديه وامتنانه واسأل الله معونتي على طاعته  
وتبليغي غاية رضاه وارادته بمنه ورحمته . وقد اوجت عبد الله بن المعتز  
ذنوبه واسئته عيوبه وحصل في قبضة صافي مولى امير المؤمنين مأسوراً  
مقهوراً . ووجب الحال اطلاق صلة للاولياء وافرة المبلغ وانا بتجديد البيعة  
متشغل وللخدمة مواصل والامور جارية على اهل مجاريها وافضل المحاب  
فيها والحمد لله رب العالمين . وعرفتكم ما جرى لتعلمه وتعلمه اهل عملك  
وترداد اجتهاداً الى اجتهادك وكفاية وغناء على كفايتك وغنائك وتكتب بما  
يكون منك في ذلك ان شاء الله .

وكان ابو الحسن بن الفرات خاظم محمد بن داود وهو يتولى عطاء  
الجيش فيما يطلقه بغير صك ولا حجة واخرج عليه ثمان اطلقه من بيت المال  
بصكين مئتين مكررين مائة وعشرين الف دينار واقفه

على ذلك بحضرة العباس موافقة اعترف بها محمد بن داود واعتذر بالسهو في فعله . وجدد ذلك ان امر العباس صاحب بيت المال بان لا يطلق شيئاً (١٧٥) في اعطاء واتفاق الا ما عرفه ابو الحسن واذن فيه وثبت علامته على الصيكاك به . وكان مما قاله ابو الحسن لمحمد بن داود : انا اجمع الاموال واحصلها وانتم تفرقونها وتفرطون فيها . فقال له محمد : التفريط والتضييع كان في ايامك ( يعني ايام نظره في ديوان الجيش ) . فقال له ابو الحسن : قد كنت احد كتابي اذ ذاك وفي بعض مجالس الاطلاق فان عرفت خيانة فاذكرها او اضاعة فاستدرسكها . وقال له العباس : حالك يا ابا الحسن في الضبط والاحتياط معروفة وطريقك في الاستيفاء والاستقصاء معلومة وما بك الى هذا القول حاجة

وكان ابو الحسن علي بن عيسى حضره بحضرة العباس بن الحسن لمناظرة ابي الحسن بن الفرات على ما كتب به ابراهيم بن عيسى ومحمد بن عيسى العرمم اخواه في ضيعة ابي الحسن بن الفرات بكورة كسكر وضياعه بناحية الاجنتين وما غير من معاملتها وخفف من مقاسمتها . فلما بدا علي بن عيسى يذكر ما كتب به اخواه واورده قال العباس بن الحسن لابي الحسن بن الفرات : ما عندك يا ابا الحسن في ذلك . قال له : ما اعرف من امر ضياعي شيئاً لان العمال قد ادخلوا ايديهم فيها منذ ثيف وعشرين (١٧٥) شهراً واخذوا الحقوق السلطانية فيها على ما ارادوه واقترحوه منها وما تكلمت ولا تظلمت اتصرف قلب عنها ولكنني قد وجب على محمد بن عيسى من ثمن الارز بالسبيين (١) اكثر من ثمانية آلاف دينار لا عذر ولا حجة له في دفعها



ولما كاتبته بجمعها والخروج منها كتب في امر ضيعتي بما كتب والامر للوزير وهو اعلی عينا فيه . فامر العباس عند سماعه ذلك باقضاء من يستحث محمد ابن عيسى فيما اخرج عليه ويطالبه بالخروج منه ثم صرفه من بعد . وتقدم الى ابي الحسن بن الفرات بان يعمل له عملاً يستقصي النظر فيه ويكشف امره فيما تولاه وقام به . وقال له ابو الحسن : ومما أسأله صرف جعفر اخي عما يتقده فان علي بن عيسى قد قصده واخذ اليه من المستحقين من ثمنه به عليه واذا انقطعت المعاملة بينه وبينه زال بذلك تسوقه عليه وعلي به . فاجابه العباس الى صرفه

وكتب ابو الحسن بن الفرات الى عامل طريق خراسان مما تولاه بيده :  
 « قد اشتهرت احكام الخلفاء الراشدين والائمة المهديين رحمة الله عليهم اجمعين في الخراج مذ افتتحت نواحيه ووضعت الطسوق فيه بالرسوم الجارية والسنة الباقية التي سنّها افضل (١٧١) سلفه وعمل بها اعدل خلفه ليس في شي منها حكام مختلفان ولا طفقان متفاوتان في ضقع واحد لمسلم او معاهد . وبطريق خراسان وكيلاؤي ونهريين معاملات محظوظة الوضائع في الامتان والقطائع لطائفة دون أخرى سبها ما شرطه محمد بن جعفر في سني ضمائه . ولاحق الشروط عند الفقهاء بالابطال ما يجري على سبيل حيلة وادغال فانقض كل شرط ورسوم يودان على مال السلطان اعزه الله بقض او ثلم واستوف خراج ذلك على اكل طوقه وافضل حقوقه حتى تنحسم تلك الاطماع ويتوفر على يدك الارتفاع ان شاء الله . وكتب للنصف من رجب سنة ست وتسعين ومائتين »

ولما تقلد ابو الحسن بن الفرات الوزارة في اول امره اجري كلاً من حجابيه وكتابه واصحابه على رسمهم واقرهم على ما كانوا يتولونه من امره

ولم يستبدل بهم ولا استراد فيهم لاختلافه بمن كان معه من غيرهم وكانت  
اخلاقه وهو وزير مثله وهو صاحب ديوان. ومن رسمه ان يندو اليه الكتاب  
فيواقفهم على الاعمال ويسلم الي كل منهم ما يتعلق بديوانه ويوصيه بما يريد  
وصاته به. ثم يروحون اليه بما يعملونه من اعمالهم فيواقفهم عليها وعلى ما  
اخرجوه من (١٧١) الخروج وامضوه من الامور ويقسمون الي بعض من  
الليل. واذا خف العمل وقد عرضت عليه في اثاثه الكتب بالنفقات  
والتيبات والاطلاقات والحسابات نهض من مجلسه وانصرفت الجماعة  
بعد قيامه. وكانت علامته تحت بسم الله الرحمن الرحيم « الحمد لله رب  
العالمين »

وحدث ابو القسم بن زنجي قال: ورفع الي ابي الحسن بن القمرا  
ان جماعة من الكتاب في ديوان الجيش المتولين لاعطاء احتسبوا على الجند  
بما لم يعطوهم اياه واخذوه لنفوسهم واقتطعوه من دونهم. فانكر ذلك وعظم  
في نفسه وكشف عنه فوجده صحيحاً ورأى الاقدام على مثله غليظاً.  
فقبض على القوم الذين فعلوه فمهم من ضربه وادبه ومنهم من ارتجع منه  
ما حصل في يده ومنهم من صفح عن جرمه. وكان في الجماعة ابو القسم  
الحسين بن علي بن كردى وقد اعتقل فكتب الي ابي عبد الله والذي يسأله  
خطاب الوزير في بابه والتلطف في اطلاقه. واتفق ان دعا الوزير ابا عبد  
الله الي طعامه على رسمه فلما حضر امتنع من الاكل فقال له الوزير:  
ما سبب امتناعك. قال: انني ما اطيع نفسي بان آكل وابن كردى  
قريب في الحبس يعرض للمكروه. واتبع ذلك بالمسألة في امره وهبة ما عليه  
له فاجابه جواباً جميلاً (١٧٢) وتقدم بنخلة ابن كردى وتسليمه اليه  
والصفح له عما يطالب به. ثم قال له: تقدم الآن كل. قال ابو القسم:

ولم يكن بيننا وبين ابن كردى نسب ولا قرى . وانما قال ابي ما قاله  
تأكيدا للخطاب في بابه

وحدث ابو القسم بن زنجي قال : استدعى ابو الحسن بن الفرات  
في بعض الايام ابا علي بن مقله وابا عبد الله والذي في وقت العصر على  
خلوة لم يحضرها غيرها . وقال لابي علي : استدع قرطاسا يكتب فيه .  
فاحضره صاحب الدواة ثلث قرطاس وقال له : <sup>١</sup> وقع بان يكتب الى علي  
ابن محمد بن بسطام بوصول كتبه بما قرر عليه امر المادرائين واني وجدته مخالفا  
لما امرته به وما توجهه الجملة المحصلة عليهم وهي ثلثة آلاف الف وكذا دينار  
وكذا منها من جهة كذا وكذا ومن جهة كذا وكذا حتى استوفى الاملاء  
بتفصيل الجملة المذكورة وفيها انصاف دينار واثلاثة وارباعه وما دون ذلك .  
ووصل القول بما ملأ به الثلث واستدعى ابو علي ثلثا آخر واستتم الامر  
فيه وفيما اراد خطابه به في معانيه فكان ذرع الثمين اللذين كتب فيهما  
نحو ستين ذراعا . ثم قال لابي عبد الله ابي : اكتب الى علي بن محمد على  
موجب ذلك . فقال له : والله ايها الوزير ما (١٧٢) يحتاج املاؤك الى اكثر  
من ان تثبت في اوله وآخره الدعاء فانه قد اتى على كل غرض وبلغ فيما  
يراد كل مبلغ . فقال : تأمله على كل حال وتنقذه وقف (١) معانيه . قال ابو  
القسم : ولقد حدثت بعض الرؤساء هذا الحديث في مجلس حافل قد طعن  
على ابن الفرات فيه بترارة الكلام فعجب منه وقال لي : لولا ان ذكرته  
لما صدقته



وحدث أبو القسم بن زنجي قال : رسم أبو الحسن علي بن محمد بن  
الفرات في وزارته الثانية أن يدعى أبو الحسن موسى بن خلف وأبو علي  
محمد بن علي بن مقله وأبو الطيب محمد بن أحمد الكاوداني وأبو عبد الله  
محمد بن صالح وأبو عبد الله والدي وأبو بشر عبد الله بن الفرخان النصراني  
وأبو الحسين سعيد بن إبراهيم التستري النصراني وأبو منصور عبد الله بن  
جبير النصراني وأبو عمرو سعيد بن الفرخان النصراني في كل يوم إلى طعامه .  
فكانوا يحضرون مجلسه في وقته ويقعدون من جانبيه وبين يديه وقدم  
إلى كل واحد منهم طبق فيه أصناف الفاكهة الموجودة في الوقت من خير  
شيء . ثم يجلس في الوسط طبق كبير يشتمل على جميع الأصناف وكل طبق فيه  
سكين يقطع بها صاحبه ما يحتاج إلى قطعه من سفرجل وخوخ وكثير  
ومعه طست زجاج يرمي فيه (١٧٣) الثفل فإذا بلغوا من ذلك حاجتهم  
واستوفروا كفايتهم شلت الأطباق وقدمت الطسوت والاباريق فسلوا  
أيديهم وأحضرت المائدة مغطاة بديقي فوق مكبة خيازر ومن تحتها سفرة  
آدم فاضلة عليها وحواليها مناديل القمر من الثياب المصورة . فإذا وضعت  
رُفعت المكبة والأغشية وأخذ القوم في الأكل وأبو الحسن بن الفرات  
يحدثهم ويأسطهم ويؤانسهم . فلا يزال على ذلك والألوان توضع وترفع  
أكثر من ساعتين . ثم ينهضون إلى مجلس في جانب المجلس الذي كانوا  
فيه ويتسلون أيديهم والفراشون قيام يصبون الماء عليهم والخدم وقوف على  
أيديهم المناديل الدقيقية ورطليات ماء الورد لمسح أيديهم وصيه على وجوههم  
فمن كانت له من الكتاب حاجة قام إليه وخاطبه فيها وسأله أيأها ومن  
أراد اطلاعه على سر يجب الانفراد معه فيه قل مثل ذلك . ثم يخرج  
وظائف الكتاب وعملانهم والخزان ومن دونهم وسائر من جرت عادته

بالوظيفة على طبقاتهم واتبع ذلك بفرقة وظائف النبلج على اصحاب الدواوين  
والكتاب والمقيمين في الدار

وحدث ابو القسم بن زنجي قال : كثر (١٧٨) الارجاف بابي الحسن  
ابن الفرات في آخر وزارته الثانية . وكان كتابه اذا ركب في يوم الاثنين  
والخميس الى دار السلطان استتروا . واذا عاد الى داره ظهروا وحضروا .  
فلما كان قبل القبض عليه بايام كتب اليه المقتدر بالله يلتمس منه حمل مائتي  
الف دينار من اموال النواحي . فحسب بابي الحسن موسى بن خلف وكان  
يثق به على سره ويستشير في امره وعرفه ما طلبه المقتدر بالله منه . فقال  
له : لا تفعل ومتى فعلت اطعته في نفسك ومالك وطالبك في كل وقت  
بما تعجز عنه قدرتك . ورجع ابو الحسن في ذلك الى ابي بشر عبد الله بن  
الفرخان فاشار عليه بمثل ما اشار به موسى بن خلف . واعلم ابا عبد الله  
والدي ما جرى واستعلم ما عنده في ذلك . فقال له : الاعمال في يدك  
والاموال محمولة اليك وما يتعذر هذا القدر عليك اما مقدمة لك من  
مالك او اخذاً له من جهابذتك ومعاملتك ودفع الشيء اولى من تعجله  
ومتى جرى واعوذ بالله امر احد اكثر مما وقع الالتباس له . فلم يدعه موسى  
ابن خلف واقام على ما اورد من رايه . واجاب ابو الحسن بن الفرات  
المقتدر بالله بالاعتذار والاحتجاج وتكثير ما عليه من المؤن والنفقات  
والاعطيات والاطلاقات . واحتد (١٧٩) الارجاف بقب هذه الحال احتداداً  
شديداً وكتب اليه المقتدر بالله يعلمه رايه الجميل فيه واحماده الكثير له  
ومقامه على ائنة الصادقة في بابه وحلف له بتربة المعتضد بالله على سلامة  
باطنه وانه لا يعتقد تغيير الامر ولا استبدالاً بنظره . ووقف ابو الحسن على  
ذلك فسر به وسكن الى ما عرفه منه واطلع كتابه عليه فاستبشرت الجماعة



وزال عنها الشك والخافة . ووجه والذي وامسك وتين ابو الحسن منه ذلك فادناه اليه وقال له : اراك ساكناً ومن جئنا في السكون خارجاً فما الذي وقع لك . فقال له : اما انا فقد زادتني هذه الرقة استيحاشاً وملاًتي خوفاً واشفاقاً لانه لم يتجدد ما يقتضيها ويوجب ابتداءنا بما فيها . فقال له : انت يا ابا عبد الله بعيد النظر سي انظن يحملك فرط الشفقة علي الى تصور هذه الاسباب وارجو ان يكذب الله تقديرك ويجري على جميل العادة . وكان هذا يوم الثلاثاء فلما كان يوم الخميس الثلثين من جمادى الاولى سنة ست وثلاثمائة مضى على رسمه في ايام المواكب الى المقنن بالله ووصل الى حضرته ووقف بين يديه وخاطبه فيما احتاج فيه الى خطابه وانصرف الى داره وعرف كتابه خبره فظهروا وحضروا (١٧٤) ونظروا في الاعمال واعطى كتاباً منهم ما يتعلق بديوانه ودعا بالطعام فأكل ثم قام الى بيت منامه ونام وانتبه وقت العصر وجدد الوضوء وصلى في الدار المعروفة بدار الصلاة وجلس على مصلاه يستبح وما عنده الا ساكن صاحب دوائه وغلaman من غلماناه . فبينما هو على ذلك اذ هجم ابو القسم نصر القشوري الحاجب الى موضعه ومعه عدة كثيرة من الرجال وقال : امير المؤمنين اطال الله بقاءه يأمرك بالحضور . فقال : بئيب الموكب ام بدراعة . قال : بدراعة . فقال له : حيث اوصيك يا ابا القسم بالحرم خيراً . واخذه وازله في الماء الى دار السلطان بعد أن وكل بجميع من في داره من الكتاب والاصحاب

وحدث ابو القسم بن زنجي قال : كنت في دار حامد بن العباس وهو وزير باب خراسان المعروفة بدار حجرة اذ ادخل القراشون الى حضرة حامد رجلاً مكوراً في كساء اسود ثم سمعنا صوت الصراخ ووقع الصفع وحامد يقول للصافع « جود » والرجل المصفوع يقول : الله الله قد ذهبت والله عيني .



وهو يقول له : الى لعنة الله يا ابن كذا ويا زوج كذا . ويسرف في الشتم  
ويبالغ ويقول له الرجل : لا تَسْنَ ليها الوزير هذه السنة على اولاد الوزراء .  
ويقول له : وانت من اولاد الوزراء . ثم يزيده (١٧٥) صفعا وشتما . فلما لم  
يبق فيه بقية امر يردّه الى حيث كان فيه فاخذه الفرّاشون وحملوه . وجاء  
احدهم الى الموضع الذي سكنت فيه فاخبرنا ان الرجل المحسن بن ابي  
الحسن بن الفرات وانه مقيدٌ بقيدٍ ثَقِيلٍ وعليه جبةٌ صوفٍ قد غُست في  
النفط مزرورة في عنقه وانهم ردّوه الى الحجرة التي كان فيها وحبسوه في  
الكنيف منها ودكّوا رأسه في بئر

قال ابو القسم : وقتُ الى ابي عبد الله والذي لاحذته بذلك وهو  
جالس مع بشر بن علي النصراني صاحب حامد وخليفته . فاجداً وسألني عن  
الصياح الذي سمعه فاعلمته بالصورة فانزعج واقبل على بشر بن علي يعجبه .  
فقال له بشر : هذا رجلٌ عَيْنٌ وهو لا القوم يولون عليه منذ ثلثين سنةً  
ويقومون بأمره ويُحِبُّون عونهُ فلما ملك من امرهم ما ملك عاملهم بهذه  
المعاملة وما هذا إلا إِدْبَارٌ وسوءٌ تَوَقُّيرٌ . ولم يزل حامد يُرَدِّدُ المحسن في  
صنوف العذاب ويحمله على كل حالٍ الى ان كلّم المقتدر بالله في امره  
وبُذِلَ لأبي القسم الحواري مال على اخراجه عن يده . فسمى في ذلك الى  
ان تمَّ نَقْلُهُ الى دار السلطان واقام بها اياماً ثم سُلِمَ الى ابي القسم بن  
الحواري وحصل في داره وخاطب المقتدر بالله من بعد في اطلاقه (١٧٥)  
الى منزله فاذن فيه

واقام يتعرّف الخبار علي بن عيسى وحامد بن العباس وما يُقرّانه  
ويُدبّرانه ويصلح حواشي المقتدر بالله ويستميلهم ويمر ما بينه وبينهم وانتشبت  
بينه وبين ابي نصر بشر بن عبد الله النصراني الانادي كاتب مُفلح الخادم

مودة وترددت مراسلة ثم جمع بينهما ابوسهل نصر بن علي الطيب النصراني  
 كاتب المحسن في دار بين القصرين على شاطئ دجلة . وقال له المحسن  
 انه يصحح للمقتدر بالله ثلاثة آلاف الف دينار والف وخمسمائة دينار في  
 كل يوم . اذا اطلق ابا الحسن اياه واستوزره وسلم اليه حامد بن العباس  
 وعلي بن عيسى ومكثه منهما ومن مناظرة المادرائين واستيفاء ما عليهم .  
 وكتب بذلك رقعة سلمها الى بشر بن عبد الله كاتب مفلح وتفرقا  
 ومضى بشر الى مفلح وعرفه ما جرى وان الذي بذله المحسن جملة كبيرة  
 يرغب فيها المقتدر بالله ومتى تم الامر وصحح المال بوساطته تضاعف جاهه  
 واحده سلطانه ولم يعدم من ابي الحسن والحسن معرفة حقه وقضاء حوائجه  
 واشار عليه بالكلام في ذلك وعرض الرقعة التي كتبها المحسن . فقبل وفعل  
 وعاونته القهرمانه زيدان واجتمعت معه على ايراد ما يورده . فلما وقف المقتدر  
 بالله على رقعة المحسن اخذها الى ابيه (١٧٦) ابي الحسن وقال له : انت  
 قيم بهذا الضمان وملتزم له . فقال : نعم . واستدعاه من موضعه حتى سمع  
 قوله وعقد عليه الوفاء بما قاله . فلما كان يوم الخميس لبع لياليتين من  
 شهر ربيع الآخر سنة احدى عشرة وثلاثمائة حضر ابو الحسن علي بن  
 عيسى دار السلطان ومعه جماعة من القواد والغلمان على رسم الموكب وجلس  
 في المجلس الذي جرت العادة يجلسه فيه الى ان يستأذن له . ثم خرج اليه  
 من قبض عليه واخذ الى داره ودور اخوته وكتابه واصحابه ووكل بها  
 واستظهر على ما فيها . واستدعى المقتدر ابا الحسن بن الفرات من حيث كان  
 مقيما فيه من داره وحضر المحسن ابنه وكان قريبا من الدار وخلع عليهما  
 وحملهما على حملان بجراكب ذهب وتقدم الى الامراء والقواد والغلمان والخدم  
 وسائر الطبقات بالركوب معها الى دارهما

ومن فضائل ابي الحسن بن الفرات والمأثور من ذكائه انه وقع تشاجر  
بين ولد المكنتي وعلي بن المقتدر بالله في اجمة هوائا من اعمال القصر وادعى  
كل من الفريقين انها له وواجبت الصورة ان وقع الى عامل سوق المسك  
بالخطر على ثمن ما يرد من صيود هذه الاجة الى ان تبين صورتها . وكان  
المقتدر بالله يوقع في وقت لعل ابنه وفي آخر لولد المكنتي بالله (١٧٦) .  
فلما زاد وقوف هذا الامر وتأخر فصله وظهور الحق فيه لمستحثة احضر  
ابو الحسن بن الفرات خادما لولد المكنتي بالله ووكيلا لعل بن المقتدر بالله  
يعرف بالحربي للناظرة والحكومة فقال ابو الحسن للخادم : ممن ابتم هذه  
الاجة . قال : من ولد بدر اللاني . فامرهما بالخروج والجلوس في الدار بقرية  
الى ان يدعوهما واحضر ابنا لبدر اللاني كان من احد خلفاء الحجاب وسأله  
عما عنده من الحسابات التي لوكلانهم بنواحي القصر . فذكر ان الاملاك  
والضباع لما خرجت عن ايديهم اقلوا المراجعة للحسابات فذهبت وهلك  
ولم يبق منها باقية . فقال له : امض الى دارك وسل وفش واحضر ما تجده .  
فرضى وعاد بعد ساعة ومعه حساب ذكر انه وجد لبعض وكلائهم  
فاخذ منه وسلمه الى ابي منصور عبد الله بن جبير وكان بين يديه وقال  
له : تصفحه وانظر هذا الحق من الاجة كيف اورد والى اي شيء نسب .  
فقرأه ابو منصور وردّه اليه وقال : ما لهذا الحق ذكر فيه . فقال : هذا  
بحال . واخذ الحساب وقرأه وتأمله تأملا استوفاه ثم وضع يده وقد تصفح  
نثنيه على موضع وقال : ها هنا يجب ان يكون ما تطلبه منسوباً الى وجه .  
ووقت ساعة ثم دعا بالخادم والوكيل وقال (١٧٧) لها : هذا الحد منسوب  
الى الاجلاء لا الى الملك . افترقان في يد من كانت هذه الاجة من قبل .  
قالا : لا . قال : كانت في يد فلان في سنة احدى واربعين ومائتين ثم



انتقلت في سنة ثلاث وخمسين الى يد فلان ثم انتقلت في سنة اربع وستين الى ابراهيم بن فورعره ثم انتقلت في سنة خمس وثمانين الى فلان . ولم يزل يذكر حالها وقتا بعد وقت الى ان دخلتها يد بدر اللافي . (قال المحدث بهذا الخبر) قلت لانسان كان الى جانبي : كيف يذكر الوزير سنة احدى واربعين وفيها مولده . ورأى شفتي تتحرر كان بالقول فقال لي : ما قلت . ودافعه فكرر سؤالي وقال لي : قل ما قلت . فصدقته عنه فقال : احسنت بارك الله عليك فيما تأملت وتنبأت اني لما دخلت الديوان في حال الحداثة كان استاذي الذي اخذته اسن من فيه فكنت اذا مررت في رسم كان من قبل سألته عنه وحفظت ما يقوله فيه او جرى شيء في ايامي حفظتها وكان هذا مما عرفني . وحكم بالملك لولد المكنتي بالله وطالبه صاحبهم بتسليم ما اعتيق من ثمن الصيد فوقع بذلك وكتب الى المقتدر بالله بما كشفه وحكم به .

وحدث ابو عبد الله زنجي قال : توفي ابو عيسى احمد بن محمد بن خالد المعروف باخي ابي صخرة في (١٧٧) يوم الاربعاء سابع ليل بقين من شعبان سنة احدى عشرة وثمانمائة في وزارة ابي الحسن علي بن محمد بن الفرات وخلف اموالا واملاكا كثيرة ولم يخلف ولدا . فترضى اصحاب الموارث لتركة وبلغ ابا الحسن بن الفرات ذلك فانكره ومضى الى المقتدر بالله وقال له : قد كان المعتضد بالله والمكنتي بالله دفعا الموارث وازالها وانت اولي من امضى فعلها واجرى سنتهما . فامره بفعل ذلك والتقدم به وفعل وازال التوكيل عن دار ابي عيسى اخي ابي صخرة والاعتراض عما خلفه وسلم جميعه الى الورثة واشهد عليهم بتسليمه وامر بان يكتب الى

العمال في سائر النواحي يرفع المواريث فكتب ابو الحسن محمد بن جعفر بن ثوابة بما نسخته :

« اما بعد فان امير المؤمنين يؤثر في الامور كلها ما قرّبه من الله جلّ جلاله ومن طاعته واجتلب له منه جزيل مثوبة وحسنت به المائدة على كافة خليفته ورعيته لما جعل الله عليه نيته من العطف عليها وايصال المنافع اليها وازالة الاعنات عنها وابطال رسوم الجور التي كانت يعامل بها واحياء سنن الخير وايقارها جارياً مع الكتاب والسنة عاملاً بالآثار عن الافاضل من الائمة وعلى الله يتوكل » (178) امير المؤمنين واليه يفوض وبه يستعين وانهي الى امير المؤمنين ابو الحسن علي بن محمد ما يلحق كثيراً من الناس من الاعنات في موارثهم وما يتناول على سبيل الظلم من اموالهم ويحكم فيه بخلاف ما جرت به السنة وانه قد كان عبيد الله بن سليمان انهي الى المعتض بالله صلوات الله عليه حال المتقلدين لاعمال المواريث وما يجري على الرعية من مطالبهم اياهم باحكام لم ينزل بها كتاب الله عز وجل ولا جرت بها سنة رسول الله صلى الله عليه ولا اجمع ائمة الهدى رحمة الله عليهم عليها فكتب صلوات الله عليه الى يوسف بن يعقوب وعبد الحميد بن عبد العزيز القاضيين كانا بمدينة السلم وما يتصل بها من النواحي في ايامه يسألها عن الحال عندهما في موارث اهل الله والذمة . فكتب عبد الحميد رضي الله عنه كتاباً في موارث اهل الله حكى فيه ان عمر بن الخطاب وعلي بن ابي طالب وعبد الله بن عباس وعبد الله بن مسعود رضوان الله عليهم ومن اتبعهم من الائمة الهادين رحمة الله عليهم رأوا ان يردّ على اصحاب السهام من القرابة ما يفضل عن السهام المفترضة في كتاب الله تبارك وتعالى من المواريث اذا لم يكن للتوفي عصة يجوز باقي ميراثه وجعلوا رضي الله عنهم



تركة (١٧٨) من يتوفى ولا عصبه له لذوي رحمه ان لم يكن له وارث سواهم ممثلين في ذلك امر الله سبحانه اذ يقول : « وأولو الأرحام بعضهم أولى ببعض في كتاب الله ان الله بكل شيء عليم » ( Sur. VIII, 76 ) وسنة رسول الله صلى الله عليه في توريثه من لا فرض له في كتاب الله تعالى من الخال وابن الأخت والجدّة . وكتب يوسف بن يعقوب اليه كتاباً في موارث اهل الذمة حكى فيه ما روي عن رسول الله صلى الله عليه وسلم من ان المسلم لا يرث الكافر وان الكافر لا يرث المسلم وانه لا يتوارث اهل ملتين . ووصف يوسف في كتابه ان السنة جرت بان اهل كل ملّة يؤرثون من هو منهم اذا لم يكن له وارث من ذي رحمه .

« وعرف ابو الحسن امير المؤمنين ما قرّر عليه حامد بن العباس الامر من تتبع الموارث وتقليد جبايتها عملاً بمجرون مجرى عمال الخراج شي . لم يكن في خلافة من الخلافات الى ان مضى صدر من خلافة المعتمد على الله رحمه الله . فان بدا دخلت فيها في ذلك الوقت على سبيل تأويل بما روي عن زيد بن ثابت رحمه الله دون غيره فازالها المعتضد بالله صلوات الله عليه . ثم اعاد ذلك الرسم الجائر والاذ القبيح اسار حامد بن العباس بظلمه وتعديه وتهوره ونسطيعه وتأويل على (١٧٩) الرعية بما لم يرض الله عز وجل فيه . فلم امير المؤمنين بان يرد على ذوي الارحام ما اوجب الله عز وجل ورسوله صلى الله عليه وعمر بن الخطاب وعلي بن ابي طالب وعبد الله ابن العباس وعبد الله بن مسعود سلام الله عليهم ومن اتبعهم من ائمة الهدى رضي الله عنهم رده من الموارث عليهم وان يرد تركة من مات من اهل الذمة ولم يخلف وارثاً على اهل ملته وان يصرف جميع عمال الموارث في



سائر النواحي ويبطل امرهم ويرد النظر في اعمال المواريث الى الحكماء على ما لم يزل يجري عليه قبل ايام المعتمد على الله . ورأى امير المؤمنين ان من الحق لله عليه فيما قلده من خلافة واليه من جلباب كرامته والزمه من رعاية عبادهم في بلاده الدانية والقاصية ونواحي سلطانه القريبة والبعيدة ان يتم جميعهم بعدله وانصافه ويتناولهم بفضله واحسانه وبين لهم سنة الخير في ايامه ويزيل عنهم البوائق والعوارض التي يوجد بها السبيل الى ان ينقص اموالهم ويتوصل فيها الى ظلمهم واعنائهم وان يجري الامر في المواريث على ما كان جارياً عليه في ايام المعتضد بالله صلوات الله عليه وترك تبديله والحذر من ازالته وتغييره واذاغة ما امر به واظهاره وقراءته على الناس في المسجدين الجامعين (١٧٩) بمدينة السلام ليكون مشهوراً متعلماً والخبر به الى الاداني والاقاصي واصلاً . فاعلم ذلك من رأي امير المؤمنين وامره وأعمل عليه وبحسبه ان شاء الله والسلام عليك ورحمة الله . وكتب ابو الحسن يوم الخميس لاحدى عشرة ليلة بقيت من رجب سنة احدى عشرة وثلثمائة .

وأُخذ ما كتب به ابو خازم الى بدر المعتضدي جواب كتابه اليه في امر المواريث :

« وصل كتاب الامير يذكر انه احتيج الى كتابي بالذي اراه واجباً من مال المواريث لبيت المال وما لا اراه واجباً منه وتلخيص ذلك وتبينه وانا ذاكر للامير الذي حضرني من الجواب في هذه المسألة والحجة فيما سأل عنه ليقف على ذلك ان شاء الله

« الناس مختلفون في توريث الاقارب فروي عن زيد بن ثابت انه جعل التركة اذا لم يكن للتوفي من يرثه من عصبه وذي سهم جماعة

المسلمين وبيت مالهم وكذلك يقول في الفصل بعد السهمان المسماة اذا لم تكن عصبة ولم يرو ذلك عن احد من الصحابة سوى زيد بن ثابت وقد خالفه عمر بن الخطاب وعلي بن ابي طالب وعبد الله بن مسعود وجعلوا ما يفضل من السهمان رداً على اصحاب السهام من القرابة وجعلوا المال لذي الرحم اذا لم يكن وارث (١٨٠) سواء - والسنة تضاد ما روي عنهم وتختلف ما روي عن زيد بن ثابت وتأويل القرآن يوجب ما ذهبوا اليه وليس لاحد ان يقول في خلاف السنة والتشيزيل بالرأي قال الله تعالى : « وأولوا الارحام بعضهم أولى ببعض في كتاب الله ان الله بكل شيء عليم » فصير القريب اولى من البعيد والى هذا ذهب عمر وعلي وعبد الله رضي الله عنهم ومن تابعهم من الآية وعليه اعتمدوا وبه تمسكوا والله اعلم « ولو كان في هذه المسألة ما لا يدل عليه شاهد من الكتاب والسنة كان الواجب تقليد الافضل والاكثر من السابقين الاولين وترك قبول من سواهم ممن لا يلحق بدرجةهم بسابقتهم . واذا رد امر الناس الى التخيير من اقاويل السلف فهل يحيل او يشكل على احد ان زيدا لا يفي علمه بعلم عمر وعلي وعبد الله . واذا فضلوا في السابقة والهجرة فمن اين وجب ان يؤخذ بما روي عن زيد بن ثابت وأطراح ما روي عنهم وقد استدلوا مع ذلك بالكتاب فيما ذهبوا اليه وبالسنة فيما اقتوا به . والرواية ثابتة عن النبي صلى الله عليه وسلم بتورث من لا فرض له في الكتاب من القرابة فمن ذلك ما ذكر لنا عن معوية بن صالح عن راشد بن سعد عن ابي عامر الهروي عن المتقدم (١٨٠) بن معدي كرب عن النبي صلى الله عليه وسلم انه قال : « الخال وارث من لا وارث له يرث ماله ويمقل عنه . وكذلك بلغنا عن شريك بن عبد الله عن ليث عن ابي هريرة عن النبي صلى الله عليه

مثله وعن ابن جريج عن عمر بن سلم عن طاوس عن عائشة ان النبي صلى الله عليه وسلم قال مثل ذلك . وذكر عن عبادة بن ابي عباد عن محمد بن اسحق عن يعقوب بن عتبة عن محمد بن يحيى بن حبان عن عمه واسم بن حبان (١) قال : توفي ثابت بن ابي الدحداح فقال النبي صلى الله عليه وسلم لعاصم بن عدي : األه فيكم نسب . قال : لا . فدفع تركته الى ابن اخته . فقد اوجب عليه السلام بما نقلته عنه هذه الرواية توريث من لا سهم له من القرابة مع عدم اصحاب الشهران المبينة في الكتاب واعطى الجدة السدس من الميراث ولا فرض لها وفي ذلك الاتفاق وفيما صير لها من السدس دليل على ان « لا سهم له من القرابة » في معناها اذا بطلت السهام ولم يكن من اهلها وانه اولى بالميراث من الاجنبي . والمروي عن زيد بن ثابت انه جعل الفضل عن سهام الفراض وكل المال اذا سقطت السهام بعدم اهلها لجماعة المسلمين فجعلهم كلهم ورثاً وجعل ما يصير لهم من ذلك (في خلاف مال النبي المصروف (١٨١) الى الشحنة وارزاق المقاتلة والى المصالح اذا كان ذلك) يكون فيما روي عنه للناس كافة وعددهم لا يحصى فقير ممكن ان يضم ذلك فيهم وهم متفرقون في اقطار الارض مشارقها ومغاربها . واذا امتنع ذلك وخرج الى ما ليس يمكن فسد وثبت ما قلناه من قول اكابر الائمة . وقد تأول بعض المتأولين قول الله تعالى « وأولوا الأرحام بعضهم أولى ببعض في كتاب الله » فقال فيه : كان اناس يتوارثون بالخليف دون القرابة فلما اوجب الله الموارث لاهلها من الاقارب منع الخليف بما فرض من الشهران . فتناطوا وصرفوا حكم الآية الى الخصوص فذلك غير واجب مع عدم الدليل لان



مخرجها في السمع مخرج العموم . وبعد فلو كان تأويلها ما ذهبوا اليه  
 وكانت السهام التي نسخت ما يرثه الخليف قبل زول الفرائض لوجب  
 في بدء ومسا قالوا اذا كان لا وارث لليت من اصحاب السهام ان يكون  
 الخليفان في التوارث على اول قرصهما وعلى المقدم من حكمهما لان الذي  
 منهما اذا ثبت هذا التأويل " من له سهم " دون " من لا سهم له " فاذا  
 ارتفع المانع رجع الحكم الى بدئه . ولا اختلاف بين الفريقين ان الخليف لا  
 يرث الخليف اليوم وان كان لا وارث سواء وهذا يدل ( 181 ) على  
 فساد تأويلهم . وعلى ان المراد في الآية التي اوجبت الحق للاقارب غير  
 الذي ذهبوا اليه فان الله سبحانه انما اراد بمعناها اختصاص القريب بالارث  
 دون البعيد . وقد يلزم من ذهب الى الرواية عن زيد وزك الرواية عن  
 عمر وعلي وعبد الله عليهم السلام جانباً واسقط التعاقل بين الاجنبي  
 والقريب ان يجعل ذا الرحم اولى لانه لا يفضل الاجنبي بالقربة وترتيب  
 الموارث في الاصل يجري على تقدمه من فضل غيره في المناسبة كالاخ  
 للاب والام والاخ للاب وابن العم للاب والام وابن العم للاب واختصاصها  
 قرابة اولاهما بالميراث عند جمع الجميع . قال الله تعالى : " يوصيكم الله في  
 اولادكم للذكر مثل حظ الأنثيين " ( Sur. IV, 12 ) وولد الولد من سفل  
 منهم ومن ارتفع عنهم هذا الاسم الا ان الاقرب منهم في معنى الآية  
 احق من الابد . فاذا كان ذلك كذلك كان اقريب اولى من الاجنبي  
 بالتركة للرحم التي يقرب بها دونه . وبعد فان العلماء تفرسوا لا يعرفون  
 الصواب في هذه المسألة الا فيما روي عن الخليفين عمر وعلي صلوات الله  
 عليهما وما روي عن ابن مسعود ثم لم يقتصروا في المبالغة والدليل في  
 توديث ذي الرحم الا ( 182 ) على ما روي عن عبد الله بن العباس جد

امير المؤمنين اطال الله بقاءه وترجمان القرآن وبحر العلم ومن كان اذا تكلم  
سكت الناس ومن دعا له النبي صلى الله عليه وسلم فقال : « اللهم فقهه في  
الدين وعلمه التأويل » . ودعوة النبي صلى الله عليه وسلم مستجابة ومن كان اعلم  
بتأويل القرآن فاتباعه فيه اوجب . وقد روي عن ابن عباس مثل ذلك من  
قول عمر وعلي وعبد الله والجماعة وما زالت الخلفاء من اجداد امير المؤمنين  
اعزه الله يستقضون الحكماء فيقضون برء الموارث على الاقارب ولا  
ينكرون ذلك على من قضى به من قضائهم ولا يرونه متجاوزا للحق فيه وما  
عرفت الجماعة بغير هذا الاسم الا منذ نحو عشرين سنة . وامير المؤمنين اولى  
من اتبع آثار السلف واقتدى بخلفاء الله ومال الى افضل المذهبين والى  
الله الرغبة في عصمة الامير وتسديده والحمد لله رب العالمين »

وحدث ابو الحبيب كاتب احمد ابن العباس قال : حدثني حامد قال :  
دخلت الى عميد الله بن سليمان وهو وزير المعتضد بالله رحمه الله فوجدته  
خاليا وعنده ابو العباس بن الفرات وعبيد الله يعاتبه فلم يحتمسني لعملي بما  
بيني وبينه فسمعت يقول لابي العباس : ولكنك تميل الى فلان ( ١٨٢ )  
وفلان وابن بسطام . فقال له : اما فلان ايها الوزير فيلي ائبه لانه اسعفتني  
في وقت نكبي وعند مصادرتي بخمسين الف دينار ومن عاونني بماله  
واشركني في حاله فقد استحق مني ان اصفيه الودة وأخلص له العقد واما  
ابن بسطام فرجل كاتب له علي رئاسة وحق الرئاسة لا ينسى ودينها لا  
يقضى

وحدث محدث قال : قلت لابي العباس بن الفرات يوما على شرب  
وقد رأته يلعب بالحصوم وارباب الظلامات لعبا فتارة بالحجج الديوانية  
وتارة بالحجج الفقهية : يا سيدي هل قطعك احد في مناظرة . فقال : اما

بالحجة فلا بلى كاري رجل مرة فحرت في جوابه وانقطعت في يده . وذلك  
ان محمد بن زكريا المعروف بوزر الاسكاني كان صنيعاً لي فتولى الضياع  
بواسطة وحضر من تكلم عليه وبذل موافقته على ما فرقه فرسم لي عيد  
الله بن سليمان مكاتبته بالحضور . فقلت له : هذا اعز الله الوزير وقت  
العمارة واذا اخل العامل بها وقع التقصير فيها واحتج علينا باننا قطعناه  
بالاستدعاء عنها . قال : فآخره الى ان يخرج منها . فآخره شهراً ثم عاود المتظلم  
منه القول فيما تكلم عليه به وامرني بعيد الله باستدعائه . فقلت : هذا وقت  
التقدير (183) وبه يحصر الارتفاع . قال : فآخره . فآخره شهرين ثم عاود  
المتظلم وعاودني بعيد الله . فقلت : قد شئت الغلات وما تفسد الا بالحذر .  
فقال المتظلم : كيف تسمح نفس ابي العباس باحضار من عمر ضياعه واحضار  
اليها خواص السلطان واملاكه ونقل اليها اكررة الوزير فضياعه كالمراس  
المجلوات وضياع الوزير كضياع الارامل والايتام . قال ابو العباس : وعمل  
كلامه والله في عيد الله فابتدأت احلف على كذبه واستحالة قوله فتعني  
وقال : حسبك الآن . وكتب منشوراً بخطه باشخاصه وانفذ به مستحسناً وحمل  
وزير واعتقله وصادره

وحدث محدث قال : رأيت ابا العباس بن الفرات يناظر شيخاً مزيناً  
بادوريا قد احتال في تحفيف مقاسمة بيدره وقد قال له : في أية سنة  
قسم هذا اليدر على ما ادعيت في المعاملة . قال : « السنة التي ملكت فيها  
أيديك الله اليدر الفلاني والبيدر الفلاني » حتى عد عشرة يسادر في عدة  
طاسيج من خواص السلطان التي استضافها الى ضياعه . فورد عليه من  
قوله ما ادعشه واسكته وامضى مقاسمة بيدره وصرفه

وحدث ابو عبدالله بن الماسح الكاتب قال : (183) حدثني ابو الحسن



علي بن عيسى وقد جرى ذكر الجهبذة وقال : ما اعجب ما جرى في امرها  
بنواحي المغرب وذلك انها لما صحت في ايام المعتضد بالله وكتبت لعبيد الله  
ابن سليمان على الديوان امرني ان اعمل عملاً بارتفاع الموصل والزابات فسلته  
وعرضته عليه فاعترضه ابو العباس بن الفرات على رسمه في مثل ذلك وما  
تقتضيه خلافته لعبيد الله وقال لي : ما ارى لمال الجهبذة في هذا العمل  
ذكر . قلت له : هذا ما لا اعرفه في اصل ولا مضاف فان يكن من  
مال السلطان فهو بمنزلة ما يؤخذ من الذيل ويترك في الجيب او يكن من  
مال الرعية فهو ظلم وطريق للجهاذة الى اخذ اموال العاملين . وهذه نواح  
افتتحت قريباً وسيلها ان يعامل اهلها بالانصاف وتحقق عنهم المون لتعلو  
لهم سياسة السلطان . فقال : هذا باب من ابواب الارتفاع ولا يجوز  
ان يترك ولا يضاع فليحققنا من السلطان استبطاء وانكار وتقدير ما يجب في  
هذه النواحي من ذلك عشرة آلاف دينار مما هو ان سمع الوزير ذكر  
السلطان وعشرة آلاف دينار تزيد في الارتفاع . حتى قال : سبيل هذه  
النواحي سبيل غيرها من نواحي السواد . فامسكت واستمر بلا . الجهبذة  
(١٨٤٧) على الناس الى حين انتهينا

وحدث ابو الحسن بن ماني الكوفي الكاتب قال : حدثني علي بن  
حسين الجعظ كاتب ابي العباس احمد بن محمد بن ثوبة قال : جرت المناظرة  
يومئذ بين ابي العباس بن ثوبة وابي العباس بن الفرات في حساب باروسما (١)  
الاعلى بحضرة عبيد الله بن سليمان . فاقام ابن ثوبة الشاهد على صحة ما  
رفعه والبرهان على عامل ابن الفرات في تأويله واخذ ابن الفرات يباهت

في نُصرة قوله . فقال ابن ثوبة : كيف انتصف منك يا ابا العباس وانا اناظرك بالحجة وانت تعارضني بفضل القدرة وترغم ان هذا الوزير اسير في يديك . ( قال ) فنظر عبيد الله الى من حضر وقال : اشهدوا انني اسير في يدي كل كافي ( قال ) يقول ابن ثوبة : قد علمنا

قال : وتظلم اهل السارية من اهل بادوريا الى المعتضد بالله وحكوا ان اهل سقي الفرات واطأوا العمال والمهندسين على ظلمهم وكتمان ما عندهم في امر ابواب قطرة دما وواقفهم على تضيقها ليتوفر الماء عليهم . فتقدم المعتضد بالله الى بدر بالخروج مع القسم بن عبيد الله ومن استصحبه القسم من اصحاب الدواوين ومشايخ المال والمهندسين وقضاة الحضرة وطائفة من الشهود وابن حبيب الذراع ومن ( 184 ) مختاره من الذراع للوقوف على ما وقعت الظلامة منه وكشف الصورة فيه . فخرجوا وفي القوم علي وجعفر ابنا الفرات ومحمد بن داود بن الجراح وعلي بن عيسى واسماعيل بن اسحق وابو الحازم القاضيان وابراهيم بن عبد الله عامل بادوريا وجماعة من ثنائها وشيوخها ووصلوا الى الموضع واستدعوا الدهاقين بسقي الفرات واستقر الامر على ان ذرع الباب الكبير بذراع السوداء فكان ستة عشر ذراعاً وذُرعت الاربعة الابواب الصغار فكان كل واحد منها ثمانية أذرع وكان مقام الماء على الصب الذي قُمت عليه الابواب فوق الدكة اربعة اذرع ونصف في ايام الطنكاب وقلة الماء . وسئل اهل بادوريا عما عندهم فاقاموا على ان عرض الباب الكبير خمسة وثلاثون ذراعاً وقادروا اهل سقي الفرات في الابواب الصغار وقالوا : لولا ان سعة الباب ما ذكرنا لما امكن انحدار زورق في الباب ولا طوف من اطواف الزيت والخشب وانكر اهل الاعلى قولهم وطلبوهم بالشاهد عليه فلم يأتوا به واختلفت الاقوال مع

الاجماع على انه فوق العشرين الذراع . فقال ابو الحسن بن الفرات لتقسم بن  
عبيد الله : قد كثر ايها الوزير الاختلاف والتلاحي والاقاويل والدعاوي فليأمر  
(185<sup>٦</sup>) بكتب ما يقوله كل فريق ليتحصل ويعلم ولا يقع عنه رجوع من  
بعد . فامر بذلك وأخذت الخطوط به . ثم قال ابن الفرات : فيسألهم الوزير  
هل كانت قراقرير الرمان واصطواف الزيت والخشب تتحدر في الباب ام لا .  
قالوا : بلى . قال : فلينفذ الوزير ثقة من ثقائه مع صاحب للقاضي حتى  
يذرع عرض قراقرير الرمان التي ترد دجلة من هذا الباب . فذرعت عشرة  
قراقرير فكانت سمعها ما بين عشرين ذراعاً والى ستة عشر ذراعاً . وكتب  
بذلك الى المتضد بالله واقام القوم بمكانهم الى ان ورد امره بان يجعل  
الباب الكبير بالذراع السوداء اثنتين وعشرين ذراعاً والابواب النصفار  
على رتمها

وحدث محدث قال : كان ابو الحسن بن الفرات يستظهر في ثققات  
المصالح ويستكثر من اعداد الآلات على الاماكن التي تخاف الحوادث منها .  
فأما ولي علي بن عيسى العباس بن منصور على المصالح اظهر العفة وقُلل  
الثقة ونسب ابن الفرات فيما كان يفعله الى التفریط والاضاعة . وقدر الثقة  
على يزيد من يزيدات نهر الرقيل ثلثون ديناراً فلم يطلقها وقال : ثقة هذا  
اليزيد واجبة على صاحب الضيعة لانها قطيعة . فاحدث فعله انفجار البشق  
المعروف بابي الاسود في نهر الملك فخرج اليه (185<sup>٧</sup>) ابراهيم بن عيسى وانفق  
عليه سبع مائة الف درهم وذهب من ارتفاع السلطان بنهر سير والرومقان  
واينار قطين اضعاف ذلك وكثرت البشوق والجبايات في ثققاتها والمضرة  
بحوادنها

وحدث ابو بكر بن ثوبة قال : سمعت ابا الحسن بن الفرات يقول :



حدثني ابو العباس اخي قال : قال لي عبيد الله بن سليمان قد الح علي  
امير المؤمنين بان اجعل بالجانب الغربي بازاء داره ميدانا يكون تكسيرة  
مائي جريب . قلت : اعوذ بالله ايها الوزير من ذلك . قال : فاني لا  
اجترئ على مخالفته ومراجعته . قال له ابو العباس : فاذا عاودك فاذا كرني  
له لأعرفه ما في ذلك عليه . فعاود المعتضد بالله عبيد الله بن سليمان وضجر  
عليه من تأخير ما امر به . فقال : يا امير المؤمنين بالباب احمد بن محمد  
ابن الفرات فاذا شرفه امير المؤمنين بالوصول الى حضرته ذكر ما عنده في  
ذلك . فاذن له فحضر وسأله وخدم فقال له المعتضد بالله : ما عندك . فقال :  
طاسيج السواد يا امير المؤمنين اربعة وعشرون طسوجا اجلها طسوج  
بادوريا وهو اثنا عشر رستاقا اجلها رستاق الكرخ وهو اثنا عشرة قرية  
واجلها ما على دجلة وكل جريب منه يساوي (186) الف دينار وينزل  
الف درهم أقيرى امير المؤمنين اضاعة مائي الف دينار يشيع خبرها فيما  
لا فائدة فيه . قال : لا والله فأطلبوا لنا موضعاً آخر . قال : يكون ما بين  
الحلبة والرحبة . فتقدم بالعمل على ذلك

قال ابو بكر : وسمعت ابا الحسن بن الفرات يقول : اصل العمارة  
وزيادة الارتفاع حفظ البذور ولن يتم ذلك الا بالعدل . ويقول : الضمان  
يذهب بالارتفاع كما يذهب الساكن بالمقار . وسمته يقول : سبيل العامل ان  
يؤتب على الزيادة في المساحة كما يؤتب على الاقتطاع منها . (قال) ووقع  
يوماً بحضرتي الى بعض الممال وقد رفع اليه صاحب الخبر انه صفع واحداً  
من التناء لتقاعده باداء الخراج " في الحبس لثناء مأدبة فلا تعامل بعدها  
احداً بهذه المعاملة فأمكنه من الاقتصاص منك .  
(قال) وسمته يقول : احسنت الى بعض الأكسرة والمزارعين في

ناحية كحلة من طسوج الانبار بنحو مائة درهم فأخلف علينا ذلك عشرة آلاف دينار وذلك انه صار الرجل الماسح الى بعض البلدان فذكر انه أحسن اليه في معاملته بمائة درهم . فرغب اهل البلد في الانتقال الى قرى كحلة فانتقلوا وعمرها وارتفعت في تلك السنة بمائة ألف دينار ووكيلنا (186) فيها محمود بن صالح

قال ابو بكر : كتبت الى ابي الحسن بن الفرات اسأله ان يرده الى شينا أو لاه واجمل جارية لاني علي . ابي . فوقع لي بخطه : « وصلت رفعتك جعلني الله فداك والاعمال كثيرة غير انك تكره القضاء والمالة فلا تدخل فيها والمسة فلا تصالح لك والمظالم فتجري مجرى الحكم والذي يصلح لك ان تعقد عليك الغلات في عدة طسايج تختارها من السواد فان اردت جميع غلات السواد كان ذلك لك مبدولاً فاعمل على ذلك فانه اصلم لك وأعوذ عليك ان شاء الله

وذكر انه كان بمدينة السلام رجل من اهل الاهواز يتحلّى بالقضاء وكانت له حال واسعة ونعمة ظاهرة وعادته جارية بالحيلة على الناس واخذ اموالهم بالتوبيعات والترويات . فصار اليه رجل من اهل اسكاف بني الجند وسأله ان يسعى له في تقليد ناحية لساها . فتركه اياماً ثم دفع اليه كتاباً بتقليدها واعلمه موافقته . الوزير ابا الحسن علي بن الفرات على تقديمه خمسين الف درهم . فأخذ الرجل الكتاب واقرض من بعض التجار المال وسلمه اليه ليحمله الى الوزير وواعده الى البكور اليه في غد ذلك اليوم للقاء الوزير ووداعه وفارقه . وغدا اليه على وعده فلم يره وخاف ان ينتهي الى الوزير خبره (187) بالحضرة فيكره فدخل اليه وتقدم فقبل يده واستأمره في الخروج . فقال له الوزير : الى ابن . قال : الى حيث قلدتني . قال : ما

قلد تلك شيئاً . فالخرج الكتب وعرضها عليه . فلما قرأها الوزير عجب منها  
وسأل عن تنجزها له . فاسمى القاضي واعلم انه اخذ منه خمسين الف درهم  
باسمه فأمر بطلبه فطلب فقيل انه هرب . فقال الوزير : الحيلة علي تمت . ووقع  
في الكتب وامضاها وكتب له بالعوض عن المال وامره بالتنفيذ

وحدث ابو الحسن علي بن جعفر الحمذاني الكاتب قال : لما تقلد ابو  
الحسن بن الفرات الوزارة حضره من عمال علي بن عيسى العباس بن  
موسى بن المشي وابن امينة واحمد بن محمد بن سمعون وكان يخلف ابا ياسر  
على اعمال الانبار وامر بان يُخرج اليه تقدير الثلث من النواحي التي كانوا  
يتقلدونها وأخرج . ونظر في تقديرات ابن المشي وكان يتولى كوثي ونهر درقيط  
فوجده يعجز نحو ستة آلاف ككر بالفالج وقال له : من انت . فقال :  
العباس بن موسى بن المشي من اهل همدان . فقال ابن الفرات : كان المشي  
بتداراً وتحلف على الكذب اكثر مما تحلف على الصدق وقد خلقت نصف  
الحية على اقتطاع اقتطعه . ونظر في تقدير ابي ياسر فوجده يعجز اثنا عشر  
الف ككر وقال لابن سمعون ( ١٨٧ ) : من اين انت . قال : من اهل جرجرايا .  
فقال : لم اعرف بجرجرايا هذا الاسم ولكنك من قرية البرت وكان ابوك  
هرك فلان . ونظر في تقدير ابن امينة ( ١ ) فوجده يعجز ثمانية آلاف ككر .  
فقال : يا ابا الحسن علي بن عيسى شغلت نفسك باخلاق المملوك والنظر  
في علوفة البط والخططة من اذواق الناس وما يجري هذا المجرى من  
الصغار المستهجنات لعمارة بيدر واحد اصلح للسلطان وأعود عليه من  
توفيرك ما تقررت به اليه . ثم تقدم بحاسبة الجماعة



## أبو علي محمد بن عبيد الله ابن يحيى بن خاقان

كان أبو علي أكبر ولد أبيه وتقلد بعد وفاته ديوان زمام الخراج والضيايع السلطانية في وزارة الحسن بن مخلد . فلما صرف الحسن وتقلد سليمان بن وهب قلده ففقات ابيه المعتمد على الله بالمشوق في الجانب الغربي الذي من سرمن رأى ثم صرفه المعتمد فلازم بيته الى ان تقلد أبو القسم عبيد الله بن سليمان فرده اليه البريد بكورتي ماسبذان ومهرجا تقذف . وكان أبو القسم عبد الله ابنه صاحب أبا القسم عبيد الله بن سليمان عند حصوله بالجليل مع بدر المعضدي فضنه الى أبي (188) عبد الله محمد بن داود بن الجراح وأبو عبد الله تقلد ديوان الاشراف فرده اليه الانشاء فيه ووالي أبو عبد الله محمد بن داود ديوان الجيش فنقله اليه وأقام أبو علي علي البريد وعبد الله ابنه في ديوان الجيش الى ان تغيرت الامور في فتنة عبد الله بن المعتز وتقلد أبو الحسن بن الفرات فخافه أبو علي شيئا . انكره منه واستتر عنه وأقام على الاستتار والسمي علي ابن الفرات الى ان قبض علي ابن الفرات وتقررت الوزارة لأبي علي وأخذ اليه من دار السلطان وظهر وحضر ومعه ابنه عبد الله وعبد الواحد وذلك في اليوم الرابع من ذي الحجة الذي وقع القبض فيه علي ابن الفرات ووصل الى حضرة المقتدر بالله قدّمه وأكرمه وقلده وزارته وتبدير اموره وانصرف وعاد من غدي وخلع عليه وحمل على فرس بموكب ذهب وركب ومعه الحجاب والفلان والقواد واقطعه المقتدر بالله ما في يد ابن الفرات من الضيايع العباسية واجرى له

خمسة آلاف دينار في كل شهر على رسم ابن الفرات ولعبد الله الف دينار  
ولعبد الواحد خمسمائة دينار ووهب له دار صاعد ابن مخلد على دجلة واعطى  
ورثته شيئاً عنها واشهد عليهم بها وعمرها وزلها . وقلد ابا القسم (١٨٨) عبد  
الله ابنه العرض على المقتدر بالله وكتابة الامراء وخلع على عبد الواحد اخيه  
وعول على ابي الحسن بن ابي البغل في مناظرة ابن الفرات ومطالبته  
فاستخرج منه صدراً كبيراً . ثم ورد ابو الهيثم المباس بن محمد بن ثوبة  
من الموصل قولاً ذلك فجد ابو الهيثم بابي الحسن بن الفرات وكتابته  
واسبابه وعسفهم وزاد في الاستقصاء عليهم واقناع المكروه بهم حتى حصل  
منه ومنهم الجملة التي ذكرناها في اخبار ابن الفرات . وتقدم ابو الهيثم عند  
الوزير ابي علي بهذا الفعل فقلده ديوان الدار الكبير وبسط يده حتى امر  
ونهي وعزل وولى وغلب على اكثر الاعمال . وكانت فيه سطوة وخشونة  
جانب فاستجاز الخزف واستعمل العسف وقسط على اصحاب الدواوين  
والقضاة واسباب السلطان مالا على وجه القرض الذي يسب لهم عوضه على  
النواحي وصادر قوماً من الكتاب منهم المادرائون فلم تقع هذه الاسباب  
موقفاً فيما تدعوا اليه الحاجة ولا اثرت الا القباضة والشناعة . وحول من بيت  
مال الخاصة الى بيت مال العامة الف الف وستمئة الف دينار في مدة  
نظر ابي علي الخاقاني على سبيل القرض ولم يؤد من عوض ذلك سوى  
اربعين الف دينار (١٨٩) . وكان في ابي علي اهمال للامور وأطراح للاعمال  
وتلون في الافعال فكانت الكتب ترد عليه وتصدر جواباتها عنه من غير  
ان يقف عليها او يأمر بشي . فيها واذا اخرجت اليه جوابها تركها اياماً فلم  
يطالها وربما وردت رسائل بحمول وكتب فيها سفايح بمال فبقى اياماً لا  
تفرض واذا قلد عامل اتبع بمن يعزله قبل وصوله الى عمله واتبع الصادق

بمن بصرفه . قيل انه اجتمع في خان بطولان سبعة انفس وقد قلّد كل واحد  
 منهم مائة الكوفة في عشرين يوماً وبالموصل خمسة قد قلّدوا قردي ويزيدي  
 وانهم اجتمعوا وتشاكوا ما دُفِعوا اليه وخرج عن ايديهم من ثقتهم وما  
 بذلوه عن تقليدهم على ان يناولوا من مال العمل ما قدّموه وانفقوه  
 واستظهروا لنفوسهم به وخطوا العمل على آخر من ورد الناحية . وكان اذا  
 سُئِلَ حاجة دق صدره يده وقال : نعم وكرامة . حتى لُقِبَ « دق صدره »  
 بذلك . وبسط يده وايدي اولاده وكتبه بالتوقيعات بالصلوات والاطلاقات  
 والاقطاعات والتسويات وتخفيف الطسوق والمعاملات واخذ المرافق على  
 اضاءة الحقوق واسقاط الرسوم فسقطت الوزارة واخلفت ( ١٨٩٠ ) الهبة  
 وزادت الحال في اخلال الاعمال ووقوف الاموال وقصور المواد وتضاعف  
 الاستحقاقات واشتداد المطالبات وشغب الجند شغباً بعد شغب وتسحبوا  
 على السلطان تسحباً بعد تسحبٍ واخرج اليهم من بيت مال الخاصة اثني  
 بعد اثني . الذي بلغ تلك الجملة المذكورة . حتى اذا انحلت النظام وبان الانتشار  
 وتصور المقتدر بالله الصورة فيما تطرق من الوهن على الملكية شاور مؤنساً  
 الخادم فحين يقادّه الوزارة وجاراه ذكر ابن الفرات وردّه فقال : « لم يطل  
 يا امير المؤمنين العهد بمنزله وربما ظن الناس واصحاب الاطراف ان عزله  
 كان طمعاً في ماله . واصحاب الدواوين الذين دبروا الامور والاعمال  
 منذ ايام المعتضد بالله هم ابنا الفرات ومحمد بن داود بن الجراح ومحمد  
 ابن عبدون وعلي بن عيسى بن داود بن الجراح فاماً ابنا الفرات فقد  
 توفي منهما ابو العباس وتقلّد الآخر الوزارة وجرب نظره واثره . واماً  
 محمد بن عبدون ومحمد بن داود فقد مضيا عقب فتنة ابن المعتز ولم  
 يبق من الجماعة من هو اسد تصرفاً واشد تعقلاً واظهر كفاية واكثر



امانة من علي بن عيسى فان رأى امير المؤمنين ان يأمر باستخدامه  
 واستخدامه لم يقدم اجماع (190) الرأي في بابيه . فامر به بانفاذ يلق  
 لاحضاره ووقف الخاقاني على امره ورسم له استدعاؤه واستخلافه على  
 الدواوين . فكتب الى عجم بن عاج بانفاذه ووجه مؤنس يلق حاجبه  
 ليلقيه وتدفع الامر الى ان وصل يلق الى مكة وشهد الموسم مع ابي  
 الحسن علي بن عيسى وقضيا حجهما واقبالا . وعند ابي علي (١) انه يقدم  
 على القاعدة التي تقررت معه في استخلافه على الدواوين ولم يكن  
 ذلك كذلك وانما اريد ليقام مقامه حتى اذا انكشف له باطن السر  
 في بابيه توصل الى اصلاح خواص المقتدر بالله ويطايعه ونقض ما دبر  
 في امر علي بن عيسى وتليمه اليه ورب علي ما ظن انه قد اخذ  
 بالوثيقة فيه . وورد ابو الحسن علي بن عيسى بن داود في سحرة اليوم  
 العاشر من المحرم سنة احدى وثلاثمائة ووصل الى حضرة المقتدر بالله  
 وقت صلاة الصبح . وبكر ابو علي الخاقاني ومعه ابناؤه الى الدار على  
 رسمه وهو واثق بان ابا الحسن علي بن عيسى يسلم اليه وجلس في  
 المجلس الذي جرت عاداته بالجلوس فيه الى ان يؤذن له في الوصول .  
 وقيل ابو الحسن الوزارة وانصرف الى داره ووكل باني علي وابنيه  
 وابن سعد حاجبه وابي الهيثم بن ثوبة وجماعة من كتابه فكانت (190)  
 مدّة نظره سنة واحدة وشهراً وخمسة ايام

وحكي ان السبب في تقليد الخاقاني الوزارة ان دسنتويه أم  
 ولد المعتضد بالله قامت بامرهم مع المقتدر بالله لانه بذل لها مائة الف

(١) وفي الاصل : ابي القسم (ومر ابن ابي علي الخاقاني)

دينار. وبلغ ابا الحسن بن الفرات ما هو ساع فيه فهم ان يقبض عليه  
فاستروجد ابن الفرات في طلبه فنبه على امره وظن ان فوره منه افضل  
فيه عنده واشير عليه بان يؤمنه ويؤاياه بعض الدواوين ليروا الخوض في  
بابه ويختلط بكتابه فلم يفعل . فذكر ان ابو علي ينس على الخدم بالصلاة  
واظهار التسن فاذا وافاه خادم برقعة او رسالة تركه زمانا طويلا الى ان  
تتم صلاته وكان يطيلها ثم يتبعها بالتسبيح فيصفونه بالديانة ويميلون اية  
بهذه الوسيلة

### اخبار ابي علي المنشورة

حدث ابو الحسن علي بن هشام قال : حدثني ابو عبد الله الحسن  
بن علي الباقطي وابو الفضل بنان بن بسان ويلي بن عيسى الدنداني  
النصرانيان قالوا : حدثنا ابو علي محمد بن عبيد الله الخاقاني قال : لما تبادت  
الايام (191) بما وعدنيہ المقتدر بالله من القبض على ابي الحسن بن الفرات  
وتقليدي الوزارة استعظم الحال في نكبته واشفق من حادث يحدث بذلك  
في دولته وعلمت انه لا ينفع في ذلك الا اعمال الحيلة . وكنت اتتبع الاخبار في  
استناري فجابني في بعض الايام امرأة من عجمائنا وقالت : رأيت الساعة  
عمارة على بنال وجندا وغنائم يمضون الى باب الكناس يريدون الكوفة  
وربما كان ذلك لخارجي خرج وفق حدث . فكتبت الى ابي عيسى يحيى بن  
ابراهيم المالكي اسأله عن هذا الامر وكان ظاهرا متصرفا فاجابني بان ملاحاة

جرت بين هشام بن عبد الله وعبد الله بن جبير كاتبي ابن الفرات فيما يحتاج اليه من الابل والبقر والغنم للاضاحي في عيد النحر ورسوم الاولياء والحواشي

(قال ابو الحسن) وكان الرسم جارياً بان يُحرق على القواد والفرسان والعلمان الحجرية والرجالة والخدم والبوابين والفراشين واصحاب الرسائل والفراتيين ووجوه الكتاب واصاغرهم وخزان الدواوين في كل عيد من شاة الى عدة بُعْران ويتنحر في الموصلي سبعون ناقةً ويُتْرَم على ذلك مال جليل فاسقطه علي بن عيسى في وزارة حامد بن العباس واستيلائه على الامور. قال المالكي : فاشار ابن جبير (١٩١) على ابن الفرات منعا لابي لابن الدردري الذي ضمه اقامة الاضاحي واظهاراً لتوفر فيها ان يُلَد ذلك رجلاً اسمه وكان من اولاد الكتاب متخلفاً (١) متنزلاً فقلده وامره بالخروج الى الكوفة لتحصيل ما يرد من هذه الاضاحي في فُسحة من الوقت

قال الحافاني : قد تخلف (٢) الرجل ما خرج بهذا الزبي والصفة (٣) وترك العمارة فارغة ليعبد عن البلد ثم يركبها وركب الدواب . فتأنت لي الحيلة في الحال وكتبت رقعة الى أم موسى القهرمانة اقول فيها : قد احضر ابن الفرات رجلاً علوياً قريب النسب من صاحب الحال الذي قتله المكتفي بالله وعزم على اجلاسه في الخلافة يوم عيد النحر والجنود والناس متشاغلون بصلاة العيد وان من الدليل على ذلك انفساء عاملاً من ثقاته الى الكوفة

(٢) وفي الاصل : فتخلف

(١) وفي الاصل : متخلفاً

(٣) وفي الاصل : والسيف



ومعه عمارية خرجت فارغة ظاهراً لم يخف خبرها لركوب العلوي فيها متخياً ليحصل بالقرب من بغداد قبل الوقت الذي يفصل فيه ما يفصل .  
(قل) وعظمت القصة وقت : ان لم يعاجل ابن الفرات تمت الحيلة الموضوع . ثم سألتها مطالعة الخليفة والسيدة بذلك وكتمانه عن كل احد بعدها ثلانيتم الحديث الى ابن الفرات فيبطل ما رتبته . ففعلت أم موسى واتخذ المقتدر بالله شقيقاً خادماً السيدة (192) الى القصر على وجه التصيد حتى عرف خبر العمارية الفارغة ورأى زي العامل الذي هو اكثر من عمله . فلم يشك المقتدر بالله في صحة ما ذكرته واستظهر بان شافه مؤناً وغريباً الحال بذلك وكانا عدوي ابن الفرات ومعني في التدبير عليه قتالا : هو خير مستفيض . وقوياه في نفسه وقال له : ان لم تعاجله امتنع من حضور الدار واعتصم بمن يساعده من الجيش على كثرتهم . قبض عليه في يوم الاربعاء الثالث من ذي الحجة من سنة تسع وتسعين ومائتين

قال ابو الحسن بن هشام : فحدثني ابو عبد الله بن عبد الاعلى الاسكافي كاتب نصر القشوري الحاجب قال : كنت بحضرة صاحبني في يوم القبض على ابن الفرات فرأيت أنه قد خاف خوفاً شديداً فقلت : ما الخبر ايها الاستاذ . قال : ويحك جاني الساعة خادماً ممن أعول عليه في مراعاة اخبار الخليفة فعرفني انه شاهده وقد جمع جماعة من خواص خدمه واقامهم حواليه بالاسلح واسبل الستور والستار في الدار التي هو وهم فيها وهذا الامر كبير ما اعلم ما هو فامضت ساعة حتى وافى ابو الحسن بن الفرات وخرج نصر الحاجب فقلناه على رسته ودخل الى (192) دار الوزارة المرسومة به واتخذ نصر يستأذن في وصوله . فخرجت رسالة الخليفة «باني في دار خلوة قتل له يدخل وحده مع بعض الخدم ولا يصحبه منكم احد واجلس انت

القواد واصرفهم فليس هو يوم وصوله . فدخل ابن الفرات مع الخدم وقبض عليه نذير الحربي وخدم السيدة في طريقه وعدلوا به الى حيث حبسوه فيه . وعرف نصر الحاجب احوال فاشفق من القبض عليه او صرفه ولم يزل مروءة الى ان تصرم النهار . فعلمت ان اولئك الخدم اقيموا لحوف المقتدر بالله ان لا يتم له القبض عليه وان الجيش ربما هجموا فمنعوا منه

قال ابو الحسن : وكان الرسم اذا دخل الوزير على الخليفة وخدمه ان لا يقبض عليه في ذلك اليوم لا في داره ولا منصرفاً عن حضرته ايجاباً لحق الوصول وحرمته ولغا يقبض عليه في بعض المرات عن دخوله من قبل ان تقع عينه عليه . وكان ايضاً من الرسم ان يكون للوزير دار مفردة في دار الخلافة يجلس فيها وينظر منذ ايام صاعد والى ايام الخاقاني الاكبر ويجلس الخواص والخواشي بين يديه . فلما ولي الخاقاني صارفاً لابن الفرات جلس في دار الحاجب متقرباً اليه ومدارياً له وفعل علي بن عيسى بعده مثل فعله . فلما عاد ابو الحسن بن الفرات الى الوزارة (١٩٨٢) عاد الى الدار الاولى المفردة وشق ذلك على الحاشية وتقلد حامد فجلس في دار الحجة ورجع ابن الفرات في الدفعة الثالثة فرجع الى الدار القديمة ثم بطل الجلوس فيها بعده

وحدث ابو عيسى اخواني صخرة قال : كان ابو علي الخاقاني يثمني بمودة ابي الحسين بن ابي البغل . فلما استدعي وقرب من بغداد خرجت اليه وتلقته وثقل ذلك على ابي علي وارجف الناس به وبانه اقيم بلغة الى ان يرد ابو الحسن . وكان ابو الحسن اخو ابي الحسين قد تقلد مناظرة ابي الحسن بن الفرات واسبابه في دار السلطان واثارة ودائعهم

ببناء أم موسى وقيامها بأمره سمعت أم موسى وابن الحواري في تقليد أبي  
الحسين بن أبي البخت. وقد كان ظهر من احتلال نظر الخاقاني وسوء تدبيره  
ووقوف الأمر على يده ما دعا إلى صرفه قبل تطاول المدة. وعرف الخاقاني  
ما يجري الخوض فيه فتوصل إلى فسحه بحيلة عليها. وذلك أنه قال لأبي  
القاسم (١) ابنه: ادع دعوة أجمع فيها أصحاب الدواوين ووجوه القواد وأخوتك  
وكتابتها فان لذة الوزارة في ظهور الرئاسة والآفاق الفرق بين العمل والعطلة.  
فقال: السمع والطاعة. وعين له في ذلك على يوم سبت لأنه لا موكب  
فيه ودعا الجماعة (١٩٣). فلما حصلوا عند أبي القاسم ابنه وقد صكتم رأيه  
فما هو مدبره عنه وعن كل أحد مضى وقت العصر من ذلك اليوم إلى  
دار الخلافة وقال لنصر الخالج: استأذن لي على أمير المؤمنين لأجاريه ثمما  
لا يحتمل تأخر وقوفه عليه. فذكر نصر ذلك للشمس بالله فطلق وخاف من  
حدوث حادث عظيم فاوصله. فلما دخل إليه ودنا منه قال: ها هنا مهم  
لا يجوز أن يحضره أحد. فانصرف نصر الخالج وسائر من في المجلس حتى  
بجيا خالين ثم قال له الخاقاني: قد رفعتني يا أمير المؤمنين بعد ذلك  
واغشيتني بعد قلعة وما قصرت في خدمتك ولا قدمت عن ممكن في تمشية  
أمور دولتك وفيما بأن من اجتهدني اخذي من أموال ابن الفرات ما مائة  
الفا الف دينار وكسر سوى الامتعة الجليلة. وما ادفع أني لست كهم في  
الكفاية لطول عطفتي ودربته واعتزالي وتصرفه ولكنني مأمون على أيامك  
ومعتد لامامتك وهؤلاء الرافضة كلهم اعداؤك ورايهم مع الطالبين لا  
مك ولا مع ابائك. وقد وفر الله عليك من ارتفاع ضياع ابن الفرات ما



قدره الف الف دينار في السنة وليس يبلغ اثر تقصيري في تدبيرى على  
ما يقال لك هذا القدر فكيف (194) وليس الامر على ما يدعى . وما  
استعنت الا بالكفاة الذين كانوا يعملون مع عبيد الله بن سليمان والقسم ابنه  
وابن الفرات بعدها والامور منتظمة بهم وقد آمنت بذلك عدوا يسى  
على اصل الدولة . ولمعري ان ولدي وحاشيتي قد مدوا ايديهم الى قبول  
هدايا العمال ومراقبتهم لانهم كانوا فقراء وعقيب محنة طويلة وعطالة متصلة  
لكننا ما اخذنا حبة واحدة من الاصول وقد غنينا الآن بما حصل لنا  
وبل احوالنا وسأحلف آفا على استئناف الامانة واستعمال النزاهة واضبط  
اولادي واصحابي عن اخذ درهم واحد . وابن ابي البغل اعظم عداوة  
لمولانا من ابن الفرات لانه رجل ماعد يبطل الاسلام والنبوة ويلهو بالقرآن  
ويدعي الخطأ فيه وقد اخرج عيوبة وصنف فيه كتابا فكيف يوثق بن  
هذه حاله على الخدمة . وقد ضافره جماعة من عمالي على امره وتربصوا بما  
يقام من الاموال توقفا ليامه . وقد بلغني اليوم انه قال لثقاته ان امير  
المؤمنين قد اخذ اليه على يد فرج النصرانية صاحبة أم موسى خاتمة وجعله  
على ثقة من تقليده في يوم الموكب الادنى . فان كان ذلك حقا فقد حضرت  
دار امير المؤمنين بعد ان جمعت عند ابني جميع اولادي واقاربي وكتابي  
(194) واصحابي ولم اطلعهم على امري فان اراد مولانا وهم بالتبصر عليهم  
فمن في يده فليأمر بانقاذ من يتسلم الجماعة بعد ان تحرر نفوسنا بكوننا عنده .  
فقد يجوز ان نستخدم في كتابة السيدة والامراء ولا نخرج عن الجملة . وان  
يفضل مولانا باتمام صنيعة وتسكينى من هذا الملحد ابن ابي البغل الذي  
ابعد الوزراء قبلى لشرم وطردوه من الحضرة القبح فعليه وكانوا أعرف به  
مني اثرت من جهته وجهة اخيه مالا كثيرا اذ كان اخوه قد اقتطع من

مال ابن الفرات الذي تولى آثاره صدراً كبيراً . وبكى ورقق المقتدر بالله  
 وأطمعه فرق له ورجحه وتوقف عن امر ابن أبي البغل وقال للخاقاني : ما  
 اردتُ صرفك ولو كنتُ اردتهُ لزلتُ عنه الآن مع سماعي ما سمعتهُ منك  
 وقد اطلقت يدك في ابن أبي البغل وأخيه فاقبض عليهما وابعدهما . فقال :  
 يا امير المؤمنين كانت أم موسى سمعت لي في هذا الامر وقد تغيرت علي  
 وعدلت عني الى السعي لابن أبي البغل والقيام بامره واخاف ان تفسد  
 قلب السيدة فتثنيك عن هذا الرأي فاهلك انا . فاعهده ان لا يطالع  
 السيدة ولا غيرها على ما جرى بينهما الى ان يتم القبض عليه . فقال له  
 الخاقاني : فيظهر امير المؤمنين اني حضرت لاجل (195) كذا وكذا الحديث  
 علمه من امور الاطراف . وخرج الخاقاني فجلس في دار الحجة وكتب  
 بخطه الى أبي الحسن بن أبي البغل : ان امير المؤمنين قد طلب مني عملاً لا  
 صح من اموال ابن الفرات واسبابه فحضرة الساعة فاني مقيم في الدار  
 انتظرك . فما بعد ان وافى ابن أبي البغل فقال له الخاقاني : قد جرى بيني  
 وبين امير المؤمنين في امر اخيك ما لو تولىته لما زدته علي فيه وقررت  
 معه تقليده اصول دواوين السواد والشرق والمغرب ليكون هو على الاصول  
 وابو بكر محمد بن علي المادرائي على الازمة واتشغل انا بالخدمة وتزول هذه  
 الازاجيف الواقعة ونكون يداً واحدة في ائارة الاموال وتسديد الاحوال .  
 فشكره ابن أبي البغل على ذلك وظن انه شي . قرره الخليفة وامر به ليجمعه  
 طرقة الى ما اعتقده وسيب السكون الخاقاني وان لا يستوحش من الاقوال  
 التي يقال في الازجاف به وان الخاقاني ادعى من ذلك ما ادعاه لنفسه تجملاً  
 وغناً عليه بما لا صنع له فيه . وامره الخاقاني بكتابة اخيه بان يسبقه الى داره  
 ليوقع له بما رسمه امير المؤمنين ويتسلم الدواوين وكتب ابن أبي البغل الى



أخيه بالصورة وبما حسبه فيها وقدره . فبادر دار الخافاني وتأخر الخافاني في دار الخلافة الى (195) وقت العشر صلاة المغرب ثم انصرف ليلاً فساعة رأى ابن ابي البغل حاصلاً وقد صعد اخوه معه قبض عليهما وانزل بهما في زورق مطابق ووكل بهما ثقاته وحذرهما الى واسط لينفيهما منها الى حيث يقرر رأيه عليه . وعرفت السيدة وأم موسى ما جرى فقامت القيامة عليهما وخطبا المقتدر بالله فيه فقال : انا امرت به ولا يجوز فسحه مع وقوعه . فكانت غاية ما عندهما ان سأله رسالة الخافاني بان لا يصادرهما وان يقلدهما بعض الاعمال لينفذ اليهما . ووجبت أم موسى باخيها وابن الخواري اليه فما برحا حتى قلد ابا الحسين اصبهان و ابا الحسن الصلح والمبارك وكتب باطلاقيهما واتخاذهما الى اعمالهما

وحدث ابو بكر الزهري الاصبهاني الكاتب قال : لما تقلد القسم بن محمد الكرخي اصبهان وقبض على ابي الحسين بن ابي البغل اقام في حبسه الى ان تقلد الاهواز وحمله معه ومات القسم وتقلد ابو عبد الله ابنه موضعه . وكتب ابو الحسين بن ابي البغل من الحبس الى أم موسى القهرمانة بالشروع له في الوزارة وبذل البذول الكثيرة فقامت أم موسى بامرهم وقررتهم مع المقتدر بالله والسيدة وكتبت اليه بذلك وبأن الخليفة قد امر بكتابتك بالاصعاد ليستوزرك . فلما قرأ (196) كتابهما لم ينتظر ورود كتاب السلطان وخرج من الحجرة التي كان معتقلاً فيها فقال له الموكلون به : الجاني . فاتهمهم وشتهم واظهر الكتاب ورأى ينالاً مسروحاً لابي عبد الله بن القسم فركبه يريد الدار التي فيها رجلاه وغماته . وعرف ابو عبد الله خبره فخرج حافياً حتى لحقه وقد وضع رجلاه في الركاب فقال له : عرف الله الوزير البرصكة وخار له فيه . فقبل ذلك منه ثم قال ابو عبد الله : ما ورد



عليّ الكتاب بشي، من هذا. فأكتبُ الى بنداذ بما فعله الوزير من  
خروجه عن محبسه وركوبه من غير امرٍ ورد في بابهِ واحتجاجهِ بكتاب  
التهمانة. فقال له: اكتب ما شئت. فوافي الى داره واستأجر سُفناً وسار  
من يومهِ عن الاهواز يُريد الحضرة. وكتب ابو عبد الله الى الوزير  
الحاقاني بالصورة فركب الى المتندر بالله ودخل اليه وحلّ سيفه ومنطقته  
بين يديه وقبْل الارض وبكى واذكّره بخدمة وحرمة وحقوق اسلافهِ  
على اسلافهِ بعد ان عرفه. قال ابن ابي البغل وما اظهره بالاهواز وما فعله  
وبذل له ان يقوم بكثير ممّا بذله ابن ابي البغل. واستحميا المتندر بالله ورقّ  
اقوله وبكائه وغازته عجلة ابي الحسين بن ابي البغل ومبادرته الى الاصعاد  
قبل ورود امرهِ (196) عليه بذلك فامرهُ برّده من الطريق وترك الفسحة  
له في الورد. وعرفت أم موسى ما جرى فقامت عليها التيامة منه وراجعت  
الحليفة واذكرته بما قرّره معه. فامتنع عليها من استيزاره واجابها الى تعويضهِ  
من ذلك واخراجه من النكبة وردّه الى اصبهان وكتب له بتقليد هذه  
الناحية ورسم له الرجوع من حيث يلقاه الكتاب فيه وان لا يتم الى  
الحضرة. فاتفق ان وصل الكتاب اليه وقد حصل بجزيرا فماد مغموماً  
وتوجّه الى اصبهان

قال ابو بكر الزهري: ولما ورد لها نزل بظاهرها في بستانٍ يُسَمَّى ما بان  
وخرج الناس لاستقباله ودخلت اليه وجلست عنده. فلما خلا قال: اعطني  
ذلك التقيوم. واوما الى تقويم في زاوية المجلس فحشيه به. فكتب على  
ظهره بيتين لنفسه وانشدنيهما فسمعتهما منه وهما:

ولي همة تلو السماكين رفعة      وتسمو الى الامر الذي هو اشرف  
وجدي عذوّ كلما رمت نهضة      تقاعد لي يغتالي ليس ينصف

وله في هذا المعنى لما انتقض امره في الوزارة :

أمل كل كضوء ال شمس في بعد المكان (197)  
فاذا صار على قمر بر بلسر وعيان  
استردته يد الدهر فعدنا في الاماني

ولابي سيد عبد الرحمن بن احمد الاصمعي الكاتب الى ابي الحسين  
ابن ابي البفل في هذا المعنى من قصيدة اولها يقول فيها:

نضا شية من جدة الهم ما نضا وعوضه ثوب النعي فتعوضا  
اقول وقد شمت البروق فلم اجد كبرق بدا من اصهبان فأمضا  
سقى الرائح القادي بلاذا رفضتها ولم تك لولا ان نبت لي أثر نضا  
ومل هي الأموطن لي محبب الي أعادته الخطوب مبغضا  
ولما تولاهما الاغر محمد حرا ذكره شوقي اليه فأمضا  
كافي بذلك الصقع قد حله ابو الحسين فجادته يداه ففوضا  
فألبس فيه الامن من سكان خائفا وحكم في الاتراء من كان منغضا  
واصلح ملتئا هناك بعزمه وقوم معوجا وذليل ريبضا  
وجازى باحسان مينا ومحسن كل امرئ يقضي الذي حيث أقرضا (197)

وفيهما يذكر الوزارة :

ووالله ما ادري ارايك تنتضي ام القدر الماضي اذا الخطب اجعضا  
ومعرضة عن خاطبيها تبرجت اليك على قصير فالفئتك معرضا  
رأت منكرا في الرأي ان رأب الثأري سواك امره او ان ير فينتضا  
فجأتك تخطر العزم من تعرضوا لها وهي لا تألوك منها تعرضا  
تجوب اليك البر والبحر والورى يحزنونها لما رأوك لها رضا  
فحاطك عنها الله علما بانها مدى غاية اما انتهى فقد انتضى  
وردك صونا للمكادام والعلى الى منهج لا يثنى عنه مدحضا

وليس بمحبوط آخر الرتبة التي  
ولو كنت قد صليت اعباء ثقليها  
اعيدك والراجون طرا من التي  
وهيئت انجاب الزمان بشابت  
فانك لم تحبس اسوء ولم تصم  
وما كان يدعي ذلك الحبس الذي  
وما كنت الا السيف يرهب مفعدا  
محمد يا حلف الندي يا بن احمد  
اترضى بعدي عن ذاك فا اري  
فداؤك نفسي كم يد بعدها يد  
اياد غي طولا وعرضا غراسها

اذا زل عنها قيس شبر وقد قضى  
حلمت وزوا يترك الظهر منتضا  
تكون بها للتأنيبات ممرضا  
من العز والسلطان ان يتنوضا  
ولم تلف في تلك المقامات مدحضا  
تبرأتها الا عريفا ومريضا (198)  
وان كان محصورا ويقطع منتضا  
بداء امرى اضحى اليك مقوضا  
وراءك لي عيشا وان كان مرتضى  
جبرت بها عظمي وكان مهيضا  
تحق لشكري ان يطول ويعرضا

وله اليه في هذا المعنى من قصيدته:

ارادوا له ما لم يرد له نفسه  
وافضل من نيل الوزارة لامرى  
ولاسيما من كان مستوجبا لها  
ومن قد رأينا بالخلافة فاقمة  
ومن هو معلوم بان وفاءه  
أريد له طول البقاء وقلمه

لكي يدركوا عزاً وفضل ثراء  
بقائه يربو مصرع الوزراء  
ون عاقبة عنها اعتلال قضاء  
الى مثله من راشدي الخلفاء  
بها لو يليها فوق كل وفاء  
دايت وزيرا نال طول بقاء

وذكر ابو الحسن ثابت بن سنان قال : لما ظهر من الاختلال في ايام  
الخاقاني ما (198) ظهر كتب ابو محمد الحسن بن روح الى المقتدر بالله  
رقعة يضمن فيها الخاقاني واسبابه بما يعجل منه خمسمائة الف دينار ويقول :  
انا اقتصر على الوزارة وتكون الدولوين الى علي بن عيسى فتمشي الامور  
وتستقيم الاعمال . وسلم الرقعة الى أم موسى القهرمانة لتوصيها وتحوز الامر



في مضمونها . فسلمتها أم موسى الى الخاقاني فانفذ الى منزل ابن روح  
وكبسه وقبض عليه وجبسه وصرفه عن ديوان ضياع الخاصة

وحكى ابو عبد الله احمد بن محمد الكاتب قال : قلت للوزير ابي  
علي محمد بن عبيد الله الخاقاني في كلام جرى : " العادة طيبة ثابتة " . فقال  
لي : يا ابا عبد الله هذا تصحيف انما هو " العادة طيبة ثانية " .

وذكر ابو علي عبد الرحمن بن عيسى ان ابا علي كان بين المريكة  
قليل البصيرة لا يدفع عن شي يخاطب فيه ولا يتصور عواقب الامور فيما  
يكون منه فانبسطت العامة عليه فضلاً عن الخاصة وثقبت " بدق صدره " .  
ووقع بكل سؤال وانفاذ لكل محال .

قال عبد الرحمن : فحدثني سبك المفلحي ان احد القواد الاصاغر سأل  
ابا علي الخاقاني امراً فقال : اكتب رقعة حتى اوقع لك فيها . فاحضر بها  
وقال : يوقع الوزير في آخره بالاجابة الى المسؤول لا يكتب العرض بعد  
ذلك . فوقع له بذلك ( 199 )

وحكى عبد الرحمن ايضاً : ان نصر ابن انفتح كاتب مؤنس الخادم  
تأخر عن ابي علي الخاقاني وجاءه فسأله عن سبب تأخره فاعتذر اليه  
بعلة بنت له عزيزة عليه . وانفق ان انصرف من عنده وعرض عليه صلت  
عليه لبعض الوجوه بما لاطاق له فوقع اليه " اطلق اكرمك الله ذلك وعرفني  
خير الصبية ان شاء الله " .

وذكر عبد الرحمن عن سبك المفلحي : انه سأله اثبات راجل معه  
اربعة دنانير في المشاهرة . فقال : " اربعة دنانير " وكررها وما زال يحسبها حتى  
صارت ثمانية واربعين ديناراً في السنة . ثم وقع باجراً ثمانية واربعين ديناراً  
في المشاهرة

وحدث أبو الفرج السُّلَمي الكاتب قال : حدثني أبو العباس بن النُفَاط  
قال : حدثني أبو عبد الله بن أبي العلاء الكاتب قال : كنتُ بحضرة  
الخاقاني وقد عُرض عليه كتاب كتب من الديوان إلى عامل النيل يحمل  
غلة كانت حاصلة قبله وانكر عليه تأخيرها فوقع إليه في الكتاب : احمل الغلة  
وأزح الغلة ولا تجلس متودعا في الكفة . (قال) ثم التفت إلي وقال : يا أبا  
عبد الله في النيل بقى يحتاج إلى كلال . فقلت : أي والله وإي بقى ومن أجله  
يلزم الناس الكلال نهياراً وليلاً . (قال) فسر وقال : محمد الله على حسن  
التوفيق ونفعني ذلك عنده (199)

ووقع في كتاب إلى بعض العمال وكان مستقيداً له : الزم وثقتك الله  
المنهاج واحذر عواقب الاعوجاج واحمل ما أمكن من الدجاج إن شاء الله .  
(قال) فحمل العامل دجاجاً كبيراً على سبيل الهدية . فقال : هذا دجاج  
وفرته بركة السجع . وتقدم بأن يباع ويؤرد ثمنه في الحساب فأورد مندوباً  
إلى ثمن دجاج السجع

(قال) وسأله رجل كتاب شفاعتي إلى أم موسى القهرمانة فكتب له  
وعنونه لابي موسى . (قال) وكان لها أخ يجلس فيلقاه الناس واصحاب الخواص  
فيأخذ رقاعهم وقصصهم اليها . فلما دفع إليه ذلك المستشفع الكتاب نظر  
إلى عنوانه وضحك وقال له : أحمله إلى صاحبه . قال : وإن منزله . قال :  
في مقابر الخيزران . قال : أحمله إلى أهل القبور . قال : فإذا كان ذلك إلى  
أهل القبور تحمله إلى سكان الأور . واخذ الكتاب منه وشاع خبره

ومن احاديث الخاقاني المشهورة ان ابا الحسن علي بن عيسى جلس  
معه يوماً في طيارة واراد الخاقاني ان يحثيه بثماجة كانت في يده وهم ان

يصبق في الماء فيصق في وجه علي بن عيسى ورمى بالثفاحه الى الماء وقال :

أنا لله غلطنا . فقال : علي بن عيسى أنا لله تباطنا

ومن احاديثه ايضا انه مر في طياره منصرفا من دار السلطان

عند صلاة المغرب فرأى (200) ملاحين يصلون في مسجد على دجلة

بشرعة القصب . فقدم وصعد وصلى معهم وكان صائغا . فانفذت اليه بدعة

الكبيرة ماء مثلوجا ليقطر عليه فردّه وشرب ماء حارّا من دجلة

وقيل انه كان يدخل اليه الرجل الذي قد عرفه طويلا فيأتم عليه

ويسأل عنه فيقول او يقال له " هذا فلان " او " انه فلان " . ثم تاتاه بعد

يوم فتكون حاله معه مثل الحال الاولى

وحدث ابو الحسين علي بن هشام قال : سمعت ابي وابا اسحق ابراهيم

ابن عيسى بن داود بن الجراح وابا القسم سليمان بن الحسن يتحدثون قال :

لما تقلد ابو الحسن علي بن عيسى الوزارة صارفا للخاقاني عنها وجد في

ايدي القواد والخاصية والرعية توقيعات كثيرة بخطه وخط عبد الله وعبد

الواحد ابنيه ومحمد واحمد ابني سعيد حاجيه وبنان بن بنان ويحيى بن ابراهيم

الماكي وعلي بن عيسى الزنداني كتابه في فكّ واثبات وتقدير واجباب

ومظالم وتسويات واقطاعات ومقاصمات مما مثله تأتي على ارتفاع الملكية

وقد كان الخاقاني اذن لهذه الجماعة في التوقيع عنه بكل ما راوه وكانوا على

فاقة وضغطة وخروج من نكبة وعطلة وغرضهم الارتفاق واخذ ما لاح

واغلف الامر وكثر الخرج . وتأمل علي بن عيسى هذه (200) التوقيعات

فاسقطها وكان منها ما ثبت في الدواوين وما لم يثبت وعمل على اعلام المقتدر

بأنه ما على الملك وبيت المال من الوهن والنقص بامضائها واستئذانه في

ردّها وابطالها



قال هشام: وكنت متحققاً به اذ ذاك فقلت: « لا تفعل فان الخليفة  
على ما تعرفه من التدبر باراء النساء والقبول من الحاشية واكثر هذه  
التوقيعات لهم وللمعلمين عليهم وللتجنين اليهم فاعدل الى ان تنظر ما قد  
انشى الكتاب به من ديوان الدار الى اصحاب الدار فتضيه وما كان  
بخلاف ذلك ابطئه فانك تضي القليل وتبطل الكثير وتأمين عداوة الناس  
ومنى استأذنت الخليفة لم تأمن ان يترك بامضاء الكل فتقع في التطويل  
المريض». فلم يقبل ومضى فطالع المتندر بالله بالصورة واستأمره في اسقاط  
التوقيعات وقد كان الحواشي سبقوا اليه بالشكوى فقال له: ارجع الى الخاقاني  
وابنه فما عرفاك انه بتوقيعها امضيتها وما كان بتوقيع اصحابها رددها.  
فامر علي بن عيسى اصحاب الدواوين بجمع الرقاع فجمعت في ايام وافذها  
الى الخاقاني وابنه مع ابراهيم بن ايوب كاتب حضرته وابن الماسح ليرضاها  
عليهما ويسألاها عنها. فلما دخلا على الخاقاني وابنه وجدا الخاقاني قائماً  
يصلي صلاة الضحى وكان يطيبها (201) وابنه عنده جالساً فعدلا اليه واديا  
الرسالة واعطياه الرقاع على حكم ما كان عليه من الاستبداد بالامور في  
خلافة لآبيه. فاخذ يتأملها ويميزها ويفرد الاقل ويطرح الاكثر والحظة  
ابوه فحفف الصلاة ثم صاح عليه وقال له: افسدت امرى في نظري وتريد  
ان تفسده في حبيبي. واقبل على الرسولين وقال لهما: ما احسنتما الفعل  
فانكما افسدتما الى فعدلتما الى ولدي عني وانما كان خليفتي. فقاما اليه  
وعرفاه ما حضرا فيه واقرأوه الرقاع. فحمل يتأمل التوقيعات خاصة حتى  
اذا استوفى النظر فيها قال لهما: « قولوا للوزير ايده الله هذه التوقيعات  
صحيحة وما وقع بها الا باذني. فانه ما كان احد من كتابي يقدم على ان  
يوقع عني بنا لا اعلم ولا ارسمه والذي فعلته هو ما رأيت صلاحاً لنفسى

وخدمة الخليفة اطال الله بقاءه في استمالة قلوب حاشيته ورعيته واستخلاص  
نيتهم في موالاته وطاعته والامر الآن اليك فافعل ما تراه»

(قال) فقاما وعادا الى علي بن عيسى واعادا عليه قوله . فقامت قيامته  
منه واضطرب الى امضاء الاكثر واسقاط من استضعف صاحبه واستلان  
جانبه ولم تكن له جهة يشفع في بابه . وعرف الحاشية ذلك وشكروا الخاقاني  
وتعصبوا (201) له وقاموا بامرهم مع المنقدر بالله حتى قررت مصادره (١)  
وأطلق بعد اربعة اشهر

وقال الخاقاني لابنه بعد انصراف ابن ايوب وابن المسبح : اردت  
يا بني ان تُغضنا الى الناس بنير فائدة ويكون ابو الحسن علي بن عيسى  
قد لفظ الشوك بايدينا . نحن قد صرفنا فلم لا نتحجب الى الخاعة والعمامة  
بامضاء ما زوروه علينا . فان امضاء كان الحمد لنا وانتقل عليه وان ابطله كان  
الحمد لنا والذم عليه . وقد كان الخاقاني متخففا عاميا الا انه كان خيما  
داهيا ولم يكن له الا هذه الافعال الثلاثة في امر ابن انقرات وامر ابن ابي  
البنال وتلافي الحاشية بعد النكبة . وقد حفظ من سقطاته وحكاياته ما كان  
اعداؤه يشنعون عليه به وقد اوردنا ما سمعناه وتأدَّى اليها منه

## ابو الحسن علي بن عيسى بن داود ابن الجراح

وابو الحسن من اهل دورقن ومولده يوم الجمعة لثمان خلون من  
جمادى الاولى سنة خمس واربعين ومائتين والطلع انقرب <sup>د</sup> والرأس فيه  
ح <sup>د</sup> والقمر في القوس ط <sup>د</sup> والمشتري راجع في الدلو ك <sup>د</sup> والذنب في  
الثور ح <sup>د</sup> والشمس في الاسد س <sup>د</sup> وزحل فيه ب <sup>د</sup> لا وعطارد في السنبلة  
ا <sup>د</sup> والزهرة (202<sup>د</sup>) فيه ك <sup>د</sup> والريخ في الميزان د <sup>د</sup>

وكتب في الدواوين وتقلد كثير امته رئاسة وقد مضى من ذكره في  
اخبار ابي الحسن بن الفرات ما لا حاجة بنا فيه الى الاعداد. ولما اشار مؤنس  
باستدعائه من مكة وتقليد الوزارة واتخذ يابن لاستقدمه الى الحضرة ورد  
في اليوم العاشر من المحرم سنة احدى وثلاثمائة. ووصل الى حضرة المقتدر  
بالله وخاطبه بما اراد خطابه به وقلده وزارته وتدبير امره. وخرج ابو الحسن  
ومؤنس معه (وابو علي الخاقاني جالس في المجلس الذي كان يجلس فيه قبل  
الوصول الى الخليفة) وقال للحجاب وخواص الغلمان: اتبعوا الوزير وامشوا  
بين يديه. فارتاع ابو علي وقال: من الوزير. فقال له مؤنس: ابو الحسن علي  
بن عيسى. فقال ابو علي: الله الله يا ابا الحسن في دمي فاني ما اردت الدخول  
في هذا الامر وانما اجبرت عليه. فاجابه جواباً سكتة فيه ونقل الى  
الاعتقال في الموضع الذي أعد له. ومضى ابو الحسن علي بن عيسى الى  
داره والناس في موكبه وبكر الى الدار من غد وحملت عليه الخلع السلطانية



وركب الى الدار المعروفة بسليمان بن وهب فجلس فيها وركبت اليه الامراء والقواد في النواحي وكتب اليهم باقرارهم في مواضعهم من ولايتهم واعمالهم وحثهم على استخراج الاموال وحملها (202) . وسلم اليه ابو علي الحاقاني وولده ابو الهيثم بن ثوبة وطالبهم مطالبة رفيقة وسئل في امر عبد الواحد ابن ابي علي فاطلقه بعد مديدة في ليلة الخميس لتسع خلون من جمادى الآخر ثم اطلق ابا القاسم اخاه ليلة الجمعة مستهل شوال وحمل ابا الهيثم بن ثوبة الى الكوفة وسأله الى استحق بن عمران صاحب المونة فكان عنده الى ان توفي يوم الاحد ليلة بقيت من ذي الحجة . واجرى المقنن بالله لابي الحسن علي بن عيسى خمسة آلاف دينار في كل شهر وارتجع الضياع المباسية التي كانت جعلت لابن القرات وابي علي الحاقاني ورثب ابو الحسن علي بن عيسى الامور والدواوين على ما رأى فيه الصلاح والسداد . وكان رجلاً عاقلاً متديناً متصوفاً متعقفاً عارفاً بالاعمال حافظاً للاموال كثير الوقار والجد بعيداً من التبذل والهزل على شح غالب في طباعه وتجمهم ظاهر في اخلاقه . وما كان يخل بصلاة الجماعة والجمعة في كل يوم جمعة ولا يدع المناوبة في ذلك بين المساجد والجامعة حتى قيل انه كان يستعمل الوضوء في ايام الجمع التي يكون فيها محبوساً ويستوفي طهوره ويلبس ثيابه ويقوم ليخرج من موضعه فيرده الموكلون به ويقنونه فيرفع رأسه الى السماء ويقول : اللهم اشهد . . . وعمد في نظره الى (203) تخفيف المون وحذف الكلف ونقص الخرج والمضايقة في الجاري والرزق ورد كثيرأ مما وقع به ابو علي الحاقاني من الاثبات والزيادات . فلو حش بذلك خواص المقنن بالله وعاداهم وكثرت به السعاية عليه والوقية فيه . واستقل اكثر الناس موضعه وضائق صدورهم بنظره ووقع الشروع في

افساد امره وتغيير رأيه المقتدر بالله فيه ورد ابن الفرات . وعرف ابو الحسن علي بن عيسى ما يجري في ذلك فبدأ بالاستعفاء والخطاب عليه ومواصلة القول فيه . وتحدث في دار المقتدر بالله بان ابن الفرات شديد المأمة واتفق ان مات هرون الشاري الذي كان محبوباً في دار السلطان وكان التدبير في امر الشراة ان يكتم موت من يؤخذ من ايتمهم لانهم لا يرون اقامة غيره وهو حي فظهر انه ابن الفرات وكفن وأخرجت جنازته على انها جنازة ابن الفرات . فصل عليه علي بن عيسى وانصرف موجعاً الى داره وقال لحواصيه : اليوم ماتت الكتابة . ومضت ايام ووقف علي بن عيسى على انه حي وقد تم السعي له مع المقتدر بالله فعجب ابن عيسى وقال : ما ينبغي لاحد ان يحدث بكل ما يسمع ويصدق بجميع ما يخبر فلما طالب الجند عند اخذ الحسين بن حمدان بما طالبوا به من الزيادة واستعملوا ما استعملوه من انشعب وخرق الهيبة وبلغ (203) لهم في ذلك ما بلغ من الارادة وكثرت التفقات وتضاعفت الاستحقاقات ولحق الشوب غلات سنة اربع وثلاثين تأمل علي بن عيسى الامر وخاف ان يطالب بما لا يكون له وجه وان يحدث من الفساد ما لا يقوم له به عذر . فوقف املاكه واعتق عبيده وشرع في الاستعفاء وراسل في ذلك المقتدر بالله فدفعه عنه دفعا وعدة فيه بالمعونة على تشيية الامور . وكان فيما وقع لنا من رقاعه في ذلك رقعة الى السيدة نسختها :

« بسم الله الرحمن الرحيم اطال الله بقاء السيدة وادام عزها وتأيدتها وكلاهما وحراستها واسبع نعمه عليها وزاد في احسانه اليها ومواهبه الجميلة والانه الجزيلة واقسامه الحنية وقوائده السنية عندها وبلغها في سيدنا امير المؤمنين اطال الله بقاءه وادام له العز والتمكين والنصر والتأييد غاية محبتها



وأفضل أمنيئها ووصل أيام سرورها بعافيتها وأغلبها برويته ووقاها فيه وفي  
نفسها وفي الأبرار استودعهم الله واستوهبه أيامهم كل سوء محذور ومخوف  
بمنه ورافته

«وصلت الرقة اعز الله السيدة وعرفت ما تضمنت . فاما الفتنة التي  
كانت ملتحة مع اعظم الاعداء مضررة وأقربهم علة واشدهم على المطالبة  
جراً (204) فقد تكلفت الاتفاق عليها وقت تدبيرها حتى بلغ الله امير  
المؤمنين والسيدة في جميعها المحبة وانتظمت في صدور الاعداء شرقاً وغرباً  
الهيبة وما اتفقت مع ذلك من بيت المال الخاصة بعد الذي رددته اليه نصف  
عشر ما اتفق محمد بن عبيد الله الحاقاني وابن الفرات قبله وانا عامل بعون  
الله على رد ذلك عن آخره . ومتى لم ينفق المعتضد بالله في اسفاره على  
مائدة اعدائه من بيت مال الخاصة اضاف هذه النفقة وقد اتفق المكنتي  
بالله وكان من النظر في القليل اليسير وعلى ما عرف به من بيت مال الخاصة  
جدة بعد جملة مع قلة النفقات في أيام المعتضد بالله . وما اقول قولاً يدفع  
لأن الدواوين تشهد به وحسابات بيوت الاموال تدل عليه ومونس  
خازن بيت مال الخاصة منذ أيام المعتضد بالله والى هذه القاية يعلمه وان  
سئل عنه صدق . هذا مع رقي بالرعية وعمارتي النواحي المختلة وازالت عنها  
كل ظلم وموؤنة حتى صارت أيام امير المؤمنين احوال الله بقاءه منذ خدمته  
أيام الخير وفيها الآثار الموصوفة وامتلات قلوبها هبة بعد ان كانت تثب  
على الرؤساء وزمي بالحجارة على ما قيل لي عند اجتيازهم في دجلة . واما  
الاستحقاقات المتأخرة فلست اعرفها (204) وباب امير المؤمنين الكبير من  
الفلان والحاشية والفرسان والرجال وما احسب صنفاً من هذه الاصناف  
يقدر ان يقول انه قبض في وقت من الاوقات قبضاً متصلاً وليس يقول



احد منهم انه دفع عن استحقاق ولا تأخر له شيء من رزقه ونزله وكذلك  
الفرسان والعساكر الخارجة مع مؤنس وغيره مستوفية واكثر من بالحضرة  
فهذه سبيلهم به . وقد حضروا منذ مدّة بياض العائمة وطالبوا فادخلت طائفة  
منهم وفوظرت فلم تكن لهم حجة في الاستحقاقات وانما التمسوا الزيادة  
والنظر والصلة . وهذا فخرج عن الواجب ولو منع بعضهم فلم يعط شيئا  
لكان ذلك واجبا صالحا ومتى كان الجسد يوفون حتى لا يكون لهم شيء  
متأخر ما كان هذا في زمن من الازمان . وما تركت ان قلت سيدنا امير  
المؤمنين اعزّه الله في ذلك ما يجب ان اقله وخاطبت ام موسى مرة  
بعد مرة فيه . « واما ما قيل للسيدة اعزّها الله في استغاثتي فلم استغث نصا  
ولو تحملت الرماد على رأسي لما تكرهت ذلك ولا تأبى به واني لألزم نفسي  
الصبر على كل نائبة في خدمة سيدنا امير المؤمنين ايده الله وارى ذلك  
ديانة ولكنني اعزّ الله السيدة اضجر كما يضجر الناس اذا خوطب بما لا يحب  
وانا ابلغ جهدي في النصيحة وتأدية الامانة (205) . فان كان ذلك واقعا موقعه  
فهو الذي اقصد وان كان يظن بي غير ما انا عليه فهي المصيبة . وقد يحرم  
الانسان ثمرة اجتهاده ويقع ما قبله على خلاف مذهبه واعتقاده وما يستغني  
ولا يحل لي ان اؤخر الصدق في جميع الاحوال قاضيا بذلك حق الله عز  
وجل وحق سيدنا امير المؤمنين اطال الله بقاءه وحق السيدة اعزّها  
الله . واسأل الله أولا وآخرا ان يصلح لما امورها ظاهرا وباطنا صغيرها  
وكبيرها ويكفيهما المهم ويسهل الصلاح بهما وعلى ايديهما بنة وقدرته  
وجوده وكرمه »

وقرب عيد الاضحى واحتيج الى ما جرت العادة باطلاقه للحرم  
والحاشية فحجته ام موسى القهرمانية في آخر ذي القعدة سنة اربع وثلاثمائة

مخاطبة على ذلك ومقررة للأمر فيه وكان محتجاً فلم يقدم سلامة حاجبه إلى الاستئذان لها واعتذر اليها عذراً لطيفاً وصرفها صرفاً جميلاً فغضبت وانصرفت . وأعلم علي بن عيسى خبرها في حضورها وانصرافها فانفذ اليها واستعذرها فلم تعذر وصارت إلى المقدر بالله وإلى السيدة واغترتهما به وتكذبت عندهما عليه وأدى ذلك إلى القبض عليه في غداة يوم الاثنين الثامن من ذي الحجة سنة اربع وثلاثمائة عند ركوبه إلى دار السلطان (205) واعتقاله عند زيدان فكانت مدة وزارته ثلث سنين وعشرة اشهر وثمانية وعشرين يوماً

وكان ممّا فعله في وزارته هذه ان اسقط المكس بمكة والتكلمة بفارس وسوق بحر بالاهواز وحسن مهدي ونهر الندرة وكان يُعترض في هذه المواضع على ما يجهز إلى البحر ويرد منه وتؤخذ الضرائب المرفقة عنه وازال جباية الجمهور بديار ربيعة . واثار على المقدر بالله يوقف المستغلات بمدينة السلام وعليها نحو ثلثة عشر الف دينار والضياح الموروثة بالسواد الجارية في ديوان الخاصة وارتفاعها ثيف وثمانون الف دينار على الحرمين والثغور قبل رأيه واشهد بذلك القضاة والشهود على نفسه ونصب علي بن عيسى لهذه الوقوف ديواناً سماه ديوان البر ورده إلى ابي شجاع ابن اخت ابي ايوب

ولما كان بمكة وجد الماء ضيقاً على اهلها واصحاب السلطان يسخرون جمال الناس وحميرهم لنقله من جدة اليها فابتاع عدداً كثيراً من الجمال والحمير ووقفها على حمل الماء واقام لها العلوفة الرائبة ومنع من السخرة وحظرها وحضر بئراً عظيمة في الحنّاطين فخرجت عذبة شروباً وسماها الجراحية . وابتاع عيناً غزيرة بالف دينار وفتحها ووسمها حتى كثر ماؤها

وَأَتَمَّ الْمَاءَ بِمَكَّةَ (206) وَوَصَلَ الرَّفْقَ بِهِ إِلَى أَهْلِ الضَّعْفِ وَالْمُسْكِنَةِ.  
وَكَانَ فِيهَا أَقْطَعُهُ عَلِيٌّ بْنُ عَيْسَى مِنْ أَقْطَاعِ الْوِزَارَةِ أَرْبَعَةَ أَحْجَارٍ أَرْحَاءَ  
بِالْعَبَّاسِيَّةِ تَعْرِفُ بِالْعَبَّاسِيَّةِ وَتَعْرِفُ بِالْيُوسُفِيَّةِ قِيمَتُهَا عَشْرَةُ آلَافٍ دِينَارٍ.  
فَنَظَّمُوا مَجَاوِرُوهَا مِنْ أَخْذِهَا الْمَاءَ وَقُصُورِهِ عَنْهُمْ وَأَضْرَارِ ذَلِكَ بِزُرُوعِهِمْ  
وَنَقْصِهِ مِنْ ارْتِفَاعِ ضِيَاعِهِمْ وَتَأَذَّى أَهْلِ السَّفَةِ بِهَذِهِ الْحَالِ أَيْضًا  
فَأَمَرُ بِهِدْمِهَا وَنَقْضِهَا وَعَمَلُ مَسْجِدٍ فِي مَوْضِعِهَا وَتَوْفُّرِ الْمَاءِ عَلَى أَهْلِ الضِّيَاعِ  
وَالسَّفَةِ

وَحَدَّثَ أَبُو عَلِيٍّ عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ عَيْسَى قَالَ : لَمَّا ابْتَاعَ أَخِي أَبُو الْحَسَنِ  
عَلِيٌّ بْنُ عَيْسَى مِنْ تَرْكَةِ نَازُوكٍ وَوَالِدَةِ الْقَسَمِ بْنِ عُمَيْدِ اللَّهِ الثَّلَاثَ مِنْ  
حَصَّتِهَا فِي قَصْرِ الْقَسَمِ فِي سَنَةِ اثْنَتَيْنِ وَتَسْعِينَ وَمِائَتَيْنِ وَأَضَافَ إِلَيْهِ حَصَصًا  
إِبْتَاعِهَا الزُّوجَاتِ وَبَعْضَ الْأَوْلَادِ الْأَصَاغِرِ وَعَمَلُ ذَلِكَ دَارُهُ الْمَعْرُوفَةُ بِبَابِ  
الْبُسْتَانِ وَكَانَتْ مَسْنَأُ الْقَصْرِ الْقَدِيمَةِ بَعِيدَةً مِنْ دَجَلَةٍ فَأَخْرَجَ أَحْمَدُ بْنُ بَدْرٍ  
عَمَّ السَّيِّدَةَ أُمَّ الْمُقْتَدِرِ بِاللَّهِ مَسْنَأُ لِدَارِهِ الْمَجَاوِرَةِ لَهُ إِلَى الْمَاءِ وَقَعَلَ عَبِيدُ  
اللَّهِ بْنُ الْقَسَمِ مِثْلَ ذَلِكَ مِنَ الْجَانِبِ الْآخَرِ وَبَقِيَ دَارُ أَخِي مُسْتَوْرَةً بَيْنَهُمَا  
فَخَاطَبَهُ أَبُو اسْمَحَ إِبْرَاهِيمَ أَخُونَا فِي ذَلِكَ وَاعْلَمَهُ مَا فِي اخْرَاجِ الْمَسْنَأَةِ حَتَّى  
تَوَازَنَ مِنْ الزِّيَادَةِ فِي قِيَمَةِ الْعَقَارِ وَكَانَتْ الذَّرَاعُ عَلَى دَجَلَةٍ فِي الْمَوَاضِعِ  
الرَّذِلَةِ عَلَى ذَلِكَ (206) الْعَهْدِ تَبَاعَ بِدِينَارٍ عَيْنًا . فَقَالَ لَهُ : قَدَّرْ لَهَا وَلِمَا  
يَنْبَغِي عَلَيْهَا مَا يَحْتَاجُ إِلَيْهِ مِنَ الثَّنْفَةِ . فَقَدَّرَ لِذَلِكَ مِائَةَ أَلْفٍ دِرْهَمٍ وَصَوَّرَ  
الْبِنَاءَ وَأَحْضَرَهُ الصُّورَةَ وَالتَّقْدِيرَ . فَأَقَامَ أَبُو اسْمَحَ يَحْتَضِرُهُ عَلَى إِطْلَاقِ الْمَسَالِ  
وَالْإِبْتِدَاءِ بِالْعَمَلِ وَالْوُزْرِ يَمُدُّهُ وَيُدْفَعُهُ حَتَّى إِذَا اجْتَمَعَ فِي خَزَائِنِهِ مَا جَعَلَهُ  
لِذَلِكَ مِنْ ارْتِفَاعِ ضِيَعَتِهِ تَقَدَّمَ إِلَى خَازِنِهِ بِأَحْضَارِهِ . وَدَعَا بِعَبْدِ الْوَهَّابِ  
ابْنِ أَحْمَدَ بْنِ مَا شَاءَ اللَّهُ فَأَعْطَاهُ آيَاهُ وَأَمْرَهُ بِصَرْفِهِ فِي ضَعْفَاءِ آلِ رَسُولِ اللَّهِ



صلى الله عليه وسلم وفي فقره المسلمين ومساكينهم بعد ان اثبتهم في ديوانه ففعل واخرج جميع المال وفرقه عليهم . وحضر ابو اسحق فذكره بالعمل والامر بتقديمه قبل زيادة دجلة فضحك اليه وقال لابن ما شاء الله : حدثه يا ابا القسم بمحدث المقار الذي ابتعنا وتجاوزته في النفع هذا البناء الذي لا يزيد الله من حاوله الا اثماً وبعداً . فحدثه فخار ابو اسحق وما امكنه الجواب وعلم انه كان من وعده على غرور . وبقي ما داره محبوباً وسعي القضاء بين المستأين الستيني . وكان ابو اسحق ابراهيم بن هلال جدي اتباع دار عبيد الله بن القسم من ابي الحسن بن ابي عمرو الشراي حاجب الخلافة بخمسة آلاف دينار وكانت مستأنها طاعة في دجلة لا (207) يفارقها الماء في سائر اوقات السنة

## ذكر خلافة ابي الحسن علي بن عيسى لحامد بن العباس وتفرد به بالامور من بعد ذلك

قد اوردنا في اخبار حامد عند وزارته ما جرى امر ابي الحسن بن الفرات معه وبعده وما انتهى ذلك اليه من القبض عليه واعتقاله عند زيدان القهرمانة . وراسله المقتدر بالله بان يصدق عن امواله فكتب رقعة يذكر فيها انه لا يقدر على اكثر من ثلثة آلاف دينار . واتفق من ورود

القرامطة الى البصرة ودخلهم اليها واستيلائهم عليها ونقلهم ما وجدوه فيها  
ثم انصرفهم بعد ايام عنها ما دعا الى اخراج بني ابن نفيس لقتالهم ودفهم  
ووصل وقد عادوا الى بلدهم . فكتب الى ابن الفرات بذلك وبانه أسر  
قوماً منهم وحكى عنهم انهم قالوا ان علي بن عيسى كاتبهم بالمسير الى هناك  
واقذ اليهم في عدة اوقات هدايا من سلاح وآلات . فلما وافى هؤلاء  
الاسراء وعرض ابن الفرات على المقتدر بالله كتاب بني ابن نفيس فذكرهم  
وذكر ما حدثوا به عن علي بن عيسى امر بالجمع بينه وبين انقوم ليوأجوه  
بما قالوا فيه فأخرج وجمع (207) بيته وبينهم بمحضرة ابن الفرات .  
فقال علي بن عيسى : من كانت صورته صورتي في سخط السلطان وانحراف  
الوزير عنه لقي بالحق والباطل . ثم عدل ابن الفرات الى خطابه في امر  
الاعمال فقال له : قد كان علي بن احمد بن بسطام اخذ خطوط المادرائين  
في وزارتي الثانية بالف الف وثلثمائة الف دينار صلحاً عن خراج ضياعهما  
بمصر والشام وما اخذه من المرافق عند تقلدهما الاعمال في ايامك الاولى .  
وبقي عليهما من المصادرة التي واقفهما ابو علي الخاقاني عليها وادياً في ايامي  
نحو خمسمائة الف دينار وكانا على اداء نعمة المال حتى صرفت ابن بسطام  
ساعة وليت عن الدواوين وقتلت هذين العاملين الخائنين المجاهرين  
باخذ اموال السلطان واقطاعهما وكتبت عن امير المؤمنين باسقاط مال  
الصلح عنهما وذكرت انه امر بذلك وقد سأله فانهكر دعواك عليه ما  
ادعيته . فقال علي بن عيسى : كنت في الوقت كاتباً لحامد وخليفة له علي  
الاعمال ومتصرفاً علي امره في كبير الامور وصغيرها وهو ذكر لي عن امير  
المؤمنين انه امر باسقاط هذا المال ووقع بذلك توقيعاً كتبت في آخره  
بامثالي كما يفعل خليفة الوزير فيما يأمر به صاحبه . فقال له ابن الفرات :

(208) انت كنت تمارض حامداً في كل احواله وتخاصمه في السر مما يخرج عليه من مال ضمانه حتى تحدث الناس بكما وعجبوا لما يجري بينكما فلم تركت ان تستأذن السلطان في مثل هذا المال الجليل . فقال : كنت في اول الامر كاتباً لحامد مدة سبعة اشهر حتى بان لأمير المؤمنين ما رأى معه اتعمول علي في تدبير الامور وكان ما جرى من امر المسادرانيين في صدر ايام حامد . فقال له ابن الفرات : فلما اعتمد عليك امير المؤمنين ألا صدقته عن غلط حامد فيما غلط به وفرط فيه . فقال : انما تركت ذلك لانني اخذت خط الحسين بن احمد بحضرة امير المؤمنين بالف الف دينار عن مصر والشام خالصاً للحمل بعد النفقات ومال الجند في تلك الاعمال وكان ذاك غاية ما قررت عليه . فقال ابن الفرات : انت يا أبا الحسن تعمل الدواوين منذ نشأت وقد وليت ديوان المغرب سنين كثيرة وقد تقلدت الوزارة فهل رأيت من يدع مالا واجبا يؤدي ممجلاً ويأخذ العوض عنه ضمناً موجلاً لا يدري ما يجري فيه ؟ وهبك على ما ذكرت من انك رأيت ذلك صواباً وخطأً فهل استوفيت مال الضمان من هذا الضامن بخمس سنين دبرت فيها الملكية ؟ . فقال : قد كان حمل من مال السنة الاولى صدراً ثم حدث (208) من تغلب العلوي بافرقية على اكثر تلك النواحي ما دعا الى خروج مؤنس المظفر وانصراف المال في تقاينه واعطيات الجند وانكسر الباقي لاجل هذه الحادثة . فقال ابن الفرات : قد انهزم هذا العلوي منذ سنتين فهل أدى مالها كاملاً ؟ . فقال علي بن عيسى في جواب ذلك قولاً استوفاه لنفسه واخذ ابن الفرات خطه بالحجة عليه وله بانه قد رضي بحكم امير المؤمنين . ثم قال له ابن الفرات في آخر قوله : قد امر امير المؤمنين بان تطالب بالاموال التي اقتطعتها وجمعتها ويثبتني ان تعطيها عفواً وتصون



نفسك عن المكروه . فقال : لست من ذوي الاموال وما لي قدرة على  
 اكثر من ثلاثة آلاف دينار . فقال له ابن الفرات : تقول هذا وقد وجد  
 لك عند عيسى الناقذ سبعة عشر الف دينار وأخذ خطه بها وديعة كانت  
 لك عنده . فقال : هذا رجل قلده مال ضياع البر والجهل وعنده اموال  
 حاصلة فاما ان يكون هذا المال منها او تكون قد اخذت ماله ونسبته الي  
 واكرهته على ان يكتب خطه بذلك . فقال له ابن الفرات : قد اسقطت  
 من اوراق اولاد القرابة والحرم والحواشي والخدم والفرسان الذين كنت  
 اوفهم اوراقهم في ايامي الاولى والثانية مدة خمس سنين دبرت فيها المملكة  
 واخذت (209) من ارتفاع الضياع الملك والاقطاع بعد ما افرد منها للامراء  
 ما يكون مبلغه معما كنت احملة الى امير المؤمنين في وزارتي الثانية (وهو في  
 كل شهر خمسة واربعون الف دينار للدة المذكورة) الجملة الكبيرة فاما ان  
 تكون قد احتجنت ذلك لنفسك او وضعت له لشرطك . فقال له علي بن  
 عيسى : ما استغلته من الضياع ووفرته من اوراق من يستغني عنه تمت  
 به عجزاً ادخل في الخرج حتى اعتدلت الحال ولم امدد يدي الى بيت مال  
 الخاصة . واما خمسة واربعون الف دينار التي كنت تحملها من المرافق فاني  
 لم ارا ما رأته انت قط من احلاق المرافق للمال بل حظرتها عليهم علماً بانها  
 طريق الى ضياع الحقوق وخراب البلاد وظلم الرعية وانت كنت توصي  
 الحواشي باخراب بيت المال وتحول ما في بيت مال الخاصة الى بيت مال  
 العامة . ومن الدليل على ذلك اني كنت اتولى ضياع ديوان الخاصة فلما  
 تقلدت الوزارة بعد المباس بن الحسن انصرفت عنه فترك في بيت مال  
 الخاصة سبعة عشر الف الف دينار حاصلة فلما قلدي امير المؤمنين  
 وزارته في سنة احدى وثلاثمائة لم اجد من ذلك المال شيئاً كبيراً . فقال له

ابن الفرات : اكتب خطك بانك خلفت في بيت مال الخاصة (209<sup>٢</sup>)  
 سبعة عشر الف الف دينار . فبدأ يكتب ثم وقف وقال : حتى ارجع  
 الى الحساب واعرف المبلغ على تحقيق . فقال له ابن الفرات : ما الامر على  
 ما وقع لك فان المعتضد بالله توفي وفي بيت مال الخاصة عشرة آلاف  
 الف دينار وتوفي المكتفي بالله وفي بيت مال الخاصة اربعة عشر الف  
 الف دينار اطلق العباس بن الحسن منها في البيعة لأمير المؤمنين ثلثة  
 آلاف الف دينار . ووجهت اعمال فارس وكرمان خارجة عن يد السلطان  
 مذ ايام المعتضد لا يحمل منها المتقلبون عليها الا التزدر اليسير فصدقت أمير  
 المؤمنين عن صورتها وضمت له فتحها ففتحها . وقد كانت لي اموال جمعها في  
 خدمة أمير المؤمنين انا واخي واسلافي مع اسلافه وضياح وافرة الارتفاع  
 فلما رأى أمير المؤمنين اخذها كان احق بها فصيح لي في بيوت الاموال  
 في دفتين اربعة آلاف الف دينار

ثم اخذ ابن الفرات في مطالبته بالمال فاقام على انه لا مال عنده  
 وأعيد الى محبته . وكانت له بعد ذلك مناظرات منها ما حدث به ابو محمد  
 عبد الله بن علي المعروف بذكويه كاتب نصر القشوري لحاجب وابو الطيب  
 محمد بن احمد الكلوزاني كاتب بني الفرات قالوا : حضر ابو الحسن بن  
 الفرات في وزارته الثالثة في يوم (210<sup>٢</sup>) الخميس لحسن ليل ربيع من جمادى  
 الآخرة سنة احدى عشرة وثلثمائة في ايام المقتدر بالله وجمع القواد  
 والقضاة والكتّاب فأحضر ابو الحسن علي بن عيسى من محبته وجمع  
 بينه وبين ابن فضة (كذا) رسوله كان الى القرامطة في وزارته الاولى  
 حتى واجهه بانه اخذه الى القرامطة مبتدئاً وكاتبوه يلتمسون منه المساحي  
 والطلق وغير ذلك فحمل جميعه اليهم . واخرج ابو الحسن بن الفرات نسخة



كتاب انشاء ابن ثوبة عن علي بن عيسى الى القرامطة جواباً عن كتاب ورد منهم اليه وفيها اصلاحات بخطه ولم يقل فيها « انكم خارجون عن ملة الاسلام لخالفتمكم الاجماع وعصيانكم على الامام » بل قال « ولكنكم خارجون عن جملة اهل الرشاد والهدى وداخلون مع اهل العناد والفساد »

وقال ابن الفرات لملي بن عيسى موبخاً ومهيناً : تقول ويحك للقرامطة الذين قد اجمع الناس انهم اهل دقة وضلالة قولاً تلحقهم فيه باهل الملة وهم لا يصلون ولا يصومون ولا يدينون بما يدين به المسلمون وتنفذ اليهم الطائفة الذي اذا طلي به البدن او غيره لم تعمل النار فيه . قال : انما اعتمدت بذلك المصلحة وان استعبدتهم الى الطاعة بالرفق والاستئالة : فقال ابن الفرات لابي عمر القاضي : ما عندك في هذا (210) يا (با) عمر : فتوقف عن جوابه واقبل على علي بن عيسى وقال له : قد اقررت يا هذا بما لو اقر امام به اسقطت طاعته وتعللت امامته . ( قال ) فنظر علي بن عيسى اليه نظر منكر لقوله لعله بان المقندر بالله بحيث يسمع ما يجري ولا يرى وطالب ابن الفرات ابا عمر بان يكتب خطه بشيء من هذا المعنى فلم يفعل وقال : قد غلط علي بن عيسى غلطاً كبيراً . فاما جواب هذا القول فما عندي . فأخذ خطه بما سمعه من اقراره في ان الكتاب كتابه وان الاصلاح في النسخة بخطه .

ثم اقبل ابن الفرات على ابي جعفر احمد بن اسحق بن البهلول القاضي فقال : ما عندك يا ابا جعفر في ذلك . فقال : ان اذن الوزير ان اقول ما عندي على بيان قلته . قال : افعل . قال : صح عندي ان هذا الرجل (واوياً الى علي بن عيسى) استخلص بكتابين كتبهما الى القرامطة في وزارته الاولى ابتداءً وجواباً ثلاثة آلاف رجل من المسلمين كانوا مستعبدين معهم



وَمُسْتَرْقِينَ بِالْإِسْتِحْلَالِ مِنْهُمْ حَتَّى رَجَعُوا إِلَى أَوْطَانِهِمْ وَأَوْلَادِهِمْ وَنَعَمِهِمْ  
وَأَمْوَالِهِمْ . فَإِذَا كَتَبَ الْإِنْسَانُ مِثْلَ هَذِهِ الْكِتَابِ عَلَى وَجْهِ الصَّالِحِ  
وَالْمُعَالِظَةِ الْمَدُونِ لَمْ يَجِبْ عَلَيْهِ حُكْمٌ . قَالَ : فَمَا عِنْدَكَ فِيمَا أَقْرَبَهُ مِنْ أَنْ  
الْقِرَامِطَةُ مُسْلِمُونَ . قَالَ : إِذَا لَمْ يَثْبُتْ عِنْدَهُ كُفْرُهُمْ وَكَاتِبُوهُ بِذِكْرِ اللَّهِ  
(211) وَالصَّلَاةِ عَلَى رَسُولِهِ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَانْتَسَبُوا إِلَى الْإِسْلَامِ  
وَكَانُوا إِذَا يَنَازَعُونَ فِي الْإِمَامَةِ لَمْ يُطْلَقْ عَلَيْهِمْ بِالْكَفْرِ . قَالَ لَهُ : فَمَا عِنْدَكَ  
بِالطَّلَاقِ الَّذِي إِذَا طَلَّ بِهَ الْإِبْدَانُ لَمْ يَسْمَلِ النَّارُ فِيهَا يُجْمَلُ إِلَى أَعْدَاءِ الْإِمَامِ  
( وَرَفَعَ صَوْتَهُ بِذَلِكَ عَلَى أَبِي جَعْفَرٍ كَالْمُتَكَبِّرِ لِمَا جَرَى مِنْ قَوْلِهِ ) . فَقَالَ أَبُو جَعْفَرٍ  
لِعَلِيِّ بْنِ عِيسَى : انْفَذْتَ الطَّلَاقَ الَّذِي هَذِهِ صُورَتُهُ إِلَى الْقِرَامِطَةِ . قَالَ : لَا .  
فَقَالَ ابْنُ الْفَرَاتِ : رَسُولُكَ وَثَقْتُكَ ابْنُ فَلَحْجَةٍ ( كَذَا ) يَقْرَأُ عَلَيْكَ بِذَلِكَ . فَدهَشَ  
عَلِيَّ بْنَ عِيسَى وَامْسَكَ . فَقَالَ ابْنُ الْفَرَاتِ لِأَبِي جَعْفَرٍ بْنِ الْبَهْلُولِ : احْفَظْ  
اعْتِرَافَهُ بِأَنْ ابْنَ فَلَحْجَةٍ رَسُولُهُ وَثَقَّتُهُ وَقَدْ أَقْرَأَ عَلَيْهِ بِمَا أَنْكَرَهُ . فَقَالَ : إِنِّي الْوَزِيرُ  
لَيْسَ هَذَا أَقْرَارًا إِنَّمَا هُوَ دَعْوَى . قَالَ : فَهُوَ ثَقَّتُهُ بِاتِّفَاقِهِمْ أَيَّامُهُ . قَالَ : إِنَّمَا وَثَّقَهُ  
فِي حِمْلِ كِتَابٍ وَلَا يَقْبَلُ قَوْلُهُ عَلَيْهِ فِي غَيْرِهِ . فَقَالَ ابْنُ الْفَرَاتِ : أَنْتَ يَا  
جَعْفَرُ وَكِيلُهُ لَا حَاكِمَ . قَالَ : مَا أَنَا وَكِيلٌ لَكُنِّي أَقُولُ الْحَقَّ كَمَا قُلْتُهُ فِي أَمْرِ  
الْوَزِيرِ أَيْدِي اللَّهِ لَمَّا أَرَادَ حَامِدٌ فِي وَزَارَتِهِ الْحِيلَةَ عَلَيْهِ بِمَا هُوَ أَعْظَمُ مِنْ هَذَا .  
فَعَدَلَ ابْنُ الْفَرَاتِ إِلَى أَنْ قَالَ لِعَلِيِّ بْنِ عِيسَى : يَا قَرْمَطِي . قَالَ : أَنَا إِنِّي  
الْوَزِيرُ قَرْمَطِي أَنَا قَرْمَطِي ( وَكَرَّرَهَا تَعْرِيفًا بِهِ ) . فَقَالَ : نَعَمْ . وَكَانَ عِنْدِي  
أَنْتَ عَدُوٌّ لِأَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ وَبَنِي الْعَبَّاسِ خَاصَّةً أَعَزَّ اللَّهُ سُلْطَانَهُمْ وَإِذَا أَنْتَ  
عَدُوٌّ لِلْمُسْلِمِينَ كَافَّةً . فَأَمْسَكَ عَلِيُّ بْنُ عِيسَى خَوْفًا عَلَى نَفْسِهِ . وَاخْتَصَرَ  
الْحَاجِبَ وَالْحُسَيْنَ (212) بَنِي أَبِي الْحُسَيْنِ بْنِ الْفَرَاتِ بِيَدِهِ وَأَقَامَاهُ بَدَانَ  
أَسْتَأْذِنَا الْوَزِيرُ فِي الْحُلُوةِ بِهِ فَأَذِنَ فَجَلَسَا مَعَهُ عَلَى الْخُرَادِ

قال ابو الطيب في حديثه : فقامت معهما وسمعت ما جرى بينهما وبينه  
وكان ان قال له : ان رجعت الى موضعك من حبسك ولم تقرر امرك في  
صلحك خفنا عليك من استحلال السلطان دمك بعد ما سمعنا عنك . ولم  
يذال به الى ان استجاب الى ثلثمائة الف دينار يجعل منها الثلث في ثلثين  
يوماً ويؤدي الباقي على رسم المصادرات وكتب خطه بذلك وعادا الى ابن  
الفرات وعرفاه ما جرى فامضاه . واستدعى علي بن عيسى وجعل يوافقه على  
شرائط الخط وكان اذا امتنع الوزير من شيء غزا ابو الحسن علي بن عيسى  
يده وقال : يتفضل الوزير . فيستحيي ابن الفرات ويطلق ثم يفعل وانما كان  
علي بن عيسى يضل ذلك اذكاراً بهد كان بينهما في ايام العباس بن  
الحسن ومعاودة في ان يتعاضدا ويحرس كل واحد منهما صاحبه ولا يسمى  
على نعمته ولا نفسه حتى اذا انتهى القول الى حق بيت المال في ضياع علي  
ابن عيسى قال علي بن عيسى : وعماً اكثر به العمال عليه من حق بيت المال  
في ضياعه ووجوبه مدة . وذكره في تحيته السلطان في ذلك (212) فقال  
له ابن الفرات : كل شيء احتمله وافعله الا ان ترضني لما قدح في صناعتي  
ويطرق عيباً علي في خدمة سلطاني ارايتك ان كتب العمال بانه يجب عليك  
من هذه الجهة ثلثمائة الف دينار اأست اكون قد اخذت خطك بحق  
بيت المال في ملكك لا مصادرة عن تصرفك ؟ وقد ترددت في الوزارة  
والاعمال الجليلة منذ عشر سنين ولكن خذ مبلغاً في استئمانك بما يستثنى به  
نفسك . فقال : عشرون الف دينار . فاجابه الى ذلك وكتب علي انه  
متى اوجب العمال عليه بالعدل والانصاف والموافقة التي لا يترضاها تحيف  
من حق بيت المال في سائر ضياعه ووقوفه منذ وقت ما صكه لها والى  
هذا الوقت ما يكون مبلغه من الف دينار الى عشرين الف دينار فقد



دخل ذلك في مال المصادرة وان زاد على هذا المبلغ كانت الزيادة خارجة  
 عن الجملة ولازمة له بعدها ، ولما تقررت النسخة وابتدأ علي بن عيسى  
 يحررها بخطه كتب في التجليل « بعد ثلثين يوماً » . فقال له ابن الفرات :  
 ارفق بنا يا أبا الحسن ما صغرنا وكبرت أفادعك تسعة وعشرين يوماً لا اطالبك  
 ولا تؤذي شيئاً ولكن اكتب « اصححه أولاً أولاً في مدة ثلثين يوماً » . فقال  
 علي بن عيسى : على شرط من ان (212) يكون ابتدائي بالاداء اذا خرجت  
 من دار امير المؤمنين الى موضع يأمن الوزير ايده الله فيه على نفسي  
 ( يومئذ ان لا يسلم الى المحسن او من جراحه في الشفاقة وخوفه اياه ) فقرر  
 الامر على ذلك واتخذ الخط الى المقنن بالله فامضاه ورد ابو الحسن على  
 ابن عيسى الى محبته . وقالت زبدان القهرمانة والسيدة للمقنن : ان سلم  
 علي بن عيسى الى ابن الفرات سلمه الى ابنه المحسن ولم يؤمن عليه منه  
 وهو رجل دين وقد خدمك وخدم اباك وليس يفرغ اليوم الا منه فلا تسلمه  
 اليهم . وقد رتبنا بذلك ان تبطل المال الذي قرره علي بن عيسى على نفسه .  
 فقال : وقد كان وقر في صدره ما سمعه من حديثه مع اقراطة وتشمت  
 به رايه فيه : ان ادنى المال في داري لم اسلمه وان تقاعد والخط مكنت  
 المحسن في داري وغير داري منه وسلمته اليه . واتخذ المحسن في الاغواء  
 بعلي بن عيسى فاستدعاه اليه في دار الخلافة اياماً من غير حضور الوزير ابيه  
 وطالبه وجد به فاحال علي بن عيسى على خطه وما شرط فيه له وعليه .  
 فقال له المحسن : هذا تقاعد وتريد ان لا تؤذي في دار امير المؤمنين ولا  
 تسلم الي وهذا امر لا يتم فإيماً اديت بحيث انت والا اخذتك الي .  
 فقال علي بن عيسى : هذا نقض لما تقرر . واستدعى (213) احمد بن محمد  
 ابن جاني وكان يتولى ضيعته وابراهيم بن ايوب النصراني وكان يكتب



بحضرة فلما حضرا امرها ببيع داره انتي في سوقة ابي الورد المعروفة  
بدليل النصراني وعقار له يجاورها فلم يخرج من ثمن ذلك الا الف دينار وكسر.  
واستغنى ابراهيم من العود فأعفى وواصل ابن جاني واراد المحسن ان يوحه  
ليقف امر علي بن عيسى فقال له : انت كنت كاتبه على ضياعه ورسوله  
الى اصحاب ودائمه ولا بد من ان تصدق عمّا تعرفه من اموره وواقع به  
مكروها غليظا أعني عليه فيه وقيل انه تلف ثم افاق وتراجع وجرع  
المحسن من ذلك فاطلقه الا انه استمر ووقف امر علي بن عيسى . وواصل  
المحسن القول في بابه عند المقتدر بالله ونسبه الى التقاعد في فعله وحضر  
الوزير والمحسن في يوم الاثنين الثالث عشر من رجب بحضرة المقتدر بالله  
فجدد المحسن القول في امر علي بن عيسى وسكت الوزير واقبل المقتدر بالله  
عليه وقال له : انت رجل خير وتريد ان تتفضل على علي بن عيسى  
ليقول الناس : رعى حقه وعرف له حرمة ما كان بينه وبينه وراعى ذمام  
الصناعة فيه . ويضع مالي في الوسط وما اصبر على ذلك . وهذا رجل قرمطي  
ودمه وماله حلالان واذا وهبت له دمه فلا اقل (218) من ان يستوفي  
مالي منه . ثم قال المحسن : اخرج انت واجلس في الدار واستدع بعلي  
ابن عيسى وأرهبه فان اقرت بدائمه وخرج مما قرره على نفسه والا فبده  
فان اذعن والا آلبسه مع القيد جبة صوفية فان اقام على امره اوقع المكروه  
به في جسده بمحض من القواد جزاء له على ما فارق الطاعة . فخرج المحسن  
وجلس معه نهر القشوري الحاجب ونازوك والقواد واحضر علي بن عيسى  
فبدأه المحسن بالرفق ثم نقله الى الاغلاط فلم يسحب الى اداء شي . في  
دار الخلافة وقال : ما يمكنني الاحتيال وتصحيح المال الا بحيث ان اكون  
في موضع آمن فيه على نفسي ويمكن ان يحشي من اريده من كتابي

واصحابي بحسب ما تقرّر من شرائط خطي . فتقدّم المحسن الى نازوك  
 باحضار قيد فيه عشرون رطلاً وجبة صوف مدهونة بماء الاسكارع  
 فاحضرها وحيّ بحدادٍ وامر بتقييده . فلما بدأ بذلك نهض نصر القشوري  
 منصرفاً . فقال له المحسن : ما بمثل هذا عاملتني يا ابا القسم لما اخذ هذا  
 عاملة ابن حماد حتى قيّدني بحضرتك وامر عليّ المكروه بشاهدتك . فقال  
 له نصر : والله يا سيدي ما تدري كيف نصنع اذا غضب مولانا على وزرائه  
 وكتابه وامر فيهم باسمه ان حضرنّا عاذونا اذا عاذوا الى الخدمة وسعوا في  
 قبيحنا وان امتعنا من (214) الحضور عاذانا من اليه الامر فذلّونا على ما  
 نتخلص به منكم . وترك ومضى الى حجرته المرسومة بالحجة في دار الخلافة .  
 وجعل القيد في رجل علي بن عيسى وضربه الحداد بالمطرقة ليسره  
 فاخطأ واصاب كعبه فقال علي بن عيسى : يا هذا ايّ عداوة بيني وبينك  
 حتى فعلت ما فعلت . فقال له : كيف لا اعاديك وقد اسقطت من رزقي  
 ديناراً . فوثب نازوك ليعضي . فقال له المحسن : انت صاحب الشرطة وهذا  
 امر يلزمك القيام به فاذا تركته وانصرف لم يكن الجلوسي معني واذا  
 كنتم على هذه الحال من محبة علي بن عيسى ومراقبته وقد سمعتم من امير  
 المؤمنين لي فيه ما سمعتموه فألا واجتمعتوني بالامتناع من الحضور اولا . فقال  
 له نازوك : ما استحسن ان احضر مكروه رجل قبلت يده عشر سنين وله  
 عندي من الايادي والفضل ومع ذلك فهو شيخ يتدين ويصوم الدهر .  
 فاغتاظ المحسن وقال للقواد الباقين : ان جلستم والاقت فليست صاحب  
 شرطة فقمعدوا . واخذ ياقوت وصالح من بينهم يستعطفانه لعلي بن عيسى  
 وسألاه ان لا يلبسه الجبة الصوف ولا يجري عليه مكروها . فقال : لا افعل  
 الا ان يكتب خطه باداء ثلثين الف دينار في عشرين يوماً اذ لا اقل من



ذلك . فقال علي بن عيسى : لا أكتب بما لا أفي (214) به ولو قُطعت يدي .  
 فالبسوه الحجة حينئذ وقال له : لم يبق إلا المكروه فان استجبت وألا امتثلت  
 امر أمير المؤمنين في إيقاعه بك وكنت أنت الذي نُوقمه بنفسك . قال :  
 اذا كتبت بما لا أتمكن منه وقع المكروه بحجة وان وقع بي الآن كنت  
 مظلوماً . فدعا الحسين بعشرة غلمان كان قد واقفهم على ان يشددوا المكروه  
 به وامرهم بصفعه فصفعه كل واحد ضربة عظيمة فصاح في ثلث : اوه .  
 وقال في الباقي : استغفر الله من ذنب مكّن مثلك من مثلي . . وكان مُفلح  
 قد قام ودخل الى حضرة المقتدر بالله قبل ما جرى على علي بن عيسى وكان  
 قريباً من الموضع . فلما سمع المقتدر قوله واستغفاره باللفظ الذي وصله به  
 رق له ورجه وقال : ما أشك في ان علي بن عيسى خير عند الله من  
 الحسين وقد وقع السرف فيما عومل به وبلغ منه . فأخرج وحل بين الحسين  
 ومكروهه . وردّه الى محبسه . وقامت القيامة على السيدة وزيدان بما جرى  
 وقالوا : انما ضنا ابن الفرات ومنعنا اعداءه منه لما كان يصون الوزراء ويعرف  
 حقوقهم والآن فقد بسط هذا المجنون ابنه لما يخالف العادة ويورث القباحة  
 والشناعة . وانصرف الحسين الى ابيه وعرفه ما جرى وقد كان الحرطعامة  
 أنتظاراً لحضوره . فلما وقف (215) من الصورة على ما اخبره به قلق من  
 ذلك قلقاً شديداً وقال : كان يجب يا بني ان لا تفعل ما فعلته وتقبل ما  
 أمرت به ككلمة وانت حدث لم تجرب الامور ومنور لم تتدرب وقد  
 افسدت امر علي بن عيسى علينا والله لا يسلم بعد هذا الينا . ووجه من وقته  
 الى هشام بن عبد الله فاستحضره واعلنه ما كان من الحسين وجنائه في امر  
 علي بن عيسى وقال له : ستعظم زيدان على الخليفة والسيدة ما جرى  
 وتجعل ذلك طريقاً الى نزع جثته وفك قيده وان لا يسلم الينا فما الرأي



عندك . قال : ان تكتب الساعة الى الخليفة رقعة بخطك لا بخط كاتب  
من كتابك وتذكر له ما انصرف به اليك ابو احمد من خبر علي بن عيسى  
وان ذلك اقلقك وازعجك وشق عليك وبلغ منك حتى دعاك الى ترك  
الاكل وتنسب المحسن الى الحداثة وركوب الخطأ فيما فعله وتقرظ علي  
ابن عيسى وتستعطف رايه له وتذكره ما سلف من حقوقه وحرمانه  
وتسأله الصبح عنه والتجاوز عن ما انكره منه وترغب اليه في فك قيد  
وترفع الحجة عنه لتوهمه بذلك انكارك للقصة ويشيع ان تنحية قيد وجبه  
بشفاعتك وتمن علي بن عيسى بما صدر عنك . فاما متى لم تفعل هذا  
فعل بغير مرادنا وخسرنا الحمد والمنة وحصلنا على القباحة والشناعة (215) .  
فقال ابن الفرات : صدقت واصبت الرأي . وكتب الرقة وانفذها مع  
صافي الخادم وكان يحمل رقاعه الى المقتدر بالله فاخذها مفاج منه واوصلها  
وعاد الجواب من وقته بخط نعمة الكاتبة يتضمن شكر المحسن علي ما كان  
منه وذم علي بن عيسى واستصغار ما جرى عليه وان المحسن لو لم يمثل ما  
أمر به فيه لأفسد حاله عنده وأنه مع ذلك قد شفع ابا الحسن بن الفرات  
في علي بن عيسى ووهبه له وأمر بنزع الجبة والتقيده عنه

ومضت عشرة ايام وانفذ علي بن عيسى الى ابن الفرات وقيل  
له : قد حمل اليك لتطالبه بالمسال المقرر عليه . وكان الباطن ان  
زيدان قالت لابن الفرات : لولا ما استعمله المحسن ابنك بعلي بن  
عيسى لسلم اليك اقامة لجاهك لئلا يظهر من منعتك عنه ما تضعف  
به يدك . واشادت عليه بقله الى دار شفع الولوي من وقته وان  
يظهر اختيار علي بن عيسى لذلك وسؤاله اياه ووعدها ابن الفرات  
بالعمل على رايها . وأحضر علي بن عيسى دار ابن الفرات وهو في دار

حُرْمِهِ فجلس في رواقٍ بِقَرَبٍ من مجلس ابن الفرات ومعه فائق وَجَّهَ  
القصعة وفلفل وكانا يشهدان عند القضاة . ولما رأى كُتَّاب ابن الفرات  
علي بن عيسى قاموا اليه وسَلَّموا عليه وأذن بِصلاة (216) العصر فقام علي  
ابن عيسى وصَلَّى بِقَوْمٍ اجتمعوا خلفه ودخل هشام الى ابن الفرات وقال له :  
اهني الوزير أيدهُ الله . فقال : بأي شيء . قال : تقلد علي بن عيسى الصلاة  
في دارك ونس على الخدم والعامَّة بِذلك . فقال ابن الفرات : ما اراد إلا  
التفاول بان يقيم حقاً في هذا الدار ويأمر وينهي

ثم خرج ابن الفرات من دار حُرْمِهِ الى مجلسه وقام اليه فائق وفلفل  
واوصلا رُقعة المقتدر بالله اليه بانفاذهِ علي بن عيسى ليؤدِّي ما قرَّرَ عليه  
وكان فيها « ان علياً وان كان قد اخطأ واذنب فلهُ خُدْمَةٌ وحرمة واريد ان  
تراميه في مطعمه ومشربه وتنفقدهُ اجمل تنفقهُ وأحوطهُ فقد ضمن الاسراع  
الى اداء المال » . فلما قرأ ابن الفرات الرُقعة استدعى علي بن عيسى وقربهُ  
حتى صارت ركبتهُ مع مرفع الدواة واجتمع الناس ينظرون . ووافى المحسن  
فقام علي بن عيسى وقد كان الامراء والقواد وسائر الطبقات يقومون للمحسن  
في مجلس ابيه فلم ينكر ابن الفرات قيام علي بن عيسى لانه . واعاد ابن  
الفرات قراءة الرُقعة الواردة ودفعها الى المحسن حتى وقف عليها وردّها بِد  
ذلك الى ابيه . فاقبل ابن الفرات على الخادمين وقال : ما اقبج ما وصيت به  
من تنفق ابي الحسن في مطعمه ومشربه فان كان ذلك لتقصير يُظنَّ بي  
فيا هذه سبيله فما ابدني عن مثله (216) وان كان لكنايق عن امرٍ آخر  
فارجو ان لا اكون في منزلة من يستجيزهُ او يطلقهُ . وقد سلّم حامد الي  
مع تناسهيه في العداوة لي واستعمال القبيح معي فعاملتهُ بالجميل الذي  
عرف ومعلوم فرق ما بينه وبين ابي الحسن عندي

وقد كان ابن الفرات قطع لحامد لما سُلم إليه ثياباً بعشرة آلاف درهم  
 وأصلح له فرشاً وثيرةً وأجلسه في دارٍ كبيرةٍ وأخدمه عدةٌ غلمانٍ وخدم  
 وكان يبخّره في كل يومٍ دفتاتٍ ويُقدّم إليه أحسن وأوسع طعامٍ فاستخرج  
 بذلك منه ألف ألف وثلثمائة ألف دينار لا يعلم بها أحدٌ غير حامدٍ كان  
 منها أربعمائة ألف وكسر من آبارٍ بواسطة مائة ألف دينار وكسر من ودائع  
 وأما جرى عليه المكروه من المحسن بنغرايثار بن الفرات ولأن المتندر بالله  
 أقام على أنه لا يدّ من تسليمه إلى المحسن فإنه ضمنه منه بعد ما أخذه أبوه  
 منه بخسمائة ألف دينار . وخرج من المكروه إلى حدٍ علم به أن الغرض  
 نفسه لا ماله فأقام على التلبّح (١) ولم يؤدّ على يد المحسن درهماً واحداً .  
 وجرى عليه بواسطة ما أدّى إلى هلاكه . وقيل أنه طلب في الطريق ما  
 يأكله فأتوه بببيض مسموم فأكله ولم يزل يقوم حتى مات في دار  
 البرزوفري . وكان قول ابن الفرات ما قاله قبل (٢١٧) تسليم حامد إلى  
 المحسن

وزجع إلى استتمام حديث علي بن عيسى . وقال له ابن الفرات : والله  
 لقد استأذني حامد في الفصد عندي لوجعٍ لحقه في ضرسه فحفت أن  
 يجمع عليه الفصد وعلوّ السن فيضف ويثلف فلم آذن له ومنعته . ولما لنا  
 هذا إذا كنّا نخاف على النفوس فوالله لا أقام هذا الرجل في داري . وقع  
 ياباً عبد الله ( وأوماً إلى زنجي ) إلى شفيع الكبير ( يعني الولولوي )  
 بالحضور . فوقع إليه . وقد كان شفيع عرف الخبر من دار السلطان فلما  
 جاءه التوقيع اتقد قيصرًا خادمه فأجاب بالاعتذار وقال : قد اتخذت



ثقتي وهو يقوم مقامي فما أراد مني . فردَّ إليه الوزير : بأن لا بدَّ من حضورك . وحضر فلمَّ إليه علي بن عيسى ووصَّاهُ بحفظه ليؤدِّي المال المقرَّر عليه عندهُ

وقيل ذلك ما أعطى علي بن عيسى ابن الفرات تذكرة له كان أولها « الكتاب الى المال بالافراج عن وقوفي » . فلما قرأ ذلك دعا باسكن صاحب دوائه وقال : هات الكتب التي كتبت امس من ديوان المقبوضات وامرتك بحفظها . فاحضرها واذا هي بالافراج لعلي بن عيسى عن وقوفه وقال : قد فعلت ذلك قبل ان تسأله وعملت فيه ضدَّ ما عاملتني به لأن امير المؤمنين أيدهُ الله امرك في نكبتني بالافراج عن بعض وقوفي (217) فرجعت ودافعت حتى اذا ما لم تجد مدفعا استخرجت ما فيها ورددتها فارغة وانا قد اطلقتها لك بغلاتها واموالها وما استخلفت اطلاق ايدي المال في وقوف . فشكره علي بن عيسى وقال : ايها الوزير فني الحديث ألا هذا . ودخل الحسن في القول في الزيادة من تويخ علي بن عيسى في فعله فقال له قولاً لاطفه فيه وفي عرضه : انا والله استخيلك . ففاظت هذه اللفظة على الحسن وغازته . اجابه الحسن جواباً حشمه فسكته ابوه . ثم اقبل على علي بن عيسى فقال له : ابو احمد كاتب امير المؤمنين وصنيعته وصف موضعه منه وتفويضه اليه . فاعتذر علي بن عيسى من كلمته اشدَّ اعتذارٍ ورجع ابو الحسن الى قراءة التذكرة

وكان الباب الثاني منها : « الافراج عن دوري وعقاري ببغداد » . فقال له ابن الفرات : امَّا دورك وولدك فما عرض لهم . وامَّا عقارك فانا أطلقه . ووقع بذلك

وكان الباب الثالث : « كتب امان لاولادي واسبابي » . فقال له ابن  
الفرات : اما اولادك فلا غلّة عليهم لانك ما صرفتهم في ايامك ولا  
قلدتهم شيئاً من اعمالك ولكني استظهر لك ولهم بالامان . واما اسبابك  
فسمّ من تريد ممن لا تبعه عليه . فاسمى جماعة . وكتب الامان لهم  
ولاولاده (218)

وكان الباب الرابع : « اطلاق غلّة ان كانت بقيت في ضياعي » . قال  
ابن الفرات : هذا لا يجوز لاني لا اطلق الضاع ولا الغلّة الا بعد ان تؤدى  
مال التعجيل ولكني اكتب الى العمال بان يحصلوا موجود الارتفاع ليحسب  
ذلك من مال التعجيل فهو اعود

وكان الباب الخامس : « اطلاق ضياعي بديار ربيعة والموصل والشام » .  
فقال ابن الفرات : اما ما كان بديار ربيعة والموصل فانا اطلقه بعد ان تؤدى  
ثلثين الف دينار . واما ما بالشام فهو مختلط ولا اعرف ارتفاعه ولكن  
عرفني مبلغه لاقفه عنك فاني اتق فيه بقولك . فقال : هو في هذه  
السنة ناقص العارة ومقداره مائة الف درهم . فقال : انا اقف هذا  
القدر عنك

والباب السادس : « اطلاق ضيعتي بالسواد اذا ادّيت ثلثين الف  
دينار » . فامتنع ابو الحسن من ذلك ووقع في الابواب الأول بما  
ذكرناه

وعرض فائق وقلقل عليه رقاعاً في حوائج لها فشغل بهما وبمن  
جرى مجراها من ارباب المطالب . واقبل المحسن على علي بن  
عيسى وقال له : الست زعمت ان حامد بن العباس اسقط عن  
المادرانيين الف ومائتي الف دينار مصابة وكتب لهم مؤامرة

بذلك الى الخليفة واخذ توقيع الخلافة فيها وانت وان كنت اذ ذلك  
 (218) من قبله فقد جحد حامد هذا القول منك . فقال له علي  
 ابن عيسى : يجحد وهو الناظر الامر . فقال له : قالاً عارضته ومنعته  
 لان الخليفة اقامك للاستظهار عليه . فقال : ما كنت في الوقت الا من  
 قبله فلما ضمن اعتمد الخليفة علي في استيفاء ما استوفيته ومع هذا  
 فصناعتك ترتفع عن ان تلزمني في مثل ذلك دركاً لو كنت فعلته متعمداً  
 فان المال يلزم من هو عليه . وعلا صوتها بالقول فاقبل ابن الفرات عليهما  
 وقال : في اي شي . اتما . ففرقه المحسن الصورة . فقال ابن الفرات : المادرائي  
 وابن اخيه واران واذا وردا كان الخطاب معهما والمناظرة لهما وقد  
 اسقطت المصادرة عن ابي الحسن كل تبعه وكفالك ما عاملته به فأمك عنه .  
 فقال المحسن : هو شيعي وقد علم الله اني ما آثرت ما جرى . فقال له علي  
 ابن عيسى : كذلك الظن بك ياسيدي . ثم رجع ابن الفرات الى قراءة  
 ما بقي من التذكرة التي لعل بن عيسى فاذا فيها " يؤذن للكتاب واصحاب  
 الدواوين الولاة والمعطئين والقواد وكتائبهم في الاجتماع معي ولا يمنع واحد  
 منهم عني " فقال ابن الفرات : اما اصحاب الدواوين الولاة فلا يجسرون  
 على لقائك فرعاً مني الأرجل واحداً هو جار الموضع الذي انت فيه ( يعني  
 ابن الصريخي صاحب الجيش لان داره (219) كانت مجاورة لدار شفع  
 اللؤلؤي التي في مشرعة القصب على دجلة وانتقلت من بعد الى ابي بكر  
 محمد بن بدر الحماي ) وسيصير اليك سرّاً . واما القواد فعليك في محبتهم اليك  
 شناعة . فقال : اتما اريدهم لاتباع ضياعي ومنهم داود بن حمدان وهو  
 يرغب فيما بديار ربيعة منها ولا شناعة في مثل ذلك . فقال : بلى . وربما  
 صار منه حديث وكتائبهم يحثونك وفيهم كفاية . ووقع بهذا وتبع هذا الباب



من التذكرة « كتاب يكون في يدي بما تقررت عليه مصادرتي وانه مزيل  
الكل تبعاً وتأوله عني وعن كتائي واسباني ». فضحك ابن الفرات وقال :  
ما اطرف هذا بين ان تضج وتظلم وتقول انه لا يجب على مثلك مصادرة  
ثم تحتاط لنفسك في التبعة بان تندجز بها كتاباً . فقال : اي لعمرى ما  
هي واجبة علي ولا ارتقت في مدة خمس سنين الا مثل مال التجميل وهو  
مائة الف ولكن اذا وقعت المصادرة فلي ولاسباني في هذا الكتاب حجة في  
نفوسنا واملاكنا . فاقبل ابن الفرات على الحسن ابنه وقال له : انت  
تتولى لامير المؤمنين ديوان المصادرين فاكتب له بما يريد . فقال : اوقع  
بان يكتب له ذلك . قال : لا بل تكتبه بخطك . قال : فكيف ادعو  
له . قال : بالدعاء التام . فكتب له الحسن بخطه عن (219) نفسه  
كتاباً بالمصادرة ودعا له في صدره ثلثة اسطر وترجمه بالدعاء التام وكتب  
من الحسن بن ابي الحسن كما يكتب الى الناس كلهم ودفع الكتاب الى ابي  
غانم سعيد بن محمد المعروف بابن الشاشي خليفته على ديوان المصادرين .  
وبينا ابن الفرات يحادث علي بن عيسى خرج ابو علي الحسن بن ابي  
الحسن بن الفرات من دولة (١) سنة اذ ذاك بضع عشرة سنين . فقام اليه  
علي بن عيسى فاكبر ذاك ابو الحسن بن الفرات وقال : يا ابا الحسن اعزك  
الله هذا ولدك . فقال علي بن عيسى : قد خدمت السيد الماضي ابا العباس  
رحمه الله وخدمت الوزير ايده الله وارجو ان اعيش حتى اخدم هذا  
السيد اعزه الله . فشكره ابن الفرات على قوله واخذ قرطاساً ووقع فيه  
الى هرون بن عمران بان يحاسب عليه من مال شيعته باقي دينار يحملها

الى ابي الحسن علي بن عيسى من غير دعاء معونة له علي مصادره . فقال  
علي بن عيسى : ما احب التحميل علي الوزير ايده الله ولكن لا ارد  
تفضله مع الحاجة اليه . واخذ الحسن الدواة وكتب له بالف دينار . وتقدم  
ابن الفرات الى هرون بن عمران بان يكتب له قبضاً بهذه الثلاثة الآلاف  
الدينار من مال مصادره . ونهض علي بن عيسى بعد ان قبل يد ابي  
الحسن بن الفرات وضمة ابن (220) الفرات اليه واكتب علي بن عيسى  
علي رأس الحسن فتناول له تطاولاً كالقيام وقام معه كل من كان بحضرة  
ابن الفرات الا وجوه اصحاب الدواوين ومشى بين يديه الحجاب والحواشي  
ومضى الى دار شفيع . ولم يعد ان قام ابن الفرات لصلاة المغرب فلما  
صلى دعا بهشام وابن جبير وابن فرجويه وقال : رأيتم مثل رجلة علي بن  
عيسى وتطامنوا للنكبة واستعانته عليها بالاستعطاف والتذلل وهذه  
طريقة لا احبها لان كبدي في المحن كالكبأب الايل لا جرم انها تزداد  
وتتضاعف

ثم دعا بالعباس الفرغاني حاجبه وقال له : حدثهم . فقال : نعم لما نزل  
علي بن عيسى الى طيار شفيع الاولوي اجلسه في صدره وجلس بين يديه .  
فقال ابن الفرات : هذا غير منكر لانا ما عاملناه ببيع فيصنع لنا شفيع  
باذلاله وهو مع ذلك شيخ قد رأس عليهم وكان معظماً في ليام عبيد الله بن  
سليمان وله ابنة وصناعتة . واقام علي بن عيسى في دار شفيع الى ان ادى  
ثلاثمائة الف دينار المصادرة وأطلقت ضياعه . ثم أبعده الى مكة واطلق له  
ابن الفرات عشرة آلاف درهم نفقة سلمها اليه واعطى في اجر الجمل ابن  
ونفقات الموكلين ثمانية آلاف درهم . فلما حصل (220) بمكة اعيد قبض

الضباع وامر بأخراجه الى صنعاء وانما تم ذلك عليه بعد خروج مؤنس الى الرقة كالبعث

وذكر ان علي بن عيسى لم يقبل لاحد من الكتاب في نكته هذه معونة مع بذلهم ذلك له الا ابن فرجويه فانه حمل اليه الف دينار . وحمل اليه الفضل والحسن ابنا ابن الفرات الف دينار . وكان ابو الهيجاء بن حمدان اخذ اليه عشرة آلاف دينار فردها وقال له : لو كنت متقلدا فارس لقبلتها واعلم انها تحبف بمالك وما احب ثلمك . فخلف ابو الهيجاء انها لا ترجع الى ملكه ففرقت على الطالبيين والضعفاء . وحمل اليه هرون ابن غريب جملة قبليها . وبذل له شفيح الف دينار فامتنع منها وقال له : لا اجمع عليك مؤنتي ومعونتي . ولابي الميعون سالم بن عبد الله في علي بن عيسى لما اخرج الى مكة :

سُيِّرَتِ الشَّمْسُ بِالنَّحْسِ .	فَأَطَاعَتْ سَعْدًا عَلَى الْاَنَسِ .
فَابْعَدَ اللَّهُ الَّذِي سَيَّرَتْ	فِي الْأَرْضِ اقْصَى مَطْلَعِ الشَّمْسِ .
مَضَى ذَمِيمًا خَائِسًا خَاسِرًا	مُصَاحِبًا بِالنَّحْسِ وَالنَّكْسِ .
لَمَّا عَدَا أَهْلُوهُ فِي مَاتَمٍ	أَصْبَحَتِ الْآلَةُ فِي عُرْسٍ (221)
فَلَا كَلَامَ اللَّهِ مِنْ ذَاهِبٍ	وَلَا رِعَاءَ اللَّهِ مِنْ جَنِسٍ .
أَطْلَعَ فِي أَيَّامِهِ كُلِّهَا	عَلَى الْبَرَايَا كَوَكَبِ النَّحْسِ .
وَضَيَّقَ الدُّنْيَا عَلَى أَهْلِهَا	كَانَتْهَا الْعَالَمُ فِي حَسَرٍ .
يَضْيَعُ الْأَمْوَالُ مِنْ عَجْبِهِ	وَيَنْظُرُ السَّاقِطُ فِي فَلَسٍ .
أَهْلُكَ اللَّهُ وَلَا رَدَّ	فَهَآئِكَ أَطِيبَ الشَّفَسِ .
مَا يَوْمُنَ الشَّرِّ وَلَا يَنْقُضِي	حَقِّي يُؤَادِي النَّذْلَ فِي رَمَسٍ .



## وزارة أبي الحسن علي بن عيسى الثانية

لما قبض على أبي الحسن علي بن عيسى بعد نظره مع حامد بن العباس جرى أمره مع أبي الحسن بن الفرات وابنه المحسن على ما ذكرناه . ثم أخرجاه إلى مكة ومنها إلى اليمن فكان هناك إلى أن قبض عليهما ووذر أبو القسم الخاقاني فسأل مونس الخاقاني أن يأذن لعلي بن عيسى في الرجوع إلى مكة ففعل . ثم سأل مونس المقتدر بالله من بعد تقيده الأشراف على مصر والشام فأمر الخاقاني بذلك وكتب إلى علي بن عيسى به وأجرى له التي دينار في كل شهر . وكان عامل مصر يومئذ أبو أحمد الحسن بن محمد الكرخي وعامل الشام محمد بن (221) الحسن بن عبد الوهاب . وتقلد أبو العباس الحنصلي الوزارة فأقره على ذلك . وفسد أمر الحنصلي فأشار مونس على المقتدر بالله باستخدام علي بن عيسى ورد الأمور إليه والتعويل فيها عليه ونذب سلامة الطولوني للنفوذ إلى دمشق في طريق البرية واحضار علي بن عيسى منها ونفذ في يوم السبت ثالث عشر ذي القعدة واستقر الأمر في مراعاة الأعمال إلى حين وصوله على أن استدعى المقتدر بالله عبيد الله بن محمد الكلوثاني في يوم الخميس الحادي عشر من ذي القعدة وعرفه بتقيده أبا الحسن علي بن عيسى الوزارة وأمره بالنيابة عنه إلى حين ورودهم . فأنصرف أبو القسم إلى دار الوزارة بالخرم في طيار الحنصلي المقبوض عنه وجلس ونظر في الأعمال وقرأ الكتب الواردة ووقع

في الكتب الصادرة وكتب الى عمال الخراج والمعاون وعراض الجيوش  
 واصحاب الاخبار والبرد والقضاة بما رَدَّ الى علي بن عيسى ورسم له  
 من خلافته وامر ونهى وعزل وولى . وظهر في هذا اليوم ابو علي بن  
 مُقَلَّة وابو الفتح الفضل بن جعفر وجاءا الى ابي القاسم وسلموا عليه  
 وحضر هشام بن عبد الله ونظر فيما كان ينظر فيه للخصمي ولم يزل  
 الكلوثاني يدبر الامور حتى مشى كثيراً واستخرج صدراً كبيراً

وسار (222) علي بن عيسى من دمشق الى جسر منبج ثم انحدروا  
 في الفرات الى بغداد وخرج الناس لتلقيه في سلع المحرم وأول صفر  
 من سنة خمس عشرة وثلثمائة فمنهم من ثقيه بالرحبة ثم بهيت ثم  
 بالانبار . وورد الى الحضرة في يوم الثلاثاء خامس صفر وبدأ بالمقتدر  
 بالله فوصل اليه بعد عشاء الآخرة ومعه مؤنس المظفر فخطبه خطباً  
 جميلاً واتصرف الى منزله . فحمل اليه المقتدر بالله من الثياب الفاخرة  
 والفرش الجليل والمال ما قيل ان ثمنه وقدره نحو عشرين الف دينار  
 وامره بالاستماعة بذلك على اصلاح امره واقامة تجملته وخلع عليه خلع  
 انوارية في يوم الخميس سبع ليال خلون من صفر . وسار معه مؤنس  
 المظفر الى ان بلغ الى داره بسوق الثلاثاء ثم حلف عليه علي بن  
 عيسى فتأخر عنه وسار بين يديه هرون بن غريب وشقيق ومُفْلِح  
 ونسيم وياقوت ونازوك وجميع القواد والعلماء الى داره بباب البستان .  
 وقدم بقدم علي بن عيسى اخوه عبد الرحمن وقد كان خرج اليه عند  
 تقلد الخصمي الوزارة من غير ان يلقاه سليمان بن الحسن . (وقد ذكرنا  
 حاله فيما تقلده من اعمال الشام في وزارة الخصمي) وعيد الله بن  
 عبد الله بن الحرث وابو زنبور الحسين بن احمد المادرائي . وبلغ هشام

ابن عبد الله (٢٢٢) انه قد ذكر عند ابي الحسن علي بن عيسى بما افسد  
رأيه فيه وذكر بما كان كاشفه به في ايام ابن الفرات الاخيرة وما عامل به  
ارهم وعبد الله اخويه من القبيح قولاً وفعلاً . فاستوحش واشفق واقتصر  
على ان وقف لعلي بن عيسى في الطريق وزجل له وعاد الى منزله ولم  
يجسر على حضور داره . وكان يتقاد مع ديوان المصارفين كتابه احمد بن بدر  
العم فلما تأخر عن علي بن عيسى وقع اليه : « لم أرك مد الله في عمرك  
احضرتني عملاً للمصادرات التي تتقاد ديوانها ولا اخذت الي كتاباً بالمطالبة  
بشيء من مالها ولا اخرجت الي ما تعلم شدة الحاجة اليه من احوال  
ضمانات الضمائم التي ضمنوها وبلغني انك متشاغل عن هذه الاعمال بغيرها .  
فينبغي اكرمك الله ان تخرج الي سائر ما قبلك وتجري على عادتك في  
خدمتي وملازمة حضرتي ان شاء الله » .

فاجابه هشام بأنه حضر الدار للخدمة فوجد الوزير قد قام من مجلسه  
وعزم على الرواح وملازمة الخدمة التي يتشرف بها وأنه انما أخر اخراج ما  
على المصادرات لعلمه بمذهب الوزير في البحوث عن الظلم وعمل على  
المشافة بما عنده ليخرج من المصادرات ما هو واجب مما لم يجر فيه تحريف  
ولا حيف . فوقع اليه : أخرج ما عندك كأنما ما كان وبين وجوهه (٢٢٣)  
واسبابه لا تقدم فيه بما يوفق الله ان شاء الله

وحضر هشام مجلسه فقال له : ليس من مذهبي ان اذكر اساءة  
احد ولما خلصني الله تعالى من صنم . وعدت الى مكة عاهدته سبحانه على ترك  
مقابلة كل من سعى علي في ولايتي ونكبتني ووكلت جميعهم الى الله . وبك  
خدمة قديمة توجب لك حقاً وعليك اضعافه فاذا لم ترع ما يلزمك لم ادع  
رعاية ما يلزمني . ثم قال له : اموال الصدقات بفارس وكرمان معقودة



على ابي عيسى احمد بن بدر العم وقد حلَّ منها ثلثمائة الف درهم والضرورة  
قائدة الى مطالبته باداء ذلك في بيت مال العامة لأسبب (١) له عوضه على  
المسمي من مال ضمانه والضيايع والخراج بفارس واريد ان تكتب لي خطك  
بشرة آلاف دينار من ذلك . فكتب له بمائة الف درهم ووقع لاهل  
الصدقات بالعوض منها على المسمي . ثم ذكر له هشام ان على اسحق بن  
اسماعيل من مال ضمانه النهروانات وعلى نصير بن علي من مال ضمانه طريق  
خراسان وموات جلولا وعلى محمد بن الحسن الكرخي الملقب بالجرو من  
مال ضمانه نهريوق والذهب الاسفل وعلى ابن عرفة خليفة محمد بن القسم  
الكرخي من مال الاعمال التي يتولأها صاحبه وعلى محمد وجعفر ابني جعفر  
الكرخي من مال مصادرتهمما وعلى (٢٢٣) محمد بن الحسن كاتب المسمي  
من مال ضمانه اعمال فارس وكرمان وعلى خليفة ابن رستم من مال  
اصبهان اموالاً كثيرة وانهم لم يؤدوا منذ وقع اسمه على الوزارة الا  
شيئاً يسيراً . وانه قد احضر خطوطهم باعيانها وعملاً باصول ما عليهم وما  
ادوه وبقي خطوط المصادرين بما تقررت عليه امورهم وعملاً مفصلاً بما بقي  
منها على كل واحد منهم . وقال : سبيل ذلك كله ان يستوفي . فأمره على  
ابن عيسى بتسليم الخطوط الى صاحب دوائه بثب وتسلم هو العامين بيده  
وقراها وتقدم الى ابي القسم الكلوزاني بالاجتماع مع هشام على المطالبة بالمال  
والجد في ذلك حتى يصح في ثلثة ايام

واخرج علي بن عيسى جميع الاعمال الى ابي القسم الكلوزاني ولزم  
اصحاب الدواوين مجلسه في دار علي بن عيسى حتى ظن انه خليفة على

الدواوين كلها . فلما اخرج الكلوذاني كلما عنده الى علي بن عيسى  
وتشاغل بما امره به من مطالبة الضمائم والمصادرين قال له علي بن  
عيسى : اليك اجل الدواوين وان ارتسمت بخلافتي اخل ما اليك  
منها وليس يقوم احد مقامك في ذلك فينبغي ان تتوفر على ذلك .  
فسر الكلوذاني بهذا القول لانه خاف ان يرد ديوان السواد الى عبد الرحمن  
اخيه علي ما كان فعله في وزارة حامد ويحصل هو على خلافة (224) لا  
يوفيه علي بن عيسى حكمها لان من مذهبه ان ينظر في الاعمال بنفسه ليلا  
وينهازا . وعول علي عبد الرحمن اخيه وسليمان بن الحسن في عمل من الاعمال  
للضمائم والمعامل مما تخرجه اليهما اصحاب الدواوين وفي مكتبة عمال الخراج  
والضياح والمعاون في نواحي المغرب عنه والنظر في سائر اعمال المغرب كما ينظر  
صاحب الديوان فتحققا به ولازما مجلسه وتجدد اشتاق هشام واستحيائه وذلك  
انه بلغه حضور اولاد ابراهيم بن عيسى عند عيهم علي بن عيسى فلما رآهم  
دمت عينه وقال : ترك ابوهم العمل معي في وزارة حامد طلبا للسلامة  
فلم ينفعه ذلك واقفره ابن الفرات ثم سلته الى من قتله . فقال له من كان  
بمحضرته : الذي جرى عليه من هشام مكروها وشتما له ولا آل الجراح  
كلهم اعظم من القتل . وخفف هشام الحضور في دار علي بن عيسى وكان  
ينفذ اليه الاعمال من غير ان يلقاه . وزاد ما يتأذى اليه من ذكر اصحاب  
علي بن عيسى له وتضريرتهم اياه عليه فاستتر وستر حرمة ولم يعرض له  
علي بن عيسى ووقع اليه بعد ايام من استتاره توقيعا جميلا . فاجاب عنه  
بانه قد كان واثقا بتفضل الوزير عليه وصنحه عنه وعمل على ملازمة الخدمة  
الى ان اكثرت اعداؤه من الاعراء به والوقعة فيه (224) فاقام في منزله  
واثقا بنيتهم ومعولا على عفوه ورافقه . فوقع اليه : ما صدقتك اكرمك الله

فان احببت الحضور والخدمة والافالله لك بالرشد . فلم يسكن واقام على الاستتار

ونظر علي بن عيسى في الجاري والارزاق فترك اصحاب الدواوين من الثلثين الى النصف وجعل لابي القسم الكلوزاني من خمسمائة دينار كان يقبضها في كل شهر عن ديوان السواد خمسة آلاف درهم وقررا لابي الفتح الفضل بن جعفر عن ديوان المشرق مائة دينار في كل شهر ولابي علي ابن مقلة عن ديوان الخاصة والمستعدة مائة دينار . وكان حامدا اجرى له ثلاثة آلاف درهم في كل شهر برسم مشيخة الكتاب وكان يقبضها الى ان نكبه ابن الفرات . واسقط ارزاق كل من كان يقبض برسم الدواوين من الكتاب واولاد الكتاب الذين يحضرون ولا يعملون وغلطان واسباب واصحاب الدواوين واقتصر بالغلطان على جاري عشرة اشهر في السنة . وباصحاب البرد والمنفقين على ثمانية اشهر . وحذف من كان جاريا من الفرسان والرجالة برسم النوبة من الكتاب والتجار ومن لا يحمل السلاح وارزاق الاولاد الذين في المهود وجميع ارزاق الخدم والحشم والجلساء (225) والندماء والمنقنين واصحاب الغنايات وارباب الشفاعات

ثم ان علي بن عيسى رأى من اختلال النواحي في وزارة ابي القسم بن الحاقاني وابي العباس الحنصيني وقصان الارتفاع وتضاعف النفقات وما زيده الرجالة عند ورود القرمطي وهو مائتان واربعون الف دينار في السنة ما استعظم الصورة فيه وعلم ان الامور لا تستقيم معه وتبين انحراف نصر الحاجب عنه لميل مؤنس المظفر اليه وقيامه باره . فاستعفى المقنن بالله من النظر استعفاء دفعه عنه وقال له : انت عندي بمنزلة المعتضد بالله ولا بد من ان تصير وتحتمل . فترك مديدة ثم عاود وواصل وشاور



المقتدر بالله مؤنساً فمين يقلده وقال له : قد اسمي لي الفضل بن جعفر فلم  
ارده وابن مقله فاعندك فيه . قال : هو حدث خامل والوزارة تحتاج الى  
شيخ له ذكر وفيه فضل . فقال له : محمد بن خلف النيرماني وقد بذل  
تحصيل الف الف دينار من مال النواحي في مدة اربعة اشهر . قال : هذا  
رجل مشهور ولا يحسن ان يكتب اسمه . و اشار بمداواة علي بن عيسى . وخاطب  
مونس علي بن عيسى فقال : لو كنت مقيماً بالحضرة لعملت وعولت على  
معاونتك ومعاضدتك فاماً وانت خارج الى الرقة (225) فلا يتم لي امر .  
وبلغ ابا علي بن مقله الى الرقة ذلك فوجد في انسي علي بن عيسى .  
وشاور المقتدر بالله نصر الحاجب في الثلاثة الذين هم الفضل بن جعفر وابن  
مقله ومحمد بن خلف النيرماني فقال : اما الفضل فما يدفع عن محل وصناعة  
ولكنك قتلت عمه بالامس وبنو الفرات كلهم يدينون بالرفض ويميلون الى  
القرمطي وابن مقله فلا هية له . و اشار بمحمد بن خلف فلم يقبله المقتدر  
بالله لان مؤنساً وهرون بن غريب قراه منه . وعرف ابن مقله طعن نصر  
الحاجب عليه فواصل مداراته واستصلاحه وواقف ابا عبد الله محمد بن  
عبدوس الجشاري على ملاقاته ابي محمد دلويه كاتب نصر واستعانته على  
اصلاح صاحبه . و اشار مؤنس بابي زنبور المادرائي فكرهه نصر واتقاد لابي  
علي بن مقله والمشورة به وقال : يقلد فان استقل بما نديب اليه والا صرف  
واستبدل به . فاضطر المقتدر الى ان استوزره . وحصلت له وسيلة اخرى  
قوت امره وذلك ان المقتدر بالله كان شديد التطلع الى معرفة اخبار ابي  
ظاهر القرمطي ولم يكن يقف عليها الا من جهة الحسين بن اسماعيل  
الاسكافي عامل الأنبار وما يكتبه منها الى علي بن عيسى في كل ايام فافذ  
ابو علي (226) بن مقله طيورا الى الأنبار وعول على قوم من اهلها في

مكاتبته بأخبار القرمطي على الساعات . فكان يرد عليه من ذلك ما  
ينفذ لوقته الى نصر الحاجب ويعرضه نصر على المقتدر بالله ويجعله  
طريقاً الى تقريبه واطرائه حتى قال له : اذا كانت هذه مراعاته  
لامورك يا امير المؤمنين ولا تعلق له بخدمتك فكيف يكون اذا اصطفت  
واستكفته

فلما كان وقت الظهر من يوم الثلاثاء ثالث عشر ربيع الاول من سنة  
ست عشرة وثمانية اتفق المقتدر بالله هرون بن غريب الى علي بن عيسى  
لقبض عليه فصار الى داره ومعه ابو جعفر بن شيرزاد وهو متعطّل اذ ذاك  
فلما قرب هرون منها قدم ابا جعفر امامه اليه وعرفه ما اتفق فيه حياء من  
لقائه به وعرفه ابو جعفر الحال فقال : انا جالس اتوقعه . ولبس عمامة  
وطيلساناً وخفّاً واخذ في كتبه مصحفاً ومقراضاً . ووافى هرون فدخل اليه  
وسأله صيانة حرمه وولده ففعل ومنع من التعرض لشيء من الدار . ولم  
يجد في مجلسه ولا داره احداً من كتابه واسبابه وبصر بابي علي بن  
عبد الرحمن في بيت من الدار مطلقاً في شبّاك ففهم عليه واخذه وحملهما  
الى دار السلطان وسلم علي بن عيسى الى زيدان القهرمانة (226) واعتقل  
عبد الرحمن عند نصر الحاجب فكانت مدة وزارة علي بن عيسى هذه  
سنة واربعة اشهر ويومين . وادعى نصر الحاجب بسوء رأيه في ابي الحسن  
علي بن عيسى انه وجد رجلاً يعرف بالجوهري واقرباؤه رسول القرمطي  
وسفير بينه وبين علي بن عيسى وحكى عنه ان علي بن عيسى كان يكتب  
القرمطي على يده وجمع بينه وبين علي بن عيسى حتى واجهه بذلك .  
فقال علي بن عيسى : كذب علي وجهتي وما خلق الله لما قاله اصلاً ولا فرعاً .  
وعاون ابو علي بن مقلة نصراً الحاجب الى ان كاد المكروه يتم على علي

ابن عيسى وهم المقتدر بالله بان يضربه بالسوط على باب العامة بحضرة  
الفقهاء والقضاة واصحاب الدواوين . فتوصلت السيدة الى كشف ما ادعى  
عليه حتى وقفت على بطلانه وقررت ذلك في نفس المقتدر بالله فزال ما  
كان اعتقده فيه . وتقلب بعل بن عيسى من بعد امور قد ذكرناها  
فيما اوردها من اخبار المنثورة واخبار الوزراء ورد اليه في سنة تسع  
وعشرين وثلاثمائة وخلافة المتي لله وامارة بحكم ونظر ابو عبد الله الكوفي  
النظر في المظالم فجلس لذلك ونظر في خصومات بين عوام ورد ما يتعلق  
باملر وصاحب ديوان وجندي الى ابي عبد الله الكوفي وبالحكم الى  
الحكام

فلما انهزم ابو عبد الله البريدي (227) من كورنكين وتكينك وخت  
الوزارة من ناظر فيها ومرسم بها استدعى المتي لله ابا الحسن علي بن عيسى  
وابا علي عبد الرحمن اخاه وامرها بالنظر وكان ابو علي عبد الرحمن يدبر  
الاعمال وعلي بن عيسى يصل الى حضرة المتي لله وجرى الامر على ذلك تسعة  
ايام ثم تقلد ابو اسحق التماريطي الوزارة ولازما منزلها . وتوفي ابو الحسن  
علي ابن عيسى في يوم الجمعة ليلة خلت من ذي الحجة سنة اربع وثلاثين  
وثلاثمائة عن تسع وثمانين سنة وستة اشهر لان مولده كان في جمادى  
الآخرة سنة خمس واربعين ومائتين



## أخبار أبي الحسن المنشورة

حدث أبو علي عبد الرحمن بن عيسى قال : كان محمد بن جعفر  
العبيراني من عمال أبي الحسن بن الفرات وخواصه وكان يعامل أخيه أبا  
الحسن علي بن عيسى فيما ضمنه من طاسيج طريق خراسان الجارية في الخاصة  
فلستوفى عليه استيفاء تشدد فيه . واجتهد في اصلاح نيتيه وقبول ميرته بكل  
ما يجتهد مثله مع مثله وأخيه يمتنع ويقول : يا هذا الرجل انما بيننا امر هذا  
الضمان فان وفيت به وخرجت منه فانت اجل الناس عندي واقربهم مني  
وان اقمت على امرك في المساورة والمدافعة فانت (٢٢٧) ابعدهم من قلبي  
واشقاهم بي . فحضر عنده في بعض الايام وكان يوم ثلثاء وأخيه خال من  
العمل وجرى ذكر البلدان وما خص به كل واحد منها من الطرف  
والالوان فقبل لمصر دهن البلسان والبصرة التفل والبساتين ولكسكر زكاه  
الارض وجودة الغلات ولكوفة القسوب وللاهور القند وتستر (١) الديباج  
والفاكهة ولجنديسابور الدسنبو ولنهاوند الكمثرى والزعفران ولطبرستان  
الشراب . وذكر محمد بن جعفر كلواذى ووصف أثرها وتجاوزته في القدر  
والكبر ما في السوس منه . فقال أخيه علي مجاز القول : احب ان اراد .  
وتقوض المجلس

فلما كان وقت المغرب حضر باب أخيه رسول لمحمد بن جعفر . قال  
عبد الرحمن : فحدثني ماهر الخادم وكان عاقلاً محصلاً قال : جاءني البواب

قال: بالباب من يطلبك. فخرجت فإذا صاحب المبرتي قد حضر ومعه قاطر ما رأيت أدق ولا أحسن منها وفيها أترج قد انقذه ومعه رقعة إلى مولاي ورقعة إلى يسألني اتصال القماطر ووضعها بين يدي مولاي وإذا معه خمسون ديناراً لي على التوصل إلى القبول. فدعوت بالفلمان وأشالوها إلى حضرتي وأوصلت رقمتي فقرأها وقال: افتح. ففتحنا بعض القماطر وأخرجنا منها أترجاً مثل المساور (228) اللطيفة لم ير مثلاً حسناً ونبلًا وكبراً. فقال بعض الخدم: فيها شيء أثقل من شيء. فقال: تأملوها. فتأملناها وإذا فيها عشر أترجات مقورة نغطة فسلطنا الحيوط وإذا في كل أترجة كيس ديباج فيه ألف دينار والجميع عشرة آلاف دينار. فتقدم بردها كما كانت ودعا بالرسول وأمر بتسليمها إليه بحضرتي فقبلها وقال له: قل له لم يذهب علي ما أردته بهذا الفعل وانت عارف بمذهبي وستعرف خبرك. قال ماهر: فبادرت مع الرسول حتى خرج ورددت عليه الحسين الدينار. فقال: انت قد فعلت ما يجب عليك فلم ترد الدينار وهي بسيرة في جنب استحقاقات. فقلت: ما أجسر على قبول شيء مع ما جرى. وبكر أخي إلى الديوان وابتدأ بالنظر في أمور الأعمال التي في ضمان محمد بن جعفر وأخرج إليه ما الزمه فيه عند المناظرة نحو خمسين ألف دينار.

وحدث أبو محمد الحسن بن محمد الصلحي قال: حدثني أبو الحسن ابن ظفر الكرخي بمصر قال: سكنت أكتب لأبي علي الحسين بن أحمد المادرائي. ووافي أبو الحسن علي بن عيسى من مكة في أيام وزارة أبي القسم عبد الله بن محمد بن خاقان للإشراف على مصر والشام فدخل إلى مصر وتحت حمار وعليه طيلسان وكان المتوكلي للمونة تكين فتلقاه (228) وترجل له وعظمت هيئته في النفوس جداً وجلس ونظر ثم ركب في بعض الأيام

مُتَفَرِّجًا وَعَادَ فُحِينَ دَخَلَ مِنْ بَابِ الدَّهْلِيزِ وَنَحْنُ مُجْتَمِعُونَ فِي دَارِهِ لَا نَنْتَظِرُهُ  
صَاحِبُ : اللِّصُوصِ . فَفَزَعْنَا كُلَّنَا خَوْفًا مِنْ أَنْ يَكُونَ قَدْ وَقَفَ لَنَا عَلَى خِيَانَةٍ .  
فَلَمَّا اسْتَقَرَّ فِي مَجْلِسِهِ قَالَ : يَا مَعَاشِرَ النَّاسِ اجْتَزَتْ السَّاعَةُ عَلَى جِسْرِ قَارُونَ  
( وَهُوَ بَرَزَنْدٌ مِنَ الْبَرَزَنْدَاتِ وَتُسَمَّى الْبَرَزَنْدَاتُ بِمِصْرَ جِسُورًا ) فَقَدَّرْتُ النِّفْقَةَ  
عَلَيْهِ عَشْرَةَ دَنَانِيرَ وَوَجَدْتُ الْعُمَّالَ يَحْتَسِبُونَ عَنْهُ عَلَى السُّلْطَانِ سِتِينَ أَلْفَ  
دِينَارٍ فِي كُلِّ سَنَةٍ . وَكَرَّرَ ذَلِكَ وَكَثُرَ التَّعَجُّبُ مِنْهُ وَالْقَوْلُ فِيهِ وَكَانَ أَبُو  
عَلِيٍّ حَاضِرًا فَلَمْ يُجِبْهُ عَنْ كَلَامِهِ . فَقَالَ : الشَّيْءَانِي أَقُولُ مَا أَقُولُهُ فَلَا  
تُجِيبْنِي عَنْهُ يَا أَبَا عَلِيٍّ فَتَهْضُ وَتَنْصَرِفُ . وَانْتَظَرَ أَبُو الْحَسَنِ عَلِيَّ بْنَ عِيسَى مِنْ  
ذَلِكَ وَاطْبَقَ دَوَاتِهِ وَقَالَ : لِمَنْ أَمَرَ السُّلْطَانُ إِذَا انْتَهَى إِلَى هَذَا الْحَدِّ . وَقَامَ  
وَدَخَلَ فَانْصَرَفَ النَّاسُ وَمَضَتْ إِلَى أَبِي عَلِيٍّ قَلِيلًا بِنَا شَاهِدُهُ وَسَمِعْتُهُ  
وَوَجَدْتُهُ قَدْ اخْتَذَ خَادِمًا إِلَى عَلِيٍّ بْنِ عِيسَى يَسْتَأْذِنُهُ فِي حَضُورِهِ عِنْدَهُ عَلَى  
خُلُوقٍ . فَاذْنُ لَهُ وَمَضَى وَأَطَالَ فَجَلَسْتُ أَنْتَظَرُهُ . فَلَمَّا عَادَ سَأَلْتُهُ عَمَّا جَرَى  
فَقَالَ : دَخَلْتُ إِلَيْهِ وَقُلْتُ لَهُ : لِمَ أَتْرَكَ جَوَابَكَ سُوءَ أَدَبٍ عَلَيْكَ وَلَا  
اسْتِهَانَةً بِقَوْلِكَ وَإِنَّمَا كَرِهْتُ أَنْ اعْتَرَفَ بِحَضْرَةِ النَّاسِ فَأَلْزِمُ نَفْسِي ( ٢٢٩ ) مَا  
لَا يُلْزِمُهَا أَوْ اجِيبَكَ بِمَا حَضَرْتُ الْآنَ لَذِكْرِهِ فَيَكُونُ مَا عَلَيْكَ فِيهِ أَكْثَرَ  
مِمَّا عَلَيَّ فِيهِ فَامْتَنَعْتُ أَكْرَامًا لَكَ وَصِيَانَةً . ثُمَّ قُلْتُ لَهُ : كَمْ جَارِيٍّ ؟ . فَقَالَ :  
ثَلَاثَةُ أَلْفٍ دِينَارٍ فِي الشَّهْرِ . فَقُلْتُ : يُمْكِنُنِي وَإِنَّا عَامِلٌ بِمِصْرَ أَنْ أَكُونَ بِغَيْرِ  
كِتَابٍ وَلَا عَمَلٍ وَلَا كِرَاعٍ وَلَا جَمَالٍ وَلَا اعْطَاءٍ وَلَا أَفْضَالٍ ؟ . قَالَ : لَا .  
قُلْتُ : أَفَلَا تَعْلَمُ أَنَّ لِي حُرْمًا وَأَوْلَادًا وَأَقَارِبَ وَأَهْلًا أَحْتَاجُ لَهُمْ إِلَى مَوْثِقَةٍ ؟ .  
قَالَ : بَلَى . قُلْتُ : فَأَخْلُو مِنْ أَنْ يَرُدَّ عَلَيَّ زَوَّارُ بَيْتِكَ وَكُتُبُ امْتَالِكَ مِنْ  
الرُّؤَسَاءِ فَتَقْتَضِي الْمَرْوَةَ أَنْ أَبْرَهُمْ وَأَصْلَهُمْ . قَالَ : بَلَى لِعَمْرِي . قُلْتُ : فَهَذَا  
الْجَبَّارُ الَّذِي أَجَاوَرَهُ وَفَانَّقَ خَادِمَهُ لَهُ ثَمَانُونَ مَرْقَدًا وَهُوَ مُتَبَاطِطٌ عَلَى الْأَمْرِ كُلِّهِ



يُمكنني ان أقيم على الطاعة وامنع ادخال اليد في الضياع إلا بمؤونة انكفها  
له واولاده وخدمه وكتابه حتى يستقيم ما بيني وبينه ؟ قال : هذا ما لا  
بد منه . قلت : فالخليفة والسيدة والخالة والقهرمانه ومونس ونصر الخاجب  
وكتائبهم واسبابهم يجوز ان لا اهاديهم في كل سنة ؟ قال : هذا رسم لا  
يمكن الاخلال به . قلت : فالوزراء اذا تقلد الواحد منهم هل يدخل  
داره شي . قبل ما يحمله خليفتي اليه واذا نكب فهل يؤدي من مال  
مصادره شيئا قبل ما يستدعيه مني ؟ وهذا انت ايديك الله ( وانت  
اعف الوزراء ) ( ١ ) ومن لا يعرف له نظير ) ألم احمل اليك في وقت  
كذا وكذا وفي وقت كذا وكذا وأجر ( ١ ) على عيالك في مدة كذا  
وكذا ؟ فقال : انا والله شاكر لذلك . قلت : ما ذكرت هذا اعتدادا  
عليك وانما ذكرت لتعلم انه يلزمي لغريك مثله واكثر منه . وهذا حق  
بيت المال في ضياعك بمصر والشام وهو بضعة عشر الف دينار في  
السنة اديت منها درهما واحدا ؟ فقال : ما ادري . قلت : هذا مال  
عظيم ولست ابرح او اعلم انه قد حصل لك او كان اصحابك خانوك  
فيه حتى ارجعه منهم للسلطان ؟ فاعاد الشكر . قلت : يا سيدي فصادرتني  
في كل وقت تريد على الف الف دينار هم من الثلاثة الآلاف الدينار الجاري  
تكون ؟ فقال : دغ هذا يا بآ علي فان كبار الرجال يُعضي لهم السلطان  
عن كثير الاموال وما سمعناه بعد ذلك اعاد في شي من امور اعمالنا  
قولاً

وحدث ابو الحسن الصلحي قال : حدثني بعض اصحابنا قال : قال

لي ابو اقسام الحاقاني في وزارته : اشرت على المقتدر بالله بتقليد ابي الحسن علي بن عيسى الاشراف على مصر والشام فرأيت متكرهاً لذلك ثم قال : افعل ما ترى . فاقبت اصفه بالمولاة والثقة لاعرف ما عنده في امره على حقيقته فقال : هو كما تصف ولكن (٢٣٥) احفظني عليه ان سمته تقلد وزارتي في ايام حامد بن العباس فامتنع وثقل علي امتناعه وشاورته فبين براه لهذا الامر فقال : ابو عمر محمد بن يوسف القاضي . فعلمت انه غشني ولم ينصح لي . فقلت : وما لمحمد بن يوسف يا امير المؤمنين . فقال : لعمرى انه عالم ثقة الا انني لو فعلت ذلك لافترضت عند ملوك الاسلام والكفر لانني كنت بين امرين اما ان اُتصور مملكتي بانها خالية من كاتب يصلح للوزارة فيصير الامر في نفوسهم او انني عدلت عن الوزراء الى اصحاب الطيالس فانسب الى سوء الاختيار

وحدث القاضي ابو علي المحسن بن علي التتوخي قال : حدثني ابو طاهر المحسن بن محمد بن الحسن الجوهري المعروف بالمقني احد الشهود قال : حدثني ابو اقسام عيسى بن علي بن عيسى انه كان يرتفع لايه من ضياعه في كل سنة عند الاعتزال والمطلة بعد ما يتصرف في النفقة ثلثون الف دينار . ويرتفع من ضياع ابي الحسن علي بن محمد ابن الفرات اذا قبضت عنه الف الف دينار واذا وزر وردت عليه اضعفت

قال القاضي : واتفق ان حضر هذا الحديث منه ابو الحسن احمد بن يوسف بن الازرق الانباري فقال : حدثني جماعة من اصحاب ابي الحسن علي بن عيسى ان جميع ما كان يرتفع له في (٢٣٥) السنة ثيف وثمانون الف دينار يخرج منها في ابواب البر وسبل الخير وتفقد الطالبين

والنباسيين والانصار واولاد المهاجرين ومصالح الحرمين ينف واربعون الف دينار ويبقى الباقي لنفقاته . وانه كان يسمع الكتاب يقولون في ضياع ابي الحسن بن الفرات انها ترتفع في وزارته بالف الف دينار وعند القبض عليه ودخول يد العمال فيها بثمانمائة الف دينار واقل واكثر

وحكى ابو الحسن ثابت بن سنان قال : قال لي ابو الحسن علي بن عيسى يوماً وهو متعطل في ايام الراضي بالله في عرض حديث كان يجار فيه بعد اقراني العمل الذي عمله في سنة ست وثلاثمائة لارتفاع الدنيا ونفقاتها : قال لي ابن الفرات يوماً وقد اخرجت اليه من دار السلطان بعد صرفه اياي : ابطلت الرسوم وهدمت الارتفاع . قلت : اي رسم ابطلت وارتفاع هدمت . قال : المكس بمكة . قلت له : قد ازلت هذا واشياء كثيرة منها ومنها ( وعددت الابواب التي رقتها وكان مال ذلك في السنة ثمانمائة الف دينار ) فلم استكثرها مع ما حططته عن امير المؤمنين من الاوزار بها وغسلته من الادران عن دولته فيها . ولكن انظر مع ما حططت وابطلت الى ارتفاعي وارتفاعك ونفقاتي ونفقاتك ( ٢٠٣ ) . قلت : فبأي شيء اجاب . قال : خرج الخادم ففرق بيننا قبل ان يجيب

وحدث ابو عمر احمد بن محمد بن الحسين البصري قال : لما توفي القاضي ابو الحسين بن ابي عمر ركب ابو الحسن علي بن عيسى الى ابي نصر وابي محمد ابيه يعزبهما به . فلما نهض منصرفاً قال : مصيبة وجب اجرها خير من نعمة لا يؤدى شكرها

وحدث ابو الحسن احمد بن يوسف بن الازرق الانباري قال : كان ابو عيسى اخو ابي صخرة جاراً لنا ببغداد وكان عظيم الحال كثير المال كامل الجاه معدوداً في شيوخ الكتاب وقد تقلد كبار الاعمال وخلف اسماعيل بن



بأبل على الوزارة . فلما وزر أبو علي محمد بن عبيد الله الخاقاني قلده  
ديوان السواد ثم صرف أبو علي وورد أبو الحسن علي بن عيسى من مكة  
وزيراً . فلم يره أهلاً لهذا الديوان لنقصان صناعته وكان يفض منه إذا حضر  
في مجلسه ولا يوفيه ما يقتضيه عمله وإذا أراد عملاً أو خراجاً أو حساباً  
استدعاه من كتابه وواقفهم وخطبهم عليه بمشهرته فلا يترك له هذا  
الفعل جاهلاً . ثم إن عرض عمل يعلم أن كتابته إني عيسى لا تنهض  
به وقوله لا يعبر عن غرضه فيه خاطبه عليه علي رؤوس الأشهاد ليتبين له  
نقصه وعجزه فقال (٢٣١) ذلك علي إني عيسى وزاد احتمالاً له . فجلس  
عنده يوماً إلى أن تقوض مجلسه ولم يبق فيه غيره وغير إرميم بن عيسى  
أخي إني الحسن فقال له أبو الحسن : ألك حاجة . قال : نعم إذا خلا  
مجلس الوزير ذكرتها . فأخبرت عن إرميم أنه قال : فلما سمعت قوله  
نهضت وانصرفت وعدت من غد إلى مجلس أخي فوجدت أبا عيسى  
متصدراً فيه بأمر . ونهي . وتبسط . وعمل . وخطاب الوزير معه دون الكتاب  
وقد انتقل من الثرى إلى الثرى . فدعني نفسي إلى مسألة الوزير عن أمره  
حتى إذا خلا قال : تقول يا بني شيئاً . قلت : أسأل عن فضول . قال :  
إن كان فضولاً فلا كسل عنه . قلت : لا بد . قال : قل . قلت : خلا  
بك أبو عيسى أمس لم اعرفه . ثم رأيتك اليوم مقبلاً عليه ومعاملاً له  
بضد ما كنت تعامله به فاسب ذلك . قال : نعم أنه خاطبني خطاباً  
عظماً في نفسي به وعلت صدقة فيه فرجعت له . قال وقد خلا بي : أنا أيد  
الله الوزير رجل من شيوخ الكتاب اعرف قدر صناعتي في الكتابة وانني في  
جملة المتأخرين عن الغاية وما يخفى علي سوء رأي الوزير في واعتاده  
النص مني وطلب فضيحتي بالرجوع إلى الكتاب في أمور ديواني وقصدي

بمضلات الامور ابانةً لبحري وقصوري . ويجب ان يعلم ايده الله ان باطن  
حالي ومالي اوفر من ظاهرها (٢٣٢) على كثرته ووفوره وما اتصرف طلباً  
لفائدة ولا حاجة الى مكسب وانما اريد قيام الجاه ونفوذ الامر . وقد عشت  
طول ما مضى من عمري مستوراً في امري مقدماً عند السلطان على كثير  
من نظرائي وخلفت اسماعيل بن بلبل على الوزارة وتقلدت كبار الاعمال  
واحداً بعد آخر وسلمت على الوزراء وسأموا علي وقد تمكّن في النفوس  
من موضعي ومنزلي ما لا يخرج منها ولا يمكن احد ازالته عنها . وانا بين  
امور مما لحقتني الفضاخنة به امّا ان توصلت الى ازالته بما يشغل على الوزير  
فيزداد سوءاً . رايه او استغفيت ولزمت منزلي فلم كن خاملاً وجعلت نفسي  
حينئذ بحيث اختاره من الصّـون في اولياء الوزير او اعدائه او عاد الى  
الاولى به ووقائي حقوق ما قلّديته . قلت له : ليس ترى بعد ذلك يا ابا  
عيسى شيئاً تنكره وسادج في معاملتك الى افضل ما تؤثره . وبكر الي  
ليتمن وعدي ويختبر ما عندي فكان ما رأيت

وحدث القاضي ابو علي التوخي عن ابيه وابي الحسين بن عياش  
قالا : كان ابو الحسن علي بن عيسى يجعل في كل باب من ورائه مسورة  
وليس عليها ستر طويلاً يغطيها فاذا جلس في اخريات النهار محلاً  
حافلاً الصق بها ظهره من وراء الستللاً يشاهد مستنداً تمسكاً بالوقار .  
(٢٣٢) وقيل انه ما روي قط متبدلاً (١) في مجلس ولا متحفظاً في ملبسه ولا  
فارق الدراعة والقميص من دونها والمبطنة من دونه والخف في اكثر  
اوقاته الا اذا اوى الى فراشه او قدم مع حرمه

وقد فعل ابو الحسن علي بن عيسى مع ابي علي بن مقله مشبهاً  
بما فعله مع ابي عيسى اخي ابي صفرة وذلك انه يلقبه بعمل المقتدر  
بالله على صرفه بابي علي فكان مثقلاً له اذ ذاك على عدة دواوين  
فاستدعاه وطالبه باعمال يعملها له فوعده بها . وحضر مجلسه بعد ايام  
فاعتمد الغض منه بان قال له على ملازم من الناس : كنت التمس  
منك اعمالاً فاخرتها فان كنت عاجزاً عنها وغير ناهض بها فاصدقني عن  
نفسك . فقال ابو علي : قد احضرتها وها هي . ووضعها بين يديه واخذ  
يقرأها ويوافقه على غلط بعد غلط فيها ويقبل على مشايخ الكتاب  
فيعجبهم من ضعف صناعته وقلة بصيرته وحتى قال له في بعض القول :  
هذه حياكة لا كتابة . وضرب على عمل بعد عمل ورسم في تضاعفه ما  
يجب ان يبني عليه نظمه وترتيبه والكتاب الحاضرون يثنون عليه بحسن  
الكفاية وينمزون على ابي علي بضعف المعرفة . ثم رمى بها اليه وقال له : قم  
فاعملها على هذا المثال وحررها وجنني بها . فقام يجر رجله . فلما ولي قال ابو  
الحسن (٢٣٣) : ان امرأ عجز عنه ابن الفرات ونحن فيه مرتكون ويدعي  
هذا القيام به لامر عجيب . فامضى على هذا المجلس اربعة ايام الى ان  
قبض على ابي الحسن علي بن عيسى وسلم الى ابي علي بن مقله . فاراد  
النفس من علي بن عيسى بامر يظنه وشي . يقدح فيه به فلم يستطع .  
ولا قدر على اكثر من تلقية بالقيح ومعاملته بالكره النفطع  
فحدث ابو احمد الفضل بن عبد الرحمن بن جعفر قال : كنت  
بمحضره ابي علي بن مقله في وزارته وقد دخل اليه علي بن عيسى  
فجلس بين يديه . وكان ابو عبد الله الموسوي العلوي وابو علي الحسن  
ابن هرون حاضرين فقال ابو علي بن مقله للحسن بن هرون : اكتب



رقعة عن ابي عبد الله يشكو فيها اخلال ضيعته وقصور مراده منها وفائدته ومثل له ايجاب مظلمة واطلاق معونة . فكتبها الحسن وعرضها فوق علي ظهرها باخراج المال وانفذ التوقيع الى الكاتب . فاخرج ما صدق فيه دعوى ابي عبد الله ووقع ابو علي تحت ذلك بان يطلق له عشرون كراً حنطة وعشرون كراً شعيراً معونة . ويحتسب له بكذا وكذا منسوباً الى المظلمة . فاستحسن الحاضرون فعله وما تكرم به علي رجل علوي . واخذ ابو الحسن علي بن عيسى يشكره . فقال له نجيباً : فلم لم تفعل ؟ (١) مثل هذا يا ابا الحسن في وزارتك . فتبعض ابو الحسن وقال : استودع الله الوزير . وانصرف .

وقيل ان ابا عمر دخل الى ابي الحسن علي بن عيسى يوماً وعليه قميص ديبقي شقيري مرتفع الثوب جداً فاراد ابو الحسن ان يخلعه فقال له : بكم اشتريت ايها القاضي شقة هذا القميص . قال : بمائة دينار . فقال ابو الحسن : ولكنه اشتريت لي شقة هذه الدراعة والقميص الذي تحتها بعشرين ديناراً . فقال له ابو عمر مسرعاً : الوزير اعزه الله نجعل الثياب فلا يحتاج الى المبالغة فيها ويخدمه الخواص الذين يعلمون انه يدع الكثير عن قدرة ونحن نتجمل بالثياب ونغالي فيها ونلاقي العوام الذين يباسون بما يروق عيونهم من جلالتها ونظام الهيبة بما يكبر في صدورهم من فخامتها . فكأننا القم ابا الحسن حجراً فما اعاد عليه قولاً ولا رد جواباً .

وحدث القاضي ابو علي التوخي قال : حدثني ابو بكر محمد ابن عبد الرحمن بن قريظة قال : حدثني مكرم بن بكر بن عمر ابي يحيى ابن مكرم القاضي قال : كنت اخضع بابي الحسن علي بن عيسى ودينا

شاورني في اموري . فدخلت اليه يوماً فرأيتُهُ مهموماً فقدّرتُ انه بلغه عن  
المقتدر بالله ما يشغل قلبه فاقضى تقسمهُ فقلت : ارى الوزير ايدهُ الله  
مُفكراً فهل حدث شيء ؟ ( وأوماتُ ٢٣٤ ) الى جهة الخليفة . فقال : ليس ما  
انا ممنوم به من ذلك الجنس بل لما هو اعظم في نفسي منه . فقلت : ان  
جاز ان يرفنيه الوزير فليفعل فلعله يجد عندي فيه رأياً او قولاً . قال :  
نعم . كتب اليّ عاملنا بالثغر بان اسارى المسلمين كانوا في بلد الروم على حال  
رفاهة وصيانة الى ان ولي ملك الروم آخفاً حدّثان منهم فصفوا القوم وعاقبهم  
واجاعاهم واعرباهم وطالباهم بالتصريح وانهم في بلاء وجهد وهذا امر لا  
حيلة فيه ولا قدرة على دفع ما اظن هولاء المساكين ولو ساعدني الخليفة على  
اتساق الاموال وتجهيز الجيوش الى هولاء الكفار لفعلت في ذلك غاية ما  
اوجبه الله علينا من بذل الوسع والامكان . فقلت : عندي ايها الوزير  
رأي في هذا الامر ربّما نفع وكان اسهل ممّا تحب وتقدّر . قال : قل  
يا مبارك . قلت : بانطاكية عظيم للنصارى يدعى البطرِك وبيت المقدس  
آخر يقال له القائلِيق (١) وامرهما ينفذ عليّ ملك الروم لان امورهم لا تتم  
الا بهما والطاعة لا تلزم جمهور رعيّتهم الا بقولهما وربّما حرّما الواحد منهم  
فيحرم عندهم . والرجلان في ذمتنا وتحت سلطاننا فيأمر الوزير بمكاتبة  
عاملي البلدين باحضارهما واعلامهما ما يجري على الاسارى (٢٣٤) في  
بلد الروم وانه ممّا لم تجر به عادة ومنى لم يُزل ذلك عنهم وتُستأنف  
حسن المعاملة معهم طولاً بجريرة ما يُفعل هناك وسلك في معاملة النصارى  
مثل ذلك ونظر ما يكون الجواب . فاستدعى في الحال كاتباً واملى

عليه كتاباً في هذا المعنى وَكَبِيدَةً وَاقْذَها وقال لي : سَرَيْتَ عَنِّي  
قَلِيلًا وَخَفَّتَ عَن قَلْبِي شَيْئًا

فلَمَّا كَانَ بَعْدَ شَهْرَيْنِ وَأَيَّامٍ وَقَدْ أَتَيْتُ الْحَدِيثَ جَانِبِي فُرَاتِي  
مِنْ بَابِهِ يَسْتَدْعِينِي . فَرَكِبْتُ وَأَنَا مَتَشَوِّقٌ إِلَى مَعْرِفَةِ مَا يُرِيدُنِي لَهُ  
فَدَخَلْتُ وَهُوَ مُسَرُّورٌ وَوَجْهُهُ مُسْتَبْرَقٌ فَحِينَ رَأَيْتُ قَالَ لِي : أَحْسِنِ اللَّهُ جِزَاءَكَ  
عَنْ تَقْسِكَ وَدِينِكَ وَعَنِّي . فَقُلْتُ : مَا الْخَيْرُ . قَالَ : كَانَ رَأْيُكَ فِي  
أَمْرِ الْإِسَارَى بِبَلَدِ الرُّومِ أَصَوَّبَ رَأْيِي وَاصْصَحَّهُ وَهَذَا رَسُولُ الْعَامِلِ  
(وَأَوَّمَا إِلَى رَجُلٍ بِحَضْرَتِهِ) قَدْ وَرَدَ لَذِكْرٍ مَا جَرَى فِي بَابِهِمْ . وَقَالَ لَهُ عَلِيُّ  
ابْنُ عِيسَى : عَرَفْنَا الصُّورَةَ . فَقَالَ الرَّجُلُ : أَتَقْذِنِي الْعَامِلُ مَعَ رَسُولِ الْبَطْرِكِ  
وَالْقَائِلِقِ الَّذِي أَقْذَاهُ إِلَى قُسْطَنْطِينِيَّةَ وَكُتِبَا عَلَى يَدِهِ إِلَى مَلِكِي الرُّومِ  
"بَانِكَا قَدْ فَعَلْتُمَا بِإِسَارَى الْمُسْلِمِينَ عِنْدَكُمَا مَا هُوَ مُحَرَّمٌ عَلَيْكُمَا وَمُخَالَفٌ لَوْصِيَةِ  
الْمَسِيحِ عَلَيْهِ السَّلَامُ فِي أَمْتَالِهِمْ وَأَثَرِهِ فِيمَنْ جَرَى حِجْرَاهُمْ . فِيمَا زُئِمْنَا عَنْ هَذِهِ  
الطَّرِيقَةِ وَعَدَلْتُمَا عَنْهَا إِلَى مَا تَقْتَضِيهِ السُّنَّةُ الْمَأْثُورَةُ وَأَحْسَنْتُمَا" (٢٣٥) إِلَى مَنْ  
فِي أَيْدِيكُمَا وَتَرَكْتُمَاهُمْ عَلَى أَدْيَانِهِمْ وَلَمْ تَكْرِهَاهُمْ عَلَى خِلَافِ آرَائِهِمْ وَالْأَلَا  
لِنَاكُمَا وَتَبَرَّأْنَا مِنْكُمَا وَحَرَمْنَا كَمَا « . فَلَمَّا وَصَلْنَا إِلَى الْقُسْطَنْطِينِيَّةِ أَوْصَلَ  
رَسُولُ الْبَطْرِكِ وَالْقَائِلِقِ إِلَى الْمَلِكِينَ وَحُجِبَتْ وَخُلُوعًا بِهِ وَوَقَفَا عَلَى مَا وَرَدَ  
مَعَهُ وَتَرَكْنَا إِيَّامًا ثُمَّ احْضَرَانِي إِلَيْهِمَا فَلَمَّتْ عَلَيْهِمَا وَقَالَ لِي تَرْجُمَانِهِمَا :  
الْمَلِكَانِ يَقُولَانِ : الَّذِي أَذَى إِلَى مَلِكِ الْعَرَبِ مِنْ فَعَلْنَا بِإِسَارَى الْمُسْلِمِينَ  
كَذِبٌ وَشُنَاعَةٌ وَقَدْ أَذَيْنَا فِي دُخُولِكَ دَارِ الْبِلَاطِ لِنَشَاهِدَهُمْ وَتَمَعَ  
شِكْرَهُمْ وَتَعَلَّمُوا اسْتِحْلَالَ مَا ذُكِرَ لَكُمْ فِي أَمْرِهِمْ . وَخَلَّتْ إِلَى دَارِ الْبِلَاطِ  
فَرَأَيْتُهُمْ كَانَتْهُمْ خَارِجُونَ مِنَ الْقُبُورِ وَقَائِمُونَ إِلَى النُّشُورِ وَوُجُوهُهُمْ دَالَّةٌ عَلَى  
مَا كَانُوا فِيهِ مِنَ الضَّرِّ وَالْعَذَابِ إِلَّا أَنَّهُمْ فِي حَالِ صِيَانَةٍ مُسْتَأْنَفَةٍ وَرِفَاقَةٍ



مستجدة . وتأملت ثيابهم فكانت جُددًا كلها فتبينتُ انني أخرتُ ذلك  
 التأخير حتى غير امرهم وجدد زِيهم وقالوا لي : نحن شاكرون للملكين . فعمل  
 الله بهما وصنع مع أيمانهم اليّ بأن حالهم كانت على ما تأدّى إلينا وإنما خفف  
 عنهم وأحسن إليهم بعد حصولي هناك . وقالوا لي في عرض قولهم : كيف  
 عرفت صورتنا ومن تذبّه على مراعاتنا حتى انمذك من اجلنا ؟ . فقلت : وليّ  
 الوزارة الوزير ابو الحسن علي بن عيسى بلغه خبركم فانفذ (٢٣٥) . وفعل كذا  
 وكذا . فضجّوا بالدعاء له وسمعت امرأة منهم تقول : مر يا علي بن عيسى لاني  
 الله لك هذا الفعل . قال ابو يحيى بن مكرم : فلما سمع الوزير ذلك بكى  
 بكاءً شديداً ثم سجد لله تعالى شاكراً وحامداً وبرّ الرسول وصرفه .  
 وقلت لعلّي بن عيسى : اسمك ايها الوزير تتبرّم بالوزارة في خلواتك  
 وترغب في الانصراف عنها تهرباً من آثامها فلو كنت مُعترلاً لها ومُتعلّياً منها  
 هل كنت تقدر على مثل هذه الحال الجامعة لجمال الدنيا وثواب الآخرة  
 وطيب السمعة وحسن العاقبة ؟

وحدث القاضي ابو علي قال : حدثني الفضل بن احمد الجناي ( كذا )  
 قال : قال لي ابو بكر الشافعي صاحب ابي الحسن علي بن عيسى : كان  
 المحسن بن علي بن محمد بن الفرات قبض عليّ في نكبة ابي الحسن علي  
 ابن عيسى وصادرتني ووقع بي مكروهاً وجعل التأوّل على اختلاطي بابي  
 الحسن وصحبي اياه . فلما أخرجنا من المحنة وعاد ابو الحسن الى الوزارة  
 طلبت الانتفاع بامور أخاطب فيها واخلف بعض المصادرة منها فتصدّيت  
 لاخذ الرقاع بالخوانج وعرضها على ابي الحسن . فاتفق ان عرضت عليه  
 في بعض الايام شيئاً استكثره وضجر عليّ به فقلت : ايها الوزير اذا  
 كان حطّنا من اعدائك (٢٣٦) في ايام نكبتك الصفع ومنك في ايام

ولايتك المنع فتى ليت شمري يكون النفع . فضحك ووقع لي في جميع  
الرقاع وما استنقل شيئاً رفعتُ إليه بعد ذلك

وحدث القاضي ابو علي قال : حدثني ابو السري عمر بن محمد القاري  
قال : حدثني ابو القسم عيسى بن علي بن عيسى قال : قال لي ابي : عرض  
علي ابو بكر محمد بن الحسن بن عبد العزيز الهاشمي في بعض ايام وزاراتي  
رقعة الشمس فيها محالاً وقيل يدي وتركها من يدي مفكراً فيما افعله مما ابلغ  
به غرضه ولا يلحقني عيب فيه . وعرض لي رأي في الركوب فنهضت  
فلما رأي ذلك قبض علي يدي وقال : انا نبي من العباس ان تركت  
الوزير يركب الا بعد ان يوقع في رقعتي او يقبل يدي كما قبلت يده .  
فوقعت له قائماً بما اراد وعجبت من سوء اذنه وشدة وقاحته

قال القاضي ابو علي : وشاهدت انا ابا بكر محمد بن الحسن  
ابن عبد العزيز هذا في سنة خمسين وثلثمائة وقد تقلبت به الايام وباهل  
بيته وهو بحضرة ابي محمد المهدي وقد كان المياريون ثاروا بمدينة السلام  
واوقعوا فتناً عظيمة اصلها ان عريبد رجل عباسي على رجل علوي في  
خندق طاهر وهما على نبيذ قتل العلوي ونزاهله واستغاثوا لاجله ودخل  
العامّة (236) بين الفريقين وشرفت القصّة الى ما احتيج معه الى اقامة  
الديلم في الارباع وترتيبهم في كثير من الاصقاع وحتى اغلق العباسيون  
باب المسجد الجامع بالمدينة ومنعوا من صلاة الجمعة وزادوا في اشغال النائرة .  
وذبح ابو محمد الامر بان قبض على جماعة من وجوه العباسيين وكثير  
من المستورين والعيارين وادخل فيهم عدّة قضاة وشهود وصلحاء عباسيين  
وكان منهم ابو بكر بن عبد العزيز . ثم جلس لهم واحضرهم وناظرهم وسامهم  
ان يسؤوا له المياريين وجملة السكاكين ليقتصر على اخذهم ويفرج عن



الباقين وان يضمن اهل الصلاح منهم اهل الزينة ويأخذوا على ايديهم  
 اخذاً يحبسهم به مواد الفتنة . فاخذ القاضي ابو الحسن محمد بن صالح  
 الهاشمي يقول قولاً سديداً لطيفاً في دفع ذلك واستعطاف ابي محمد المهلب  
 وترقيقه والرفق به وتسكينه واعترض ابو بكر بن عبد العزيز الخطاب  
 وقال قولاً فيه بعض الجفاء والناظة . فقال له ابو محمد : " يا ماص كذا  
 وكذا ما تدع جهلك وتبسطك ولا تخرج هذه الخيوط من رأسك كأني لا  
 اعرفك قديماً وحديثاً واعرف حُحك وحق ابيك وتدرعك في مجالس  
 الوزراء واشارك ان تقول : قال الوزير وقت : " ولعلك تُقدّر ان المُتقدّر  
 بالله على السرير وانني (2376) احد وزرائه ليس ذلك كذلك السلطان اليوم  
 الامير مُعز الدولة الذي يرى سفك دمك قربة الى الله تعالى وينزلك منزلة  
 الكلب . يا غلمان برجله " . فجزّ برجله ونحن حاضرون . فقال القاضي : فلقد  
 رأيت قُلنسوة كانت على رأسه وقد سقطت . ثم قال : طبقوا عليه زورقاً  
 وألقوه الى عُمان . فقُبِلَت الجماعة يدهُ وسأَلته الصّبح عنه وراسله المطيع لله  
 رحمة الله عليه في امره مُراسلات ترددت الى ان تركه والزمه بيته . واخذ  
 خطوط العباسيين بجميع ما كان ساهم اياه وامتنعوا منه وقبض من بعد على  
 جماعة كثيرة من احداث العباسيين واهل العيادة والدعارة منهم ومن العامة  
 وجعلهم في زوارق مُطبقة مسرة واتقدّم الى بيروت وبصني وحبسهم هناك  
 في دور تجري مجرى القلاع والمطامير فكانوا فيها ومات كثير منهم . ثم  
 أطلقت بقيّتهم بسد وفاة ابي محمد المهلب بستين وزالت الفتن في تلك  
 الايام

وحدث القاضي ابو علي قال : حدثني ابو الحسين عبد الله بن احمد  
 بن عياش القاضي قال : كانت عادة ابي الحسن بن الفرات في كلامه



ان يقول للانسان : « بارك الله عليك » ومن عادة ابي الحسن علي بن عيسى ان يقول : « واليك » او « والاك » فكان الناس يقولون (237) لو لم يكن من الفرق بين الرجلين الا حسن اللقاء وصرف ما بين القولين

وحكى ابو محمد الصلحي قال : لما صرف الراضي بالله ابا علي عبد الرحمن بن عيسى عن وزارته ونكبه ونكب ابا الحسن علي بن عيسى وصادر ابا الحسن على الف الف درهم وعبد الرحمن على ثلاثة الاف دينار وكان ذلك طريقاً وحصل ابو الحسن معتقلاً في دار الخلافة وخاف ابو الحسن ان يكون في نفس الراضي بالله عليه ما يريد معه قتله فراسلني يقول : هذا ابو محمد ( وكان اذ ذاك كاتب ابي بكر بن رائق ) يسألني خطاب الراضي بالله عن صاحبي في قتله الى دار وزيره الى ان يؤدي ما قرره عليه امره ( قال ) فجنحت الى الراضي بالله وقلت له : يا امير المؤمنين علي بن عيسى خادمتك وخادم آياتك ومن قد عرفت محله من الصنعة وموقعه من جمال المملكة ومن حاله وامره كذا وكذا . فقال : هو كذلك ولكن له عندي ذنوب . واخذ يزيد ذنوب عبد الرحمن . فقلت له : يا مولانا واي ذنب يلزمه فيما قصر فيه اخوه . قال : سجان الله وهل دبر عبد الرحمن الا برأيه وامضى شيئاً او وقفه الا عن امره او امري اياه بالآيحل ولا يقعد الا بتواخته . واقبلت اعتذر له واجعل بازا كل ذنب حجة . قال : دع ذا ما خاطبني قط الا (238) قال « والاك » فهل يلقى الخلفاء بمثل ذلك . فقلت : يا امير المؤمنين ان هذا طبع له قد ألف منه وحفظ عليه وعيب به في ايام خدمته لمقتدر بالله رحمة الله عليه وما استطاع ان يفارقه مع تشبهه عليه وتودده اياه . فقال : اعمل على انه خلق اما كان يحسنه ان يغيره مع ما وصفته من

فضله وعقله او يتحفظ ممي خاصة فيه مع قلة اجتماعي معه ونشاطتي  
ايام وما يفعل ما يفعله الا عن نهائون وقلة مبالاة . فقبلت الارض  
مراراً بين يديه وقلت : الله الله ان يتصور مولانا ذلك فيه وانما هو  
عن سوء توفيق والعفو من امير المؤمنين مطلوب . ولم ازل الى ان امر  
بنقله الى دار وزيره ونقل وصحح ما اخذ به خطه وصرف الى منزله  
وحدث القاضي ابو علي قال : حدثني جماعة من اهل الحضرة  
ان رجلاً عطّاراً مشهوراً بالستر والصيانة ركب دين فقام عن ذكائه  
ولزم منزله واقبل على الصلاة والدعاء عدة ليل . فينما هو قد صلى ذات  
ليلة ودعا ونام رأى رسول الله صلى الله عليه وسلم في منامه وهو  
يقول له : امض الى علي بن عيسى الوزير فقد امرته بان يدفع اليك  
اربعة مائة دينار تصلح حالك بها . قال العطّار : وكان علي ستمائة دينار  
ديناراً واصبحت (238) قلت : قد قال النبي صلى الله عليه وسلم " من  
داني في المنام فقد داني فان الشيطان لا يتمثل بي " فلم لا امضي الى  
الوزير واعرف ما عنده . قال : فضيت فلماً وقفت على بابي منيت  
الوصول وجلست الى ان ضاق صدري وهمت بالانصراف . فلما على  
ذلك اذ خرج الشافعي صاحبه وكان يعرفني معرفة قريبة فتمت اليه  
وعرفته خبري فقال : يا هذا ان الوزير يطلبك منذ انصر الى  
الآن وقد سأل عنك كل احد والرسول مبعوث في التماسك فكيف  
بمكانك . (قال) ودخل فما كان باسرع من ان دعي بي . فدخلت  
الى الوزير ابي الحسن فقال لي : ما اسمك . قلت : فلان بن فلان  
العطّار . قال : من اهل الكرخ . قلت : نعم . قال : احسن الله  
يا هذا جزاءك في قصدك اياي فوالله ما تنهأت عيشاً منذ البارحة لان

رسول الله صلى الله عليه وسلم قال لي في منامي : أعط فلان بن فلان  
القطار بالكرخ اربعمائة دينار يصالح بها شانه « فكنت اليوم منذ الغداة  
والى هذه الغاية اسأل عنك وما عرفتك احد . يا غلام هات الف  
دينار . فحي . به عينا فقال : خذ منه اربعمائة دينار امثالا لامر رسول  
الله صلى الله عليه وسلم والستائة الباقية هدية مني اليك . فقلت :  
(239) ايها الوزير ما احب ان ازداد شيئا على عطاء رسول الله صلى  
الله عليه وسلم فاني ارجو البركة فيه . فبكي وقال : ما احسن هذا  
اليقين خذ ما بدا لك . فاخذت اربعمائة دينار وانصرفت . وقصصت  
قصتي على صديق لي وارثه الدناير وكلفته ان يخبر غرمائي بامري  
ويتوسط ما بينهم وبينني ففعل وبذلوا له تأخيري بما لهم ثلث سنين .  
فقلت : لا بل ياخذون مني الثلث وينظروني بالباقي . ففرقت عليهم  
ماشي دينار وفتحت دكاني وادرت بالمائتين الباقية معي فما حال الحول  
الا وقد بلغ مالي الف دينار فوفيت غرمائي ما بقي لهم وما زالت  
حالي تنمو ومالي يزيد والله الحمد

وكان الخنابلة بنوا مسجدا وجعلوه طريقا الى المشاعبة والفتنة . فظلم  
الى ابي الحسن علي بن عيسى من امره فوق على ظهر القصة : « احق  
بناء بهدم وتغية رسم بناء أسس على غير تقوى من الله فليحق بقواعده  
ان شاء الله »

وكان ابو الحسن بن نيداد يتقلد كود الاهواز فتربص بارز من ارتفاع  
الناحية فوقمت فيه النار واحترق فكتب الى علي بن عيسى كتابا اقام فيه  
عذره وسجع في كتابه سجما زاد فيه فوق علي بن عيسى على ظهر الكتاب :  
« انت يا ابا الحسن تكذب فتجيد والاسم (240) الحميد خير من الكلام



السديد ضيقت علينا أرزاً حصانته وعولت بنا على كلام ألقته وخطاباً  
سجّته أوجب صرفك عمّا توليته والسلام . فقال أبو الحسن بن نيداد : ما  
صرفني غير السجع . وكتب اليه : « وصل كتاب سيدنا الوزير اطال  
الله بقاءه مشتملاً على وصفٍ وصرفٍ . فأمّا الموصف فهو منه ادام الله  
تأريده مع محله من الصناعة نهاية الفخر والمادة . وأمّا الصرف عن  
الاعتذار بما جرى به المقدار فما جزاء من اعتذر من حال لا أدرك عليه فيها  
ان يصرف عن ولاية لا جناية منه عليها والاعتذار بلفظ الصواب اولى من  
الاحتجاج بسوء الخطاب » فوقّع علي بن عيسى عن جوابه : « قد أدته البلاغة  
الى الادارة (١) فليكتب باقراره على العمل واسعافه بالامل ان شاء  
الله »

وورد الحضرة قوم من اهل ديار ريعة يتظلمون من حيف لحقهم في  
معاملاتهم فكتب علي ابيدهم الى الحسن بن محمد بن عينة العامل  
هناك كتاباً نسخته :

« بسم الله الرحمن الرحيم . في علمك اكرمك الله بما امر الله به من  
العدل والاحسان ونهى عنه من الجور والعدوان وعاقب به الظالمين في سالف  
الازمان غنى لك عن التنبيه والتوقيف والوعظ والتحذيف . وفيما رسمته  
(240) لك مشافهة ومكاتبة في انكار الظلم وازالة واطهار العدل  
وافاضته كفاية وبلاغ . وقد ورد الحضرة اكرمك الله جماعة من وجوه الشاء  
والمزادعين بديار ريعة متظلمين ممّا عوملوا به في سني احدى واثنين وثلاث  
عشرة وثلاثمائة من اكرامهم على تضمن غلات يبادرهم بالحزر والتقدير

والزامهم حق الاعشار في ضياعهم على التزبيح واستخراج الخراج منهم على  
اوفر عبوة قبل ادراك غلاتهم وثمارهم واكرام وجوههم وتجارهم على ابتياع  
الغلات السلطانية بأسعار مسرفة مجحفة . فاقلقتني ما افاضوا فيه من الشكوى  
وآلتي ما انتهوا الى وصفه من عظيم البلى ووجدته مع قبيح ذكره  
وعظيم وزره عائداً بخراب الضياع ونقصان الارتفاع . فينبغي اكرمك الله  
ان تجري سائر رعيته على المعاملات القديمة وتحملهم على الرسوم السليمة  
حتى يعودوا الى افضل حال عهدوها واجل سيرة حمدوها وتزيل السنن  
الجائرة وتبطلها وتقطع اسبابها وتحسمها وتكتب الي بما يكون منك في  
ذلك فاني على اهتمام به ومراعاه له ان شاء الله "

وكتب الى عبد الله بن علي الجرجري عامل الصلح والمبارك :

" وصل كتابك اكرمك الله جواباً عن الكتب الثلاثة اليك (١٤٥) فيما  
تظلم منك فيه جماعة من الرعية وواصلوه من الشكوى بما دلت عليه من  
بطلان اقوالهم وشدة اطاعهم وحكيت من وجوبه عليهم بالحجج الواضحة  
والشواهد الثلاثة وضمت . فاما ما وصفته من استعمالك الحق في قولك  
وفعلك وحالك وعقدك فانظر اي دعوى ادعيتها لنفسك وماذا تحتاج به غداً  
عند ربك . واعلم ان اقيح الناس في الدنيا ذكراً واعظمهم عند الله وزراً  
من وصف عدلاً واتى جوراً واحسن قولاً واساء فعلاً . واما ما ذكرت ان  
هؤلاء المتظلمين اوقعوا فيه المغالبة وابتاعوه من اراضي المزارعات مصابة  
فارتفعت منهم لتبيعه بالثمن الوافر والنقد الحاضر فقد عدلت في امرهم عن  
طريق الحكم الى اشنع جهات الظلم . ولو بان دعواك وظهرت وقامت  
البينة عليها ووضحت لما جاز ان تمنهم عما ملصكوه ولا تحول بينهم وبين  
ما ابتاعوه الا بعد ان يختاروا فسيخ البيع ويرضوه ويؤثروه ولا يأبوه وترد .

عليهم من الثمن ما وزنوه وتدفع اليهم معه ما اتفقوه . فسلم اليهم عافاك الله  
ملكهم ووفىهم حقهم واقنع فيما بينك وبينهم بنظر محمد بن محمد بن حمدون  
ووساطته ولا تعدل عن قبول رأيه ومشورته . وأما ما اخذته من العمل  
لبقاي سنة ثمان وثلاثمائة (٢٤١) وما قبلها وبيئت ان مظمة على الطائفة  
المنظمة منك فقد وقفت عليه واحوال هذه البقايا مختلف والحكم فيها  
واضح منكشف . وسبيل ما كان منها على الجهابذة والبلدية وسكان  
المستغلات السلطانية ان تستخرجه في اسرع الاوقات وتستوفيه على تصرف  
الحالات . وما تراه (١) المحملون واصحاب المناثر عن نقائص قباب (٢) الخاضل  
ووصفوا ان تصحيحه واجب على ارباب اليازر فسيلك ان تجربته مجرى  
اسلاف البذور التي تستظفها مع التوثق منها بعد شهور وما بقي من الاسماء  
المجهولة . ولا اشك انه من خراج نخل وخضر في اقرحه معروفة فيجب ان  
تطالب مزارعي تلك الاقرحه حتى يصححوه او يكشفوا حاله ويوضحوه  
فاعمل في ذلك بما رسمته ولا تتجاوز ما حددته ان شاء الله

« وأما ما ذكرت ان ابن المشرف الذارع اشار عليك بايقاع المساحة  
عليه من حريم الانهار المحفوف بالنخل والاشجار لتطالب بابتداعه من تجده  
قد فاز بارتفاعه فقد غشك هذا الذارع في مشورته ودلك على سوء سرورته .  
وجميع نواحي واسط اصلحك الله من السواد المنتسج عنوة وليس يملكه  
السلطان اعزه الله فيباع لانه في المسلمين يقوم مقام الوقف على جميعهم

(١) جاء في الاصل : ساء

(٢) وفي الاصل : نقائص قباب



(٢٤١) وثالثاً تباع أهليه فيه مجري مجري السكنى لأجل ما أدوه ويؤدونه من الخراج وهو الكراء ومن غرس في هذا الحريم نخلاً أو شجراً أو زرعه غلة أو خضراً فقد تقع سلطانه اعزّه الله وانتفع وثمر ماله بما صنع . فاحذر ان يخطر هذا الباب يسالك أو مجري ذكره على لسانك وارجع عما يرب عنك فهمه ويشكل عليك حكمه الى الفقهاء لتسلم من سمة المسبة وتأمن سوء المغيبة ان شاء الله .

وحدث أبو الحسن علي بن هشام قال : أقراني أبو عبد الله أحمد بن محمد الحلبي كتاباً بخط أبي الحسن علي بن عيسى ذكر انه كتبه اليه في وزارته الأخيرة وهو يتقصد صاسيسج طريق خراسان يحثه فيه على حمل المال وكانت نسخته :

« قد صكت أكرمك الله عندي بعيداً من التخصير غنياً عن التنبيه والتبصير راعياً فيما خصك بالجمال وقدمك على نظرائك من العمال واتصلت بك ثقتي وانصرفت لحولك عنايتي ورددت الجليل من العمل اليك واعتمدت في المهم عليك . ثم وضع عندي من اثرك وصح عندي من خبرك ما اقتضى استراحتك وردفه ما استدعى استبطائك ولائتك وانت تعرف صورة الحال وتظلمي مع شدة الضرورة الى ورود المال . وكان (٢٤٢) يجب ان تبذل العناية على الجدة في الجباية حتى ترد جمالك وتتوصل ما توقع وروده من جهتك ونشدتك بالله لما تجتبت مذاهب الاغفال والاهمال وقرنت الجواب على صكتاني هذا بما لا تميزه من سائر جهات وتوصله وتبادر به وتحمله فان العين اليه ممدودة والساعات لوروده ممدودة والمذرفي تأخره ضيق وانا عليك من سوء العاقبة مشفق والسلام »

وحدث أبو الحسن علي بن هشام قال : سمعت أبا عبد الله الباقر

يقول : لما غلب السجزيّة (١) على فارس جلا قوم من ارباب الخراج عنها لسوء  
 المعاملة ففُضّ خراجهم على الباقيين وكلّ بذلك قانون فارس القديم ولم تزل  
 هذه التكملة تُستوفى على زيادة تارة ونقصان أخرى . واقتنع ابو الحسن  
 ابن الفرات فارس في وزارته الاولى سنة ثمان وتسعين ومائتين على يد وصيف  
 كاهمه ومحمد بن جعفر العبرقي فاجرى الامر على رسمه وفعل مثل ذلك  
 محمد بن عبيد الله الحاقاني وعلي بن عيسى في صدر وزارته الاولى . فلما  
 مضى منها مديدة ورد عبد الرحمن بن جعفر الشيرازي الى الحضرة فتكلّم  
 على محمد بن احمد بن ابي البغل وقدر فيه وكان يتقلّد فارس اذ ذلك  
 وخطب العمل وبذل توفير جملة من المال فعقد علي بن عيسى الضمان عليه  
 (٢٤٢) وصرف ابن ابي البغل وقبله اصبهان . ثم اخر عبد الرحمن بن  
 جعفر المال واحتجّ بتظلم اهل فارس من التكملة المذكورة وامتناعهم من  
 ادائها . فكتب علي بن عيسى الى ابي المنذر النعمان بن عبد الله وهو يتقلّد  
 كور الاهواز بالاستخلاف على عمله والنفوذ الى فارس ومطالبة عبد الرحمن  
 بما حلّ عليه من المال والنظر في امر التكملة التي وقعت الظلامة منها وشرح  
 امرها وحلّ ضمان عبد الرحمن وعقد البلد على احمد بن محمد بن رسم  
 وكتب الى ابن رسم بان يصير من اصبهان الى فارس ليعقد عليه  
 فلما وصل النعمان الى هناك وجد قطعة من التكملة على عبد الرحمن وقد  
 رام ان يكسرها ففسفه وباع شيئاً من املاكه حتى استوفى ما عليه . واستخرج  
 مال التكملة من الناس وكتب الى علي بن عيسى بان الممّال يستضعفون  
 قوماً من ارباب الخراج فيلزمونهم من التكملة اكثر ممّا يلزمهم ويهربون آخرين

فَيَحْتَمِلُونَهُمْ أَقْلَ مِمَّا يَخْضَعُهُمْ وَقَالَ هُوَ وَابْنُ رَسْتَمٍ: وَإِنْ مِنْ طَرَائِفِ مَا يَجْرِي  
بِفَارِسٍ مَطَالِبَةُ النَّاسِ بِهَذِهِ التَّكْمِلَةِ وَهِيَ ظُلْمٌ لَا شَكَّ فِيهِ وَلَا شَبَهَةَ وَمِمَّا  
سَنَّهُ الْخَوَارِجُ وَاخْذَوْهُ جَوْرًا وَمُجَازَفَةً . وَإِنْ هُنَاكَ مِمَّا قَدْ أُغْضِيَ عَنْهُ لِأَرْبَابِهِ  
وَالْمَطَالِبَةِ بِهِ أَوَّلَى وَاحَقُّ وَهُوَ خَرَجُ الشَّجَرِ لِأَنَّ فَارِسَ أَفْتَحَتْ عَنْوَةً وَهِيَ  
فِي أَيْدِي الْمَزَارِعِينَ عَلَى سَبِيلِ الْإِجَارَةِ . وَلَا حِجَّةَ لَهُمْ فِي دَفْعِهِمْ إِلَّا (٢٤٤)  
دَعَاؤُهُمْ أَنْ يَهْدِيَ اسْقَطَهُ عَنْهُمْ . وَعَرَفَ أَهْلُ بِلَادِ فَارِسٍ مَا يَجْرِي مِنْ  
الْحَوْضِ فِي هَذَا الْأَمْرِ فَوَرَدَ قَوْمٌ مِنْ أَجْلَادِهِمْ إِلَى حَضْرَةِ عَلِيِّ بْنِ عِيسَى وَدَخَلُوا  
عَلَيْهِ فِي يَوْمٍ جُلُوسَهُ لِلظَّالِمِ وَقَالُوا: «نَمْنَعُ غَلَّتَنَا وَنَمْتَا فِي الْكِنَادِ يَسِجُ حَتَّى  
تَهْلِكَ وَتَصِيرَ هَكَذَا» وَطَرَحُوا مِنْ أَكْثَرِهِمْ حَنْطَةً مُخْرِقَةً (وَنُطَابَ بِتَكْمِلَةِ مَا  
أَوْجِبَهُ اللَّهُ عَلَيْنَا فَتَدْعُونَا لِلضَّرُورَةِ إِلَى بَيْعِ نَفُوسِنَا وَشُعُورِنَا نَسَانًا وَإِدَائِهَا حَتَّى  
تُطْلَقَ الْفَلَّةُ وَهِيَ عَلَى هَذِهِ الصُّورَةِ (ثُمَّ رَمَوْا مِنْ أَكْثَرِهِمْ تَيْنًا يَابِسًا وَخَوْخًا  
مُقَدَّدًا وَلَوْزًا وَفَسْتًا وَبُنْدَقًا وَغُبِيرًا وَنَيْقًا وَعُنَابًا) وَقَالُوا: وَهَذَا كُلُّهُ بِلَا  
خَرَجٍ لِقَوْمٍ آخَرِينَ وَالْبَلَدُ فَتَحَ عَنْوَةً فَلَمَّا تَسَاوَيْنَا فِي الْعَدْلِ أَوْ الْجَوْرِ» فَأَنْهَى  
عَلِيُّ بْنُ عِيسَى ذَلِكَ إِلَى الْمُقْتَدِرِ بِاللَّهِ وَجَمَعَ الْقَضَاءُ وَالْفُقَهَاءَ وَمَشَاحِجَ الْكُتُبِ  
وَالْعُسَّالَ وَجَلَّةَ الْقَوَادِ فِي دَارِ الْوِزَارَةِ بِالْمَحْرَمِ وَقَدْ جَمَعَهَا دِيوَانًا وَتَنَاضَرَ الْفَرِيقَانِ  
مِنْ أَرْبَابِ الشَّجَرِ (وَقَدْ وَرَدَ مِنْهُمْ قَوْمٌ) وَأَرْبَابُ التَّكْمِلَةِ . فَقَالَ أَرْبَابُ الشَّجَرِ:  
هَذِهِ أَمْثَالُكَ قَدْ انْفَقْنَا عَلَيْهَا أَمْوَالَنَا حَتَّى نَبْتَثَ الْفُرُوسَ فِيهَا وَحَصَلْنَا لَنَا  
بَعْضُ الْإِسْتِغْلَالِ مِنْهَا وَمَتَّى أُلْزِمَتْ الْخَرَاجُ بَطَلَتْ قِيمَتُهَا وَقَدْ كَانَ الْمَهْدِيُّ  
أَزَالَ الْمَطَالِبَةَ وَرَسَّمَ الْخَرَاجَ عَنْهَا . وَقَالَ الْمَطَالِبِيُّونَ بِالتَّكْمِلَةِ مَا شَكَّوْا بِهِ حَالَهُمْ  
فِيهَا وَاسْتَمَرَّارَ الظَّالِمِ عَلَيْهِمْ بِهَا وَرُجِعَ إِلَى (٢٤٥) الْفُقَهَاءِ فِي ذَلِكَ فَأَقْبَرُوا  
بِوُجُوبِ الْخَرَاجِ وَبَطْلَانِ التَّكْمِلَةِ . وَقَالَ الْكُتَّابُ: إِنْ كَانَ الْمَهْدِيُّ شَرَطَ  
شَرْطًا لِمَصَاحِقِ رَأَاهَا فِي الْحَالِ ثُمَّ زَالَتْ سَقَطَ الشَّرْطُ وَرُجِعَ الْحُكْمُ إِلَى



الأصل . وقال لهم علي بن عيسى : أليس احتجاجكم بأن المهدي امام رأى رأياً فيه صلاح فضله . قالوا : بلى . قال : فإن أمير المؤمنين الامام قد رأى أن من الأحوط للمسلمين ائزام الشجر الخراج وازالة التكملة . فقام الزجاج ووصح القاضي فدعوا له واثنوا عليه . وقال وكيع : لقد فعل الوزير في هذه القصة كفعل أبي بكر الصديق رضي الله عنه في مطالبته أهل الردة بالزكاة . وانهى علي بن عيسى والقضاة ما جرى الى المقتدر بالله في يوم الموكب واستأذنه في كتب الكتاب بإسقاط التكملة عاجلاً الى أن يقرر أمر الشجر . فلم يكتب ذلك في الحال بحضرته وأحضرت له دواة . وكان رسم الوزراء إذا أرادوا كتب كتاب بحضرة الخليفة أن تحضر لهم دواة لطيفة بسلسلة فيمسكها الوزير بيده اليسرى ويكتب بيده اليمنى وبدأ علي بن عيسى يكتب بغير نسخة . فلما رآه المقتدر بالله وقد شق ذلك عليه أمر بالحضار دواته وأن يقف بعض الخدم معه فيمسكها الى أن يفرغ من كتابته . وكان أول وزير أكرم بهذا ثم صار رسماً للوزراء بعده . فكانت (244) نسخة ما كتبه علي بن عيسى :

بسم الله الرحمن الرحيم من عبد الله جعفر الامام المقتدر بالله أمير المؤمنين الى النعمان بن عبد الله سلام عليك . فإن أمير المؤمنين محمد اليك الله الذي لا اله الا هو ويسأله أن يصلي على محمد عبده ورسوله صلى الله عليه وسلم

أما بعد فإن افضل الاعمال قدراً واجملها ذكراً واكملها اجراً واخبرها ذخراً ما كان للفقى جامعاً وللهدي تابعاً وللورى نافعاً وللبلوى دافعاً وقد جعل الله أمير المؤمنين فيما استترناه من امور المسلمين مؤثراً ما يرضيه مثابراً على ما يزيل عنه ويحفظه وما توفيق أمير المؤمنين الا بالله عليه يتوكل وبه

يستمعون . وقد عُرفت حال السجزيّة الخرميّة الذين تغلبوا على كور فارس  
وكرمان واستعملوا الجور والعدوان واظهروا العثو والطغيان وانتهكوا المحارم  
وارتكبوا العظام حتى اتفد امير المؤمنين جيوشه اليهم وتورد بها عليهم فازالهم  
وابادهم وشتمهم وابادهم بعد حروب تواصلت ووقائع تناهت احل الله بهم  
فيها سطوته وعجل لهم نقمته وجعلهم عبرة للمعتبرين وعظة للمستمعين وكذلك  
أخذ ربك اذا أخذ القرى وهي ظالمة ان أخذهم اليه شديد (Sur XI, 104)  
ولما تحقق (244) الله امر هؤلاء الكفار وفرق عدد اوباشهم النجار وجد امير  
المؤمنين اقطع ما اخترعوه واشنع ما ابتدعوه في مدتهم التي طال امدها  
وعظم ضررها تكلمة اجتبوها بكور فارس في سني غوايتهم لما طالبوا اهلها  
بالخراج على اوفر عبرتهم من غير اقتصار فيه على الموجودين حتى قضوا (١)  
عليهم خراج ما خرب من ضياع المفقودين . فانكر امير المؤمنين ما استقر من  
هذا الرسم الذميم واكبر ما استمر به من الظلم العظيم ورأى صيانة دولته  
عن قببح معرفته وحراسة رعيته من عظيم مضرتهم مع كثرتهم ووفور جملته .  
فأرفع عن الرعية هذه التكلفة دفعا مشهورا فقد جعل الله من سنّها مدحورا  
ونادى في المساجد الجامعة بازالتها وابطال جبايتها لينزع ذلك في الجمهور  
ويتمكن السكون اليه في الصدور ويحمد الله الكافة على ما اتاحه الله لها  
من تعطف امير المؤمنين ورعايته وجميل حياطته وعنايته وأجب بما يكون  
منك في ذلك فان امير المؤمنين يتوكفه ورعايته ويتشوقه ان شاء الله  
والسلام عليك ورحمة الله . وكتب علي بن عيسى يوم الخميس النصف من  
رجب سنة ثلث وثلاثمائة .

وقد كان علي بن عيسى نظر في سنة اثنين وثلاثمائة الحراجية لاهل هذه التكملة بالف الف (٢٤٥) درهم قبل ان يستقر على ارباب الشجر الحراج . ثم تقرر على ان يقارب اهله فيه ويلزموا طسوقاً محتفة عنه وفعل النعمان في ذلك فعلاً وفق به وكان ما ارتفع منه قريباً من مال التكملة . وكتب علي بن عيسى في امر الشجر بما نصته :

« بسم الله الرحمن الرحيم من عبد الله جعفر الامام المقتدر بالله امير المؤمنين الى احمد بن محمد بن محمد بن رستم سلام عليك فان امير المؤمنين يحمد اليك الله الذي لا اله الا هو ويسأله ان يصلي على محمد عبده ورسوله صلى الله عليه وسلم

« اما بعد فان الله بعظيم آلائه وقديم نعمائه وجيل بلائه وجزيل عطائه جعل اموال النبي للدين قواماً وللحق نظاماً وللعز ثامناً . فوجب للأئمة جبايتها وحرم عليهم اضاعتها اذ كان ما يجني منها عائداً بصلاح العباد وحراسة البلاد وحماية البرية وحياطة الخوزة والرعية . ولذلك يعمل امير المؤمنين فكره ورويته ويستفرغ وسعه وطاقته في حراستها وحياطتها وقبض كل يد عن تحيفها وتقصصها والله ولي معونته بمنه ورحمته . ولما فتح الله كور فارس على المسلمين وازال عنها ايدي المتغلبين وجد امير المؤمنين اهلاً قد احتالوا في اسقاط خراج الشجر باسمه مع كثرة (٢٤٥) وجلالة قدره فأمر باشخاص وجوهمهم الى حضرته واتصلت المناظرة لهم بشهادة من قضاه وخاصته الى ان اعترفوا به مذعنين والتزموه طائعين وضمنوا اداء ما اوجبه الله فيه من حقوقه على ما تقرر من وضائعه وطسوقه . فطالب بخراج الشجر في سائر الكور على استقبال سنة ثلث وثلاثمائة فأستخرجه واستوفى جميعه واستغنى



وأكتب بما يرتفع من مساحته ويُحصَّل من مبلغ جبايته مغفراً  
للحق متوخياً للرفق أن شاء الله والسلام عليك ورحمة الله . وكتب  
علي بن عيسى يوم الاثنين لعشر ليال خلون من شعبان سنة ثلث  
وثلاثمائة \*

وحدث أبو الحسن أحمد بن محمد بن سمعون الجرجري قال : كنت  
اخلف أبا ياسر الجرجري على النهروانات فمضينا على الناس ما يجري على  
الطريق من غلاتهم فإذا أحد الثناء قد أصد إلى دار الوزير أبي الحسن علي  
ابن عيسى ونحن لا نعلم فتظلم من أننا زدنا عليه في مساحة قراح له . فلم  
نشر إلا وقد جاءنا ابن البذل (١) العامل وهو من وجوه العمال ومعه  
فوج من مساح بادوريا وفرسان ورجالة فلم نشك أنه صارف لنا . فقال  
لي صاحبي : أحب أن نتلقاه ونعرف الخبر . فتألفيت فوجدته منفذاً  
(٢٤٦) لاعتبار مساحة القراح الذي للرجل وعدت إلى صاحبي بذلك  
قال لي : ما تدري كيف جرى امر مساحته . قلت : لا . قال : فأخرج  
حتى توافق وتجهد . قال : فخرجت ومعي مساح البلد الذين مسحنا بهم  
ووافقنا واستقصينا وما زلت الطف حتى استقرت مساحة القراح على أحد  
وعشرين جريباً وقفيز (٢) وكنا مسحناه اثنين وعشرين جريباً . واحتججت  
بأن المساحة وقعت أولاً والثلاثة قائمة فيه ومسيح الآن بعد حصادها وليس  
بتكر أن يكون بين المساحة على الخاتين هذا القدر . وانصرف القوم وطالعوا  
علي بن عيسى بالصورة فوردت علينا كُتبه بالصواعق في الإنكار والتوعد

(١) وفي الأصل : السدل

(٢) القفيز ربع جريب

وقال : والله نئن عادت ظلامه او تُخَيِّفُ احَدٌ من الرعية في معاملته او  
مساحة لا قابلن على ذلك اشدَّ مقابلة . فتمرزنا وتحفظنا وحرسنا الناس  
ونفوسنا وزاد الارتفاع في السنة الآتية ثلاثة في كل عشرة لان العدل شاع  
والخيف زال فتوقرت العمارة

وحدث ابو محمد ثابت بن احمد بن المشرف كاتب بادوريا قال : كان اهل  
بادوريا معروفين بالجلد وكانت لهم مظالم وقوف ومظالم رسوم ومظالم تدعى  
مظالم القرطاس فتقلد عليهم ابن ابي السلاسل العامل وفي قلبه احقاد فاراد  
الاستقصاء عليهم والنشئي (246) منهم . واخرج ما عليهم من البقايا و اضاف  
اليها ما رده من هذه المظالم وجبسهم وطالبهم فامتنعوا عليه وصبروا على  
الحبس فتبددهم واحتلوا القيد ولم يجسر على ان يوقع بهم مكروها خوفا  
من علي بن عيسى . فاملى في بعض الايام على كاتبه بحضرتهم رقعة الى علي  
ابن عيسى يُنريه فيها بهم ككل اغراء ويقول : « هؤلاء قوم يُدأون بالجلد  
وعليهم اموال قد انطأوا بها وصبروا على الحبس والقيد ومتى لم تُطاق اليد  
في تقويمهم واستخراج المال منهم كسروه وتأسى بهم اهل السواد فبطل  
الارتفاع والوزير ايده الله اعلی عينا فيما يراه من الاذن في معاملتهم بما  
يضطرونهم الى الخروج من الحق » . (قال) فجزع القوم وخافوا ان يعود الجواب  
باطلاق يده فيهم فيبلغ منهم مبلغا يهلكون به وهموا بالاحياء له الى ما  
يريده . ثم صبروا فورد الجواب على ظهر الرقعة بخط علي بن عيسى « الخراج  
عافاك الله دين لا يجب فيه غير الملازمة فلا تتعد ذلك ... » الى غيره .  
ففرج الله عنهم وأمضيت رسومهم ولم يؤدوا الا البقايا الصحيحة وزاد  
ارتفاع بادوريا في السنة الثانية اثنان في كل عشرة

وحدث ابو محمد عبد الله بن احمد بن داسة قال : حدثني ابو سهل

ابن زياد القطان قال : كان ابو الحسن علي بن عيسى (247) يدخل الى  
حجرة زوجته والدة ابي القسم ابنه في كل اسبوع . فلما نشأ ابو القسم وترجل  
جاء الى حجرة أمه في يوم نوبتها من ابيه فقفلا عليها واخذ المفتاح وانصرف .  
ووافى علي بن عيسى على رسمه فلما رأى الباب مقفلاً سأل عن ذلك  
فقال : فعله ابو القسم ابنك . فاستحيا وعرف غرضه فلم يدخل من بعد الى  
أمه الا لعيادة او حال ظاهرة

وحدث ابو القسم عيسى بن علي بن عيسى قال : حدثني ابي قال :  
لما حبسني المعتذر بالله كنت مكرماً في محبي فدخات الي القهرمانه بعد  
ثمانية عشر شهراً من القبض علي وقالت : يريد الخليفة ان يبعثك فتأهب  
لذلك . فامضت ساعة حتى دخل الي مؤنس القشوري وابن الحواري  
وقالا لي : اراد امير المؤمنين ان يبعثك فاستحيا منك . قال : فقلت  
وقالت الارض ودعوت له . ثم قالوا : ويقول لك لولا علمنا بزهدك في  
الوزارة لما عدنا بها عنك ولكنا نشاورك فيمن تقلده اذكر هنا الناظر  
في الامور . فقلت : الوزارة محتاجة الى رجل كاتب كافٍ ممشٍ للامور  
عارف ب سياسة الجند وقد قل الناس الذين هذه حالهم وما اعرف من  
اذكره اقتضاباً من غير روية ولكن انظروني حتى اراجع فكري واقول ما  
عندي . فقالوا : قل علي كل حال (248) . فقلت لهما : بالحضرة رجلا  
وعلى البعد رجلا . فأما الحاضران فابو عيسى احمد بن محمد بن خالد اخو  
ابي صخرة وابو عبد الله حمد بن محمد الثاني . وأما الغائبان وهما اوفق واصبح  
فابو علي (١) الحسين بن احمد المعروف بابي زنبور وابو بكر محمد بن علي



كئادراثيان فانهما قد دبرا امور بني طولون في المال والرجال ولهما في الكتابة  
 اقدم وبالتدبير دربة فاستدعوا احدهما قالوا: هما بمصر والمسافة بعيدة وزيد  
 ما هو اقرب . فقلت : إما ابو عيسى او احمد . قالوا : فما تقول في حامد  
 ابن العباس . قلت : هو عامل يصلح لعمارة وحفظ ارتفاع وما الوزارة  
 من عمله ولا سياسة الملك والرجال وتدبير الامور مما يعرفه . قالوا له :  
 فاعلم ان امير المؤمنين قد قلده وخلع عليه ونظر مذ ثلثة ايام . قلت : فما  
 معنى المشاورة بعد الامضاء . فقالوا : لانه قد يلوح لنا عجز حامد وصكنا  
 فتضح به ولم يؤثر الخليفة صرفه في اثر تقليده فيصبح ذلك في السياسة  
 وزيد ان نشده بمن يقوم بهذا الأمر ويسدده ليبقى عليه اسم الوزارة  
 وقد رأى ان يندبك لذلك فتكون كاتبه وخليفته ظاهراً وانت الوزير باطناً  
 والتدبير اليك والمعاملة بين امير المؤمنين وبينك . ( قال ) فاسترحت الى  
 الاجابة لتطاول حبسي ( ٢٤٨ ) وخرجت ونظرت وكان ما كان

وحدث ابو علي التوخي قال : حدثني ابو الحسن احمد بن يوسف  
 الازرق قال : حدثني ابو يعقوب اخي قال : حدثني ابو بكر بن مقاتل  
 ونحن بمصر قال : ابنت من السلطان قديماً وانا تاجر غلّة على اكرام  
 وبقى علي من ثمنها عشرون الف دينار والحضري ابو الحسن علي بن عيسى  
 وطالبي بذلك فلم يكن لي وجهه وعدت الى حمده وترك الاعتراف به . وقال  
 لي : اعمل حساباً باصل ما ابتعته وما اذيت له ليبين الباقي بعده . ودافعت  
 فاعتقلني في الديوان وامرني بعمل الحساب فيه . فأخذت اعيل واطاول  
 اشفاقاً من ان تتحقق البقية فاحصل تحت المطالبة بغير عذر ولا حجة . ثم  
 ارهقني ودعاني الى حضرته فدخلت ومعي كيس حساني لاريه ما ارتفع  
 منه واسأله انظاري بانتمائه واستكماله . وفتحت الكيس بين يديه وكنت

استطاب خبز البيت ولا آكل غيره ويحمل الي من منزلي في كل يومين  
او ثلاثة ما اریده منه ويحسن الاتفاق ما تركت في الكيس منه رغبين  
استظهاراً لئلا يتأخر عني ما يحمل الي. وبينما انا اقلب الحساب وقعت عين  
الوزير ابي الحسن على الرغبين فلما رآها قال لي : اضمم اليك حسابك  
مراراً. فضمته (٢٤٨) وشددته وقال لي : قم الي بيتك. فانصرفت ولم  
يطالبني بعد ذلك بشي. ولا تذهب من نظر بعد علي امرني فانكسر المال  
والله وكان سببه الرغبين لان علي بن عيسى لما رآها وقد كنت اشكو  
الحسابة والفقر حملني علي ان حملي للرغبين مع الحساب نضعف حال  
وشدة فاقة

وحدث ابو القسم عيسى بن علي قال : حدثني ابي قال : لما استهل  
ذو الحجة من سنة اربع وثلاثمائة وقد قاربت استيفاء السنة الرابعة من  
وزاري الاولى للمقدور بالله بلعني ما قد عمل عليه من صرفي فدخلت اليه  
وخلوت به وقلت : يا امير المؤمنين قد اظلم العيد عرفك الله برصكته  
ووجب ان تنظر في امر خواصك وجندك فمن كان له رزق متأخر  
واستحقاق حاضر اطلاقناه له ليصرفه في نفقة عيده. فقال : نعم. قلت :  
راسل السادة واشرت الي السيدة والحالة والامراء والحرم ونستعلم منهم  
الصورة فيما يتعلق بهم. ففعل وقالوا : قد راجت اموالنا وما بقي لنا ما نطالب  
به او يقتضيه. (قال) قلت : ان اخدم الدار وحواشيها واصحاب الجرايات  
والمرتفة والعلماء الحبرية والرجالة المصافية واصحاب مؤنس واصحاب  
الحجباب واصحاب الشرطة جارون هذا المجري في الاستيفاء (٢٤٩) وقد  
ازحت عليهم فيما استحسوه منذ نظرت ومكررت الي هذه الناية ولم يبق علينا  
شي. لاحد الا ما كان لبعض رجال القواد التفاريق وقد تقدمت باخراج

لأضعنا الكبير وهذه امانة لا بد من اداها في قليل الامور وكثيرها . وكما اننا  
نظرنا في هذا الدقيق ساعة (٢٥٥) فكذلك ننظر في الجليل ساعة نظراً  
يؤدي الى استخلاص البلد العظيم وتحصيل المال الجسيم وإعادة الشاذ الى  
الطاعة ونأتي من التوفير بما يضعف على اوراقنا للسنين الكثيرة . واذا علم  
معايلونا اننا نراعي امورهم هذه المراعاة لزموا الامانة وخافوا الحيانة . أخرج  
ودع الفضول . فخرج وعمامته في يده

وحدث عبد الرحمن بن عيسى قال : حدثني احد الخدم الخاصة قال :  
حضر ابو الحسن علي بن عيسى دار السلطان في يوم شديد البرد وليس  
يوم موكب وعرف المقتدر بالله خبره فجلس له في بعض الصحن على  
كرسي ورأسه مكشوف . فخاطبه في معنى ما حضر له فلما فرغ قال له :  
يا امير المؤمنين تبرز في مثل هذه القداة الباردة وتجلس في هذا الصحن  
الواسع ورأسك بغير غطاء والناس في مثلها يجلسون في المواضع الكئيدة  
ويستعملون من الدثار والنار ما يستعملونه واحسبك تسرف في اخذ  
الاشربة الحارة والاطعمة الكثيرة المسك . فقال المقتدر بالله : لا والله ما افعل  
ولا آكل طعاماً فيه مسك ولا يطرح لي في شيء الا يسير يكون في  
الخشكنانج وربما اكلت في الايام واحدة منه . فقال له الوزير : فاني اطلق  
يا امير المؤمنين (٢٥٦) في كل شهر في جملة نفقات المطبخ ثمن المسك نحو  
ثلاثمائة دينار . واقضى كلامهما ونهض المقتدر بالله وخرج الوزير . فلما صار في  
الصحن وقف المقتدر بالله وامر برده فعاد وقال له : اظنك تنصرف الساعة  
وتفتح نظرك باحضار المتولي لامر المطبخ وتواقفه على ما جرى بيننا في معنى  
المسك وتسقطه . قال : كذلك هو يا امير المؤمنين . فضحك وقال : احب



ان لا تفعل ذلك ففعل هذه الدنانير تنصرف في اقوات ونفقات قوم ولا  
أريد قطعها عنهم . قال : السمع والطاعة

وحدث عبد الرحمن قال : كان احمد بن محمد بن المعلي الكاتب  
يتولى للوزير ابي الحسن علي بن عيسى زمام النفقات فقال له في بعض  
الايام : يا ابا الحسين قد نقص الليل ثلث ساعات هي رُبُعه فانقص الفُراشين  
من الزيت والشمع رُبُع الإقامة . فقال له : هذا اعز الله الوزير استقصاء  
ما عرفوه واستيفاء ما عهدوه . فقال : أليس اذا احتاجوا الى زيادة طلبوها  
وزيدوا . قال : بلى . قال : وكذلك اذا وقع نقصان فليؤفروه

وحدث عبد الرحمن قال : تأخر الوزير ابو الحسن في دار السلطان تأخراً  
طال . وقد كان الخبر ورد بتورّد المغربي (١) مصر وبلوغه الجيزة (٢١١٠هـ)  
وهي في جانبها الغربي واخذته الفيوم والاسكندرية ووقع الارتعاج من ذلك  
وضاقت به الصدور وأعمل الفكر والنظر في تدبيره . ثم وافى وقد تجاوزت  
صلاة الظهر في يوم صائف . قلنا له : ما سبب هذا التأخر فقد اعتذرتنا  
الظنون فيه . فقال : نعم صكنا والله في أعجوبة لم يُسمع بمثلا . قلنا :  
ما هي . قال : كنت مع مؤنس ومانس وغريب الخال ونصر الحاحب  
وشفيح وغيرهم من الخاصة تجارى ما ورد من امر مصر ونجبل الرأي فيما  
يدبر به مع ما يُعبر من رأي الخليفة في السفر اذ خرجت أم موسى القهرمانة  
فجلست على مسورة واستدعت من خادما مندبل حوائجها فابتدت تعرض

(١) هو عبد الله الشيعي صاحب افرقية . وذكر الطبري ان في سنة اثنين وثلاثين  
كانت مصر وقعة فزعم اصحاب السلطان فيها المغاربة وانصرف المغاربة عن الاسكندرية الى  
المغرب

رقعة لبعض الحشم في زيادة دينار في رزقه ولبعض الخدم في زيادة يسيرة في رزقه وأنا والجماعة نتميز غيظاً من قطعها أينا عن مثل هذا الأمر العظيم الحديث بمثل هذه الصفائر المضرة بالمسال . ثم رميت بالرقعة وعطفت على القوم ومشاورتهم فقالت : هكذا يفعل بحوائج السادة . فقالت : يا هذه نحن في حراسة الأرواح وحفظ أصول الملك وقد شغلنا عنه بما لا فائدة فيه . فقالت : وما هذا الشغل كله . قلت : مصر قد اشرفت على الذهاب والخروج عن يد السلطان (١) وغلب المغربي منها على مواضع الارتفاع وإن تم ونموذ بالله من ذلك ما نخاف فقد مضى المغرب كله ثم لا قرار على البساط بعده . فقالت : بظر أم مصر ومتى كانت في يد السلطان حتى يتم عليها إذا أخذت . فورد علي من قولها ما ادهشني . (فقلنا له) فما كان الجواب عن هذا الجهل . قال : قلت لها : بمثل هذا أدبر أمر الدنيا ونهضت مغضباً وتفرق القوم وقد شاهدوا وسمعوا عجباً

وحدث عبد الرحمن قال : حدثني محمد بن يحيى الصولي الشطرنجي قال : لما مضت مدة من وزارة الوزير أبي الحسن علي بن عيسى وانتقل الحواشي وخدم الدار عما أئوه مع أبي الحسن بن الفرات وأبي علي الخاقاني من بسطهم وبلغ اغراضهم وزيادتهم في أزلهم وارزاقهم إلى ما رأوه في أيام أبي الحسن من الضبط وتجمد اليد (١) ووضع الأمور مواضعها وحفظ الأموال عما يتجرمها ويتحيفها ثقل على الجماعة أمره . وأتفق أن دخل في بعض الأيام إلى دار السلطان فحذف في بعض المرات رقعة وقعت في صدره ولم يدرك من رماها فآخذها . ودخل إلى المنقدر بالله وخرج فجلس

في دار الوزارة وقرأها فإذا فيها آيات قد هُجِّيَ فيها واستُبعد موته ومدة  
قلبها وكتب على ظهرها :  
(٢٦٢)

لي مدة لا بدُّ ابلقها معلومة فإذا انقضت مُتْ  
لو ساورتني الأسد ضارية لقلبها ما لم يحِ الوقت

ثم قال لبعض خدمه : ارم بهذه الرقعة في الممر الذي رُمينا بها فيه .  
ففعِل

وحدث أبو الحسن علي بن يحيى بن سليمان البصري الكاتب قال :  
كان أبو الحسن علي بن عيسى أيام تدبيره الأمور في وزارة حامد بن العباس  
قد عمل عملاً بالفضل في ضياع أبي الحسين بن أبي البغل وسلمه إلى حامد  
ليناظره عليه بما شاء من الأمر فناظره حامد واعتله ووكل به . وعرفت أم  
موسى القهرمانة خبره فطالمت المقتدر بالله وخرج امره بالأفراج عنه . فلما  
علم علي بن عيسى بما جرى كتب إلى ابن أبي البغل رقعة يذكر فيها اغتيامه  
بما لحقه وسروده بما ظهر من حسن رأي السلطان فيه . فأجاب في تضاعفها :

الصغرُ يصغرُ أمناً ومن أجله حبس المزارُ لأنه يترنمُ  
لو كنتُ أجملُ ما عدتُ أسرى جهلي كما قد ساء في ما أعلمُ  
لم استند ادبي لدولة ظالمي لكنني يحني علي ويظلمُ  
ذنبني اليه على ذكائة فهمي اني لأعلمُ أنه لا يعلمُ (٢٦٣)

وحدث أبو الحسن علي بن عيسى قال : وكان عبيد الله بن سليمان  
واقسم ابنه بعده بئران على عمالها الاستتار عنهما ويقولان : انما يقع الاستتار  
مع الاشفاق من الظلم فامأ مع الانصاف في المعاملة واعتماد الحق في



المحاسبة فهو طمع في السلطان واردة لكسر ماله . فاتفق ان صرف القسم  
عاملاً من عمال الاهواز فاستمر فقلظ عليه ذلك وقال لي وللجماعة : اذكروا  
العيون عليه حتى تثيروه وجدوا في طلبه حتى تحضروه . وقال علي بن  
عيسى : فبكرت يوماً بكوراً اقضي فيه حقاً واعود الى دار ابي القسم بن عبيد  
الله فاذا العامل قد خرج من موضع يريد موضعاً فراه غثائي فامسكه  
وجاؤوني به . فقلت له : تستر عن الوزير وعن الانصاف مبدول لك .  
فقال : اذا كان الامر على هذا ظهرت وجهتك . فتذمت من ان احمله في  
الحال بالاكرام الى دار القسم فلتحقي في هذا الفعل قباحة . فقلت له : لا  
تتأخر فاني من وراء مساوتك وتمشية امرك . وامرت بتركه وتخليه سبيله  
ومضيت الى مقصدي وعدت الى دار ابي القسم ودخلت الى مجلسه فلم  
اجد عنده من البشاشة والاكرام ما كنت اعهده . ثم سلم الي فصلاً من  
رقعة صاحب خبر وقد ذكر فيه حالي مع الرجل وقال لي : كان عندي  
انك عون (253) لي والسلطان على استيفاء حقوقه واصلاح اموره ولم  
اعلم انك على خلاف ذلك . فاشفقت من ان اجيبه جواباً ريمارده علي  
عنه ما يقدح في الجاه وليستمع على ملا من الناس . فقلت : اذا خلا الوزير  
عرفته ما عندي في ذلك . وامسك وبيت حيران لا اعلم باي عذر اعتذر  
وعدت الى ان سألت الله كفايتي وتخليصي وكنيت اذا رايت المجلس قد  
خفت احست بتقطع اعضائي . فانا في ذلك اذ تقدم الي صاحب دواني  
واعطاني رقعة من وكيلي في داري قد وقع عليها اسمه وبعده "هم" فظننت  
ان القسم بنزقه وغيظه قد اتفد الى داري قوماً ووكل بها . فاسرعت الى  
فضها وعظي زائل وروعي زائد فاذا فيها : « صار الى بابنا نسوة وطلبن من  
يكلمهن وخرجن اليهن فدخان الدهليز وكشفت احداهن عن وجهها فاذا

هو فلان العامل فتحى ازاره وخففه وفعل غلام كان معه مثل فعله وجلسا  
في الدار وانصرف من كان معهما من النساء وامرني بان اطلالك بخبره  
واقول لك عنه قد سلمت نفسي اليك جزاء لفعلك اليوم وثقة بوعداك  
واخذك بيدي ومعاونتي على امرى فاعمل ما تراه « فحين قرأتها عادت نفسي  
واشتد سروري . وتقوض المجلس وقال لي القسم : هات ما (٢٥٤) عندك  
في جواب قولك . قلت : نعم ما الامر على ما وقع لك في باي بل عندي  
من المعاونة والمساعدة والخدمة والطاعة وبذل القدرة والاستطاعة واضراح  
الديانة والامانة في كل ما يخفف عنك ويقرّب منك اكثر ممّا يجب لك  
على مثلي ونكتك ايها الوزير تستعصر الفعل وتريد زيادة على ما في الوسع  
وان كان هذا العامل ينصف في مواقفته ومحاسنه احضرت الساعة . فاسفر  
وجهه وقال : انكرت ان يكون منك الا ما تقتضيه الثقة بك والآن فقد  
رددت امره اليك ورضيت بحكمك فيه فرح به عشيّاً الى حضرتي  
واعمل من ديوانك عملاً بما يجب عليه . وقال لكتاب الدواوين جميعاً ان يعملوا  
مثل ذلك . وانصرفت الى داري وقت الرجل كل ما سكنت به ثم  
وازلت معه اشفاقه وجعلته على ثقة من نكثي بامره وامره بان يروح معي .  
فلبس احسن لباس وتطيّب اكثر طيب و جاء معي فقلت له : قد اسرفت  
في لباسك وطيبك . فقال لي : حالي على جعلتها وما الزمت ما شئت ولا  
رى الوزير مني مروءة يستدل بها على كثرة كلفي وموأي اولي من غير  
ذلك

ودخلنا الى القسم بن عيد الله معاً فاراد الرجل ان يقبل يده فنفته وضعة  
اليه حتى قبل كتفه واحضر كتاب (٢٥٤) الدواوين فقال لهم : ناظروه .  
فكان ناظر على عمل بعد عمل ويبطل باباً ويصح باباً وكل ما صح

شيء أخذ به خطه وأرجه أحد الكتاب إلى أن وجبت صلاة المغرب وصلينا  
ثم أقبل على الكاتب وقال له : كم جملة ما أرجته مما كتب به خطه . قال :  
سنة وثلاثون ألف دينار ونيف . قال : وأي شيء بقي من الأعمال . قيل له :  
عمل الديوان الفلاني والديوان الفلاني . فقال لي : يا أبا الحسن أنت الحكم  
في أمره قتل ما عندك قبله . ولا أقل من اتمام المبلغ خمسين ألف دينار .  
قلت : أيها الوزير إذا رجعت إلى حكيمي فأثار الرجل جملة وطريقته مستقيمة  
ومن حكيمي فيه أن لا يلزم شيئاً . فاحتفظ غيظاً بأن في وجهه وإن لم يبد في  
قوله وقال : ماذا قلت . قلت : يُرد إلى عمله فإنه رفع من الارتفاع ما لم  
يرفعه غيره . فاطرق ثم رفع رأسه وقال : يُرد عليه خطه ويُكتب بإعادته  
إلى عمله . فقال الكاتب : كيف ادعوه له . قال : لا تدع . وقال الرجل :  
والله لئن عاودت ما أنكره منك لأعلمك بما عامل الله به فرعون فإنه جعله  
نكال الآخرة والأولى . وكتبت الكتب وأراد توديعه فبسط رجله إليه  
حتى قبلها . وقيل للقاسم : قد فعلت أيها الوزير في أمر ما لم تفعله البرامكة  
مع مثله . قال : وجدت كل ما علمته به واقفاً موقفاً مع تسليمه (٢٥٥)  
نفسه وأمره إلى

وحدث أبو عبد الله أحمد بن علي بن المختار الأنماطي وكان قد خدم  
أبا الحسن علي بن عيسى واختص به قال : كنت بين يدي الوزير أنا  
وأخوه وأولاده وخواصه وجرى حديث ابن البريدي في إصداقه إلى الحضرة  
وما هو عليه من الأقدام على أخذ الأموال واستباحة الأحوال وإن الناس  
على إشفاق منه وعمل على الحرب من بين يديه وأشارت الجماعة عليه بأن  
يخرج هو وحرمة وأولاده وأصحابه عن بغداد فما أصغى إلى ذلك . ثم أكثروا  
عليه أكثراً ثوبه عن رايه فأطلق لي مائتي دينار لأستأجر له بهازواريق



يصعد فيها هو وعياله الى ناصر الدولة ابي محمد بن حمدان . وانصرفت من عنده بعد المغرب وباصكرني رسوله يستدعيني فبادرت اليه وسألتني عما عملته فقلت : ضاق الوقت بالراحة عما اردته وباصكرني رسولك فحضرت معه . فقال لي : فكّرت فيما اشرتم به فوجدته خارجا عن الرأي ومفسدا للدين لان الامر مقدر والانسان مذر ولا يجب لخلق ان يهرب من مخلوق رهات الدناير . فاعطيته اياها فامر بان يتصدق بها وقام . فلما قرب ابن البريدي المنذر اليه متلقيا فآكرمه وعرف موضعه ووفاه حقه ومنعه من ان يخرج عن طياره وانتقل هو اليه (١٥٥) وخاطبه بما وفاه الجميل والبر فيه

وكان اهل الكوفة تظاهروا الى ابي الحسن علي بن عيسى في ايام القاهرة بالله وقد خرج الى واسط مدبرا لها ولاعمال سقي الفرات من امر ثمارهم وحكوا ان احمد بن محمد بن بشار وكل بها وسامهم حملها الى البادية واجرى اثانها في خراجهم ليبقى عليهم عجزا يطالبهم به . وجرت بينه وبينهم مناظرات ومخاطبات آلت الى ان كتب الى ابن بشار بان يقاسمهم على الثمرة كما يقاسمهم على الغلة

وحدث ابو عمرو الشراي قال : لما صرف ابو الحسن علي بن عيسى بابي علي محمد بن علي بن مثلة دخلت اليه الى محبسه فحادثته وسكنت منه وسألته عما يريد من الاشربة والأسوقة والطعام لا تقدم بحمله . فوجدته طيب النفس حسن اليقين وقال لي : الآن تم لي ديني وتفرغت لصلاتي واداء مقترضاتي وقد كنت أحب العزل وترك هذا الامر ولكنني احتسبت قيامي به قيام المجاهد في سبيل الله . فمن نقّلت الوزارة ؟ قلت : ابن مثلة . قال : حدث بحب الرئاسة وراعي يومه دون غد يا أبا عمرو أليس

تدبير الخلافة الى قوم يبلغ عقولهم انهم يظنون ان ابن مقلة ينهض بما اعجز  
انا عنه ويستقل بنا اتفادي منه . انا لله وانا اليه راجعون ذهب والله الدنيا  
وضاعت الامور (٢٥٦) . فقلت : ما قدرُوا ذلك ولا توهموه ولكنهم ارادوا  
من يأخذ اموال الناس ويعطيهم اياها ويطلقهم فيما منعهم منه . فقال : الله  
المستعان

وحدث عبد الرحمن بن عيسى قال : حدثني هرون الكاتب بن ابراهيم  
الكاتب قال : لما احس القسم بن عبيد الله بحضور منيته جعل يوصي ابا  
الحسن علي بن عيسى بولده وابو الحسن يذكره بالتوبة والاقلاع فما  
فارقة حتى تاب توبة جردها وصحح فيها العزيمة . ثم دعا بالعباس بن الحسن  
في غداة يوم الثلاثاء لحسن خلون من ذي القعدة سنة احدى وتسعين  
ومائتين قبل ان قضى نحبه بثلث ساعات فاملى عليه رقعة الى المكشي  
بالله كان ما حفظناه من الفاظها ومعانيها

« كتبت هذه الرقعة اطال الله بقاء سيدي امير المؤمنين باملاني  
وانا في آخر يوم من ايام الدنيا واول يوم من ايام الآخرة . وقد حضر  
من الامر ما مضى عليه الاولون ويصير اليه الآخرون والحمد لله  
الذي لما قضى علي الموت جعله في دولة امير المؤمنين ايده الله وجعلني  
ماضيا على احكام طاعته ودارجا اعلى وافضل ما درج عليه احد من اهل  
ولايته » (وتتم الكلام وشكر الانعام ثم قال) : « ولم اطلب نفسا مع ما آلت اليه  
الحال بان امسك من النصح لمولانا حيا كنت ام ميتا » (٢٥٦) ولا بد  
ان يقوم خدمته من يصلح لها ويحري مجراي في حراستها والذب عنها  
والنهوض بأعبائها . وهذا خادم امير المؤمنين وكاتبه علي بن عيسى بن داود  
ابن الجراح احد الكتاب المتقدمين ومن قد خدم آباؤه الخلفاء الماضين

وكانوا مُرضيين محمودين وقد عرف مولانا مذهبه في امانته ومُناصحته  
وتأذنت اليه اخباره في سداده وكفايته . وخادمه العباس بن الحسن كاتب  
حضرتي وكان مُلازماً لي وقد تميل اخلاقي في الخدمة وعرف مذهبي في  
المدافعة عن الدولة وسلك مذهبي في المبالغة والطاعة . وعلى ايهما اعتمد ولا يهما  
آثر وقدم رجوتُ ألا يمدم عنده شيئاً مما كان عليه خادمه في المناصحة .  
(وسمّ القول وختمه بالوصاة بولده ووالدته واسبابه والاحسان اليهم ومكافأته  
بما يستحقه فيهم)

قال عبد الرحمن : فحدثني ابو الحسن اخي قال : لما فرغ القسم من  
املاء هذه الرقعة دفعها اليّ وقال : سألتك بحق ما بيننا إلا بادرت  
واوصلتها من يدك واجتهدت في التمجيل بما يجري فاني اخاف ان تأخرت  
ان لا تلحقني وأكبر أُملي فيما بقي من مدتي ان أعرف ما يستقر عليه  
الحال من بعدي . قال اخي : فاستغفرت فلم يُعفني ولم يكن فيه فضل  
لما ودعتي (٢٦٧) وعجبت من شدة نفيه وزيادة حرصه على امور الدنيا مع  
حضور اجله . فمضيت ومعي العباس الى دار السلطان وجلسنا على انتظار  
اذنه ثم اذن لنا فدخلنا . فلما حصلنا في وسط دهليز الصحن السبعيني استدار  
العباس فصار في وجهي وقال لي : والله لئن القيت هذا الامر اليّ وزلت  
عنه لي لا أكون فيه من قبلك ومتصرفاً على امرك . فمضيت من قوله وقلت :  
ستعلم ما يجري وارجو توفيق الله تبارك وتعالى . ووصلنا الى الخليفة ووصلت  
الرقعة . فلما قرأها سأل عن خبره فعرّفته انه في آخر رَمَقه وما يقدر انسا  
تلحقه . فدمعت عيناه ثم انفتحت اليّ وجعل يخاطبني مخاطبة من قد ردّ الامر  
اليّ واعتمد فيه عليّ . وقال لي في عرض قوله : انت يا عليّ في نفسي مد  
كنت بالرقعة وانا اعرف اخبارك وأشاهد آثارك وقد آل الامر الآن اليك



ووقع اختياري عليك فتتجرد في القيام به وإزالة الخلل عنه وتفضل وتضع .  
قلت : انا يا امير المؤمنين رجل ضيق العطن وفي استقصاء وشدة لا  
يصلحان لمثولي هذا الامر وشغلي بما اخدم فيه طويلاً عريضاً وان قلت الى  
ما هو اكثر منه بعت ووقفت . فراجعني القول وراجعته في الاستعفاء .  
وقلت : وهذا العباس اعرف بما كان القاسم عليه من طرق (٢٦٧) الخدمة  
وان عول عليه كنّا أعوانه وأعضاده . قال : فتضمن لي القيام بالشدة منه  
حتى يستقيم ما يثايط به . قلت : أفعل وابذل عن من يليني من الكتاب  
مثل ذلك . فدعا بالدواة وكب الجواب بالتوجع والدعاء وقال : فان اعوذ  
بالله بليت فيك بما لا اقدر على دفعه فلن اعدل عن اختيارك ورد الامر الى  
من اشرت به . فامّا الولد والحرم فأولادي وحرمي والله يصونهم بقبائك  
ويدفع لنا عن حوبائك . وختمت الرقعة وتقدم بتسليمها اليّ فاخذتها وقبلنا  
الارض وعدنا . فحين بلغنا درجة باب الخاصة من دار القسم سمعنا الواعية  
فنزل من اعلمنا انه قضى في الوقت عند وصولنا الى الباب

قال عبد الرحمن : وكان حديث ابي الحسن اخي لنا بذلك واسحق  
ابن حنين المتطبّب في مجلسه فقال : احذرك يا سيدي حديسة في هذه  
الحال وذلك انه دعاني وقد حضر اليأس ولم يبق الا تردد النفس . فقال لي :  
يا اسحق جسّ انبض وانظر هل بقي من الدماء ما فيني بانتظار جواب  
الخليفة . فجلسته وكان قد سقط فقلت : الحال صالحة . فقال : أعيدك بالله  
لا والله ما احسبني ألحق ذلك . ثم قال : انظروا الطيار هل أقبل . وتنفس مرة  
او مرتين وقضى وما زال اخي يعجب من امره . قال اخي (٢٦٨) : قلنا  
عرفنا وفاته عدنا الى دار السلطان فوجدنا الخليفة قد خلا وعرفنا خفيّاً  
السمرقندي الحاجب الصورة حتى انهاها وتقدم اليها بالكور في غد وانصرفنا

الى دار القسم واقبنا الى ان جهز وووري وعزينا والدته وولده  
وشاع امر العباس وتقررت الوزارة له واعتماد المكتفي بالله عليه  
وحضر الكتاب من غدير دار السلطان وهم العباس بن الحسن وعلي  
ابن عيسى ومحمد بن داود بن الجراح وعلي بن محمد بن الفرات ومحمد بن  
عبدون وهو اكبرهم سناً لانه ولد في سنة ست وثلاثين ومائتين وابن  
الفرات في سنة احدى واربعين ومائتين ومحمد بن داود في سنة ثلاث  
واربعين ومائتين وعلي بن عيسى في سنة خمس واربعين ومائتين والعباس  
في سنة خمسين ومائتين. ووصل العباس وعلي بن عيسى الى الخليفة دون  
غيرهما فامضى امر العباس ووصى علي بن عيسى بالضبط والاحتياط وادخل  
الناس بعد ذلك على طبقاتهم فمزوا الخليفة وسموا قوله في رده وزارته الى  
العباس واقاربه اصحاب الدواوين على دواوينهم وانصرفت الجماعة مع الوزير  
الى منزله وكان له غرفة في حريم البستان الزاهر المجاور لدار القسم على  
دجلة سكنها عند خدمته القسم في التوقيع بين (٢٥٨) يديه. وعجب الناس  
من تقلد العباس عجباً طال ولم تل به الحال الى ان ملك الامور واسرف في  
التجبر والاستكبار فارداه ذلك واوردته شر مورد ونسأل الله حسن  
العاقة

وحدث عبد الرحمن قال : حدثني الوزير ابو الحسن اخي قال :  
كنت بمكة فاتفق يوم شديد الحر وحر تهامة اذا اشتد ضرب به المثل  
قال : فصلت انظر جماعة في المسجد الحرام وطفت وسمعت وركعت  
عند المقام ثم انصرفت وقد مسني من الحر ما زاد علي فيه الامر فتخيت في  
الوقت شربة سويق بلحج واولعت نفسي بالفكر فيها فزجرتها وقلت : تلج  
في تهامة ! وحدث الله تعالى على نعمة العافية فما لبثت والله ان ظهر في

السما قرع من غيم ثم اجتمع وانتظم وجاء برق ورعد متصل ثم بطر  
وبل ثم يبرد في غاية الكبر . فجمع القلمان منه ما ملأوا به حباً من حباب  
الماء . وكان هذا بعد صلاة العصر فما كان فطوري إلا على سوق وسكر  
وثليج وماء مائع وبقينا على ذلك ثلاثة أيام والله الحمد

تم الكتاب

بحمد الله وعونه

وصلى الله على سيدنا محمد

وعلى آله وصحبه

وسلم



الجزء الثامن

من

كتاب التاريخ

تأليف أبي الحسين هلال بن الحسن  
ابن ابراهيم الصابي الكاتب

(١٩)

---

# بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

مد ١ شرح الحال في قبض ابي شجاع بكران بن بافوارس علي ابي القسم الحسين  
 ابن معا نقيب النقباء.

ص ٨٩ ٥٢ - ٥٢٩٢

استوحش ابو شجاع بكران من ابي القسم بن ثمما وسعى بينهما سعاة  
 بالفساد فقبض عليه بنير امر بهاء الدولة والموفق واعتقله وقيده ووكل به  
 ابا العباس كوشيار بن المرزبان وجماعة من الديلم وضيق عليه ومنع كل  
 احد من الوصول اليه . وقلد ابا الحسين محمد بن راشد نقابة النقباء واخره  
 في دار ابي القسم بسوق السلاح وتبع اسبابه واصحابه وهم على ما قيل  
 بالفتك به وطالبه بما يصححه ويقرره على نفسه وتوسط امره ابو الفتح  
 منصور بن جعفر (٢٦) وضمن عنه عشرين الف دينار واخذته الى داره .  
 وعرف ابو الحسن محمد بن عمر ما جرى فامك امساك لا راض ولا منكر  
 فلما قيل له ان ابا الحسين بن راشد يتقلد موضعه قامت اقامة عليه غيظا  
 منه وتذكر لما كان عاملة به واطلق لسانه في ابي شجاع بكران بن بافوارس (١)  
 بكل قول كتب الى الموفق بئله وجاءه ابن راشد فحجبه واجتهد في

استعطاف رأيه فلم يجد الى ذلك سبيلاً. ونفذت الكتب الى الموقف بالصورة  
فامتعض الامتصاص الشديد منها وكاتب ابا شجاع بكران بما اغلظ له فيه  
والشريف ابا الحسن بانتزاع ابي القسم بن ممّا من يده وارتيجاع الكفالات  
التي اخذها منه بالمال الذي قرره عليه. وكتب الى ابي العباس احمد الفرائش  
باعتناق هذا الامر والمضي الى ابي بكران (٢٠) وملازمته الى ان يخرج عنه  
ويرد عليه خطوط الكافلين به. وفعلت الجماعة ما رسم لها وأفرج عن ابي  
القسم في يوم الاثنين الرابع عشر من شهر ربيع الاول وردت عليه  
الكفالات بالمال المذكور ثم انحدر من بعد الى الاهواز وجدّد عهداً بخدمة  
بهاء الدولة والموفق. واخذ الموفق ابا حرب شيرزيلي بن بلفوارس الى بغداد  
للقيام مقام ابي شجاع بكران اخيه فكان وروده يوم الخميس لسبع بقين من  
شهر ربيع الآخر ورد ابا القسم ابن ممّا فكان وروده يوم الجمعة لسبع بقين  
من جمادى الاولى وقبض على ابي العباس كوشيار واقطع اقطاعه وكان  
من اكبر الاسباب فيما جرى على ابي القسم

وفي يوم الاحد لعشر بقين من شهر ربيع الاول برز الامير ابو منصور  
بويه بن بهاء الدولة الى المعسكر بالاثنتين متوجّها الى الاهواز وسار في يوم  
الجمعة بعده

ووجدت (٢١) في بعض التقاويم انه انقضى يوم الاحد المذكور  
كوكب كبير ضحوقة النهار

وفي يوم الثلاثاء الرابع عشر من شهر ربيع الآخر احرق العامة دار  
الحمولي فضت بأسرها ولم يبق فيها جدار قائم واحترق ما كان فيها من  
حطبانات الدواوين



ذكر السبب في ذلك

كان ابو نصر سابور قد حاول وضع العشر على ما يُمكن من الثياب  
الابريسيات والقطنيات بمدينة السلام . فثار اهل العنابيين وباب الشام  
من ذلك وقصدوا المسجد الجامع بالمدينة يوم الجمعة العاشر من الشهر ومنعوا  
الخطبة والصلاة وضجوا واستغاثوا وباصكروا الاسواق على مثل هذه  
الصورة . فلما كان في يوم الثلاثاء صاروا الى دار ابي نصر سابور بدرب  
الديزج فمنعهم أحداث العلويين منها وخرجوا من درب الديزج الى دجلة  
وطلبوا من جرى رسمه بالكون في دار الحموي من الكتاب (3) والمتصرفين  
فهربوا من بين ايديهم وطرحوا النار في الدار وأهمل اطفالها فأتت على  
جميعها . وورد ابو حرب شيرزيل ناظراً في البلد على ما قدّمنا ذكره فقبض  
على جماعة من العامة اتهموا بما جرى من الحريق وطلب اربعة انفار على  
باب دار الحموي وذلك في يوم الخميس الذي دخل فيه . واستقر الامر على  
اخذ العشر من قيم الثياب الابريسيات خاصة وفودي بذلك بالجانب  
الغربي في يوم الاحد الرابع من جمادى الاولى وبالجانب الشرقي في يوم  
الاثنين وثبت هذا الرسم ورتب في جبايته ناظرون ومتولون وأفرد له ديوان  
في دار البركة ووُضعت الختم على جميع ما يقطع من المناسج ويبيع ويحمر .  
واستمرت الحال على ذلك الى آخر ايام عميد الجيوش ابي علي ثم اسقطه  
وازال رسمه على ما سنده (4) في موضعه .

وفي يوم الجمعة لستين من توفى ابو القسم بن حبابة المحدث وصلى  
عليه ابو حامد الاسفرايني بمسجد الشرقية  
وفي يوم الخميس للنصف من جمادى الاولى خلع على الشريف ابي

الحسين محمد بن علي بن الحسن الماريني من دار الخلافة ولقب نقيب  
النقباء

وفي يوم الاثنين الثاني من جمادى الآخرة توفي ابو الحسين المتطيب  
تلميذ سنان

وفي رجب قُتل ابو العلاء الحسين بن محمد الاسكافي الخزاز  
والاستعمال فيه

وفيه انحدروا ابو شجاع بكران الى واسط

وفي يوم الخميس لاثني عشرة ليلة بقيت من شعبان توفي ابو عبد الله  
احمد بن محمد بن عبد الله العلوي بالكوفة

وفي يوم السبت الرابع من شهر رمضان توفي ابو محمد حسان بن عمر  
الحريري الشاهد

وفي ليلة يوم الجمعة مستهل شوال قُتل ابو عبد الله (٤٧) محمد بن علي  
بن هدهد الحاجب الناظر في المعونة

#### شرح الحال في ذلك

جرت بين ابن هدهد وبين ابي الحسن بن رهاذ الأحوال نبوة  
لامر. سأله فيه وردته عنه وتزايد ما بينهما الى ان بذل ابو الحسن فيه بذلاً  
كثيراً فقبض ابو نصر سابور عليه وسلمه اليه واعتقله ابو الحسن في داره.  
فلما كان في ليلة يوم الجمعة كبسه العيارون وقتلوه وأتهم ابن رهاذ بانه  
وضعهم على ذلك فقبض عليه وهم الشريف ابو الحسن محمد بن عمر بن  
يُقيد به. فسأله ابو القاسم بن مَمَّا في بابه واخذه الى داره وكتب الى  
الموفق بما جرى ووقف الامر على ما يعود من جوابه ثم افرج عنه

وفي يوم الثلاثاء خمس خلون منه قتل أبو الحسن علي بن أبي علي  
المعونة بجاني مدينة السلام وخلف عليه . وفي هذا الشهر (٥٦) قصد أبو  
الحسن علي بن مزيد أبا القوارس فليج يدير العاقول فانهزم من بين يديه  
ونهب البلد

وفي يوم الأحد لليتين خلنا من ذي القعدة ضربت الدراهم التي  
سميت « الفخية »

وفي يوم الاثنين العاشر منه ورد قاضي القضاة أبو الحسن عبد الجبار  
ابن أحمد وأبو الحسين علي بن ميكال حاجين وتلقاها القضاة والفقهاء  
والشهود ووجوه الناس وأبو القسم بن ثمما وأصحاب الشريف أبي الحسن  
محمد بن عمر وأبي نصر سابور ودو عيا بالانزال والملاطفات  
وفي ذي الحجة قتل أصحاب أبي الفتح محمد بن عتاز زهران بن  
هندي وأولاده دلف ومقداد وهندي

### شرح الحال في ذلك

حدثني أبو المعير ابراهيم بن الحسين البسامي قال : كان زهران مستولياً  
على خائنين وما يجاورها (٥٧) فلما قتل المعلم علياً ابنه ضعف امره ولان  
غمره . وعاد أبو الفتح محمد بن عتاز من حرب بني عقيل بالموصل مع أبي  
جعفر الحجاج فقلد حامية الأسكرة وجرت بينه وبينه مجاذبات ومنازعات  
والإيام تقوي أبا الفتح وتضعف زهران وكان منه في قصده ونهبه مع أبي  
علي ابن اسماعيل ما قدما ذكره

واتهت الحال بينهما إلى الصلح والموادة والاختلاط والألفة وارضى أبو  
الفتح من عتاز وأعطاه من نفسه كل ما تأكد به أنه فصار إليه هو



وأولاده وتمكن منهم فقبض عليهم ونقلهم الى قلعة البردان فاعتقلهم فيها  
وتفرق اصحابهم وملك عليهم نواحيتهم . ومضت على ذلك مدة فثار اولاد  
زهران وكسروا قيودهم وحاولوا الفك بالموككين بهم والاستيلاء على القلعة  
فصاح (٦١) الموكلون واجتمع اليهم من عاونهم فقتلوا اثناس المذكورين من  
اولاد زهران بحضرتهم واخذوه فحملوه في بيت وسدوا بابه وكانوا (يدخلون)  
من كوة فيه فرصة من شعير وقليل ما بقي اياماً ومات

وقد جرت عادة الشيعة في الكرخ وباب الطاق بنصب القباب وتعليق  
التياب واظهار الزينة في يوم الغدير واشعال النار في ليلته وشجر جل في  
صبيحته . فارادت الطائفة الأخرى من السنة ان تعمل لانفسها وفي محالها  
واسواقها ما يكون بازا . فادعت ان اليوم الثامن من يوم الغدير كان  
اليوم الذي حصل فيه النبي صلى الله عليه وآله وابوبكر رضي الله عنه في انفسار  
وعملت مثل ما عمله الشيعة في يوم الغدير . وجعلت بازا يوم عاشوراء يوماً  
بعده بثمانية ايام (٦٢) نسبت الى مقتل مصعب بن الزبير وزار قبره  
بمسكن كما يُزار قبر الحسين بن علي رضي الله عنهما بالخاثر . وكان ابتداء ما  
عمل من يوم الغدير في يوم الجمعة لاربع بقين من ذي الحجة

وحج بالناس في هذه السنة ابو الحارث محمد بن محمد بن عمر . وحج  
فيها الوزير ابو منصور محمد بن الحسن بن صالحان والشريف المرتضي ابو  
القاسم علي بن الحسين الموسوي والرضي ابو الحسن اخوه والوزير ابو  
علي الحسن بن ابي الريان حمد بن محمد

وفي هذه السنة حصل عمدة الدولة ابو اسحق ابراهيم ابن معز الدولة  
بالموصل وارداً من مصر وكثر الإرجاف له وبه واقام مديدة ثم سار الى  
الري وقصد ابرقويه وتلك الاعمال وعاد بعد ذلك الى مصر فكانت وقته

بها - وفيها وافي برد شديد مع غيم مطبق وريح مغرب متصلة فهلك  
من (٣٦) النخل في سواد مدينة السلام الوف كثيرة وسلم ما سلم ضعيفاً  
فلم يرجع الى جلاله وجلته الا بعد سنين

( وفيها استولى الامير ابو القسم محمود بن سبكتكين على اعمال خراسان  
بعد ان واقع عبد الملك بن نوح بن منصور وتوزون وفائق وابن سمجور  
بظاهر مرو وهزمهم واقام الدعوة لامير المؤمنين القادر بالله اطلال الله بقاءه  
وقد كان القاتلون بالامر من بني سامان مستمرين على اقامتها للطائع لله  
وورد من الامير ابي القسم محمود بهذا الذكر كتاب نسخته بعد التصدير  
الذي جرت العادة به في مكاتبة الخلفاء : )

مسند  
في  
الغاية  
على  
شيء

” بسم الله الرحمن الرحيم

” اما بعد فالحمد لله العلي مكانه الرفيع سلطانه الواحد الاحد الفرد الصمد  
العزیز القهار القوي الجبار الذي يكفل باعلاء الحق ورفع اخزاء (٣٦)  
الباطل وقمع الخائق يشيع البغي والعدوان مكره اللأحق يفرق الظفیان  
قهره وقصره الحاكم لاولياته بالملو والافتدار الخاتم على اعدائه بالشبور والتبار  
المفرد بجلاله ان يمانع المتعالي بكبريائه ان يدافع يهل المغتر بآياته استدراجاً  
ولا يهمل ويخلي الخدوع بحلمه احتجاجاً ولا يغفل بيده الخلق والامر ومن  
عنده الفتح والنصر فتبارك الله رب العالمين رب السموات والأرضين .  
والحمد لله الذي اصطفى محمداً عليه السلام واختار له دين الاسلام وفضله  
على من تقدمه من الرسل وانا به مناهج الآيات والسبل وارسله الى الخلق  
بشيراً ونذيراً وداعياً الى الله باذنه وسراجاً منيراً فهدي الى القرآن والتوحيد  
ودل على الامر الرشيد وأهاب بالبرية الى مستقيم الدين وانا ف بهم (٨٦) على  
المعلم اليقين فصلوات الله عليهم اتم صلاة نعمة وأكملها بها صلاة ترتقي

اليه جلّ جلاله في اعلى الدرجات وتُحيي روحه في السموات وعلى آله  
اجمعين

« والحمد لله الذي انشأ سيدنا ومولانا امير المؤمنين الامام القادر بالله  
اطال الله بقاءه من ذلك الشيخ الذكي والعمق النقي احسن منشا وبوآه  
من خلافته في ارضه اكرم ميوًا وجعل دولته عالية والاقدار لارادته  
مؤاتية فلا يخالف رايه عدو الا حان حينه وسخت عينه ولا يخالف  
دعوته ولي الا كان قدحه في القداح فازا وسعية للنجاح حازرا  
بذلك جرت عادة الله وشئته ولم تجد لسنة الله تحويلا . وقد علم مولانا  
امير المؤمنين اطال الله بقاءه حال الماضين من السامانية فما كانوا فيه  
من تقاذ الامر (8) وجمال الذكر والتنظام الاحوال واتساق الاعمال بما كانوا  
يظهرونه من طاعة امير المؤمنين ومبايعتهم ويتجلونه من موالاتهم ومشايختهم  
ولما مضى صالح سلفهم وبقي خلف خلفهم خلعوا ربة الطاعة وشقوا مخالفة  
لمولانا (١) امير المؤمنين اطال الله بقاءه عصا الجماعة (٢) واخلوا منابر خراسان  
عن ذكره واسمه وحالفوا في افاضة القول وحسم عادية الجور والحيل عالي  
امرهم ورسمهم وعم البلاد والعباد فسادهم وبلاؤهم ونهك الرعايا ظلمهم  
واعتداؤهم . ولم استجز مع ما جمع الله لي في طاعة مولانا امير المؤمنين اطال  
الله بقاءه من عدة وعدة وشكة وشوكة وقوة اقران وامكان وكثرة انصار  
واعوان الا ادعواهم الى حسن الطاعة ولا ابذل في اقامة الدعوة لمولانا  
امير المؤمنين (9) اطال الله بقاءه تمام الوسم والاستطاعة . فدعوت منصور

(١) وفي الاصل : مولانا

(٢) جاء في حاشية : عصا عطفة منك (كذا)



ابن نوح اليها وبهتته بجدي واجتهادي عليها ولم يصغ الى اعدائي وتذكيري  
ولم يلتفت الى انذار وتبصير ونهض من مخارا بخيله ورجله وحشده وحفاه  
يجمع على اهل الضلالة من الشيعة ويحشر من في البلاد من اتباعه . فكان  
من شوم رأيه وسوء انجازه ان اضطامه جنده فكملوه وابعوا اخاه عبد  
المالك وملكوه وجريت على عادي مع هذا الاخير اوفد اليه مرة بعد اخرى  
وثانية عقب اولى من يدعوه الى الرشاد ويبصره من التمسك بطاعة مولانا  
امير المؤمنين اطال الله بقاءه سبيل الرشاد فلم يزد ذلك الا ما زاد اخاه  
استمضاء واستغواء وتهورا في الضلال واستشراء . فلما ايسر من فيه الى  
واضح الجدد ورجوعه الى الاحسن والاعود (٩) ورأته متساهلا في  
عماله ومنكسفا في مهابي غوايته نهضت اليه بن معي من اولياء مولانا امير  
المؤمنين ادام الله علوه وانصار الدين في جيوش يشرق بها القضاء ويشفق  
من وقعها القضاء ترجف في الحديد زحفا وتخذ الارض جرفا ونسقا الى ان  
وردت مرو يوم الثلاثاء لثلاث بقين من جمادى الاولى وهو البلد الميمون الذي  
به ابتداء اشاعة الدولة العباسية وزالت البدعة الاموية على احسن تسمية  
واكمل عتاد واجل هيئة ووليت امر اليمنة عند مولانا امير المؤمنين اخي  
نصر بن ناصر الدولة والدين في عشرة آلاف رجل وثلاثين فيلا وجمعت في  
المبصرة من الموالي الناصرية اثني عشر الف فارس واربعين فيلا ووقفت في  
القلب بقلب لا يتقلب وطاعة مولانا امير المؤمنين (١٠) شعاره عن اضداده  
وعزم لا يتنقض ودعوة امير المؤمنين عتاده في اصداره وايراده ومع  
عشرون الف فارس من سائق وراعي ودارع وقارس وسيمون فيلا وبرز  
عبد المالك بن نوح وعن يمينه ويساره بكتوزون احد غوايته وفائق رأس  
ضفائه وعتاته وابن سيجور وغيرهم من مساعديه على ضلالتهم مستعدين

للكفاح مستلهمين في شكل السلاح وتلاقت الصفوف بالصفوف واصطالت  
 السيوف بالسيوف وتوقدت الحرب واحتدّت واضطربت نيرانها واشتدّت  
 واختلط الضرب بالطمع وكبا القرن بالقرن ولم يُرَ إلاّ تهاوي الصوارم على  
 حجب الجاهم ووداق النبال في احداق الكفاة والابطال . واهب الله ريح  
 الظفر لاوليائه وكشفوا مقاب الاعداء وخملوا (١) فيهم الخوف (10) وأرووا  
 من دماهم السيوف وانفجرت المركة عن النفي قتيلا من شجعانهم وابطالهم  
 وانفي وخسمانة اسير من مشهوري ذادة رجالهم وصناديدهم واقفي  
 الاوليا . اثار الفل من عباديدهم يقتلون ويأسرون ويسلبون وينهبون الى  
 ان اقلت الشمس بينها وبرزت خالمة الليل جنبها وعاد الاوليا الى معسكرهم  
 في وفور من السلامة وتسلم من النعمة وقد ملأوا ايديهم من الغنيمة  
 وانفاس الجمّة ثم ما نصب منهم احد ولم ينقص لهم عدد . وكتابي هذا  
 وقد فتح الله تعالى لمولانا امير المؤمنين بلاد خراسان قاطبة وجعل منارها  
 تذكّر اسمه متباهية وكلمة الحق به عالية والاهواء في موالاته متهادية .  
 وبعد فلم اجدد رسما في حلّ وعقيد وبران ونقض الى ان يرد من عالي  
 امره ورسمه ما ابني الامر بينائه واحتدي الى حدائه بارادة الله سبحانه وتعالى .  
 فالحمد لله (11) العزيز الشأن العظيم السلطان الذي لا يضع الحسن عملا  
 ولا يغفل عن مسيء وان ارخى له اجالا ولا يعجزه تغلب قوته وحوله ولا  
 يتنعم بممتنع عن سطوته وضوئه ولا يرد بأسه عن القوم المجرمين راد ولا  
 يصد نعمته عن الظالمين صاد حمدا يتري الزيد من احسانه ويتضي  
 الصنع الجديد من امتنانه واياه اسأل ان يهنئ مولانا امير المؤمنين الإمام

القادر بالله خير هذا الفتح الجليل خطره الواضح على وجه الزمان غوره  
وان يواصل له الفتوح قريباً وبعداً وغوراً ونجداً وبراً وبحراً وسهلاً ووعراً  
وان يوقفني للقيام بشرائط خدمته والمناضلة عن بيضته انه على ما يشاء  
قدير وبه جدير . فان رأى سيدنا ومولانا امير المؤمنين اطال الله بقائه ان  
ينعم بالوقوف عليه وتصريف عبده بين امره ونهيهِ فعمل ان شاء الله تعالى

(11) سنة تسعين وثلاثمائة

اولها يوم الاربعاء والثالث عشر من كانون الاول ستة احدى عشرة  
وثلاثمائة والف للاسكندر وروز اسنان من ماه آذر سنة ثمان وستين  
وثلاثمائة ايزد جرد

في يوم الاثنين السادس من المحرم توفي ابو الحسين علي بن المومل بن  
ميمن كاتب ديوان السواد

وفي يوم الجمعة لعشر خلون منه توفي ابو بكر احمد بن علي السمسار  
المعروف بابي شيخ البراز

وفي يوم الخميس لسبع بقين منه توفي القاضي ابو بكر احمد بن محمد  
ابن ابي موسى الهاشمي

وفي هذا الشهر احترق ارسلان البستي وذلك انه كان نائماً في  
حركاة له ربه فقرس مزمن قد منعه الحركة والقدرة على النهضة وفرأشوه  
ونبأه ببيدون منه فسقطت شرارة من شمعة كانت في الحركاة على فراشه  
فاحرقتة وانتبه ولا فضل (12) فيه للقيام من موضعه والنجاة بنفسه فصاح  
صياحاً حيز الليل ونوم القلمان عن سماعه وعلمت النار في الفراش والحركاة  
فما عرف الخبر الا بعد احتراقه وهلاكه



وفيه خرج الموفق ابو علي الى جبل جيلويه في طلب ابي نصر بن  
بختيار وانتهى الى ابرقويه وعاد في صفر وفي هذه الخرجة لقب بمدة  
الملك مضافاً الى الموفق وأذن له في ضرب الطبل اوقات الصلوات الخمس  
ولقب ابو المعر ولده بـتقيب النعمة

وفي صفر ورد الكتاب من شيراز بتقيب المشطّب ابي طاهر سباصي  
بالسعيد والاشراك بينه وبين المناصح ابي الهيجاء تختكين الجرجاني في مراعاة  
امور الاقراك في مدينة السلام

وفي يوم ٠٠٠٠٠ السابع منه توفي ابو منصور محمد بن احمد بن  
الخواري بالاهواز

وفي يوم الاثنين العاشر من شهر ربيع الاول توفي ابو (١٢٤) الحسن  
محمد بن عمر بن يحيى العلوي ودُفن في حجرة من داره بدرب منصور مدة  
ثم نُقل الى المشهد بالكوفة وحضر جنازته ابو نصر سابور بن اردشير وابو  
حرب شيرزِيل بن بلقوارس والمناصح ابو الهيجاء تختكين الجرجاني وسائر  
طبقات الناس

ذكر ما جرى عليه الامر في تركته وضيعته

لما توفي انفذ ابو نصر سابور فحضر علي ما في داره وخزائنه ووكل باصطبلاته  
وطلب كتابه وجهابذته فلم يجد احداً منهم لان ابا الحسن علي بن الحسن  
ابن اسحق هرب وهرب الجليذ معه واستتر الباقون من اصحابه . واحضر ابا  
عبد الله البطحاني العلوي وطالبه بما عنده من وصيته وماله فامتنع من تسليم  
ذلك واخذ فيه الى الاعتلال والانكار واعتقله اعتقالاً جليلاً وتمذت (١٣٤)  
الكتب الى بهاء الدولة والموفق بما تجد وكتب ابو الحسن محمد بن الحسن  
ابن يحيى العلوي وقد كان عاد من الاهواز الى واسط بعد الفتح في امر

الورثة والتركة فعاد الجواب اليه بالاصعاد الى بغداد والقيام بها مقام ابي  
الحسن محمد بن عمر. وتقرر امر التركة على خمسين الف دينار تحصل الى  
الحرانة

فحدثني ابو القسم ابن المطالب قال : تقرر الامر بخمسين الف دينار  
صلحاً عن التركة وان يكون النصف من الاملاك للخاص والنصف للورثة . ثم افرد قسط السلطان فحصل له به الثلثان لانه اخذ  
عيون الضياع وجمع موجود التركة فلم يبق بالتقرير حتى يتم بالثمان املاك  
بيعت من جملة ما حصل للورثة من الضياع على ابي علي عمر بن محمد بن  
عمر وابي عبد الله الحسين بن الحسن بن يحيى وابي محمد علي (18) ابن  
محمد بن الحسن بن يحيى وابي علي عمر بن محمد بن الحسن بن يحيى . واصعد  
ابو الحسن بن يحيى الى بغداد فكان دخوله اياها في يوم الاربعاء الثاني  
من جمادى الاولى ومعه ابو علي عمر بن محمد بن عمر وابو الحسن ابن اسحق  
الكتاب وكان المحدث الى واسط فلقبه في الطريق وعاد في صحبه وأطلق  
ابو عبد الله البطحاني وسألم اليه . وراعى ابو الحسن القسط السلطاني من  
المعريات وتولى ( ابو ) الحسن ابن اسحق النظر فيه وارتفع في هذه السنة  
وهي سنة تسع وثمانين وثلثمائة الحراجية على ما ذكره ابو القسم بن  
المطلب مع حق الورثة وسوى حقوق بيت المال بالنفي كز ونيف حنطة  
وشعيراً واصنافاً وتسعة عشر الف دينار وكسد

وفي يوم الثلاثاء الثامن عشر من شهر ربيع الاول قبل القاضي ابو محمد  
ابن الاكفاني شهادة ابي القسم (147) ابن المنذر وابي الحسين بن الحراني  
وفي يوم الجمعة لليلتين بقيتا منه قبل شهادة ابي الملا الواسطي  
وفي ليلة يوم الثلاثاء لسبعين من شهر ربيع الآخر ولد الامير ابو

الفوارس ابن بهاء الدولة بشيراز والطالع توب من المقرب  
وفي يوم الخميس لحسن فبين منه توفي ابو عمر احمد بن موسى  
الغلاف الشاهد بالجانب الشرقي

وفي يوم الجمعة الثامن عشر من جمادى الاولى خلع على الموفق ابي  
علي بفارس بالقباء والفرجية والسيف والمنطقة والدستى المذهب وخجل على  
دابة بمركب ذهب وقيد بين يديه دابة بمركب مذهب وبغلة بجناح ثور  
ومركب بقبل مذهب وثلاثة افراس بجبال ديباج واعطي دواة محلاة  
بالذهب وخجل معه ترس من ذهب وسائر السلاح وخلع على ابي نصر  
كاتبه وثلاثة من حجابيه (14) ودواتيه واستاذ داره وخرج لقتال ابي نصر بن  
بختيار ومعه العساكر بعد ان استناب ابا غالب محمد بن خلف بشيراز على  
مراعاة الامور واما الفضل الاسكافي بحضرة بهاء الدولة

شرح الحال في عود ابن بختيار وما جرى عليه امر الموفق في قصده اياه  
وظفروه به وامر عسكر ابن بختيار بعد قتله

لما انهزم ابو نصر بن بختيار من باب شيراز صار الى الاكراد وانتقل الى  
اطراف بلاد الديلم . وكاتب الديلم بفارس وكرمان لما استقرت به الدار  
هناك وكاتبوه واستدعوه واستجروه فصار الى ابرقويه واجتمعت معه طائفة  
كبيرة من ديلم وازراك وزط واکراد وتردد (15) في نواحي فارس وتنقل  
في اطرافها وظهر امره وشاع خبره وواصل مكاتبة الديلم ومراسلتهم واجتذابهم  
واستألتهم . وخرج الموفق ابو علي في طلبه الى جبل جيلويه وانتهى في اتباعه  
الى ابرقويه وكان يهرب ويراع ويُدافع ولا يواقف ومضى الى السرجان .  
فحدثني ابو عبد الله الفسوي قال : لما قصد ابن بختيار السرجان لم يقبله



الديلم الذين بها وكرهوا حصوله عندهم ومقامه بينهم . وكان ابو جعفر استاذ  
هرمز بن الحسن بجيرفت فنبأ ابن بختيار المقام بهذا المكان وسار الى خاين  
والفرخان وهما ناحيتان بين فارس وكرمان وفيهما خلق كثير من جملة السلاج  
وفي اكنافهما حُلل الزط الذين هم اشد الرجال الفارسيين شوكة واكثرهم  
عدة واستمال منهم طائفة (15) كثيرة واقبل الديلم وغيرهم اليه ارسالا  
من نواحي كورة درابجرد ومن سائر الاصفاع . وعمل استاذ هرمز على قصده  
قبل استفحال امره فجمع عساكر كرمان وتوجه لطلبه وسبقه ابن بختيار الى  
دشتير . والتقى في موضع يعرف بزول من ظاهرها واستامن الى ابن بختيار  
كثير من الديلم الذين كانوا مع استاذ هرمز فانهزم استاذ هرمز في خواصه  
واقارب من القوية وصار الى السيرجان . ومضى ابن بختيار الى جيرفت  
ورتب المال وجبى الاموال واخذ الى شق بم من استغوى له الجند الذين  
فيها ودعاهم الى طاعته وملك اكثر كرمان واستولى عليها وانتشر اصحابه  
فيها يطرقون اعمالها ويستخرجون ارتفاعها واستاذ هرمز بالسيرجان ينفذ  
السرايا الى النواحي ويكبس اصحاب ابن بختيار (16) ويسلك سبيل الغيلة  
والمكيدة في طلبهم والايقاع بهم . ثم ورد عليه كتاب الموفق بانه سائر  
ورسم له قصد بردشير وسبق ابن بختيار اليها . ففعل ذلك وحصل بباب  
بردشير وصعد من كان بها من ديلم ابن بختيار الى قلعتهما ومنعوا نفوسهم  
فيها وتوجه (١) الموفق الى كرمان على طريق درابجرد . فلما وصل الى قسا  
عسكر بظاهرها وعرف ابو عبد الله الحسين بن محمد بن يوسف وهو عامل  
كورة درابجرد خروجه من شيراز فبادر لاستقباله وخدمته . فوافق وصوله

الى معسكره أن كان نائماً فما انتبه إلا بصهيل الخيل وضجيج الاتباع والحشم  
فشاهد كثرة حواشيه وصفته وسعة كراعيه ورجله ما عظم في نفسه وحماه  
حسده عليه على ان قبض عليه وعلى اصحابه واخذه معه محمولاً على جمل  
بعد ان (16) احتوى على جميع ماله . فكان اذا نزل في المنزل احضره  
وطأه وضربه وعذبه حتى تقدم في بعض الأيام بان يعلق بأحدى يديه في  
بعض اعمدة الخيم وان يحمل على الجمل مُعلقاً وهو مع هذه المعاملة لا  
يستجيب الى التزام درهم ولا يذعن بقليل ولا كثير وكان اكثر ما انتهى  
به الموفق اليه ليظهر من تقاعده وقاته . فذكر ابو عبد الله انه عرف  
من بعض اصحابه (يعني الموفق) انه قال : ما رأيت اشدّ قسماً من  
هذا الرجل فقد عذب اليوم بكل نوع من العذاب وخنق الساعة عن  
الشد والتعليق وهو جالس يسرح خيته يسده وما عنده فكر في كل  
ما لحقه

وعرف ابن نختيار مسير الموفق فاستخلف الحسين بن مستر قرابة مالك  
ديلم (كذا) بجيرفت في جماعة من رجاله وسار طالباً ليردشير وعاملاً  
(17) على النخس بها الى أن تلحق به اصحابه بهم وزماسير وقد كان كاتبهم  
واستدعاهم وهم بجرة قوية . فلما توسط الطريق اليها بلغه حصول استاذ  
هرمز بها وصعود اصحابه الى القلعة فعدل الى طريق بهم وزماسير وكاتب  
من بها من عسكره بالمصير الى دارزين ونعم هو اليها فنزلها منتظراً لوصولهم  
اليه ورجل الموفق من فسا وطوى المنازل حتى اطل على جيرفت واستأمن  
اليه . من بها من الديلم لانهم لم يجدوا مهرباً ولا منصرفاً وكانوا نحو اربع مائة  
رجل . فاستوقف عندهم ابا الفتح بن المؤمل و ابا الفضل محمد بن القاسم بن  
سود منذ العارض وقال لهم : قد أقمتهما عندكم ليعرضاكم ويقررا اموركم .

ووصاها بان يقتلهم فجهلهم الى بستان في دار الامارة على ان يعرضوا فيه من غد ذلك اليوم ثم جمعا (١٧) الرجال الكجج واستدعيا واحدا واحدا على سبيل العرض وقتلوه وكان هذا الفعل منهما ليلا . ثم خافا ان تنقضي الليل ويدرك الصباح قبل الفراغ فرموا بقيتهم في بركرد (كذا) كانت في البستان وطرح التراب فوقهم . وعرف الموفق من جبرفت خبر ابن مختيار وأخذ طريقهم وزماسير فخلف اثقاله ومواده واتبعه فيمن خف ركابه وثبتت دوابه وخاطر بنفسه وبالمملكة في هذا الفعل منه

فحدثني ابو منصور مردوست بن بكران وكان معه واليه خزنة السلاح السلطانية التي في صحبته وهو داخل في ثقاته وخاصته قال : كنت اجسادنا ودوابنا من مواصلة السير واغذائه وترك الراحة في ليل او نهار ووصلنا الى جبرفت وما نعرف لابن مختيار خبرا . وقعد الموفق وجمع (١٨) الوجوه من الديلم والأتراك واستشارهم فكل اشار بالتوقف والتثبت وتجنب المخاطرة بالاقدام والنهجم فامتنع من قبول ذلك فاقام على امره في الاسراء وراء ابن مختيار واستدعى منجما كان صحبه من شيراز فقال له : أليس حكمت بانني آخذ ابن مختيار واظفر به في يوم الاثنين الآتي . قال : نعم . قال : اين ذاك ونحن على هذه الصورة والرجل مستعجز الخبر وانما بقي من الايام خمسة ايام . فقال : انا مقيم على قولتي في حكمي ومتى لم تظفر في اليوم الذي ذكرته فدمي لك حلال وان ظفرت فاي شيء تعطيني . (قال ابو منصور) فتضاحكنا به وهز ثامنه وسار فكان الظفر في اليوم الذي نص عليه

وحدثني ابو نصر السني كتاب الموفق قال : لما عظم امر ابن مختيار ومالك كرمان (١٨) واجتمع عليه الديلم قاق بهاء الدولة بذلك وطالب الموفق بالخروج لقصده وحربه وكان مخاطبا له على الاستعفاء وقال له :



لو اجبتك الى الاستعفاء لما حسن بك ان تتقبله في مثل هذا الوقت وقد علمت انني لم اخرج من واسط الا برايك ولا وصلت الى ما وصلت اليه من هذه الممالك الا برايك واجتهادك واذا قدمت بي في هذه الضغطة فقد اسلمتني وضيت ما قدمته في خدمتي ولكن تخفي في هذا الوجه وتدفع عني هذا العدو وتحمل الاستعفاء والخطاب عليه وقتاً آخر فيما بعد فلم يمكنه في جواب هذا القول الا الطاعة والقبول وخلع عليه وسار والديلم والازاك يخرجون معه ارسالا بغير مطالبة ولا تحريد حتى انه كان يذوقون منهم فيالونه ويضرعون اليه في استصحابهم

وبما حصل بفسا وجد بها جوامرد ابو ذرعاني معتقلاً عند (19) ابي موسى خواجه بن سياهنك وهو اذ ذاك والي فسا وقد كان جوامرد عند افراج الموفق عنه بشيراز حصل في جملة خمارتكين البهائي وفارقه وهرب الى اين يختار عند وروده وحصل معه واختص به . ثم اتقده الى الغلمان بفسا لينخبرهم له واتقده وندرين بن بلفضل هر كامج الى الديلم وندرين ممن كان بفسا وهو وجه متقدم واصحبهما رقاعاً وخواتيم

فحدثني الحسين ابو عبد الله بن الحسن قال : اتقده ابن بختيار وندرين ابن بلفضل الى الديلم بفسا لاستمالتهم وافسادهم ومواقفتهم على الانحياز اليه والنداء بشعاره فوصل واستتر في دار حبة بن الاسهبسلار ولايج وكان يحضر عنده طوائف الديلم سرا ويستجيون له الى ما يدعوهم اليه ويتسلمون الرقاع والخواتيم منه

وكان ابو الفضل احمد بن محمد النسوي في الوقت متصرفاً على باب دخول دار (كذا) خواجه بن (19) سياهنك لانه كان والي الكورة . فحدثني غير واحد ان ابا الفضل صكان يمشق خادمة في دار حبة

الذي قدما ذكره وتواصله وتزوره في اكثر الاوقات فتأخرت عنه لأن  
حبته وكلها بخدمة المستر عنده فراسلها ابو الفضل يعاتبها ويستبطئ  
عادتها في زيارته . فحضرته فاخبرته بمذرها وكان عارفاً بالديلم فاستوصفها  
الرجل فوصفته وعرفه وسألها ان تتلطف في ادخاله الدار ليلاً وخبره ليشاهد  
من يجتمع به . فعلت ذلك وحضر الدار سرّاً وشاهد وندرين وخرج من  
فوره الى وندرش بن خواجة بن سياهجك فقال له : عندي نصيحة تتعلق  
بالدولة وفيها لوالدك زيادة جاد ومنزلة فان احسن اليّ وقربني وجعلني من  
خواجائية الديلم وخلع عليّ وقدمني اخبرته بها فحمله وندرش الى خواجة  
(٢٠٦) ابيه حتى توثق منه فيما اشترطه لنفسه ثم حدثه حديث وندرين  
وكان الوقت ليلاً فاشفق ابو موسى خواجة بن سياهجك من ترايد الامر  
وظهور الفساد واخذ وندرش وسياهجك ابنيه وجماعة من خواصه الى دار  
حبته حتى كسبوها وقبضوا على وندرين وحملوه اليه فقتله . ووفى لابي  
الفضل بما كان وعده وكان هذا ابتداء امر ابي الفضل وتقدمه حتى انتهت  
به الحال الى ما سنورده في موضعه .

وعرف ابو موسى خبر جوامرد ابو زرغاني فقبض عليه واستأذن الموفق في  
امره فرسم له اعتقاله . قال ابو نصر : فلما حصل الموفق بنفسا احضر جوامرد  
ليلاً وقال له : قد علمت انني مننت عليك بنفسك اولاً بشيراز وثانياً عند ما  
ظهر من افسادك في هذه الدفعة والآن فان كان فيك خير وعندك مقابلة  
لهذه النصيحة فعلت بك المنزلة العالية (٢٠٧) الرقيقة . قال له : فيما امرتني  
به وجددتني عند ابيك ورضاك فيه . قال : أفرج عنك سرّاً وقضي الى ابن  
بختيار وتظهر له انك جئت هارباً وتتوصل الى اخذك اسيراً اذا احلت عليك  
او افقتك به ان لم تتمكن من اخذك وتصير اليّ لاحقك منازل الاكابر من

نظر إليك . قال : افعل . ووافقه وعاهده وشرط عليه ان يقدّمه حجة حجاب  
الامير ابي منصور وخلاؤه ليلاً واشنع من غدي بأنه هرب من الاعتقال وصار  
جواردا الى ابن بختيار وعاد خدمته

وسار الموفق مجداً منذاً حتى اطلّ على جيرفت واستأمن اليه من بهما  
من اصحاب ابن بختيار ودخلها وترّل بظاهرها واجتمع اليه ابو سعد فناخسره  
ابن بلجفر وابو الخير شيراستان بن ذكي وابو موسى خواجه بن سياهمجيك  
 وغيرهم من الوجوه وقالوا له : قد أسرفت ايها الموفق في هذا السير الذي  
سرته وحملت نفسك (٢١) فيه على ما لا تؤمن عاقبه وانت في فلك بين  
حالين إما ان تهجم هجومًا ينمكس علينا فقد اهلكك نفسك ونمود بالله  
بيدك واهلكتنا . وإما ان تظفر بهذا الرجل فقد زال به ما كانت الحاجة  
داعية اليك والينا فيه ومتى امن هذا الملك كان أئمنه سبباً للتدبير علينا  
وامتداد عينه الى نعمنا واحواننا وتركك الامر على جمته ووقوفك فيه عند ما  
بلغته اولى واصلاح . فقال لهم : قد صدقتم في قولكم ونصحتهم في رأيكم  
ولكني قد حملت هذا من قصد هذه البلاد على ما خالفت فيه كل احد  
من نصحاؤه واصحاب رأيه ولزمني بذلك وتحكم ما ليسه من نعمته ان  
اوفيه الحق في مناصحته وابذل له الوسع في طلب عدوه ولا بد ان تساعدوني  
وتحملوا على تموسكم في انجاز هذا النجاز معي . فقالوا له : لم نعلم ما قلناه  
لنخالف عليك او نقعد عنك وانما اوردنا ما وقع لنا (٢٢) انه خدمة لك  
واذا لم ترد ذلك فنحن طوعك

وقال ابو نصر : وبينما هو في ذلك حضر من عرفه ان ابن بختيار  
بدرفاذ وهي على ثمانية فراسخ من جيرفت فاختر ثلثائة رجل من الوجوه  
وذوي القوة والمدة من الديلم والأتراك واخذ معه الحارثات والبغال والدواب



عليها الرجل الخفيف والسلاح الكثير ومن لا بد منه من الركابية والاتباع  
وزك السواد والاتصال والخواشي والحشم بجيرفت وسار . فلما وصل الى  
درفاذ لم يجد بها ابن بختيار وقيل انه كان بها ومضى الى سروستان كرمان  
فمضى على طيئه ووافى سروستان وقد سار ابن بختيار الى دارزين فاضطر  
الى اتباعه وخبره على صحته كالمتعجب عليه . وكان في ذلك وقد تقدم  
بضبط الطرق واخذ كل وارد وصادر اذا حضر رجل رستاق<sup>(١)</sup> معه كتابان  
(٢) لابن بختيار بخط ابن جمهور وزيره احدهما الى اهل سروستان بان  
يعدوا الازال والميرة فانه على الانكفاء اليهم عند وصول عسكره من بجم  
للتوجه الى بردشير والآخر الى جانويه بن حكويه احد الرعاة بجبال جيرفت  
يقول فيه : بلغنا حصول ابن اسماعيل بالسرجان وانه على المسير الى جيرفت  
وينبغي ان تأخذ عليه المضيق القلاني لطريق بين جبلين لا بد من سلوكه  
الى جيرفت ويمكن فيه الاعتراض على العسكر بالمدة القليلة ومنها  
الاجتياز

قال ابو نصر: وسأل الموفق الرسول عن ابن بختيار وابن هو (٢) . قال :  
تركته بدارزين ينتظر وصول عسكره من بجم ورماسير . فسرت بما تحقق من  
خبره وسار من ليله فيما بين العشاء والعتمة . فلما قطعنا فرسخين رأينا نارا  
تلوح فظننا ان ابن بختيار قد عرف خبرنا وسار لئلا نقبضنا وحربنا (٣) . وازعجنا  
واضطربنا وبادر ابو ذئف لشكرستان بن ذكي ونفر معه ليعرف الحال فعادوا  
بعد ابعاد وذكرنا انها نار صيادين ورتاقل الموفق في سيره الى ان قدر  
ان يكون وصوله الى دارزين عند الصبح . فلما قربنا تسرع عسكرنا وبادر

(٢) وفي الاصل : وابن هو

(٣) وفي الاصل : اذا حضر رجلا رستاقا

ابن بختيار فركب وجمع اصحابه وحمل على احد الديلم رماه بزوبين اثبه في  
جهته ورمى مرداويج بن بكاليجار فخرج فرسه وصاح واشتد وراجع  
اصحابنا عنه وتلاحقوا وصدقوا مصافهم واجتمع اصحاب ابن بختيار ووقفوا  
يقاتلون . ووصل الموفق ( قال ابو نصر ) فوقف على ظهر دابته ومعه  
الصاحب ابو محمد بن مكرم وابو منصور مردوست وانا وغلتمان داره .  
فقال ابو محمد : ازل ايها الموفق واركب الفرس الغلاني ( لفرس كان من عده ) .  
فقال : ان زلت لم آمن ان تضعف قلوب ( اورد ) اصحابنا ويظنوا ان فعل  
ذاك عن استظهار للهرب . ( قال ) وتركنا وسار في غلمان داره حتى خرج  
على ابن بختيار من ورائه وحمل وصاح غلمانه صياح الاثراك . فقدد ابن  
بختيار ان الغلمان كثيرون وارتفع الغبار وحمل اصحابنا من ازاء القوم  
فكانت الهزيمة . وركب ابن بختيار فرسا كان من عده وسار طالبا  
للنجاه بنفسه ومعه جوامرد ابو زرعي فاراد ان يعبر نهرا بين يديه واعتقله  
جوامرد وضربه بلسان كان في يده فسقط عن فرسه وزل ليرفعه على القرس  
ويحمله الى الموفق فتكاثر عليه طلاب النهب واخذوا فرسه وفرس جوامرد  
وسلحه فنزل جوامرد ابن بختيار ومضى طالبا للموفق . فلما لحقه قال : انا  
فلان وقد قتلت ابن بختيار . فاستهان بقوله ولم يصدقه وصار يقتص اثر ابن  
بختيار وعنده انه قد امه وانفذ مع جوامرد محمد بن اميرويه المحري ( اورد )  
ليعرف حقيقة ما ذكره . وقد كان بعض الديلم عرف ابن بختيار فنزل اليه  
وشاله واركبه دابة كانت تحته ليحمله الى الموفق لانه قال له : اجلني اليه .  
وبينا الدينني في ذلك اعترضه غلام تركي من غلمان مكج ( كذا ) فقال له : تريد  
ان تبقي على من جاربنا ولو ملكونا لما ابقوا علينا . وعنده ان ابن بختيار احد  
الديلم فقال له : يا بني هذا ابن بختيار واريد ان اجله الى الموفق . فقال له :

تحمله انت ويكون الاثر والجمالة التي جعلت لمن يحضره لك . قال : لا ولكن  
نشارك في ذلك . وراضيا وعرف قوم من الساسة والاتباع ما هما فيه  
فقالوا : بل نحن احق بحمله . ووقعت المنازعة فيه وقوعا انتهى الى قتله  
وحز رأسه وان اخذه التركي وركب فرسه وحرك ولقيه محمد بن اميرويه  
وجوامر ابو زرغاني فمادا معه . فذكر ابو نصران ابن اميرويه باذر (٢٤٦)  
الى الموفق وقد حصل على فرسخ من داذين واعلم الصورة فانكفا  
حينئذ عاندا وجلس على سطح دار واحضر رأس ابن بختيار فطرح بين  
يديه . وصعد وجوه الديلم وهنوه بالظفر ودعوا له وفي وجوههم الوجوم  
وفي قلوبهم الغم الا رزمان بن زرغاذ فانه لما رأى الرأس رفعه برجله  
وقال للموفق : الحمد لله الذي بآتلك غرضك واجرى قتله واخذ الثار منه  
على يدك وحقق رؤياي التي كنت ذكرتها لك . قال ابو نصر : وقد كان  
رزمان قال للموفق في بعض الايام بشيراز : رأيت البارحة في المنام صمصام  
الدولة وهو يقول لي : امض الى الموفق فقل له حتى يأخذ بشاري من  
ابن بختيار . ثم نزل الموفق من السطح الى خيمة لطيفة ضربت له وكتب  
الى بها الدولة بالفتح كتابا بخط يده نسخته :

(٢٤٦) بسم الله الرحمن الرحيم

« علقت هذه الاحرف غدوة يوم الاثنين لثلاث ليال بقين من جمادى  
الآخرة من الموضع المعروف بدازين على خمسة فراسخ من بم وبين  
يدي رأس ابن بختيار وقد استولى القتل على اكثر من خمائة رجل من  
الديلم واما الرجال والزط فلم يقع عليهم احصاء . بلغ الله تعالى مولانا  
شاهانشاه في جميع اموره وسائر اعداء دولته نهاية اماله وآمال خدمه  
وكتابي ينفذ بالشرح ثنوقف عليه ويعظم الشكر لله عز اسمه على ما وفق



له من هذا الفتح المبارك بنية . وقد استوهب البشارة جماعة من الاولياء  
القيسين معي وذكرت ذلك لتلايوهب شيئا منها لغيرها ان شاء الله  
تعالى .

قال ابو نصر : واصرني باحضار هيمان من جملة همايين كانت على  
اوساط غلمان الاتراك (٢٥١) وفتحته وصب دنانير كانت فيه وقال : نادوا  
من جاء بدليمي . فله كذا وراجل كوجي او زطي . فله نصف ذلك . فكان  
يؤتى بالدليمي والراجل فيقتلان على بعد من موضعه ومراى من عينه حتى  
قتل عددا كثيرا . وحضره نيكور بن الداعي وولد للقاراضي وسألاه في قريب  
لها قد كان أخذ وحمل لقتل ولم يزالا يخضمان ويقبلان الارض وهو يقول  
لها : قد عرفتم احساني اليكم وما جعل لكم من الذنوب عند الملك بالتوفر  
عليكم وهو لا . القوم طالبوا الملك وساعدوا الاعداء ولا يجوز الاجاء عليهم  
والصفح عنهم . فبينما الخطاب يجري بينهما وبينه اذ دخل نقيب لها فقال :  
قد قتل الرجل . فنهضا من مجلسه وقعدا للعرزاء به وصار اليهما معزيا

وسألت ابو نصر عن المنجم الذي ذكر (٢٥٢) ابو منصور مردوست  
من حكمه ما ذكره فقال : نعم هذا رجل يكنى بابي عبد الله ويعرف  
ببرنجشير وكان يخدم صمصام الدولة . فلما قتل صار في جملة رزمان بن  
زرياذ بالصمصامية وكان رزمان يحضر كثيرا بين يدي الموفق ويؤاكله  
ويشاربه ويناديه ويؤانسه فجرى في بعض الليالي عند حصولنا بفسا ذكر  
للنجوم والاحكام فقال : معي منيجم يدعي من علم ذلك طرفا فان رُسم  
احضاره احضرته . فقال له الموفق : هات . فاستدعاه فلما رآه قبلته عينه  
وقبله وسقاه وقال له : ما عندك فيما قصدناه . قال : الظفر (١) لك يا مولانا

وانت تملك وتقتل ابن بختيار في اليوم الغلاتي . قال له الموفق : ان كنت تقول هذا زرقاً لتجعله فألاً محموداً قبلناه وان كان عن علم وعلى حكم . من اين استدلت عليه ؟ قال : ما هو زرق ولكنّه (د) قول على أصل . ومعني مولد ابن بختيار وعليه قطع في اليوم الذي ذكرته لبلوغ درجة قسميه طالعة فيه تربع المرنج . فقال له الموفق : ان صحّ حكمك خلعت عليك واحسنت اليك واستخدمتك واختصصتك وان بطل فبأي شيء تحكم على نفسك ؟ قال : بما حكمت . (قال) ولما حصلنا بحيرفت عاودت هذا النجم الخطاب وقلت له : انت مقيم على ذلك الحكم ؟ قال : نعم . وكان قد جاءنا خبر ابن بختيار بانه بدر فاذا فقلت له : الرجل على منزل منّا ونحن سائر ون اليه الليلة وقد بقي الى اليوم الذي نصصت عليه خمسة ايام . فقال : امّا ما حكمت به فانا مقيم عليه ولست اعلم ما بقي بينكم وبين ابن بختيار . وكانت الوقعة وقتل ابن بختيار في اليوم الذي ذكره قال ابو عبد الله القسوي : ودفن جسد ابن بختيار في قبّة (د) بدارزين دفن فيها ابو طاهر سليمان بن محمد بن الياس لما قتله زرياذ عند عودو من خراسان لقتال كوركين بن جستان . ومضى من كان مع ابن بختيار من الاثراك الى خبيص وراسلوا الاثراك الذين مع الموفق حتى خاطبوه في ايمانهم وقبولهم واجابهم ووردوا واختلطوا بالمسك

قال ابو نصر : وسار الموفق طالباً لبردشير وابو جعفر استاذ هرمز مقيم فيها على حصار من في القلعة من اصحاب ابن بختيار . فلما وردها وعرف القوم هلاك ابن بختيار راسلوا الديلم الذين مع الموفق وسألوههم اخذ الامان لهم ليفتحوا القلعة ويدخلوا في الطاعة فخاطبوه على ذلك . فقال : لا امان لهم عندي الا على ان يتصرفوا بمرقعات ويحلّوا عن اموالهم واحوالهم .

فاستجابوا له الى هذا الشرط فكان الرجل ينزل هو وولده بمرقبات  
وكراديز (٢٦٤) ويركبون الطريق ووقع الاختواء على ما في القلعة من المال  
والثياب والرجل والدواب

قال ابو نصر : واحضر الى المعسكر ببردشير من لحقه الطالب وأمر  
من اصحاب ابن بختيار وفيهم بفضل بن بويه فتقدم الموفق بان ضربت له  
خيمة مفردة ثم استدعى ابا دلف لشكرستان بن ذكي وابا الفضل بن  
سودمند المعارض والوقت عتمة فقال لهما : امضيا الى بفضل ووجهاه على  
مفارقتة هذه الدولة وخدمته ابن بختيار وبالناله في القول والتعنيف .  
وخرجا من بين يديه وبين ايديهما الفرّاشون بالشروع وكانت الخيمة التي  
فيها ابو الفضل (كذا) بن بويه قريبة من خيمته فنهض وقال لوندرش ابن  
خواجة بن سياهجيك وكان عنده : قم بنا لنسمع ما تقول له رسلنا لبفضل  
وما يجيبهم به . وقال لي : تعرف (٢٦٥) الطريق الذي يؤدي بنا الى خيمته  
على الاصطبل . قلت : نعم . قال : كن دليلنا . ومنع الفرّاشين من اتباعه  
وهضى في الظلمة وهو متكئ على يد وندرش وانا بين يديه حتى حصلنا من  
وراء الخيمة ووقفنا وهو قاعد بيني وبين وندرش فسمع ابا دلف  
لشكرستان ياتيه ويوجهه فقال له : يا ابا دلف دع هذا القول عنك فوالله  
ما نجي احد من اصحاب عسكركم واصاغرهم الا وقد كاتب ابن بختيار  
واستدعاه واطاعه ووالاه حتى لو قلت انه ما تأخر عنه الا كتاب الملك  
والموفق خاصة كنت صادقا . وعاد الموفق الى خيمته وعاد ابو دلف  
لشكرستان وابو الفضل ابن سودمند بعده ودخلا اليه فقال لشكرستان :  
يا مولانا قد اعتذر فيما كان منه وسأل اقالته العثرة فيه . فقال له الموفق :  
وما الذي قاله (٢٦٦) لكما وحدكما به . فوردى لشكرستان ثم صدقه وقال :



ما في عسكرك إلا من هو متهم وما يمكنك ان تأخذ الجماعة بما فعلوه ولا ان تظاهروهم بما استعملوه وطى هذا الحديث أولى في السياسة . وحمل بفضل بن بويه والديلم المأسورون الى شيراز عند عود الموفق . فأما بفضل وقرمه فانهم اعتقلوا الى ان قبض على الموفق ثم أفرج عنهم وأما الباقيون فان وجوه الديلم سألوا الموفق فيهم فحلى سبيلهم

ونرجع الى ذكر ما فعله الموفق بعد ذلك ببردشير . قال ابو نصر : ثم جمع الديلم الكرمانية من سائر النواحي وقال لهم : من اراد المقام في هذه الدولة على ان يستأنف تقرير ديوانه ويوجب له ما يجوز ايجابه لملكه فليضم على هذا الشرط وعلى انه لا ضيقة ولا اقطاع وانما هو عطاء (٥٨) وتسبب ومن اراد الانصراف فالطريق بين يديه . فاستقر الامر معهم على ان يعرضوا وتحتل الاقطاعات التي في ايديهم وتستقبل التقارير (١) معهم كما تستقبل بالعجم الذين يردون من بلاد الديلم . وجلس لذلك وجوه الديلم عن يمينه ووجوه الانزك عن يساره والعراض والكتائب والجراند بين يديه فكان يحضر الديلمي الذي له بكرمان الستون الكثيرة وفي يده الاقطاعات الكثيرة واقل المقر له خمسمائة الف درهم فيقبل الارض ويقف ويسأل عن اسمه واسم ابيه وعن بلده . ثم يقرر له التقرير القريب الى ان حل الاقطاعات كلها ورد اصول التقارير الى بعضها وصرف الحشو وارتبط الصفو

ولما فرغ من ذلك صرف ابا جعفر استاذ هرمز عن كرمان واخذ حاله الظاهرة ولأنه يُقيم عليه (٥٩) قبضه على ابي محمد القسم بن مهدي فروخ لما كان مقيماً معه بغير اذنه ولا امره وقتل ابا موسى خواجه بن سياهمجك

الحرب وخلق عليه وحمله على فرس بركب ذهب وعول على ابي محمد  
القسم في امر الحراج وخلق عليه واخذ خطه بتصحيح ثلثة آلاف الف  
درهم من النواحي في مدّة قريبة قررها معه

واتفق ان ورد عليه كتاب من ابي الفضل الاسقافي بخبره  
فيه ما غاظه من ذكر الحواشي له عند ورود كتابه بالفتح بالظمن  
عليه والقدح فيه فما ملك نفسه عند وقوفه على ذلك وتداخله من  
الامتياز ما اقلقه وازعجه . واستدعى ابا منصور مردوست واتقذه الى  
شيراز وقاد معه خيلاً وبنالاً وحمله رسالة الى بهاء الدولة يقول فيها :  
« قد خدمت الملك اولا واخيراً (٢٩) ووفيت به حق الصنعة وحكم  
النصيحة ووجب ان ينجز لي ما وعده من الاعفاء بعد الفتح فاني لا اصلح  
لخدمة ولا عمل بعد اليوم . » واظهر الاتكفاء بعد اتقاده ابا منصور مردوست  
فاجتمع اليه وجوه الديلم الذين يسكن اليهم ويعول عليهم وعرفوه غلط  
الرأي في عودهم قبل ان يرتب الامور ويهيئها ويسددها ويهيئها واثاروا  
عليه بالتوقف والتوفر على اصلاح الاعمال من جمع الاموال واذا تكامل له  
ما يريد بعد مدّة حمل الى بهاء الدولة ما يرضيه به . وكان بين أن يقيم  
بموضعه ان طاب له المقام فيه او يسير الى اصبهان ويأخذها وينتقل منها  
الى الجبل او الى العراق وحذروه من الاجتماع مع بهاء الدولة والكون  
عنده واعلموه انه غير مأمون عليه مع خلوه درعه وامنه الاعداء . فلم يقبل  
(٣٠) منهم ما صدقوه فيه ونصحوه به وحمله قوط الادلال على ان عاد الى

شيراز وكان دخوله اياها في يوم الاربعاء الثاني عشر من شعبان  
فحدثني غير واحد ان بهاء الدولة خرج لاستقباله فلما لقيه وخدمه  
ورجعا داخلين الى البلد فارقه الموفق في وسط الطريق وعاد الى داره

والعسكر بأسره معه في موكبهِ وبقي الملك في غلمان خيله وخدمته وخاصته  
وان ذلك شقَّ على بهاء الدولة وبلغ كل مبلغ منه وتحدث به الناس  
واكثروا الخوض فيه وامتنع بهاء الدولة بعد هذا الاستقبال من استقبال  
احد من وزرائه

ونعود الى ذكر المراتب

على سياقة الشهور

وفي يوم الاثنين الرابع من رجب توفي ابو الحسن احمد بن علي بن  
شجاع الشاهد

وفي يوم (٣٥) الاثنين الحادي عشر منه توفي ابو حفص عمر بن ابراهيم  
الكتّاني المقرئ

وفي يوم الجمعة لثمان بقين منه توفي الامير ابو سعد ابن بهاء الدولة  
ببغداد

وفي يوم السبت لسبع بقين منه خرج ابو الحسن علي بن الحسن  
البغدادي وابو طاهر يفا الكبير الى بادوريا دافعين لاصحاب قراد بن  
اللدديد عنها

ذكر السبب في ذلك

وما جرت عليه الحال فيه

كان لابي طاهر يفا اقطاع جليل ببادوريا وانضاف اليه ان يقد  
ولايتها ونزع قراد بن اللديد فيها وابو الحسن رشا الخالدي اذ ذاك



كاتبه والمدبر لأموره وفيه استقصاء في المعاملة وغلظة ولجاج ومنافرة .  
 فاستعمل الاستقصاء مع أبي طاهر بنما والمنافرة والغلظة مع أبي نصر  
 سابور بن اردشير (١٦) في أمورٍ اعترض فيها وأوامرٍ امتنع منها وثقل  
 على المقطعين والأكررة ورد ما كان يؤخذ من مال الخفارة والحماية  
 ورقاً قيمة الدينار بمائة وخمسون درهماً إلى العين مصارفة عشرين  
 درهماً بدينار عتيق فتضاعف التقرير وزاد التحميل . وعملت لأبي نصر سابور  
 الأعمال في بادوريا وأطبع في مال يحصل له منها أمناً على الحرب أو على  
 الصلح . وأدت الحال إلى خروج بنما والياً للعرب وأبي الحسن البغدادي ناظراً  
 في استخراج الرسوم العربية وإقاماً مدةً على ذلك . ووافى قراد ورشافي  
 جمع جماعه وزلاً بالسندية وبنما وأبو الحسن البغدادي بالفارسية وبينهما اربعة  
 فراسخ ونطرق أصحاب قراد فقتلوا ثلاثة غلمان من الأتراك يقال لاحدهما  
 بايكن (١) الباروخى والآخر الهاروني والثالث المجدر وصلبوا الهاروني  
 بيد على (١٦) شاطئ نهر عيسى . فخرج أبو نصر سابور وأبو حرب  
 شيرزىل بن بلفوارس بالعسكر إلى الفارسية وقرب قراد وأصحابه منها وتسرع  
 سياهجك ابن خواجة بن سياهجك في نهر من الديلم لتناوشة قوم من  
 العرب فاستجروه حتى فارق العسكر وحصل عند القرية المعروفة بالكلوذانية  
 على رمية سهم من الفارسية . ثم خرج من ورائه جماعة منهم قد كانوا تكمنوا  
 في درة قائمة هناك فاخذوه أسيراً . واضطرب الناس بذلك وكاتب أبو نصر  
 سابور قليج وكان ببنداد بالخروج فخرج في عدة من الفلمان والاككراد  
 الذين يرتعوا وسارت الجماعة إلى السندية وخيموا في الجانب الشرقي بإزائها

ومضى قراد الى حديقة الانبار وهي على اربعة فراعخ منها . فقامت ايام  
يسيرة حتى غضب قليج من شي . سألته فتوقف ابو نصر سابور (٣٢٤) عنه  
وخلع خيمته وخلع القلسمان خيمهم معه وعادوا واضطرب ابو نصر سابور وابو  
حرب شيرزيل والديلم الى العود بعودهم وذلك في شهر رمضان . فأذكر  
وقد ورد علي كتاب ابي الحسن رشا يسألني توسط امره واستئذان ابي  
نصر سابور في ورود صاحب له فصرته اليه واقرأته الكتاب فتباعد في  
الجواب وقال : اكتب اليه وقل له « والله لا قررت معك امراً الا بعد  
ان اشئ منك صدرأ » وخرجت من حضرته وتوقفت في كتب الجواب  
ورد الرسول . فلم تضر ساعة حتى قطع قليج والقلسمان ورحلوا فاستدعاني ابو  
نصر وقال : ما الذي اجبت به رشا . قلت : ما قلته . فقال : وقد مضى رسوله .  
قلت : لا . قال : ارجع الكتاب واكتب اليه « بان وطأة الاولياء ثقلت  
على النواحي ولم احب اخرابها بتطاول مقامي (٣٢٤) فيها واذا سكنت قد  
ندمت على ما مضى واستأنفت الطاعة والخدمة فأخذ صاحبك » . وركب  
عائداً الى بغداد . وكتبت الجواب قائماً على رجلي لان الامر اعجل عن  
التلبث والتثبت وخفنا ان يعرف العرب خبرنا فيكبسوا معسكرنا ويأخذوا  
من تأخر منا او يعارضونا في طريقنا فيبالموا اغراضهم متأ مع تفرقنا ودخولنا  
كما يدخل المهزمون . ووصل كتابي الى ابي الحسن رشا فأخذ ابا الفضل  
ابن الصابوني الموصلية واستقر الامر مع المنصرف القبيح والطمع المتجدد على  
اطلاق سياجهم في الوقت وحده واندرجت القصة على ترأيد الفضيحة  
وتضاعف الاخلوقة . وقد كانت الكتب نفذت الى الموفق بذكر ما فعل  
وعاد جوابه ينكره ويتمنع من التعرض ليني عقيل او هياجهم ١١

وفي يوم الأحد لست (٣٣) بقين منه توفي أبو الحسن علي بن محمد  
ابن عبيد الزجاج الشاهد وكان مولده في شهر رمضان من سنة خمس  
وتسعين ومائتين

وفي يوم الخميس لليلتين بقيتا منه توفي أبو القسم عبيد الله بن عثمان  
بن جنيقا المحدث

وفي يوم الثلاثاء الرابع من شعبان توفي القاضي أبو الحسن محمد بن  
عبيد الله بن أحمد بن مروف

وفي يوم الخميس السادس منه توفي أبو عبد الله الحسين بن محمد بن  
الفرّاء الفقيه الشاهد بالجانب الشرقي

وفي يوم الخميس لعشرين منه قبض على الموفق أبي علي بن إسماعيل  
بشيراز

### شرح الحال في ذلك

وفيا تغرّد عليه امر النظر بعدم

لما عاد إلى شیراز على ما قدّمنا ذكره أقام على الاستعفاء وأعاد القول  
فيه وكرّره وكانت في قلب بهاء (٣٣) الدولة منه أمور قد ملأته وأوغرته  
وأحالت رأيه فيه وغيرته وزال عنه ما كان يُراعيه ويُراقبه ويحتمله لأجله  
وبسببه . وخافه الخواشي ومن كان يحضرة الملك لأنه ذكرهم وأطلق  
لأنه فيهم فاعرود به

فحدثني أبو نصر بشر بن إبراهيم السني قال : لما ورد الموفق قادماً من  
كرمان أقام على الاستعفاء وواصل مراسلة بهاء الدولة فيه والأخاخ في مسأله



ايام فحضر عنده ابو سعد فناخسره بن باجعفر وابو ذلف لشكرستان بن  
 ذكي وكانا يختصان به في الليلة التي قبض عليه من غدها وقالاه وابو العلاء  
 الاسكافي حاضر: ايها الموفق اي شيء آخر ما انت عليه من ركوب الهوى  
 ومخالفة الرأي في هذا الاستعفاء وما الذي تريده لتبلغه لك امأ بالملك او  
 بنفوسنا فان كان قد غاظك من اي علي بن استاذ هرمز (٣٤) او اي عبد  
 الله الحسين بن احمد فعل او تريد بهما امراً فنحن نضع عليهما من يفتك بهما  
 وننقود الملك الى اخذهما وتسليمهما اليك او كان في نفسك غير ذلك  
 فأصدقنا عنه واطلنا عليه لتتبع هوالك فيه . فقال لهما: امأ ابو علي بن استاذ  
 هرمز فبيني وبينه عهد منذ كوننا بالاهواز وما ارجع عنه واما ان يكون في  
 نفسي ما اطويه عنكما فعاد الله ولكنني قد خدمت هذا الملك وبلغت له  
 اغراضه وما أريد الجندية بعد ما مضى . فقالا ( وقال ابو العلاء الاسكافي )  
 له : لا تفعل ودع ما قد ركبته من هذه الطريق واقت عليه من هذا  
 الحاج فانه يؤدي الى ما تقدم عليه حين يتعذر الاستدراك ومتى قدرت  
 انك تعني وتقيم في منزلك وتنتظر بعدك ناظر وقد بلغت من الدولة ما  
 بلغت وتقدمت بك المنزلة الى ما تقدمت اليه فقد قدرت محالاً والصواب  
 ان تدعنا (٣٤) لتتضي الى الملك ونعرفه عدولك عن رأيك ومقامك على  
 خدمته والنظر في اموره . فأي . ثم قالوا له : فاذا كنت على ما انت  
 عليه فأخر ركوبك في غد وراجع فكرك ونحضر عندك ويستقر بيتنا في  
 غير هذا المجلس ما يكون العمل به . فلم يقبل وركب من غد الى دار  
 الملكة ومعه المسكر فلما دخل وجلس في البيت الصلبي (كذا) نظر فيما  
 جرت عادته بالنظر فيه واوصل جماعة القواد اليه وخاصهم وقضى حوائجهم .  
 ثم قال لابي الفضل ابن سودمند العارض والقباء : اخرجوا الى الناس

وانظروا في امورهم وتسلموا رقايعهم بمطالبهم . وترددت المراسلات بينه وبين بهاء الدولة في حديث الاعفا . وبهاء الدولة يدفعه عن ذلك وهو مقيم عليه ومقيم على المطالبة به . ثم رأينا في الدار امورا متغيرة ووجوها متغيرة فقال (٥٥) له صاحب ابو محمد بن مكرم : قد احسست بما انا مشفق منه والرأي ان تقوم وتخرج فان احدا لا يقدم على منعك واذا حصلت في دارك دبرت امرك بما تراد صوابا لنفسك . فقال له : قد خفت ايها صاحب وخرت فشم وانصرف . فراجعه القول قليلا ثم انصرف وركب وتبين الموفق من بعد امره .

(قال ابو نصر) فقال لي : امض وخذ نفسك . قلت : بل اقيم واصكون معك . فزبرني وقال : اخرج كما قال لك . فخرجت ولم يبق عنده الا ابو غالب بن خلف وابو الفضل الاسكافي . فحدث ان الحسين الساباطي الفراش خرج وقال لابي غالب : يا استاذ اخرج . وقال لابي الفضل مثل ذلك واغلق باب البيت وزرقتهم ووكل الفراشين به وأخذ ابو غالب وابو الفضل واعتقلا ووكل بهما . وشاع الخبر بين الديلم الحاضرين في الدار فتسللوا واحدا واحدا وتفرقوا فريقا (٥٦) فريقا ولم يجد من احدهم قول في ذلك . واخذ الى دار الموفق من قل جميع ما كان فيها من المال والثياب والرحل والسلاح والخدم والعلمان والى اصطبلاته فحول ما فيها من الكراع والجمال .

(قال ابو نصر) وترشح الامين ابو عبد الله للنظر وامر ونهى في ذلك اليوم . فلما كان آخره استدعي صاحب ابو علي الحسن بن استاذ هرمز (وقد كان بعد فتح الاهواز اعتزل الامور واقام في منزله واقصر على حضور الدار في الاوقات التي يجلس فيها بهاء الدولة الجلوس العام) واستخلف

له ابو الفضل بن ما وزند فوقفت الامور ولم تكن له ولا لابي الفضل ذرية  
بالتمشية والتنفيذ وخطي ابو العباس الوكيل وقد كان قبض عليه وقرّر امره  
وأعيد الى ما كان ناظرًا فيه

(قال ابو نصر) وكان ابو الخطاب يكره ابا غالب بن خلف ولا يريد  
(36) فقال له ابو منصور مردوست: اذلك تكاتب الوزير ابا العباس بن  
ماسرجس وغيره من الورود ليرد اليهم النظر في الامور وقد عولت من  
الصاحب ابو علي على من ليس يحلي ولا يمر فيما يراد منه وهذه اسباب  
تدعو الى الوقوف والحاجة الى رد الموفق وما كان يمشي الامر ويخفف فيه  
الا ابو غالب فلو اطلقته واستخدمته لترخى على يده ما لا يترخى على يد  
غيره وكفينا دخول من لا يؤمن بيننا . فقبل منه واطلقه وجعله خليفة  
للصاحب ابي علي ونظر وكفى . وكان بهاء الدولة يرعى له ما كان يخدمه به  
في ايام الموفق والحواشي يحتمونه لا ينسأطو في عطائهم وقضاء حوائجهم .  
ومضت مديدة فاعجب ابا الخطاب تخفيفه عنه واستمال الجند وتوفر عليهم  
واعطته الكفاية والسعادة ما كان له في ضمنهما وتمسك بابي الخطاب (36)  
وتمسك ابو الخطاب به وتفرّد بالامور وتقلدها وزارة ورئاسة . وخرج  
الصاحب ابو علي من الوسط

وفي ليلة يوم الجمعة لليلتين بقيتا منه توفي ابو الحسين محمد بن عبد الله  
ابن أخى ميمى المحدث

وفي يوم الثلاثاء ثلث خلون من شهر رمضان ورد الكتاب الى ابي  
نصر سابور بن ذكر القبض على الموفق وان يقبض على ولده واهله واصحابه  
واسبابه فاستعمل الجميل وانذر ولده واقاربه حتى انصرفوا عن دورهم  
واخذوا نفوسهم ثم انفذ الى منازلهم فكانت خالية منهم واجاب عن



الكتاب بان الخبر سبق الى انقوم قبل ورود ما ورد عليه به واقتصر على ان  
ادخل يده بضياعه بطريق خراسان مديدة . ثم كتب من فارس بالافراج  
لولده ابي المعمر واقرا ابو نصر (٣٧٢) سابوز وابو القسم الحسين بن محمد  
بن ماما وابو نعيم المحسن بن الحسن على ما كانوا يتولونه

وفي يوم السبت لليلتين بقيتا منه توفي ابو الحسين بن ابي الزبال  
الشاهد

وفي روز ابان من ماه شهرير الواقع في هذا الشهر اخرج صاحب  
ابو محمد بن مكرم الى عمان متقلدا لها

وفي روز مهر من ماه شهرير الواقع فيه اخرج ابو جعفر استاذ هرمز  
ابن الحسن الى كرمان

وفي ليلة يوم الاثنين الثالث عشر من شوال احترق سوق الزرادين  
بباب الشمير

وفي يوم الخميس لسبع بقين منه قلد القاضي ابو عبد الله الحسين  
ابن هرون الضبي مدينة المنصور رحمة الله عليه مضافة الى الكرخ والكوفة  
وسمي اقرات وقلد القاضي ابو محمد عبد الله بن محمد الاكفاني الرصافة  
واعمالها (٣٧٣) عوضا عن المدينة التي كان يليها . وقلد القاضي ابو الحسن  
الحرزي طرقي دجلة وخراسان مضافا الى عمله بالحضرة وقرنت جهودهم  
على ذلك

وفي هذا الشهر ورد الخبر بان المقلد بن المسيب ملك دقوقا وخانيجار  
واقرا بها ابا محمد جبرئيل المشب بدبوس الدولة تائبا عنه

وفي يوم الخميس منهل ذي القعدة ورد الكتاب من فارس بتقليد

ابي علي بن سهل المدورقي ديوان السواد واستخلافه عليه ابا منصور عبد  
الله بن محمد الاصطخري الكاتب فيه  
وفي يوم الاحد الرابع منه توفي ابو محمد القسم بن الحسين الموسوي  
الملوي

وفي يوم الاثنين الخامس منه تكلم الدليم في امر النقد وفساده  
وكانت المعاملات يومئذ بالورق وقصدوا دار ابي نصر سابور (٣٨٣) بدوب  
الدينج على سبيل الشغب

وفي هذا الشهر ورد الخبر بان برا خاقان قصد بخارا واستولى عليها  
ودفع ولد ابي القسم نوح بن منصور عنها

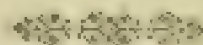
وحدثني ابو الحسين ابن زريك قال : حدثني ابو الحسين بن اليسع  
الشمسي الفارسي وكان من اعيان التجار قال : كنت ببخارا حين وردت  
عاكر الخانية فصعد خطباء السامانية الى منابر الجوامع واستنفروا الناس  
وقالوا عن السامانية : قد عرفتم حسن سيرتنا فيكم وجميل صحبتنا لكم وقد  
اصلنا هذا العدو وتعين عليكم نصرنا والمجاهدة دوننا فاستغيروا الله تعالى  
في مساعدتنا ومضافرتنا . واكثر اهل بخارا تحلة سلاح واهل ما وراء  
النهر كذلك . فلما سمع العوام ذلك قصدوا الفقهاء عندهم واستفتوهم  
(٣٨٣) في القتال فمنعهم منه وقالوا : لو كان الخانية يازعون في الدين  
لوجب قتالهم فالما والمنازعة في الدنيا فلا فسحة اسلام في التفرير  
بفسخ والتعرض لاراقة دمه . وسيرة القوم جميلة واديانهم صحيحة واعتزال  
الفتنة اولى . فكان ذلك من اقوى الاسباب في ثقل الخانية وهرب  
السامانية وانقراض ملصكهم . ودخل الخانية بخارا فاحسنوا السيرة ورفقوا  
بالرعية

وفيه ورد ابو الحسن محمد بن احمد بن علان العارض من فارس  
تجريد الغلمان الى هناك واجتمع الشريف ابو الحسن بن يحيى والمناصح  
ابو الهيثم والسعيد ابو طاهر وابو الحسن بن علان في دار ابي نصر  
سابور فاحضروا الغلمان وخاطبهم على الخروج فطالبوا بما تأخر لهم من  
الاقساط والاقامات . وبذل لهم سابور (30) اطلاق القسط لمن يخرج  
دون من يقيم حتى اذا اعطى المجردين تنظر في امر المقيمين وترجع القول  
ووقف الاستمرار

وفي يوم الاثنين الثامن عشر من ذي الحجة توفي ابو الفرج المعافى  
ابن زكريا المعروف بابن طرادا بالنهروان وكان رجلاً يعرف علوماً  
كثيرة

وفي هذا يوم الجمعة ليلة بقيت منه توفي ابو عبد الله الحسين بن يحيى  
ابن الحندقوقا الهاشمي عن ست وخمسين سنة وثلاثة اشهر  
وفي يوم الثالث من الخمسة المسترفة خرج بهاء الدولة الى كوار وسار  
منها الى فسا

وحج بالناس في هذه السنة ابو الخارث محمد بن محمد بن عمر  
وفي هذه السنة ورد طاهر بن خلف المعروف بشير باديك كرمان  
منافراً لخلف ابيه ثم تغلب عليها وملكها وانضوى اليه كثير من عساكرها  
(31) وانتهى امره الى الهزيمة والعود الى سبستان





شرح ذلك على ما حدثني به ابو عبد الله الفسوي  
وقد سقاه سياقة لم نذكر فيها ايام ما جرى وشهوره لاشكال ذلك علينا  
الا ان المدة على غالب ظني فيما بين سنة تسعين وثلاثمائة  
وصدد من سنة احدى وتسعين وثلاثمائة

لما قلد الموفق ابو علي ابا موسى خواجه بن سباهجك اعمال كرمان  
وصرف من صرف من الديلم على السبيل التي قدما ذكرها صار ابو  
موسى الى جيرفت فتبع اموال الديلم المبعدين واستثار ودائعهم وطالب  
حرمهم واسبايهم وصادرهم وقبض على جماعة الباقين وقتلهم وطردهم  
وصلب (١٠٤) نفسين من وجوه الكتاب لانكاره عليهما تصرفهما مع  
ابن مختيار واظهر الاستمضاء والغلظة . واتفق ان نافر طاهر بن  
خلف خلفا اياه ونازعه الامر وجرت بينهما حروب اذت طاهرا الى  
الهرب وقصد كرمان ملتجئا الى بهاء الدولة . فلما دخل المنافسة  
التي بين سمرقان وبينهما ضل الطريق فيها ولحقه ولحق من معه  
جهد شديد ثم خلص على اسوأ حال . ولقيه الديلم الفل والمنفيون من  
اصحاب ابن مختيار فاطمروه (١) في اخذ كرمان واتغلب عليها واعلموه ان  
من ورائهم من الديلم على نفور من بهاء الدولة وكراهية له لما عاملهم الموفق  
به وانهم واياهم يجتمعون على طاعته ويخلصون في مظاهرتة . فصبا ذلك  
وحدث نفسه به وعقد عزمه عليه ولم يكن له قدرة على اظهاره مع الشدة  
التي لاقاها (١٠٤) في طريقه ونزل زماسير وكتب الى ابي الفتح عبد العزيز

(١) وفي الاصل : فاطمروه

ابن احمد العامل بها وبهم بانه ورد منجازاً الى بيها الدولة وداخلا في جلته .  
فلقاه ابو الفتح بالجميل وحمل اليه ما يحمل الى مثله من الازال وواصله  
بذلك مدة من الايام وكان يزيد له ولمن معه في كل يوم اثني عشر الف  
درهم وكتب بخبره الى ابي موسى خواجه بن سياهجك وابي محمد القسم  
بن مهدي فروخ

ثم بدت من طاهر بوادي الفساد ولاحت شواهد سوء الاعتقاد وبلغ  
ذلك ابا محمد القسم وهو بيردشير فارتفع منه . وكان يقاربه اكراد قُتال  
يعرفون بالمالكية فاستدعاهم وتوجه معهم الى دارزين وخرج اليهم بما لديه  
من قصد طاهر والاقناع به . فقالوا له : هذا رجل قد اجتمع اليه الديلم  
(٤١٦) وكثرت عدته وقويت شوكته وما نستطيع لقاءه ومقاومته . ولكننا  
نلك سبيل الحيلة عليه ويمضي مشا جماعة على وجه الاستئذان اليه فاذا  
حصلوا عنده طلبوا غرضه في بعض متصدياته فانه كثير الصيد بالركوب اليه  
في كل وقت فتكون قد بلغت الغرض ولم تترك الخطر

فكتب ابو محمد الى ابي موسى خواجه بن سياهجك بما جرى بينه  
وبين هؤلاء الاكراد واستشاره فيه فاجابه : باني اعرف بهذه الامور  
واملك لها واولى بها منك ويني ان تخلي بيني وبينها وتدعني وما ادره  
منها وتشتغل بشانك وتوهم على ما يتعلق بك . فاعتاق من هذا الجواب  
وصرف الاكراد واقام بموضع من دارزين وصار ابو موسى خواجه من  
جبرفت اليه على ان يجتمعا ويقصدا طاهراً بزماسير . فلما حصل على مرحلة  
(٤١٧) من دارزين جمع ابن خلف عساكره فاستشارهم فيما يفعل فقالوا له :  
احوالنا ضعيفة وعدونا قليلة ولافضل فينا للحرب الا بعد الاستظهار  
بالدواب والاسلحة . واستقر الرأي بينه وبينهم على ان يتوجهوا الى الجرم

ويعتصموا بأهلها وهم قوم عصاة متغلبون وفيهم بأس وقوة فصاروا اليها  
ورجع أبو موسى وأبو محمد إلى جيرفت واستعاد الأكراد المالكية فلم يعودوا .  
وجما من معهم من الجليل وأطلقا لهم المال ووافقاهم على النهوض لقصد  
الجروم وقصد ابن خلف . وفي مضي ما مضى من الأيام ثابت ابن خلف  
وحصل نفسه وللديلم الذين معه عدةً وسلاحاً وكراعاً . وتوجه أبو موسى  
وأبو محمد للقائه فلقياه في القرية المعروفة بنهر خره هرمز على مرحلة من  
جيرفت لأنه قد كان سار إليها وصفاً مصافهما . (٤٢٦) وكان من عادة ابن  
خلف في حروبه أن يتفرّد في سرية من غلانيه بعد أن يطعمهم ويسقيهم  
ويتردّد على مصافه فيستوي أصحابه ويرتبههم ويتأمل مصاف من بازائه فإن  
وجد فيه خلاً حمل على موضعه . فرأى في بعض تردده ضعفاً في جانب من  
مصاف أبي موسى فحمل عليه وكسر المصاف منه وقتل جماعة وأسّر أبا موسى  
وقد أصابته ضربة في رأسه وأبا محمد القسم وثلاثين رجلاً من القواد منهم  
وندرين بن الحسن بن مسر وشوزيل بن كوس (كذا) وشيرزيل بن  
علي ومن يجري مجراهم وكف عن القتل واستباح السواد وغنم هو وأصحابه  
منه ما مائلت أحوالهم به . وتم إلى جيرفت ودخلها واستولى على معظم أعمال  
كرمان وملكها وطلبه الديلم وقصدوه وتكاثروا عنده وأرادوه . وصار الفل  
(٤٢٧) من جيش بهاء الدولة إلى السيرجان واجتمعوا فيها وكانوا عدداً كثيراً  
وكتبوا بها الدولة بالصورة فأرجم منها وقد كان قبض الموفق قبل هذا الحادث  
بمدينة . وعمل ابن خلف على قصد السيرجان فخرج عنها من فيها طالبين شيراز .  
فلما حصلوا بقطره ورد عليهم كتاب بهاء الدولة بالتوقف في موضعهم  
وأعلمهم تحريمه أبا جعفر استاذ هرمز بن الحسن اليهم لتدبير امرهم وقصد  
عدوهم فتوقفوا ولحق بهم أبو جعفر فاخذهم وعاد إلى هراة اصطخر .



فادخل يده في اقطاعات الديلم بفارس وتناول ارتفاعها واستخرج اموالها  
واطلق لمن معه ما ارضاهم به واستدعى من بهاء الدولة الممدد فانفذ اليه  
مردجاوك التركي مع طائفة كبيرة من الاتراك وثلاثمائة رجل من الديلم  
الخورسانية ووعده (٢٧) بان يتبعه بسكر آخر ورسم له قصد ابن خلف  
ومتاجزته . فسار في نواحي كورة اضطخر ومد يده الى كل موجود في  
الاقطاعات المحلول وصار الى السيرجان واقام بها خمسة ايام على انتظار  
حاموه بن حلو به (كذا) الرطبي وكان قد استدعاه فوافاه في عدة وافرة  
من اصحابه ورحل الى ناخنة وهي على عشرين فرسخا من السيرجان  
ونزل بها . ورثب في السيرجان ركابية وقوما من المجيرين لبيادروا اليه  
بخبز المسكر الذي يتوقع خروجه من شيراز فورد اليهم احداهم واعلمه  
بأنفصال القوم من شيراز وقربهم من السيرجان وانهم على اغذاذ للسير وطحا  
النازل

وكان بنو خواجه بن سياهمك واقارب القواد المأسورين يتجمعون في  
كل يوم على بهاء الدولة ويطالبونه بتجريد الماسكر مع صاحب جيش  
كثير لاستفادهم (٢٨) واستخلاصهم ويقولون ان ابا جعفر استاذ هرمز  
شيخ كبير لم تق في حركة ولا نهضة فجرد المظفر ابا العلاء عبيد الله بن  
الفضل وضم اليه وجوه الديلم والاتراك من شيرازستان بن الشكري  
وامثاله وارسلاتسكين الكوركي وخركين (كذا) الطيبي ومن جرى  
مجرأها

قال ابو عبد الله : فحدثني من كان حاضرا مجلس استاذ هرمز يوم  
جاءه الخبر بأنفصال ابي العلاء بالمسكر من شيراز وعنده جماعة من الديلم  
ياكلون على مائدته انه لما عرف ذلك اضطرب وخفف الاكل ونهض

وقد تقدّم بضرب البوق للرحيل . فاجتمع اليه مردجاوك ووجوه الاولياء . وقالوا له : تُفرّربنا وبدولة سلطاننا ونُحمِلُ نفسك وتُعمَلنا على هذا الخطر الذي يوجب الحزم تُجنّبه والتوقّف على الاستظهار (٤٤٦) الذي هو أولى ما اخذنا به . (قال المحدث لابي عبد الله) وابو جعفر يسمع اقوالهم ويقول : اضربوا البوقات واخلوا . فلما تردّد الخطاب منهم وقلّ اصناف ابي جعفر الى ذلك قال له مردجاوك : اذا كنت قد اتمت على امرك فامض لشانك فاني لا اتبعك . فقال له ابو جعفر حينئذ : اذا وصلنا اسبسالار ابو العلاء غداً وفتح كان الاسبسالار وكنت انت مردجاوك وصرت انا استاذ هرمز ورجعنا على اعتابنا الى باب السلطان بالذلّ والخيبة وتصورنا بصورة من لم يكن عنده خير حتى جاء مجوسي فعل . واغنى هذا اللفظ (١) استاذ هرمز فكان هذا القول حرك مردجاوك وهزه وبهته على متابته فقال له : الامر لك . وسارا حتى زلا بخشار . وقد كان ظاهر بن خلف احسن معاملة ابي موسى (٤٤٧) خولجة بن سياهجنتك ودعا ابا محمد القسم الى وزارته وانظر في اموره فمأله ودافعه وواصل ابا جعفر استاذ هرمز بالرسل والمطقات وعرفه اخبار طاهر ومجاري اموره ومتصرفات تدبيره ومتفرقات عزائه

فلما حصل ابو جعفر بخشار وبينها وبين جبرفت عشرون فرسخاً وبينهم ٢١ مثل ذلك وابن خلف بجبرفت وافاه كتاب ابي محمد يذكر له فيه ما عمل عليه ابن خلف بجبرفت من قصده بهم ويشير عليه بسبقه الى دارزين واعتراضه في طريقه ودارزين هذه في سهل يحيط به شعاب

١٥ وفي الاصل : هذا لفظ

٢١ وفي الاصل : هم

وجبال . فانفذ ابو جعفر قطعة من جيشه وامرهم بان يسكنوا لابن خلف واصحابه في المواضع التي لا يحسبون بهم فيها ثم يخرجوا عليهم منها عند تفرقهم في السير فتوقعوا بهم . فمضوا وفعلوا ذلك وبلغوا فيه المبلغ الذي ادركوا (٤٥) . بعض غرضهم به واسروا جماعة من رجالهم وقوادهم ثم عادوا الى ابي جعفر وقد رحل من خشار الى سرستان كرمان وهي على اثني عشر فرسخاً من بهم

وصار ابن خلف الى بهم وتوجه ابو جعفر للقائه وقد رتب المصاف وجعل سيره زحفاً على تأهب واستعداد حتى اذا حصل بدارزين واقاه من عرفه خروج ابن خلف لتلقيه وقتاله . فهاج الناس وخافوا واضطرب الجند وخاروا واجتمعوا على ابي جعفر وقالوا له : غررتنا وغررت بنا وأشرنا عليك بالصواب فخالفتنا ولم تقبل منا وحملك العجب بنفسك والخوف على اسهل ادراكك على التوجه في هذا الوجه قبل وصول المدد اليك وتحصيلنا في هذا الموضع على مثل هذه الصورة

وبادر الفرسان من (٤٥) الاتراك والاصكراد ليعرف الخبر فصادفوا ابن خلف قد خرج من بهم كالطليعة في عدة يسيرة ليشاهد عسكر استاذ هرمز ويحذر عدته فواقوه وعاد الى بهم وعادوا الى دارزين . واصبح ابو جعفر والعسكر مشتب على وهو متخير في ايديهم فيبئنا هو بالاطفهم ويداريهم احضره الاكراد رجلاً ذكروا انه جاسوس لابن خلف . فقال له : انت جاسوس ابن خلف . قال : لا ولكني رسول دررشت ( كذا ) بن ماهويه اصاحب لابي جعفر بهم وهذا كتابه اليك يخبرك فيه بانصراف ابن خلف الى سمستان

فلما سمع قوله ووقف على الكتاب اظهره عند العسكر فكنوا وزالوا



عما كانوا عليه من المنجعة . وسار بعد ان قدّم جماعة من المعروفة الى باب  
بهم ليمنعوا الناس من دخولها ويعدّلوا بهم الى قرية تعرف بقرية (٤٦٦)  
القاضي على فرسخين منها وسنت زماسير . وزل بقرية القاضي واستأمن  
اليه كثير من الديلم الكرمانية الذين انضموا الى ابن خلف وكان الموفق  
قد طردهم قبلهم ورد عليهم اقطاعهم

ولما حصل بهذه الناحية اجتمع اليه وجوه المكر والخو عليه في  
اقتفاء اثر ابن خلف وانتراع الأسورين من يده فملّهم ودفعهم من يوم الى  
يوم الى ان عقدوا هجمة اقترحوا فيها النهوض بهم في طلبه فاستدعى الوجوه  
وقال لهم : قد أيدنا الله تعالى ونصرنا وبأنفسنا في النظر غاية ما أمّلنا وقدّرنا  
وليس يجب ان نقابل ذلك بالبغي وطلب الغاية التي ربما أدت الى الندامة  
وقد مضى المدوّ هارباً من بين ايدينا وان اتبعناه الى رأس المفازة ولزنا  
في القتال والمكافحة ورأى المفازة (٤٦٦) امامه والمكر وراءه لم تأمن ان  
يحمل نفسه على الأشدّ ويقا تل قتال المستقل وربما نصر ورجعنا على اعقابنا  
مقلولين فيكون قد اضعنا الحزم وحصلنا على الندم بعد الفوت . فكان  
هذا القول طريقاً الى سكون القوم ورجوعهم عما كانوا عليه من المطالبة  
بالمسير . وعاد ابن خلف الى سجنستان ومعه ابو موسى خواجه بن سياهجيك  
وابو محمد القسم بن مهدي فروخ والقواد الأسورين واتقل استاذ هرمرز الى  
بهم واقام بها اياماً والكاتب وارده عليه بان المظفر ابا الملا محمد في المسير  
الى مستقره

وحصل ابو الملا بقرية الجوز واتقد حاجين من حجابهم رسالة الى ابي  
جعفر والمكر يعلمهم فيها فربه منهم وهم اذ ذاك بقرية القاضي ويشير  
عليهم بالانتماء الى بهم ليقع (٤٦٧) الاجتماع بها . وكان غرضه في هذه الرسالة

يعرف ما عند القوم وان يروى الامر فيما كان وقف عليه من صرف ابي جعفر  
ورده الى شيراز مع الاولياء الشيرازيين والمقام بكرمان ناظرًا فيها  
وكان قد صحب ابا العلا عبد الله ابن عبد العزيز برسم خلافة الوزارة  
فلما وردت هذه الرسالة على ابي جعفر تبين المراد فيها واستدعى وجوه  
الدليم سرًا وقرّر معهم ما يجيبون به عنها . وحضر الرسولان في الحفل واعادا  
القول فقام الوجوه وقالوا : هذه البلاد لنا ونحن فتحناها بعد تغلب السجزيّة  
عليها وهذا الرجل (واو ما الى ابي جعفر استاذ هرمز) اسبسلارنا ومن جاءنا  
فتكناه وقلنا به وصنعنا ويجب ان نعبد هذا الجواب ونصحا لهذا المجوسي  
حتى ينصرف ولا يفسد امرًا قد صلح ويحل نظامًا قد ترتب . وكادوا (47)  
يشون بالرسولين حتى خلاصهما ابو جعفر وصرفهما وعادا الى ابي العلا وعرفاه  
ما جرى فكتب الى بهاء الدولة به وعلم انه لا فائدة في مقامه فماد مع  
العسكر الى شيراز . وصار ابو محمد عبد الله بن عبد العزيز الى ابي جعفر واقام  
ابو جعفر واليًا وابو محمد مقيمًا عن مجلس الوزارة ثم اتخذ ابو اسحق ابراهيم  
ابن احمد بدلًا من ابي محمد

وكان الوزير ابو غالب محمد بن علي لا يخرافه عن ابي علي بن استاذ  
هرمز وابي جعفر والده قال لبهاء الدولة : ان بكرمان اقطاعات محالولة واموالًا  
موجودة وقد استولى عليهما ابو جعفر واقارباه وقوزعوهما وتقسموهما . وأشار  
بالاختيار من يتخذ للنظر في ذلك ويقرر الامر والاقطاعات وافراد ما يُفرد  
للخاص واجتذاب ما يلوح من الاموال . فمَوَّل علي ابي (48) افضل محمد  
ابن القسم بن سودمند المعارض في الخروج وتولى هذه الحال وخرج على  
طريق الكورة . فلما حصل في جيزفت حمل ابو جعفر الدليم على المنجعة  
فقتلوا هزيمة قتلوا فيها علي بن احمد بن يحيى وكان احد الكتاب الكفاة

الدُّهَاءَ واليهِ الاشراف على ابي اسحق ابراهيم بن احمد ونيهوا دور  
الحواشي . وبلغ ابا الفضل ذلك قبض على ابي القسم الطويل الحاجب  
صاحب استاذ هرمز وضربه ألف عصا وراسل استاذ هرمز بالانكفاء الى  
شيراز وانه متى لم يفعل قبض عليه فخرج وصار الى حضرة بهاء الدولة .  
وتوسط ابو الفضل الاعمال واقام بها ستة اشهر واقام الهبة ورتب الامور  
واسقط جماعة من الديلم وطردهم وقرر للباقين اقساطاً وسلم بها الى  
اكثرهم (48) ضياعاً وافرد للخاص ما كان له ارتفاع وافر وقبض على  
الاصفهيد بن ذكي وكنجر بن العلوي وكانا خرجا في صحبته من شيراز  
قال ابو عبد الله : فحدثني بعض الحواشي المختصين ان اقوى الدواعي  
كان في اخراج ابي الفضل ابن سودمند الى كرمان ما كان في نفس بهاء  
الدولة على اصفهيد بن ذكي لانه كان واجهه في سنة الصلح مع الديلم  
بالاهواز بالقول القبيح وامتنع من البيعة له الا بعد المرافضة الطويلة  
والتمب الكثير وانه دبر ما اراده من القبض عليه وشفاء صدره منه باخراج  
ابي الفضل واخراجه معه حتى تم له بيمده ما حاوله فيه . وعاد ابو الفضل  
الى شيراز على طريق الرودان ومعه خمسمائة الف درهم وشي كثير من  
السلاح والنياب

ذكر ما جرى عليه

(49)

امر طاهر بن خلف بعد عوده

لما انصرف من جم دخل المفازة وصار الى سجستان ومعه ابو موسى خواجه  
ابن سياهنجك وابو محمد القسم بن مهدي فروخ والديلم المأسورون وحصل  
على باب البلد فخرج اليه خلف ابوه وقتله وجرت بينهما وقائع كثيرة



في أيام متتابعة ووقف الامر في المناجزة . وراسل الديلم المأسورون طاهر  
ابن خلف وكانوا من الاعيان المذكورين والشجعان المشهورين وبذلوا له فتح  
البلد وأخذوه اذا اطلقهم واعطاهم من السلاح ما يرضيهم وشرطوا عليه  
تخليتهم اذا بلغ مراده بهم ليرجعوا الى منازلهم . فتقبل البذل منهم والقرم  
الشرط لهم واخرج عنهم وسلم اليهم سلاحاً اختاروه وقتلوا قتلاً شديداً  
(49) وابلوا بلاء كثيراً ونصرهم الله تعالى واجرى الفتح على ايديهم وملك  
طاهر وصعد ابوه الى قلعة له تعرف بقلعة الجبل على خمسة فراسخ من البلد  
وتحصن بها ووفي طاهر للديلم بما وافقهم عليه واعطاهم وخلع عليهم وحلهم  
وزودهم وخلي لهم عن سبيلهم . وبقي ابو موسى وابو محمد في يده فلما  
ابو موسى فانه قرر عليه صلحاً صح له بعضه وكان اولاده على حمل باقيه  
وتوفيته فعاجلته المنية وتراى به جرح الضربة التي اصابته في رأسه الى الوفاة  
لانها وقعت في موضع ضربة قديمة واستقام امر طاهر واقام ابو محمد  
القسم عنده . وشرع خلف في ان يفسد على ابنه ويصرف الديلم عنه فلم  
يتم له ذلك لانهم (50) كانوا مانئين اليه وحاول الفساد للرعية ايضاً فكانت  
رغبتهم في ابنه افضل منها فيه لسوء معاملة الشيخ لهم وفتح سيرته بهم .  
وان اظهر من التلايس ما كان يظهره حتى اذا اغناه الفساد على هذه  
الوجه عدل الى اعمال الحيلة وراسل ابنه وقال له : قد اخذنا من المقاطعة  
باكثير حذر وانتهينا فيها الى ابعـد حد وتاملت امري فلم اجـد لي ولداً باقياً  
غيرك ولا حلفاً مأمولاً سواك ووجدني قد كبرت وتقضى عمري الا القليل  
وقد رأيت ان اسلم الامر والبلد والقلعة وما لي فيها اليك وأزيل الوحشة  
العارضة بيني وبينك واتوفر على امر الله تعالى في المدة الباقية لي ملك  
واقصر على البلغة من العيش في كنفك ومن يدك فاني لست آمن ان

يقضي الله تعالى علي قضاءه فيستولي (50) على هذه القلعة من فيها ويخرج مالي ونعمتي وما جمعه طول دري الى غير ولدي ومن بقائه بقاء ذكري . ولم يزل يرأسه ويطعمه حتى استغره وخدعه وتقرر بينهما ان يركب ابنه الى اسفل القلعة وينزل خلف ويجمعا على قنطرة كانت الحندق من دونها ويشاهد كل واحد منهما صاحبه ويوصي خلف اليه ويعرفه ماله ومواضعه . وركب طاهر وحده وجاء الى تحت القلعة ونزل خلف على مثل هذه الصورة وانتقيا على القنطرة وقبل طاهر يد ابيه وعانقه ابوه وضم رأسه الى صدره . وكان تحت القنطرة في جافات الحندق دغل كثير من بردي وحشيش يستتر فيه المستتر به وقد كمن له خلف مائة رجالة في ايديهم سيوف فلما ضمه خلف الى صدره بكى بكاء اجش فيه حتى علا صوته وخرج القوم (51) فامسكوا طاهرا واصعدوا به الى القلعة وقتله خلف وغسله بيده ودفنه . وتأذى الخبر الى اصحاب طاهر فاستسلموا لخلف وسلموا البلد اليه وعاد الى موضعه منه

وتوصل ابو محمد القسم الى ان احضر مخارات واصكراد وجعلها على قرب منه ثم خرج وركبها وهرب وصار الى شيراز فقلد العرض ووزر بعد ذلك على ما تذكره في موضعه

وكان اعداء خلف يراقبونه لاجل طاهر ابنه وما ظهر من نجابته ورجلته وشجاعته ونجدته . فلما هلك طمع فيه وجرّد اليه بين الدولة ابو القسم محمود عسكريا واستولى على بلده وقلعته واخذته الى خراسان فجعله بالجوزجان فغلق فيها كمنقل ومطلقا كحبوس واجرى عليه ما احتاج اليه لاقامته ونفقته . ثم توفي (52) بعد مدّة وحصلت سجستان مع خراسان الى هذه  
الغاية

سنة احدى وتسعين وثلاثمائة

اولها يوم الاحد واول يوم من كانون الاول سنة اثني عشرة وثلاثمائة  
والف ثلاثمئتين وروزر رام من ماه آذر سنة تسع وستين وثلاثمائة  
ليزدجرد

في يوم الاربعاء الحادي عشر من المحرم حضر الاتراك دار ابي نصر  
سابور بن اردشير بدرب الدوزج وتردد بيته وبينهم خطاب في امر التجريد  
ادى الى قوتهم به على ابي الحسن بن علان العارض وهرب ابي نصر  
ووقع الفتنة بين العلان والعامّة

شرح الحال في ذلك

قد ذكرنا ورود ابي الحسن بن علان لاجراج العلان الى فارس وكان  
ابو نصر سابور قد حصل من المال ما سلمه الى ابي الحسن واعده عنده  
لينصرف (528) في نفقاتهم وما يتقرر عليه امورهم  
فلما كان في يوم الاربعاء المذكور حضر ابو الحسن دار ابي نصر وحضر العلان  
فجدد الخطاب معهم في الخروج وجدّ بهم فيه فامتنعوا منه الا بعد ان توفوا  
استحقاقاتهم وتردد في ذلك ما انتهى الى بذل ابي نصر للخارجين اطلاق  
الثلث ثمّ وجب لهم بالحضرة والثلث بالاهواز والثلث الباقي بشيراز وان  
يكون الاطلاق العاجل لمن يخرج خاصّة. فاقضيه ذلك ووثبوا بابي الحسن  
وهجموا على ابي نصر وهرب من بين ايديهم. وبادر العلويون والعامّة  
فدفعوهم عن الدار ورموهم بالآجر من السطوح وخرج الاتراك مغنّطين  
مخفيين وثارّت الفتنة بينهم وبين اهل الكرخ واجتمعوا من غد وصاروا



الى قتال العامة من القلايين وباب الشخير وعظم الامر وانضوى الى  
الأتراك (52) اهل السنة من سائر المواضع وصار اهل الكرخ الى ابي  
الحسن بن يحيى العلوي وشكوا اليه حالهم وما قد اطلهم فقال لهم : لا قدرة  
لي على هؤلاء القوم ولا طاقة لي بهم

واخذ ابو القسم بن مائة جماعة من الديلم فأجلهم على القنطرة لمنع  
القتال من تلك الجهة وعبر ابو الحسن بن يحيى في اليوم الثالث الى دار  
الملكة ومعه وجوه الملوين والفقهاء الذين بالقطيعة واجتمعوا مع وجوه  
الأتراك واعلموهم انهم لا يعلمون لاني نصر سابور خيراً ولا عندهم محاماة  
عنه وسألوهم كف الاصاغر عن الفتنة والابقاء على المستورين من الرعية  
وانفذوا بالمعروفة وصرفوهم . وطالب الأتراك ابا الحسن بن علان باطلاق  
ما حصل من المال في يده في الاقساط والتمس الديلم ما يجب لهم فيه  
فلم ذلك وفرق وبطل (53) التجريد

وتصور ابو نصر سابور وهو في الاستتار وقوع التوازر عليه واتفاق  
الجماعة من ابي الحسن بن يحيى وابي يعقوب اخيه وابي القسم بن مائة على  
التجديد منه والعداوة له فخرج عن بغداد الى القصر ومنها الى سورا ثم الى  
البطيحة وكتب الى بهاء الدولة بما اوغره صدره عليهم ونسب فيه جميع ما  
جرى من الفساد وأخذ المال ووقف امر التجريد وأثارة الفتنة اليهم

وفي يوم السبت لليلتين بقيتا منه توفي مرماري بن طوبى الجائليق  
وفي روز خرداد من ماه ذي الواقع في هذا الشهر عاد بهاء الدولة من  
فسا الى شيراز

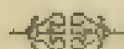
ولما فارق ابو نصر سابور موضعه ونظرة خاف ابو الحسن علي بن ابي  
علي لانه كان صاحبه ومختصاً به فاختفى شخصه وبعد عن البلد . وزادت

الفتنة وتسلب أهل الزعارة قتل أبو الفوارس بهستون (53) ابن ذرير الشرطة  
وزل دار أبي الحسن محمد بن عمر التي على دجلة وقبض على جماعة من  
العيارين وقتلهم وكبس دورهم ومنازلهم واستعمل السطوة وأقام الهيبة  
فاستقام الأمر به . وحدثت من الأتراك معارضة له في بعض ما فعله فاستغنى  
وعاد إلى داره بالجانب الشرقي وأقام أبو القسم بن العاجز على النظر  
وفي ليلة الأربعاء لسبع بقين من صفر قتل حسام الدولة أبو حسان  
المقلد بن المسيب العقيلي بالأنبار غيلة

### ذكر الحال في ذلك

قد ذكرنا ما كان من غنائم الأتراك في خروجهم من دارهم وأخذهم  
دوابهم وهرجهم منه وأنه تبعهم وظفر بهم وقتل وقطع أحد عشر غلاماً منهم  
وأعاد الباقين إلى خدمته وهم على خوف منه واشفاق من عظم هيبتهم وسوء  
(54) معاملتهم . فقبل أن أحدهم راعى الفرصة منه وذبحه في الليلة المذكورة  
وهو سكران وهرب وقد قيل إن أحد فرأشه فعل ذلك به إلا أن الغلام  
اثبت

وقد كان المقلد راسل جماعة كثيرة من وجوه الأولياء ببغداد واستمالهم  
ووعدهم وأطمعهم وحدث نفسه بدخول الحضرة والاستيلاء على المملكة  
وأصل في ذلك أصولاً كاد غرضه بها يتم فاتفق من أمر الله تعالى وجل  
وعز ما لا يقالب فيه



ذكر ما جرى عليه الامر

بعد قتله على ما حدثني به ابو الفتح عيسى بن ابراهيم

قال لما قتل المقلد لم يكن قرواش حاضراً بالانبار وهو الاكبر من اولاده وكانت خزانته بها وعساكره بسقي الفرات . وخاف ابو الحسين (54) عبد الله بن ابراهيم بن شرويه بادرة الجند ونهبهم فراسل ابا منصور قراد بن اللديد وكان قريباً منه بالسندية واستدعاه اليه وقال له : انا اجعل قرواش ولداً لك وأزوجه ببعض بناتك واقدر معه مقاسمتك على ما خلفه ابوه في خزائنه ويكون عوناً له على الحسن عنه فانه ربما طمع في الاستيلاء على الامر بعد المقلد . فانفذ الرسل الى قرواش يحثه على المبادرة والحاق . وصار قراد الى الانبار ونزل في دار الامارة بها وحرس الخزان وحسم الاطباع وحضر قرواش بعد ايام واجتماعاً وتقسماً على المال وتحالفاً وتفاقداً على التعاضد وقد كان قراد قبل ورود (١) قرواش اطلق للجند شيئاً من ماله وارتجع عوضه بعد ذلك . فلما عرف الحسن بن المسيب ما جرى واستبداد قرواش بقراد علم ان الامر والغرض قد فاتهما وامتنع عليه من الامر (55) ما كان يُقدّره فشكا الى عسكر بن ابي طاهر وابي المعضاد كلاب بن الكلب وجماعة من المسيبين الحال وقال : يا قوم يرث قراد بن اللديد مسال بني المسيب وهم احياء . فقال له عسكر : هذا من عملك وخوف ابن اخيك منك . فقال : ومن اي شيء خاف وما الذي يريد . قال : لو سكن منك الى خلوص النية وصلة الرحم وحفظه فيما خلفه ابوه لما ادخل

(١) وفي الاصل : قبل وزود



بينك وبينه غريباً ولكنك أول به وكان أول بالمحاربة عنك . فقال له  
الحسن : انا على ذلك ومهما سئمتوني من توثقه عليه بذلته لكم  
وكتب عكر بن ابي طاهر الى قرواش بما جرى وترددت الرسل  
بينه وبينه فيه حتى استقر الامر على ان يسير الحسن الى الانبار مظهراً فاذا  
وقعت العين على العين قبضا على قراد وارتجما منه ما اخذه . ولم يدخل  
ابو الحسين (55) ابن شهرويه في القصة ولا عرفها . وانحدر الحسن وقرب  
من الانبار وبرز قرواش وقراد للقائه وبينما الفريقان متصافقان متواقفان  
اذ جاء بعض العرب فاسر الى قراد شيئا فولى هارباً يطلب طريق البرية  
وتبعه قرواش والحسن واصحابهما وجدوا في طلبه فقاتلهم واجتاز بحلته فلم  
يدخلها ومضى على وجهه . وتلاقى الحسن وقرواش وتعانقا وبكى كل واحد  
منهما وقال الحسن لقرواش قولاً جميلاً استماله به وبذل له ان يكون بحيث  
يؤثره ويحبّه وانفقا على ارتجاع ما اخذه قراد من الخزان وانفذا الى زوجته  
بنت محمد بن مقن واخت غريب ودافع وطالبها بما في بيوتها من ذلك  
فامتعت عليهما وخاطبتهما خطاباً فيه بعض الغلظة واجاباهما بمثله وادخلا  
الى البيوت من اخرج المال والاعدال اللذين حصلا بقسم قراد (56) من  
مال المقلد واخذاهما وانكفأ الى الانبار واقاما اياماً . وحمل قرواش الى الحسن  
عمه ثياباً وفرشاً وسلاحاً وغير ذلك وسار الى الكوفة وواقع بني خضاعة  
بناحية زُبَارَا (١) وظفر بهم ومضوا بعد هذه الوقعة الى الشام وكانوا هناك  
الى ان استدعى ابو جعفر الخجّاج ابا علي الحسن بن ثمال فورد ووردوا  
على ما تذكره من بعد في موضعه .

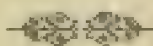
وفي ليلة يوم الاربعاء مستهل ربيع الاول توفي ابو الحسن علي بن محمد  
الاسكافي

وفي يوم الخميس لليلتين خلتا منه توفي ابو بكر ابن حمدان البرزاز  
وفي يوم الاحد الخامس منه جلس الخليفة القادر بالله اطلال الله بقاءه  
للحاج الخراساني واعلمهم انه قد جعل الامير ابا الفضل ابنه ولي عهده ولقبه  
الغالب (56) بالله وقرنت عليهم الكتب المنشأة بذلك

شرح الحال في ذلك

جلس على السدة العالية بثياب سود متقلدا سيفاً بمائل في البيت  
المعروف بيت الرصاص وبين يديه نهر يجري الماء فيه الى دجلة ودخل  
اليه الاشراف والقضاة والشهود والفقهاء واهل خراسان العائدون من الحج  
وقرئ في المجلس على رؤوس الملا كتاب بتقليده ابا الفضل ولده العهد  
بعده وتلقبه بالغالب بالله تعالى ولا غالب الا الله وحده لا شريك له .  
وكان له من السن في هذا الوقت ثمان سنين واربعة اشهر وايام . وكتب  
الى البلاد بان يخطب له بعده على نسخة قررت بحضوره . وكانت بعد اتمام  
الدعاء له :

« اللهم وبلغه الامل في ولده ابي الفضل الغالب بالله تعالى ولي  
عهده في المسلمين (57) . اللهم وال من والاه ومن العباد وعاد من عاداه  
في الاقطار والبلاد وانصر من نصره بالحق والساد واخذل من خذله  
بالتقي والعناد . اللهم ثبت دولته وشعاره وانبذ الى من نابذ الحق وانصاره »



ذكر السبب في تقليده العهد على هذه السن

قد ذكرنا فيما قدمناه من اخبار خراسان حال الوائقي ووقوعه الى هرون بن ايلك براخاقان واستيلائه عليه وتقدم منزلته عنده . وكان ابو الفضل التميمي الفقيه قصد بلاد الخائفة واجتمع مع هذا الوائقي فاتفقا على ان افتعلا كتاباً عن الخليفة اطلال الله بقاءه بتقليد الوائقي العهد بعده واظهرا ذلك عند براخاقان وان ابا الفضل ورد فيه . وصادف هذا الأمر رأياً جيلام من (57) براخاقان في الوائقي ومنزلة لطيفة له عنده فقواه وأكدته وتقدم بأن يخطب له في بلاده بعد الخليفة اطلال الله بقاءه . وشاع الحديث في اعمال خراسان ووردت به الكتب الى الخليفة اطلال الله بقاءه فانكره واكبره وغاضبه ما تم منه وازعجه . واوجب الرأي عنده ان رتب الامير ابا الفضل ولده في ولاية عهده وكتب الى سائر الاعمال والأطراف بذلك والى امراء خراسان والخائفة بتكذيب الوائقي وتضييقه وبعده عن استحقاق ما ادعاه لنفسه . فحدثني القاضي ابو القسم علي بن الحسين التتوخي قال : كان هذا الرجل وهو عبد الله بن عثمان من ولد الوائقي بالله يشهد بتصيبين عند الحكماء فيها وعند صدقة بن علي بن المؤمل خليفة القاضي ابي علي التتوخي والذي على القضاء (58) بها واليه مع الشهادة الخطابة في المسجد الجامع . وكان يفسد على صدقة ويحاول ان يقوم مقامه في خلافة والذي واجتمع صدقة واهل نصيبين على ان يكتبوا محضراً بتضييقه وشهدوا بذلك عند صدقة شهادة ستمها وقبلها واتخذ الحكم بها وكتب الى والذي بالصورة واتخذ اليه المحضر والسجل عليه فقبل ذلك والذي وامضى الحكم به واتخذ واشخص الوائقي الى بغداد . فلما



ورد خاطبه خطاباً قبيحاً ووقع به مكروهاً واعتقله في حبس الشرطة حتى  
خاطبه في امره ابو الفرج عبد الواحد بن محمد البيهقي الشاعر للبلدية التي  
كانت بينه وبين الوائقي فاطلقه . وزل غرفة في الفرضة بازاء دار المملكة  
وذلك في ايام عضد الدولة ( قال القاضي ابو القسم ) وكان يواصله ابو  
العباس احمد بن عيسى المالكي ( 58 ) لصداقة بينهما وبلدية فحدث ابو  
العباس قال : حضرت عنده ليلة في غرفته وقلت له : الصواب ان تستعطف  
القاضي ابا علي التتوخي وتوسط بينك وبينه ابا الفرج البيهقي وتصلح امرك  
معه . ( قال ) وانا خاطبه واكرر هذا الرأي عليه وهو معرض عني فقلت له :  
اسمعت ما اشرت عليك به ؟ فقال لي : يا ابا العباس انت جاهل انا مفكر  
كيف اظن شمع هذا الملك الذي نحن بازاء داره واخذ ملكه وانت تقول  
لي « استصلح التتوخي » . قال ابو العباس : فلما سمعت قوله قلت « سلاماً »  
وقت من فوري منصرفاً عنه وخائفاً من اذية تتطرق علي به وقطعته . قال  
القاضي ابو القسم : فلما ظهر من حديثه فيما وراء النهر بخراسان ما ظهر  
وقد الخليفة اطال الله بقاءه ابا الفضل ولده ولاية عهده وضمن على الوائقي  
فانكر امره بلفه ( 59 ) حال المحضر الذي كان اتخذ الى والدي من نصيبين  
بتفقيه من جهة بعض ما اخبر به بحديثه فاستدعيت الى الدار العزيزة  
استدعاءً حينئذ لم تجر عادة به فمضيت ودخلت على ابي الحسن بن حاجب  
النعمان فقال لي : ما الذي جرى منك فان الطلب لك ما ينقطع . قلت :  
ما اعلم انه حدث ما يقتضي ذلك . وصكت بخبري فخرج الجواب بانه :  
بلغنا حال محضر اتخذ الى والدي من نصيبين بتفسيق الوائقي وانه اسجل به  
فطالبه باحضاره واحضار السجل عليه . فاقراني ذلك وقلت : السمع  
والطاعة . وانصرفت وانا خائف من ان يكون هذا المطلوب قد ضاع فيما

ضاع لنا وتشاغلنا بالتفتيش عنه فوجدته وحملته من غدٍ وسلمته . فلما نُحِلَّ  
الى حضرة الخليفة اُطال الله بقاءه رده وقال (59) للرئيس : سَأُهُ هَلْ حَفِظَ  
عَلَى وَالِدِهِ اِقْرَارَهُ بِمَا اسْجَلَ بِهِ . فَسَأَلَنِي عَنْ ذَلِكَ فَقُلْتُ : نَعَمْ قَدْ كَانَ  
اَقْرَعَ عِنْدِي بِهِ . وَرَسَمَ احْضَارَ الْقَضَاةِ وَالشُّهُودِ وَالْفُقَهَاءِ فَقَعَلَ ذَلِكَ . وَحَضَرَ  
الْقَوْمَ وَمِنْهُمْ الْقَاضِي أَبُو مُحَمَّدَ بْنِ الْاَكْفَانِي وَالْقَاضِي أَبُو الْحُسَيْنِ الْخُرَازِي  
وَأَبُو حَامِدٍ الْإِسْفَرَايِينِي وَالشُّهُودَ بِأَسْرِهِمْ وَعَمِلَ كِتَابَ عَلَى سَجَلٍ وَالَّذِي  
بِأَمْرِي مَا سَمِعْتُهُ مِنْ حُكْمِهِ بِهِ وَاشْهَدْتُ الْجَمَاعَةُ الْمَذْكُورَةُ عَلَى نَفْسِي فِيهِ  
وَكَانَ ذَلِكَ فِي جَلَّةٍ مِمَّا أَخَذَ إِلَى خُرَاسَانَ وَجَرَحَ الْوَائِقِي بِهِ .

وَحَكَى الْقَاضِي أَبُو الْقَاسِمِ : أَنَّ هَذَا الْوَائِقِي دَخَلَ بَغْدَادَ بَعْدَ مَا جَرَى  
لَهُ بِخُرَاسَانَ وَزُلَّ دَارًا وَرَاءَ دَارِهِ بَابُ الْبَصْرَةِ . ثُمَّ انْتَقَلَ عَنْهَا لَمَّا عُرِفَ  
خَبْرُهُ وَشَاعَ أَمْرُهُ وَانَّهُ رَأَى فِي بَعْضِ الْأَيَّامِ بِالْكُرْخِ وَهُوَ لَا يَعْرِفُهُ . (قَالَ) فَرَأَيْتُ  
رَجُلًا عَلَيْهِ قَبَاءُ (60) وَادَّارَى (كَذًا) وَعِمَامَةً شَاهِجَانِيَّةً وَهُوَ يَمْنِي فُخْبًا  
وَيَدَاهُ مَعْقُودَتَانِ مِنْ وَرَائِهِ كِفْلُ الْخُرَاسَانِيَّةِ . وَكَانَ مَعِيَ أَبُو الْعَبَّاسِ الْمَالِكِي  
فَلَمَّا رَأَى سَلَّمَ عَلَيْهِ وَقَبَّلَ كَتَفَهُ فَتَعَرَّهُ وَزَيَّرَهُ بِلَفْظِ الْفَارْسِيَّةِ الْخُرَاسَانِيَّةِ فَقَالَ  
لَهُ الْمَالِكِي : أَنَّمَا سَلَّمْتُ عَلَيْكَ وَعِنْدِي أَنَّكَ صَدِيقُنَا الَّذِي يَرْضَا وَنَعْرِفُهُ فَاذَا  
انْكُرْتَ ذَلِكَ فَاللَّهُ مَعَكَ . وَالتَفْتُ إِلَيْهِ وَقَالَ : تَعْرِفُ هَذَا الرَّجُلَ ؟ . قُلْتُ :  
لَا . قَالَ : هَذَا الْوَائِقِي الَّذِي ادَّعَى وَلَايَةَ الْعَهْدِ بِخُرَاسَانَ

ذَكَرَ مَا جَرَى عَلَيْهِ أَمْرُ الْوَائِقِي بَعْدَ ذَلِكَ  
عَلَى مَا عَرَفْتُهُ مِنَ الْقَاضِي أَبِي جَعْفَرِ السَّمْنَانِي

لَمْ يُسَمَّعْ بِفَرَاخَانَ فِيهِ قَوْلُ قَائِلٍ وَلَا أَحَالَهُ عَنِ الْعَتَايَةِ بِهِ وَالْمَصِيبَةِ  
لَهُ مُحِيلٌ . فَلَمَّا تَوَفَّى وَمَلَكَ أَحْمَدُ بْنُ عَلِيٍّ فَرَاخَانَ كَاتِبَهُ الْخَلِيفَةُ اُطَالَ اللَّهُ بَقَاءَهُ

(60) بإيماده . فلم يكن عنده الموضع الذي كان له عند بنراخاقان فآخذه  
الى موضع يُعرف بأسفاكند وجعله كالمحبوس فيه بعد ان اقام له ما يحتاج  
اليه واقام هناك مدة . ثم صار الى بغداد كأنما نفسه وُزِلَ بباب البصرة  
وانتهى الى الخليفة اطلال الله بقاءه خبره فقدم بطلبه وانتقل الى الثوثة ولقبه  
جماعة من القضاة فاعطاهم وبرهم ووصلهم . ثم انحدر الى البصرة ومضى  
منها الى فارس وكرمان وعاود بلاد الترك . فلم يتم له ما حاوله من قبل  
وتنذت كتب الخليفة اطلال الله بقاءه بتبعه واخذه فهرب من هناك وصار  
الى خوارزم واقام بها ثم فارقها وقصد الامير يمين الدولة ابا القسم محمودا  
واخذه واصعد به الى بعض القلاع فكان فيها محبوبا محروسا موسعا عليه  
الى ان مات

وفي شهر ربيع الاول توفي ابو شجاع بكران بن بلفوارس (61)  
بواسطة

وفي يوم الاربعاء ليلة بقيت منه قبل القاضي ابو عبد الله الضبي  
شهادة ابي الحسن علي بن الحسن بن العلاف الواسطي  
وفي سحرة يوم الجمعة ليلة خلت من شهر ربيع الاول توفي ابو القسم  
عيسى بن علي بن عيسى بن محمد بن داود بن الجراح وصلى عليه القاضي  
ابو عبد الله الضبي وقد كان ابوا القسم جلس وحدث وصار اليه ابو بكر  
محمد بن موسى الخوارزمي وخلق كثير فسموا منه وكتبوا عنه وكان رجلا  
فاضلا يعرف علوما كثيرة من علوم الدين والمنطق والفلسفة  
وفي هذا اليوم توفي ابو النضر كعب بن عمرو البلخي المحدث  
وفي يوم الخميس السابع منه قُتل القاضي ابو حازم محمد بن الحسن  
الواسطي القضاء بواسطة واعمالها وقرئ عهده في الموكب بدار الخلافة



وفي يوم الخميس لسبع بقين منه توفي أبو حفص عمر بن (61)  
 وهب المقرئ وكان شيخاً صالحاً  
 وفي ليلة السبت لسبع بقين منه قُتل أبو الحسن علي بن طاهر  
 الكاتب

شرح الحال في ذلك

قد كان مضى إلى مصر هارياً من أبي الحسن محمد بن عمر فأقام بها  
 مدة وعاد في هذا الوقت مع الحاج وتحدث الناس بأنه ورد بتوافق من  
 صاحب مصر وللشروع له في الفساد على الدولة العباسية . فلما كان في  
 الليلة المذكورة كبسه العيارون في داره بدرب الخفير من سوية غالب  
 وغاؤد بالسيوف ليقتلوه فقامت جاريته من دونه للدفاع عنه فضربوا  
 يدها ضربة أبانتها وضربوه عدة ضربات فاظت منها نفسه واخذوا جميع  
 ما وجدوه من ماله ورحله وانصرفوا وحضر أبو الحسن محمد بن أحمد بن  
 علان من غدر فتولى تجهيزه ودفنه في داره  
 وفي يوم الأحد لست بقين منه خرج أبو القسم الحسين بن محمد بن  
 ممّا إلى شيراز بمركبة

(62) ذكر السبب في ذلك

وما جرى عليه امره في خروجه  
 إلى حين رجوعه

لما انحدر أبو نصر سابور من بغداد مستتراً على ما قدمنا ذكره واخذ  
 المال المجموع للتجريد وأطلق في الاقساط كتب أبو نصر إلى بهاء الدولة  
 وأحال في جميع ما جرى على أبي الحسن بن يحيى وأبي يعقوب أخيه وأبي

القسم بن مئاً. وكان ينوب عن أبي القسم بفارس أبو الحسين بن عبد الملك  
ابن علي الثقب وبين أبي القسم وبين أبي الخطّاب والأمين أبي عبد الله  
مودّة قديمة وهما إذ ذاك المتقدّمان والمدبران وعلى عناية بابي القسم ومحاماة  
عنه. فخرجوا إلى أبي الحسين (بن) عبد الملك بما يكتب به أبو نصر سابور فيه  
وبما قد كتب به أبو نصر من الاستدعاء إلى فارس ورسماً له مكتوبة أبي  
القسم بذلك وبأن يسبقه إلى الورد والحضور. فخرج متعجلاً بمرقعة  
ووصل في يوم (62) الثلاثاء لحسنين من جمادى الأولى قبل أبي نصر سابور  
وئذ على الأمين أبي عبد الله فتكفل بأمره وخاطب بهاء الدولة فيه ونصح  
هو عن نفسه فيما كان عرف به وعاونته الجماعة عداوة لأبي نصر سابور  
وعناية به واستقامت حاله ورسم له المقام إلى أن يحضر أبو نصر ويصاح  
ما بينه وبينه ويعود إلى بغداد في جلته. فاقام ووصل أبو نصر وأبو جعفر  
الحجاج فقرر لهما النظر في أعمال العراق واصاح امر أبي القسم مهمما على  
دخل من رأي أبي نصر وباطنه فيه واخرج امامهما لتوطئة ما يجب توطئته  
قبل موردهما

وفي هذا الوقت ورد الخبر بتقليد صاحب أبي علي الحسن بن  
استاذ هرمز أعمال الاهواز وأنه أخرج إليها ولقب بعميد الجيوش

ذكر ما جرى في ذلك

حدثني أبو الحسين فهد بن عميد الله كاتب عميد الجيوش (63) قال :  
لما دخل صاحب أبو علي في طاعة بهاء الدولة بالسوس وسلم الأمر إليه  
اعتزل الأمور وصار في صحبته إلى فارس واقام على يابه. فلما مضت له  
سنة وكسر استاذن في المضي إلى خراسان فمنع من ذلك وروسل بما سكت

منه به ووعد الوعد الجليل فيه . وقبض على الموفق ابي علي بن اسماعيل  
وكان نافرأ منه فردت اليه الامور بعده ومشأها بحسب طاقتة ووسعها .  
وأفرج عن ابي غالب بن خلف وجعل خليفته فتولى العمل وكان متدرباً  
به واستغنى الصاحب ابو علي واقام في داره . ثم راسل بها الدولة بعد مدة  
يخطب اليه تقليده اعمال خوزستان ويعلم انه خير بها وبما فيه استقامة  
امرها وقد كانت اختلت بتمام ابي جعفر الحجاج فيها ونظر ابي القسم بن  
عروة في عمالتها واستعماله المجازفة (63) التي كانت عادته جارية بها . فأجيب  
الى ذلك وقاله وخطب على قبول الخلع واللقب واستغنى من الخلع وقبل  
اللقب بعهد الجيوش وسار الى الاهواز في روزديمهر من ماه اسفندار مذ  
الواقع في شهر ربيع الاول وقد كان ابو جعفر فارقهما وتوجه الى واسط .  
واقام بعهد الجيوش على احسن سيرة وأقوم طريقة فاصلح الفاسد وضم  
المنتشر وتألف الرعية ورفع المصادرة وساس الجند افضل سياسة وجمع في  
اقرب مدق مالا جملة الى بها الدولة واكمد موضعه عنده به .

وفي يوم الثلاثاء الرابع من جمادى الاولى قبل القاضي ابو عبد الله  
الضيبي شهادة ابي القسم عمر بن ابراهيم بن الحسن بن اسحق البراز

وفي يوم الاربعاء الخامس منه توفي ابو عبد الله محمد بن اسحق  
ابن المنجم المغني العواد بشيراز ولم يخلف (64) بعده من يقاربه فضلاً  
عن يشاكاه

وفي يوم السبت الثامن منه خرج ابو الحسن بن علان العارض  
عائداً الى فارس وبطل ما ورد فيه من امر التجريد

وفي يوم الاحد التاسع منه استحب ابو القسم علي بن احمد الامين



ابا (١) عبد الله للخليفة اصال الله بقائه  
وفي يوم الخميس الثالث عشر منه ورد ابو جعفر الحجاج بن هرمز فيه  
واسطاً منصرفاً عن الاهواز ثم خرج منها سائراً الى شيراز

ذكر ما جرى عليه امره في ذلك

لما عرف ابو جعفر حال عميد الجيوش في تقلده الاهواز سار الى بصري  
يوم الاحد الثاني من الشهر وانفذ ابا الحسن رستم بن احمد كاتبه برسالة الى  
بهاء الدولة يتألم فيها من صرفه عن بلد بعد بلد وكسر جاهه في امر بعد  
امر ويعدد ما عومل به (64) بالموصل وبنداد ويسأل الاذن له في اللحاق  
ببلد الديلم . فلما اعاد ابو الحسن على بهاء الدولة من ذلك ما اعاده ثقل  
عليه ثقوره واستعياشه وردّه وانفذ معه ابو سعيد رادا هروح (كذا) ابن  
لرادمرد بجواب يسكنه فيه ويرفقه تأكد حاله عنده ولطف منزله في  
( ... ) ورسم له التوجه الى شيراز ليقرر معه امر بندگان ويردّه اليها مع ابي  
نصر سابور فسار ليلة يوم الاثنين لاربع بقين من شعبان ووصل وقد حصل  
ابو نصر سابور هناك . وورد ابو نصر الى حضرة بهاء الدولة فخلا به واورد  
عليه في جماعة من بمدينة السلام من ابي الحسن بن يحيى العلوي وابي يعقوب  
اخيه وابي القسم بن مّا ذل ما اوغر به صدره وضمنهم بمائتي الف دينار  
فاذن له في القبض عليهم واستخراج المال منهم وقرر عليه ما يحمله الى خزائنه  
منه (65) وخلع عليه وعلى ابي جعفر الحجاج ولقبه القسم ذا الزناستين  
وذلك في روزابان من ماه مهر الواقع في آخر شوال وسار افكان وصولها

الى واسط. يوم الاربعاء سلخ ذي الحجة ونحن نذكر ما جرى عليه امرها  
بعد ذلك في اخبار سنة اثنين وتسعين وثلثمائة

وفي يوم الجمعة الخامس من جمادى الآخرة توفي القاضي ابو الحسن  
عبد العزيز بن احمد الخرزى واقرا ابنه ابو القسم على عمله وقرئ عهده بذلك  
في يوم الاثنين ليلة بقيت منه . ثم تعقب الرأي في بابيه وصرف بعد مديدة  
قريبة

وفي يوم السبت السادس منه قتل المعروف بارسلان الذي كان  
يتصرف في الوقوف قتله العامة بالآجر وفدغوا رأسه  
وفي يوم الخميس الثامن عشر منه قتل بنو سياد احد بطون بني (65)  
شيبان ابا القوارس بهستون بن دزير

### شرح الحال في ذلك

كان بهستون صديقاً لابي الفتح محمد بن غنار ومما لاله ومسارعا الى  
موتيه في كل امر يشوبه . فانفق ان سار اليه من الجبل من يقصده  
ويطلبه فاستصرخ بجند الحضرة وسألهم الانجاد والمعاودة وخرج بهستون  
في جملة من خرج ومعه جماعة من اهله واصحابه . فلما عاد رل بالخالدية  
وهي اقطاعه واغارت الخيل من بني سياد على بقر بهذه الناحية وطردت  
بعضها وعبرت بها الى شرقي ديبالي وسلكت طريق براز الروز . فركب بهستون  
في الوقت ومعه اخوه الفاراضي والاعراي وثلاثة نفر من الديلم وطلبوا  
الخيل الفائرة فادركها بهستون سابقاً ولحق به اخواه واصحابه وعرفه القوم  
فاخرجوا له عن الطرد ومضوا . (66) فحمله من مكان معه على انباعهم  
والايقاع بهم فساد ولحقهم وجرت بيته وبينهم مطاردة فطعنه احدهم

طعنة فاظنت منها نفسه في موضعه وطعن الفاراضي اخوه طعنة اخرى  
في احدى عيني فذهبتا جميعاً عند علاجها. وحمل ابو الفوارس الى الخالدية  
على قوس وجعل على بغل. وادخل الى داره ببغداد فأقيمت عليه  
المناسبات وعملت له المواعيم العظام وحضر جنازته والصلاة عليها سائر الوجوه  
والاكابر

وفي يوم الثلاثاء لسبع بقين منه توفي ابو عبد الله الحسين بن احمد  
الحجاج الشاعر في طريق النيل وهو عائد منها وورد تابوته الى بغداد في يوم  
الخميس بعده

ذكر حاله وطرف من امره

هذا الرجل من اولاد المال وكان اول امره مرتسماً بالكتابة وكتب  
بين يدي ابي (66) اسحق ابراهيم بن هلال الصابي جدي مدة في ايام  
حدثه ثم تآتى له من الميشة بالشعر ما عدل اليه وعول عليه وكان  
اكسب له مما كان متشاعلاً به. وتفرد بفن من السخف لم يسبقه اليه سابق  
وكان مع تعاويه هذه الطريقة مطبوعاً في غيرها وقد اختار الرضي ابو  
الحسن الموسوي من شعره السليم قطعة كبيرة في غاية الحسن والجودة  
والصنعة والرقّة ولم يزل امره يتراد وحاله تتضاعف حتى حصل الاموال  
وعقد الاملاك وصار محذور الجانب متقى اللسان مخشي النكر مخفي الحاجة  
مقبول الشفاعة. وحمل اليه صاحب مصر عن مديح مدحه به الف دينار  
مفرية على سبيل الصلة وشعره مدون مطلوب في البلاد. ووجدت له رقعة  
الى ابي اسحق جدي قد صدرها بايات فاستحسن مذهبها (67)  
ونسختها لذلك وهي :



فذاك الله في وبكل حي  
من الدنيا دني أو شريف  
يحل لك التعاقب عن الناس  
تأوا ظلم خادمك الضمير  
ولست بكافر فيحل مالي  
ولا الحجاج جدي من ثقيف  
فأمر بدراهمي ضرباً والاً  
جعلت سبيل قوما في الكنيف

قوما هو ابو الحسن محمد بن الهادي

هوذا يبلغ هؤلاء السفل مني مرادهم اضراً في ابطال الله بقاء سيدنا  
ويدفعون عن ازاحة علتي عناداً وقصداً والله لو كان مكان هذه الدرهمات  
ارتفاع بادوريا ما داهنتهم ولا داجيتهم ولا احتملتهم . وقد سار ما مضى من  
القول واتصل بهم وقوما متعلق الحاشية بالقدره بين اوداجيه وحقوقومه وهو  
يوصي باذاي ويعهد الى ابن العلاف في مكروهه . فان اخذ سيدنا بيدي  
وتولى مطالبتهم ببعض الغلمان وادهمهم (67) حتى لا يجدوا منه محيصاً  
طعمت فيها والاً استثمرت اليااس وبعث الاشهب واشترت بثمنه ورقاً  
وحبراً وزيتاً للسراج واحيت ليأتي بهجاء القرد فان القائل يقول :

مالي مرضت ولم يعدني عائد  
منكم ويعرض كلبكم فأعود

سني شاعر الكلب وسأسي انا بسبب قوما شاعر القرد . واليوم الثالث  
من ضمان بن العلاف الدراهم لسيدنا وعرفني من رآه عند قوما يستأمره  
فاظلته منعه من الاطلاق واعوذ بالله من ان اكون انا في طمع هذين النذلين  
وايو جوال (١) بالسواء . حسبي بهذا تحريضاً على صنع القوم وتحريكاً في  
مناجزتهم . وانا منذ الغداة قرين الزبيب في مشرعة دار صاعد حتى نزل

(١) جاء في الحاشية : ابو جوال ملاح كان لاني اسق في زينة

محمد الدواني وعرفت خبر انحدارهم راكباً فانصرفتُ والله تعالى يودعني فيه  
السلامة . وقد انقذتُ الاشهب (68) بهذه الرقعة وتقدمتُ اليه ان لم ير  
وجهاً لتحريك امره في تسببه ان يشد نفسه مع البغال ويختلف الى ان يفرج  
الله تعالى ثم يعود الى اصطبله ثم لم يكن فيه نهوض المحذور فان تأخر هذا  
الباب طرحته على الماء حتى يتحدر الى المشرعة وربطته مع الزيب ان شاء  
الله تعالى

✓ وله الى ابي اسحق من جملة مدائح له فيه كثيرة ايات وجدتها في نهاية  
الرقعة والطبع فذكرتها وهي :

يا من رقتُ عليه هواي مسراً وجهراً  
الله يعلم اني منذ غبتُ لم أعط صبراً  
ولا عصيت لداعي ال اسي ولا التوجد امرأ  
ولا اطرعت بشأني عليك نظماً ونثراً  
ولا رأيت بعيني في الارض بعدك بدراً  
قد مت قبلك حتى تكون اطول عمراً  
(68) هذا نقيصة عشر وكيف لو غبت شهراً

✓ ومما يغني فيه وان كان كثيراً :

يا من مواعيد رضاه ظنون ما آن ان تخرج نماً تخون  
سألت عن حالي يا سيدي كل عدو لك مثلي يكون

ومنه :

ودليل اماً انضيب ففده شكلاً واما رذفه فكشيب  
يشي وقد فعل الضبي بقوامه فعل الصبا بالفضن وهو رطيب

متلون يبيدي ويخفي شخصه      كالبدر يطالع مرة ويغيب  
ارمي مقاتله فتخطي اسهمي      غرضي ويزي مقتلي فيصيب  
نفسى فداؤك ان نفسى لم تزل      يحاو فداؤك عندها ويطلب  
ما لي وما لك لا اراك تروني      ألا ودونك حاسد وريب

ومنه :

ايا مولاي طالب اك اجتالي      وقاي باجتنايك لا يجلب  
وصرت اذ دعوتك من قريب      تصيح الى الدعاء ولا تجيب  
وأصدق ما أشك ان قاي      بعدك لا عدمتك مستريب

(69) ومنه :

قل لمن رفقتك منك وند      ومسام  
والذي حلل قتلي      وهو محظور حرام  
ايها النائم غمرا (١)      عينه ليس تنسام  
كل ذر عند ذري      فيك يد وسلام

ومنه :

باحث بسري في الهوى ادعني      ودئت الراشي على مودعني  
يا معشر العشاق ان كنتم      مثلي وفي حالي فموتوا معي (٢)

. . . . .

(١) وفي الاصل : سحر

(٢) وفي الاصل بعد هذا اربعة ابيات في الميمون تغرب عن ذكرها



وهو كبير وفيها اوردناه من النموذج كل فن كفاية

(69) وفي يوم الخميس العشر من رجب توفي ابو الحسين احمد بن الحسين بن احمد بن الناصر العلوي

وفي يوم الخميس لثمان بقين من شعبان قلد القاضي ابو محمد بن الاكفاني ما كان الى ابي الحسن الحرزي من الجانب الشرقي فتكامل له جميعه

وفي يوم السبت الثاني من شهر رمضان توفي ابو الحسن علي بن نصر الشاهد بالجانب الشرقي

وفي يوم الاثنين الحادي عشر منه قبل القاضي ابو عبد الله الضبي شهادة ابي الحسن علي بن احمد بن صبيح

وفي يوم السبت السادس عشر منه توفي القاضي ابو الحسن محمد بن محمد بن جعفر الانباري صهر بن سيّار القاضي وكتبه

وفي يوم الاثنين العاشر من شوال قبل القاضي ابو عبد الله الضبي شهادة (70) ابي القسم بن علان وابي علي بن العلاف وابي عبد الله بن طالب

وفي يوم الخميس الثالث عشر منه قبض اصحاب قراد بن التديد علي ابي الحسن بن الحسن محمد بن يحيى النهرسابسي بياطينا وحملوه الى حلة قراد ثم أفرج عنه وعاد الى بغداد

شرح الحال في ذلك

كان الديلم قد طالبوا ابا الحسن بن يحيى باطلاق اقساطهم لان المعاملات التي كانت المادّة منها انتقلت الى نظرم بعد هرب ابي نصر سابور

فمنعهم واعتصم بالكرخ والعلويين والعيارين (١) ٠٠٠ وجرت بين الفريقين  
حروب لأجل ذلك . واتفق أن دخل الديلم طاق الحراني فاحرق العامة  
ما وراءهم وامامهم واحترق منهم جماعة وعظمت الفتنة واستحكمت الوحشة .  
فخرج ابو الحسن الى باقطينا وهي من العمريات (٦٠) التي يدبر امرها  
وعرف اصحاب قراد خبره فطمعوا فيه وصاروا اليه واخذوه وحملوه الى  
صاحبهم وعمل قراد على مطالبته بالمال والسوم عليه فيه . فركب قرواش  
وغرب اليه ولم يضارقه الا بعد استخلاصه واتراعه من يده وسيره الى  
المحول فوصل اليها يوم الجمعة لليلتين بقيتا من شوال . وقد كان ابو القسم  
ابن ممّا عاد من شيراز قوطاً (٢) ما بينه وبين الديلم حتى صالح واستقام  
واعطاهم ما رضوا به ودخل داره يوم الاثنين لثامن من ذي القعدة  
وفي الساعة الثالثة من يوم الخميس الثامن عشر من ذي الحجة ولد  
الامير ابو جعفر عبد الله ابن القادر بالله اطال الله بقاءه والظالم العترب على  
كدر الشمس في الميزان على كادر  
وفي يوم الاثنين الرابع عشر من قبض (٦١٢) معتمد الدولة ابو النبيع  
على ابي الحسين بن العروضي  
وفي يوم الاحد لعشر بقين منه توفيت زبيدة بنت معز الدولة  
باصبهان  
وفي يوم الاحد السادس منه تقلد يوانيس الجاثليق

(١) بياض في الاصل

(٢) وفي الاصل : قوط

وحج بالناس في هذه السنة ابو الحارث محمد بن محمد بن عمر  
العلوي

سنة الثنتين وتسعين وثلاثمائة

اولها يوم الخميس والعشرون من تشرين الثاني سنة ثلث عشرة  
وثلاثمائة والف للاسكندر وروز اسفندار من ماه آذر سنة سبعين وثلاثمائة  
ليزد جرد

قد ذكرنا ورود ابي جعفر الحجاج وابي نصر سابور الى واسط عائدتين  
من شيراز ووعدا بذكر ما جرى عليه امرها بعد ذلك . ولما ورد الخبر  
بتزولهما واسطاً انحدر ابو القسم الحسين (٧١٦) بن محمد بن مئاليهما متلقياً  
لهما ومعتداً بما فعله في اصلاح الجند وتوطئة الامر . واستمال ابا جعفر بما حمله  
اليه ولاطفه به وعقد بين اخيه ابي علي وبين ابي شاکر احمد بن عيسى  
كاتب ابي جعفر عقداً على بنت ابي شاکر استظهر لنفسه فيه واعطى ابا  
عبد الله استاذ هرمز داره ومالك امره ما حصله في كفتوبه . وعلم ان رأي  
ابي نصر سابور لا يخلص له فاعتصد بهذه الجهة وظهر مداخلتها ومخاطبتها .  
وكان ابو الحسن بن اسحق قد فارق ابا الحسن بن يحيى على وحشة ومضى  
ليقصد شيراز فردّه ابو نصر سابور من طريقه وعول عليه عند حصوله  
بواسط في خلافته واهذه الى بغداد امامه وردّ معه ابا القسم بن مئال وقرّر  
معهما القبض على ابي يعقوب العلوي النقيب (٧٢٠) واصحاب ابي الحسن  
ابن يحيى عند نفوذ كتابيه اليهما بذلك واصعداه وانحدر ابو الحسن بن يحيى  
لخدمة ابي جعفر وابي نصر والاجتماع معهما وقد كانت نفسه نائرة منهما  
لتقديم سوء الاعتقاد فيه منهما ولما وصل زل داره بالزبدية وكان ابو



نصر سابور نازلاً في دار ابي عبد الله بن يحيى اخيه المجاورة لها وكتب على  
الطائر بالقبض على ابي يعقوب في يوم عتيق لاني القسم بن ثمان واني الحسن  
بن اسحق عليه وارهما بالمبادرة اليه بذكر ذلك ليقبض هو على ابي الحسن  
واصحابه بواسطه . فخرج ابو القسم الى ابي يعقوب بالسر وراسله بالانذار  
لما هدة كانت بينهما ولانه لم يأمن ابا نصر متى استقامت حاله ومشي ايره  
واطرده له ما يريد . واستظهر ابو يعقوب وكبست (داره) فلم يوجد فيها  
وشاع الخبر وكتب اصحاب (72) الشريف ابي الحسن اليه بالصورة على  
الطيور . واخر ابو نصر امضاء ما يريد ان يعضيه في ابي الحسن الى ان تعرف  
حصول ابي يعقوب لان اكثر غيظه كان عليه واحسن ابو الحسن فهرب لئلا  
ومضى على بنلة متعبفا الى الزبيدية واصبح ابو نصر وقد افلت ابو الحسن .  
وورد عليه الكتاب باقالات ابي يعقوب فقامت قيامته وتخير في ايره ونعم  
على تفريطه وراسل ابا جعفر واستشاره فيما يمله فقال له : لو عملت بالحزم  
لبدأت بين عندك وكان بين يديك من غاب عنك ولكنك استبددت  
برأيك . وشرع ابو نصر في تنقيح اموال ابي الحسن وتحصيل غلاته  
والاحتياط على معامليه ومعاملاته وختم على الدور والحنانات واعتقد  
تفتيشها واخذ ما يحده لابي الحسن واخوته ووكلائه واسابه فيها .  
ثم عدل عن ذلك الى (73) تأنيسه ووافق ابا جعفر على مراسلته  
وتردد في ذلك ما انتهى الى اجابة ابي الحسن الى العود على ان  
يوثق له ابو جعفر من نفسه ويحلف له على التكفل بحراسته ومنع  
كل احد عنه . فأذكر وقد ورد ابو احمد الحسين بن علي بن ابي  
ابي القسم بن حكار رسولا عن ابي الحسين من الزبيدية الى ابي  
جعفر ليحمله له فقال لي ابو جعفر : اجتمع معه على عمل نسخة لليمين .

فقال ابو احمد: قد عملها الشريف واصحبها وها هي ذه . واخرجها  
من كبة واخذها ابو جعفر من يده واعطانيها ورسم لي قراتها عليه  
فقرأتها وكان يفهم العربية ولكنه يجحدّها . وخرج ابو احمد من حضرته  
على ان يجتمع ابو جعفر مع ابي نصر ويقفه عليها ثم استدعاني ابو جعفر  
واعطاني النسخة وقال (٧٣) لي : امض الى ابي نصر سابور فاعرضها  
عليه وقل له : ما الذي تراه في هذا الامر فاني ان غفوت (١) لهذا الرجل  
واعطيتني عهدي لم أمكنك منه وحلت بينك وبينه . فمضيت الى ابي  
نصر سابور ووقفته على النسخة واوردت عليه الرسالة فقال : انا اروح  
المشيئة اليه ونتفاوض ما يجب ان تعمل عليه . فمضت الى ابي جعفر بهذا  
الجواب وركب اليه ابو نصر آخر النهار واجتمعا وخلوا ثم استدعيا ابا احمد  
وحلف له ابو جعفر وعاد . واصمد ابو الحسن بن يحيى ويات في داره ليلة  
ثم خرج ورجع الى الزيدية فيقال انه اخذ دفيئا كان له في الدار وانحدر  
به حتى استظهر في امره وعاد بعد يومين وانحل امر ابي نصر سابور واستطال  
عليه ابو الحسن بن يحيى . ثم اصعد (٧٤) ابو جعفر وابو نصر الى بغداد فكان  
وصولهما اليها آخر نهار يوم الخميس الثاني من جمادى الأولى . وصدرت  
الكتب الى بهاء الدولة بما جرى عليه الامر ففاظه سوء تدبير ابي نصر وفساده  
وطعن عليه من كان بحضرته من خواصه وقد كان ابو الحسن بن يحيى  
كاتب بهاء الدولة من الزيدية واستعطفه واذكره بما قدمه في خدمته  
واسلفه وبذل له في ابي نصر سابور بذلا يقوم بصحيحه من جهته وذكر  
ما عليه الجند والرعية من بغضه والنفور من معاملته وكتب الى ابي جعفر

بالتقبض عليه والى ابي الحسن بن يحيى بتسليمه واستقر الامر بين ابي جعفر  
وابي الحسن بن يحيى وابي القسم بن ميمون على ذلك . فتراخى ابو الحسن وابو  
القسم في القبض عليه لقرض اعتمده في بعده (74) والخلاص منه وعرف  
ابو نصر الصورة فاستظهر لنفسه وعلماً قوته فكسبا عليه (في) دار بني المؤمنين  
بقصر عيسى ولم يوجد فيها واراد ابو الحسن بما اغفله واهمله من اخذه  
الاحتياج على بهاء الدولة بهر به فيما كان بذله فيه وابو القسم بن ميمون  
الاستراحة من حصوله وما عسى ان يحمل عليه من ركوب الفسخ معه .  
ومضى ابو نصر الى البطيحة ونظر في الامر ببغداد بعده ابو الحسن علي بن  
الحسن البغدادي ثم ابو الفتح القشيري ثم ابو الحسين عبيد الله بن محمد بن  
قطر ميز وخوئوب بالوزير فتقبل ذلك وصار اضحوكة عند ابي جعفر والناس  
به وكان العمل كله اخذ الاموال من المصادرات والتسلق على التجار  
بالتأويلات

لا جرم ان البلد خرب وانتقل اكثر اهله (75) عنه فمنهم من مضى  
الى البطيحة ومنهم من اعتصم بباب الازج ومنهم من بعد الى عكبرا  
والانبار . ولقد حدثني جماعة من الناس انهم شاهدوا صيد الكرخ  
فيما بين طرف الحدائين واليزادين والفواخت والعصافر تمشي في  
ارضها انتصاف النهار وفي الوقت الذي جرت العادة بازديحام الناس فيه  
بهذا المكان . فلما ورد ابو نصر وابو جعفر الى واسط كتبوا واعادا  
ابا الحسن علي بن ابي علي الى النظر في المعونة

وفي يوم السبت العاشر من المحرم توفي ابو القسم اسماعيل بن سعيد  
ابن سويد الشاهد



وفي يوم الاربعاء الثامن عشر منه اشهد ابو الحسن بن يحيى الى واسط  
الانحدر المقدم ذكره

وفي هذا الوقت توفي ابو الطيب الفرخان (75٦) ابن شيراز بنحوي  
السيف وخرج الوزير ابو غالب محمد بن علي بن خلف من شيراز لطلب  
امواله وتحصيلها

شرح حال ابي الطيب

منذ ابتداء امره الى عين وفاته

وما جرى في طلب امواله وذخائره على ما عرفني

ابو عبد الله الحسين بن الحسن القسوي

كان الفرخان بن شيراز من اهل بعض القرى بكران وتصرف  
اول امره في الداربحيه (كذا) وما شاكلها من الاعمال القريبة وتدرج  
الى ان ولي كتابة الديوان بسيراف وانتقل عنها الى عمالتها وبقي على ذلك  
زمانا طويلا ثم قلد عثمان فخير اليها وحلت حاله فيها وجمع الاموال التي لم  
يسمع لثله بمثلها (76١) وبني بنائند الدار المعروفة به وكانت من الدور التي  
تضرب الامثال بها وحصل فيها من اصناف الفرش والاثاث والرحل الشيء  
الكثير الجليل ورث بها من الخفظة والحراس وحلة السلاح خلقا كثيرا  
لان بنائند على ساحل البحر وليس بها من الناس كبير احد . وتحدث في  
البلاد بما جمعه في هذه الدار من الاموال فرمقتها العيون وتعلقت بها الاطماع  
وهم بقصدها وطلبها الخوارج واصحاب الاطراف . وكان في يد ابي العباس  
ابن واصل عبادان والبحر وفي يد لشكرستان بن ذكي البصرة وفي يد

السيفية والزط السواحل وقصب البلاد التي تجاوزها . وكانت أكثر  
مادة صمصام الدولة بفارس من الفرخان لانه كان يمدّه بالاموال والجمل في  
كل وقت فمى قوم في إفساد امره عنده وقالوا له : انه (٧٦) على  
العصيان ومنع جانبه وقطع ما جرت عادته يحمله والامداد به . فكاتبه  
صمصام الدولة بالورود الى بابه مختبراً بذلك ما عنده وقد كان الخبر انتهى  
الى الفرخان بما تكلم به فيه فصار اليه بهدايا واموال حسن موقعها منه  
فخلع عليه واستحجبه وردّه الى موضعه وجرى على رسمه في الخدمة والقرام  
شرايط الطاعة . وتوفي العلاء بن الحسن بمكرم فلم يكن في مملكة  
صمصام الدولة اوجه من الفرخان ولا اوسع حالاً واعظم هبة في  
نفوس الجند منه فاستقرت الوزارة له على ان يتوجه الى الاهواز ويدبر  
امورها وامور الاولياء الذين بها ويستخلف له بشيراز ابو اسحق ابراهيم بن  
احمد ومنصور بن بكر . فاقام ابو اسحق بحضرة صمصام الدولة وصار  
منصور الى فساتن تقرير اعمالها ولم (٧٧) يطل مقامه بها حتى استعيد وأخذ  
الى شق الروذان ثم لم يثبت هناك وانصرف من غير اذن الى الباب  
فانكر صمصام الدولة فعله وامر بالحضاره وضربه فضرب وانصرف  
عن شركة ابي اسحق وتفرّد ابو اسحق بالنظر . وورد الفرخان الاهواز  
فلم يمش الامور بين يديه على ما كان يقرر من ذلك وأخذ ابو علي  
الحسن بن استاذهرمز وجرى امره على ما تقدم ذكره في موضعه .  
ووصل بهاء الدولة الى فارس والفرخان في جملة من صحبة من الناس  
فتكلم عنده على حاله وعظمتها وامواله وكثرتها قبض عليه والزم صلحاً  
وسلم الى ابي العلاء عبيد الله بن الفضل ثم الى الصاحب ابي محمد بن  
مكرم وافرج عنه بعد أدائه اياه وخروجه منه . وأخذ الى خويم السيف لقتال

الزُط والسَيْفِيَّة وصار الى فسا (٧٧٢) واستصحب اكثر الديلم الذين بها وجرد  
اليه مرزجاوك في طائفة كثيرة من الفلمان العراقية واقام بخويم مدة  
واستخرج اموالاً من النواحي القريبة وامتنع عليه من اعتصم بقلة او اوى  
الى الجبال الحصينة . وقضى نوبة في اثناء ذلك ووقع الاحتياط على ما  
صحبه من مال وتجهل وحمل بأسره الى شيراز وكان بهاء الدولة يعتقد  
في ثروته ويساره امرأ عظيمًا

فلما توفي كثر القول عليه فيما تركه من الحال وخلفه من الودائع واودعه  
داره من الذخائر فندب الوزير ابا غالب للتوجه الى نائيند وسيراف  
واستقصا ذلك اجمع واثارته وتحصيله ورسم له قصد الدار بنفسه وهي من  
سيراف على خمسة عشر فرسخًا وان يسالغ في الكشف والفحص عنه ولا  
يقنع الا بان يتولى كل (٧٨٢) امر تولى المشاهدة والمباشرة . وكان للفرخان  
ثقة يعرف بابان مجوسي ويحيط علمه بكل ما يملكه الفرخان فوق الارض  
وتحتها فقبض عليه الوزير ابو غالب واستدله على الاموال التي للفرخان  
فدله على اموال عظم الناس قدرها وجواهر تلك حالها وحصلها الوزير ثم  
عاقبه بعد ذلك عقوبة شديدة حتى ذبح نفسه في الحام . وعاد الوزير  
ابو غالب الى شيراز فحدث اعداؤه بما اخذه من مال الفرخان ودفائه  
وودائعه وواصلوا الخوض فيه وادعوا عليه انه قتل بابان ليتسّر بتموته ما  
اخذه منه وعلى يده وادّت هذه الاقاويل وما اتصل بهاء الدولة منها الى  
القبض على الوزير ابي غالب وسند ذكر ذلك في وقته وموضعه

وفي يوم الاثنين العاشر من صفر قبل القاسمي ابو عبد الله الضبي

شهادة (٧٨٢) ابي القسم علي بن محمد بن الحسين الوراق

وفي يوم الجمعة لليلتين بقيتا منه توفي ابو الفتح عثمان بن جني النحوي



وكان احد النحويين المتقدمين وله تصنيفات وقد فسر شعر ابي الطيب  
المتنبي تفسيراً استقصاه واستوفاه واورد فيه من النحو واللمعة طرفاً كبيراً  
ولقب ذلك بالفسر وهو من اهل الموصل وخدم عضد الدولة وصمصام  
الدولة وشرفها وبها طرفاً كبيراً في دورهم برسم الادباء النحويين

وفي شهر ربيع الأول قتل ابو الحسين محمد بن الحسن العروضي  
بالانبار

وفي يوم الاثنين السابع من شهر ربيع الآخر نار العامة بالنصارى  
ونهبوا البيعة بقطيعة الرقيق واحرقوها فسقطت على جماعة من المسلمين  
رجالاً وصبياناً ونساءً وكان الامر عظيماً

(٧٩٢) وفي ليلة يوم الخميس لست بقين منه كبس ابن مطاع واصحابه  
حسن بن الحرما واخاه العلويين بضم الأستاية وقتلوهما وكانت هذه  
الطائفة قد اسرفت في التبسط والتسلط وركوب المنكرات واتيان  
المحظورات

وفي يوم الاثنين الخامس من جمادى الاولى وهو اليوم الثالث  
والعشرون من آذار وافي برد شديد جمد الماء منه

وفي يوم الجمعة التاسع منه خطب لهما الدولة ببغداد بزيادة  
قوام الدين صفى امير المؤمنين وقد كان الخليفة اخطال الله بقاءه لثمة  
بذلك وكتبه به الى شيراز

وفي يوم الاربعاء لليلتين بقينا منه استقر ابو نصر سابور الاستتار  
الذي ذكرناه في سياقة خبره

وفي هذا الشهر بلغت كارة الدقيق الخشكار ثلثة دنانير مطيعة ثم

زادت في جمادى الآخرة (٧٩١) فبلغت خمسة دنانير ولحق الناس من  
ذلك شدة ومجاعة

وفي جمادى الآخرة خرج أبو طاهر نعم الكبير إلى جسر النهر وان  
هارباً من أبي جعفر الحجاج بن هرمز فيه

ذكر السبب في ذلك  
وما جرى عليه الأمر فيه

تأذى إلى أبي جعفر شروع نعم في قلب الدولة وإفساد الغلمان وتردد  
مكاتبات ومراسلات بينه وبين مذهب الدولة في ذلك ووعده أياهم بحمل  
ماله . فاستمال أبا الهيثم الجعفي واجتذبه إلى نفسه وهم مكاشفة نعم  
واخذته وقد كان نعم وثب الغلمان عليه ووضعهم على مطالبته والحرق به .  
واحسن نعم باعتقاد أبي جعفر فيه وتديره عليه فتجند عن لقاء والاجتماع  
معه ثم خاف بإدركه وكان (٨٠٠) أبو جعفر مهيناً متقى فخرج إلى جسر  
النهر وان ليفعل ما يظنه على الطمأنينة والأمان وعبر دياراً لاشفاقه من أسراء  
أبي جعفر خلفه وتبعه جماعة من وجوه الغلمان ثم فارقه ورجعوا عنه . وتأخر  
المال الذي وعده مذهب الدولة بأنفاذه إليهم ووعد هو الغلمان به فبطل أمره  
بذلك ومضى وعبر من الصافية إلى الجانب الغربي ولحق بأبي الحسن علي بن  
مزيد وأقام عنده وأقطع أبو جعفر إقطاعه وما كان في يده ببادوريا لأبي  
الهيثم الجعفي

وفيه فاض ماء الفرات على سكر قين (كذا) وغرق سواد الأنبار  
وبادوريا وبلغ إلى المحول وقلع حيطان البساتين واسود في الصرارة

وفي يوم الأحد استيقين منه صاب أبو حرب كاتب بكران على  
باب حمام بسوق يحيى وجد فيه مع ماله (كذا) جارية بكران على حال  
رية

وفي يوم السبت (80) مستهل رجب أخرج أبو جعفر الحجاج أبا  
الحسن علي بن كوجري في جماعة من الديلم والاكراذ الى المدائن لدفع  
اصحاب بني عقيل عنها

شرح ما جرى عليه الامر  
في ذلك وما اتصل به من خروج ابي اسحق ابراهيم  
إلى أبي جعفر وهزمه

سار أبو الحسن علي بن كوجري إلى المدائن فزحفها وانصرف دعيج  
صاحب قرواش واصحابه عنها وقبض ببغداد على اصحاب بني عقيل  
ومعاملهم وأخرج العمال إلى بادوريا ونهر الملك . ونفذ الكتب إلى مرج  
ابن المسيب وقرواش بن القلند وقراد ابن اللديد وهم بتواحي الموصل بما  
جرى فإلى ان يجمعوا العرب وينفذوهم فاجمع (١) دعيج إلى نفسه جمعا كثيرا  
وقصد (81) أبا الحسن علي بن كوجري وحصره بالمدائن وكتب أبو الحسن  
إلى أبي جعفر يستمدّه ويستنجد فجرد المنجب أبا المظفر بأرسطغان لأنه كان  
والي البلد وخرج في عدة من الغلمان فاندفع دعيج من بين يديه  
وكتب إلى أبي الحسن علي بن مزيد يلتمس منه المعونة على امره .



وقد كان أبو الحسن استوحش من أبي جعفر وخافه فأنجده بأبي الغنائم  
محمد أخيه واجتمع دعيج وجمعه وأبو الغنائم بن يزيد ومن معه  
وزلوا سابطاً . وكتب المنجب أبو المظفر بأرسلطان وأبو الحسن علي بن  
كوجري إلى أبي جعفر بتكاثر القوم وقوة شوكتهم واستهض الغلمان  
للخروج فتقاعدوا وتناقلوا وتأخر المدد عن المنجب أبي المظفر وعلي بن كوجري  
فانكفأ إلى باقطينا . وندب أبو جعفر أبا اسحق أخاه للخروج وانقض معه  
الديلم وساروا جميعاً مع المنجب (81٦) أبي المظفر وعلي بن كوجري وتوجهوا  
طالبين للعرب . وكتب أبو الغنائم بن يزيد ودعيج إلى أبي الحسن علي بن  
يزيد بذلك فصار اليهما واجتمع معهما ووقعت الواقعة ببكرمي يوم الأربعاء  
الثامن من شهر رمضان فانهزم أبو اسحق واستريح العسكر وأسر كثير من  
الديلم والأتراك وقتل أبا منصور بن حليص وشابان أوندأ وجماعة وعاد  
الفل إلى بغداد على أسوأ حال وغازط ذلك أبا جعفر وأزعجه . وورد أبو علي  
الحسن بن ثمال الحفاحي بمقبة في يوم الثلاثاء الرابع عشر من شهر رمضان  
في عدة قريبة من أصحابه فلم يشمر به حتى زل صرصر

ذكر الحال في ورده

كان أبو جعفر لاعتقاده ما يعتقده في بني عقيل وما عاملوه به قديماً لا  
يحلم الآبهم ولا يفكر (82١) إلا في قصدهم وحربهم واخذ الأهبة لشفاء  
صدره منهم واجتذاب من يحمله خصماً لهم . وكاتب أبا علي بن ثمال وحرص  
على أن يستدنيه وكان يعد في الظن أن ينزل الشام ويرد إلى العراق .  
فأذكر وقد حضر عندي أبو القسم بن كبشة وهو رجل كثير الدهمة

(كذا) حامل نفسه على الاخطار العظيمة وممن خدم عضد الدولة في  
الترسل والتجسس المدة الطويلة وقال لي : اراكم تكاتبون الحسن بن ثمال  
وتستدعونهُ وهو يبعدكم ويُملأكم ولو اتقذني صاحب الجيش ببعض كتبه  
اليهِ لما فارقتهُ حتى آخذهُ وأجبتكم به . فذكرتُ ذلك ايضاً لصاحب الجيش  
فقال : ابن كبشة كثير الكذب والفضول ولكن اكتب على يده واتقذه  
وأرحنا منه . فكتبتُ له كتاباً واستطقتُ له نفقة من الناظر في الامور  
ومضى . وأُتِس عند (82٢) صاحب الجيش ابي جعفر انه يُفاج ولا يرجع .  
فلم تقض مديدة قريبة حتى ورد وقال : هذا ابو علي بن ثمال قد زل  
صرصر . فسر ابا جعفر ذاك وكان عقيب ما لحق ابا اسحق اخاه من ابن  
مزيد وبني عقيل واتقذ اليه من تلقاهُ وارزلهُ في الدار التي كانت للمروفي  
وجعل اليهِ الاقامات واطلق لاصحابه النفقات

وورد علي ابي جعفر خبر عميد الجيوش ابي علي في تقاده العراق وما  
هو عليه من المسير اليه فزادت هذه الحال في غيظه وشاعت بين الناس  
فتبسّط عليه الاتراك واساءوا معاملته واجتمعوا في بعض الايام على بابهِ  
ورموا روضته بالآجر والنشاب فضجر وضاق صدرهُ بأمره وخرج الى  
جسر النهر وان في يوم الاحد لاربع بقين من شهر رمضان ومعه ابو اسحق  
اخوه والظاهر بن جستان وخسر شاه (88٢) وخسروروز اخواه وابو الحسن  
علي بن كوجري وابو علي بن ثمال وابو الحسين بن قطرميز ومن تبعه  
من الديلم البار او حية وغيرهم . وراسل النجيب ابا الفتح محمد بن عتّاز  
وسأله المسير معه الى ابي الحسن علي بن مزيد وبني عقيل فدافعه وعَلَّله  
ثم اجابه وساعده وسار اليه واجتمع معه وعبرت الحملة دجلة وكان انفصال  
ابي جعفر عن جسر النهر وان يوم الاحد لعشر خلون من شوال وعبره

في يوم السبت مستهل ذي القعدة وتوقفه الى ان لحق به ابو الفتح . وورد  
الى دعيج ابو بشر بن شهريه مدداً من الموصل في عدة كثيرة من بني  
عقيل واجتمع ابو الحسن بن يزيد معهم في خيله ورجله ووقعت الواقعة  
بيتهم في يوم الخميس لثلاث عشرة ليلة خلت من ذي القعدة فقتل ابو  
بشر بن شهريه واسر دعيج وانهزم ابو الحسن بن يزيد وتفرقت جموعهم  
ونهب سوادهم وكراهم (83) وذلك في الموضع المعروف سرقيا (كذا)  
فحدثني صاحب ابو طاهر الحسين بن علي الظهيري قال : لما انهزم  
ابن يزيد وبنو عقيل من الواقعة سرقيا ثم صاحب الجيش ابو جعفر الى  
القصر وزل بأشمتا ورتب في البلد من منع من نهبه والتعرض لاهله  
وسار من غدير طالبا للنيل ومقتصداً اثر ابن يزيد فكان قد مضى الى موضع  
يعرف بشق المرمى بحلله واهله . فقتل ابا الحسن علي بن كوجري بالنيل  
ومعه اتقاله ودعيج والرجال والدليم وسار ومعه ابو الفتح بن عتاز وابو علي  
ابن ثمال فلما قادوا ابن يزيد وشاهدوا حاله وقفوا لاختار اهبة الحرب  
وضرب المضارب وبرز ابن يزيد للقتال . وقد كان راسل ابا الهوا السود بن  
سوداه الشيباني وهو في عدة كثيرة من بني شيبان مع ابي (84) الفتح بن  
عتاز ووعدة وخدعه وواقعه على ان ينهزم اذا وقعت العين على العين ويقتل  
ابا جعفر فقتل وانصرف وتبعه قوم من الاكراد وبقي ابو جعفر في ثلثين  
رجلاً من اهله واقاربه لانه كان تقدم بالنيل بان يجعل بعض الديلم  
الرجال الى البغال والجمال فاغفل ذاك وابو الفتح بن عتاز في مائتي فارس  
من الشاذنجانية ومائتي فارس من الجاوانية كانوا اصحبوا ابا جعفر  
واتفق ان مضى حنان بن ثمال اخو ابي علي مع اكثر بني خفاجة  
في طريق غير الطريق التي سلكها اصحابنا فبقي ابو علي في عدة قليلة



ولما تبين أبو جعفر ما هو فيه وشاهد قلته ما بقي معه وحمل أبو الحسن بن  
 يزيد عليه وكثره بخيله ورجله وعبيد الحلة وامانها وملك عليه خيمه تحير في  
 امره . واحسن من ابي الفتح بن عتاز يعمل على الحرب والانصراف فقال  
 للظهير ابي (84) القسم واهله : احفظوا لي ابا الفتح ولا زموه ولا تفارقوه  
 الا لا يقاتلنا ويتركنا لا انني اقول على النصرة به ولكنني متى رجعت فلنا وكسرنا  
 واطمع عدونا . فلازمه الظهير وهجم أبو جعفر لما ضاق به الامر على البيوت  
 وعلا على تل كان في وسطها وعرف أبو الحسن بن يزيد ذلك وقد كان  
 ملك مضارب ابي جعفر ونزل وصلى في احدها شكراً لله تعالى على الظفر  
 فركب وقصده وحمل حملة نكس فيها ثمرات من غلمان دار ابي جعفر وداسهم  
 بحوافر خيله حتى سطح رؤوسهم ووجوههم وخططها باجسادهم واستظهر  
 كل الاستظهار . وثبت أبو جعفر وحمل حملات متتابعة وطرح النار في بعض  
 البيوت وحمل في اثر ذلك فانهزم ابن يزيد وملكته حلة وبيوته وامواله  
 وذلك في يوم السبت لثمان بقين من (85) ذي القعدة

قال الحاجب أبو طاهر : ونهب اصحابنا ذلك فاخذوا من العيين  
 والورق والحلي والصياغات والسياب الشبي . الذي تجاوز الحصر وارسل أبو  
 جعفر الى ابي علي بن ثمال : بانك احق بالنساء والحرم فاحرسهن وامنع  
 المعجم منهن . فتشغل أبو علي بجمعهن الى بيوت افردها لهن ولم تعرض  
 لشيء من النهب على وجه ولا سبب . واستغنى الشاذنجان والبالوان ومن  
 حضر من بني خلفا بما حصل من الغنائم وامتلأت ايدي الجميع وحققهم  
 بالمال والجلال من الالاث وانكفأ أبو جعفر الى النيل

وقد كان أبو الحسن علي بن ككو جري لما رأى بني شيبان عائدتين  
 ومظهرين للهزيمة وسمع عنهم انهم قالوا : قد كسر صاحب الجيش " خاف

وجمع الديلم الرجال وحمل الاثقال وصار الى الجبل وضرب رقبة دُعيج  
وصلبه بالمداين (85) وعرف من بعد حقيقة الامر واستجيا ودخل الى بغداد  
كالستوحش من ابي جعفر ثم كاتبه وعذره فرجع اليه . وصار ابو جعفر  
بعد ذلك الى الكوفة ومعه ابو علي بن ثمال ورجع ابو الفتح بن عثاز الى  
طريق خراسان

قال الحاجب ابو طاهر : ولما حصل صاحب الجيش ابو جعفر بالكوفة  
زل في دار ابي الحسن محمد بن عمر ثم لم يبعد ان وردت الاخبار بانخدار  
قرواش ورافع بن الحسين وفراد بن اللديد وغريب ورافع ابني محمد بن مقن  
في جرة بني عقيل . ومن استجاشوا به من طوائف الاكراد وزولهم الانبار  
عاملين على قصد الكوفة وثقاء ابي جعفر وابي علي بن ثمال وعرف بنو خلفجة  
ذلك ففارقوا ابا علي وتوجهوا منصرفين . فقال ابو علي لابي جعفر : يا صاحب  
الجيش انفذ معي من يردهم (86) . فانفذ معه الظهير ابا انقسم وخرجا حتى  
انتهيا الى قريب من القادسية والقوم منفردون قد اخذ كل قوم منهم  
طريقا ومنهم من يريد البصرة ومنهم من يريد البرية . فقال ابو علي  
لظهير لما شاهدتهم : تقدم بضرب البوقات . ففعل ذلك فلما سمعوا الصوت  
وكل انسان منهم قد اخذ صوت وجهته لووا رؤوس خيلهم واجتمعوا الى  
ابي علي وقالوا له : ما الذي تريده منا . فقال لهم : يا قوم تخلوني وتخلون  
هذه البلاد وقد رزناها واخذناها بالسيف وصارت لنا طعاما ومعاشا .  
فقالوا : نريد المال والعوض عن اسلام النفوس للرماح والسيوف . ولم يزل  
هو والظهير بهم حتى رجعوا عن ان يفسح لهم في نهب التواحي عوضا عن  
العتاء والاحسان واستعملوا من ذلك ما جرت عادتهم به وعظمت المعرة  
منهم

ورز صاحب (٨٦) الجيش الى الموضع المعروف بالسبيع من ظاهر الكوفة واداد ان يجعل انتظاره لبني عقيل ولقاءه لهم فيه . فقال له ابو علي ابن ثمال : يا صاحب الجيش قد اسأنا معاملة اهل البلد وثقلنا الوطأة عليهم وهم كادهمونا وشاكوا منا ومتى كانوا في ظهورنا عند وقوع الحرب لم نأمن ثورتهم من ورائنا ومعاونتهم لاعدائنا علينا والصواب ان نجعل بينهم وبينهم بعداً . فادروا وزلوا في القرية المعروفة بالصابونية على فرسخين من الكوفة ومع ابي علي بن ثمال نحو سبعة ايام فارس ومع صاحب الجيش ابي جعفر نحو المدة من الديلم . ولما خرج صاحب الجيش الى هذا الموضع لم يتبعه من الديلم الا دون ثلثائة رجل وتأخر الباقون عنه وطالبوه بالمال واصلاقتهم لهم وقد كان عميد الجيوش وابو القسم بن مينا راسلاهم وافسدهم (٨٧) فرد ابو جعفر الظهير ابا القسم اليهم حتى اخرج اكثر المتأخرين لانهم استحبوا منه وتذموا من الامتناع عليه . وورد بنو عقيل في سبعة آلاف رجل بالعدد والمنجانيقات والاسلحة والقراغندات وطلمت راياتهم وضربت بوقاتهم ودبابهم مواكهم ورجفوا كما ترجف السلطانية . وقد كان ابو علي بن ثمال قصد المشهد بالنري على ساكني السلام وزار وصلي وتفرغ على اقبير وسأل الله تعالى العون والنصر وقال لاصحابه : هذا مقام الموت والذل بالفشل والجور ومقام الحياة والنز بالثبات والغفر . فوعده المساعدة وبذل نفوسهم في المدافعة . ورأى صاحب الجيش مصافه بين يدي بيوت الحلة وجعل الظهير ابا القسم في ميمنته وخسر شاه في ميسرته ووقف هو في القلب ورز النسوان في الهوادج على الجمال وبين ايديهن الرجالة بالدرق والسيوف (٨٨) وتقدم ابو علي في الفرسان وصار بيننا وبينه مدى بعيداً ووقع التطارذ فلم يكن كلاً ولا حياً (كذا) واقتنا.



الحيل المغنومة مجنونة والرجال المأسورون يُقادون والعرب من بني خفاجة  
وفي أيديهم الرماح المتدفقة. وأرسل أبو علي بن ثمال إلى صاحب الجيش  
بان «سَدِّ وَتَقَدَّمْ أَيْنَا». فقال له: ما هذا مكان التقدُّم لثلي ولا يجوز أن  
أفارق مصافي وأصحر للحيل في هذا البر. فراجعه دفعات وهو يحجبه بهذا  
الجواب حتى قال له أبو علي في آخر قوله: فأنفذ إلى جماعة من الحِجَم  
ليشاهدوهم اقوم فتضمف نفوسهم ويعلموا أنك ورأنا. فأنفذ إليه الظهير  
أبا القسم في عِدَّة من فرسان الديلم وأتراك كانوا بالكوفة وخرجوا مع صاحب  
الجيش فاصولوا إلى موضع المعركة حتى انهزم بنو عقيل وأسر منهم نحو  
الف رجل وحملوا إلى البيوت بعد أن أخذت ثيابهم ودوابهم (88)  
واسلمتهم. وكفَّ أبو علي عن القتل ومنع منه فلم يقتل إلا أبو علي بن  
القلبي كاتب رافع بن محمد. وقد كان نساء بني خفاجة وعبيدهم وأماؤهم  
عند تلاقي الجمعين ركبوا الحيل والحمال وصاروا إلى معسكر بني عقيل وبينه  
وبين موضع الحرب بُعد وكبسوه ونهبوه. وولى بنو عقيل لایلوي أول  
منهم على آخر وغنم بنو خفاجة أموالهم وسلاحهم وكراعهم وسوادهم  
فحدثني أبو علي الحسن بن ثمال أنه أتبع بني عقيل في غرض البرية  
مع فوارس من أصحابه إلى المشهد بالخائن على ساكنة السلام وهم منقطعون  
فلما تجاوزوه بات وزار وعاد إلى حاتم من غد. فذكرت ذلك للحاجب أبي  
طاهر فقال: قد كان. ولما فقد أبو جعفر قلق قلقاً شديداً به وظن أن  
حادثاً حدث في بابه. فقال له أصحابه: لو لحقه لاجئ (88) لعادت بنو  
عقيل. حتى إذا كانت صبيحة تلك الليلة وافى ومعه اثنا عشر فارساً. وحكي

انه أتبع المهزمين حتى تجاوزوا المشهد بأحواز وباتوا هناك وانه لو كان في  
عدة قوية لكشف نفسه واخذ أموالهم ورواساهم . وعاد أبو جعفر وأبو علي إلى  
الكوفة فأقاما بها ومنذ كرم ما جرى عليه أمرهما من بعد في موضعه بأذن  
الله تعالى

وفي شعبان قبض على الموفق أبي علي بن إسماعيل وأعيد إلى  
القلعة

شرح الحال في هربه من القلعة  
عند اعتقاله أولاً فيها وحصوله عند الديواني ( ١ )  
وعوده إلى شيراز بعد الوثيقة التي أعطيا وما جرى عليه أمره  
إلى أن قبض عليه ثانياً ورُدَّ إلى القلعة وكل ذلك على ما ( ٨٩ ) حدثني  
بـ أبو نصر بشر بن إبراهيم السني كاتب الموفق

قال أبو نصر : لما حصل الموفق في القلعة أولاً ردَّ الأمر في التوكل به  
وحفظه إلى أبي العباس أحمد بن الحسين الفرَّاش وكانت فيه غلظة وفظاظة  
وقد عُرف من رأي بها الدولة ووسطانها فيه . يدعو إلى التضييق عليه وإساءة  
المعاملة له . فاعتقله في حجرية لطيفة وتركه في وسط الشتاء وشدة البرد  
بميص واحد وكساء طبري حتى اشفى على التلف . ولما فعل هذا الفعل به  
اختار الموت على ما يقاسيه وحمل نفسه على الأشد في طلب الخلاص منه  
واستمال الموكلين المقيمين معه من قبل أبي العباس الفرَّاش وخدمهم ووعدهم  
وارغبهم وراسلني على أيديهم واستدعى مني طمأناً أمده به وثياباً ( ٨٩ )  
وتفناً وكان يأتيه من جهتي ما يريد شيئاً شيئاً . وكان يتقدم الموكلين  
فرَّاش يختص بأحمد الفرَّاش ويتميز بفضل الثقة عنده ونفسه ساكنة إلى

موضعه فطأوع الموفق وساعده وتردد في رقاعه واجوبتها بيبي وبينه واستقرت الموافقة معي على ان احضر جماعة من اصحاب الديواني واقيعهم ليلاً تحت القلعة ويتدلى الموفق والفراش في قعر بقائه في بيت ما يتصل بالحجرة التي هو فيها ففعلت ذلك واحضرت الفرسان بعد ان حصلت عند الموفق على ידי الفراش مبرداً يبرد به قيده وزيلاً وحبالاً ينزل فيها ويرد القيد ونقب النقب وزل الموفق والفراش بعده ليلة النوروز الواقع في شهر ربيع الآخر يوم الاثنين لليلتين بقيتا منه وقد اعددت له ما يركبه فركبه ومرتنا فلم يصبح الا ببلاذ ساپور وخرج الديواني (١) فاستقبله (٩٠) وخدمه

قال ابو نصر : فلما زل وسكن جاشه قات له : قد خلصت ومالكت امرك الا ان بهاء الدولة خصمك والبلاد له والناس في طاعته واعتقاده فيك الاعتقاد الذي تعرفه والصواب ان تأخذ لنفسك وتسبق خبرك الى حيث تأمن فيه من طاب يلحتك . وقال له الديواني قريباً من هذه المقالة ووعدته ان يسير به حتى يوصله الى اعمال بدر بن جنويه واعمال البطيحة . فلم يقبل وقال : بل ارسل الملك واستصاح رأيه . وراجعناه وبيننا له وجه الرأي فيما اشرنا به فاقام على المخالفة والزممني ان اعود الى شيراز واجتمع مع ابي الخطاب واستعلم رأيه له فيما يدبر به امره . وكتب كتاباً الى بهاء الدولة بانني : لم افارق اعتقالك خروجاً عن طاعتك ولا عدولاً عن استعطافك من تحت قبضتك ولكنني

(١) قال الاصطخري في كتابه ممالك الملوك : ان من زعم بلاد فارس زم الحسين بن صالح ويعرف بزم الديوان : وان لكل زم مدناً وقرى مجتمعة قد ضمن خراج كل ناحية منها رئيس من الاسكندر : واما زم الديوان فهو من سكورة ساپور



عمداتُ معاملةٍ طلبتُ فيها نفسي فحملني الاشفاق (90) من تلقاها (١)  
على ما طلبتُ به خلاصها وها انا مقيمٌ على ما يريد به امرك وما أريد  
الأرعاية خدمتي في استبقاء مهجتي « . الى غير ذلك من القول الجاري في  
هذه الطريقة

قال ابو نصر : وكأني من هذا العود والرسالة ما تحلني فيه على  
النرد والمخاطرة ثم لم اجد بدا من القبول والطاعة ورجعتُ الى شيراز  
وقصدتُ دار ابي الخطأب ليلاً فقال لي : ما الخبر فان القيامة قد قامت  
على الملك بهرب الموفق وتصور انه سيتم عليه به فساد عظيم . فاعلته ما  
جئتُ فيه . فقال : ليس يجوز ان اتولى ايصال الكتاب وايراد ما تحمته في  
مناد على الملك وهو يعلم ما بيني وبينكم ولكن امض الى المظفر ابي  
العلاء . عبيد الله بن الفضل واسأله ان يكتب خبرك في ورودك وان يوصل  
الكتاب كأنه وصل مع بعض الركائب ويستر الامر (91) . ويعرف ما عند الملك  
فيه . فصرتُ اليه وواقفته على ما واقفني عليه ابو الخطأب . فلشدّة حرص  
المظفر على اعلام بهاء الدولة الخبر وازالة قلقه به ما باكر الدار (الأ) وعرض  
الكتاب ولم يكتب ورودي بل ذكره فسكنتُ نفس الملك الى هذه الجملة  
قال : فما الذي يريد . قال : التوثقة على يدي الشريف الطاهر ابي احمد  
الموسوي . فاجاب اليها ووعد بها . وراسلني ابو الخطأب بان اقتصر فيها ولا  
استوفها ووعدتُ بذلك ثم لم افعله وعلتُ لليمين نسخة استقصيت القول  
فيها وحضرتُ الدار بها وحضر الشريف الطاهر ابو احمد والمظفر ابو العلاء  
فخرج اليّ الامين ابو عبدالله وقال لي : الملك يقول ما الذي تقترحه من

التوثقة . فلخرجت النسخة من كمي وسلمتها اليه وقلت : هذه نسخة  
اصحبنيها الموفق ورسم لي الرغبة الى الكرم القانص (٩١) في ان تحرر بخط  
مولانا الامين وان يشرف بتلخيص الحضرة العالية بها بحضور من الشريف  
الظاهر . فقال : اقوم واعرضها . ودخل وعرضها . فلما رأى الملك طولها  
وتأكد الاستيفاء فيها قال لابي الخطاب : اليس رسمنا لك مراسلة ابي نصر  
بالاقتصار والتخفيف ؟ قال : قد فعلت ووعدت لم يفعل . فقدم الى الامين  
بتحريرها فحررها حرفاً حرفاً . وأحضرت المجلس وحضر الشريف الطاهر ابو  
احمد والمظفر ابو الملا . وابو الخطاب والاثير ابو المسك عنبر والامين ابو  
عبد الله وبدأ الملك بقراءتها فلما مضى شطرها قطعها بان قال قولاً استغفم به  
سيئاً منها ثم عاد لاستتمامها ١١ فقبلت الارض ورفع رأسه وقال : ما لك ؟  
قلت : الخادم الغائب يسأل الانعام بان يكون قراءة هذا التشريف بنمبر  
عارض يقطعه . فاحتاط غيظاً بان في وجهه ثم (٩٢) اعاد قراءتها من اولها الى  
اخرها فلما فرغ منها قبلت الارض فقال : اي شي تريد ايضاً ؟ قلت :  
التشريف بالتوقيع العالي فيها . فاستدعى دواة وكتب « تلقت بهذه اليعين  
والترمت الوفاء بها على ما اقترحه من ذلك » واخذتها وخرج الشريف  
الظاهر ابو احمد والمظفر ابو الملا وخرجت الى الموفق ليرد معنا

وقد كان بها الدولة جرّد مع ابي الفضل بن سودمند عكراً الى  
سابور لطلب الديواني ودخل الديواني الماهور واقام ابو الفضل على حصاره .  
فلما وصلنا اقام المظفر ابو الملا عند العسكر ودخلت انا والشريف ابو  
احمد وصرنا الى الموفق ومعني خيل وبغال وثياب ورجل اخذ ذلك المؤيد

ابو الفتح اذ صكوكين والمظفر ابو الملا الى على سبيل الخدمة له به  
واجتمعنا معه وعرف من الشريف الطاهر جملة (92) الامر ومني شرحه  
وسار وسرنا وسار المظفر ابو الملا الى شيراز وكان وصولنا في روز آبان من  
ماه اردبهشت الواقع في جمادى الآخرة . واظهر الموفق لبس الصوف وخرج  
اينا ابو الخطاب والامين ابو عبد الله متلقين فلما اراد الانصراف قال لابي  
الخطاب : اريد الخلوة معك . فقال له : لا يمكنني ذلك مع كون الامين  
معي ولكن اُنفذ اليّ ابا نصر الكاتب الليلة . ودخل الموفق البلد ونزل داراً  
أعدت له فيه

ذكر ما جرى عليه امره

بعد دخوله

قال ابو نصر : وصرت الى ابي الخطاب وقلت له : يقول لك الموفق  
بأي شيء ترى ان أدبر امري ؟ قال : قل له : قد كنت اشرت عليك باراءه  
خالفتها فلم محمد عقي خلافتها وانا أعرف باخلاق بهاء الدولة منك (93)  
والصواب الآن ان تنفذ جميع ما حصل عندك من الدواب والبغال التي  
قادها الاولياء اليك وتراسل الملك وتقول له « من كان مثلي على الحال التي  
انا معتقدها من اعتزال الامور والرغبة عن العمل فلا حاجة به الى دواب  
وبغال وقد قدت ما قاده الاولياء اليّ الى الاصطبل لانه اولى به ومتى اردت  
مركباً اركبه استدعيت منه ما اريده في وقت الحاجة اليه وان من شروط  
ما اعتزمته ايضاً ان أقل الاجتماع مع الناس وانفرد بنفسي والدعاء للملك  
واسأل ان يختار احد ثقات السعريين ويرتب على باي رد من يقصدي ومنع  
من يحاول الدخول اليّ » فانه اذا رأى مثل هذا القول وسمع عنك



مثل هذا القول سكن وأنس وامكنتك وامكنتنا ان تلتطف لك من بعد في  
اخراجك الى منزلتك ببغداد او الاستئذان (93) لك في قصد بعض  
المشاهد وتلك حينئذ نفسك فتصرفها على اختيارك

قال ابو نصر : فلما سمعت من ابي الخطاب هذه المشورة علمت  
انها صادرة عن النية الصحيحة وعدت الى الموفق فاخبرته بما كان فكان  
من جوابه : ابو الخطاب يريد ان يردني الى الحبس ردًا جميلًا ، ولم يقبل هذا  
الرأي ولا دخل له قلبًا ولا خالط فكرًا واقام الدواب بين يديه على المراءود  
والكرادخورت يسمها ويضمها وفتح بابها وقعد في ثلاثة محاذ بين اثنتين منها  
سيف والى جانبه ترس ورونيات (كذا) وعليه قميص صوف وكان يدخل  
اليه ابو طالب زيد بن علي صاحب الصاحب ابي محمد بن مكرم وابو  
العباس احمد بن علي الوكيل فيحدثهما ويحدثانه ويأسطهما ويأسطانه  
ويبعدان عليه ما يتسوقان عنده به ويبعدان عنه ما يتسوقان به عليه

وورد الوزير ابو غالب قادمًا (94) من سيراف وقد كان خرج  
اليها بعد وفاة الفرخان بن شيراز لتحصيل امواله واثارة ودائعها  
وترددت المراسلات بينه وبين الموفق بالجميل الذي صكت أسدي  
والحم فيه واخذت لكل واحد منهما عهدًا على صاحبه ومضى على  
ذلك زمان . فاعاد ابو العباس الوكيل وابو طالب زيد بن علي الوزير ابي  
غالب عن الموفق ما اوحشاه به وكان مخالفا لما أوردته عليه عنه  
وشك في قولها وقولي واراد امتحان صدقهما او صدقي فاستدعى  
استاذ الاستاذين ابا الحسن عليكار وكان الموفق شديد الثقة به والوزير  
ابو غالب على مثل هذا الرأي فيه فقال : أريد ان اخرج اليك  
بسر اشرك عليك اولًا كتمانك ثم استعمال الفتوة والنصيحة فيه . فقال :

ما هو . قال : ان ابا نصر الكاتب يجيئي ويورد علي عن الموفق  
الجميل الذي يكن الى مثله ويجيئي بعده ابو طالب وابو العباس (94)  
فيحدثاني عنه ما يناقض ذلك ويتعطيني الفؤاد منه وأريد ان تمتحن  
ما في نفسه وتطاوله مطاوله يستخرج بها ما عنده وتصدقني عما تقف  
عليه لأعمل بحسبه . فوعده ابو الحسن وصار الى الموفق واقام عنده  
طويلا وجاراه من الحديث ضروبا . ثم اورد في عرض ذلك ذكر  
الوزير ابي غالب فخرج اليه بالشكر له وسوء الرأي فيه وعاد ابو  
الحسن الى الوزير ابي غالب فقال له : قد صدقت ابو طالب وابو العباس  
ونصحنا لك . فالتفت الوزير ابو غالب حينئذ منه وعلم انه على خطر  
متى تاب امره

قال ابو نصر : ومضت مديدة اخرى وابو الفضل بن سودمند مقيم  
مع العسكر على حرب الديواني ومضايقته لانه طوب بعد خروج الموفق  
من عنده بقصد الباب ووطء البساط فلم يفعل وعول على ان امر الموفق  
يستقيم فيمنع منه ويرد العسكر عنه . فوضعت (95) موضوعات وصكبت  
ملطقات على انها من الموفق الى الاولياء الذين بازاء الديواني وروسلوا  
بالشغب واظهار العود الى شيراز وتحملت الملطقات الى بهاء الدولة وقيل له :  
ان العسكر المقابل للديواني قد هتجم وعمل على الانكفاء الى الباب  
وهذا امر قد قرره الموفق ورتبه وفيه من الخطر عليك وعلى دولتك ما لا  
خفاء به وان ورد هؤلاء القوم اخرجوا الموفق وكاشفوا بالخلاف . فانضاف  
بهاء الدولة وشكك شديدا فظن ما قيل وعمل حقا فتقدم عند ذلك  
بالتفتض على الموفق وردّه الى القلعة . فالتفت اليه ابو طالب الصغير في وقت

العشاء من روز ارداذ من ماه تير الواقع في يوم الاحد السابع من شعبان  
حتى اخذه وحنه الى القامة

ذكر ما جرى عليه امره

عند رده الى القامة

(95)

وكُل به ابو نصر منصور بن طاس الركابسلار فاحسن معاملته ووسع  
عليه مقعده وملبسه ومأكله ومشربه وتحمل عنه جميع موته وكلفه وكان  
يدخل اليه ويقول له : انا خادمك ونفسي ومالي مبدولان لك . ومضت  
على ذلك ايام ثم جاءه وخلا به وقال : ايها الموفق قد عرفت مخالفتي  
للسلطان في كل ما اعاملك به واخدمك به ونفسي معرضة بك معه وان  
وثقت الي من نفسك بانه لا تسلمني وان تكون الحافظ لها دوني كنت  
على جملي في خدمتك وتولي امرك وان كنت تحاول امرا آخر فاخرج  
الي بمررك لآكون بين أن اساعدك عليه او ان استعفي استغفاء لطيفا  
اتخلص به . فقال الموفق له : لك علي عهد الله اني لا افارق موضعي  
(96) ولا اخرج منه الا بأمر ساطاني وما فارقت في الدفعة الاولى الا لسوء  
معاملة احمد الفراش لي وطلبه نفسي . فشكره ابو نصر ووثق بهذا الوعد  
منه . وكان يتردد بينه وبين ابي الخطاب في رسائل يتحملها من كل واحد  
منهما الى صاحبه ومضت مدة على هذه الحال . ورثب في القلعة للشكري  
بن حسان لانكيج (كذا) فراسل الموفق يقول له : انت على هذه الصورة  
ورأي السلطان فيك فاسد واعداؤك بين يديه كثيرون والامر الآن في  
يدي وانا آخذك واخرجك واخرج معك الى الري فاذا حصلت بها ملكت



امرك وبلغت هناك معا شاع من ذكرك وتحصل في قوس الديلم لك اكثر مما بلغت ها هنا . فقال له : قد عاهدت ابا نصر الركابسلار على ألا اغدر به ولا افارق موضعي وأسلمه . فعاود مراسلته وقال له : دع هذا القول (96) عنك واقبل رأيي فان النفس لا عوض عنها وترك القرصة اذا عرضت عجز . فلم يقبل .

قال ابو نصر : ثم ان ابا الخطاب اراد المنحان ما عند الموفق فقال لابي نصر المجري : اريد ان تذهني اذا خلوت انت والموفق وتستكتمه ما خرجت به اليك في امري وتنظر ما يقوله لك فتعرفني . فجاءه ابو نصر وقال له في بعض ما يجاريه اياه : لك ايها الموفق علي حقوق احسان اوليتني ومن حكم ذلك ان اصدقك . اراك تعمل من ابي الخطاب على من هو سبب فساد امرك وتغير الملك عليك وسوء رايه فيك فلو عدلت عنه لكان اولى واصح لك ومتى اردت ان اوصل لك رقعة الى الملك سرا فعلت : فصادف هذا القول منه شكاً في ابي الخطاب وتهمة له وحمله الاسترسال واضراح التحفظ على ان اطلق لسانه (96) فيه بكل ما كان مكنوناً في صدره وسأله ان يوصل له رقعة الى الملك فيدل له ذلك . وكتب بخطه اليه كل ما استوفى اليين على نفسه به في انه الخادم المخلص الذي لم يتغير عن مناصبه ولا هم بخيانة رانه وانه . . . . . وذكر ابن الخطاب بما طعن عليه فيه وقال : اني لم اهرب لما هربت الا برايه ومواقفه وعلمه ومعرفة

قال ابو نصر الشتي : وكان الامر كذلك واخذ ابو نصر الركابسلار الرقعة وجاء بها الى ابي الخطاب فلما وقف عليها كتبتها

ولم يُعد قولاً في معناها أدت الحال الى ما سيُرد ذكره في موضعه  
من قتله

وفي شعبان توفي ابو عبد الله بن ايوب الشيرازي الكاتب

وفي شهر رمضان عظمت الفتنة ببغداد بعد خروج ابي جعفر  
الحجّاج عنها وزاد امر العلويين العيارين (97) وقتلوا النفوس وواصلوا  
العمليات (١) واخذوا الاموال واشرف الناس منهم على خطّة صعبة

وفيه ورد الامين ابو عبد الله الحسين بن احمد الى واسط برسائل  
الى ابي جعفر الحجّاج في معنى امر عميد الجيوش ابي علي وخروجه  
الى العراق فلما عرف حصول ابي جعفر بسقي الفرات وتشاغله بحرب  
ابي الحسن بن مزيد وبني عقيل توقف

وفي ليلة الاربعاء لثمان بقين منه طلع كوكب الذوّابة

وفي هذا الشهر تواترت الاخبار بتحويل بهاء الدولة على عميد  
الجيوش في امور العراق ثم سار من الاهواز في يوم الجمعة الثاني من  
شوال

شرح الحال في ذلك

لما استقام بعميد الجيوش ما استقام من امور الاهواز واعادها الى  
حال السكون (98) والعمارة وماس الجند والرعية فيها السياسة الشديدة

واضطربت امور بغداد وانحل نظامها وعظمت اسباب الفساد واكثر فيها  
 كُتُوب بقصد العراق واصلاح احوالها وازالة ما عرض من انتشارها  
 واختلافها. وانفذ الامين ابو عبد الله الى ابي جعفر الحاج لتطبيب قلبه  
 واستدعائه الى فارس. وورد عميد الجيوش واسطاً بعد ان اقام ابا جعفر  
 استاذ هرمز بالاهواز والده ناظراً في الحرب ورتب ابا عبد الله الحسين بن علي  
 بن عبدان في مراعاة الامور والاعمال. فاستبشر الناس به لما يلتمهم من حسن  
 سياسته وزوال المجازفة والظلم عن معاملته وكتب الى الفقهاء وامثال  
 التجار بتدنية السلام كتباً يبعدهم فيها بالجميل ويحوي انذار ما تقدم من  
 المصادرات وتضاعفت المحبة له وتزايدت المسرة به. وكاتب ابا القسم الحسين  
 بن محمد بن مأمون تألفه (98) وامره بحفظ البلد وضبطه الى حين وصوله  
 وانفذ اليه تذكرة باسماء جماعة ورسم له قتلهم واخذهم وكان منهم مر توما  
 ابن قتي (كذا) النصراني التاجر لانه ذكر عنده بالسعاية والتمزق فاقصر  
 ابو القسم على اخذ المعروف بابن دجيم وقتله في وسط الكرخ وكان احد  
 الملاحين السعاة والذر الباقين لانهم خدموه من قبل

وسار عميد الجيوش من واسط فتلصاه ابو الفوارس قلج سابقاً الى  
 خدمته ثم تلاه الاولياء على طبقاتهم والناس على ضروبهم فبسط لهم وجهه  
 ووفى كلاً منهم حقه وادوا من لين جانبه وقرب حجابهم وسهولة اخلاقه  
 وعدوبة الفاظه مع عظم هيئته ما لم يعهدوا مثله وعرف الاشراذ والندعار  
 قوته وما يأخذ به نفسه فذهبوا كل مذهب وهربوا (99) كل مهرب -  
 وزل النجمي فزيت له الاسواق ونصبت القباب واظهر من الثياب  
 والفروش الفاخرة والالوان والصبغات الكثيرة ما كان محبوا للخوف ودخل  
 يوم الثلاثاء السابع عشر من ذي الحجة وقد اقيم له في الاسواق الجوالي



والظلمان في ايديهم المداخن بالبخور وخلفت وجوه الخيل ونثرت عليه  
الدراهم في عدة مواضع ودُعي له من ذات الصدور وعدل من طاق  
الحراني الى دجلة وُرِّل في زبزة وعبر الى دار المملكة وخدم الاميرين  
ابا الشجاع وابا طاهر وعاد فصعد الى الدار بباب الشعير وهي التي  
كانت لابي الحسن محمد بن عمر

وطالب العيارين من العلويين والعباسيين وكانوا اذا وقعوا تقدم بان  
يقرن العلوي بالعباسي ويفرقان نهارة بمشهد من الناس واخذ جماعة من  
(99) الحواشي الاتراك والمتعلقين بهم والمشتهرين بالتصرف والتشخص  
معهم ففرقهم ايضا وهدأت بذلك الفتن المستمرة وتجددت الاستقامة المنسية  
وأمن البلد والسبل وخاف الغائب والحاضر

وكان ممن قُتل المعروف بابي علي الكراخي العلوي وقد هتك الحرم  
وارتكب المظالم ونجا الى ابي الحسن محمد بن الحسن بن يحيى وظن  
انه بمصم وجمع منه فركب ابو الحسن علي بن ابي علي الخاحب الى داره  
حتى قبض عليه من بين يديه وهو يستغيث به فلا يجيبه وجمعه الى دار  
عميد الجيوش وقتله. وقد كان المعروف بابن مسافر النيار حصل في دار  
الامين ابي عبد الله فاواه وسهره ولم يزل ابو الحسن علي بن ابي علي  
يراصده حتى عرف انه يجلس في دهايزه ثم كبس الدهايز والامين ابو  
عبد الله غائب فاخذه (100) وضرب عنقه. وامتعض الامين ابو عبد الله  
من ذلك فلم ينضم امتعاضه وشكا الى عميد الجيوش فلم يكن منه الا  
الاعتذار القريب منه. وتبعت هذه الطوائف في النواحي والبلاد فلم يبق  
لهم ملجأ ولا معقل ومضت الى الاطراف البعيدة وكفى الله شرها وازال  
عن الناس ضررها

وحدثني ابو الحسن علي بن عيسى صاحب النريد قال : كان ابن ابي  
 العباس العلوي ممن سلك الطريق الذميمة واركب المراكب القبيحة . فلما  
 ورد عميد الجيوش هرب الى ميفارقين وبلغه خبر حصوله فيها ومقامه فيها  
 فبذل مائة دينار لمن يفتك به ويقتله ووسط ذلك بعض من اسر اليه وعول  
 فيه عليه وانتهى الامر الى تعديل الدنانير عند بعض التجار في ذلك البلد  
 وتقدم عميد الجيوش بأخذ سفينة بها واخذها وبينما هو في ذلك عرض عليه  
 كتاب بوفاة ابن ابي العباس هذا فضحك وقال لي : قد بلغنا ايها (100)  
 الاستاذ المراد وربحنا الفرم ونحن نصرف الآن هذه الدنانير في الراحة  
 من مفسد آخر . وسلك مثل هذه الطريقة مع اهل الشر من الكتاب  
 والمتصرفين وغرق منهم جماعة في اوقات متفرقة ومن جهاتهم طاهر الناظر  
 كان في دار البطيخ وله صهر من الاثران يعرف بالاعسر من وجوههم  
 ومفسديهم وابو علي ابن الموصلية عامل الكار . فأذكر وقد جاني ابن  
 الموصلية هذا ليلاً وكان هارباً مستتراً وقال لي : قد خدمتك الخدمة  
 الطويلة واوجبت عليك الحقوق الكثيرة وفي مثل هذه الحال أريد ثمة  
 ذلك ورعايته . فقلت : ما الذي تريد لأبذل جهدي فيه . قال :  
 عرفت حالي في وقوع الطلب لي ومتى ظفري فقلت او بقيت على  
 جهتي في التوقي والتخفي لم يكن لي مادة أمشي بها امري واستر من وراي  
 واريد ان تخاطب صاحب ابا القسم بن مما في بابي وتذكره بخدمتي  
 وحرمتي (101) وتسأله خطاب عميد الجيوش في اظهاري وانجائي . قلت :  
 أفعل ولا اترك ممكناً في ذلك . فشكرني وانصرف وباصرت ابا القسم  
 فقلت : جاني البارحة ابو علي ابن الموصلية ورأيت على صورة يرحم في  
 ماله الاعداء فضلاً عن الخدم والاولياء وله عليك حقوق وانما اعدها لثل

هذا الوقت ومتى لم تحمله وتلطّف في امره هالك في وقوعه واستناره .  
 فقال لي : لو كنت غائبا عن هذه الامور لعذرْتُك فاما وانت حاضرها فلا  
 عذر لك . فراجعتُه وقال لي : انت تلقى عميد الجيوش دانا وهو يميل اليك  
 ويتوفّر عليك فخطابه وتحمل رسالة عني بما توردّه عليه . فسررت بذلك  
 وظننت انني سابلغ الغرض به ودخلت الى عميد الجيوش في آخر نهار  
 وهو خال فخطبته في امر ابن الموصلية ورقعته وسألته ككتب الامان له  
 فقال : افضل . وتبسّم ثم قال لي : لست (101) عندي في منزلة من أعدّه  
 ثم اخلفه وأقرّره ما يقتضيه وانا اصدقك عما في نفسي ليس لهؤلاء الاشرار  
 عندي امان ولا اري استبقاؤهم على كل حال فان اودت ان يتجنّبوا الامان  
 على هذا الشرط فما امنك بعد ان يكون على بينة من رائي واعتقادي .  
 قبلت الارض بين يديه وشكرته على صدقه فيما صدقني عنه  
 ورجعت الى ابي القسم فرفقته ما جرى فقال : قد كنت اعلمه وانما  
 احببت ان تشركني فيه وتسمعه بنير استياء مني (١) وربما اتهمته . وعاد  
 الى ابن الموصلية من بعد في مثل الوقت الذي قصدني اولا فيه  
 فشرحت له الحال على حقيقتها وقلت له : ما توجب الديانة ولا المروءة  
 ان اغرّك . وفارقني وهو عاتب مستزيد على ما حدثت به من بعد  
 ومضى الى ابي عمرو بن المسيحي واني اسحق السراج صاحب ابي  
 القسم بن مما فسألها مثل ما كان سأليته (102) وعادوا خطاب ابي  
 القسم وتجنّبوا له الامان فما مضت مديدة حتى اخذه ابو الحسن بن  
 راشد . وكان لعمري من اهل الشر ألا ان التأول عليه كان



بمكاتبته ابا جعفر الحجاج عند حصونه بالنعمانية ولان ابا القسم بن مئ  
اغرى به للمداوة السابقة بينه وبينه . واخذ ايضا ابو الحسن محمد  
ابن جابر وابو القسم علي بن عبد الرحمن بن عروة ليفعل بهما مثل ما  
فعل بمن قدما ذكره . فخلطف مؤيد الملك ابو علي الحسين بن الحسن في  
خلاصهما واستنقادهما وكان ذلك فيما بعد سنة اثنتين وتسعين وثلاثمائة الا  
اننا اوردناه في هذا الموضع لاتصال بعض الحديث ببعض . وتقدم عميد  
الجيوش عند مورده بسمل ابي القسم بن العاجز وقد كان قبض عليه واخذ  
الي واسط فسمل وضربت رقبته بعد السمل وطيف برأسه في جانبي  
(102) مدينة السلام وطرحته جثته في دجلة وذلك في يوم الاحد لثمان  
عشرين من ذي الحجة

ذكر ما عمله عميد الجيوش  
وامرى امور الاعمال والدواوين عليه

فوض الى مؤيد الملك ابي علي امور الاعمال وتقليد العمال  
وتحصيل الاموال وكان ورد معه ثانيا عنه وله في الكتابة والكفاية تقدم  
المقدمة وفي العنة والامانة الطريقة المعروفة فاستقام بنظره ما كان مضطربا  
وانحرس بحفظه ما كان متشذبا واستمر على الخلافة له في مقامه وسفرو .  
وجعل امر الديلم الى ابي القسم الحسين بن محمد بن مئ وابو نصر سعيد  
ابن عيسى على الديوان وامر الاتراك الى ابي محمد عبد الله بن عبد العزيز  
وابو غالب سنان بن عبد الملك يتولى الديوان واقرا ابا علي الحسن بن  
سهل الدورقي على ديوان السواد وابو منصور (103) الاصطخري خليفته  
عليه وابو الحسن محمد بن الحسين بن سابويه على ديوان الزمام وابو الحسن

سعيد بن نصر على ديوان الخاصة واما منصور بن زاذان (كذا) بن المرزبان  
على الاشراف في ديوان الجيشين وقلد ابا نعيم الحسين بن الحسن واسطى .  
وضرب ضرباً قرّر قيمة الدينار الصاجي به على خمسة وعشرين درهماً  
وباقى النقود على حسب ذلك واستعرض الجرائد وميز الناس واسقط  
كثيراً من الخشوع وردّ جميع الاقساط لسائر الطوائف الى سبعة آلاف  
دينار في كل خمسة وثلاثين يوماً وامتنع من تسليم ما ينحل من الاقطاعات  
الأبلاقا واطمع جماعة على هذه القاعدة فلو تمادت به المدة على خلو  
الذرع والطائفة سقطت الاقساط بالواحدة لكانت من ابي جعفر  
الحجاج بن احمد نظام امره وابطل عليه جميع رتبته وتدابيره وسيأتي  
(103) ذكر ذلك في اوقاته ومواضعه . وما رأيت رجلاً اعف ولا اظلف  
نفساً من عميد الجيوش ولقد رفع المصادرات وازال المجازفات رفماً وازالة  
اقتدي به جميع ولأه بها الدولة على بلاده فيها وصار له الاسم الكبير  
والذكر الجميل بها

ونعود الى ذكر الحوادث

في الشهور الداخلة في هذه السبقة

وفي يوم الاربعاء السابع من شوال توفي ابو محمد عبد الله بن ابي  
احمد يحيى المجهري القاضي  
وفي هذا الشهر توفي ابو بكر محمد بن محمد بن جعفر الدقاق الشافعي  
العارض المعروف بخطاط  
وفيه توفي ابو الفتح الثاني الكاتب

وفي يوم الاثنين لاربع بقين منه قتل ابو عبد الله بن الحيري ابا  
الحسين بن شهرويه و ابا عبد الله المستخرج وابنه في داره بالموصل

### ذكر الحال في ذلك

حدثني ابو الحسين بن الحشاش البيع الموصل قال : كان ابن الحيري  
بييع الخرف بالموصل ثم ضمن كوازيه وتقل من حال الى حال حتى نظر  
في جميع ابواب المال وتجاوز ذلك الى ان صكتب لابي عامر الحسن بن  
المسيب . وكان ارتفاع البلد مشتركاً بين الحسن وبين معتمد الدولة ابي  
الشيخ قرواش وكاتبه ابو الحسين بن شهرويه . وكان ابن الحيري يستعمل  
على ابي الحسين بالاسلام وبان صاحبه الامير ويتبسط عليه في المعاملة  
والمناظرة . فاقام ابو الحسين ابا عبد الله المستخرج فيما يتعلق بمعتمد الدولة  
من البلد والارتفاع ورمى ابن الحيري منه بمن هو اشد قحة وثقل عليه  
امره فعمل على الفتك به وبابن شهرويه وشرع في ترتيب اسباب ذلك .  
وكان (104) معه جماعة من الرجال الذين يحملون السلاح ويسلكون  
سبيل العيارة فواقف قوماً منهم على ان يلازموا داره ( وكانت في بني  
هائدة ) ليلاً ونهاراً ويتربصوا بحضور ابن شهرويه وابي عبد الله المستخرج  
فاذا حضرا اوقعوا بهما ووضعوا عليهما . وتقدم اليهم بان يظهروا في منازلهم  
وعند رفقاتهم انهم مقيمون في الحلة وصكان الحسن بن المسيب في حلة  
بظاهر الموصل ومعتمد الدولة غنيم بالخصباء يريد الانحدار الى سقي الفرات  
وهو عليل قد بلغت العلة منه واظهر ابن الحيري العلة وشكر له وتأخر  
في منزله . فركب اليه ابو الحسين بن شهرويه وابو عبد الله ليعادته على



عامة كانت لابي الحسين في مغالطته ومناقضته فلما صاروا قريباً من داره  
فارقهما ابو ياسر النصراني وكان متهما فقال (105) له ابو الحسين : لِمَ لا  
تساعد على عيادة هذا الصديق . فقال له : مازحاً : يجوز ان يسلم منا من  
يعرف خبرنا . وتهم ابو الحسين وابو عبد الله وزلوا ودخلا الى الدار ومنها  
الى حجرة عليها باب حديد وثيق وتأخر عنهما ابن ابي عبد الله المستخرج  
في الدار الاولى وزل الرجالة من الفرقة التي كانوا فيها ووضعوا عليهما وقتلوا  
ابا الحسين وابا عبد الله واغتالت ابن ابي عبد الله وصعد الى السطح ورمى  
نفسه الى دار قوم حاصكة فاتبه اصحاب ابن الحيري واخذوه وقتلوه  
وأخرج الثلاثة من الدار وطرحوا على الطريق . وحل ابن الحيري رجلاه  
وخرج من سرداب قد عمله تحت الارض في داره الى درب يعرف  
بضدق غرورة على بعد من بني هائدة واستتر واخفى شخصه وقد كان  
استظهر باخلاء داره وتحويل ما كان فيها (105) من ماله وثيابه . وبلغ  
الخبر معتمد الدولة فركب في اخلال على ما به وهاج الناس بين يديه وطلب  
ابن الحيري فلم يجده . وظهر الحسن ابن المسيب الانكار لما فعله صاحبه  
وراسل معتمد الدولة بعده بالتماسه والاخذ بالحق منه . وكان كمال الدولة  
ابو سنان غريب قد زل في ليلة ذلك اليوم على ابن الحيري كالضيف له  
فلما جرى ما جرى بادر هارباً على وجهه الى البرية . وانحدر معتمد الدولة  
الى العراق . وظهر ابن الحيري وخرج الى حلة الحسن واقام عنده  
فيما فعله وقبض على شيوخ اهل الموصل وصادرهم . واعتل الحسن علة  
قضى فيها وقام رح اخوه في امارة بني عقيل بعده وانتقل اليه النصف  
من معاملة الموصل وتوسط بينه وبين ابن الحيري حتى اذم له (106)  
وعاهده واستكتبه . وكانت بينه وبين ابي الحسن بن ابي الوذر عدواة

لأنه سمي به إلى مرح حتى قبض عليه ونكبه . فاجتمع أبو الحسن وأبو القسم  
سليمان بن فهد وأبو القسم ابن مسرة الشاعر على ابن الحيري وأغروا مرحاً  
به وأغروا صدره عليه وأفسدوا رأيه فيه فقبض عليه ووجدوا له تذكرة  
تشمّل على ثقب وخمسين ألف دينار فأتوا ذلك وحصلوه ثم سلّوه  
فمات ودُفن ونشئ أهل البلد من بعد وأحرقوه لسوء معاملته لهم وما  
قدّمه من القبيح اليهم

وحدثني أبو الحسن ابن الحشّاب عن ابن الحيري بحديث استطرفته  
فلوردته قال : أراد أن يقتل الحسن ابن المسيّب بسم يطعمه أياه ويهرب  
إلى الشام فسأله أن يحضر في دعوتهم فحضر . فتقدم إليه (106) بطيخاً مسموماً  
فقال له الحسن : تقدّم يا أبا عبد الله وكل . فأظهر له الصوم وقال لا لي  
الفتح ابنه : اجلس وكل مع الأمير . فجلس وأكل ومات . وتراخت مدة  
الحسن فعاش قليلاً ومات . وتجددت بين أبي الحسن بن أبي الوزير وأبي  
القسم بن مسرة وحشة فوقع فيه أبو الحسن عند مرح بن المسيّب وكثر  
عنده حاله وماله وانفراخ بكتبه ومصادرتهم فقبض عليه وقرّر أمره على جلة  
أخذها منه . وخاف عاقبة ما عامله به فقال لمرح : هذا شاعر وقد أسأت  
إليه وإن أقلت من يدك هجاءك ومزق عرضك . فقتله وشق بطنه وملاه  
حصي ورمي به في دجلة فأنفق أن وجدته امرأة فكانت تنسل على  
الشاطئ . فأخرج ودُفن بالموصل

وفي ليلة يوم الاثنين الثالث من ذي القعدة اقضى (107) كوكب في  
برج الحمل والطالع آخر الشؤر أضاء كضوء القمر ليلة التمام ومضى الضياء  
وبقي جرمه يتموج نحو ذراعين في ذراع برأي العين وتشتف بعد  
ساعة

وفي آخر يوم الأحد التاسع من ذي القعدة كبس الميأرون دار ابي عبد الله المالكي للفتك به وكان ينظر في الموارث وبعض معاملات ابواب المال وفيه جرف في المعاملة فلم يجدود ووجدوا ابا طالب بن عبد الملك اخا ابي غالب سنان وكان صهر ابي عبد الله على ابنته فقتلوه وقتل الميأرون في هذا اليوم ايضا حماد بن السكر الشهروني وكان وجها من وجوه الرستاقية واهل الرفق والمصيبة

وفي يوم الثلاثاء الحادي عشر منه تكامل دخول الحاج الخراسانية الى بغداد وعبروا بأسرهم الى الجانب الغربي (107) ثم وقفوا عن التوجه بخلو البلد من ناظر وفساد الطرق ومقام ابي جعفر الحجاج بالصكوفة وانتشار العرب من بني خفاجة وبني عقيل في البلاد وعادوا الى بلادهم في يوم الخميس لعشر بقين منه وبطل الحج من المشرق في هذه السنة وفي يوم الاثنين الثاني من ذي الحجة ورد ابو القاسم علي بن عبد الرحمن بن عروة مطلقا من اسر بني عقيل

#### ذكر الحال في اسره واطلاقه

كان قد خرج مع ابي اسحق ابراهيم اخي ابي جعفر الحجاج ناظرا في الاعمال وتمشية امور العسكر فلما وقعت الواقعة بينه وبين ابي الحسن بن مزيد ودعيج وبني عقيل بياكر ما انهزم اسره احد العرب وبقي في يده مدة وابناؤه (108) ابو الحسن رشا بن عبد الله الخالدي منه يقال قرره عليه وضمن ابو بكر الخوارزمي المال لرشا واطلق وفي يوم الأحد الثامن منه قتل ابن بندار المستخرج والحسين بن



بركسة غلام ابن كامل وقبض على ابي طالب الصياد الهاشمي وابن زيد  
الملوي وغرقا

وفي يوم الاثنين التاسع منه ولد الاميران ابو علي الحسن وابو الحسين  
ابناء بهاء الدولة توأمين وعاش ابو الحسين ثلث سنين وشهور ومضى  
لسبيله وبقي الامير ابو علي ومالك الامر بالحضرة وثقّب بشرف الدولة  
واخباره تأتي في موضعها بإذن الله تعالى

وفي يوم الأحد لثمان بقين منه ورد الامين ابو عبد الله بغداد عائداً  
عن ابي جعفر الحجاج بن هرمز فيه ومعه ابو شاذكر احمد بن عيسى  
كاتبه وقد كان الامين توقف بواسط لما ورد لها على (108) ما قدّمنا ذكره.  
فلما وصل عميد الجيوش ابو علي وأصعد أصعد معه وعدل من العناية الى  
ابي جعفر فلقية بالكوفة

وفي يوم الاثنين لبع بقين منه خرج صاحب ابو القسم بن ممّا  
الى ابي الفتح محمد بن عتّار فدعاه الى طاعة عميد الجيوش وخدمته وقاده  
الى الدخول في جملة ووعدده عنه بما طابت نفسه به وعاد من عنده وقد  
اصلحه ونسج ما بين عميد الجيوش وبينه

وفي يوم الثلاثاء لست بقين منه توفي ابو يعقوب محمد بن الحسين  
ابن يحيى الملوي الحسيني النقيب

وفي هذه السنة هرب ابو العباس الضبي من الري وصار الى بروجرد  
لاجياً الى بدر بن حسنويه

شرح الحال في ذلك  
وفيا جرى عليه امر الوزارة بالري بعده  
على ما اخبرني به القاضي (109) ابو العباس  
احمد بن محمد الباوردي

قد ذكرنا من قبل صلاح امر ابي العباس مع الجند بالري ونزوله من  
القلعة في اليوم الرابع من القبض عليه وحملة اليها وعوده الى النظر والتدبير .  
ولما كان ذلك اقام مدة سنة والاستقامة جارية والامور مترجئة والحال  
بينه وبين بدر بن حسنويه عامرة وانصية له منه واقفة . وكانت في ابي  
العباس شدة تغلب على طبعه وشح يفسد عليه كثيراً من امره فانفق ان  
توفي الاصفهذي الاكبر ابن اخي السيدة والدة مجد الدولة وفاة انهم ابو  
العباس بانه دبر عليه وسمه . وطلبت السيدة منه ما قدره مائتا دينار لاقامة  
رسم المزية فقال في جوابها : لو اشتغلت بما يُعطاه الجند المطالبون لكان  
(109) اولى من تشاغلها بعمل المواعين ثموتى الماضين . فاعتاضت وقالت :  
صدق وكيف يقيم ما تم من قتله . وبلغه قولها فاسر الاستبحاش منها وعلم ما  
وراه من تغير رأيها فراسل ابا القسم بن الكنج القاضي بالدينور واستدعى  
منه مطالعة بدر بن حسنويه باصره واستثذانه في خروجه الى بلاده  
وتجديد التوثيق عليه له . فخطب ابن الكنج بدرأ على ذلك فقال : الرأي له  
ان يقيم بموضعه ولا يفسد حاله بيده ويتلطف في اصلاح السيدة . فلم  
يقبل ابو العباس هذا الرأي منه لانه خاف السيدة وعاود بدر بن حسنويه  
فقال : اما ما عندي من المشورة والنصيحة فقد قتلها ولما ما يراه لنفسه من  
غير ذلك فله عندي فيه كل ما يحبه ويؤثره . واقام ابو (110) العباس بعد

السنة الاولى سنة أخرى حتى حرر اموره وانجز علانته وأحرز امواله .  
 وكان يعتقد الثقة بابي علي الحسين بن القسم المارض الملقب بالخطير ففاوضه  
 امره وما قرر عليه عزمه . وكان ابو علي ذا حيلة ومكيدة وكراهية له  
 وعداوة فقال له : الصواب فيما رأيته فان احدا لا يقوم مقامك فيما تقوم فيه  
 واذا فارقت مقامك تفقدك بدر بن حسنويه بساوة وقام بموتك ونصرتك  
 وتشديد امرك وخاف السيدة والجند منه فزلوا علي حكمك وعدت  
 جديد الجهاد قوي الامر . قال القاضي ابو العباس : فحدثني ابو الحسن  
 البنداري وكان كاتب ابي العباس الضبي على مكاتباته وسريه قال : جاراني  
 الصكافي ابو العباس ما اشار به عليه الخطير ابو علي فقلت : قد غشك وما  
 (110) نصح لك ومتى زلت ا قدمك عن موضعك تغيرت الامور وحالت  
 عن تقديرك . فقال : ما كان ابو علي ليشير بغير الصواب مع احساني اليه  
 وتوفري عليه . فلما كانت ليلة خروجه ترك داره بما فيها من فرشه وآلاته  
 ورحله واثقاله وغلثاته وكانوا سبعين غلاما وخرج ومعه ابو القسم ابنه وابو  
 الحسن البنداري كتابه وغللام تركي من غلثاته ونفر من حواشيه من  
 احتاج اليهم لخدمته وزل علي فرسخ من البلد . واصبح الناس وقد  
 شاع الخبر فاجوا واجتمع الجند وانتدب الجند الخطير ابو علي لخطابهم  
 وقال : قد هرب هذا الرجل بعد ان فرغ الخزان واخذ الاموال ومزق  
 الاعمال وحل النظام والمواذ اليوم قاصرة الاضافة ظاهرة والاستحقاقات  
 كثيرة فان قنتم بما كان فخر الدولة يطلقه لكم (111) قت به وبذلت  
 الاجتهاد فيه وفي تحصيله لكم وتفرقت عليكم وان اردتم غير ذلك فانظروا



لنفوسكم واختاروا من يتولى اموركهم . فلما سمعوا من هذا القول ما سمعوا وعرفوا من صحته ما عرفوه قالوا له : قد رضينا بتديرك وقتنا بما بذلته لنا من نفسك ولك علينا السمع والطاعة والالقياد والمساعدة . فتولى الامر واخذ ما كان في دار الكافي ابي العباس وكان كثيراً وتبع امواله واموال اصحابه واقطع املاكه واقطاعه وذكره في الكتب باحد بن ابراهيم المخل وعلى المتار بالظمن والقدرح والوقعة والجرح وبالغ في كل ما اعتمد مسانده به والفض منه فيه ومشت الامور بين يديه

ووصل ابو العباس الضبي الى بروجرد فلم يستقبله بدر بن حسنويه ولا احد من اصحابه لكنه اتفق اليه بن يقيم له (١١١١) اقامة . فكان يأخذ من ذلك يسيراً وينفق من عنده كثيراً حتى اخذ نحواً من خمسة آلاف درهم سوداً ثم سأل اعفاه مما يقام له من جهة بدر بن حسنويه فأعفى . ووافاه اصحابه من البلاد لاحتين وانكسر جاهه وانتشر امره وندم الندم الشديد على فعله . قال القاضي ابو العباس : وكنت اذ ذاك ببروجرد فاستشارني ابو الحسن البنداري عنه في امره فقلت : تريد ان تطيب نفساً عما اقطع من املاكه واقطاعاته ويترك عنه لمن جعل له فيلاخلف السيدة ومجد الدولة ووجوه القواد بما يستميلهم فيه ويقلهم عن ابي علي الخطير به فانه اذا فعل ذلك اطاعه القوم وبلغوا له مراده . فقال ابو الحسن : يحتاج لهذا الى نحو مائتي الف دينار ونحن قارقنا (١١١٢) مكاننا وافسدنا امرنا من اجل مائتي دينار وامتناعنا من اطلاقها

ومضت للخطير مدة سبعة عشر شهراً ثم قبض عليه فبادر ابو سعد محمد بن اسمعيل بن الفضل من همدان الى الري مدلاً بوصلة بينه وبين السيدة وبما له من الحال الكبيرة والضياع الكثيرة والمادة الواسعة والمكنة

الائمة . وصكره بدر بن حسنويه ان يتم له امر سوء رايه وانه كان  
ينقم عليه قبيحا عامله به فانفذ ابا عيسى شاذي بن محمد ومعه ابو العباس  
الضبي الى الري في ثلاثة آلاف رجل ليعيده الى نظره ويرده في الوزارة  
الى امره وكتب في ذلك بما احكده واثار بالعمل عليه وترك خلافه  
فيه . فلما نزلوا بظاهر البلد ووصلت الكتب من بدر بن حسنويه ( وقد  
تردد في معناها ما تقدم من قبل ) ارسلت السيدة ومجد الدولة ووجوه  
( ١١٢٥ ) القواد ابا العباس بان : « ادخل فان الامر بمجد لك والرضا واقع  
بك » . وانفذت اليه ثقات كانوا له في القوم بان : « الباطن خيك غير الظاهر  
لك وقد رتب الامر على النذر بك والقبض عليك » . فخاف ورجع  
وتقلد ابو سعد بن الفضل الوزارة وتوسع في نظره بماله واستفلال  
املاكه وهادى مجد الدولة والسيدة بما ملا عيونهما به واعطاهما واعطى  
الاكابر ما استخلص نياتهم فيه . وكان شديد العجرفة عسوفاً في المعاملة  
متهجماً على الجند بالمخاطبة الوحشة فكهروه واجتمعوا وقصدوه فهرب الى  
بروجرد بعد ان استصلح بدر بن حسنويه وعاد الخطير ابو علي الى الوزارة .  
وسام بدر ان مخاطبة بالوزير فامتنع من ذلك وامتنع ابو علي من خطابه  
( ١١٢٦ ) بسيدنا وانتهى ما بينهما الى الشر والمباينة والمكاشفة بالتبريح  
والعداوة . وكتب الخطير الى اصحاب الاطراف يبعثهم على بدر بن  
حسنويه ويقرهم به ويهون عليهم امره وواصل هلالاً ابنه وافسده عليه  
وجهه على مباينته ومقاطعته فكان ذلك من اقوى الاسباب فيما خرج  
اليه معه . وسند ذكر شرح هذه الجملة وما انتهت اليه الحال بين الخطير وبين  
بدر فيما نوردته اتقا بمشينة الله تعالى

ذكر السبب في فساد ري

بدر بن حسنويه على أبي سعد بن الفضل

وما عمله به عند هزيمته من الري وقصدته أيام

حدثني القاضي أبو العباس الباوردي قال : كان أبو سعد بن الفضل  
ينظر في أعمال همذان (١١٣٥) والماهين وسهرورد وأبهر من قبل مجد الدولة  
ويعطي شمس الدولة من ارتفاع ذلك مالا معينا ومبلغا مقننا . فشرع بدر بن  
حسنويه في أن يبتاع خانا بهمذان ويفرده باسمه ويقيم فيه بيما يبيع ما  
يرد من الامتعة المختارة في أعماله وكانت الحمولات كلها واصله منها ومحمولة  
فيها وبذل له في ارتفاع هذا الخان اذا تقرر امره الف الف ومائتا الف  
درهم . وافذ ابا غالب بن مأمون الصيمري الى همذان لترتيبه وتقديمه على  
الراغب في ضمانه . وشق على أبي سعد بن الفضل تمام ذلك وتصويره  
طريق الى خروج ارتفاع البلد عن يده فوضع قوما من الديلم على أن  
يقصدوا ابا غالب ويوقعوا به وكان نازلا في دار أبي عبد الله محمد بن علي  
ابن خلف التيرماني لانه يرسم النسيابة عن بدر بهمذان (١١٤٥) فقصدوه  
وكبسوا الدار وهرب من بين ايديهم وعاد الى بروجرد . وادعى انه قد  
سُلب منه جملة كثيرة من المال الذي كان معه وكتب الى بدر بالصورة  
واستأذنه في الاعتراض على ضياع أبي سعد بن الفضل وان يأخذ منها  
عوض ما أخذ منه فأذن له في ذلك واستخرج ما قدره خمسون  
الف دينار . فقال أبو سعد لما بلغه الخبر : « احسب ان محمرا (كذا) »  
بن عنبر لرجل قاطع طريق أخذ مالي وأعرض على ضياعي . وبلغ  
بدر ذلك فاحتفظه . وقبض على الخطير أبي علي بالري فبادر أبو سعد



ابن الفضل طامعاً في الوزارة وكره بدر ان يتم له امره فانفذ ابا  
العباس الضبي مع ابي عيسى شاذي في ثلاثة آلاف رجل لتقرير  
الوزارة له . وجرى في ذلك ما قدمنا ذكره . وتولى النظر ابو سعد  
ابن الفضل (١١٤) فاقام عليه سنتين ثم وقف امره وشغب الجند  
عليه فهرب وقيل انه دلي في هربه في زيل من سطح دار وقصد  
بدر بن حسويه فما شعر به حتى حصل بالكرج (١) ونظم اليه الى  
ساجور خواست فاحسن تقباله واكرم منزله وحمل اليه ثلثمائة رأس  
غنماً واصنافاً كثيرة فيها حمل سكر ابيض ولم يكن حمل مثل ذلك  
الى ابي العباس الضبي لانه علم ان ابا سعد واسع المروءة كثير التجميل .  
ووصل اليه من هذا المحمول ما وصل فاستقضى يومه حتى فرقه  
واستعمله . واقام عنده اياماً ثم صار الى بروجرد

قال القاضي ابو العباس : فتأخر ابو العباس الضبي عن استقباله  
واحتج بقرس كان عرض له واقذف ابا التميم سعيداً ابنه للنبابة عنه  
في قضاء حقه وخرجت معه فسلم كل واحد من ابن ابي العباس  
وابي سعد على صاحبه وسارا (١١٥) داخلين الى البلد فتقدم عليه  
ابن ابي العباس . فلما كان في آخر ذلك اليوم ركب اليه ابو العباس  
الضبي في محفة ودخل داره وهو يخرج من بيت الماء ويشد سراويله  
وتلقاه وقبل صدره في المحفة . وخاطبه ابو العباس بالوزير وقد كان  
ابو سعد كاتب ابا العباس من الري عند وزارته وخاطبه بالاستاذ  
الرئيس فلما التقيا هذا الالتقاء اعتمد ابو العباس في خطابه بالوزارة

ان يعلمه ان الصرف لا يزيل اسمه من الوزارة ، ولم يجتمعا بعد هذه  
الدفعة

وفي هذه السنة انشأ مهذب الدولة داره بالصليق فوسّع صحنها  
وعظم ابنتها وكبير مجائنها وسلك مسالك الملوك فيها وقتل اليها من  
الآلات والساج الشيء الكثير فحجّت احسن دار وانعمها وأجلها وأعظمها .  
وقد رأيتها (١١٥٥) في أيامه وكانت من ابنة الملوك وذوي الهمم  
الكبيرة منهم وما شاهدت صحناً كصحنها في اتساعه واتساعه وكانت  
راسكة لدجلة ولها روشن وشبابيك عليها . وقضت هذه الدار في سنة  
سبع عشرة واربع مائة حتى قامت اساساتها وجعلت دكة في تنقي اثارها .  
وكان سبب ذلك ان باع العمان في أيام الفيرة بعضها على ارباب  
الاقساط وطمع الجند بهذا الاجداد فأنوا على جميعها  
وفيها خرج ابو الحسن بن اسحق كاتب ابي الحسن محمد بن عمر كان  
الى فارس على استنار

شرح الحال في ذلك  
وفيما جرى عليه امره الى ان قتل

لما اصعد ابو الحسن الى بغداد مع صاحب ابي القسم بن ممّا على  
التساعده التي قدّمنا ذكرها بدا (١١٦٥) من امره ما كان مستوراً  
خافياً وقبض على جماعة من التجار وصادرهم وتولّ عليهم وجازفهم واعتقل  
الجائليق ووكل به وبلغ في الغش منه واستعمال اتقيج معه . وحاول  
في القبض على ابي يعقوب العلوي ما حاوله فلما لم يتم له وعرف  
خبر ابي الحسن بن يحيى في عوده الى واسط والتحلال امر ابي نصر سابور

وانتفاض قواعد استقر وخرج الى اوانا واقام بها مديدة . ثم توصل الى  
الحصول بالطبيعة وتوجه منها الى فارس بمرقة تعويلا على حال كانت  
بينه وبين ابي الخطاب . وذل على ابي الملا . عيد الله بن الفضل فاكرمه  
وشرع في مراسلة بهاء الدولة من داره في امور كثر الكلام فيها عليه  
فتمجد ابو الملا . منه وخاف ان يطرق عليه سوء به وانتقل ابو الحسن عنه  
(116) متعصيا عليه . وقبله بهاء الدولة واعتقد فيه ثابدية الامانة فيها يقوم له  
به فانزله الى ناحية شق الروذان وكانت يومئذ مفردة للخاص فديرها  
وقرر ارتقاها وحمل الى بهاء الدولة منه ما قامت سوقه عنده به ونقل  
ذلك على ابي غالب محمد بن علي وهو اذ ذاك ناظر في الوزارة وعلى ابي  
الفضل ابن سود منذ بعده . وتوجه بهاء الدولة الى الاهواز لقتال ابي العباس  
ابن واصل قبض الوزير ابو غالب على ابي الحسن وجسه في دار المملكة  
مدة حتى بلغت منه الضغطة والشدة . ثم بلغ الوزير ان بهاء الدولة سأل  
عنه وقال : ما فعل ذلك البائس ابن اسحق . فاشفق ان يكاتبه باخذاه الى  
حضرته فاحتال عليه بان استدعاه من محبته (117) وخلا به وقال له : قد  
استولى ابو غالب الحسن بن منصور على كرمان واستأكل اموالها  
ومنعني مما كنت ارجو حصوله منها وعملت على ان اخرجك اليها كالمقرر  
لارتقاها فاذا ثبت قدمك واستقرت الدار بك قلدتك وسلمت ابا غالب  
اليك لتستقصي امره وترجع منه ما اخذه واحتجته واعلم ان الحنة قد بلغت  
منك وانت محتاج الى ما تميد به تحملك وقد وقعت لك الى ابي عبد الله  
ابن يوسف الفسوي لعشرين الف درهم تصرفها في ذلك ونبغي ان تسبقني  
الى فسا وتستوفي هذا المال وتبناح به رحلا وبهاثم فاني سأبئك الى هناك  
واقرر ما بيني وبينك وانفذك . وحمل اليه ثيابا من خزانته وثقة فافتر ابو



الحسن وقدّر هذا القول حقاً وما وراءه من (١١٧) الاعتقاد سليماً . وواقف قوم من الزط على اتباعه والفتك به فمضوا واعترضوا القافلة التي كان فيها ومعه من يعرف ابا الحسن فلما بصر به دأبهم عليه فارجلوه من دابته وقالوا له : انت قريب الوزير ولنا عنده رهائن ونحن نأخذك ونعقلك الى ان يفرج عنهم . وعدلوا به عن الطريق الى بعض الشعاب وذبحوه وخطوا عن القافلة ولم يمرضوا لها . وكان احمد حاجب ابن اسحق معه فاطلع على باطن القصة وتحدث به وبلغ الوزير ابا غالب فحاول فخاف ان يتصل بهاء الدولة من جهته فاحضره ووعدده الجميل ومعاملته به واحاطق له نفقة سائغة وسكان يراعيه مدة كونه بخارم

وهذا الخبر أرويه عن ابي عبد الله القسوي وحديثي معه انه بلغ من (١١٨) مراعاة بهاء الدولة لأمر ابن اسحق وعنايته به ان اخذ اليه بأحد خواصه من الفرّاشين وقد هتجم غلمان اخيول بشيراز وكانوا الفاً ومائتي غلام وانضاف اليهم الخارجون عن الدار وقال له : احرس نفسك من ابي غالب بن خلف واحذر ان يتم له عليك حيلة . وكان امر الله قدراً مقدوراً

سنة ثلث وتسعين وثلثمائة

اولها يوم الاثنين والتاسع من تشرين الثاني سنة اربع عشرة وثلثمائة  
والف للاسكندر وروز ماراسفند من ماه آبان سنة احدى وسبعين  
وثلثمائة ليزدجرد

منع عميد الجيوش اهل الكرخ وباب الطباق في عاشورا من النوح

في المشاهد وتطيق المسوح في الاسواق فامتنعوا ومنع اهل باب (١١٨) البصرة وباب الشعير من مثل ذلك فيما نسبوه الى مقتل مصعب بن الزبير

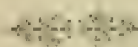
وفي رشن من ماه آذر الواقع في يوم الخميس لحسن يقين من الحرم قبض على ابي غالب محمد بن علي بن خلف وتقلد الوزارة ابو الفضل محمد بن القسم بن سودمند في روز خرداد من ماه (٠٠٠٠٠) الواقع في يوم الاربعاء الرابع عشر من شهر ربيع الاول

ذكر حال ابي الفضل  
وما جرى عليه الامر في تقيده

ابو الفضل هذا احد الكتاب الذين وردوا العراق من فارس مع ابي منصور ابن صالحان في ايام شرف الدولة وكان يكتب بين يديه في جملة كتاب الانشاء ثم قلده عمالة عكبرا وانتقل منها الى النظر في بعد الاعمال بالاهواز (١١٩) وتدرجت به الاحوال بعد ذلك الى ان تقلد عرض الديلم وتقدم في ايام الموفق وخرج بعد وفاته الى كرمان على ما قدمنا ذكره . ولما عاد الوزير ابو غالب بن خلف من سيراف وعرف عوده من كرمان بعد ان قل في تقرير امورها ما فعله وحمل الى الخزانة من مالها ما حمله ووقع ذلك من بهاء الدولة موقعه وتأكد حاله عنده به وموضعه شق عليه امره وأغراه المفسدون به . فقبض عليه ونكبه واضطره الى التبدل والتسليم في تصحيح ما قرره عليه وطالبه به . وخرج من النكبة فكتب الى بهاء الدولة رقعة جمل سفيره

ووسيطه فيها الحسين المزين وامراته وسمى بالوزير ابي غالب وبذل فيه  
بذلاً كثيراً . وقد كان تحصل في نفس بهاء الدولة (119) منه ما  
تكلم عليه به في امر تركة الفرخان وما اخذه منها فاجابه الى ما اراده  
ووافقه على القبض عليه فسله النظر في الامور بسده . فلما كان في يوم  
القبض دخل ابو الفضل دار الوزير ابي غالب بميصين ورداء على زي  
المتعطلين والمنكوبين وحضر مجلسه وخدمه ثم خرج من بين يديه وقعد  
في الدهائز . وكان قد رتب امر القبض من الليل ووافق كل رجل من  
اصحابه على اخذ كل واحد من اصحاب الوزير ابي غالب . فقبض عليه  
وعلى حواشيه واصحابه والزعم الجماعة من المصادرة على قدر حاله ووجب  
تصرفه وقرر على ابي غالب مائة الف دينار قاسانية قيمتها اربعة آلاف  
الف درهم من نقد الوقت وحب به في الاداء والتصحيح حداً فخرج فيه  
الى بعض السف والارهاق من غير ان يمكثه .....

( هذا كل ما ورد في النسخة التي حصلنا عليها وهي كما ترى مبثورة )





# فهرست

## لاعلام الرجال

الذين ورد ذكرهم في هذا التاريخ

صفحة	صفحة
436, 473	أحمد بن عيسى أو شاذان
276	- بن محمد أبو عبد الله الخليلي
	- بن (الوزير) حامد بن العباس
	226
103	- بن حسن (كذا)
260	- بن سمون
147, 168	- بن سنان أبو الحسن
369	- بن عبد الله أبو عبد الله الطوسي
28	- بن عبد الحميد أبو الحسن
	97, 102
353	- بن المكي
145	- بن منصور أبو الحسين
203, 207	- بن مروان أبو العباس
40	- بن نصر
155	- بن هلال
163, 199	- بن يزيد المديري
	- بن يوسف بن الأزرق - هو الشنوشي
400	أحمد بن عيسى بن محمد بن عبد الله أبو الحسين
467	أبو كوكبة أبو الفتح المؤيد
407	أبو كوكبة الكور كيري
429	أرسلان
376	- البجلي
88, 147, 235	الأزرق محمد بن سعيد
380, 381	أستاذ عمر أبو جعفر بن الحسن
390, 392, 401, 406 - 412, 462	
21	أحمد بن إبراهيم القاضي
	221
	411, 412, 411
	136, 279, 296
	12
	256
	- هلال هو القاضي
	226
	- يوحنا
	الأخير هو غير
	72
	أحمد بن إسرائيل أبو جعفر الأنباري
	145
	- أبو
	- بن نصر أبو عيسى, 287, 154, 49
	311, 312
	- الخاجب
	- الحسين بن أحمد بن الناصر أبو الحسن
	الطوسي
	- أبو العباس الفراء
	400
	أحمد بن (الوزير) العباس بن الحسن أبو الحسن
	220, 263
	- بن عبد الله بن راشد
	- بن علي أبو العباس أبو كوكبة
	- بن شجاع أبو الحسن
	- أخو سفيان

صفحة	الاسم (التركي)	صفحة	الاسم (التركي)
405	ابن الاقحاح احمد بن ابراهيم الكوري	312	احق بن اسحاق
166	ابن الاكروش	228, 362	- بن حنين المطلب
201	ابن الاكروش	289	- بن عمران
215	ابن الاكروش	52	ابو اسحق المديري
378, 401	ابن الاكروش	95	اسرائيل الصراقي
123, 434	ابن الاكروش	368, 423	الاسفرايني ابو حامد
81	ابن الاكروش	315	الاسكافي الحسين بن اسحاق
163, 166, 206, 209, 227	ابن الاكروش	369, 398	- بن محمد ابو الهلا
285, 353, 355	ابن الاكروش	267	- ابو عبد الله بن عبد الاعلى
260	ابن ابنة	-	علي بن مأمون بن محمد الله ابو الحسن
191	الاباري احمد بن اسرائيل الكاتب	39, 41, 226	-
-	ابن الازرق - هو كنعوني	120	- بن عبد ابو الحسن
243	ابن الازرق - هو كنعوني	359, 368, 399	- ابو الفضل
-	ابن الازرق - هو كنعوني	-	اسماعيل بن اسحق ابو الحسن (بن حماد بن زيد)
434	ابن الازرق - هو كنعوني	220, 256	القاضي
258	الاقاطي احمد بن علي بن مختار ابو عبد الله	-	بن محمد بن اسحاق بن محمد بن سويد
138	القاسم بن الخرفان	439	ابو القاسم
217, 218	القاسم بن الخرفان	448	اسود بن سودة ابو القوا الشيباني
-	القاسم بن الخرفان	496	ابن الاشعب
-	القاسم بن الخرفان	155	الاشعافي عمر بن الحسن ابو الحسين القاضي
-	القاسم بن الخرفان	8	ابن ابي الاصبع محمد بن احمد
-	القاسم بن الخرفان	43, 76, 130	- - - احمد ابنه
-	القاسم بن الخرفان	402	الاصطخري عبد الله بن محمد ابو منصور
-	القاسم بن الخرفان	467	-
-	القاسم بن الخرفان	140	اصطفي بن يعقوب
-	القاسم بن الخرفان	-	الاصفهاني عبد الرحمن بن احمد ابو سعيد
-	القاسم بن الخرفان	274	-
-	القاسم بن الخرفان	204	- محمد بن غالب ابو عبد الله
-	القاسم بن الخرفان	474	الاصفهي الاكبر
-	القاسم بن الخرفان	112	- بن ذكي
-	القاسم بن الخرفان	-	الاصفي (ابو سعيد عبد الملك بن قريب الباهلي)
-	القاسم بن الخرفان	209	-
-	القاسم بن الخرفان	-	الاصمغري (ابو عبد الله محمد بن زياد)

ب

صفحة	صفحة
بشم - هو الشراقي	317
بشر بن علي أبو نصر النصاراني 212, 159, 33	البحري (أبو عيادة الوليد بن عبيد) الشاعر 75
بشرى (غلام) 178	ابن مختار أبو نصر 404, 390, 379, 377
البصري أحمد بن محمد بن الحسين أبو عمر 229	بن الحري 151, 105
- علي بن يحيى بن سليمان أبو الحسن 355	- (الخادم) 175
ابن بلحا 158	- بن حنوت أبو نعيم 479 - 473, 454
البيضاقي أبو عبد الله العلوي 378, 372	- المنفذي أبو النجم 17, 15, 14, 13
بظر أم الدنيا (كاتب نصراني) 68	187, 185, 180, 179, 22, 20
ابن بشار أحمد بن محمد أبو العباس 60, 53	189, 219, 256, 261
70, 122	- لاني 23, 137, 237, 215
بنا الشراقي 145	ابن أبي بدر 222
بنقادي علي بن الحسن أبو الحسن 335, 324	بدعة الكبيرة 194, 278
439	ابن البذال 345
بنا خاقان هرون بن أيلك 423, 421, 402	البرامكة 227
أبو أبي الفيل علي بن أحمد بن يحيى أبو الحسن	بن دلقادار (كذاب) بن المرواني أبو منصور 108
271, 268, 262, 7 - 165, 73	ابن بن كفة الحسين (غلام) 473
- - - أبو الحسين أخوه 44, 108	برقيش أبو عبد الله 389
268, 270, 274, 440, 355	البرقي محمد بن إبراهيم أبو بكر 262
374	البريدي أبو عبد الله أحمد بن محمد بن يعقوب
333	ابن الصفي (أبو بكر بن دائق) 359, 358, 317
109, 348, 371	البروقري محمد بن علي 302, 174, 42, 44
348, 351	ابن بسلام علي بن محمد بن نصر أبو الحسن الشاعر
366, 367, 369	67, 75, 108, 182
444, 445	البرقي إبراهيم بن الحسين أبو المصير 370
ابن بليل إسحاق أبو الصفر الوزير 10, 37, 71	ابن بستان أحمد بن محمد أبو العباس 45, 42, 8
179, 102, 204, 210, 324	83, 87, 89
391, 392	- - أبو جعفر 64
365, 278	- - علي بن أحمد أبو القاسم 86, 84
ابن بطحان، مؤلف	229, 232, 289
172	- - محمد بن أحمد أبو الحسن 220
475, 176	- - - أبو الفضل 221
26, 289	البرطاني أحمد بن محمد بن إبراهيم 224
بكر الدولة (بن عضد الدولة) يكثر ذكره	ابن بشار أحمد بن محمد 359





صفحة	صفحة
الجهري عبد الله بن أبي أحمد يحيى أبو محمد	(ابن الجراح) ابن عيسى أبو القاسم 327, 321
168 (القاضي)	317, 319, 321
الحشيشاري محمد بن جردوس أبو عبد الله	— — — محمد بن داود أبو عبد الله
315	21, 23, 88, 95, 126, 128, 131,
الحمد علي بن الحسين	135, 166, 171, 220, 231, 235,
27, 255	256, 261, 263, 264
212 ابن جهم	— — — علي بن محمد
431 أبو جود	117, 118
383 — 387 جواردة أبو زرطقي	المرجاني أحمد بن القاسم الأزرق أبو بكر 226
310 الجوهري	المرجاني أحمد بن محمد بن — سمون أبو
— الحسن	200, 315
32 — قسم	— — — بن علي المعروف
— الحسن بن محمد بن الحسن أبو طاهر	245
322 الثاني	— — — أحمد أبو ياسر 225, 200,
106 الثالث	245
	337 — عبد الله بن علي
	— محمد بن أحمد بن الصباح أبو عمر 225
	221 ابن جريح
407 حابويه بن حابويه (كذا) الرظي	ابن الخصاص أبو عبد الله (الحسين بن عبد الله)
ابن صاحب شعان يحيى بن عبد العزيز أبو	الجوهري 110 — 113, 229
152, 212, 122 الحسن	— — — ابنه أبو يحيى 110, 113
أبو حازم، أبو الواسطي	112 حطير بن حصص
حامد بن الحسن أبو محمد (الوزير)	— — — بن محمد بن جعفر 8, 9
31 — 38, 68, 81 — 83, 90 — 95,	— — — العامل 44
100, 122, 126, 171, 201, 217,	— — — بن الفضل بالله، أبو القادر بالله —
226, 242, 288, 299, 302, 318,	— — — بن ورقاء 155
255	114 الحاقق أو الحجاج
224, 251 ابن حاني أحمد بن يحيى	ابن حمود 286
ابن حنيفة أبو القاسم (عبد الله بن محمد بن	ابن الحنبل أبو عمرو النضراني 123
368 الحنفي بن سليمان)	الحناني أبو طاهر سليمان بن أبي سعيد الحسن بن
139 حنفي بن أحمد	جرام (القرمطي) 19, 59, 28, 210,
40, 11 ابن حنفي (المتخرج)	314 — 316
383, 384 حنة بن ولامج	ابن حنانه 374
256 ابن حبيب	ابن حنيفة — هو ابن حنيفة





صفحة	صفحة
261-278 (ابن خاقان) عبد الواحد بن عبد الله	ابن الخندق قسما الحسين بن يحيى ابو عبيد الله
282	القاسمي
124 - - - - عبد الوهاب	حداده (انظر ابن القرات)
خطاط . هو الدقاق	ابن حنيفة عبد الله بن عثمان (بن يحيى) ابو
225 الخزاز يطي الحسن بن ابراهيم	القاسم ( )
- ابو خراسان . هو قرغان	ابن الخوازي يطي بن محمد ابو القاسم - 37, 38
401 الخرازي عبد العزيز بن احمد ابو الحسن	40, 58, 60, 81, 96, 122, 156
123, 129, 131	225, 241, 269, 272, 317
449 - ابنه ابو القاسم	- - - محمد بن احمد ابو منصور
247 الخزر	الحياقي الفضل بن احمد
147, 151 حسن شاه	ابن الحسيري ابو عبيد الله وابنه ابو الفتح
145 خمس ابروز . اخره	109 - 171
169, 171 ابن الخطاب ابو الحسين	
190 ابن الخصيب محمد بن ابراهيم	
253 ابو الخصيب (الكاتب)	ح
كشيري احمد بن عبيد الله (بن احمد) ابو العباس	ابو خازم عبد الحميد بن عبد العزيز القسافي
85, 110, 209, 311 (الوزير)	200, 247, 249, 256
98 ابو الخطاب	خامس
100, 126 - - - (عمرة بن ابراهيم)	31
451 - 461, 481	خاقان بن احمد بن يحيى
235 خطارمنى	ابن خاقان عبيد الله بن يحيى الوزير
خطير الحسين بن القاسم ابو علي (الوزير)	- - - محمد بن عبيد الله ابو علي الوزير
175 - 179	261 . . .
119, 140, 150, 152, 172 شو خاقان	- - - عبد الله بن محمد ابو القاسم الوزير
130, 143, 219, 228, حبيب السرفندي	11, 12, 53, 54, 57, 60, 123, 160,
229, 302	261, 269, 278, 282, 309, 311,
228 - ابنه القاسم ابو علي وابو جعفر	322
111 خالد (الكاتب)	
403, 413, خلف بن احمد (ابير بستان)	( ) قال ابن الخوازي في المنظم كذا ذكره
113, 114	المطرب بالنون وهو (يحيى ابن حنيفة) جد القاضي
383 خوارزمكين البهاى	ابي يمني بن القراء لآيو . قال ابو علي ارداني
383 خواجه بن ساهينك ابو موسى	قال لنا القاضي ابو يمني : الناس يقولون « حنيفة »
383 - 385	بالنون وهو ظن انما هو « حنيفة » باللام
392, 404 - 413	

	سنة	
١٥١. ١٧٢	الغوارزي محمد بن موسى أبو بكر	١٥١. ١٧٢
١٨٨	ابن الخطاط احمد بن عبد الرحمان بن جعفر	١٨٨
١٥٨	رادا ندروح (مستظفا) بن ارفورد ابو محمد	١٥٨
١٣١	الرازي احمد بن موسى	١٣١
١٧١	راشد	١٧١
٢٥٠	- بن سعد	٢٥٠
٥١. ٢٢٣. ٣٢٣. ٣٣٦	الراضي بالله (الخليفة)	٥١. ٢٢٣. ٣٢٣. ٣٣٦
١٥٠	رافع بن الحسين بن مقل ابو المسيب العقبلي	١٥٠
١١٧. -	- بن محمد - ابو دوع	١١٧. -
١٣٦. ١٥٢		١٣٦. ١٥٢
١٧١	ابن راهويه	١٧١
١١. ١٣٨	رازي (القادس)	١١. ١٣٨
١٦	ربا	١٦
٣٨٨. ٣٩٠	ربيع بن زوراء	٣٨٨. ٣٩٠
١٢٨	رستم بن احمد ابو الحسن	١٢٨
٢٠٨. ٢١٠. ٣١٢	ابو رستم احمد بن محمد	٢٠٨. ٢١٠. ٣١٢
٣١٠. ٣١١		٣١٠. ٣١١
١١١. ١١٥	ابن رستم	١١١. ١١٥
٣٩١-٣٩٦	رضا بن عبد الله ابو الحسن الثالثي	٣٩١-٣٩٦
١٧٢		١٧٢
١١٢. ٢٢٧	الرشيد (الخليفة)	١١٢. ٢٢٧
١١	رشيد الساري	١١
١٧٠	الاسام الرضا والاية المتقدمون	١٧٠
٣٨٧. ٣٧١. ٤٣٠	الشراف الرضي محمد بن الحسن بن موسى ابو	٣٨٧. ٣٧١. ٤٣٠
٣٨٨. ٣٩٦	الحسن	٣٨٨. ٣٩٦
٣٨٨. ٣٩٦	الرفاق محمد	٣٨٨. ٣٩٦
٤٠	رهبان (جارية)	٤٠
٣٨٩	ابن رهراد ابو الحسن	٣٨٩
٤٣	ابن زورج ابو الحسين	٤٣
٢١٦	الروذباري محمد بن عبد الرحمان ابو الحسن	٢١٦
٢١٢	ابن ابي الريسان الحسن ابو علي (ابو زيد)	٢١٢
٣٧١		٣٧١
٣٤٦	ابن داسة عبد الله بن احمد ابو محمد	٣٤٦
١٤١	والهال بن الهال ودانال بن عيسى	١٤١
١٥١	ابن ذبيح	١٥١
٢٥٠	ابن الدودي	٢٥٠
١٨٢. ١٨٣	ذورية	١٨٢. ١٨٣
١٥٤. ٢٥٤	دستويه (ام ولد المقتدر بالله)	١٥٤. ٢٥٤
١١٥-١٥٠. ١٧٢	دعيج العقبلي	١١٥-١٥٠. ١٧٢
١١٥-١٥٠. ١٧٢	الدقاق محمد بن محمد بن جعفر الشافعي	١١٥-١٥٠. ١٧٢
١٠٨	المعروف بنياط	١٠٨
١٥٠. ١٥١. ١٧٢	الدقاق عيسى بن عبد الله ابو زكريا (الشهرستاني)	١٥٠. ١٥١. ١٧٢
٣٧٠	دلف بن زهران بن عدي	٣٧٠
١٦	ابن ابي دلف	١٦
٣١٥	دلو به ابو محمد	٣١٥
٣٨. ٢٤٥	ابنا دليانة	٣٨. ٢٤٥
٤٠	دنانير (جارية)	٤٠
١٨٢	الدواني محمد	١٨٢
١٥٦	الدورقي الحسن بن - ابو علي	١٥٦
٣٨١	ملك دليان	٣٨١
٥	الدبناري محمد بن سعيد ابو عيسى	٥
٤٥٣. ٤٥٤. ٤٥٦. ٤٥٨	الدبواني	٤٥٣. ٤٥٤. ٤٥٦. ٤٥٨
٤٥٩	دورشت (كذا) بن ماهويه	٤٥٩
٣٧١		٣٧١
٢٠٨	ذكا الامير المنتم (الثقفي)	٢٠٨
٢١٢	ذكويه عبد الله بن علي ابو محمد	٢١٢

صفحة	ز	صفحة
31, 33, 34, 81, 91, 103, 153, 211, 288, 296, 299, 300, 316	زبدان القهرمانة	316
102	ابن زبرك ابو الحسين	135
س		312
309	الصابي الحسين (القرأش)	397
467	ابن سابلويه محمد بن الحسين ابو الحسن	19
ساجود بن اودشبير ابو نصر (الوزير)		300
368 - 370, 377, 396, 400 - 403, 415, 416, 425, 428, 431, 436 - 439, 443, 480		373, 380, 388, 389, 441, 442, 482
407	الزلي حاسوبه بن حاسوبه (كذا)	70
70	زكويه (بن مبرور بن قريظي)	66
66	زكريا بن يحيى ابو علي	66
47, 86, 100, 103, 154, 208, 217, 218	ابن ابي الحاج يوسف بن ديوداد	158
108, 212, 309	ساكن	ابو زبور - هو الحسين المندرائي
308	سالم بن عبد الله ابو الحسن (الشاعر)	زنجي محمد بن اسماعيل ابو عبد الله الانباري
373	الساماني عبد الملك بن قوح بن منصور	25, 85, 124, 171, 177, 180, 189, 228, 229, 233, 238, 239, 241, 243, 246
374, 402		- ابنه اسماعيل ابو القاسم, 52, 65, 147, 163, 169, 171, 174, 178, 180, 184, 238
373 - - - -	منصور	- اخوه احمد ابو القليب, 182, 184, 190
153	- نصر بن احمد (بن اسماعيل)	ابن الرنداق الحاجب
377, 403	سياتي السعيد ابو طاهر	الزنداني علي بن عيسى النصراني
276	سبك الخلفي	الزهري ابو بكر الاصماني
179	سبككيت ابو منصور (الحاجب)	زهران بن عدي
104	سبكي (غلام عمرو بن الليث)	ابن ابي الزبال ابو الحسين
340, 343	السجزيه (بنو الصغار)	زيد بن ابراهيم
111	- (اهل جستان)	- ثابت
466	السراج ابو اسحق	- علي ابو طالب
88, 225	مرغاب الخادم	ابن زبد العلوي
211	مرور (غلام)	
264	ابو سعد الحاجب	
394	- بن بهاء الدولة	
467	سعيد بن عيسى ابو نصر	



صفحة	مؤلف	مؤلف	صفحة
300	سودة (الطبيب)	محمد بن محمد أبو غانم ابن الشامي	38, 52, 303
429	أبو حيان		
431	ابن حيان (القاضي)	—	168
381, 395, 396	مياخيل بن خواجه بن مياخيل	ابن محمد الخاحب	278
	396	السيد - هو سباني	—
18, 47, 81	السيدة (شعب) أم القادر بالله	ابن أبي السلاسل	316
98, 101, 133, 267, 271, 283		سلامة (الخاحب)	286
286, 296, 317		— القلولوني (تغوي نجع)	309
471, 477	— أم ولد القدر	السليبي أبو الفتح	272
411, 412	السريفة	عليان بن الحسن أبو القاسم - هو ابن خالد	—
411	سريفا	— ابن أبي الشيخ	292
372	أبو سرجود علي بن محمد أبو القاسم	— بن عبد الملك (الخليفة)	227
371		— بن محمد أبو القاسم	471
		— بن محمد بن الياس أبو طاهر	396
		— بن وهب (الوزير)	261
		ابن السنان علي بن محمد بن أحمد	225
416	شاذي بن أولاد	ابن سلطان	181 - 179
418, 419	الشاذليان (أكراد)	الشمساني (محمد بن أحمد بن محمد) أبو جعفر	
477, 479	شاذي بن محمد أبو عيسى	القاضي	123
300	شاري عارون (الوزير)	سنان وشاذي أبو الحسين الشطيب	369
221, 296	شاذي محمد بن عبد الله أبو بكر	— بن عبد الملك أبو خالب	467, 472
381		ابن سفيان محمد بن عمرو بن أبو الحسن	121, 130
	صاحب الشامة (الحسين بن زكريا القرومي)	— أبو الفداء	11
131, 266		السني بشر بن إبراهيم أبو نصر	379, 382
171	ابن شاذي	392, 397, 399, 453 - 461	
13	الشاذي ميكال	أبو سهل ابن زياد الشطان	346 - 347
388	شاذي (أما الدولة)	ابن سهل أبو محمد (الحسين بن سهل الوزير)	
171	ابن شاذي الحق	152	
121	ابن أبي شبيب	ابن سودة محمد بن القاسم أبو الفضل	381
	أبو شجاع الأمير هو سلطان الدولة ابن جاد الدولة	391, 398, 411, 412, 456, 459	
161		481, 483, 484	
286	أبو شجاع ابن أخنث أبي أيوب	— ومن الخصاصي (الخاحب)	24, 26, 27, 88
151	الشراي بشر	89, 137, 138	

صليحة	صليحة
* 151. 288. صاحب ابراهيم بن غلال ابو اسحق	الشرابي ابو عمرو 259
170	288 - ابنه ابو الحسن
صاحب الخصال . هو صاحب الشامة	شرف الدولة ابو القوارس شيرازي ابن عضد
88. 179. 225	الدولة 113. 189
صافي الحربي	الشريف ابو الحسن . هو الرضي
300	—
صالح	شريك بن عبد الله 250
268	شقيق القوطي ابو العيص
ابن صالحان محمد بن الحسن ابو منصور (الوزير)	—
351. 182	المختلوي 153 . . .
اخواني صخرة احمد بن محمد بن خالد ابو	شمس الدولة بن فخر الدولة 178
عيسى 246. 268. 323. 326. 347	شهرستان بن ذكي ابو الخير 385
صدقة بن علي بن المؤمل 121	— بن الشكري 107
ابن الصريفي 305	الشهواني حماد بن السكر 172
—	ابن شهرويه ابو بشر 118
ابو صفاويك هو احمد بن علي	— - عبد الله بن ابراهيم ابو الحسين 118
القنبر بن محمد ابو الحسين 28. 66. 121.	169
167. 168	
صالح الحسن بن محمد ابو محمد 114 - 119	ابن ابي الشوارب الحسن بن عبد الله ابن علي بن
216. 319. 321. 323	عبد الملك ابو محمد القاضي 157
صمصام الدولة ابن عضد الدولة 150. 151.	— - - ابو الحسن 152
388. 389. 411. 513	شوزيل بن كوس (كند) 106
الصولي محمد بن يحيى ابو بكر الشرقي 2.	بنو شيبان 129. 118. 419
319. 351	ابو شيخ اليزاز احمد بن علي ابو بكر 376
— ابو علي 142	ابو شيخ احمد بن العباس بن عيسى 146
الصبيري ابو غالب بن مأمون 478	الشهرازي ابو عبد الله بن ايوب 162
	— عبد الرحمان بن جعفر 340
ص	—
	شيرياريك . هو طاهر بن خلف
	ابن شيرزاد احمد بن صالح ابو بكر 78
	— - ابو جعفر 316
الضي احمد بن ابراهيم ابو العباس (الوزير) *	شيرازي ر بلغوارس ابو حرب 367. 368.
173 - 179	377. 393. 396
— ابنه ابو القاسم سعيد 475. 479	— بن علي 106
الضي الحسين بن هرون ابو عبد الله 101. 121.	
127. 134. 442	ص
—	ابن الصابوني ابو الفضل المؤملي 396
—	





صفحة	صفحة
عثمان بن سعيد أبو بكر المعروف بابن الصيرفي	ابن عبد الحميد أبو الفضل ألكاتب
58. 209. 210	عبد الرحمن بن عيسى - هو ابن الجراح
عج بن حاج (علي بن حاج) أمير الحجاز	عبد الله بن هشام بن عبد الله أبو القاسم
209	عجيب (الحادم)
62	باني قيراط
عبد المولى الحسن بن علي أبو سعيد	عبد العزيز بن أحمد أبو الفتح
202	عبد الملك (الحليفة)
عرفان زوجة ابن الحجاج محمد	227
122	عبد الله بن محمد بن عبد الملك أبو مروان
ابن عرفة	الريات
312	159. 175
المرموم - هو ابن الجراح محمد بن عيسى	عبد الله بن نوح - هو الساماني
ابن لغرضي محمد بن الحسن أبو الحسين	ابن مبدوس (الحاجب)
435. 443	101
ابن عروة علي بن عبد الرحمن أبو القاسم	محمد أبو الحسن
127. 462. 472	2. 4. 26. 88. 135. 139. 166. 171. 180. 221.
عسكر بن أبي طاهر المسيقي العقيلي	228. 231. 235. 263. 267
418	عبد الله بن أحمد بن أبي طاهر (طيفور)
عقد الدولة بن بوشه	237. 248. 249
450. 422. 443. 447	179
بنو عقيل	عبد الله بن سليمان (بن رعب) أبو القاسم
417 - 419. 445 - 453. 469 - 472	(الوزير) 8. 9. 132. 143. 150. 171. 179. 180. 187. 201. 219. 247.
الملاء بن الحسن (أبو القاسم الوزير)	253. 258. 261
441	عبد الله بن الحرث
أبو الملاء	410
279	عبد الله بن طاهر (بن الحسن)
أبو الفلاف علي بن الحسن الراسبي أبو الحسن	الحزامي (أبو أحمد)
421. 431	169. 190. 191. 219
أبو علي	219
أبو علي	عبد الله بن الفضل أبو الملاء المظفر
434	407. 410. 411. 441. 455. 456. 457.
أبو علان محمد بن أحمد أبو الحسن	481
403. 415. 416. 425. 427	عبد الله بن الوزير القاسم بن عبد الله
434	287
أبو القاسم	عبد الله بن محمد أبو أحمد
458	140
هشكار أبو الحسن	عبد الله بن يحيى - هو ابن خاقان
المولى بأفريقية - هو الفاطمي	عبد الله بن يحيى
290	أبو الفتح (أبو القاسم الشاعر)
علي بن أحمد أبو القاسم	132
427	عبد الله بن شبيب
بن صبح أبو الحسن	39
434	عبد الله بن جني أبو الفتح العموي
عبد الله بن أحمد بن علي بن الحسين بن عبد الأعلى أبو	442
الحسن	عبد الله بن الحسن بن عبد العزيز الهاشمي
121	211
411	

صفحة	صفحة
علي بن ابي	١٧٤
— بن الحسين بن ابي الحسن	٣٧٧
— بن خلف	٣٩
— بن ابي طالب	١٠٠, ٢٢٧, ٢٤٧
— بن طاهر ابو الحسن	١٢٦
— بن ابي علي ابو الحسن	٣٧٠, ٤١٦, ٤٣٩
١٥١	
— بن عيسى الوزير . هو ابن الخراج	
— — — ابو الحسن (صاحب التبريد)	١٥٦
— بن محمد بن الحسن بن يحيى ابو محمد	٣٧٨
— بن المقدور باقر	٢١٥
— بن المواليد بن ميثان ابو الحسين	٣٧٦
— بن نصر ابو الحسن	١٣٤
— بن هشام ابو الحسين	٢٥ = ١٠٢, ١١٣
١١١, ٢٦٥, ٢٧٨, ٣٣٩	
— والده ابو القاسم	١٠٥, ١٠٩
هو ابو علي بن اساذهرمز . هو عبد الجبار	
— — — بن اسماعيل . هو الوزير الموفق	
ابن عمار احمد بن عبيد الله ابو عباس	٢٠٢
عمدة الدولة ابو اسحق ابراهيم ابن مزل الدولة	٣٧١
عمر ابن ابراهيم بن الحسن بن اسحق ابو القاسم	
الغاز	١٢٧
— بن الخطاب	٦٨, ١٠٠, ١٨٨, ٢١٧
— بن سلم	٢٥١
— بن عبد العزيز (الخليفة)	٢٢٧
— بن محمد ابو الدري	٣٣١
— — — بن الحسن بن يحيى ابو علي	٣٧٨
— — — بن عمر ابو علي	٣٧٨
— بن وهب ابو حفص القرني	١٢٥
ابو عمر الاثروسي	٦٨
ابو عمر محمد بن يوسف بن يعقوب القاسمي	
٢٧, ٨٨, ٩١, ١٠٠, ١٥٧, ٢١٢, ٢٢٥.	
٢٧٣, ٣٢٢, ٣٢٦	
ابو عمر (ابن ابيه ابو الحسين) وابناء ابو نصر	
٣٢٣	
ابو محمد	
ابن عمر اساذن	
ابن ابي عمر (الكاتب)	
ابن عمرو بن محمد	
ابن القبيد محمد بن الحسين ابو الفضل	
(الوزير)	
محمد الجبار بن اساذهرمز ابو علي	
٣٩٨, ٣٩٨, ٣٩٩, ٤١١, ٤٢٦, ٤٣٨.	
٤١١, ٤١٧, ٤٥١, ٤٥٢ — ٤٥٨, ٤٧٣	
ابن عمار محمد ابو الفتح النجيب	
٣٦٠, ٤٢٠	
٤٤٧, ٤٧٣	
عبد الله ابو المليك (الخادم)	
ابن عتيق	
ابن عباس عبد الله بن احمد ابو الحسين (القاسم)	
١١٢, ٣٢٥, ٣٣٢	
عيسى بن ابراهيم ابو الفتح	
٢٩١	
— — —	
ابو عيسى	
ابن عتبة الحسن بن محمد ابو محمد	
١٥٠, ٣٣٦	
غ	
الغالب باقر ابو الفضل محمد بن القادر باقر	
ابو غالب الحسن بن منصور اذو السعادي	
الوزير	
— محمد بن علي بن خلف (نظر الملك	
الوزير)	
١١١, ١٢٧, ١٣١, ٤٥٨, ٤٦٠, ٤٨١ —	
٤٨١	
ابو غانم . هو محمد بن محمد	

صفحة	صفحة
١٠٥٠	غريب الحارثي وأكثير أبا رائق 138, 155
208, 310, 311, 315	- أبو القاسم خال المتكدر بالله 23, 29
214	- 30, 31, 267, 268
215	- بن محمد بن مثنى أبو سنان كمال الدولة
228	العفيل 119, 135, 150, 170
270	فرج الصراية
26, 30, 32, 33	ابن فرجويه عبد الله بن بشر
79, 98, 162, 163, 217, 307	
308	٨٨, 234
440 - 442	القراخي بن شهرآزاد أبو الطيب
458, 481	١29
161, 205, 240	ابن القراخي سعيد
161, 240	- عبيد الله أبو بشر الصراية
241	١40
67, 100	فرخانشاه بن اسحق أبو منصور
258	فرعون
117, 139	فرغان أبو خراسان
23, 39, 191	الفرغاني العباس (الحاجب)
199, 307	
155	قريد
181	قريدة (جارية)
383	القروي أحمد بن محمد أبو الفضل
379, 381	- الحسين بن الحسن أبو عبد الله
390, 404, 440, 483	
181	- أبو عبد الله بن يوسف
	الفضل بن جعفر أبو الفتح - هو ابن القرات
326	- بن عبد الرحمان بن جعفر أبو أحمد
67	أبو الفضل بن أحمد
142	- بن الواثق
49, 301, 304	قتل
202, 294	ابن طليح (كدا)
385, 398	قنطرة بن أبي جعفر أبو سعد
126	قهد بن عبيد الله أبو الحسين
	٢٢٨
	٢٢٩
	٢٣٠
	٢٣١
	٢٣٢
	٢٣٣
	٢٣٤
	٢٣٥
	٢٣٦
	٢٣٧
	٢٣٨
	٢٣٩
	٢٤٠
	٢٤١
	٢٤٢
	٢٤٣
	٢٤٤
	٢٤٥
	٢٤٦
	٢٤٧
	٢٤٨
	٢٤٩
	٢٥٠
	٢٥١
	٢٥٢
	٢٥٣
	٢٥٤
	٢٥٥
	٢٥٦
	٢٥٧
	٢٥٨
	٢٥٩
	٢٦٠
	٢٦١
	٢٦٢
	٢٦٣
	٢٦٤
	٢٦٥
	٢٦٦
	٢٦٧
	٢٦٨
	٢٦٩
	٢٧٠
	٢٧١
	٢٧٢
	٢٧٣
	٢٧٤
	٢٧٥
	٢٧٦
	٢٧٧
	٢٧٨
	٢٧٩
	٢٨٠
	٢٨١
	٢٨٢
	٢٨٣
	٢٨٤
	٢٨٥
	٢٨٦
	٢٨٧
	٢٨٨
	٢٨٩
	٢٩٠
	٢٩١
	٢٩٢
	٢٩٣
	٢٩٤
	٢٩٥
	٢٩٦
	٢٩٧
	٢٩٨
	٢٩٩
	٣٠٠
	٣٠١
	٣٠٢
	٣٠٣
	٣٠٤
	٣٠٥
	٣٠٦
	٣٠٧
	٣٠٨
	٣٠٩
	٣١٠
	٣١١
	٣١٢
	٣١٣
	٣١٤
	٣١٥
	٣١٦
	٣١٧
	٣١٨
	٣١٩
	٣٢٠
	٣٢١
	٣٢٢
	٣٢٣
	٣٢٤
	٣٢٥
	٣٢٦
	٣٢٧
	٣٢٨
	٣٢٩
	٣٣٠
	٣٣١
	٣٣٢
	٣٣٣
	٣٣٤
	٣٣٥
	٣٣٦
	٣٣٧
	٣٣٨
	٣٣٩
	٣٤٠
	٣٤١
	٣٤٢
	٣٤٣
	٣٤٤
	٣٤٥
	٣٤٦
	٣٤٧
	٣٤٨
	٣٤٩
	٣٥٠
	٣٥١
	٣٥٢
	٣٥٣
	٣٥٤
	٣٥٥
	٣٥٦
	٣٥٧
	٣٥٨
	٣٥٩
	٣٦٠
	٣٦١
	٣٦٢
	٣٦٣
	٣٦٤
	٣٦٥
	٣٦٦
	٣٦٧
	٣٦٨
	٣٦٩
	٣٧٠
	٣٧١
	٣٧٢
	٣٧٣
	٣٧٤
	٣٧٥
	٣٧٦
	٣٧٧
	٣٧٨
	٣٧٩
	٣٨٠
	٣٨١
	٣٨٢
	٣٨٣
	٣٨٤
	٣٨٥
	٣٨٦
	٣٨٧
	٣٨٨
	٣٨٩
	٣٩٠
	٣٩١
	٣٩٢
	٣٩٣
	٣٩٤
	٣٩٥
	٣٩٦
	٣٩٧
	٣٩٨
	٣٩٩
	٤٠٠
	٤٠١
	٤٠٢
	٤٠٣
	٤٠٤
	٤٠٥
	٤٠٦
	٤٠٧
	٤٠٨
	٤٠٩
	٤١٠
	٤١١
	٤١٢
	٤١٣
	٤١٤
	٤١٥
	٤١٦
	٤١٧
	٤١٨
	٤١٩
	٤٢٠
	٤٢١
	٤٢٢
	٤٢٣
	٤٢٤
	٤٢٥
	٤٢٦
	٤٢٧
	٤٢٨
	٤٢٩
	٤٣٠
	٤٣١
	٤٣٢
	٤٣٣
	٤٣٤
	٤٣٥
	٤٣٦
	٤٣٧
	٤٣٨
	٤٣٩
	٤٤٠
	٤٤١
	٤٤٢
	٤٤٣
	٤٤٤
	٤٤٥
	٤٤٦
	٤٤٧
	٤٤٨
	٤٤٩
	٤٥٠
	٤٥١
	٤٥٢
	٤٥٣
	٤٥٤
	٤٥٥
	٤٥٦
	٤٥٧
	٤٥٨
	٤٥٩
	٤٦٠
	٤٦١
	٤٦٢
	٤٦٣
	٤٦٤
	٤٦٥
	٤٦٦
	٤٦٧
	٤٦٨
	٤٦٩
	٤٧٠
	٤٧١
	٤٧٢
	٤٧٣
	٤٧٤
	٤٧٥
	٤٧٦
	٤٧٧
	٤٧٨
	٤٧٩
	٤٨٠
	٤٨١
	٤٨٢
	٤٨٣
	٤٨٤
	٤٨٥
	٤٨٦
	٤٨٧
	٤٨٨
	٤٨٩
	٤٩٠
	٤٩١
	٤٩٢
	٤٩٣
	٤٩٤
	٤٩٥
	٤٩٦
	٤٩٧
	٤٩٨
	٤٩٩
	٥٠٠



صفحة	صفحة
٥٧	أبو القوارس بن جلاء الدولة
٣٢	أبن قودره ابرهم
٢٩٣	أبن فيجاس - وهو ابن بنحاس
٢٩٦	القنبر بن الحسين بن سعيد
٤٣٩	أبن قنبر بن عبد الله بن محمد أبو الحسين
٤٤٧	١٥٢. ٣٧٢. ٣٧٣. ٣٧٦. (الخليفة)
١٢٣	٤٢١
٣٧٠. ٣٩٥. ٣٩٦. ٤٠٣	القاسم بن دينار
٤٥٢	- بن الحسين أبو محمد الموسوي
١٦٨	- بن عبيد الله بن سليمان أبو الحسنين
٨٠. ٣٤٧	(الوزير) ١٠٢. ٢٠. ١٠٩. ١٢٧. ١٣٢.
٤٧	١٣٤. ١٤٣. ١٥٦. ١٨٧. ١٩٠. ٢٢٨.
١٢٤	٢٥٦. ٢٨٧. ٣٥٥. ٣٦٠
١٥٩. ١٦١	- بن محمد فروخ أبو محمد (الوزير)
قوام الدولة أبو القوارس ابن جلاء الدولة	٣٩٢. ٤٠٥ - ٤١٤
٣٧٩	القاهر بالله الخليفة
قوا (بني القرد) - هو ابن الهادي	١٤٠. ٣٥٩
٣٨٠	القائم بالله الخليفة
١٢٤. ٣٠٢	القناني أبو الفتح
	أبن قدامة جعفر
	أبن قراية أبو بكر (أحمد بن محمد) ٤٠. ٦٧.
	٧٠
	- أبو الحسن
٤٧٩	٧١
٢٠٦	قراخان أحمد بن علي
٤٤٦. ٤٤٧	قراة ابن الليد أبو منصور
٣٩١	٣٩٤. ٣٩٥. ٣٩٨. ٤٣٤. ٤٤٥. ٤٥٠
٤٧٤	القراريطي أبو اسحق (محمد بن ابرهم الاسكافي)
٤٠٤	٣١٧
٣١٢	القرامطة
٨١. ٨٢. ١٠٨. ١٠٩	القرمطي - هو الهادي
٣٠٩	- محمد بن جعفر
٣١٩	قرواش بن المثلث العقبلي معتمد الدولة أبو المنيع
	٤١٨. ٤٣٥. ٤٤٥. ٤٥٠. ٤٦٩. ٤٧٠

ك



صفحة	صفحة
٢٥٤	المتي أبو الطيب (الشاعر)
٥١	الموكل على الله (الخليفة)
٣٣٢	أبو المتي أحمد بن يعقوب (القاضي)
٢٤٠	ابن الجاشع (الملك)
١٥٩	محمد الدولة أبو رستم بن عمر الدولة ٤٧٧-٤٧٨
٣٢٧	المجدد (الملك)
٢٢١	الحري أبو نصر
٤٧	الحادي الحسين بن الساجل أبو عبد الله الضي
١٨٦	(القاضي)
	الحري محمد بن إدريس
١٢٢	الحسن - هو ابن علي بن الفرات
٢١١	- بن الحسن أبو نعيم
٣٥٥	أبو مسلم
٣٥٩، ٣٧٠، ٣٧٧، ٤٢٥، ٤٣٠، ٤٣٤	محمد بن أحمد بن بدر المم
١٨٠	- بن احمق (بن يسار المدي)
٣٩	- بن الساجل بن الفضل أبو سعد (الوزير)
٣٧١، ٤٥٣	٤٧٦ - ٤٧٧
١٣٦	- بن جابر أبو الحسن
١١٩	- بن جعفر، هو القبرتي
٤٠، ٤١، ٥٥	- بن الحسن (كاتب السعي)
٢٥١	- - - أبو طاهر
	- - - بن عبد العزيز أبو بكر الهاشمي
	- - - بن عبد الوهاب أبو الحسين
٣٧٢	٣٥٥
١١١، ١٢١	- - - بن يحيى أبو الحسن الطوسي
٢٨، ٢٥٩	٣٧٧، ٤٠٣، ٤١٥، ٤٢٥، ٤٢٨، ٤٣٤
١٥١	٤٣٥، ٤٤٠، ٤٤٤، ٤٥٠
الحارث (بن أبي عبيد بن مسعود الثقفي أبو احمق)	- بن الحسين بن يحيى أبو يعقوب الطوسي
٢٢٧	الحسين
٧١، ٧٧	- بن خلف (بن حبان بن صدقة أبو بكر
٢٥١	القي القاضي المروفي بركيع) وأخوه علي
٢٧، ٣٨	- بن دود، هو أبو الجراح
١٥، ٦٥، ٧٧، ٧٨، ٩٠، ١٠٢، ٢٥٨	- بن راشد أبو الحسين
٢٢٦، ٢٧٨، ٣١٠، ٣١٣	٣٥٥



صفحة	صفحة
371. 483	ابن محمد هاشم
230	الحلبي الحسين (خادم)
443	الدورقي ابو علي بن سهل
278	الشريف المرتضى علي بن الحسين بن موسى ابو
332	القاسم
الحلبي بن ذكرية ابو القزح (الحلبي القزواني)	مرح بن الحسين القتيبي 115. 170. 171
404	مرداويج بن ياسكاليجار 387
معاوية (بن ابي سفيان بن حرب) اخليفة	مرداواك (القرقي) 107. 108. 442
227	مردوست بن بكران ابو منصور 382. 387
250	380. 393. 100
ابن المعتز عبد الله ابو العباس 22. 24. 20.	ابن المرزبان مرداواك (كذا) ابو منصور
25. 87. 88. 95. 114. 119. 137.	مرشد (خادم) 95
117. 120. 204	مروان بن محمد (بن مروان الحلبي) اخليفة
المعتز بالله (الخليفة) يكثر ذكره	227
21. 27. 248.	المروزي عبد الله بن محمد ابو الفتح 63
249. 261	المري 216
معتز الدولة - هو قرواش	المريي محمد بن علي بن الحسن ابو الحسن 360
ابن معروف محمد بن عبيد الله بن احمد ابو	مزنة (كذا) جارية 445
397	الجزيري محمد بن حاتم ابو حاتم 220
447	ابن مزيد علي ابو الحسن مشد الدولة الاموي
332	370. 444. 445. 452. 173
ابو معشر (النجف)	- - محمد ابو القاسم 446
370	ابن ماسر 464
104	المستعين (الخليفة) 20
377. 191	ابن سمرية ابو القاسم (الشاعر) 471
353	ابو سمود
35. 36. 51. (الحقار الاموي)	ابو مسلم (صاحب الدعوة) 227
52. 55. 151. 177. 212. 213.	المسلمي عبد الله بن ابراهيم 154. 155.
209. 200. 310	156. 312
111	ابن المسيحي ابو عمرو 466
يكثر ذكره	ابن المثنى 317. 328
370	مشرق الدولة ابو علي بن جلاء الدولة
250	المصري (صاحب ديوان المشرق) 124

صفحة	صفحة
مؤتدب الدولة (علي بن نصر أبو الحسن الأمير)	المؤتدب بن السائب حكام الدولة أبو حسان القشيري
444. 480	401. 417
المؤتدب الحسن بن محمد أبو محمد (الوزير)	ابن مؤتدب محمد بن علي أبو علي (الوزير)
331	38. 40. 67. 71. 75. 96. 107.
مؤتدب بن خلف أبو الحسن	109. 117. 119. 177. 215. 224.
28. 33. 98.	239. 240. 310. 311. 315. 326.
122. 210. 241	359.
24 - بن عيسى (الكاتب)	المقتبي، هو الجوهري الحسن
160 - بن محمد أبو إبراهيم	المكتبي بالله الخليفة
ابن أبي موسى أحمد بن محمد أبو بكر	136. 228. 360. . .
376	مكرم بن بكر بن عمر بن مكرم (القاضي)
الموصلني أحمد بن حماد	40. 99. 161. 298
225 - ابنه محمد	327
465. 466	ابن مكرم أبو محمد (الحسن الاوسط)
الموفق، هو الناصر لدين الله أخو المستد	287. 389. 401. 441. 458
- أبو علي (الحسن بن محمد) بن إسماعيل	مالك بن الوليد الشيرازي
الوزير - 366. 369. 370. 377. 379.	95
391. 396. 397 - 400. 404. 406.	ابن ممد الحسن بن محمد أبو القاسم
427. 453 - 461. 483	367. 369. 370. 401. 446. 425.
المؤتدب أبو الفتح	428. 435. 436 - 439. 451. 463.
381 مؤتدب المظفر الشيرازي (أبو الحسن) (الخادم)	465 - 467. 473. 480
45. 62. 116. 263. 267. 281. 290.	- أخوه أبو علي
308. 310. 314. 347. 353	المناصح أبو الفرج، هو الخرجاني
25. 79. 138. 140. - (الخازن)	ابن الشاب أبو أحمد
284	المنصور (الخليفة)
69 - بن عبد الكريم	227
142 - الوزير	ابن المنصور محمد بن اسحق أبو عبد الله (المفتي)
مؤتدب الملك أبو علي الحسين بن الحسن (الرجلي)	427
467	ابن المنصور أبو القاسم
ابن ميكان علي أبو الحسين	378
370	المنصور (أبو جعفر الخليفة)
64 - مسعود (الخازن)	227
- بن إبراهيم أبو القاسم وابن أخيه أبو أحمد	441
183. 184	366
	160. 161
	ابن منصور الأمير، هو بونته
	121
	- بن أبي شبيب
	20. 222
	المندي بالله (الخليفة)
	311. 342
	المندي (الخليفة)

صفحة	ملاحظة	صفحة	ملاحظة
300	نعمه (الكاتب)		
277	ابن القاط أبو العباس	ن	
	أشهر ماضي محمد بن الحسن بن يحيى أبو الحسن	١٥. ٤٩. ٥٢. ٥٥. ٥٨. ٦٢.	ثاروك أبو منصور
	434	138. 154. 163. 287. 297. 298.	
76	الثوري (علي بن العباس)	310	
	الثوري أبو سهل (إسماعيل بن علي بن نوح)	الناصر لدين الله الموفق (أبو أحمد ابن الموفق)	
	84	12. 14. 16. 17. 19. 20. 37. 49.	
71. 173	أبو نوح (الكاتب)	56. 71. 93. 228	
18. 83	الثوري	77	ناقد (خادم)
112. 143	أبو علي أحمد بن العباس أبو العباس	96	نجاح بن سلمة
325	ابن تيمار أبو الحسن	72. 154. 208	نوح الطولوني
315	أبو ماضي محمد بن خلف	71. 72	- (الكاتب)
478	- - - بن علي بن خلف	19. 101. 179	نور بن السري
389	يكنى من الداعي	101. 208	نور الحارثي
	هـ	101. 171. 172	النوري عبد الله بن الحسن وأخوه محمد بن عبد الله
127. 390	هارون بن إبراهيم الضبي	101. 310	نزار بن محمد أبو عبد الله الضبي
301. 283	- الشاري	311	نزهة القلم
43. 79. 80. 124. 158.	- بن عمران	125. 319	نعم أبو الهوام (الشرايي خادم)
	306		نصر بن أحمد. هو الساماني
53 - 55. 59 - 61.	- بن غريب الخال	374	- بن سكتكج
154. 308. 310. 315. 316		167. 168	- بن علي
395	الحارثي (القركي)	244	- - - أبو سهل الصرامي (الطبيب)
	ابن جني. هو القاني	276	- بن الفتح
369	ابن محمد محمد بن علي أبو عبد الله	32. 47.	- القشوري أبو القاسم (الملازم)
161	الفرج أحمد بن محمد (الكاتب)	49. 52. 92. 96. 209. 242. 267.	
170	الحروي أبو الصلت	269. 292. 294. 297. 314 - 316.	
250	- أبو عامر	353	
72. 98. 124. 266.	هشام بن عبد الله		أبو نصر الكاتب. هو السني
299. 301. 307. 310. 311. 313		225.	نصير بن علي بن نصر وأخوه الحسين
52	ابن هشام	312	
50. 52	هلال بن بدر	11. 122. 340.	النعمان بن عبد الله أبو القادر
		342. 344	



صفحة

صفحة

ي

477	جلال بن بدر بن حسنوته
481	ابن الهادي محمد ابو الحسن . وهو فوق
260	المحدثاني علي بن جعفر ابو الحسن
225	- هارون بن احمد بن هارون
270	هندي بن زهران بن هندي
470	- التصراقي
50 . 138 . 151 . 208 .	ياقوت (القائد)
310	
226	يحيى بن عبد الله بن اسحق
219 . 230 . 231	- علي النجيم
61	- بن محمد بن فهد ابو محمد
8 .	ابن يزاد عبد الرحمن بن محمد ابو احمد
9 . 76	
110	يعقوب بن اسطفن
251	- بن عتبة
116 .	ابو يعقوب بن الحسن بن يحيى النوري
125 . 428 . 436 . 480	
225	اليعقوبي عبيد الله بن احمد
391 . 395 . 411	يحيى ابو طاهر
42 . 204 . 257	يحيى بن
28 . 52 . 61 . 204 . 281	يحيى (الحاجب)
88 . 235	يحيى الكبير
125	يونس الجاثليقي
79 . 86 . 158 .	يوسف بن بنحاس اليهودي
178	
	- بن ديوداد . هو ابن ابي الساج
	- بن يعقوب ( بن اسماعيل بن حماد بن زيد
	ابو محمد ) القاضي . وهو ابن عم اسماعيل
21 . 27 . 247 . 248	القاضي

و

20 . 421	الوائقي باقر (الخليفة)
421 . 423	الوائقي محمد بن عثمان ابو محمد
378	الواسطي ابو الملا
212	- الفضل بن الحسن
124	- محمد بن الحسن ابو حازم (القاضي)
132	- بن محمد بن الحسن بن سليمان
251	واسع بن حبان (الراوي)
410 . 481	ابن واصل ابو عباس
19	وراد
216	الوراثي ابو بكر بن فتح
412	- علي بن محمد بن الحسين ابو القاسم
470 . 471	ابن ابي الوثير ابو الحسن
151	وصيف البكتري
88 . 235	- بن صوارثكين
340	- كاهن
384 . 491	وندرش بن خواجه بن سابعجنت
381 . 381	وندرش بن الفضل هر كامج
100	- بن الحسن بن مشر



صفحة	صفحة	باب السبعين بككة
454	بلاد سابور	111
11	باد	368
380 - 382, 386, 388, 405	م	401, 416, 461, 483
408 - 412		52, 670
167	الهندونيين	371, 482
241	بيت الدم بغداد	26, 285, 317
268	الدمشقي -	50, 265
420	الرصاص -	22
398	الصلبي (كفلا) بشيراز	168
328	القدس -	26, 256, 258, 315, 346, 394
395	بذل على نصر عيسى	395, 431, 441
332	بيروذ	10, 255
		155
		448
		134, 146
318	قصر	416, 472
363	خامة	371, 402
		167, 429
		66
		260
124	الثورة	371
155	تيز	380, 381, 386, 390 - 392
181	الخراب بغداد	405
131, 154, 156	الثغور الشامية والحزوية	368
186, 328		13
		473, 476, 478, 479
		448
		154, 263
66	جازو	182
35	الجامعة	318 ...
72, 131, 158, 187, 261	الحبل	332, 428
413	قلعة الحبل	416, 439, 454, 481
377, 379	جبل جيلو به	يكثر ذكورها
		بغداد مدينة السلام



صفحة	موضوع	صفحة
101, 153, 170, 187, 372	خراسان -	286
375, 399, 411, 420	123, 126	260, 273
408, 409	خشار	312
168	خطربة	107
331	خندق طاهر بغداد	318
124	خيارزم	11, 135
107, 127	خوشن	111
110, 111	خوم السيف	380 - 386, 390, 401 - 411
68, 227	خير	353
277	الخيزران بغداد	

## ح

23	دلا ابراهيم بن سليمان بغداد	371, 452, 453	شهد الخاتم
13	الاربعيني دار الخلافة	202	حجر
13	الازج - -	395	حديثه الانبار
23	بدر الافى بغداد	177, 286	الحرمات
179	البستان -	303	حرم البستان الزاهر بغداد
158, 465	الطبخ -	169	الحصاة
329	البلاط بفسطنطينية	286	حصن مهدي
271	الحاجة بغداد	11	حلب
212	هجرة -	258	الحلبة ببغداد
13	الحسنية -		الحلقة
367, 368	الحمدوى -	263	حاروان
297	دليل القمرافي -	286	الحناطين بككة

## خ

262, 131	صاعد بن مخلد بغداد		
83, 116	ابن طاهر (محمد بن عبد الله)	429	الخالدبة
211	المروزي بغداد	270	خانقين
121	فتح القلاسي -	11, 401	خانيجار
158	القطن	389	خانين
139	بي المأمون بقمى عيسى	390	خيصة



صفحة	صفحة
425	سويقة قالب بغداد 479
297	السارية 254
107, 164, 165	ساوة 157
140, 142, 158, 183	سبع 288
379, 380, 386, 400, 407	الستيني بغداد 187, 403, 404, 409, 410, 412, 414
ش	مرفان 168
141	مرفق راي 128, 143, 199, 229, 261
214	مروستان بكرمان 386, 409
	مقي القرات 11, 171, 256, 359, 401, 418, 462, 469
166	الشعبي 210, 211
111, 481	سكة الخوضي بغداد 187
448	الشند 395, 418
18	الستدي 478
	شبراز 68, 188, 258
	شبراز يكثر ذكرها 116...
ص	السور 426
151	سوق الاسلح بغداد 108
194, 441	سور بالاهواز 286
13	الغراز بن بغداد 439
364	الغلاء 310
31	الغذائين 439
144	الرقيق 158
446, 447	الرزادين 401
8	الصلاح 396
202, 227	الصلح 214, 221
34, 35, 272, 337	الصلح 368
489	الصلح 23, 28, 34
308, 311	الصناع 158
187	الصين 245
429	صبة الكرخ 445
	صبي 429



صفحة			
380	الفرخان	ط	
182	الفریدونات (ضیاع)		
380, 381, 383, 389, 403, 416	ذبا	صفحة	
111, 112, 181		135, 464	نالی الخرافی بندگان
412	قم الانسانیة	199	نیرستان
353	القیوم	11, 14, 167, 237, 312	نیرین خراسان
		339, 401, 450	
		101	- دجلة
		142	نوس
159	القادیة	155	القیب
329	قارون		
154, 263	فردی		
410	قرية الجوز	ع	
410	- القاضی	73, 410	جبدان
190, 151	فزون	287	القابیة (ارساء)
229	فستطیة	308	المنابین بندگان
10, 19, 210, 245, 267, 416	القصر		العراق بکثر ذکرها
418		441	عسکر مکرم
29	قصر ام حبیب	446	عقیة
19	- الرصافة	139, 183	مکبراه
18	- التین بندگان	155, 177, 332, 401, 440	عمان
	- عیسی بواسط	92, 151	المواصم
287	- القمم بندگان		
233	- ابن هیرة		
70, 318	قطریش	غ	
416	القطیة بندگان	151	مشهد الثری
413	- قلعة الرقیق		
116	القلاویون	ف	
187	القندھار		
92, 154	قنبرین		فارسی بکثر ذکرها
416	القنطرة بندگان	395	القاریة بندگان
444	مکرفین (کذا)	62, ...	القرات
		187	قرج بیت الذهب (المولتان)

صفحة			
168	المسرقان	ل	
371	مسكن		
139	مشرقة الساج بغداد	صفحة	
278, 305	- القصب -	239	مكة
	مصر يكثر ذكرها	440	كران
53	المصالي بغداد	179	كرج
261	- المشوق -	55, 74, 142, 259, 339, 343.	الكرخ
55	مقابر قريش -	371, 401, 415, 423, 435, 463.	
155	مكران	482	
139, 137, 139, 141, 227, 264,	مكة	44, 154, 157, 187, 292, 311,	كرمان
281, 286, 307, 309, 311, 319,		388...	
323, 363		11, 31, 236, 318	مكر
19	المارة	11, 237, 318	مكواذي
319	منج	325	القرية أكلواذانية
155, 157, 261	مهرجانات	493	كواد
	الموصل يكثر ذكرها	469	كواذك
165	بياقارفين	71, 122, 148, 260	كوفى
			الكوفة يكثر ذكرها

ن

407	ناخه	م	
440 - 442	نابند	273	نابان باصيهان
122	نجم	155, 157, 261	ناسيدان
463	النحسي بغداد	71, 155, 263, 478	نام البصرة والكوفة
281, 382, 385, 404, 405,	نرماسين	456	الماهور
416		34, 272, 337	المبارك
160, 421, 422	نصيبين	435, 444	الحول بغداد
467, 473	النمانيه	55, 179, 208, 309, 341	المنرم -
318	نراوند	36, 99, 445, 450	المدائن
11, 312	نهر بوق	401	المدنية
11, 237	- بين -	66	مدينة الشقة
92	- جوبر -	401	- المنصور
406	- نخرة عرمر	372, 374	مرو

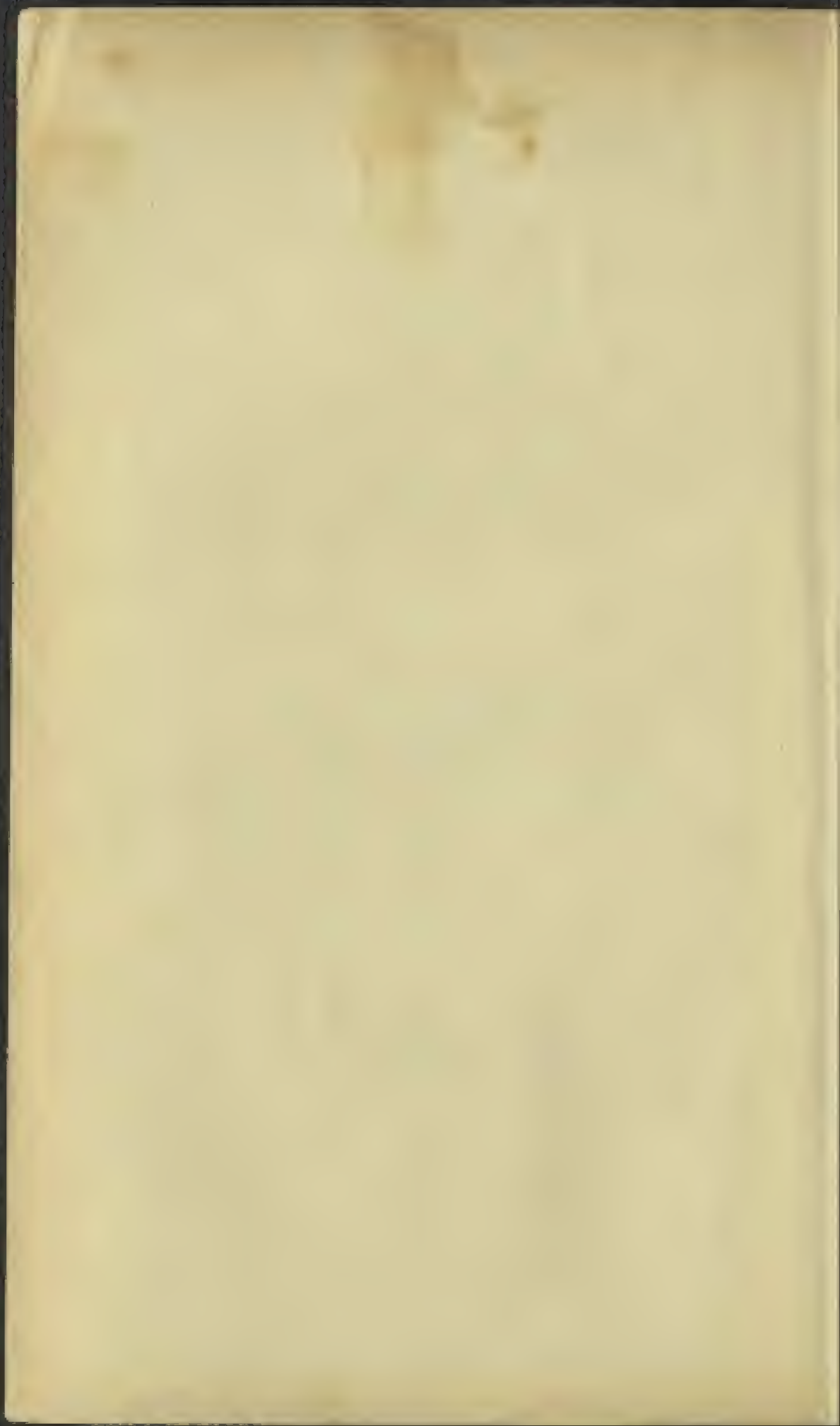




# اصلاح غلط

صفحة	سفر	غلط	صواب	صفحة	سفر	غلط	صواب
11	19	لواكبة	لواكبة	100	9	الازرق	بن الازرق
26	9	الجزرية	الجزرية	134	17	الحال	الحال
35	2	المرارات	المرارات	135	4	الاصبع	الاصبع
38	16	الشدة	الشدة	136	8	مبشدة	مبشدة
40	11	أطلق	أطلق	147	2	مال	مال
45	18	الغارق	الغارق	155	8	جرجي	جرجي
46	5	إد	إد	165	17	وسدة	وسدة
49	11	كشود	كشود	166	1	انفتت	انفتت
50	8	بوردها	بوردها	—	2	مواقفة	مواقفة
63	3	الفتح	الفتح	167	20	منصور عبد الله	منصور عبد الله
64	4	بسطام	بسطام	171	5	ابو	ابو
69	17	بن مونس	بن مونس	175	12	فتوحها	فتوحها
79	4	فبحس	فبحس	—	—	وحلثها	وحلثها
87	19	بسطام	بسطام	180	7	بن عبد الله	بن عبد الله
88	8	عبد الرحمن	عبد الرحمن	182	20	الباس	الباس
89	16	ابي عباس محمد	ابي احمد العباس	186	4	تقع	تقع
91	12	ونكي	ونكي	189	5	مطر دأ	مطر دأ
93	10	لاي نور	لاي زبور	190	4	في	في
98	6	بن خلف	بن خلف	195	16	فراطيس	فراطيس
99	3	مشفة	مشفة	220	14	ابو الحسين	ابو الحسين
101	9	قد خاف	بن خلف	235	6	المعروف	المعروف
104	5	عادت	وعدت	239	18	بن محمد	بن محمد
106	9	لي	لي	247	6	يعادل	يعادل
110	5	ادام	وادام	258	16	نم	نم
117	14	مبارزة	مبارزة	261	19	جوكية	جوكية
122	8	ابن القاطنة	ابن القاطنة	265	2	ابو الحسين	ابو الحسين
130	8	الحسين	الحسين	—	10	اللداني	الرداني

صفحة	سطر	خط	صواب	صفحة	سطر	خط	صواب
276	4	كلام جزى	كلام: «جزى»	348	11	يوسف الأزرق	يوسف بن الأزرق
281	3	دورتي	دورتي	350	16	فانصرفت	فانصرفت
—	8	متها	متها	331	14	ديسان	ديسان
289	2	اباهم	اباهم	382	16	والرجل مستهز	والرجل مستهز
286	13	وعليها	وعليها	393	22	لاحقك	لاحقك
296	16	الاعزاء	الاعزاء	387	15	جوامرة ابن	جوامرة ابن
303	16	اجابه	اجابه	397	5	جيفا	جيفا
306	20	شيمته	شيمته	424	16	عيسى بن محمد بن داود	عيسى بن محمد بن داود
311	3	عبد الله	عبد الله			عيسى بن داود	عيسى بن داود
316	13	بن عبد الرحمن	عبد الرحمن	437	17	ابي الحسن بن الحسن	ابي الحسن بن الحسن
321	20	أو الحسن	أبو محمد الحسن			ابي الحسن محمد بن الحسن	ابي الحسن محمد بن الحسن
325	9	كن	كن	446	11	أبا منصور	أبا منصور
329	14	الحناي	الحناي	448	7	الصاحب	الصاحب
337	4	آلق	آلق	471	7	أبو الحسن	أبو الحسن
348	2	أقدم	أقدم				







الخرقة . . . ٢١ = ult. said of money payments made by Ibn al-Furāt to members of the ruling family.

نَج ١٤٧٢ - ١ a. f. fig. "to arrange matters".

نَب ١ c. p. ٢٢٢ - ٢ a. f. "to become inveterate" of a habit.

نَصَب ١٧١ - ١. "hatred of Alide doctrines" Gloss. Geogr. Arab.

نَضَح ١٢٦ - ٨. to exculpate one self from - Dozy.

نَصَف ٢٥٥ - ult., ٢٥٦ - ٥ some process protective of an accounting official - cf. ٢٩٥ - ٣ a. f. and ٣٥٧ - ١٥.

نَقَى ٢٢١ - ٥ "may al-Abbas disown me as one of his descendants, if . . ." Fleischer on Dozy II 706 b. and Ibn al-Athir VI 68. l. ١٤

نَس ٢٦٥ - ٤. ٣٠١ - ٥ "to makes show of piety before people" cf. Dozy, V.

نَس ١٦٠ - ١٥ "bite" fig. of a domiciliary search for a fugitive.

نَوَص ١٢٧ - ٥. Lane 2803 a.

نَجْو ٢٥٠ - ١٩. فضل في سابقه والحجرة

هَذَا ٢٠٢ - ٤ a. f. "a fig. for money when life is at stake" هذا said with some gesture of contempt.

هَرَك ٢٦٠ - ١ a. f. pers. هَرَك "a simploten".

هَبَّاز ٥٩ - ١٣ = ٥٩ - ١٣ Lane 2103 a. explained Gloss.

Tab. sub هَبَّ where the passage on Ibn Shanabād (Ibn Khall. transl. de slane III. 16) in the Ansab of Sam'ani, (B. M. add 2:755, fol 339 a. 18 a. 7) is quoted from the history of Ismail b. Ah al-Khatibi. died in 350 a. h. (ib. fol 203 a. l. 12). Ibn Khall - Būlaq I ٢٦٠ - ٢١ has افيع only.

وَتَق ٢٥٥ - ١ a. f. ٢٧٤ - ١ a. f. "an undertaking on oath" Gloss. Tab.

وَيْقَة ٢٢ - ١١. ٢٠٨ - ٥ and ٥ a. f. "the instrument defining the conditions of a وَيْقَة"

وَج ٧١١ - ٢. ٨١ - ٢. "to be within a person's power" Dozy.

وَرَد ١٢٢ - ١١. ١٢٢ - ٢ a. f. "It caused him great concern".

وَرَب ٧٢ - ١١ Pers. "a spout".

وَرَز ٢١٦ - ١١ وقوع التوازر على VI "being held responsible" cf. Lane I.

- كورة ١٦٩-٥ subdivision of the Sawād = اثنان - Bibl. Geogr. Arab.  
VI ٥ - ult.
- لد ٨٢-٦ a. 7. cf. Dozy لد and Gloss. Tab.
- لجأ ١٧ ٢٤٥-٢ a. f. a form of land tenure, defined Maf. ٦٢-٢,  
and Gloss. Tab.
- لم IV see لدى.
- لعموم بوركند السبب ١-٢-١. the merits of a man's father are said to  
تقوم بوركند السبب "make the connexion to equal relationship".
- لف ٢١١-٦. a. f. grammatical note on, ٢١١-٦. a. f.
- لغن ٢٨١-٨ = مائة, Dozy.
- مثل II ٢٢٧-٢. "to draw up a form of".
- V c. ب p. ٢٢٤-١٣ "to assume the form of a person".
- مدى ١٢٥-٧ a pipe for iced water.
- ٢١٤-٣. a street, so called.
- مك ٢٦٦-٤ a. f. "to adopt an attitude".
- ١٤٤-١٥. "of sound mind".
- مض ٢٢٢-٥ - Lane 2718 b. (see مض).
- مكن ٢٨٦-٩. a tax. Maf. ٥٩-١٥ المروقية ٤١٠-١, ٤١٦-١٥. troops.
- من V. c. على p. ٢٧١ ٢ a. f. to take credit with a person (for a preten-  
ded service).
- ماء ٥٢-ult. "water at normal temperature".
- مكع see ماء الأكارع.
- مغيب ٤٤٧-٤ a. f. -titler.
- ٤٤٥-٣ a. f. and ٤٤٧-٤ a. f. -titler.
- مجم ٢٥-٨ "a fixed date for a payment" Maf. ٢١-١٤.
- مدر ٢٥١-٥ a. f. "as a sort of joke" Dozy.
- ٢١١-٥ a. f. "as a sort of joke" Dozy.
- مزل ٤٧٥-٦ "to yield to a person's judgment".
- ٢٨٥-١. lodging allowance, cf. Dozy مزل, and a passage by  
Ibn al-Azraq al-Fāriqi in the "Tārīkh Mayyāfāriqin" B. M. or. ٥8٥٣,  
fol. ١٥١ a.
- مزال which the author in his earlier version of his work  
B. M. or. 6310, fol. 100 b. renders by مزال.
- نسب ٢٢٧-٦ "following the form of a petition for the  
redress of a wrong".
- ١٦٧-١٥ "under its right heading" of an item in an account.



- this tenure called *مقاسمة* - ١٢١-9, ١١٦-11, ٢٠١-6 a. f., ٢١٦-6, ٢٢٦-14, ٢٥٤-6. a. f. Maf. ٥١-12 = *اقتان* cf. Dozy, and Gloss. Geogr. Arab - 329, sub "*مقاطع*" = tenure on a money payment.
- نفسه* ٢٢٨-2. fig. "disquiet" Dozy on Gl. Mosl.
- قلب* ١٨٢-3 of an angry woman.
- قطم* ١٦٢-12, ٢٢-7, ٢٢٧-13, ٢٥٧-17. defined Maf. ٥١-12
- اقتطاع* - ٢٧٨-7 a. f., ٢١٢-9, ٢٢٤-2 a. f. - Maf. ib.
- مقاطعة* ٢٧٨-7 a. f. Dozy.
- فد* ٢٨١-8 "resisting payment" Lane.
- قود* ٥٨-10 = *القصاص* - Gloss. Tab.
- قوم* ١٠-3 "to provide the required sum"
- القائمة* ٤٠٤-3 of troops, cf. Maf. 10-11 "*القائمة الطبع*".
- القوهبة* ٢٨٠-10.
- كار* ٤٦٥-12. Pers.
- كبح* ١٧ - عن الباقل ١١-12 probable reading. "to discourage falsehood (lit. "to pull up a horse - Lane) coupled with *من الى الحق* "to work for truth".
- كد* 1٨-3. exercising (horses).
- کرداخور* ٤٥٨-8 pers. *کرداخور* and *آخور* 2 grooms.
- كرد* ١٠٤-10, ٢١٨-2.
- كردا* ٢٤-11 "dredging the canals"
- مكارية* 1٨-7. coll. fem. of *مكار* "one who lets beasts for hire" Lane 3000 (suppl.) id. in "*Tārīkh Mayyāfariqā*" by Ibn al-Azraq al-Fāriqi B. M. - or. 5803 - fol 197 a. l. 6. . *دخس اليها في زي بعض المكارية ويمن* .
- كشف* ٤٥٥-2 to make the utmost effort" cf. Dozy.
- كف* ٤٢٦-1١. 3 what he had thus - i. e. by act done to conciliate his superior - established in his favour (lit. held in the hollow of his hand) made his position secure".
- كفت* 1١٢-7, 13. nourish (on the fruits of the earth). Lane 1619 b. "*كفت*".
- كش* 1٧٥-7. "to go on quickly with" Gloss. Tab.
- كمل* ٢٨٦-9. explained ٢٤٠-١.
- كندج* ٢٤١-8. pers. *كندو* - a clay vessel for storing grain.

- فرج ٢٢٩-2. a. f. "they yielded before his pursuit"  
Dozy and Gloss. Tab.
- فرجل ٦٧-٢٨. f. "couriers".
- فرق ١١٢٥٤-3. to allege (charge against a man) Dozy. الفرق ٢٠-ult.  
٤٥-4 a. f. ٤٦-5. ٢٤٩-ult. "disbanded troops" cf. Dozy "فرق"  
٢١-١. ٢٢-7. مجلس الفرقة - العسكر
- فزع ١٥. p. ٢٩٦-١٢. ٢٠٥-7 a. f. "to be in fear of a man" Lane.  
فضل ٤٤٧-٤ = فضولي Lane and Dozy.  
فك ١٢٠-١٣. ٢٧٨-١٤ of register of troops - defined, Maf. 72-13.  
فجاس ١٥-8 Pers. فجان cf. Dozy, "فجانة".
- فجيرة ٤٨-10.
- فجان ٤٤٢-10. id. Ibn al-Athir IX 246, 308.  
فل ١١-٣. ٢٢٢-11. "to start" (of a system) Dozy.  
فل ٢٧٩-7. ornament on a saddle.  
١-٢-7. مجلس المقابلة
- فج ١٢-4. ٤٦٩-11 "rough in character".
- فر ١١٢٧٨-1٩. of duty on an inheritance ٢٧٨-7. of troops' pay  
٢٩٢-8. of a tax ٢٩٥-6 - Maf. 7٠-10 and Gloss. Tab.
- قرب ١١٥٨-4 a. f. "to be yielding, accomodating" Fleischer on Dozy  
II 322 a. l. 24.  
١٥٢-11 "an innovation by which he meant  
to gain the Caliph's favour" Fleischer. ib. 321 b. l. 28-34.  
١٤٥-4 a. f. "he is near to acting thus" Lane,  
٢٩٥4 c. الاعتذار القريب ٤٦٤-3 a. f. "a light excuse".
- قريح ٢٢٨-11 pl. of قراح ٢٤٥-8 - Dozy "plantations" from de  
Slane's transl. of Ibn Khall. Bulaq II ٢٢٦-7 a. f.
- قرقرة ٢٥٧-٤ = Dozy "قرقرة".  
قراغند ٤٥١-13. Dozy, "قراغند".
- قسط ٢٢٢-12. مالا على وجه القرض ٨٢-7 a. f. في الاعمال II  
١١٤-12 id. Ibn Khall. Bulaq I ٤٧٢-9 transl. by de Slane, (II. 363)  
"the subscriptions he obtained". cf. Dozy. ٤-٢-٤. ٤٢٥-2 a. f.  
٤٦٨-5. 7. 8. ارباب الاقساط ٤٨-10.
- قمر ١١١٨-7. 11. "to share in" Gloss. Tab.  
— c. acc. p. ٢٥٩-14 levying a part of the land's produce in kind—

- بعض ٩١-٣ a. f. cf. Lane 2070 (IV). This, and the similar phrase, *بأمان كذا*, are explained in the "Maqāmāt" of Badī' al-Zamān al-Hamadhānī - Beirut 1889-1900 n (1).
- صلو ٢٢٨-١١, ٢١٢-9, ٤٥-2 a. f. largesse to troops - Gloss. Tab.
- عقب ٧. - الرأي في بابه - ٤٢١-٥ "opinion on him changed".
- عل ٧١٧. - 2 a. f. "to feign illness" Gloss. Tab.
- علق ٧. - ٢١-٣ a. f. "he found neither pretext nor means for taking this course; Lane I. ٤٧٥-١ *أفخر علاقته - علاقته* he performed his obligations - Lane 2136 b.
- عمر ١٢٧-4 - Lane 2156 c.
- ١٧٤-٣ a. f. "that the position should receive careful attention".
- عل III ٢٤١-14, ٢٥٥-8, ٢٤٥-12 and with fem. ٤٥٧-15 cf. Ibn Khall. - Būlāq I ٤٧٤-9 "بأمانه" which de Slane II. 363. translates; "persons under his jurisdiction". مائة ٢٥٤-٤ a. f., ٢٥٥-ult. = an official document.
- عنت ١٠٩-٣ a. f. "you are mistaken in your complaint" cf. Lane عنت.
٧. ٢١٢-8 "captious questions" Fleischer in Dozy II 180 a. 3
- a. f. ٢٥-1. same meaning.
- عود I. c. ٢٢٧-6 a. f. "work injury to" cf. Lane "عاد عليهم الدهر".
- عود IV ٢١-7 indicating "to be out of favour with him".
- VIII ٢٥٢-13 "our opinions fluctuated" cf. Lane VI.
- عيب VIII ١٠٩-14 "to be unsound" (of a claim) = v. (Lane).
- عين ٢٧٨-7 "the choicest parts of the estates" Lane, 2216 b.
- عذو ١١-٣ في الشاعرة غدا.
- غمر ٢٧٠-7 a. f. = IV Lane "he became gentle" so that others were emboldened against him.
- غشى ١٠٢-4 a. f. defined Maf. ٢١-4 cf. Lane, 2295 a.
- غور III ٢١٨-8 plunder (by an individual).
- فتح VIII (الخراج) ١-6 Maf. ٦-9.
- ٢٧٠-6. درهم فني
- فدى VI c. ٢٦٠-2 "doubt-one's sufficiency (for vizierate) cf. Lane.



- طبرزين ٢١٤-٦ ضرب بالغيرزيات ٥٧-٢ - Dozy. In Hamadhāni (Paris. Arabe 1469, fol. 31 b.) the word used is بادبازيس.
- طرح ١٢١-٦ "he interceded in their favour" Dozy.
- طرق V. c. على p. ١٢٧-١٤, ٢٦٢-١٤, ٤٢٢-١٢. to befall a person (of evil or misfortune)
- طريق ٢٢٢-٨. وكان ذلك طريقاً - طريق
- طشق ٢٢٧-١١, ١٣. and ١ a. f., ٢٦٢-٨, ٢٤٢-٣ and ٢ a. f. ٢٤٥-٧ - Maf. ٥٩-١٥.
- طسوج With its subdivisions رستاق and قرية ٢٥٨-٩. cf. Bibl. Geogr. Arab VI ٦-١ and Yāqūt I. ٤-٢ a. f. where it is said to be a subdivision of the رستاق.
- طلى defined ٢١٩-٨ and ٢٦٢-٧.
- طمع ١٢-٤ a. f. a payment to troops - Maf. ٦٥-١٥.
- طغاب ٢٥٦-٩ a. f. Pers. تپك آب "shallow state of river".
- طغي ٤٤٢-ult. id. Ibn al-Jauzi op. cit. fol. 109 b. sub. 364 a. h.
- طول VI c. ل p. ٤٥-١٥ "to regard with favour" Lane.
- طوى X c. على p. ٤٦٩-٨ to domineer over another. Dozy and Lane VI.
- طوى VII انه عن الاصل الطوى عنه ٢٦-٩ "that he had been playing a secret game from the first".
- طير X استطير سروراً ١١-٤. "to be transported with joy".
- طلم ٢٤٦-٦. various kinds of.
- عبر ٢٢٤-٧ قوله لا يعبر عن عرضه II "he cannot express his meaning" - Lane.
- عبرة ٢٠٩-٩ - fiscal estimate, Maf. ٦١-١.
- عد VIII c. ب r. ٤٢٦-١٥ to take credit for - cf. Dozy (Amat).
- عدل I. c. الى ٤٢٠-١٢ to adopt (a profession) - Dozy.
- عدو V. لا يمدني هذه الصفة احدكم ١١١-٧ a. f. "in which respect not one of your clerks would surpass him".
- ٢٤٦-٤ a. f. "to exceed" (a limit).
- عرض II تعريضة بك معه ٤٦٠-٩. "sidewith you as against him".
- VIII c. على r. ٢٨٦-١١. "to affect" (a tax, on goods).
- c. عن r. ٢٤٦-٢ a. f. "to interfere with"
- عارض ٢٥٦-١٢. "without any one interposing to tear it".
- عصف V. c. الى ٤٢٧-١٥ "to make straight for (a place of safety)".

- شع IV ٢٨٥ - 2. = II ٢٨٠ - ult. Dozy.  
 الدنار العاجي ٤٦٨ - 3.  
 صير بيع مصرية ٦٦ - 3. a. f., ٢٢٧ - 4 a. f. "sale on credit".  
 صدر ١٦٥ - 5 of poultry.  
 ٢٦ - ١٥. اودع صدره.  
 صرف III c. ٢٩٥ - 5 "worth in exchange (of coin) of. Lane.  
 V. تصرف الحالات ٢٢٨ - 7 "the varying circumstances".  
 صنع letters sent بالعواقي ٢٢٥ - ult. fig "heated language" - id. al-Tannūkhī (Nashwān) Paris. Arabe 1482, fol 77 a. l. 7, and Ibn al-Jauzi (Muntazam) Berlin. 9436. fol 8. a. l. 2. (sub. 300 a. h.).  
 صفت ٤٩ - 2. cf. Ibn al-Athīr VIII 159, and Gloss. Arib.  
 صفي ١٩٦ - 9 "unexpectedly" Dozy and Gloss. Tab.  
 صك I c. ٧٧ - ult. "to draw bills on a person's" cf. Ibn Khall. Bulaq II ٢٥٩ - 11, transl. de Slane IV 181. صك ٧٢ - 9, ٢٢٥ - 2 a. f., ٢٧٦ - 7. a. f. "list of stipend holders" IV - 14. Maf. ٥٦ - 11.  
 صالح ١٥ - 14, ٢٥ - 8, ١٢٢ - 3 a. f., ١٢٤ - 2, and 13. ٢٥٧ - 13, ٢٢٢ - 1 "public works" v. Kremer. op. cit 67. 7. Qy. should be صالح ٢٥١ - 13 cf. Maf. ١٢٢ - 1.  
 صواوئكين as a name ٨٨ - 9, ٢٢٥ - 4 cf. Maf. ١١٩ - 9 "a subordinate of al-Ikhshād, the sovereign of Farghana".  
 صوغ ١٠ - 2, ٤٤٩ - 1٩, ٤٦٢ - 2. a. f., "worked gold".  
 صوف ٤٤٧ - 4 of a vizier.  
 صيفي ٢١٦ - 6. قاسية, شتوي, صيفي, contrasted in respect of the division of the crops.  
 ضر ٢٥ - 3. ضواحي الجامدة.  
 ضري ٢١ - 7. to get accustomed to something; Dozy.  
 ضف ١٦٠ - 7, ٢٥٥ - 13 the interspaces of a letter - Lane 1792 a.  
 ضمن 1. ٦٩ - ult ٧٠ - 7, ٢١٠ - 12 "to promise".  
 II c. acc. p. and ب r. ٤٢٨ - 4 a. f. "to undertake to force so much money from a man."  
 ضمن ٤٠٠ - 14 "Ability and luck gave him what they ensured him (had in guarantee for him)."

- صفه ٢٨٧ - ٦ those whose land needs irrigation.  
 سقط ١١٢ - ١. "to be perturbed in mind" Lane, 1380 a. and  
 Gloss. Tab.  
 ١٧ ١٢ - ٩, ١٦٨ - ٤ "to strike a name off the roll of troops" Dozy  
 and Maf. 75 - 2.  
 شك ٦٨ - 3. a. f., simile of a person angry.  
 يكتنبن ١٩٥ - ١٢. Maf. ١٧٦ - ٩.  
 سل X ٩٩ - ٤ a. f. to try and dispel resentment.  
 سلق V. c. p. ٢٧١ - ١١. the getting at some one, or taking a given  
 course. = I. Dozy and Gloss. Tab.  
 سمع IV ٥٢ - 6 a. f. "abuse".  
 سمن II ٤٥٨ - 8 to keep beasts for riding in good condition.  
 سن V. ٢٦٥ - ٩ "to lead a pious life".  
 سوا ما أسكره من سوا. ٩٢ - ٩ - Lane. 1458 a.  
 سوح ١٢٤ - ٤. ٢٠٤ - 6. Lane 1985 c. "غذرة".  
 سوس ٩١٨ - ١٩ "of a like nature".  
 سوغ II. ١١٨ - 7 a. f. لسيقات ٩١ - 3 a. f., ٢٤ - note. ٢٧٨ - 16. - Maf.  
 ٦٠ - 8.  
 سوق V. c. p. ٢٠١ - 15. ٢٤١ - 7. ٢٥٨ - 12. to speak disparagingly of  
 a - person. ٢١١ - ٩.  
 سور I. c. acc. p. and ٢. ٢١٩ - ٢٦ c. p. and ٢. ٢٣٥ - 6. في. c. ٢٣٥ - 6. "the price they ask".  
 ١٧٦ - 2.  
 سوي III c. acc. p. ٢٢١ - 14. to treat alike, et. Dozy II. 679 b. 3. a. f.  
 سبر II ١٦١ - ult. of an astrological observation. Maf. ٢٦٠ - 7.  
 سبر Diḥābī, (Tārīkh al-Islām - B. M. or 48<sup>th</sup> fol. 184 b. 18) says  
 قطع منه قطعة من، that its owner, Ibn Muqla, of. Dozy. sub voc.  
 ١٩٧ - 4 barriers of streets closed at night - Dozy. and Gloss.  
 شرح Tab.  
 شخص ٤٦٤ - 8 committing thefts.  
 شفا X. ٨٢ - ٩ disclose themselves (of defects of character). Dozy.  
 شقر ٢٢٧ - 11 colour (of a قميص).  
 شك ٤٠ - ٩ a. f.  
 شلم VIII ٢٨٧ - 2. "to be excited".



- رفع ٢٥٥-7. said of a futile operation = it "comes to the same in the end" مرفقة pl. ات ٢٩٠ - ult., ٤٢٥ - ١٥, ٤٢٦-6, ٤٨١ - 2 a wallet (for light luggage).
- رکاسلار ٤٦٠ - ٥, ٤٦١ - 2 and ult - an official.
- روح X. c. الى ١٢٤ - ١١. "to try and facilitate" Dozy. مرفقة ٢١٨ - 2 "a sea wall" in the story as told by Qudāma, ("Kitāb al-Kharāj" Bibl. Geogr. Arab VI ٢٦١ - 2) called "البحر في البحر".
- روزبه ١٠٥ - 16 a man was to pay a fine on a fixed day. فان تأخر ابراد الروزبه he was tortured.
- روبيات ٤٥٨ - ١٢.
- ربيع see "ربيع".
- زرع ٢٤٤ - 2 a. f. ٢٥٥ - 2, ٢٢٧ - ٥ a. f. "mélayer culture" Lane ١٢٢٥ a. المزارعون ٢٥ - ١٢, ٢٢٨ - ١٢, ٢٤١ - ٥.
- زربان ٢٩٩ - ١١ Pers. زربان "to fasten a door with a ring".
- زرق ٢٢٠ - 2 fraud in an astrologer's prediction - Dozy I. ٤٥٨a. l. r.
- زركو ٢١٤ - ١١ "fertility" id. "al-Dinawari" al-Akhbār al-Tiwāl, ed Guirgass ٧٢ - ult.
- زوبان ٢٨٧ - ١ Pers. زوبان "a two pronged spear".
- زب ١١. c. على ١٤ - 8, ١٧٥ - 8, ٢٠٢ - ١٥, ٢٦٢ - ١١, ٢٦٢ - ١٢, to charge a payment on a fenz, or district Maf. ٦٢ - ٩.
- V. ٤٢٢ - ١ "to gain a living".
- زيب ١٠٤ - ١ "connexion by affinity" Lane ١٢٨٥ c.
- سبق ٤٥٤ - ١٢ "to outstrip intelligence of his movements" see السابقة.
- سجل ١٧ ٤٢٢ - ١. ٢٢١ - 2, a. f., ٤٢٢ - 6 - Maf. ٥٧ - ٩.
- سج ١٧ ٦٢ - ٩ "to bind up a missive" cf. Lane, سجاة.
- سخر ٢٨٦ - ٣, a. f. "forced labour" Dozy.
- سدى ١٧ ٢٥٨ - ١٤. "to carry a business through from beginning to end" - Lane ١١٣٥ c.
- سرف ٢٠٤ - ١٣. the five intercalated days of the Persian era - Al-Birūnī, transl. Dr E. Sachau, p. ٣٥.
- سطر ١٧٤ - 6, a. f. "in authority" Lane.
- سفتجة ٢١ - ٩, ٢٢ - ١, ٢٦٥ - 6, "bill of exchange" cf. Maf. ٦٢ - ١٢.
- سفر ٢٤٠ - ١٣ for eating off - Lane, ١٤٦٦b.

- adduce in proof of an omitted item. — ٤٤٠ - ٤٤١ (الداريجية) an official post.
- درع see دراعة ٢٤٢-7. a. f. a vizier's robe, contrasted with ثياب الموكب — Lane 872 c.
- دستبر ٢١٨ - ١٩. Pers. a perfume.
- دستى ٢٧٩ - ٩ Pers. a mark of honour conferred on a vizier.
- دغم ١٥٠ - 2. a. 7. "suppressed reticence".
- دق ٤٥٢ - 2 borne by Arabs in a battle.
- دعنة ٤٤٦ - ult. = Pers. دحمة "vigour".
- دور ١٧ - 19 "hummed" some lines before setting them to music.
- دار المصينة. Dozy. ٢٤٥ - 12 "to set a business going — Dozy.
- ديوان ١٣ - 17 - ١٤٩ - 2. الدار - ١٧٨ - ١٣. الخاتم - ١٧٥ - ١٣. (its foundation) ١٢٩ - 4 - ١٨٤ - ٩. ١٢٧ - ٩. a. f. ٢٦٢ - 10 - الرام - ١٢٩ - 4 - ١٨٤ - ٩. ٢١ - المرافق - ١٧٨ - ٣. الفضل - ٢٠٢ - 7. ٤١ - 8. الضياع المقبوضة ٤٦٧ - ult. - ٢١١ - 8. ٢٠٦ - 8. المصادرين - ٢١٢ - 7. ١٢٤ - 4. المستعدثة - ١٢٤ - 4. ٢٢ - 3. a. f. ult. - 7. النفقات - ١٦ - 10. ١٢٤ - 4.
- ذرع ٢٥٦ - 14 Gloss. Geogr. Arab.
- الذرع ٤٦٩ - 8 should be ذرع:
- ذو ٢٦٢ - 2. "he was heartily welcomed".
- دبص V. c. ٢٢٥ - 4 a. f. to hold back goods in expectation of a rise in price. Lane. 1011 b.
- ذرع ٢٢٧ - 1 of the estimate of crops for taxation ? read التبريع = التبريع — Lane 1302 a "the register of the land's increase (cp. Dazy, "cadastre Bc")
- رجل X. ٤٤ - ٩. a. f. to deem strong.
- رخی ٤٧٤ - ٩ to proceed easily (of public business). مترجبة. ٧. read "مترجبة".
- رد ٢٦٥ - 4 see الى.
- رسم ٢٦٥ - 9. ? a tax.
- رفش ٢١٤ - ١٢. ٢١٢ - ١١ shoveller of grain as measured.
- رفق ٢٢ - 4. ١١ - 8. ٩٢ - 6 a. f. ١٦٨ - 2. a. f. ٢٩١ - ١٩ - "bribe to an official".
- رقب ٢٧ - 14 ownership (of land) Lane. 1133 c.

- X ١-ult. ٦٤-١, ١٦٥-٣, "to become chronic"  
 حَكْمٌ ٢٨٢-٦ a. f. ٢٨١-١٩ "astrological prediction".  
 حلف ٢٥١-٣ a. f. "a confederacy of tribes for defence" Lane, 627 c. and Masf. ١٢٦-١, "حلف الفضول"  
 حَلَفٌ ٤١٢-٤ a. f. "true friend"  
 حلق II خريطة مغلقة ١٧٥-١١ "a purse closed with rings".  
 حل V. c. من p. ٤٦٠-٦ "to relieve from the burden of providing something = 1 Dozy.  
 حوف V ٢١٥-١٣ and ٣ a. f. fig. "to prejudice by failing to assert a claim" Lane, 672 b.  
 حول VIII ٢١٧-٢ a. f. "to cast about for means of action" Dozy.  
 حزين II ٢٤٢-١٢, "much afflicted" Gloss. Tab.  
 الحرابية ٢٤٢-١, heretical rebels, الحرّبة Tab. III ١١٦٦-١٦ Their chief, Babak, was killed in ٢٢٣ a. h. ib. ١٥٢. Their first appearance was in ١٩٢ a. h. - al-Dinawari, - al-Akhbar al-Tiwal. Ed. Guirgass, 1898, ٢٨٧-١٦, and Tab. III. ٧٢٥-٩.  
 خرج IV c. على p. ٢٢-١٣, ٢٥-٣, ٢٢٥-٢ a. f., ٢٢٧-٣, to make liable for money خرج - the document ٦٦-٨, ١٦٦-٢, ١٨٤-٦.  
 خرد II ٦٧-٩ to inclose a missive in the خريطة. A payment is described ٢١-ult-as, مسوية الى رسم الخريطة. ٩٧-١١ "Government couriers" cf. Ibn Khall. Ed. Bâlâq II. ٢١٢-٢٣.  
 خرف II ١٥-١٥ "story tellers" Dozy "خراف".  
 خرق ٦٤-١, "mismanagement" Dozy.  
 خرقه ٢٥٢-٦. a. f. Dozy.  
 خصم X ١٧١-١٢. = ١.  
 خلطو ١١٧-١٥ "quite easily"  
 خلت ٤١-١٩ - of one retired from political life.  
 خلق ٢٤-١٩ "until it has become ancient history".  
 خلو ٢٩٢-٩ a. f., ٢٦٨-٧ (where ذرع is an error) "doffing armour at the conclusion of hostilities".  
 خواجه ٢٨٤-٨. خواجهانہ الدہان.  
 خورنق ١٢-٩ Pers. خورنگاه "a portico".  
 دخل بدل. see. دخل.  
 درج ١٦٥-٧ and ١١, which an accounting official sought in vain to



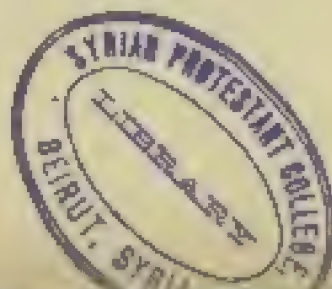
# GLOSSARY

— 57 —

['Maf' = Mafâtiḥ al-ʿOlûm ed. v. Vloten]

— 57 —

- أخذ I c. acc. p. and ب r. ١٦٨ - ٤. Dozy.  
 أخذ على يده أخذًا Lane 28 b.  
 اذارى ٤٢٢ - ١٢. Pers.  
 ارج II. ١٦٤ - ٣. a. f. and ٢٥٨ - ٢. Explained Maf. ٥٤ - ١١.  
 ارش - الجناية - ٦٩ - ١٤. Compensation for a crime - Lane.  
 اثنان territorial division - ٢٠١ - 6 a. f., ٢٢٠ - 8 and ٢٢٢ - ١٣ = احازم -  
 Bibl. Geogr. Arab. VI. ٢ - ١ and Yâqût I. ٤٥ - ١9  
 for taxation - ١٦٢ - ١٣ and ١٦٤ - ٢ and 4. = مائة Maf. ٥٩ - ١٢.  
 امر المأمرون ١٥ - ١٤. the prison wardens (v. Kremer "Ueber das Ein-  
 nahmebudget" 67. n. 8.  
 ال ٢٢٥ - ٩ to convert into (of currency for purposes of calculation  
 - Fleischer on Dozy I. 34 b. 27 - 29.  
 امر مؤامرة ٢٥ - 7, ٧٦ - ١6, ٧٧ - 9, ١٢٨ - ٣ a. f. ١٦٧ - ٩ a. f. ٢٠٤ - ult.  
 a surcharge on an official for money due. - Dozy and Maf. ٥٦ - ١٣.  
 اول V. c. في r. ١٦٨ - ١٤; c. ب r. ٢٤٨ - ١٤; ج على (in a malignant sense)  
 ٢٤٨ - ١7, ٤٨٠ - 4 a. f. - Dozy. - ام تاول. ٤٢٦ - ١٢. Dozy.  
 بت V. ٢٨٢ - ٣ = VII Lane.  
 بدل and دخیل ١٢ - ٩ a. f. ٢٠٩ - ٣. a name substituted for another,  
 and one improperly entered on the military roll.  
 برأ ٨٠ - ٩ a. f. defined, Maf. ٥٥ - ult.  
 برجاس ١٢ - ١٢ Pers. برجاس  
 بزند pl. ٢٤ - ١١, ٢٥ - 8, ٧١ - ١, ٢٥٧ - 7 a. f., Explained ٢٢٠ - 4 as  
 = جسر in Egypt.



N. B. The quotation from al-Qifti at the conclusion of the prefatory notice of Hibī (p. 6) appears in the lately published edition of the *Ta'rikh al-Hakamā* by Dr J. Lippert, Leipzig, 1903, at p. 110. And on pp. 398-402 will be found an account of a severe illness which held Hibī in 436 A. H. and how his kinsmen and neighbours, Abū-l-Hasan b. Sinān, though on bad terms with him as was usually the case amongst Shi'as, in the end came and cured him. We are told also of a dream Hibī had relating to the Sharif al-Murtada. (*Ibn Khallikān* I. 423, Eng. II. 256), and how a poet dreamed that Hibī's life would extend to 448 A. H., and that he would survive many of those who were then anxious about him, one of whom, the above mentioned Sharif, died in the same year 436 A. H.

Chronicle — A prisoner taken by the Oqailids in the late campaign is ransomed and returns home. Acts of violence. Twins born to Bahā al-Daula. (472-473).

The flight of al-Dabbi, vizier to Majd al-Daula, from al-Rayy to Barūjird in the territory of Badr b. Hasanwaih. — His reception there. — His successor, al-Khatir in seven months time is replaced by one Abu Sa'd, whom Badr dislikes. His attempt to restore al-Dabbi to office, which fails. Abu Sa'd being attacked by the troops, escapes to Barūjird, and al-Khatir resumes office. (474-477).

The cause of the hostility between Badr and Abu Sa'd — On his flight to Barūjird he is well received. — The meeting between the two ex-viziers, and the title by which Abu Sa'd was addressed by al-Dabbi. (478-479).

Account of the building of a palace by the ruler of the Batīna. Its subsequent ruin before 417 A. H. How an official at Rayhah who had gained the favour of Bahā al-Daula was arrested and later murdered by the vizier Abu Ghālib. (480-482).

383 A. H.

Chronicle. Fall of the vizier Abu Ghālib and his arrest by Ibn Sūdmandh. — The latter's career. — With the leave of Bahā al-Daula he seizes and fines Abu Ghālib. (483-484).

(The Ms. terminates abruptly)



The proceedings of al-Hajjāj and Sābūr at Wāsit. They fail in an attempt to arrest a prominent Alid, and make terms with him. Bahā al-Daula holds Sābūr to be in fault. He escapes to the "Batīha" (swamps). Desolation of Bagdad. (436-439).

Chronicle — Death of a wealthy ex-official near Sirāf. The vizier Abu Ghālib goes in person to get in his property. The violent measures he employs. (440-442).

Chronicle. A christian church destroyed by the mob. Scarcity at Bagdad. Al-Hajjāj foils a conspiracy there. An inundation. (443-444).

The campaign of al-Hajjāj aided by the Khafāja tribe against the Qa'ilids and Ali b. Ma'zād, resulting in the defeat of the latter. (445-452).

The second arrest of al-Muwaffaq. His escape after his first arrest to the territory of a Kurdish chieftain. His return thence under an indemnity procured by his secretary from Bahā al-Daula. Account of the audience for this purpose. — Al-Muwaffaq's reception on his return. (453-456).

His subsequent attitude. His refusal to lead a secluded life. — The vizier Abu Ghālib becomes estranged from him. He is again arrested. The cause of this. (457-459).

His refusal to again escape from prison. He imprudently discloses his suspicions against a favourite courtier of Bahā al-Daula. The result of this to follow when his death is related. (1) (460-461).

Chronicle — 'Amīd al-Jaysh appointed governor of 'Irāq. His entry and mode of government — his repression of crime and administrative measures. (462-468).

Chronicle — Murder at Mosul of the secretary of the Qa'ilid Qirwāsh by his uncle's secretary. Another uncle succeeds to the headship of the tribe. The murderer is put to death. Intrigues at the Mosul court. (469-471).

(1) He was put to death in the year 394 A. H. — See above, *Batīha* (150) and *Da al-Athar* IX 115.

Narrative of the campaign — The defeat and death of Ibn-Bakhtiyār. The vizier's return to the court at Shirāz. (379-393).

Chronicle : An Arab attack on Bādūraya. (394-396).

Chronicle : Arrest of al-Muwallaq at Shirāz. His successor in office, Abu Ghālīb b. Khalaf. (397-400).

Chronicle : Conquest of Bukhārā by Bughrā Khāqān, and an anecdote thereon. Refusal of troops to march until paid.

The Pilgrimage. (401-403).

Invasion of Kirmān by Tāhir the son of Khalaf b. Ahmad Amir of Sijistān followed by his retreat to Sijistān, his death, and his fathers end. (404-414).

391 A. H.

The troops riot. Flight of the vizier Sābūr. Disorder. A chief of the police resigns. Murder of the Oqailid al-Muqallad. (414-417).

His son Qirwāsh disputes with his uncle over the inheritance. Chronicle. (418-419).

The Caliph Yādir announces the designation of his infant son as heir to the Caliphate. The form of the proclamation and the terms of the *« Khutba »*. (420).

How this was occasioned by a pretender to the succession, al-Wāthiqi, having imposed on Bughrā Khāqān.

The pretender's vicissitudes and end. (421-424).

Chronicle — A murder. Intrigues between officials at Shirāz. Amid al-Juyūsh appointed to Ahwāz. His previous career. Al-Hajjāj comes to court from Ahwāz. His discontent at being superseded. He is pacified. (425-428).

Chronicle — An Arab raid. Death of the poet Ibn al-Hajjāj. His career. A letter from him to Ibrahim al-Sābi. Specimens of his poetry. (429-433).

Chronicle (1) — A man kidnapped by Arabs and rescued. The pilgrimage. (434-436).

(1) The death is recorded in *Barzakh* of a *Shāhid* Abu-l-Hasan 'Ab b. Nasr. If he be identical with the writer noticed in the *Fihrist*, p. 131, that notice must have been written in 391-2 A. H. — cf. Brock, l. 147.

iced draught, though well aware that his wish is futile. But a thunderstorm comes on and he has his wish (1). (363-364).

## HISTORY — EIGHTH BOOK

A. H. 389-393

---

### Outline of Contents

389 A. H.

The arrest at Baghdad of a Naqib by a relative of the Huwayhid Amir, Bahā al-Daula without his sanction or that of his vizier al-Muwaffaq (366-367).

Chronicle of events — Burning of a government building by the mob. Two murders. The Shi'a Festival of al-Ghadir — The Pilgrimage. (368-371).

Conquest of Khurāsān and defeat of the Samānids by Mahmūd b. Sabaktigin. His letter to the Caliph al-Qadir billah announcing the event. (372-376).

390 A. H.

---

Chronicle. An accidental death by burning. Honours conferred — Death of a wealthy Alide, and dealings with his estate. Honours conferred on the vizier al-Muwaffaq previous to his campaign against Ibn-Bakhtiyār (a son of the former Amir 'Izz al-Daula). (376-379).

---

(3) This story is told with more detail by Hamakāshī 98 b., by Daw. al-Jawī Berlin 76 b., and by Hādizādī, nr. 48 \* 225 a. on the authority of Abū Saḥl b. Zayd (see p. 346-347) who was intimate with 'Alī and accompanied him on his exile to Mecca.



'Ali is one, are told to be on the watch to secure him. Seen by 'Ali he promises to surrender, and 'Ali allows him to remain at large. For so doing he is strongly censured by the vizier and apprehends his resentment, when he is informed that the man has surrendered. He takes credit with the vizier for this, and the man's fate being left to his decision, at his request he is discharged from liability. (356-358).

On the approach of Ibn al-Baridi, 'Ali is urged to fly to Measul, and prepares to do so, but later countermands his order, holding it wrong to fly before man. And in the result he receives every consideration from al-Baridi (1).

The inhabitants of Kûfa claim to have the value of the fruit they bring in to the government agents taken in part payment of the land tax, and to be liable in money only for the balance. 'Ali decides that the tax is to be paid in kind, on the fruit as on the crops.

'Ali's sense of resignation at his dismissal from office : his doubt as to the sufficiency of his successor, Ibn Muqla. (359).

The death of the vizier al-Qasim b. Ubaid Allah in 291 A. H., and his death bed letter to Muktafi in which he recommends as his successor either al-Abbâs b. al-Hasan, or 'Ali. He sends the letter by them, urging a speedy reply. The Caliph announces to 'Ali that he is to be vizier. He declares the burden to be too great for him, but promises to assist al-Abbâs. On their return, they find al-Qasim has just died, having to the last longed to know the Caliph's reply. (360-362).

Next day the nomination of al-Abbâs as vizier is proclaimed in the presence of the other leading officials. Their respective ages. His appointment excites surprise, and he soon proves to be a bad vizier (1). (363).

On a day of great heat at Mecca, 'Ali expresses a wish for an

---

(1). This occurred in 320 A. H. Ibn al-Ashir VIII. 279-281. The story is given by Ibn Zaid, 140 b.

(2). Ibn Zaid, *ibid.* gives the vizier's full name, says 34. 135 a.—that he was the first to order to prevent the heads of the Dîwân from bringing news to the Caliph, his authority being the "Crown", viz. 'Umar al-Sayid al-Hamadî (Wust. Geogr. N° 232).

Apprehending his dismissal, 'Ali is careful to acquaint the Caliph with the satisfactory state of the finances and the prospect of further improvement, and he contrasts this with the state of things under previous administrations. The Caliph assures him of his continued confidence, and within a week he is arrested. (349-350).

'Ali's maxims as to the probable results of certain conduct (1). (349-350).

He examines minutely into the profit and loss made on the grain supplied for ducks, and the accounting official calculates that, with a salary of 20 dinars per hour, he had spent over that time on a question involving a smaller sum. The vizier hearing of this sends for the man, and explains to him that, but for care in trifles, matters of weight would go uncared for. (351).

'Ali ascertaining by chance from the Caliph that his personal consumption of a certain condiment is trifling, tells him that nevertheless a considerable monthly sum is charged for it. As he leaves, the Caliph surmises that he intends to enquire into the matter : 'Ali assents, and is told to let it drop. (352).

As the days lengthen 'Ali reduces the supply of wax.

An assemblage of leading officials convened to consider the serious state of matters in Egypt, then recently invaded by the Fatimide from the west (in 302 A. H.) is interrupted by the entrance of the stewardess, Umm Musa, with a string of petty requirements. Rebuked by the vizier for her interference she answers with rudeness (2). (353-354).

'Ali displeases the Court circle by his retrenchments, and satirical verses are addressed to him. His answer thereto.

'Ali prompts Hâmid to look into the property acquired by Ibn abi-l-Baghl ; Hâmid has him arrested, but Umm Mûsa procures his release : 'Ali, congratulating him on this, is answered by certain lines of verse. (354-355).

A secretary of the vizier ab-Qâsim b. Ubaid Allah having gone into hiding to evade rendering his accounts, his colleagues, of whom

---

(1) A marginal note on the Ms. says that these identical maxims are to be found in "Kashf wa Tanqih".

(2) For this incident see "Bayân al-Mashâyir" ed. Juss., I. 172-3.



'Ali's letter of reproof to an administrator who had treated the cultivators of the soil with injustice ; a similar letter to another official ; and one urging the getting in of taxes. (336-339).

The Saffarid occupation of Fars having caused many of those liable to the land tax to emigrate, their quota was levied on those remaining, and a question was now raised as to whether it should not rather be levied by taxing the fruit trees etc. The Caliph, on 'Ali's advice, thus decides. 'Ali's letters of instructions in the Caliph's name. The new system proves successful. (340-344).

A tax payer having complained that his land was incorrectly measured, 'Ali had the measurement verified, and, though the excess was but slightly over 3 per cent, reproved the error severely. (345).

A governor urges 'Ali to authorize coercive measures to compel recalcitrant tax payers to overpay, and he lets them know he has done this. They waiver, but 'Ali's answer forbids any but the ordinary method of coercion. This results in an increase in the revenue of 10 per cent. (1). (346).

'Ali conforms to a rule of domestic conduct suggested to him, indirectly, by the act of an adult son.

Whilst in prison 'Ali is consulted as to the choice of a vizier, and after discussing certain names (2) he is told that Hâmid had been appointed three days back ; that he had already proved himself incompetent ; and that the Caliph, being reluctant to dismiss him so soon, wished 'Ali to act as vizier, leaving to Hâmid the name only. Tired of his confinement 'Ali assents to this plan. (347-348).

A debtor to the state unable to pay, was imprisoned by 'Ali to force him to render his accounts. When opening his bundle of papers in the vizier's presence he disclosed two small loaves — for being particular as to the bread he ate, he supplied himself from his own home. The vizier on seeing them was moved to compassion, and set him free without requiring payment. (348-349).

---

(1) This and the preceding story are told by Ibn Misk. *Isis*. 111-112, in each case on the same authority as in the text.

(2) A story of 'Ali having been consulted before a vizier was appointed, and of his opinion as the various names submitted is given by 'Arif. p. 72. The only name occurring both in that list and in the text is that of Abu Zuhâr.



rors with excommunication for their conduct, failing which they would themselves suffer reprisal. The plan succeeds, and the captives invoke blessings on 'Ali (1).

A man who had been involved in 'Ali's vicissitudes sought profit by presenting petitions to him when vizier. One of these being rejected, he exclaims that whether 'Ali were in or out of office his friends were apparently to be the losers. (328-330).

Story of the rude insistence of a Hashimite to force 'Ali to grant a petition, and what befel the same man later, in the reign of the Buwayhid Mu'izz al-Dawla, at the hands of his vizier al-Muhallabi, when on his behaving in a similar way he was told that the times were changed indeed (2). (331-332).

'Ali's homely mode of addressing people, as compared with that of Ibn al-Furat. The Caliph Râdî after dismissing him from office (3) hesitated to grant a request for his release from his prison in the palace on the ground of the familiar way in which he had been in the habit of addressing him.

A perfumer, in obedience to a dream, applies to 'Ali for money to retrieve his financial position, and 'Ali, also in obedience to a dream, grants the request (4).

A Hanbalite mosque being the occasion of disorder, 'Ali says that a building not founded on the fear of Allah deserves to disappear utterly. (333-335).

A governor's hoard of grain having been burnt, he explains the accident in rhymed prose. 'Ali dismisses him, whereupon, believing that his fault is rather literary than administrative, he writes again that not being to blame for the occurrence, a simple apology is preferable to an ill expressed defence; he is then reinstated. (335-336).

---

(1) 'Ali's concern for Moslem captives was again displayed on the question of giving up Veronica's handkerchief from Edessa in 331. A. H. (Ibn al-Athîr VIII, 302).

(2) The contents of pp. 324-332 are given by Tawîkî, fols. 15-19, 30 and 31. The story of the Moslem captives is given also by Ibn al-Jawzi Berlin fol. 77, and by Sibt ibn al-Jawzi, 138 b.

(3) This was in 324 A. H. On the fall of Ibn Muqla the troops wished 'Ali to succeed; he refused in favour of his brother Abû al-Bakr, whom he assisted; both were soon dismissed. (Ibn al-Athîr VIII, 234-5, and Fakhri, *Gotha* 329 - Paris 331.) Hilal omits to mention this term of office - see p. 317.

(4) Id. Tawîkî, fol. 152-3; Ibn al-Jawzi, Berlin fol. 77 b., and Sibt ibn al-Jawzi, 139 a.

'Ali's revenue compared by his son 'Isa with that of Ibn al-Furat. (1) ; his large charitable donations (2).

Ibn al-Furat accuses 'Ali of having diminished the sources of taxation : he replies that he had thereby heightened the Caliph's repute. And he goes on to contrast their respective incomes (3).

'Ali comforts the children of a deceased Qadi (4) by telling them that a calamity which deserves compensation is better than happiness which arouses no gratitude. (322-323).

An aged official, long in state employ, is slighted by 'Ali as incompetent ; he threatens to retire, and to bring his large wealth to bear against 'Ali's interest ; and 'Ali promises for the future to treat him with due regard (5).

'Ali's habit of using a cushion whilst concealing its presence ; and his mode of dress. (324-325).

How 'Ali used also to slight Ibn Maqla, in anticipation of his replacing him, and how the latter when vizier, reproached 'Ali with a lack of generosity to the descendants of 'Ali b. Abu Talib (325-326).

'Ali contrasts a Qadi's fine costume with his own, and is answered that whilst a vizier adorns whatever he wears, his inferiors need external advantages in order to inspire respect. (326-327).

Distressed at the ill-treatment of Moslem captives at Constantinople at the hands of the joint Emperors (6), 'Ali is advised by a Qadi to require the Patriarch of Antioch and the Katholikos of Jerusalem to interfere on their behalf by threatening the Empe-

(1) M. Hammedâni — 104 h. — and Ibn Zâfir, 139. h.

(2) Put in the text at a moiety of his yearly revenue. Ibn al-Jawzi, Berlin 74 h., says that his total gains amounted to 700,000 dinars, of which he gave away all but 20,000 in charity, his authority being Ibn Shajara (see p. 18 n. 1, at end).

(3) M. Ibn Misk, 111 a, on the authority of Thâbit b. Shâh, as in the text.

(4) Abu-Muham 'Umar, died 328 a. h. — see p. 16, n. 6.

(5) It was this official's death in 311 A. H., that gave rise to the question of inheritance stated pp. 246-253. A very similar proceeding on the part of Ibn al-Jawzi towards Ibn al-Furat is related pp. 116-117.

(6) These, according to Mas'ûdi, — les Princes d'Oc H. 359, — were Constantine, grandson of Basil the Seismoneta, and Romanos, his father-in-law. Mas'ûdi says they were still reigning in 332 A. H.



His later employment under Mottaqi in 329 A. H. (1). He dies in 334 A. H. aged 80 (2). (316-317)

### Stories of 'Ali b. 'Isa.

An official whose accounts are under examination attempts to bribe 'Ali by money sent with a present of fruit. 'Ali refuses it and makes him account strictly. (318-319).

When inspector in Egypt he is indignant at a gross overcharge for the maintenance of a causeway : the governor, Abu Zunbar (3), explains to him that it is the only method by which he can maintain his position, his salary being quite inadequate to the demands on him, which he enumerates : and 'Ali accepts the explanation. (320-321).

The Caliph's resentment at 'Ali's advice to appoint a Qâdi as vizier, on the ground that he would thus appear either to be without any competent official, or to be preferring a man outside the official class. (322).

necessaries for the pilgrims and other charitable objects. The new Caliph, Qâhir, now demanded it of her, and she produced all she had left, to the amount of 180,000 dinars. Beaten and tortured she exclaimed that her wealth, if existing, would have gone to save her son, and to prevent his successor being in a position to treat thus one who was his mother according to the Book, and to whom he owed it that he had been spared by her son (i. e. when he was proclaimed Caliph in 317 A. H. Ibn al-Athir VIII. 150). Through the Qâdi al-Tasdikî comes a story of the nephew of the Qâdi al-Hussayn b. Ali 'Umar (see p. 10, n. 6) being sent with another person to the palace by his uncle to attest an act having from Shaghab for the sale of her contents. (Ibn al-Athir VIII. 182 describes this sale as overriding the previous charitable disposition). On arriving they were given the document and told Shaghab was behind the curtain. Having obtained leave to speak to her they read it over, and she acknowledged it as hers. But they delayed attesting it, telling the Caliph that it would not be valid unless they saw and recognised her. At this they heard a sound of weeping behind the curtain : it was raised : she declared herself to be Shaghab, and it was lowered again. They then told the Caliph that it remained for him to make a declaration to the same effect, which he did, viz. that she was espoused to his father, and mother to his brother. They then attested the document and withdrew. But, continued the narrator, "What we had seen was a pale and aged woman with signs of much suffering on her, and we found no pleasure during the rest of our day thinking on the changes wrought by time."

(1) See Ibn al-Athir VIII. 280.

(2) Hamudîdî, — 98 b. — and some later authorities give 335 A. H. as the date of his death.

(3) For his conduct towards the Fatimids in viceroy in 306 A. H. see 'Arif in "Bayân al-Mughrib", ed. Deby, I. 185.



berlain Nasr, and ingratiate himself with the Caliph by furnishing rapid news about the Qarmathian rebel (1); he is appointed vizier (2).  
(314-315)

'Ali is arrested: Nasr accuses him, of corresponding with the Qarmathians, but the Caliph's mother interposes in his favour (3)

(1) This story is told of the vizier al-Khasbi in 'al-Fakhri'. Gotka 317. Paris 1867.

(2) The life of Ibn Mugla is wanting; and that by Ibn Khall. (II. 59. Eng. III. 266) deals only with his various terms of office as vizier. From Ibn al-Jawri (Berlin fol. 64 a.) and from Dhahabî (or. 48\*, 183 h.) something further may be gathered. His first employment was by the family of al-Farrâh at 6 dinars a month. How he owed his later rise to Ibn al-Farrâh and then turned against him, appears in this work. Ibn al-Jawri has a story that after his dismissal by Râhî he lay concealed in the house of a christian, Abu-l-Fadl b. al-Mâri; that when his hiding place was disclosed and the house searched, he hid in some hay and in his alarm made a vow that if he escaped and again became vizier he would spare the lives and property of those out of favour, and though the hay was moved he was not discovered. The historian does not record how the vow was kept: but he does mention that Ibn Mugla had banished, amongst others, two of his rivals, Ibn al-Khasbi and Sulaiman b. Makihi. On their way by sea to 'Quala, and in great peril of shipwreck, the former expressed regret for his sins and promised amendment, with a reservation that when his chance came he would repay Ibn Mugla for what he was undergoing. The companion protested at his impety, but this vow was kept. Dhahabî gives a very full account of the hostility of Ibn Râhî for Ibn Mugla, and how the latter when invited to the palace by Râhî to become vizier, was warned against trusting to the Caliph's promises and went in great uncertainty as to the result. After the loss of his hand Râhî retained towards him, and used to visit him in his prison and consult him. Warned by Ibn Râhî not to trust one he had so grievously wronged, he said that Ibn Mugla had no idea of resuming office, but he was advised to try him by the offer of the vizierate. He does this and Ibn Mugla, after hesitating, agrees that he is equal to the post. This alarms the Caliph, and he has his tongue cut out, and then starves him to death. The authorities for this are Ibn Mugla's brother al-Husayn and his son al-Husayn. Both the historians give an account of a garden of large extent in which Ibn Mugla kept animals of various sorts with special appliances for the rearing of birds of choice note and plumage, and on this Dhahabî speaks of two parties of land cut off the angle of a large square plot by the name of *al-Bayt al-Mawâ'iz* — cf. Bay II. 720). He also quotes Hamadî's history (presumably the 'Uyûn al-Sayr' see note to p. 861) for the building of Ibn Mugla's house on the Tiber near the garden of Zâhir (le Strange, p. 220.) at a moment deemed auspicious by the united voices of sixty astrologers. And in six months' time it was burnt to the ground in a riot.

(3) This is the last mention of the Caliph's mother. She was named Shaghah and was an inmate of Mutasid's harem. Her later story is a sad one. When her son started to attack Mâris and to perish, in 320, he left fearing what might befall her — see 'Arîb. I 31, quoting the continuation of Tabari by al-Farghânî ('Abd Allah b. Ahmad b. Ja'far al-Farghânî Ibn Khallâk Abu Muhammad) — Dhahabî or. 48-79 h. and Sa'adî Wâhîl Wâhîd B. M. add 23758-20 a. Ibn al-Jawri, Berlin fol. 46 b., says that she was out of health, that his death prostrated her, and that for a time she refused food. Her wealth had been great, her income being a million dinars, most of which she spent in

A letter from the Caliph recommending he should be well treated makes the vizier protest that this was his intention, as was shewn by his treatment of Hamid; (this is set out, as also the manner of Hamid's death) (1) and he decides on handing over 'Ali to the custody of another person. (300-302)

'Ali makes certain stipulations as to facilities for payment of his fine. The vizier discusses them, checking a quarrel which arises between 'Ali and al-Muhassin. (303-305)

A younger son of the vizier coming in 'Ali greets him courteously, to the satisfaction of the vizier. He then leaves, and the vizier comments on his attitude. Later 'Ali, on paying the fine, is sent to Mecca. Whilst there his property is again seized and he is sent to San'a.

The small amount of assistance accepted by 'Ali from friends towards payment of his fine. Lines composed on his exile to Mecca (2), (306-308)

---

### 'Ali b. 'Isa's Second Vizierate

On Ibn al-Furāt's final fall, 'Ali is allowed to return to Mecca, and later is appointed Inspector over Egypt and Syria. On the dismissal of the vizier al-Khasibi (in 314 A. H.) he is summoned to succeed him, al-Kalwadhāni acting until he arrives. His ceremonious reception. (309-310)

Hishām b. Abd Allah is uneasy, having ill-treated 'Ali's brother, but 'Ali reassures and employs him to recover arrears from officials. He also conciliates al-Kalwadhāni by office. (311-313)

'Ali reduces salaries; later perceiving that his administration is unsuccessful, he seeks to resign and the Caliph consults as to his successor. Ibn Munja intrigues for office; he gains over the Cham-

---

(1) I. e. a parricidal egg — see note to p. 33 on Hamid.

(2) The contents of pp. 303-308 are given more briefly by Ibn Misk. fols. 149-150.



Ali's examination before the vizier and other officials, in 311 A. H. as to his conduct towards the Qarmathians; charged with not properly stigmatizing them as heretics, and with having supplied them with certain things they asked for, he says he object was to recall them to obedience.

The vizier appeals to the Qadis present to convict 'Ali, whereupon Ibn Buhlûl, to the vizier's annoyance, takes his defence, and reminds the vizier that he had so acted by him also (1). (293-294)

'Ali is induced for his safety to submit to a fine of 300,000 dinars, one third to be paid promptly. The conditions are discussed with the vizier: 'Ali reminds him by signs of their old intimacy and mutual protection, but he says he is bound to enforce the fiscal claims against 'Ali's estates, and accepting his estimate of 20,000 dinars as the amount due, he allows that amount to be included in the agreed fine, anything beyond that to be paid in addition (2)

(295)

'Ali stipulates for payment after his release, so as to avoid falling into al-Muhassin's hands. The Caliph also is urged to save him from this and agrees, provided the fine be paid. But al-Muhassin demands immediate payment of 'Ali, and illtreats his agent, and the Caliph suspecting the vizier of favouring 'Ali, directs al-Muhassin to use force. Accordingly, in the presence of the leading officials he calls on 'Ali to pay. 'Ali refuses pleading his agreement with the vizier. He is tortured, whereupon the officials protest and refuse to remain. One goes and appeals to the Caliph and 'Ali is taken back to prison.

(296-299)

The vizier disapproves of al-Muhassin's conduct, and excuses it in a letter to 'Ali, and to the Caliph, but the latter justifies him. Still, it results in Ali being henceforth examined by the vizier before witnesses. He attends on the vizier and joins in prayer at his house.

---

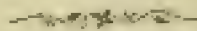
(1) See pp. 100—101

(2) Ibn Misk. fol. 149 b. gives a story on the authority of Abu-l-Faraj b. Hishâm who had it from Ibn al-Munawwar that Ali grossly underestimated the amount of his liability, and that later, on 'Ali reproaching one Abou Abd. Allah al-Yasîdî (i. e. al-Harîdî, see Ibn al-Athîr VIII. 133) for making a false declaration, he was answered that he had himself set the example, "and it was as though a stone had been hurled at 'Ali" Hamadîdî — fol. 30 a — tells the same story of 'Ali b. 'Isa and al-Bahlûl (sic) with the same ending, on the authority of al-Husaynî who was present at the dialogue.



False report of Ibn al-Furāt's death — the vizier's high estimate of him (1). Military discontent coupled with a bad harvest in 304 A. H., cause the vizier to contemplate resigning office. His letter to the Caliph's mother justifying his administration. (283-285)

He offends the stewardess Umm Mûsa, and this leads to his arrest — The taxes he had removed (2); his endowments at Mecca — He bestows in charity money set apart for repairs to his house. Its position described, and how an adjoining one was bought later by the historian's grandfather, Ibrahim b. Hilâl al-Sâbi. (286-288)



### **'Ali's term of office as deputy for Hâmid, and later independently of him**

All this including 'Ali's arrest, already told in the life of Hâmid (3), 'Ali is accused of having invited the Qarmathians to attack Basra — His examination by the vizier Ibn al-Furāt — charged with neglect in exacting fines, he alleges the order of Hâmid, his official superior and subsequently, political reasons for his inaction. (289-290)

He declares his own wealth to be inconsiderable; that what he saved by his retrenchments had gone to make up the land tax, with no draft on the treasury; and that, unlike the vizier, he received nothing in presents from officials, for he disapproved of the practice; he contrasts the viziers large drafts on the treasury during his first term of office, as shown by the amount he must have found, and the amount he left there. The vizier disputes his figures (4). (291-292)

---

(1) *Id.* Ibn Misk 116 a.

(2) That removed from Sij Bahr is mentioned by Yağhi HL 193.

(3) Hâmid's life is wanting; see ante, p. 18 n. 1. During this term of office in 306 A. H. 'Alî b. 'Isa made the attempt to balance the receipts and expenditure of the Caliph's empire (alluded to post, p. 323) which forms the subject of the extensive treatise by von Krenser, "Ueber das Einnahmebudget des Abbassiden Reiches", ante p. 4 n. 1.

(4) The charges against 'Alî and his defence are given in much the same terms by Ibn Misk, 147 b.

this story) he is stopped at Jurjarāyā and directed to return. His disappointment and lines of poetry thereon (1). (272-275)

Al-Khaqāni checks an attempt by Ibn Rūh to oust him from office. (275)

He states correctly the proverb — "Habit is a second nature"; his easy temper and nickname; he signs a warrant in blank; his blunders, one of which was that when in a boat on the river with 'Ali b. 'Isa he wished to give him an apple and to spit in the water, but, in fact, reversed the act (2); his familiarity with sailors, and forgetfulness of faces. (276-278)

Numerous warrants for grants purporting to be signed by Khaqāni are presented after his fall, due to his habit of letting others sign on his behalf of which advantage was taken. 'Ali b. 'Isa, in spite of dissuasion, takes the Caliph's instructions thereon and is told to present them for verification to al-Khaqāni and is soon in their prison. The son sets about sifting them, but is checked by his father who acknowledges all to be genuine. He explains to his son that they will thereby gain credit and 'Ali b. 'Isa will suffer. And the result was that he escaped with an easy fine (3). (278-280)

#### 'Ali b. 'Isa

Birth and horoscope; he succeeds al-Khaqāni early in 301 A. H., and is lenient to his predecessor; his characteristics, — his piety; he lightens taxation and cuts down grants thereby making enemies who work against him. (281-282)

---

(1) By the author of the *Phidā*, — 137, — Ibn Abī-Baḥrī is said to have attained the vicariate under Muqtadir, 'Arṣ, p. 40 mentions his disappointment, giving his names as Aḥmad b. Muḥammad, and not mentioning his brother, Ibn Misk, 107 a., mentions both, as in the text. In Ibn al-Aṭhīr — VIII 48 — their names are inverted.

(2) By Sibt Ibn al-Jawzi, fol. 85 a., and by Ibn al-Ḥabīb or. 48\*, 70 a., he is made the victim of the boat incident, the actor being Ibn al-Jassās (ante p. 26, n. 1.) who is made to blunder in his excuse just as he had blundered in fact.

(3) Id. Ibn Misk. 112 b. Maḥmūdī. 12 a., and Ibn al-Aṭhīr VIII 51 + 2.



replace the vizier, who tries in vain to avert the appointment. On 'Ali's arrival he is arrested — in 301 A. H. — Al-Khaqāni's appointment due to one of Mu'tadid's harīm whom he had bribed (1), and to Ibn al-Furāt's neglect to conciliate him by office. His pretended piety. (263-265)

---

### Anecdotes relating to him

How he brought about the dismissal of Ibn al-Furāt by suggesting to the Caliph that a lister, sent by the vizier to convey a man towards Kūfa on business connected with a festival, which was proceeding for a time empty, was intended to bring back an Alide connected with the "Man with the Mole", (a pretended Alide, killed by Muktafi) (2), whom he intended to make Caliph on the day of the festival. The Caliph believes this and has Ibn al-Furāt arrested (3). (265-267)

How the Caliph's preparations for his arrest excited an official's alarm: according to usage the vizier is arrested before being admitted to the Caliph's presence: how the practice of his having an official residence at the Palace gradually fell into disuse. (267-268)

The intrigue to replace al-Khaqāni by Ibn abi-l-Baghl. The former assembles all his party at a banquet, and then appeals to the Caliph to retain him in office, but if he decided otherwise he could now arrest them all. The Caliph relents and promises to surrender to him Ibn abi-l-Baghl, with his brother. The vizier summons them on promise on office, arrests, and would have banished them, but the Caliph is induced to give them provincial appointments. (268-272)

The manner of Ibn abi-l-Baghl's suddenly leaving Isfahan for Baghdad in the belief that he was appointed vizier — and how (in

---

(1) *Id.* Art. 37.

(2) Tabari III. 2220 and 2245.

(3) Amarginal note at this point, in an ancient hand, runs:

اعوذ بالله من اسراف الجهل واستطائه عن العمل



The vizier 'Ubaid Allah taunted by Ibn Thawāba with being completely under Ahmad's influence, admits it as due to Ahmad's ability. (255)

A dispute in the reign of Mu'tadid as to the former width of a bridge is, on the advice of Ibn al-Furāt, decided by measuring the craft alleged to have passed through its arches. (256-257)

Ibn al-Furāt's vigilance for the repair of public works contrasted with the neglect and parsimony of 'Ali b. 'Isa, which resulted in the bursting of a dam and consequent outlay. (257)

The vizier 'Ubaid Allah being pressed by Mu'tadid to form a "Maydān" over the site of a valuable property, consults Ahmad b. al-Furāt who volunteers to dissuade the Caliph, and does so by representing to him the value of the site. (258)

The vizier Ibn al-Furāt's maxims as to the proper attitude of the revenue officials towards the land and its cultivators, and the success which attended his care for them. His liberality to a petitioner — An aspirant to office is deceived into paying money to one who undertakes to procure him an official post: on the fraud being detected the vizier gives him compensation. (258-259)

The vizier when examining into the charges against three defaulting officials appointed by 'Ali b. 'Isa, comments on the latter's zeal about trifles, and how his efforts might have been better directed. (260)

### Muhammad b. Khāqān

His early official career: whilst Ibn al-Furāt was vizier he remains in hiding — on his dismissal he succeeds him (late in 290 A. H.) — his subordinate officials — one of them forces large sums from Ibn al-Furāt and thereby gains great power, which he uses badly. The vizier proves to be negligent and incapable. (261-262)

Instances of this (2) and the alarming results. The Caliph is advised to summon 'Ali b. 'Isa, nominally to assist, but in fact to

---

(1) Another dispute before the vizier in which Ibn Thawāba was worsted is related in the "Fihrist", p. 130.

(2) Cf. Ibn Misk. 108 a., 'Arīb. 39-40, and Ibn al-Athir VIII, 48-49.

the state. Ibn al-Furāt advises the Caliph to revert to the ruling of Mu'tadid in favour of the deceased's kin as conforming to the traditional law. The vizier's circular letter on the subject (1). (245-249)

Letter of the Qadi Abu Khāzim to Badr explaining Mu'tadid's decision of the question and its grounds. (249-253)

Ahmad b. al-Furāt protests to the vizier 'Ubad Allah his resolve to hold by those who had befriended him in adversity, and especially with Ibn Bistām, on the ground of his rank. (253)

Ahmad admits that in spite of his mastery over official practice and legal rules he was once outlaced. He had avoided enquiring into complaints against the land agent of Wasit, as he was also the manager of his estates there. The complainant told the vizier that Ahmad's procrastination was natural enough, for his estates were like brides displayed in all their finery, whereas the vizier's rather resembled orphans, or indigent persons. Again, when a man under examination as to an alleged remission of taxation being pressed to fix the date, said it was the year in which Ahmad annexed sundry portions of the royal domain. (254)

'Ali b. Isa, in estimating the revenue of a newly conquered district, omitted to insert an item for illicit gifts to the tax collectors, holding it to be bad policy to expose the district to such acts of injustice. Ahmad, however, held that no item of revenue should be omitted, and inserted an approximate sum under that head.

(1) Al-Sūfi suggests (ʿArīb 116-118) that the vizier's advice was the result of a scheme to prevent the inheritance from lapsing to the Caliph, and that al-Muḥtasim, who had been bribed by the claimants to effect this, in the end turned them to cash the property to himself. But ʿArīb also sets out the vizier's letter enforcing the decision of Mu'tadid based, as shown by this Qadi's letter to Badr, on a consideration of the highest legal authorities. It was given in 283 A. H. (Tabari III. 2151). Ibn al-Jawzi says in the "Muntazam" — Paris, 10076 fol. 42, b. — that Mu'tadid followed the opinion of the Qadis Abu Khāzim and 'Ali b. Muḥammad b. Abū-Sayyid, from which the Qadi Yūsuf b. Ya'qub dissented, holding the statement of the law handed down from Zaid b. Thābit to be correct. The question seems to have occurred frequently. ʿArīb, (p. 38) records a previous decision by Muqaddir in 300 A. H. to the same effect, and Hamdallah (fol. 124a.) records to the credit of the Banūshāh Mu'izz al-Dīn Qasr:

القط الموارث المشرية وامر بردها الى ذوي الارحام وتسلم ما لا يستحق له الى القضاة  
ليصرفوه في مصالح المسلمين

(The Maḥḥab al-Uḥām. fol. c. 59. has this definition:

المشرى هو ميراث من لا وارث له



sing him was to escape payment. The vizier instructs Ibn al-Furāt to enforce their liability and, at his request removes his brother from an office in which he is exposed to their attacks.

A letter of Ibn al-Furāt to a provincial governor on the proper method of levying the "Kharāj" in his district. (236-237)

His method of business with his subordinates. He punishes some who had misappropriated the troops' pay; one of those involved is begged off by Zangī. (238)

His full and precise instructions as to exacting the money due from Abu Zuhūr (Governor of Egypt) and his relatives; he is not deterred by the labour of writing. (239)

An account of his social gatherings. (240)

His second fall from office (in anticipation of which his secretaries used daily to go into hiding) (1) is caused by the Caliph requiring money; one secretary advises him to refuse it, another to yield. He refuses, and the Caliph assures him of his continued favour. At this all regain confidence, excepting Zangī. Next day the vizier is arrested in his own house. (241-242)

His successor Hāmid brutally illtreats al-Muhassin (2). This is reported to the Caliph, who causes al-Muhassin to be confined in the palace. There he plots against Hāmid and 'Alī b. Isa, gains over Muḥib, and promises lavish supplies to the Caliph. Ibn al-Furāt ratifies this, and in 311 A. H. he is restored to office, as also is al-Muhassin. (243-244)

The vizier's judicious settlement of a dispute between two members of the Caliph's house as to an estate which had been granted to each of them in turn. He traces the devolution of the estate as far back as his own date of birth, and explains to a bystander how his memory had been trained to accuracy. (245-246)

The death in 311 A. H. of a wealthy man without leaving issue, raises a question as to whether his property had passed to his kin, or had, in accordance with recently established rule, lapsed to

---

(1) cf. p. 33.

(2) Al-Muhassin's appeal to Hāmid's not to treat thus a vizier's son is attributed by 'Arab (p. 74) probably following al-Sūfī, to the secretary Mūsā b. Khulaf, who adds the reminder that Hāmid himself has children. Enraged at this Hāmid caused his death.



A list of the fines exacted by the vizier's son al-Muhassin and their relative value in gold and in silver (1). (223-227)

How certain successive conjunctions of the planets were marked by various political occurrences. (227)

How Ibn al-Furāt on the death of his brother Ahmad in 291 a. h., was appointed by Muktafi to succeed him as head of a Diwān. The opposition of the newly appointed vizier, al-Abbās b. al-Hasan is frustrated by Khaffī al-Samarqandī. Ibn al-Furāt meets the vizier's charge of having seized state property by forthwith paying a large sum into the Treasury, and the vizier conciliates him. (228-230)

On the Caliph returning to Baghdad which he did at the suggestion of Yahya b. 'Alī al-Munajjim (2) the attacks on Ibn al-Furāt continue, but the vizier at a private interview assures him of his protection, and even offers to make way for him as vizier. On his refusal he commends his children to his care, and later a son of al-Abbās when arrested reminds Ibn al-Furāt of this, and he befriends him. (231-233)

Letters come from an official containing insulting expressions towards both al-Abbās and Ibn al-Furāt. The latter when his anger has subsided ignores the matter. (233-234)

A letter of Ibn al-Furāt on his first appointment as vizier, on the revolt of Ibn al-Mu'tazz (3). (234-235)

Muhammad b. Da'ūd (b. al-Jarrāh) when accused of paying out money without the requisite authority from Ibn al-Furāt, retorts by charging him with wasting the public money, but the vizier tells him to ignore the charge. (235-236)

The brothers of 'Alī b. 'Isa charge Ibn al-Furāt with evading the fiscal claims on his estates. He, in turn, alleges that they are liable for the produce of other estates, and that their object in accu-

---

(1) The proportion is slightly above 1:4 dirhams to the dinar. Eighty years later in 392 A. H. coin was struck at the rate of 25 dirhams to the 'Sāfi' dinar (text, p. 468), and in 393 A. H., the 'Qishrī' dinar was worth 40 dirhams (p. 484). We are told that at this period silver was the usual medium of exchange (p. 402). For an extraordinary instance of the relative value being 150 to one, whilst officially it was 20 to one, see p. 395.

(2) Ed. 300 A. H. — Ibn Khall. II. 311 : Eng. IV. 84.

(3) Repeated, pp. 87, 88.

works its own cure", and his instructions how difference of season should be attended to in enforcing the state's rights against the land. An instance of his brother Ahmad's memory for the contents of a work on gems; his gratitude for a supply of iced water. (216)

The vizier foresees that a change of wind may cause injury to a dam on a river; and when Anūshirvān's wall (1) needs repair, he recollects having read that requisite materials were stored near at hand; they are found, and much expense is saved. (217-218)

He jokingly makes a clerk aware of his incapacity. On his being named vizier a grandson of Tāhīr b. al-Musain says his appointment was inevitable; and that, except in name, he and his brother Ahmad has acted as such under 'Ubaid Allāh. And when Mu'tadil demanded of him a report on the revenues of his exhausted territories (2) it was they who furnished it in three days, and were thereupon released from prison and given office. (219)

On a petition by a pensioner for leave to absent himself resigning, if necessary, the pension, the vizier replied that in no case would he deprive anyone of a salary, and that he was free to depart.

On a claim to rectify the taxation of an estate he remembers its devolution through a series of owners. (220)

The vizier al-Abbas b. al-Hasan hands to his secretaries reports as to the extent of their estates. All deny their accuracy excepting Ibn al-Furāt, who says that in his case they fall short of the truth. He goes on to offer to provide an establishment for the vizier's son; his offer is accepted and his noble conduct is admired. (221)

Ibn al-Furāt refuses to charge a pension on charitable property, as already held to be illegal under Muhtadī. ✓

Poetry from the pen of Ahmad b. al-Furāt. (222)

The vizier Ibn al-Furāt compares the suns forced in lines from himself, and from Ibn al-Jassās (3).

---

(1) For an account of this wall see Rādhagī, *ed. Schwally*, 133, and Yāqūt I. 439, sub. *al-Bāb al-Ahmadī*.

(2) *al-Bāb Khall*, I. 470, *Eng. H.* 470.

(3) For Ibn al-Jassās, see *note ante*, p. 26.



hospitably sheltered by a stranger to him. The man is summoned by the vizier, complimented, and rewarded. (205-207)

On a denial by Ibn abi-l-Sâj of liability for tribute as governor, the vizier makes enquiry of 'Ali b. 'Isa, then in disgrace, and is referred to the document of his appointment. It is searched for among the papers of 'Ali b. 'Isa, in which are found many which the vizier asserts should have been transmitted to the government offices to be duly attended to. The search brings to light a precedent for payment of the troops, which enables the vizier to displace a claim by Nasr on this head. The names of some of 'Ali's correspondents, and a work, *Adâb al-Wazâra* attributed to Al-Hallâj (1). (208-209)

The measures taken by the vizier in 311 A. H. for the safety of the pilgrimage, and his efforts to remedy the disaster. (210)

The place of abode of the brothers al-Furât under the vizier Ismâ'îl b. Bulbul (i. e. before 278 A. H.) described exactly; and its subsequent ownership (2). Lines by Ja'far b. Qulâna (3) on the vizier Ibn al-Furât and a grammatical correction therein. (211)

The story of the factor of the brothers al-Furât who, owing his advancement wholly to their favour, nevertheless on the vizier's successive dismissals served his successor and even falsely declared himself the holder of money belonging to his son, thus throwing doubt on their declaration to the contrary. The vizier puts him to death and is thought to be justified in so doing. (212-214)

Ibn Muqla records the vizier's generosity towards him in letting him retain a sum of 60,000 dinars, paid in advance by purchasers of government produce which, he says, first caused him to aspire to high office (4). (215)

The vizier's maxim that "Injustice carried to a sufficient pitch

(1) The heretic, executed 309 A. H. (336). 86 — 108 and *Diwan* ar. 48\* 1 b. and 5 b. — 10 a. His life is given in Ibn Khall. I. 183. Eng. I. 423.

(2) It was situate in the Hammâm suburb, for which see "Le Strange" pp. 147-150. The *Sikket al-Hawâ* probably led to the old Tark (at Hama) there mentioned.

(3) Probably father to Amîr Shuraj Qulâna b. Ja'far b. Qulâna, author of the *Kitâb al-Kharâj* (1896. *Siyaat*. Ann. VI. *Diwan* ar. 48\* 61 b.) puts his death about 310 A. H., and says that his father also was a learned secretary and had been already noticed in the work. By Ibn al-Jawâ — *Barid* 80 b. — his death is given under 337 A. H.

(4) *Id.* *Tamâkhi* fol. 113 a, where Ibn Muqla says that it was the vizierate he looked to obtain.



makes apposite verse thereon and has his dress replaced. (195-196)

The maxim, "Never, if you can avoid it, go to rest with a troubled mind," illustrated by what befel a subordinate of Ahmad b. al-Furât. Induced by a bribe, he passes a doubtful warrant for reducing the tax on certain land. But on that night unable to find repose, he remembers the saying, and decides on starting at once to find the man. Crossing the bridge with difficulty he reaches the house, rouses the owner and resisting unwillingly the offer of an increased bribe, insists on having the warrant returned to him. Later, when the fraud is discovered by Ahmad, he congratulates himself on his escape. (196-199)

Ahmad completes and corrects a Qadi's quotation of certain lines of the poet al-Asma'i (1). His great power of memory and his regret at having spent three years in the study of Euclid and not of law. (200)

Ibn al-Furât on becoming vizier in succession to Hâmid and 'Alî b. 'Isa, makes up all arrears of salaries, a matter as to which he was especially careful. His assertion that, were it not for fear his action would be misinterpreted, he would materially alleviate the burdens on cultivators of land. (201)

His generosity to poets and traditionists (2). (202)

A man presented a warrant for a stipend which was detected as a forgery. Though advised by Zangî to make his escape, he persisted and saw the vizier, to whom he declared himself a cousin of a late vizier, and that the motive for the forgery was to obtain access to him, as he had hitherto been repulsed by his subordinates. He is granted a stipend and a sum of ready money. (202-203)

A man whose property was sequestered by a third brother al-Furât, acting by order of the vizier 'Ubaid Allah, petitions for redress and concludes with some lines of poetry. The vizier leaves the decision to Ahmad, who forthwith accedes thereto, although the petitioner had formerly done him disservice. (204)

One of the secretaries of the vizier Ibn al-Furât tells the story how, when the vizier was in disgrace and he was in hiding, he was

---

(1) Ibn Kinnî, I. 362, Edg. II. 123.

(2) The teller of this story specifies the works he had read with some of these.

Al-Qāsim's conduct is strongly disapproved by his father. (187-188)

The excellence of the state administration under Mu'tadid: the large amount in the treasury: the Caliph's idea of a huge ingot of gold to awe the minor rulers. (188-189)

Lines set to music, and recited to Ahmad, are attributed to the wrong author, who is rewarded for them by Muktafi. Other lines by this author (1). (190-191)

An instance of a clerk's extraordinary rapidity in mastering and retaining the contents of a document. (190-191)

Ahmad corrects from memory a mistake made in singing lines of the poet Abū-l-Atāhiya (2). (192)

Ahmad corrects certain faults of style in an official letter written on behalf of Ismā'il b. Bulbul (3). (193)

The vizier Ibn al-Furāt whilst entertaining friends is surprised by a visit from the singer Bad'a (4). He receives her with great courtesy, though suspecting her of being a spy on him. (193-194)

The vizier's large establishment and its handsome style. (195)

A grammarian whose dress gets ink stained at Ahmad's house.

---

intention of seeing his property) — a widow, dower — and of appointing Ahmad as his successor in office. Bad'ā pleaded the claim of the deceased vizier's son, al-Qāsim, to succeed his father and — and that Ahmad was humble and not respected, and was fit only for a subordinate fiscal post. The Caliph yielded, and sent Bad'ā to announce to al-Qāsim his appointment. When he had come out he told Khafī that Bad'ā was wrong, for that al-Qāsim would eventually bring about his death. He did so at the outset of Mu'tadid's reign.) Khafī added that Mu'tadid seemed to have the gift of seeing into what was hidden.

(1) Viz. 'Ubayd Allāh, a grandson of 'Ubayd b. al-Husayn Ibn al-Yazīnī — Ibn Khall. I. 342, Reg. II. 79. He had author of the former book — Ibn al-Mu'tadī — Ibn Khall. I. 323, Reg. II. 41, Index I. 80.

(2) For his life see Ibn Khall. I. 89, Reg. I. 202; and Brock. I. 77.

(3) Dismissed from office on the death of Mawaffaq, brother of Mu'tadid, in 218 A. H. and succeeded by 'Ubayd Allāh b. Sulaymān. The brothers al-Mu'tadī, then in charge of the land revenue office, were involved in his fall. — Tabari III. 2123.

(4) Bad'a was slave to 'Ubayd, fiscal woman of Ma'mun Isma'īl b. Ayyūb-offered for her the sum of 100,000 dinars, with 20,000 to be agent for the sale, but her owner refuses it and enfranchises her. Bad'a died in 302 A. H. at the age of 80, without having married. She left great wealth, having been largely rewarded by Mu'tadid for her singing. On her death her property was all seized by Mu'tadid. ('Arb. Zeit. Ibn al-Jawzi. Berlin n., and Diebstahl etc. 487. 18 a.)



### Ahmad b. al-Furāt

In the reign of Mutadid, Ahmad explains to Badr (1) that he had refused to pass grants of land in his favour owing to the prejudice caused thereby to the revenue. He thereby gains Badr's approbation and marks of high favour, and the praise of the vizier Uthaid Allah. (179-180)

He refuses to pass a grant in favour of a slave girl of the Caliph Mutadid on the ground that the land was not alienable, and the Caliph when appealed to, upholds his decision. A similar refusal on technical grounds by another official in the case of a grant to one Duraira (2) and her complaint to the Caliph was met by his telling her to approach the official with presents in the customary way, which she did with success. And the official boasted of having taken a bribe by the Caliph's order. (181-184)

The Caliph, disguised as a mounted trooper, questions an official as to the vizier Uthaid Allah, and Badr (against whom he simulates a grievance). He replies, that their rule is admirable. The Caliph reports the conversation and the official gains high praise from his superiors. (184-185)

During the vizier's absence, his son al-Qāsim, obtains the Caliph's leave to borrow money from his private treasury provided Ahmad guarantees its repayment. And this leads to Ahmad having an audience, when his wide knowledge wins the Caliph's approval (3)

---

(1) Military officer of Mutadid killed on the accession of Muktafi in 289, (Tutor III. 2713).

(2) The lines on Duraira by Ibn Bassim, quoted in the margin of the Ms. (p. 182 n.) are given also in the poet's life by Ibnatān in 187, 19 n., who explains that the Caliph had spent 60,000 dinars on building the "Bahman" Palace (in Mukharriq—see Ibn Saʿūd in "Description of Mesopotamia and Baghdad" by G. de Strassens, Journal Royal Asiatic Society, London, 1897, text, p. 22, l. 1, where he used to retire with his favourite Duraira); and that these lines reached his ears, whereupon he told nothing, but had the palace demolished. He mentions among the poet's poems the necessary Zangī; and that Ibn Maḥmūd sent he had dismissed the viceroy Ibn al-Furāt from punishing his companions by dismissal, whereupon the poet for a time counsel him. His life is given by Ibn Khall. I. 444. Sup. II. 301.

(3) Ibn al-Jawzi — Pans, 28 n. — relates from Tadhkirā a story, derived from Khafī al-Samiriyah, that on the death of Uthaid Allah Mutadid announced to Badr his



real one by more than ten per cent; and he convicts an official of having received the customary gifts in money, which he denied, by finding an entry of such a gift in the accounts of an estate within the official's jurisdiction, which he himself purchased. (167-169)

‘Ubad-Allah, grandson of Thâir, Dhu-l-Yamînain (1) who is held in esteem by the brothers al-Furât relates sayings of the Prophet told him in Khurâsân on the authority of the Imâm al-Ridâ and his ancestors—And the bounty of Ahmad b. al-Furât is declared by a recipient to have surpassed his expectations. (169-171)

The brothers al-Furât in view of attacks on them by two unfriendly officials, prepare an account against them taken on the strictest footing, and on their proceeding to acts of open hostility, denounce their misdeeds to the vizier, ‘Ubad Allah b. Salâmân; he gives Ahmed a free hand over them, and they are made to account. The informant Zangi, (a secretary of Ibn al-Furât) relates how they had attempted to bribe him to provide information about them, and that on the seizure of a list of those so bribed, he gained great credit by his name not being found there. (171-173)

Hâmid when in the custody of Ibn al-Furât, acknowledges that he has money on deposit with persons at Wâsit. On these denying the fact, the vizier suspects the instigation of Hâmid, but he, at Zangi's suggestion, confirms his statement. This enables Zangi to procure improved treatment for him, and he manages this behind the back of al-Muhassin, because of his hatred towards Hâmid.

(174-177)

Ibn al-Furât on becoming vizier, gives the first choice of official posts to Zangi and to Ibn Muqla, and charges liberal stipends for them on the revenue of Ahwâz, with part payment in advance.

(177-178)

His expenditure on his residence (2) during his last vicerate. (179)

(1) See his bio: *Das Khatt.* I, 342, *Mag.* II, 79.

(2) Not his own palace, which was situated near the Sûq al-Arâsh — see *le Stroupe* p. 221 — but the邸 *Subânî* b. Waht, the residence allotted him on each appointment as vizier. It is here noted to have belonged later in part to the Chamberlain *Salâk* Qân. He died in 364 A. H., and it was on the site of his residence that ‘Abd al-Dûgh erected the *Dar al-Mashûk* — see *le Stroupe* p. 235, on the authority of al-Khatîb al-Baghdâdî, who derived his information from Hâid; and see also *Das al-Jauz* — Berlin, 169, 4.

He and his brother protect a man of weak intellect; he grants a stipend to some needy applicants although misinformed as to their parentage; he forbids an awkward slave being punished for an accident; and shields a blundering clerk from the anger of his son al-Muhassin. (144-145)

His jealous care for the rights of stipend holders; he reproves mildly a trick played by his clerks in making out a pretended appointment to a governorship; he makes a fraudulent agent account to his deceased master's children and generously restores to the sister of 'Ali b. 'Isa part of the forfeited property of the family. (146-147)

A note of the forms of address in use by Ibn al-Furāt leads the author to discuss the great change for the worse which in his time had taken place in regard to such matters (1). (148-152)

A list of these forms of address. (153-159)

A man whose house is searched and papers seized on suspicion of harboring a political refugee is saved by the accident of the compromising document being dropped by the messenger. (159-161)

Ibn al-Furāt relates an astrologer's prediction of misfortune to befall him in that his seventieth year and to be caused by a son of his. A friend, who augurs ill too of al-Muhassin's horoscope, urges certain precautions on the vizier, but he neglects them, and is soon arrested and put to death. (161-163)

The vizier's great diligence in enquiring into and rectifying a fiscal error, and the petitioner's gratitude. (163-164)

When acting as deputy for his brother Ahmad in the land revenue office in 282 A. H., he makes a governor liable for a discrepancy in his accounts and overrules his claim to explain the same. And he makes another liable for the whole amount of his estimate of a certain tax, although he alleged it to be swollen by the inclusion of wrong items, on the ground that it was not allowable for a governor to contradict his own estimate. And the vizier assented to his view. (164-167)

When vizier he makes a governor refund a percentage which he had retained on a sum larger than the actual amount of revenue; he decides that an approximate estimate must not differ from the

---

(1) With this should be compared the equally strong language on this subject of a contemporary writer — Al-Birazi, *transl. Sachau*, 1879, 129-131.



the designs of al-Muhassin (1). The origin of the connection between Ibn al-Furāt and 'Alī b. 'Isa in the time of Mu'tadid explained.

(130-132)

The hostility of Ahmad b. al-Furāt towards Ibrāhīm the brother of 'Alī b. 'Isa, against whom he orders an account to be taken strictly. Later the official dispels Ibrāhīm's resentment by producing the written order. (132-133)

Ibrāhīm, in turn, prompts the vizier to look into the wealth of the brothers al-Furāt, to the great concern of Ahmad, but the matter is delayed until, in 291 A. H., both the vizier and Ahmad die. Later<sup>1</sup> his brother when vizier, fines Ibrāhīm and finally causes his death.

(133-135)

Ibn al-Furāt's enmity towards Mohammed b. 'Abdūn, who had invited the vizier al-'Abbās b. al-Hasan against him, whilst 'Alī b. 'Isa had promised him his support and had refused to join in the attack on him. And the vizier was stopped by the Caliph from proceeding in the matter. (135-136)

Later came the abortive conspiracy of Ibn al-Mu'tazz, in which 'Alī b. 'Isa joined with reluctance, Ibn al-Furāt holding aloof. When it had failed and he was vizier he promised to be lenient to 'Alī b. 'Isa, and ignored the appeal of Ibn 'Abdūn. And when Sāsān the Chamberlain attempted to have Ibn 'Abdūn named vizier and they were arrested, the latter was put to death. (137-138)

✓ Ibn al-Furāt's enormous possessions and the sums he appropriated from the treasury. The large salaries and profits of his subordinates. One of these, whose silence he buys, aspires later to become vizier. (139-140)

How the news of Ibn al-Furāt's dismissal reached 'Alī b. 'Isa at Mecca with extraordinary rapidity. (141)

✓ Personal characteristics of Ibn al-Furāt; his business aptitude; his habit of providing departing guests with lights; his liberality and kind instincts (2); his retentive memory; the high opinion held of him. (142-143)

(1) 14. Hamaššūn 30 b.—where 'Alī's execution, when the people of Mecca prepare to murder is called "Bn al-Rāḥmān."

(2) 14. Ibn Zābir, 138 b., and al-Fakhr, *Siḥḥa* 312, Paris 361.



he uses his position to appropriate vast sums from the treasury. (114-117.)

Ibn al-Furāt deplores the irresolute and changeable character of the Caliph and augurs an ill result to himself. (118-119)

Ibn Muqāṭ's rapid preferment under Ibn al-Furāt, and his large profits from the indemnities granted to the partisans of Ibn al-Ma'tazz. Two boxes containing their names are burnt by the vizier unopened, so as to ensure credit being given to the general indemnity (11). (119-120)

Instructions to officials as to dealing with forged grants under the hand of 'Alī b. 'Isa, after his dismissal. (120)

Ibn al-Furāt calls for somebody devoid of all scruple to enforce a liability against an official. One of those present volunteers to act, and employs torture. The victim whilst suspended by a rope drops on his tormentor, and causes his death. Yet on his dismissal the vizier disclaims having ill treated any one. (121-123)

How he was then well treated by his custodian, who, however, declared him to be morally inferior to his former prisoner, 'Alī b. 'Isa. He comments on the new officials, and prompts the Caliph to recover sums paid for fines and so prevent their being got in by his successor Abū Allāh al-Khāqānī. (123-124)

His endeavour to avert his final fall from office by recalling to the Caliph, through an envoy, his past services. This leads him to narrate to those present the advice he gave as to the succession to the Caliphate, and the doubt expressed by 'Alī b. 'Isa as to its morality — a doubt which now weighed on him. (124-127)

Whilst yet a subordinate official, his delay in drawing up a document causes the business to be handed over to a fellow clerk; the cause however was not want of readiness but manual difficulty in writing. (128)

Being consulted by an accounting official as to a claim against him drafted by 'Alī b. 'Isa, he points out technical mistakes therein which, by his advice, the official threatens to disclose and so escapes scot free. (129-130)

He deals leniently with 'Alī b. 'Isa on his dismissal, and allows him to retire to Mecca, where he is protected by an adherent against

(11) *Ibn al-Khaṭīb*, I. 473., *Reg.* II, 361-2; and *al-Fakhr*, *Gotha* 313, *Paris* 362.

by threatening to bribe the Caliph to dismiss him and to place him in his power (1). (110-112)

The forged letter of introduction from the vizier to Abu Zuhâr in Egypt, and the vizier's generous treatment of the forger (2). (113-114)

On the death of Muṭaḍḍī the vizier al-Abbās b. al-Ḥasan consults with the leading officials as to who should succeed, and is persuaded by Ibn al-Farāt to choose Muṭadiri in preference to Ibn al-Mu'tazz (3); when the revolt of the latter had failed, and Ibn al-Farāt was vizier.

(1) *Id. al-Tanākhī*, II a. (on the same authority as in the text) with instances of the quaint sayings of Ibn al-Jawzi. It was at his house that Ibn al-Mu'tazz was captured for which he was fined (Ibn Maq. 99 b.). He then is given both by Ibn al-Jawzi (Ibn Maq. 33 b.) and by Ibn al-Jawzi (Ibn Maq. 33 b.). He made large sums by supplying gems to the Harim of Mināwāwīh Ibn Tūḡā of Egypt, and his son, Ahmad told al-Tanākhī a transaction of his with the stewardess of the Harim. She lent him a necklace of a hundred gems, each worth 1000 dinars, to have them set smaller. He persuaded to purchase gems of the size required at a cost of some 100,000 dinars which he gradually returned to her, retaining the necklace. In 282 A. H. he conducted the daughter of Khumrawadh, Qat' al-Nadā, to Baghdad on her marriage to Muṭadiri, and was said to have been entrusted by her with most of her valuables for safe custody, when on her death (in 287 A. H.) he returned. In 302 A. H. he was a second time arrested and fined an enormous sum, which the Qadi Ibn Ayyūsh told al-Tanākhī, amounted to 6 million dinars in money besides goods. (*Id. 'Arīb*, 48). But he effected some savings. On his way through the palace to thank the Caliph's mother for procuring his release, he noticed a hundred boxes of linen cloth (khudūd) taken from his house, which had come to him from Egypt with a sum of 10000 dinars consigned in each of them, and which he had left unopened. He now successfully petitioned his patroness for leave to sell these boxes to remove his wants, which he did after withdrawing the dinars. He was required to leave with a fortune of 700,000 dinars, and a friend finding him nearly distraught at his misfortunes comforted him greatly and merely by a sensible reminder that his body, mind and religion were undisturbed, his daily wants secured, and his honour unimpaired, but by proceeding to make a calculation of his assets, which he brought up to a million dinars. Stories were evidently current about him illustrating his selfishness and absence of mind, see *'Arīb* 16, and Ibn al-Jawzi agrees, who attributes to him the blunder in the boat, mentioned on page 279, he does also the story (Ibn al-Jawzi 85 a. b. may be that their authority is Ibn al-Jawzi, for he says (*loc. cit.*) that he had sold many square stones of him in his *Kitāb al-Muḥaffafīn*, (Book, I, 503. N° 9), and that Ibn al-Jawzi was believed to have effected these purchases as a safeguard, for that there was abundant evidence of his selfishness and intemperance. For the accidental recovery by 'Alī b. 'Isa in Egypt of some of his lost jewels which had been stolen from the treasury, see *'Arīb*, 130.

(2) *Id. al-Tanākhī* — *Id.* 21 a., on the same authority as in the text, the Qadi Ibn Ayyūsh, and Ibn Khallik, (I, 473, *Reg.* II, 367-4) as quoted from Ibn al-Jawzi's name being there given as 'Ibn al-Mu'tazz'. This incident seems to be the source of a story in the Arabian Nights illustrating the generosity of the Harimastides; and the next Caliph (Ma'mūn) II, 207; *Ibn Maq.* VII 254; *Ibn Maq.* (Saffari II 407; and Lane's transl. 1859, II 383.

(3) *Id. Ibn Maq.* 97 b.



a document he lets fall; he is banished (ante pp. 27-28). Later hearing that his mother had died, the vizier relents and befriends him. (102-103).

Ibn al-Furât, after his first dismissal from office, is required to undertake payment of 13 million dinars — a sum he protests is extravagant — and is tortured by being fettered and exposed to the sun's rays for four hours. This causes him to reflect that he had himself put others in fetters for that precise length of time. He is set free by the interposition of Badr (1). (103-105)

During his third vizierate in answer to a protest against the needless cruelties practiced by al-Muhassin, he replies that his former mildness having been so ill requited he would now try the contrary method. His hearers marvel at such a rule of conduct. (105)

Two anecdotes previously referred to about Khosroes and the barber, and al-Hajjâj and the Cupper, are now told. (106)

Ibn Maqla, when acting as deputy for the vizier, transmits to him a pretended petition which is, in fact, a lampoon on him and which is afterwards proved to have proceeded from Ibn abi-l-Baghl. (107-108)

Ibn Maqla when vizier, declares himself to be imitating the methods of business of Ibn al-Furât, and cites two of his fiscal decisions, logically in conflict, but both given in the interest of the revenue. (109)

How Ibn al-Jassâs put a stop to Ibn al-Furât's attacks on him

---

Waqf property wished to have the document relating thereto handed over to her, with a view to destroying it. The Qadi refused to be party to any such act, saying he was trustee for the whole body of Moslems and would rather die than act thus. In expectation of dismissal he went to the vizier, Ibn al-Furât, who told him he should have temporised to give him time to act, but that, as things stood, nothing could save him. But the Caliph, when appealed to in the matter by his mother, took the Qadi's part, and on his asking for leave to resign, said he must continue in office. And he explained to his mother that rules of law were not to be trifled with; that the Qadi was hardly in the right; and that it was a device on the part of the holders of the Waqf to effect a sale. Her secretary, Ibn abd-l-Hamid also explained to her that to destroy the Waqf record would invalidate the sale, whereupon she cancelled the purchase and thanked the Qadi, who ends the story by the reflection that Allah protects those who serve him in preference to men.

(1) The authority for this story is the Qadi al-Tunûkî, and is told in his work "Al-Faraj ba'd al-Shidda" in Bib. V. It is also given by Ibn Misk. 130 b. on the authority of the Qadi's informant.



paid bribes to 'Ali or being still indebted to the Caliph for them, and knowing that the Caliph is over-hearing them, he asserts that Abu Zuhâr and his relatives owe to the state large sums which 'Ali b. 'Isa had refrained from getting in. Hâmid proceeds to acts of personal violence, and in the end the Caliph takes him out of their hands altogether. (90-95)

✓ Later, when again vizier, Ibn al-Furât relates that on this occasion he repelled 'Ali's accusation that his employment of Christians was improper by adducing precedents, and then in a loud tone, threw doubt on 'Ali's fidelity to the Caliph.

Abu Zuhâr's offer to assist Ibn al-Furât in paying the fine which might be exacted — an offer which Ibn al-Furât requited later by releasing a fine imposed by him on the son of Abu Zuhâr — And Ibn Mughla, when required by Hâmid to attend and disclose Ibn al-Furât's wealth held on deposit, said he was prepared to admit all he knew of, but not to face Ibn al-Furât (1). (95-96)

1. The secretary of the Caliph's mother is consulted by Ibn al-Furât as to how he may best conciliate her and avert loss of office. He points out his mistakes and advises the offer of a large sum, to be raised, if necessary, from his partisans. This Ibn al-Furât refuses as both futile and unworthy of him as their patron. (97-98)

The Qadi Ibn al-Buhlâl explains that Ibn al-Furât's ill feeling towards him was due to his having attended and disclosed to Hâmid the amount he held on deposit from Ibn al-Furât. This, as a Qadi, he was bound to do, and another, Abu Umar, had, in fact, done the same. He added that Ibn al-Furât ought to remember how he had exculpated him before the Caliph from a false charge of having been in correspondence with Ibn abi-l-Sâj with the object of setting up an Aflak Caliph, by shewing the falsehood of the pretended envoy, to the annoyance of Hâmid (2). (98-102)

Sulaimân b. Makhled is detected in slandering Ibn al-Furât, by

---

(1) This examination is given by 'Arif p. 75 — probably from al-Sûb, and details of it are given by Ibn Misk. 125 a. et. seq.

(2) A similar example of the Qadi's honest independence — and that in opposition to Ibn al-Furât — will be found on pages 293, 294. And another instance is given by Ibn al-Jawzi (Berlin 40 a. when recording a death in 518 A. H., on the authority of al-Tamukhî, The Qadi and the custody of the Waqf records. The mother of Mustadir having bought a

had never checked a generous impulse without regret. (p. 75)

Ahmad b. al-Furât's statement that the requisites for a governor of Bâdurayh implied abilities for a higher post. (1) He insists on verifying the accounts of its governor in spite of the latter's influence with the vizier. And another official who offers a bribe is promptly discharged by the vizier. (76-77)

How under Mu'tamid a vizier procures an order from the Caliph on the treasury for a large sum which he retains, pretending that it had been spent by the Caliph; and how, similarly, Ibn al-Furât intercepted by means of two officials and kept for his own use the large sums obtained from the supporters of Ibn al-Mu'tazz. Later the two officials are made to account by 'Ali b. 'Isa. (78-81)

Ibn al-Furât, when a prisoner during Hâmid's vizierate, dissuades the Caliph from replacing Hâmid by one whom he judged unequal to the post; later when himself vizier, he sends the man to a distance as governor of Mosul.

He commends a show of state and dignity on the part of a governor, citing a similar approval by Mu'tadid, who held it a ground for not enforcing a money claim against the governor. (81-83)

He relates a scheme by which when a prisoner, he raised the Caliph's suspicions against Ibn al-Hawâri by exhibiting a mass of coin and saying such was the monthly sum enjoyed by the latter. (2). (84-85)

An official, asked by the vizier al-Khasibi as to the relative merits of Ibn al-Furât and 'Ali b. 'Isa, disclaims answering, but produces, as a proof of the former's powers, three documents from his pen on state matters, which are set out in full, as also one requiring an official to collect a larger amount of revenue. (85-90)

The examination of Ibn al-Furât by his successor Hâmid, assisted by 'Ali b. 'Isa, and Abû Zuhbîr. He defends himself and even retaliates on the latter two, accusing Abû Zuhbîr of either having

---

(1) This passage is given verbatim by Yaqûb I. 469. The revenue of Bâdurayh was used as a synonym for richness; see *ibid.* p. 425.

(2) 14 Hamsâfîdî = 23. 5.



former vizier's opposition to an order of the Caliph inasmuch as if the order were right, so much the better, and if wrong the Caliph would be answerable for it. — And when a military commander was once approaching Baghdād with a hostile purpose, he wrote saying he understood he had halted by reason of illness, and that he was sending marks of honour to him. The commander took the hint and retired. (70)

He enjoins on a governor vigilance before, as well as at, the time of need — His maxim that a functionary began by being blind, then became one-eyed, and in the end acquired insight — Referring to the slandering proclivity of Ibn Meqlā, he held that such people should be avoided and instance a vizier under Mā'ānīd who refused all acquaintance with a delator (1). (71)

His maxim that military men were unsuitable as farmers of revenue, because making them account for their receipts led them to revolt; that one who verifies accounts and enforces payment of the balance deserves to retain the amount; that cultivation should be left free from fiscal interference, which should be restricted to the crops when got in — and that such was the practice of the elder al-Khaqānī (2). That the pen should be mightier than the sword, else mischief follows (71-72).

A former vizier having informed Ibn al-Furāt and his elder brother Ahmad of letters he had received to their discredit, Ahmad made his brother destroy them unread, saying the vizier's favour must not be requited by reading what would embroil them with friends. The vizier thought this conduct of his excelled his own. (72)

Ibn al-Furāt sends an enemy, at his friend's request, money to enable him to escape. — A tradesman gives him shelter and assistance when drenched by a fall of water from a spout; later when vizier, he gives the man, who in the interval had suffered reverses of fortune, a large sum, paid to himself to procure the release of a prisoner. (73-4)

Lines from the pen of Ibn al-Furāt: (3) and his saying that he

(1) Al-Suhī emphasizes the vizier's distaste for delators. — see Ibn Zayn, 1478 b., and Ibn Khafī, I. 171.

(2) Vizier to Mubarakkhān and to Mā'ānīd, died 263 A. H.

(3) These are the lines quoted by Secké, in his life of the vizier, as taken from this work. See Preface supra.



His aversion for a man is removed by a dream in which he sees him warding off his attacks with a round loaf, which he learns the man's mother used to put under his head at night and give away in alms afterwards. (1) A petitioner obtains his request, after its rejection, by citing apposite verses. (64)

The Caliph on his son's circumcision bestows rich gifts on the vizier — He checks a later vizier's attempt to disparage Ibn al-Furāt. (65)

An erasure in a document, which was a bar to its being given effect to, is ascertained to have been inserted maliciously. (66)

The vizier (in his third term of office) disclaims being in fear of any woman (meaning the Caliph's mother) when he reflects that his own name causes dread in powerful rulers. Those present perceive his fall to be near at hand.

The Poet, Ibn Bassām, hearing that the vizier thought his poetry on the decline, writes lines to the effect that his power of satire remains. (2) (67)

The vizier detects a leak to be forgery by reason of a discrepancy of 67 days in the date given for the conquest of a town for Islām — He explains the origin of the name "Sawād" : He denounces the signature of 'Alī b. 'Isa as a forgery, the document being one that 'Alī would never have sanctioned. (68)

Ibn al-Furāt meets 'Alī b. 'Isa and Hāmid b. al-Abbās in the Palace and reproaches the former with abetting Hāmid, and the latter with descending from the office of vizier to that of a revenue farmer, and suggests that his motive was to watch over his hidden wealth. Hāmid retorts by an accusation of accepting presents from officials, and is told that, as he was one of these, he had better specify the sum and account for it. (69)

Ibn al-Furāt's pretended kind intentions and love of quiet before entering on his third vizierate, during which he tolerates all his son's cruelties. (3) On his fall his offer of surrendering his treasure is made conditional on obtaining a promise of safety. — He disapproves a

---

(1) H: Ibn al-Jawzi, *Barā'at*, 28 a.

(2) For Ibn Bassām see note to pp. 181-182.

(3) This destruction on the part of Ibn al-Furāt is mentioned by 'Ainī, 74, see also *ibid.*, p. 244.

rives—The vizier and his son are arrested in the Palace, but on the troops protesting, they are let go — al-Muhassin goes into hiding—Next day the vizier and his staff are arrested, (49-52).

The military commanders declare that if he is confined in the Palace they will revolt — Abdallah b. Muhammad al-Khâqâni is appointed vizier and given the custody of Ibn al-Furât, who is tortured to discover his wealth. He is persuaded to promise payment if treated leniently; Al-Muhassin is betrayed by the widow of one of his victims; he is tortured to discover his wealth, but in vain. (53-56).

Interrogatory of Ibn al-Furât — the amount of his revenue he attributes to his superior management; as to the persons fined and killed, he disclaims responsibility for the acts of his son, who held his office direct from the Caliph; and as to the dispatch of Minis to al-Raqqâ, he alleges the Caliph's written order; this is produced and shown to the Caliph who in his anger, causes Ibn al-Furât to be flogged — al-Muhassin, too is tortured, but both are obdurate. (57-60).

The Caliph is impatient and wishes them conveyed to the Palace — The vizier al-Khâqâni suspecting him of a leaning in their favour consults with the commanders to prevent it by threatening revolt — They do this, and insist on the death of Ibn al-Furât and his son, whilst the vizier refuses to go this length as forming a dangerous precedent — Ibn al-Furât foresees his doom — The Caliph yields and orders their death, and they are beheaded — A secretary has a vision of violent deaths awaiting both the Caliph and the leading officials, (60-62).

*Anecdotes relating to Ibn al-Furât.*

A clerk's comparison of him, as a statesman, with 'Ali b. 'Isa — His appointment to office causes wax to rise in price one "Qirât" in the "Mann" weight (1) and also paper; the amount of snow consumed on the day of his installation — His maxim that state policy until successful, is mere jugglery. (63)

---

(1) Id. Ibn Zâbir 138 a, on the authority of al-Suh, who says that previously six "Mann" of wax cost one dinar, whereas in 304 A. H. that one procured only four "Mann" — thus a rise in value took place of one half, whilst the text puts at one "Qirât" or one twentieth part of a dinar. The "Mann" is equal to two pounds Troy weight. It follows that the ordinary cost of wax was under one franc per pound.



One is beaten to death; another is banished: a candidate for office is allowed to retire to Wāsīt and is there arrested and fined; Ibn Bistām (1) is fined and goes into hiding; A brother of 'Alī b. 'Isa is twice fined and then banished to Basra and poisoned, and a third goes into hiding. (41-43).

Ibn abi-I-Baghl is fined: Abū Zambūr is removed from his post in Egypt, and he and his cousin are called on to account for large sums. Mūnis on his return from warfare, shews displeasure, and the vizier persuades the Caliph to send him to al-Raqqā: he departs with reluctance. (44-46).

The chamberlain Nasr gains the protection of the Caliph's mother; he is accused by the vizier of being the cause of the trouble with Ibn abi-al-Sāj (2), and a Persian found hiding in the palace, and who refuses to confess his purpose there, is set down as a tool employed by the vizier to throw suspicion upon Nasr — (47-48).

News of the disaster to the Pilgrims in 312 A. H. — Popular outcry against the vizier—Nasr advises the recall of Mūnis—he ar-

<sup>1</sup> His administration was so bad that it caused a rise in the price of grain at Baghdad, and led to riot and bloodshed there, and to the populace storming him and burning his house. And his tenure of the post had to be cancelled. When Ibn al-Farāh returned to office in 311 A. H., Hamid's last attitude had some justification in the vizier's alarm, for the Caliph was suspected of a leaning towards Hamid (p. 36) and he did at first stipulate that having served without salary he was to be treated mildly and his examination conducted before the Qādī and state secretaries, but at the instigation of Muḥli he was handed over to the vizier. To him he made a full disclosure of his wealth, concealed in his house and on deposit with persons at Wāsīt, and he agreed to pay a million dinars; the house (on the Surrā canal) he sold to Nasr for 120,000, and a slave of his for 3000 dinars; (Hamid's says 27 a. — for 30,000, and that the slave, after begging Nasr to give him to purchase him, committed suicide by taking arsenic.).—In return Hamid was promised immunity, and an official post, but, according to Hamid's son, al-Muḥassin, aided by Muḥli, refused the Caliph to appoint him, in his father's despite, deputy vizier. He thus obtained the custody of Hamid and, according to al-Sāli, treated him with the grossest outrage making him dance for his amusement in a monkey's skin. He then sent him to Wāsi, to the custody of its governor al-Banāfurī, where he arrived dying of a colic. The governor, for his own protection, summoned the Qādī and other officials to testify to his state, and to them Hamid admitted that al-Banāfurī, though grateful for his favours to him, had no part in his death which, he said, was due to that vile insect Ibn al-Farāh having, in violation of the promise of safety he had received on disclosing his wealth, handed him over to al-Muḥassin, who had caused his death by a poisoned egg. For some days, says al-Sāli, people came to pray over his grave, and later his remains were removed for burial at Baghdad. (The Authority for this last fact is Ahmad b. Kāmil b. al-Shaykh, the historian, who died 370 a. H. — *Khriṣṭ* 32, *Diḡhāt* or 48\*, 222 a. H. *Wust. Gesch.* N° 123.

(1) Ibn Bistām was related by marriage to Bānūl (Ibn al-Jawrī 25 v.)

(2) Defeated by the Caliph's troops and taken prisoner in 307 A. H.—*Arīb.* 77.



List of al-Muhassin's victims (1).

*Salim b. al-Husayn b. Makhlad*, fined and banished.

*Ibn Muqla*, spared for a time on the ground of his close intimacy, is later arrested.

*Ibn al-Husayri* is first lulled into security and then arrested and fined. Later he is tortured and drowned. (38-40)

died for the murder of the secretary. Misk. b. Khatib (Arb. p. 47) disclaimed responsibility, Ibn Misk. adds that Thabit b. Sadi in his history expressed surprise that Ibn al-Furat, though aware of Hamid's cruelty, now allowed his son al-Muhassin to execute him. (ibid. 1-12 b.)

(1) For the life of Hamid b. al-Ahwas we are referred to his life in the work. That has not reached us, and the following facts about him are derived from 'Arb; Ibn Miskawayh; Harunian (nos 24-28); Ibn al-Jawzi (Bihar fol 27 a); and Dhakirah (or. 48<sup>o</sup>, 79 a). Born in 227 A. H., he was, according to al-Buhārī, a native of Khirāsān, and became Nāzir of Fars, Wabāt and Basra, where he kept great state, and governed well. He was hospitable, generous and hot tempered. Al-Fakhri saw at his house thirty tables set out, each for his many guests. The presence of a bean feast in his courtyard was explained to Hamid as the remains of his retainers' dinner, they preferring to eat their rations with their relatives at home, whereupon he had rations given out for them also. But, to his annoyance, those rations went the way of the first and bean feasts were still to be seen. His benevolence is illustrated by his buying a house which had been burnt down, at Wasit to be completely rebuilt and furnished within the day, so that the owner found it ready for the night. And a stranger wishing to give bread away there in charity was told he would find no one to take it, as all the poor had allowances from Hamid.

He was over eighty when he was named vizier, on the advice of Ibn al-Husayri. He proved quite incompetent, and 'Alī b. 'Isa acted nominally as his assistant, but resided in the vizier's official residence — the Dar al-Salamah b. Wabāt — and was in fact vizier. Hamid was meanwhile wholly engaged in taking money from the tiller, under Ibn al-Furat and his violence towards him and his son al-Muhassin (see pp. 242-5) was more than requited by them later. Whilst vizier he displayed his qualities by lavish grants of grain to the courtiers (al-Buhārī); he gave a poor woman an order for 2000 dinars, intending to give dahims only: when payment of such a sum was refused, he confirmed the larger sum as being a gift to her from Allah through him; and when her husband came complaining that he was now being threatened with a divorce as no longer his wife's equal, he gave him the like sum. He received 'Umm Musa, stewardess of the Caliph's palace in language which, though obsequious, was thought suitable by the Caliph. "She was young and fond of me", he said to himself and sang before him. And most fatal not of all he insulted the Caliph's slave Muḥib by threatening to purchase a hundred blacks and to name them after him. Al-Buhārī says that he had no taste for poetry, but one member of his house came down from a contemporary, Niswān (ibid 823, Dhakirah or. 48<sup>o</sup>, 157 b., — Wust. Gesch. N<sup>o</sup> 104.), her Ma'mūn encouraged his courtiers to utter a prayer for him when he sneezed, saying he did not regard it as beneath his rank to accept this. Discontent arising between Hamid and 'Alī b. 'Isa (over the question of bringing Ibn al-Furat to account, 'Arb 78—Hamid accepted in 308 A. H. the office of farmer of the Sāsani revenues in spite of the Caliph's doubt whether he would take a subordinate post, and his acceptance gave rise to satirical lines, to be found in Dhakirah, as to a vizier acting under his former secretary.

detected in a plot, is banished (1) (25-28).—Ibn al-Furāt is dismissed (in 299 A. H.) and arrested with his staff. His successor is Muhammad b. Khāqān. Three omens are held to have portended his fall (2) (28-29).

He is imprisoned in the palace for five years, and so secretly that 'Alī b. 'Isa (who had succeeded al-Khāqān) believes him to be dead. Ibn Farjawayh, his secretary works in his interest against 'Alī b. 'Isa who is dismissed, and Ibn al-Furāt is restored to office (in 304 A. H.) (29-31).—Ibn Farjawayh and Ibn Muqla stand high in his favour (3) Hāmid b. al-Abbās, the revenue farmer of Wasīl, claims to have his term extended and resists rendering accounts to the vizier's agent: he gains over the Caliph's Mother and his Chamberlain Nasr, and on the vizier refusing a demand of money by the Caliph, he is named Vizier (308 A. H.). The arrest of Ibn al-Furāt and his staff is effected at his residence to prevent their escape. (31-33)

Ibn al-Furāt's third appointment to office (311 A. H.) is brought about by his son al-Muhassin. He resolves to bring Hāmid to account, and procures the Caliph's sanction. His first agent, al-Naḥakhtī (4) being too lenient, he employs another, al-Bazaufārī. Hāmid hastens to Court, but is delivered into the Vizier's keeping: he is well treated (5) (33-37).

(1) He succeeded Ibn Muqla as vizier to Muqtadir in 318 A. H. and was dismissed in 319. (Afr. 150 and 161). His father al-Hasan succeeded Yahya b. Khāqān as vizier to Muṭaḥḥid in 263 A. H. (Taharī III. 1915).

(2) Ibn al-Jawād, *Rasā'il* 6 a.—under 299 A. H., gives the exact time and position of the omens.

(3) Ibn Misk — 118 a. says the secretary's influence was due to his having made deposits of the vizier's money with persons unknown to him, so that on his first fall from office he was able to secure ignorance of such sums, and that later the secretary got them all in. Further — 121 a — that later Ibn Muqla, from jealousy, disclosed this to Nasr and to the Caliph, and that the vizier, though warned persisted in trusting Ibn Muqla. It was during this term of office that the embassy from Byzantium came to Bagdad — see "A Greek Embassy to Baghdad in 917 A. H.," translated from al-Khatib by G. Le Strange, *Journal of the Royal Asiatic Society*, London, 1897, p. 37. The visit is also described by Ibn Misk, *ibid.* 121-123.

(4) Isma'īl b. 'Alī b. Naḥakhtī. Abu Saḥl al-Naḥakhtī is described by Ibn Khallikān, *or.* 48\* 79 a. as a learned Muṭaḥḥid who wrote in refutation of al-Biharī, and died in this year 311, *ibid.* 74. For his son, Abu Yaḥyā b. Isma'īl, see Ibn al-Aṭhar, *Wāḥī*, 181 and 221.

(5) Ibn Misk, *ibid.* 143-144, says that the vizier addressed Hāmid as Kān and not as Vizier—*ibid.* 6 which see text, *infra*, pp. 479-480, and that Hāmid, when repon-



found in two articles in the journal of the Royal Asiatic Society, London, 1901, pp. 501 and 749.

In conclusion, I may take this opportunity of expressing my thanks to Professor D. S. Margoliouth for the explanation of many difficulties in the text, particularly in the letter addressed by the poet Ibn al-Hajjāj to Ibrāhīm al-Sābi (pp. 431-2) and in the specimens of his poetry which follow. And in a special degree do I feel indebted to M<sup>r</sup> A. G. Ellis, of the Oriental Printed Books and Mss. Department, British Museum, for his untiring advice and assistance to me throughout my work, but for which the publication of the text would scarcely have been attempted.

H. F. AMERSON

48, York Terrace, London, N. W.

June 1903



hairy one" accidentally disclosed the fact of this nickname having been applied to him by the deceased, and was made to account. This led al-Rukhkhajī to suspect that the other name (1) might represent Hilāl, who had been Fakhr al-Mulk's secretary. When questioned Hilāl admitted the deposit, and was told to keep silence on the matter, and to retain the money for himself and his family. Later the vizier Abu Sa'd b. 'Abd al-Rahmān (2) told Hilāl that he was aware of what had passed, and that although in sore need of money and eager for every chance of recovering all he could get, in his case he would stay his hand, but he advised him thenceforth to occupy himself with his history. He did so, proceeding with his continuation of the history of his uncle, Thābit b. Simān. (3)

The Ms., which is in the Library of the British Museum — add 19360, Cat. N° DCCCCXX, is unique, and is a fine example of elegant calligraphy of probably the XIII<sup>th</sup> century (4). A facsimile folio is given of this and of the Gathā Ms. : in both occurs the name of the historian's grandfather, Abu Isḥāq Ibrāhīm al-Sābi. A peculiarity of the Gathā Ms. is that the  $\text{ل}$  appears as  $\text{2}$ , and that the singular form  $\text{ل}$  and not the plural is used throughout after the numerals three to ten, and once, on p. 215, line 14, the singular form  $\text{ل}$  is similarly used.

Some outline of the contents of this second fragment will be

(1) The two nicknames are  $\text{بكرة يمينها}$  and  $\text{الكويج الجواني}$ .

(2) Abu Sa'd b. Muhammad b. al-Dinār b. 'Abd al-Rahmān 'Amīd al-Dinār, was several times viceroy to Hilāl al-Dinār, between 422 and 426 A. H. and died in 439 A. H. (The al-Maṭārik, 260-370).

(3) The following adds that Hilāl still remained in the government service, and had no intention to use the money. This resulted in his leaving to his son, Abū-Ḥasan Muhammad Ghazāl Ghazāl al-Narū, valuable property on the Nile river, which the son improved, being so quickly that his children began to inherit from him some 1000 dinars, whereas they found on his death in one or three months the amount of 12,000 dinars, whilst a sum of 500 dinars represented his personal effects. By them the money was speedily squandered. Related in his notice of Ghazāl al-Narū in the Wāḥī bil-Wāḥiyāt (R. M. ar. 5329, fol. 310 r.) where he left 70,000 dinars, whilst no one brought him to possess so much as the amount of one poor rate (thawān).

(4) Inserted on the other page are the words  $\text{يا كوكج}$  which are explained by H. Dussanet in the Journal of the Asiatic Society of Bengal for 1871. (Vol. 40 p. 257. n.2, at Bombay where the name of an insect who provides away insects, and is invoked to protect the Mos. against insect harm, or, more probably, the equivalent in the numerical value of its letters, viz. 66, to Allah).

at the time when he was summoned to office after the failure of Ibn al-Mu'tazz, and whom he appointed Qadi, as, apparently, the office where his inefficiency would be the least felt. A few years later, he says, the office of vizier suffered a similar change, until the climax was reached when under Muttaqi it was filled by Abū-l-ʿAbbās al-Iṣṭahānī (1). And he records having himself seen in the Khuld a performing monkey who was trained to make a sign of assent when his keeper asked him whether he would like to buy a clothes seller or a perfumer, but to express dissent to the offer of the vizierate.

The times were evidently ripe for the coming of the Būwayhid dynasty (2).

The absence of original sources for the history of this dynasty, is mentioned with regret by M. L. Houtsma when dealing with the history of their Saljuq successors (3); the second portion of this text is a specimen of what has been lost. It covers rather over three years, 389-393 A. H., and must have been composed after 417 A. H., as that date is mentioned therein (p. 489) and before 422 A. H., as the Caliph Qādir is referred to as still living (pp. 372 and 420). It is therefore of earlier date than the preceding portion of the *Kitāb al-Wuzarāʾ*. But there is a curious piece of evidence that it was the History that occupied the author's closing years. On the death, in 407 A. H., of Fakhr al-Mulk, his property was traced and got in by Muʿayyad al-Mulk al-Rukhkhaji. Ibn al-Jauzi in the "*Muntazam*" (Berlin, 1931) noticing his death in 430 A. H., says, that he managed this humanely and without using violence. As was usual at this period, Fakhr al-Mulk had large sums out on deposit with various persons. Of these a list was found under fictitious names, and two of them, holders of sums of 20000 and 30000 dinars respectively, could not be identified. The former, the "careless

(1) "ʿAbd al-ʿAbbās al-Iṣṭahānī". He was really in the service of Nūr al-Dīn the Ḥamdānī, and was appointed by him in 331 A. H., went to Baghdad. On the departure of Nūr al-Dīn, Muttaqi replaced him by another; (Houtsma VIII, 297, 302).

(2) The contrast between the government of Muttaqi and that of Muʿayyad al-Mulk was pointed emphatically by the case of Muṣṭafā, as related in this work — p. 371.

(3) *Revue des Textes relatifs à l'histoire des Seljoukides*. France, Vol. II Leyden, 1889.



should not be omitted. In one view an incident very early in his career may be held to show that his character was faulty from the first. At the age of four he was discovered by his father, Martadid, enjoying a bunch of grapes with some companions of his own age. The bunch circulated each taking a grape in turn. In some minds this incident might have appeared of happy augury in one destined to rule. The Caliph judged otherwise and said that, speaking not as a father but as a sovereign, it was his duty to put the child to death, for as he explained, greediness being natural at that age, the contents of the treasury would eventually be scattered like the grapes. And this, says the narrator, did indeed happen (1). But by 'Ali b-'Isa the Caliph's defects were laid to another cause. He told the Qadi al-Muhassin al-Tanukhi that could Muqtadir have been restrained from intoxicants for even five days, his judgment would have equalled that of either Ma'mun or Martadid (2). And the Qadi relates further, that on one occasion, 'Ali b-'Isa himself, after taking the advice of other leading officials, voluntarily yielded to the opinion of Muqtadir (3).

There is evidence that Ibn al-Furāt likewise contributed to the decay of the dynasty. According to the Qadi Ibn Ayyāsh (4), the first noticeable symptom of deterioration in the government service was in the office he filled, to which Ibn al-Furāt appointed persons wholly devoid of learning and ability — notably one Abu Umayya al-Ahwās, a clothes seller at whose house he lay concealed

(1) The story occurs in the "Nashwan" — fol. 93 a. — The Caliph said the child was certain to rule as the mark of ascendance on his elder son (Mukarrif) showed that he could not be kept from food.

(2) Related by Dīnawālī in his notice of Muqtadir in the *Tārīkh al-Bihar*, B. M. or. 48 v. fol. 177 a.

(3) "Nashwan" fol. 94 a.

(4) "Nashwan" fol. 55 a., and also the "Musturab". Berlin fol. 28 b., in the notice of Ibn al-Furāt. In the same work, fol. 7 b., is a notice of al-Ahwās under 200 A. H. As Qadi of Basra he came into collision with the governor, and on the dismissal of Ibn al-Furāt in 222 A. H. he was imprisoned until his death, and was said to be the only Qadi who died in prison. The order of office by Ibn al-Furāt was made thus:

فاستقر ابن الفرات عنده وقال : ان واپت الوزارة فاي شيء . تنب ان اصنع بك . فقال :  
تقأني شيئاً من اعمال السلطان . قال : ويحك لا يبي . منك عامل ولا امر ولا قائد ولا كاتب ولا  
صاحب شرطة قابل ائذك : قل : لا ادري . قال : ائذك القضاء . قال : قد ربيت

The offices were presumably enumerated in a descending scale.



grandfather, Ibrāhīm al-Sāhī, began his political life as secretary to al-Muhallabī, owing his advancement to his favour, and was later in literary correspondence with the Sāhīb Ibn 'Abbād. And the author himself served as secretary to Fakhr al-Mulk. (1) The loss is the more to be deplored, still, in respect of the two great Bawayhid viziers at al-Rayy, Ibn al-'Amīd and the Sāhīb Ibn 'Abbād, something may yet be restored to us. Their lives are given in the *Ma'jam al-Udabā* of Yāqūt al-Hamawī, that of Ibn 'Abbād being contained in a Ms. of the opening portion of that work at Oxford. (Bodl. ar. 7533), and that of Ibn al-'Amīd in a Ms. of a later portion preserved in the Káptanli-Zâdah Library at Constantinople. Of the latter Professor D. S. Margoliouth of the University of Oxford has procured a copy, which, together with the Bodleian Ms. he intends to publish at no

أقبله . وبهذه أبو الحسن وشيخه أبو جعفر وشيخه العلاء بن يحيى .

وتوفي أبو الحسن بعد عبور معز الدولة وهزيمة ناصر الدولة يوم . فمضى أبو عمران موسى بن قتادة وكان معه مائتا رجل من الديلم فنزل داره . وركب الصبري إليها وقد فرغ من تجهيزه ووضع في تابوته فمضى عليه وقال موسى : أخرج من هذه الدار فما يجوز نزولك فيها . فقال : لا أخرج . فقال : لا أمكنك منها . فقال : لا أقبل منك . قال : إذا لم تقبل أكرمك . وتنازعا بالقول فتنازعا فبطلت منه فتنة واجتمع إلى موسى أصحابه وإلى أبي جعفر آخرون وعرف معز الدولة ذلك فبادر لإطفاء الفتنة وقال للصبري : ليس هذا وقت ذلك . قال : يسلى إليها الأمير كذا وقته ومضى التفتحا امرأته بسقوط حبيبتنا أسير ذلك وبعد (101. b.) نساقته وازداد الأمر من بعد وهذا والشمع استحكما . فأتى معز الدولة يد موسى بن قتادة فأخرجه منه وقال له : يكون نزولك في الدار التي أزلها ولا تفتح ابداً بما يقبح من الزعاج أولاد هذا الشيخ المشهور ذكره في الدنيا وعياله عن منازلهم وأوطانهم . وبقيت دور أبي الحسن على ولده ودور (ابن) أخيه أبي علي بن عبد الرحمن عليه في حياته فمضى إلى جعفر ما فعله .

(1) A B.H. version, Abu Mansur Baharun b. Mānūq, is also mentioned, but it may be that this was due to his being then in office, and that no life of him was contemplated by the author. I can find no satisfactory notice of this version, but he is alluded to by Ibn al-Jawzi — in the 'Muntazam' — Edition N° 94376, fol. 184 b — under the name of Abu Mansur al-Qasbi as dying in 423 A. H. to the Bawayhid Abu Kalbur, and we are told that .

كان فاضلاً ومن آثاره دار كتب وقفها على طلاب العلم وجمع فيها نسخة عشر ألف مجلد ما فيها إلا أصل منسوب فيها أربعة آلاف ورقة بخط أبي مقله .

For the advantage of having been able to notice this Ms. I am indebted to the Director of the Königlich Bibliothek by whom it was obligingly sent to the Library of the India office for my use.

The Viziers enumerated on page 3 are al-Mahallabi, Ibn al-'Amid, the Sâhib Ibn 'Abbâd and Fakhr al-Mulk. The author's

اقوم الى مجلس آخر والقاء فيه . فقال . ما كان يحسن ان يشتم ملك وائمة شراب وفي غد يياكرك . فقال منز الدولة : وكيف اعلمه وما الذي اقول له ؟ فقال له الصمري : تخرج له بعض الارزاع وترفع مجلسه وتطيه عذبة من عذائك وتقول له " ما زلت مشتاقا الى لقائك ومشتوقا للاجتماع بملك واريد ان تشير علي في تدبير الامور وغارة البلاد بما يكون الصواب فيه عندك "

وجاء ابو الحسن علي بن عيسى من غد ودخل على منز الدولة فوفاه من الاجال والاکرام اكثر مما وافقه عليه ابو جعفر واعطاه عذبة من دسقه فقبها ابو الحسن وقال له ما يقل ثقتك فقال له منز الدولة : كما تسمع بك فيقيم عذبة امرك ويكثر في نفوسنا ذكرك ( 100. b. ) وقد شأدت ملك الآن ما كنت مؤثرا وانيه متطلعا والدنيا خراب والامور على ما تراء من الانتشار فأشير علي بما تنك في اصلاح ذلك . فقال له ابو الحسن : هذه الية منك اليها الامير داعية الى الخير ومسهلة الى الفج وطريق البارة ودرور المأدة واستقامة امر الخند والرجية والهدى . والذي اعطت الدنيا واذهب الاموال واخرج المال عن يد السلطان خلافة وفاقا يثاني الصلاح ويطرده الانقراض بالولة الموفيق والاعوان المصحيح

وحديثا عمر بن شبة قال : حدثنا قلان : وذكر الاستاذ عن النبي صلعم انه قال : اذا اراد الله بمرآة خيرا قبض له وزير صدق ان غفل اذكره وان رذل انفضه . وقد وفق الله الامير من هذا الاستاذ (واشار لابي جعفر) من تمت فيه اسباب الكفاية وبات فيه شواهد الخاصة ويوشك ان يجري الخير على يده ويثاق المراد بحسن تدبيره . فتراجع ابو جعفر وثوقه عن تفسير هذا القول لمنز الدولة ولظن منز الدولة ان ثوقه لاسر كره ذكره فقال لابي سهل المعارض : انظر ما يقول فتشبه له تفسيراً لم يفهم منه ولا استوفى القول فيه . وتلجج في ذكر رجال الحديث حتى استقيم منز الدولة امراهم وقال : هؤلاء اصحاب رسول الله صلعم : فقال ابو الحسن : لا هؤلاء رجال نقلوا لنا الحديث عنه . ثم عاد ابو جعفر الى الترجمة ينحيا وقال ابو الحسن : ومن اولي ما نظر فيه الامير وقدمه سد هذه البثوق هي اصل السداد ( 101. d. ) وخراب السواد . فقال : وقد نذرت فم عند حضوري في هذه المظرة الا اقدم شية على ذلك ولو شفت فيه جميع ما امك . قال : اذن يحسن الله عزلك ويزكلك لك على صعب ويسهل كل مراد بين يدك .

فلما انقضى القول ينحيا في ذلك قال منز الدولة : اذكر حوائجك لا تقدم فيها بما انقضي به حقت . قال : الحاجة المظرة هي ان الله تعالى في ان يطيل بقاءك ويدم عتاك متى عرضت من يد حاجة اليك كان المعول فيها عليك . قال : لا بد من ان تذكر شية . قال : حراسة مازني فلها تشتمل على عدد كبير من بنين وبنات وعيانتهم واهل واقارب والجنح واصحاب . قال : هذا اقل ما



The last part of the work dealing with the Viziers of the Buwayhid period must have been historically of the highest value.

حكى غلال بن الحسن : قال أبو علي بن عوف : لما ورد معز الدولة وأبو جعفر الصيعري معه إلى بغداد أراد أبو الحسن علي بن عيسى التركوب أبو وقضاء حقه . واتفق أنه تولى إلى داره في مجلس في سيرة وأبو جعفر خرج في طيأره وانا وأخي أبو الحسن طازاد بن عيسى معه فقال لنا : من هذا ؟ قلنا : الوزير أبو الحسن علي بن عيسى . فقال لابي الحسن بن طازاد : قدم بنا إليه فإسأله ان يترك لنا في الطيأ . فقدمنا له وسلمنا عليه فقال له أبو الحسن طازاد : اني ابن نوحه سيدنا . فقال : انما قتيانا بقاء الأمير الوارد وقضاء حقه فمضت على ذلك . فقال له : فبئس سيدنا الي الطيأ فانه أولى . فاستع ولم يزل يرأجه وكان معه ابنة أبو نصر فخطبه حتى فعل وهدى عليه (199) ذلك وزل . وقام له أبو جعفر الصيعري عن موضعه وقد وصلنا ان لا نعرفه ايها وكان أبو نصر عرقه واراد ان يشرح اليه فلم تدعه طاعة لابي جعفر . وسمنا مصعدين ووصلنا الى مسكر معز الدولة بأب الشامية وقدم الطيأ الي المشرقة فقال أبو جعفر لابي الحسن : فإسأله يا سيدنا بكانت حتى اصعد الي الأمير وأمرقه فخرجك وأودعه بمصروفك . فقال له : لك طلال الله بقاءك عند الأمير انما وبه . فقال : نعم . وصعد فلما صعد قال أبو نصر لايه : هذا الأستاذ أبو جعفر الصيعري . فارتاع وقال له : لا اعتننا ذلك لأوفي لرجل حقه . قال : مني الصلابة . واقبل على طازاد فقال له : لا احسن الله جزاءك كذا يقول الناس : فقال : والله يا سيدنا ما فعلت ما فعلته الا لان الأستاذ امرني به ولم تمكنني المصلحة له . فقال : انما لله والله ايها راجعون . ووجهم وجهاً شديداً ثم قال : من عاذان اعزها الله . (والشارح الي والي الخ) فقال طازاد : ايها عوف . فاستقبلته وقال : الذي كان يصعب جعفر بن القرات : قال : نعم . فقال : قد كان جعفر من الذين القالة .

ولما صعد الصيعري الى معز الدولة وجده على شراب فلم يقل له شيئاً . وعاد الي علي بن عيسى فقبض له واعطاه وقال له : قد جئنا علي اصحابنا في كتابي . موضع الأستاذ حتى كان في تصديري في قضاء حقه ما لم احمله وانا اشكر اليه ادام الله عزه من ذلك . فقال : فعل الله بك يا سيدنا وصنع واي نصير جري (200) فالتفت الي طازاد فقال : ألم يوصلك بترك اعلاه امري ؟ فقال : ابو نصر ولده . بعد وقد حصلت بين العتب اربسا الأستاذ ملك وبته . وقال له أبو جعفر : الأمير علي جال لا يجوز انما ملك عليها وهو ينتذر من تأخر الاجتاج باعتراض ما اعترض منها واذا تكلف سيدنا المود في غداة عن ثقيه وولاء من الخ ما يجب ان يوليه ايها والطيار بياكر اليه . وانصرف أبو الحسن وبغاد أبو جعفر الي معز الدولة فقال له : داف علي بن عيسى لقا . بك وخدملك فاعتذرت اليه ملك بانك علي نبيذ ولم يبر ان يراك عليه . فقال : من علي بن عيسى ؟ فقال : وزير المنتذر بالله . فقال : ذلك العظيم اقل : نعم . قال : ما وجب ان تردّه فاني كنت



leased from prison and appointed to office, is given (p. 9) on the authority of the Kātib Abū-l-Faḍl b. 'Abd al-Hamid whom v. Kremer, in the work above referred to, considers to be the "Muhammad b. Ahmad" mentioned in the Fihrist, 107, as the author of a history of the Abbāsids. Again, for Ahmad's dealings with the Caliph's military adviser Badr, who died in 280 A. H., Hādī quotes (p. 179) 'Ubad Allah, who was son of the author of the Kitāb Baghdād, Ibn Abī Tāhir Taifūr, and according to the Fihrist, 147, continued his father's work down to the time of Muqtadir. Some lines of poetry from the pen of Ahmad, who died in 291 A. H., are given (p. 222) on the authority of the statesman Muhammad b. Dā'ud b. al-Jarrāh who was also an author — (Fihrist 128) — Al-Sūhī is twice quoted — pp. 249 and 354 — as also the historian's uncle, Thābit b. Sīdān, (Fihrist, 392) for events within the limits of his history, which extended from 295 to 360 A. H.

Another author, the Qāḍī Abū 'Alī al-Muḥassin b. 'Alī al-Tahfikhī (1) whose works have in part been preserved, is largely drawn on. Some dozen of the stories told by Hādī are to be found, told in very much the same language, in the "Kitāb Nashwan al-Mahādara" of which there is a Ms. in Paris, Arabe N° 3482, and one, that on pp. 104-105, is to be found in the "Kitāb al-Faraj bayd al-Shidda", of which versions both Arabic and Persian are extant.

That we possess but a portion of the Kitāb al-Wuzarā is evident. Passages in this fragment show that lives of other viziers of the Caliph Muqtadir were contained therein, e. g. Hāmid b. al-Aḥḍa, (pp. 28 and 288) ; 'Abd Allah b. Muhammad al-Khāqānī, (p. 53) ; al-Khasībī, (p. 310) ; and Ibn Muqla, (p. 38). And the conclusion of the Ms. leaves it uncertain whether even the whole of the anecdotes relating to 'Alī b. 'Isa are included (2).

(1) Died 384 A. H. — the Mss. L. 563, Sup. H. 564, and Bruch. L. 155. The autograph "Mushaww" is fixed by the autograph of Ibn Khāḍhān in the British Museum — add. 22725, fol. 248 a.

(2) The probability that the life of 'Alī b. 'Isa is incomplete is strengthened by a passage in Hamadhānī's continuation of Tāhī — Paris, Arabe 1469, fol. 99 — 101, — where a striking incident of his career is given on the authority of Hādī. Being, therefore, probably derived from this work, I append the text. It is interesting as showing the respect for the aged statesman, his generous reception on the part of the victorious Khawāḍhī Mawā al-Dawā and his viceroy Abū Ja'far Muhammad b. Ahmad al-Salmānī and the protection extended after his death to his family and dependants on his entry of Mawā al-Dawā into Baghdad.

The Gotha Ms. N° 1756 is an excellent one, written in a scribe's hand, and dating probably from the XIV<sup>th</sup> century A. D. ; it was acquired at Cairo in 1809 by U. J. Seetzen. The first folio is wanting, and the Ms. has neither title nor indication of authorship, but it was identified in 1887 by A. v. Kremer, in his valuable monograph on the revenue of the Abbasid empire in 306 A. H., as the work of *Ḥilāl al-Sābi* (1).

With the most courteous liberality this Ms. was placed at my disposal by the Librarian of the Gotha Hofbibliothek, Professor Khwald, for a period sufficient to allow of the printed text being corrected by the original, and I beg the professor to accept the assurance of my deep sense of indebtedness for the loan.

A second Ms. of the work is included among the Schofer Collection (A. 83), now in the Paris Bibliothèque Nationale (Arabe N° 5981). By the courtesy of the Administrateur Général, I was enabled to compare this with the Gotha Ms. ; to him also I beg to express my gratitude. The hope that this Ms. might afford an independent text was disappointed, for it proved to be a copy of the Gotha Ms., made at some date before it had quitted Cairo, probably in the seventeenth century (2). And although defective to the extent of over one fourth of the matter contained in the Gotha Ms., the opening folio bearing the title is fortunately preserved as also the end of the work, so that it was possible to supply the parts wanting in that Ms.

This portion of the *Kitāh al-Wuzarā'* deals with persons and events separated from the date of its composition by upwards of a century (3), but in addition to the usual sources of oral tradition, the author, in his capacity of state Secretary, had access to, and, as the contents of the work show, made use of official documents. To some extent he relies also on the works of previous writers.

For instance, the story how, soon after the accession of Murtadī (279 A. H.), the brothers Ahmad and 'Alī b. al-Furāt were re-

(1) *Ueber das Finanzbudget des Abbasiden Reichs zum Jahre 306* (Frankfurt, d. phil. hist. Cl. d. Wiener Acad., Bd. XXXVI, pages 283-262).

(2) On several of the folios occurs the note :

وقد مرّحوم محمد بك بحالها

(3) It must have been composed between 422-433 A. H. For the Caliph al-Mu'tadī (died, p. 161) whilst the value of Adī Abī Maṣṣar Bahdām b. Māṣṣar was still living (p. 3), and he died in 433 A. H. (for al-Aṣṣar IX. 344).



## PREFACE

The annals of the Abbasid Caliphate, carried by Tabarī to the opening years of the fourth century of the Hijra, were continued by a succession of writers whose works are almost entirely lost. The historian of the years 300-447 A. H. was Abu-l-Husain Hilāl b. al-Muhassin b. Ibrāhīm al-Sāli (1) and he was likewise the author of a work on the principal viziers of the Abbasid and Buwayhid dynasties, between the close of the third and the early part of the fifth century. The two fragments which compose this volume are what remains of these works.

The first and larger fragment contains the opening portion of the *Kitāb al-Wuzarā* (2). The author in his introduction (page 2) describes his work as written in continuation of two works on the same subject by two previous authors: one by al-Jahshiyārī (3) which included the vizierate of al-'Abbas b. al-Hasan, who was in office when Muqtadir became Caliph, and one by al-Sāli (4), whose work Hilāl says, terminated with the life of the previous vizier al-Qāsim b. 'Ubad-Allah, — died 291 A. H. The latter work he considers to be overlaid with poetry and other superfluous matter.

Hilāl begins with the life of the vizier who succeeded al-'Abbas, namely, Abu-l-Hasan 'Alī b. al-Furāt, and proceeds with those of the two following viziers, Muhammad b. 'Ubad Allah b. Khāqān and 'Alī b. 'Isa b. Da'ūd b. al-Jarrāh, the lives of the other viziers promised in the passage on page 3 being lost.

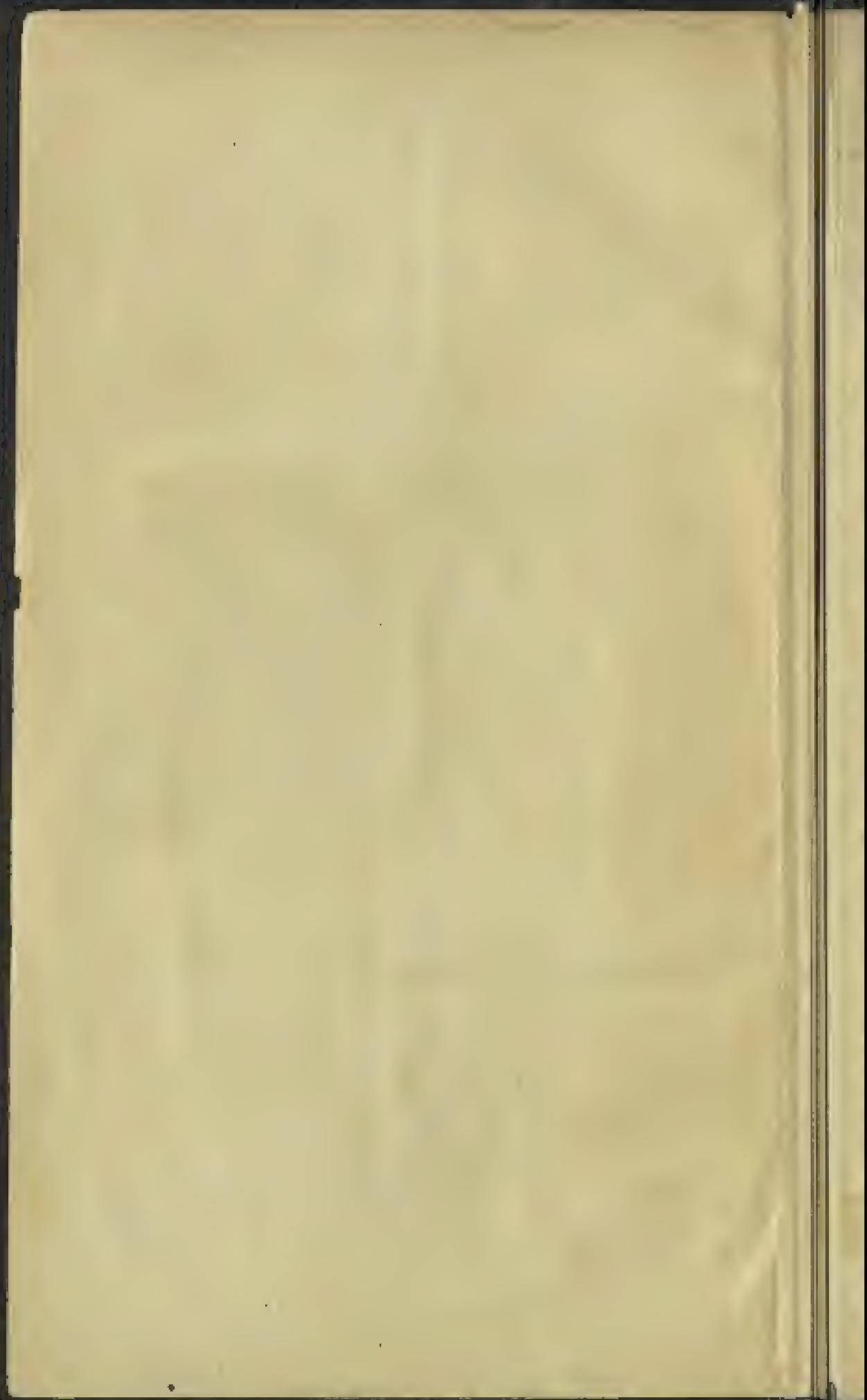
(1) Hilāl lived 359-447 A. H., and was grandson of the famous Kātib, Abū Ismā'īl Dāhūd b. Hilāl al-Sāli, (Wustathāl, Gesch. N° 129, Brockelmann Gesch. Arab. Lit. I. 96). For an account of the family see — "Die Sālier und ihre Seitenlinie" by Chwedeke, St. Petersburg 1856, and of Hilāl in particular, see Wusth. Gesch. N° 198, — Brock. I. 323, and "Journal of the Royal Asiatic Society," London, 1901, page 501.

(2) The work is generally quoted under the name, e. g. by Nāṣir, Safedī and Dhahabī, but the title given to this fragment is "Taḥṣīṣ al-Umūr u'l-Furāh al-Wuzarā," Ibn Khaldūn in his life of the author, (Ed. Boudāh II. 267. Eng. III. 628) speaks of a book of anecdotes by him entitled "al-Amthal wal-Nyāh" and in his life of the vizier Ibn al-Furat (ib. I. 473. Eng. II. 362) he quotes as taken therefrom a story to be found in this work (page 113, — 4), but he gives the date of the death of the vizier Ibn al-'Amīd (ib. II. 77. Eng. III. 261) as the authority of Hilāl's "Kitāb al-Wuzarā."

(3) Abū 'Alī 'Adāh Muḥammad b. 'Abdū, — died 331 A. H. (Hijrist 127. Ibn al-Aṣir VIII. 298). He seems to have been an adherent of the Muḥt (page 315 of this work).

(4) Abū Dāwūd Muḥammad b. Yalīqā, — died 335 or 336 A. H. (Ibn Khall. I. 643 Eng. III. 68. and Brock. I. 143.)





THE HISTORICAL REMAINS

OF

Hilâl al-Sâbi

FIRST PART OF

BY

KITAB AL-WUZARA

(Codex Ms. 1756)

AND

FRAGMENT

OF THE

HISTORY

389-393 A. H.

(B. M. Ms. add. 19360)



Edited

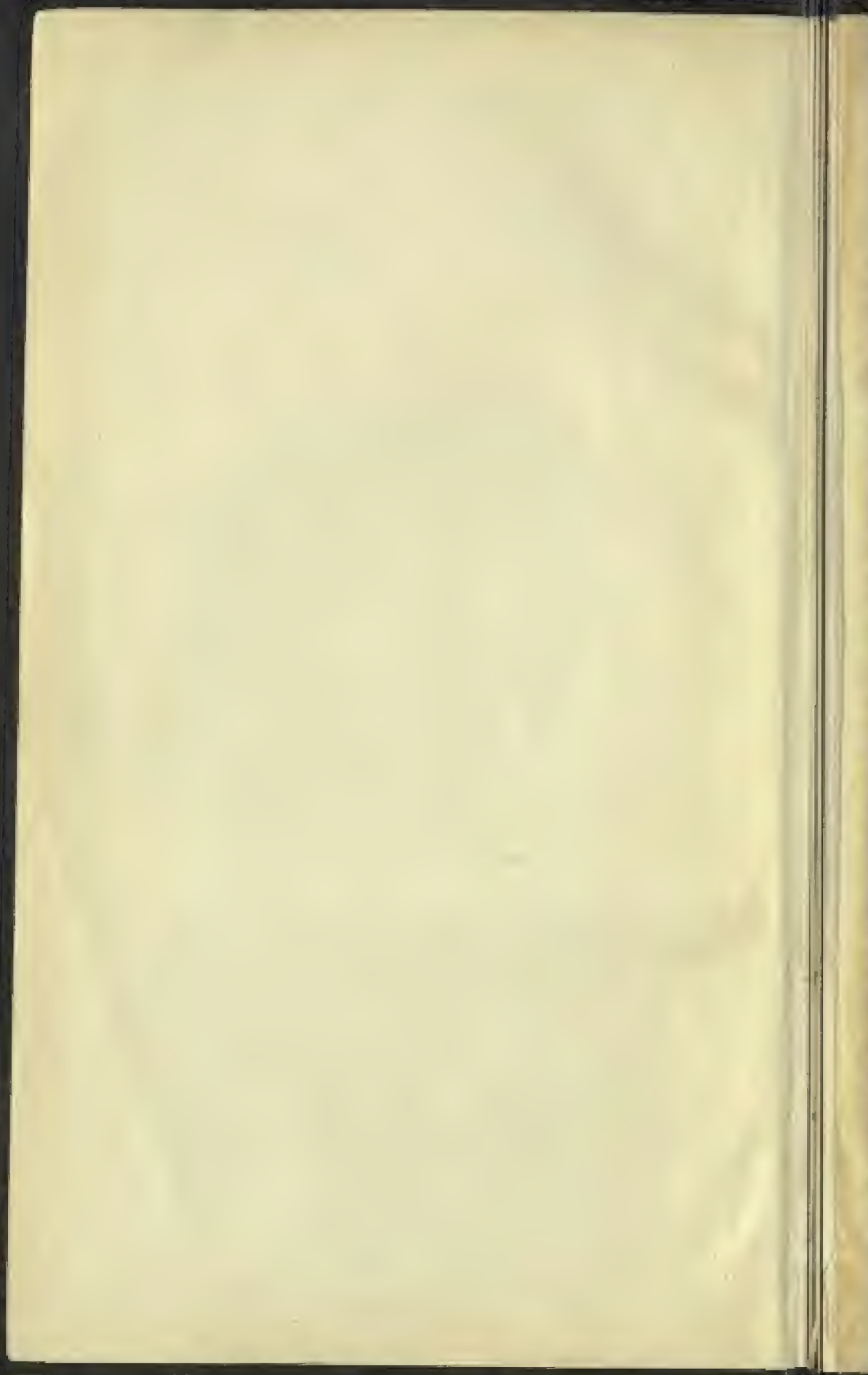
WITH NOTES AND GLOSSARY

BY

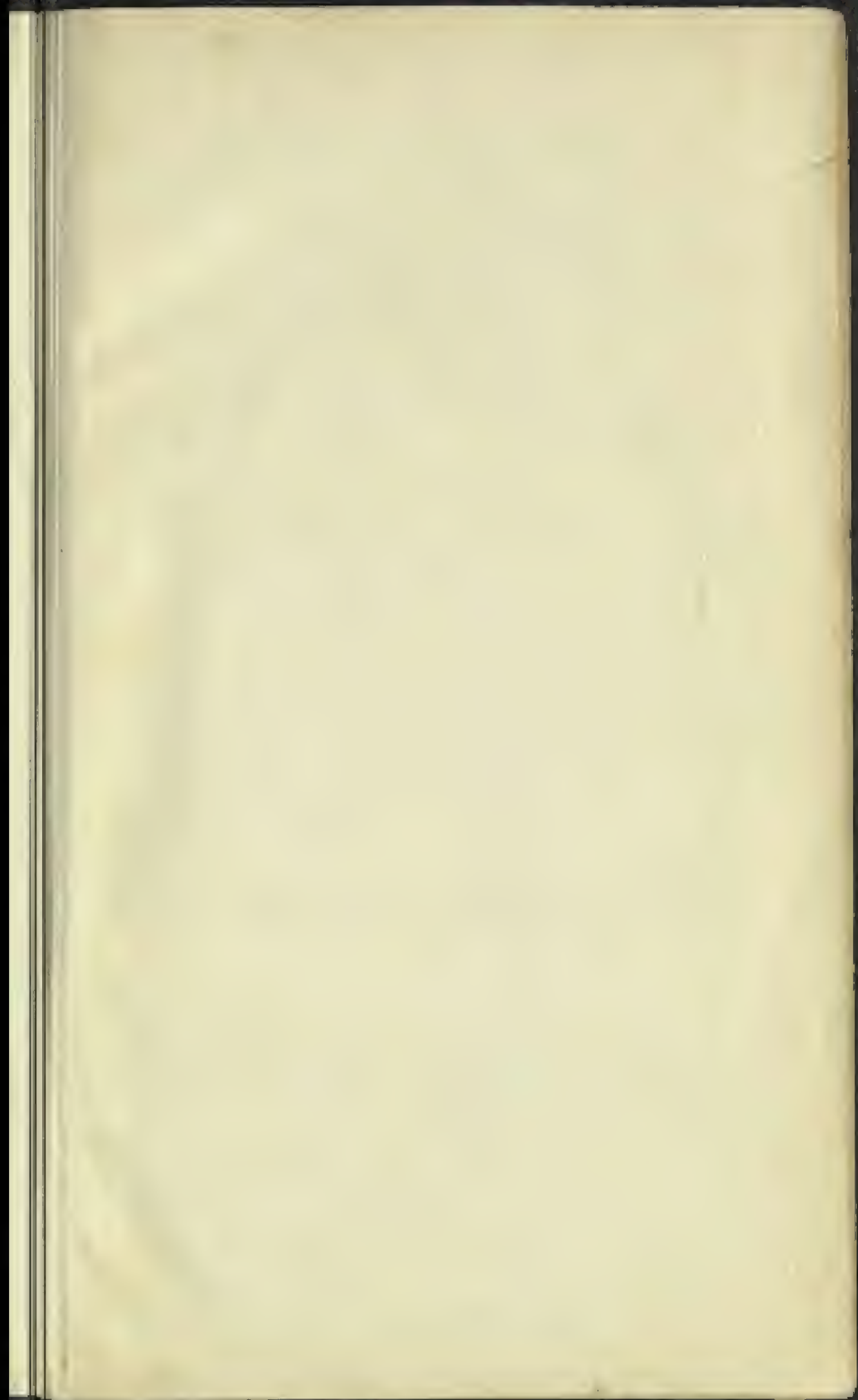
H. F. AMEDROZ A

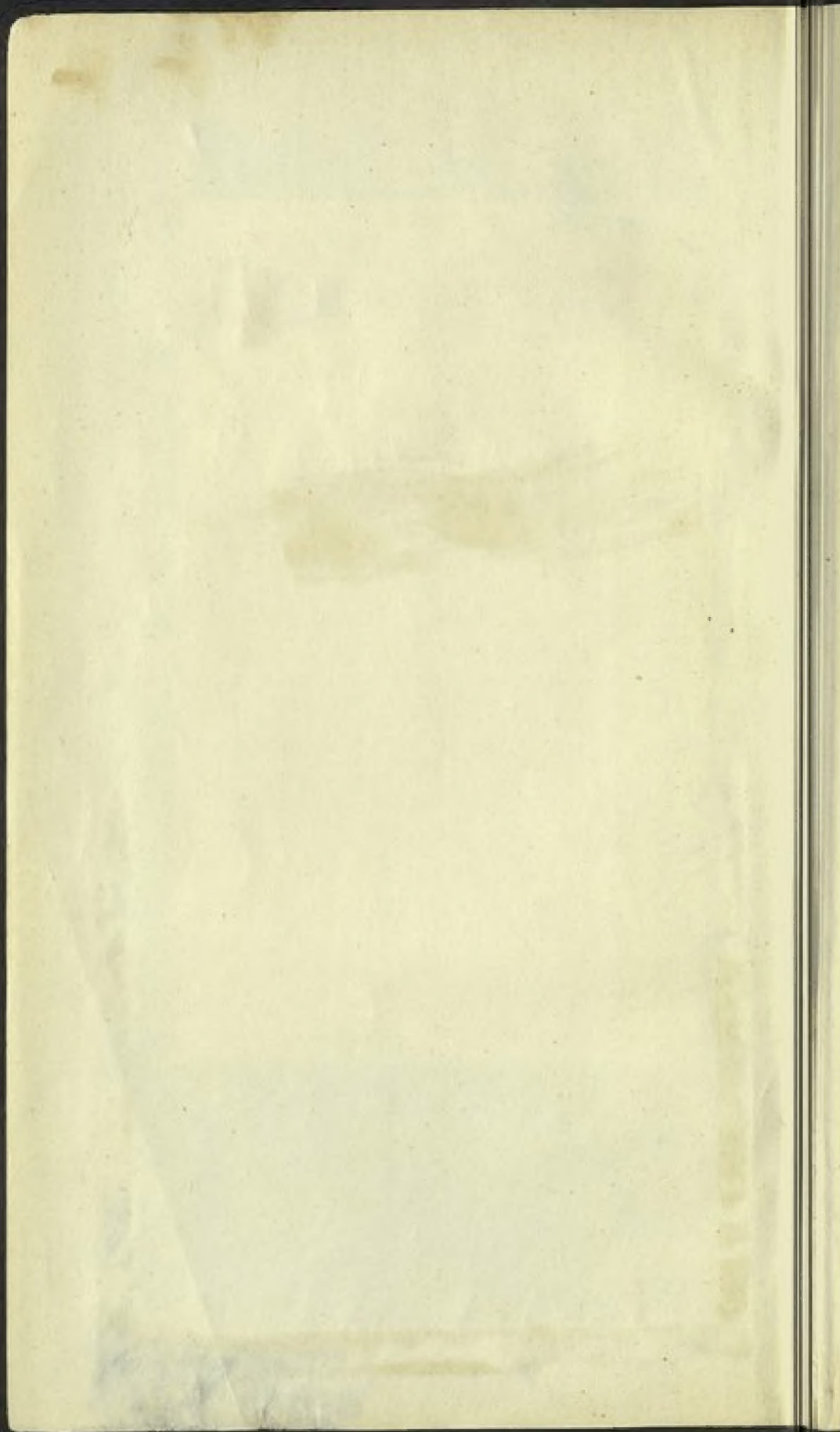


CATHOLIC PRESS OF BEIRUT  
1904

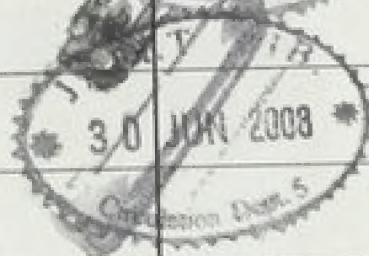








# DATE DUE





Ibn al-Muḥa  
al-Sabī : fi

923.2:Sa111A:c.1

الصابي، أبو إسحاق إبراهيم بن خلّال  
تحفة الأمراء في تاريخ الوزراء

AMERICAN UNIVERSITY OF BEIRUT LIBRARIES



01052509



32  
114A